Axel Springer Verlag AG. Postf. 10 08 64. 4300 Essen 1. Tel. 0 20 54 / 10 11
Wichtige Telefon-Nummern der WELT: Zentralredaktion Bonn (02 28):
304-17 Angelgenannahme Keitwig (0 20 54) 10 15 24 / Vertriebssätzellang
Hamburg (040) 347-1 - Pflichtblatt an allen deutschen Wertpapieghörsen

Nr. 70 - 12.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10.00 dkr. Frankreich 7.50 F, Griechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p, Balien 1800 L. Jugoslawien 220,00 Din. Luttemburg 33,00 ffr. Niederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 nkr. Osterreich 16 öS, Portugal 165 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts

TAGESSCHAU

POLITIK

Katalysator: Die Brüsseler Beschlüsse führen auch zu einer Korrektur der Bonner Kiz-Steuererleichterungen. Wer aufgrund der Kabinettsbeschlüsse bereits ein Katalysatorauto gekauft hatte. hat zur Zeit noch keinen Anspruch auf Steuererleichterungen. Innenminister Zimmermann will am Donnerstag eine Regierungserklärung abgeben. (S. 9)

Wehngeld: Der Bundesrat hat dem Gesetzentwurf zur Erhöhung des staatlichen Wohngeldes zugestimmt. Außerdem billigte er die Mineralölsteueränderungen für bleihaltiges und -freies Benzin und die Schwerverkehrsabgabe für Schweizer Lkw. (S. 8 und 9).

in the stand

17 (5 (b)

6. 16 K

Ger . N

A. S. A. Ball

- 1000 E

100 mg/m

14. 474

20

Tyra sa

 (1.00 ± 0.023)

1 to 1400 1 (1941)

ar Bar

rather (

CONTRACT.

tree earlies

 $C_{ij}(y) Y$

...

2

...

Löhne: Das Tarifvertragsrecht verstößt nach Ansicht des FDP-Politikers gegen das Recht auf Arbeit. Angesichts der Arbeitslosigkeit müßte es Arbeitnehmern ermöglicht werden, niedrigere Löh-ne zu akzeptieren. (S. 4)

Honecker Der "DDR"-Staatsund Parteichef will Ende April Italien seinen angekündigten Be-

Terror in Beirut: Zu der Verschleppung des französischen Vi-zekonsuls Marcel Fontaine in Westbeirut hat sich die schiitische Terrororganisation "Dschihad" bekannt. Seit gestern gelten noch ein weiterer französischer Diplomat und dessen Tochter als vermißt. Vergangene Woche waren in Beirut zwei Briten und ein US-Journalist entführt worden.

Menten frei: Nach Verbüßung von zwei Dritteln der Haftzeit ist der als Kriegsverbrecher zu zehn Jahren Gefängnis verurteilte Niederländer Pieter Menten freigelassen worden. Nach Irland, wo Menten ein Landhaus besitzt, darf er nicht zurückkehren.

Signal aus Moskau: In einem Kommuniqué nach seiner ersten regulären Sitzung des Politbüros unter Parteichef Gorbatschow signalisiert das Politbüro Bereitschaft zur Entspannung. Die Erfahrungen in den 70er Jahren hätten bewiesen, daß sich die Beziehungen mit dem Westen im Geiste der friedlichen Koexistenz entwickeln hönnen. Moskau sei zur Fortsetzung dieser Linie bereit.

Zu Besuch bei Ernst Jünger

Oft fühlt sich der Dichter Ernst Jünger wie ein Fremdling im eigenen Vaterland. Und doch ist der Name des Sprachgewaltigen doppelt gesichert im Pantheon von Literatur und Wissenschaft: "In Stahlgewittern" liegt in der 69. Auflage vor, und reun Insektenarten sind nach ihm benannt. Thomas Kielinger und Herbert Kremp besuchten den medienscheuen Autor im Oberschwäbischen. Geistige WELTS. 17

WIRTSCHAFT

Ölmarkt: Nordsee-Öl verdrängt auf dem deutschen Markt mehr und mehr die Lieferungen aus den Opec- und Nahost-Staaten, 1984 sank der Nahost-Anteil auf 18 Prozeot, von 21 Prozent 1983.

Thyssen: Der Stahlkonzern ist aus dem Tief heraus. Für 1985 kann wieder eine Dividende erwartet werden. (S. 10)

Scharnow: Im Alter von 87 Jahren starb der Reiseveranstalter

Wilhelm Scharnow, einer der Mitbegründer der TUI und Pionier des modernen Massentourismus.

Börse: Zum Wochenschluß konnte sich an den Aktienmärkten keine einheitliche Tendenz durchsetzen. Der Rentenmarkt war fest. WELT-Aktienindex 178,6 (179,5). BHF-Rentenindex 100,752 (100.616). Performance Index 99,589 (99,426). Dollarmittelkurs 3,2100 (3,2610) Mark. Goldpreis 320,75 (318,50) Dollar.

KULTUR

Debūt: Mit 30jähriger Verspätung gab das Radio-Symphonie-Orche-ster Berlin sein Debüt in Nordamerika. Dank dem phänomenalen Dirigenten Riccardo Chailly wurde es ein großartiger Erfolg vor allem in Chicago und Boston, Sitz der erlauchtesten musikalischen Konkurrenz. (S. 3)

"Pythous": Eine total verrückte Truppe nimmt Abschied. Die hochintellektuellen britischen Groteskelowns "Monty Pythons" lösen sich auf. Der Film über ihr Abschiedsfest in Los Angeles ein Leckerbissen für Freunde britischen Humors - läuft jetzt auch in unseren Kinos. (S. 31)

ZITAT DES TAGES



99 Europäischer Verbalismus hilft nicht. Er kann nur dazu führen, daß die Nordamerikaner erbittert, die Zentralamerikaner enttäuscht und Kubaner wie Sowjets ermutigt werden

Alois Mertes, Staatsminister im Auswärti-gen Amt, zur Mittelamerika-Politik westeuropäischer Staaten (S. 8)
FOTO: WOLFGANG MOREL

SPORT

Fußball: Bei der Auslosung für das Halbfinale im UEFA-Cup erhielt der FC Bayern München den FC Everton zum Gegner. Das erste Spiel findet am 10. April in München statt. (S. 29)

Motorsport: Beim Abschlußtraining zum Grand Prix von Südafrika in Kyalami wurde Martin Wimmer (München) in der Klasse bis 250 ccm Vierter. Schnellster war Lavado (Venezuela).

AUS ALLER WELT

Tollkühne Flucht: Auf engstem Raum zusammengepfercht im Abwassertank eines Lastkahns ge-langte eine vierköpfige Familie aus der "DDR" zur Westberliner Schleuse Plötzensee und von dort mit einem Sprung in die Freiheit.

Malaria: Wegen schwerer, teilweise tödlicher Nebenwirkungen verfügte das Bundesgesundheitsamt erhebliche Einschränkungen bei der Anwendung des Malaria-Mittels Fansidar". (S. 32)

Wetter: Bewölkt, 7 bis 12 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Gipfel-Wanderungen Banwirtschaft: Das Ministerium - Leitartikel voo H. Kremp über listet seine sämtlichen Förde-S.2 rungsmaßnahmen auf Treffen der Supermächte

Geistige WELT: Das Mündchen Die ewige Stadt: Das heilige Rom, eine Idee, die Realitäten des Majors - Erzählung von Udo überlebt - Von F. Meichsner S.3

Bayern: Die Gratwanderung von Kiechle zwischen Brüssel und München - Landesbericht S.4

Kriegführung" - Internationale

Konferenz in Malaga

briefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages

Terrorismus: Ein Mittel der Auto-WELT: Scorpio, Fords Zukunft in der Oberklasse - Voo P. Hannemann

WELT des Buches: Bereit zum

Abenteuer des Lebens - Roman

der Erzählerin G. Hartlaub S. 20

Fernin: Personalien und Leser- Fernsehen: Apostel der Indianer-Ein Fels des Mitleids, Bartolomé

S. 6 de Las Casas Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Einige Unsicherheiten über das Verhalten Genschers

Kohl will europäische Beteiligung an SDI-Forschung / US-Experten nach Bonn

HERBERT KREMP, Bonn Die Meinung des Kanzleramtes, die Bundesrepublik Deutschland solle sich an den Forschungen für weltraumgestützte Raketen-Abwehrsvsteme beteiligen, wird im Auswärtigen Amt ebenso wie im Bundespräsidialamt mit Skepsis betrachtet. Die deutliche Zurückhaltung, mit der sich Bundespräsident von Weizsäkker über das Projekt äußerte, und scharf formulierte Bedingungen und Befürchtungen, die Außenminister Genscher in einem Namensartikel veröffentlicht hatte, waren mit dem Kanzleramt nicht abgesprochen, wie die WELT erfuhr.

Wie dazu in der Umgebung des Bundeskanzlers verlautet, wurde Genschers Artikel, der an alle Botschaften gerichtet ist, im Kanzleramt erst in Form einer für die Presse bestimmten "Mitteilung" bekannt. Das Unbehagen darüber wurde durch das Medienecho vertieft. Die vielfache geäußerte Deutung, daß der Text eine Kontroverse zwischen Kohl und Genscher über die Strategische Verteidigungsinitiave (SDI) Washingtons widerspiegele, veranlaßte das Auswärti- Paris habe Präsident Mitterrand der

nachzureichen, die allen deutschen Botschaften zugestellt wurde. Das Kanzleramt hat keine Erklärung für diesen eigenartigen Vorgang.

Eine interministerielle Expertengruppe der Bundesregierung hat im Zusammenhang mit der Strategischen Verteidigungsinitiative eine Liste von Fragen zusammengestellt, die in der kommenden Woche mit dem Leiter des amerikanischen SDI-Forschungsprogramms, General Abrahamson, in Bonn erörtert werden sollen. Die Bundesregierung will mit diesem Verfahren, das als eilbedürftig dargestellt wird, die Voraussetzungen für eine endgültige Stellungnahme zu wichtigen Aspekten des Defensiv-Systems schaffen.

Im Bundeskanzleramt wird betont, daß sich die Bundesrepublik an den Forschungen auf dem Gehiet neuer Raketen-Abwehrsysteme beteiligen will. Darüber bestehe auch mit deo Regierungen in Paris, London und Rom Übereinstimmung. Bei der jüng-sten deutsch französischen Gipfelkonferenz am 27. und 28. Februar in

ge Amt, eine beruhigende Erklärung Ansicht Bundeskanzler Kohls zugestimmt, daß die europäischen Länder gemeinsam eine Beteiligung an dem Forschungsprojekt anstreben sollten.

Für eine Beteiligung an den For-schungsprogrammen über die Welt-raumrüstung sprach sich gestern der französische Verteidigungsminister Hernu aus. In einem Interview mit AFP, in dem er die "Schicksalgemeinschaft" Frankreichs mit der Bundesrepublik Deutschlands herausstellte, sagte Hernu: "Im Weltraum präsent zu sein bedeutet, unserer Sicherheit eine neue Dimension zu verleihen".

Die Bundesregierung macht, wie in der Umgebung Kohl weiter betont wurde, einen klaren Unterschied zwischen der Beteiligung an der Forschung und einer möglichen Implementierung des Raketen-Abwehrsystems. Der Bundeskanzler hält, wie er am Mittwoch vor dem CDU-Parteitag in Essen erklärte, die Entscheidung über die Verwirklichung der Strategischen Verteidigungsinitiative in "beiden Richtungen" offen. Man will zunächst den weiteren Gang der Ver-Fortsetzung Seite 8

Reagan: Deutsche verdienen Lob

8. Mai soll als Tag des Friedens und der Freundschaft gefeiert werden / Anerkennung für Demokratie

DW./wth. Washington

Präsident Ronald Reagan hat sich zum ersten Mal öffentlich in die Diskussion um den 8. Mai eingeschaltet und seinen Verzicht auf einen Besuch eines Konzentrationslagers während seines Besuchs in der Bundesrepuhlik Deutschland begründet. In einer Pressekonferenz sagte er: "Ich bin der festen Meinung, daß wir dieses Mal bei den Feierlichkeiten zum Ende dieses großen Krieges nicht die Erinnerungen und Leiden jener Zeit wachrufeo sollten, sondern daß wir diesen Tag als jenes Datum feiern, an dem vor 40 Jahren der Frieden und die Freundschaft begannen. Denn wir sind nun die Freunde und Verbündeten jener Länder, gegen die wir einst kämpften. Es sollte deshalb die Feier einer Ara sein, die uns seit 40 Jahren Frieden brachte."

"Ich meine", fuhr Reagan fort, "daß den deutschen Menschen, von denen wenige noch leben, die eine ben, ein Schuldgefühl aufgebürdet dienen vielmehr Anerkennung für die Demokratie, die sie geschaffen ha- Im weitereo Verlauf dieser Presseben."

Reagan bestätigte, daß er von der Bundesregierung nicht gebeten wor-den sei, eine derartige Entscheidung zu treffen. Er und Kanzler Helmut Kohl hätten vielmehr bei einer informellen Diskussion vor einiger Zeit festgestellt, daß sie darin übereinstimmen, daß man dieses Datum als den Beginn des Friedens und der Freundschaft zwischen den USA und der Bundesrepublik Deutschland fei-

Dieses Gespräch fand beim jungsten Kanzlerbesuch im Dezember 1984 im Weißen Haus statt. In diesem Gespräch gab Reagan seinerzeit sehr deutlich zu verstehen, daß er sehr wohl die besonderen Propagandaabsichten erkenne, die die Sowjets mit diesem Datum verbinden. Er erklärte damals kategorisch, daß er dieses Spiel nicht mitmache.

In einer ersten Reaktion auf die direkte Erinnerung an den Krieg ha- Außerungen Reagans zum 8. Mai be- nihen zu verurteilen. Er nannte die grüßte Regierungssprecher Peter Apartheid "abscheulich", eine Ändewurde, und das ist unnötig. Sie ver- Boenisch die Stellungnahme des Prä- rung der US-Politik gegenüber Südsidenten als "Worte eines Freundes". afrika werde aber nicht erwogen.

konferenz sagte Reagan, daß es höchste Zeit zu einem sowjetisch-amerika-nischen Gipfeltreffen sei und daß er bereit sei, den neuen sowjetischen Generalsekretär Gorbatschow zu jedem ihm genehmen Zeitpunkt zu treffen. In Kreisen der Reagan-Administration wird die UNO-Tagung im kommenden September in New York als ein möglicher Anlaß zu einem solcheo Treffen gesehen. Die Tatsache, daß Gorbatschow hisher noch nicht auf seine Einladung geantwortet habe, betrachte er nicht als eine Zurückweisung.

Zur Lage im Nahen Osten beharrte Reagan auf seinem Standpunkt, daß seine Regierung Gespräche mit der PLO ablehne. Er lobte jedoch die Lösungsbemühungen dieses Konflikts durch den ägyptischen Präsidenteo Mubarak und König Hussein.

Reagan weigerte sich, einseitig Pretoria wegen der jüngsten blutigeo Un-

Spitzensteuersatz wird nicht gesenkt

Stoltenberg: Kein Entscheidungszwang / Kohl warnt vor Leihstimmen in Nordrhein-Westfalen

Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg hat nicht die Absicht, in absehbarer Zeit eine Senkung des Spitzensteuersatzes bei der Lohnund Einkommensteuer in die Wege zu leiten. Zum Abschluß des Essener CDU-Parteitags bekräftigte der Bundesfinanzminister die Aussage des Kongresses, in dieser Frage bestehe

kein Entscheidungsbedarf. Stoltenberg, der sich am Freitag vormittag zum ersten Mal während des Kongresses zu Wort gemeldet hatte, fügte allerdings, an die Adresse der CDU-Sozialausschüsse gerichtet, hinzu, einer möglichen Diskussion über eine spätere Verringerung des Steuersatzes könne sich die Bundesrepublik Deutschland auf Dauer nicht ganz entziehen. In der Finanzwissenschaft - auch unter den Steuerberatern - gebe es bereits eine Grundsatzdebatte über entsprechende lang-

fristige Perspektiven. Die Diskussionen zum Abschluß des 33. CDU-Parteitags am Freitag waren geprägt von den anstehenden

Stützpunkte für die sogenannte

Schnelle Eingreiftruppe der USA in

Oman, Somalia und Kenia, mit deren

Bau 1981 begonnen worden war, ge-

hen ihrer Fertigstellung entgegen.

Das teilte Generalmajor David Watts

vom US-Verteidigungsministerium

bei einer Anhörung in einem Unter-

ausschuß des Repräsentantenhauses

in Washington mit. Nach seinen An-

gaben hat der Bau der Basen bisher

462 Millionen Dollar gekostet. Die

Bildung der "Schnellen Eingreif-

truppe" war vom früheren Präsiden-

ten Jimmy Carter beschlossen wor-

den, der nach der Geiselaffäre in Iran

den Persischen Golf zum amerikani-

schen Interessengebiet erklärt hatte.

USA sind die Stützpunkte in Oman.

Sie sollen im Marz und im August

1986 fertig werden. Die Basen in Ke-

nia und Somalia sollen noch in die-

sem Jahr betriebsbereit sein.

Strategisch am wichtigsten für die

DW. Washington

Landtagswahlen am 12. Mai in Nord- te Stoltenberg in seinem Rechenrhein-Westfalen. Bundeskanzler Helmut Kohl rief dazu auf, "nicht eine Stimme zu verschenken". In einer vom Parteitag verahschiedeten "Essener Erklärung" sicherten die Delegierten dem Düsseldorfer CDU-Spitzenkandidaten Bernhard Worms volle Unterstützung zu. Sein Wahlsieg. sagte Kohl, sei Voraussetzung dafür, daß auch in Nordrhein-Westfalen der von der Bonner Koalitionsregierung eingeleitete Aufschwung weitergebe. In ihren Appellen erwähnte keiner der CDU-Spitzenpolitiker die FDP, die derzeit nicht im Düsseldorfer Landtag vertreten ist - die aber andererseits von Worms offen als Koalitionspartner angepeilt wird. Am Vortag hatte der stellvertretende CSU-Vorsitzende Friedrich Zimmermann absolute Mehrheiten für die Unionsparteien als mittelfristiges Ziel propagiert: Gerade im Wahlkampf könne es keine Koalitionen geben.

In seiner innenpolitischen Bilanz der bisherigen Regierungsarbeit hat-

Neue US-Basen in Die schnellsten Afrika bald fertig Lichtblitze

DW. New York

Laser-Lichtblitze, die eine nahezu unvorstellbare Zeitspanne von acht quadrillionstel Sekunden dauern, haben Wissenschaftler der zum US-Kommunikationsriesen ATandT gehörenden Bell-Laboratorien erzeugt. Ausgeschrieben ist das eine Zahl mit 14 Nullen und einer Acht hinter dem Komma Die Laser-Lichtimpulse im Bereich der sogenannten Femtosekunden ermöglichen extreme Zeitlupenaufnahmen von Atomen und Molekülen in Bewegung. Mit dieser Technik können beispielsweise chemische Reaktionen oder die Bewegung eines Elektrons durch Halhleitermaterialien sichtbar gemacht werden. Der bisherige Kurzzeit-Rekord für Lichtimpulse hatte bei zwölf Femtosekunden gelegen. Die jetzt erreichten acht Ferntosekunden sind, wie ATandT mitteilte, das Außerste, was sich mit der heutigen Technologie er-

schaftsbericht zum Abschluß des Parteitags davor gewarnt, daß Erfolge negiert werden. Eine "zutiefst zerrüttete Volkswirtschaft", wie sie die Regierung Kohl 1982 übernommen habe, könne nicht innerhalb von zweieinhalb Jahren gänzlich saniert werden. An die Adresse der Opposition gerichtet fügte er hinzu: "Die Kurpfuscher von gestern sind ungeeignet, morgen als Vertrauensärzte gewählt

In der Nacht vor dem Schlußtag des Kongresses hatte der Parteitag einen Leitantrag zum Thema Partnerschaft zwischen Mann und Frau mit großer Mehrheit angenommen. Dabei war der von Bundesfamilienminister Heiner Geißler eingeführte und innerhalb der Partei umstrittene Begriff einer "Arbeitsplatzgarantie" für Väter oder Mütter, die sich während des Erziehungsjahres ihrem Kind widmen möchten, durch ein Konzept mit dem Oberbegriff "Beschäftigungsgarantie" ersetzt worden.

Wien: Kein Votum zur Kernenergie

Der Nationalrat in Wien hat mit Mehrheit der Wiederauflage einer Volksabstimmung über die Einfühnng der Kernenergie eine Absage erteilt. Mit 91 Ja- gegen 90 Nein-Stim-men bei zwei Enthaltungen wurde ein entsprechender Antrag der Sozialisten (SPÖ) vom Koalitionspartner Freiheitliche Partei (FPÖ) und der oppositionellen Volkspartei (ÖVP) in einer namentlichen Abstimmung abgelehnt. Im Jahre 1978 war das Atomkraftwerk Zwentendorf - das einzige in Österreich - nach einer Volksabstimmung eingemottet worden. Bundeskanzler Sinowatz (SPÖ) hatte die Parlamentarier zu Beginn der Debatte aufgerufen, sich unabhängig vom Fraktionszwang zu entscheiden. Das Nein-Votum bezeichnete er als "Niederlage der Vernunft". Die SPO erlitt damit zum erstenmal seit 14 Jahren eine Niederlage im Par-

DER KOMMENTAR

Reagans Wort

WILFRIED HERTZ-EICHENRODE

schützt.

Präsident Reagan hat in ge-neröser Weise zum 8. Mai Stellung genommen. Er will gegenüber den Deutschen nicht negative Gefühle wiederbeleben, sondern würdigen, daß im freien Teil Deutschlands eine stabile Demokratie aufgebaut worden ist. Das ist seine Art, die in Europa entstandenen Realitäten anzuerkennen.

Willy Brandt hingegen hatte uns als Kanzler beigebracht, jene Realitäten anzuerkennen, welche die Sowjetunion in Europa geschaffen hat. Wo die Rote Armee steht, gedeihen weder Freiheit ooch Demokratie. Was die Ostverträge betrifft, hleiht es bei dem Pacta sunt servanda. Aber das heißt nicht, daß die Deutschen sich mit der Teilung ihres Vaterlandes und mit der kommunistischen Diktatur in Mitteldeutschland abzufinden hätten.

Weil das so ist, will uns die Sowjetunion ihre Version des 8. Mai aufzwingen. Sie redet nicht von Freiheit - wie könnte sie auch ? -, sondern von Befreiung. Europa, voran alle Deutschen, sollen sie als den glorreichen Befreier vom Hitler-Joch feiern. Auf diese Weise will sie die Okkupatioo halb Europas moralisch rechtfertigen. Das kann ihr nicht gelingen; denn jedermann sieht, daß der Kreml an die Stelle der Diktatur Hitlers die eigene gesetzt hat.

So scheiden sich am 8. Mai die Geister. Aus Washington haben wir das Wort eines Freundes vernommen, ein Wort menschlicher Großmut, gesprochen in jener unbefangenen Schlichtheit, zu der am ehesten die Weisheit des Alters fähig ist. Aus Moskau geifert die Revanchismus-Kampagne, die uns vierzig Jahre zurückstoßen soll in die Kapitulation, auf daß wir den Sieger aus dem Osten und seine Beute anerkennen, heute wie damals. Wir blicken auf Berlin und wissen, wer die Befreier sind und wer die Freiheit

Wir Deutschen haben die Pflicht, uns über den 8. Mai unsere eigenen Gedanken zu machen. Naturgemäß sind es nach vier Jahrzehnten vornehmlich Gedanken der Nachgeborenen. Auch die Nachgeborenen haben nicht das Recht, aus der Geschichte ihres Volkes herauszutreten. Die Deutschen haben nichts zu verdrängen. Hitler nicht, Auschwitz nicht, die Kriegsfurie nicht. Aber es ist nicht Sinn der Geschichte, die Deutschen in alle Ewigkeit zu verdammen. Nicht nur die Vergangenheit, auch die Zukunft fordert ihr Recht Dafür fand Reagan die richtigen Worte: Frieden und Freundschaft.

Für Bonn sind Kreditwünsche Polens zu hoch

Die Bundesregierung ist nicht bereit, den hohen polnischen Kreditwünschen in vollem Umfang zu entsprechen. Wie Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann am Freitag im Anschluß an ein Treffen mit Partei- und Regierungschef Jaruzelski erklärte, gingen die voo Polen vorgebrachten Kreditvorstellungen für die nächsten zwei Jahre in Höbe von umgerechnet fast 3,2 Milliarden Mark weit über das hinaus, was die Bundesregierung für sinnvoll und notwendig halte. Warschau wünscht für 1985 neue Kredite in Höhe von 450 Millionen US-Dollar und für 1986 von 500 Millionen Dollar.

Bangemann hatte sich zuvor grundsätzlich bereit erklärt, sich bei zukünftigen Umschuldungsverhandlungen der westlichen Industrienationen mit Polen für die Warschauer Regierung einzusetzen. Nach Erfüllung gewisser Bedingungen durch die polnische Regierung werde Bonn auch neue Kreditlinien für Polen eröffnen, kündigte er in einem Interview mit dem Deutschlandfunk an.

"Unser Vertrauen in die vernünftige, gute Wirtschaftsentwicklung in Polen ist ungebrochen", betonte Bangemann. Die ihn begleitenden Vertreter der deutschen Wirtschaft hätten mit der polnischen Regierung auch über die Fertigstellung von Investitionsprojekten deutscher Unternehmen in Polen gesprochen, die auf dem Höhepunkt der polnischen Krise zum Stillstand gekommen seien. Bangemann sprach sich auch dafür aus, Polen einen freieren Zugang zu den EG-Märkten zu verschaffen.

Abwurf von Spielzeugbomben bestätigt

Der Sooderbeauftragte der UNO-Menschenrechtskommission, österreichische Völkerrechtler Felix Ermacora, hat Außerungen bestätigt, nach deneo in Afghanistan in der Nä he von Ortschaften sogenannte Spielzeugbomben ahgeworfen werden. Darüber hatte unter anderem der CDU-Bundestagsabgeordnete Todenhöfer berichtet.

Im Süddeutschen Rundfunk sagte Ermacora, bei den Bomben handele es sich beispielsweise um kleine Flugzeuge, Puppen oder Füllfederhalter, die bei Berührung in der Hand explodierten. Er habe die Gegenstände gesehen und mit einer Reihe von Verwundeten gesprocben, die dies erlebt hätten. Als Beispiel für die Verletzung der Menschenrechte nannte Ermacora auch systematische Bombardierungen ziviler Ziele. Dabei würden auch mit Giftstoffen versehene Bomben verwendet.

Nach Meinung Ermacoras kann der Konflikt nur durch einen von der UNO vermittelten Waffenstillstand gelöst werden. Ohne die Sowjetunion zu erwähnen, meinte er, "fremde Truppen" sollten dann bei Erklärung des Landes zur Neutralität Afghanistan verlassen. Der Verzicht auf die Nennung der Sowjetunion - die UdSSR war auch in einer vor kurzem vorgelegten UNO-Studie über Menschenrechtsverletzungen in Afghanistan nicht erwähnt worden - geht offenbar auf den Wunsch des UNO-Generalsekretariats zurück. Statt "sowietische Truppen* zu schreiben, habe Ermacora das Wort _ausländische Truppen" benutzen müssen, hieß es.

Ungarn und Rumänien im Streit um ihre Minderheiten

Nationalitätenfrage beeinflußt auch Parteitag in Budapest

Parteitag der ungarischen Kommunisten gewinnt nicht nur wegen der Diskussion um die Beibehaltung des relativ liberalen Wirtschaftskurses, sondern auch wegen der Nationalitätenfrage an Bedeutung. Die im Vorfeld des Kongresses erlassenen Richtlinien enthielten erstmals eine Stellungnahme zum Problem ungarischer Minderheiten in Nachbarstaaten. "Wir halten es für einen natürlichen Ansprucb", heißt es, "daß auch in den Nachbarländern die Staatsbürger ungarischer Nationalität ihre Muttersprache pflegen und ihre Nationalkultur entwickeln können.

Die Kritik zielt auf Rumänien. Nach den offiziellen Bukarester Angaben leben 1,7 Millionen Magyaren in Rumänien, amerikanische Quellen gehen aber von mehr als zwei Millionen aus. Seit vielen Jahren hat sich das Verhältnis zwischen den beiden kommunistischen Ländern verschlechtert. Budapest zeigte sich verärgert darüber, daß der rumänische Staats- und Parteichef Ceaucescu die Nationalitätenfrage für erledigt er-

eb, München klärte und vor einer "Einmischung" Der am Montag beginnende 13. in die inneren Angelegenheiten seines Landes warnte. Ceaucescu nannte zwar kein Land beim Namen, seine Kritik bezog sich aber auf Ungarn.

So war es kein Wunder, daß die Gespräche zwischen dem ungarischen Außenminister Peter Varkonyi und dessen rumänischen Amtskollegen Stefan Andrei Ende Januar in einer gereizten Atmosphäre stattfanden. Ein Abschlußkommunique kam nicht zustande. Die ungarische Nachrichtenagentur charakterisierte die Gespräche als "offen, aufrichtig und kameradschaftlich". Im kommunistischen Sprachgebrauch ist das ein Indiz für harte Verhandlungen. Wie gespannt die Beziehungeo

sind, zeigt auch die Tatsache, daß der rumänische Botschafter in diesem Jahr dem Neujahrsempfang des Präsidenten des Präsidialrates der Ungarischen Volksrepublik fernblieb. Ende Dezember 1984 war das rumänische Konsulat in der ostungarischen Stadt Debrecen geschlossen worden. Offensichtlich ein Vorwand, auch das ungarische Konsulat in Klausenhurg schließen zu lassen.



Deutsche Gastlichkeit

Von Enno v. Loewenstern

I / or einigen Tagen beklagte sich der Düsseldorfer Ministerpräsident Johannes Rau öffentlich, daß seine Einladung an Präsident Reagan ohne Antwort geblieben sei. Er hatte Reagan zu einem eigenen Besuch in Nordrhein-Westfalen gebeten, wenn der Präsident im Mai zum Weltwirtschaftstreffen nach Bonn kommt. Zwar liegt Bonn in Nordrhein-Westfalen. Aber Rau wollte einen gesonderten Auftritt, bei dem er und nicht der Bundeskanzler Gastgeber wäre.

Inzwischen hat Rau erfahren, daß Reagan ihm nicht die Ehre geben wird. Welche Instinktlosigkeit Rau dazu trieb, nach all den Antiamerikanismen seiner Partei und vor allem nach dem erbärmlichen Vorgängen um den Krefelder Besuch des Vize-präsidenten Bush im Juni 1983 ernstlich zu glauben, der ame-rikanische Präsident werde ihm dafür den Wahlhelfer in letzter Minute machen, das bleibt sein Geheimnis. Dafür ist zu ver-merken, daß unter der Zuständigkeit des Rau-Innenministers Schnoor neue Krefeldereien zu erwarten sind - in Bonn.

Schnoor selbst weist in seinem Verfassungsschutzbericht auf "Erkenntnisse" hin, daß "gewaltbereite autonome Gruppen" sich darauf vorbereiteten, Krawalle beim Wirtschaftstreffen zu inszenieren. Sicher sei, daß das Treffen "nicht so ruhig" verlaufen werde wie die NATO-Tagung 1982 in Bonn.

Wie wäre es, wenn Schnoor rechtzeitig dafür sorgte, daß es ruhig verläuft? Nach den Krefelder Ungeheuerlichkeiten erklärte Schnoor seinen Kritikern schnoddrig, dies hätte überall geschehen können, "es sei denn, man hätte die Stadt Krefeld von den Bürgern geräumt und unserem Gast ein Bild geboten, wie es Helmut Schmidt als Kanzler bei seinem DDR-Besuch in Güstrow bekommen hat." Tatsächlich waren es nicht "die Bürger" gewesen, sondern angereiste Schläger, die man da-mals kannte und die man heute kennt. Vor Breschnews Bonn-Besuch 1982 hatte Schnoor keine Bedenken gehabt, 137 Ausländern, die keineswegs als Gewalttäter bekannt waren – sogar einem lettischen Pastor –, Beschränkung der Bewegungsfreiheit aufzuerlegen. Da wird es wohl möglich sein, den deutschen Gewaltbereiten zu begegnen, auch auf die Gefahr hin, daß man damit Wählerstimmen vergrault.

Antideutschunterricht

Von Joachim Neander

Der pathetische Brief, den der Bremer Bildungssenator Horst-Werner Franke (SPD) an "alle bremischen Lehrerin-nen und Lehrer" (also wohl auch die für Chemie und Werken) geschrieben hat mit der Aufforderung, aus Anlaß des 8. Mai die Schüler eindringlich an Entstehung, Wirklichkeit und Folgen der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft vor vierzig Jahren zu erinnern, verblüfft aus mehreren Gründen. Der Ton des langen Briefes könnte bei unbefangenen Lesern

etwa im Ausland den fatalen Eindruck erwecken (oder bestär-ken), als werde an deutschen Schulen schon wieder eine Art Neonazismus gelehrt, dem es in letzter Minute zu begegnen gelte. Jeder weiß, daß dies nicht stimmt.

Verwunderlicher noch ist die Tatsache, daß der Senator meint, den Inhalt dieser "Erinnerung" auch noch bis ins Einzelne ausführen zu müssen, anstatt zum Beispiel auf die rechtlich bindenden Lehrpläne zu verweisen. Die enthalten alles Nötige, entsprechen den historischen und völkerrechtlichen Grundlagen und Gegebenheiten und spiegeln vor allem wider, was längst Bestandteil fester Überzeugung bei der riesengro-Ben Mehrheit der Bevölkerung geworden ist.

Besonders erstaunt die undifferenzierte Forderung des Senators, "unseren Schülern und Schülerinnen die faktische Endgültigkeit der nach 1945 entstandenen Ostgrenzen verständlich zu machen". Kriegt, wer nicht "versteht", wer statt-dessen auf Völkerrecht und Verträge verweist, eine Sechs?

"Ich bin sicher", so schließt der Brief hintergründig, "daß Sie, meine Damen und Herren, die Sie für den Unterricht in den bremischen Schulen verantwortlich sind, meine Überzeugung teilen." Kriegt, wer sie nicht teilt, eine schlechte Note im Personalakt? Ein verantwortlicher Politiker, der die ihm unterstellten Lehrer in solchem Ton anweist, seine Überzeugungen zur Grundlage des Unterrichts zu machen und nicht einmal merkt, in wessen Nähe er sich damit begibt, ist nicht ganz ungefährlich. Die Schüler könnten nämlich auf solch allerhöchsten Ukas genau gegenteilig reagieren.

Man kann nur hoffen, daß dies in Grenzen bleibt. Die Hoffnung ist nicht unbegründet. Die jungen Deutschen sind viel besser informiert und viel vernünftiger als mancher Politiker.

Segen eines Erdbebens

Von Günter Friedländer

E in Erdbeben kann für Chile ein Segen sein." Das sind nicht Worte eines Zynikers, man las sie vielmehr in der Zeitschrift "Hoy" der oppositionellen Christdemokraten. Wer einmal eines der vernichtenden Erdbeben miterlebte, die Chile regelmäßig heimsuchen, versteht sie. Die Christdemokraten machten ihre eigene Erfahrung mit dem "Segen des Erdbebens", das Chile am Beginn der Regierung Frei traf.

Katastrophen können im Menschen und in Völkern ihre besten Anlagen hervorbringen. Die Chilenen zeigen im Augenblick allgemeiner Not eine beispiellose brüderliche Solidarität. Die Grausamkeit eines Schicksals, das buchstäblich in Sekunden alles vernichten kann, was eine Familie im Lauf ihres Lebens zusammentrug, läßt viele Dinge des menschlichen Lebens plötzlich in ihrer wirklichen Bedeutung sehen.
Dazu gehört irgendwie auch der Zeitbegriff. Die mehr als

212 000 Geschädigten des Erdbebens brauchen unmittelbare Hilfe ohne Diskussionen. Jede Nacht ohne Dach über dem Kopf wird zu einer neuen Agonie. Andererseits ist es klar, daß mehrere Jahre vergehen werden, bis alles Zerstörte wieder aufgebaut und ersetzt werden kann.

Die Welle der Solidarität könnte und sollte auf Chiles politisches Leben übergreisen, "damit wir alle während des Wiederaufbaus in die gleiche Richtung rudern und alle zusammen das Land aufbauen, das wir uns wünschen", schreibt "Hoy" in seiner Ausgabe nach dem Erdbeben.

Chile durchlebt zur Zeit die Stille nach dem Sturm. Hilfe aus aller Welt ergänzt die Hilfe, die alle Bürger leisten und die den Namen "Chile für Chile" erhalten hat. Neue Hoffnungen keimen: Der Wiederaufbau und die Wiederherstellung von mehr als 60 000 Gebäuden und Familienhäusern wird viele Arbeitsplätze schaffen. Im Ausland wird man verstehen müssen, daß die Priorität des Staatshaushaltes und der Wirtschaftspolitik dem Wiederaufbau und nicht dem Abtragen der Auslandsschuld gilt. Regierung und Opposition sollten diese Stille nach dem Sturm auch zum Neubeginn der Diskussion über Chiles Zukunft ohne kleinliche Zänkereien benutzen und den

Schrecken des Erdbebens zu einem Segen werden lassen.



"Nur nicht den Faden verlieren"

Gipfel-Wanderungen

Von Herbert Kremp

Tch denke, es ist höchste Zeit, daß wir das tun", erklärte der amerikanische Präsident im Fernsehen zu seiner beim Moskauer Leichenbegängnis placierten Einladung an den neuen Herrn Gorbatschow. Reagan hittet zum Gespräch. Die Gipfel-Begegnung wäre die erste seit dem Treffen zwischen Breschnew und Jimmy Carter im Juni 1979 in Wien. Wie heute ging es damals um die Frage der militärischen Balance. Man unterzeichnete den "Vertrag über die Begrenzung Strategischer Offensivwaffen", ge-nannt SALT II. Der damals auf dem Höhepunkt der Macht und Rüstung stehende Breschnew er-klärte in seiner Tischrede, die Stärke und der Einfluß beider Länder eriegten diesen eine besondere Verantwortung auf. "Nicht Propa-ganda-Attacken, nicht das Spiel mit irgendwelchen Kräftekomhlnationen, sondern weise Zurück-haltung... und das ehrliche Streben, eine gemeinsame Sprache beim Aufbau einer vernünftigeren und sichereren Welt zu finden darin liegt...der Schlüssel zum

Erfolg."

Gipfelkonferenzen der großen Mächte verbreiten in der Regel Zuversicht. Man sitzt zusammen und redet, was bekanntlich besser ist als zu schießen. Die kleineren Mächte geben gehobene Begleitkommentare ab und prüfen intern mißtrauisch, ob bei der allgemein begrüßten Gelegenheit womöglich etwas über ihre Köpfe hinweg disponiert wurde. In der Show selbst geht es um etwas anderes. In Wien beobachteten Breschnew, Gromyko, Ustinow und Generalstabschef Ogarkow den Amerikaner Jimmy Carter genau. Ihnen ging es schließlich nicht nur um SALT. Man mußte vielmehr an den Reaktionen des Amerikaners abmessen, welche Reaktionen der geplante Einmarsch in Afghanistan in Washington auslösen würde. Die Prüfung fiel offenbar zur Zufriedenheit aus, denn Carter sagte in seiner Tischrede: "Entmutigen wir den Einsatz ausländischer Truppen in Unruheherden dieser Erde und ermutigen wir die friedliche Schlichtung von Streitigkei-ten..." Nach sechs Monaten ließ Breschnew marschieren. Er wußte. daß er kein Risiko lief.

Gipfel-Diplomatie ist also zuerst und zuletzt eine Form des Abtastens. Zwischen Alpha und Omega können auch Abkommen und Absprachen liegen. Die intimste Form des Abtastens ist aus dem Juni

1961 überliefert, ebenfalls in Wien. Chruschtschow und der junge Kennedy, gerade ein halbes Jahr an der Macht, sprachen zwei Tage über Laos, Abrüstung, Atomwaffenver-suche und Deutschland, also über das, was gerade zur Debatte stand.
Chruschtschow begegnete dem liberalen Reuengländer mit bäurischer Grobheit und beobachtete dessen Reaktionen. Für ihn ging es nämlich darum, was der nette Herr wohl tun werde, wenn die Fluchttore in Berlin verrammelt würden. Der Kreml-Chef kam zu dem Ergehnis, daß er das Risiko wagen könne. Zwei Monate später, im Au-gust, machte er in der alten Reichshauptstadt dicht.

Chruschtschow besaß jedoch nicht das kalte Talent des Schachspielers, er war ein Bramabarseur. Nach dem Berlin-Triumph schob er im Oktober 1962 die Raketen-Fi-gur aufs kubanische Feld. John F. Kennedy und Bruder Robert reagierten diesmal anders, als der Sowjetführer erwartet hatte. Sie stellten Nikita Chruschtschow an den Abgrund des Krieges und erzwan-gen den sowjetischen Rückzieher. Zwei Jahre später wurde der "klei-

ne Pînja" gestürzt. Natürlich hatten Gipfel-Treffen nicht immer derartig widersprüchliche und überraschende Folgen. Seit Winston Churchill in einer Wahlrede am 14. Fehruar 1950 den Begriff erfunden hat - er sprach von der "Notwendigkeit eines Gesprächs auf dem Gipfel", das als außerste Anstrengung unternommen werden müsse, um den Abgrund zwischen Ost und West zu überbrücken – ist es zu einer Reihe interessanter und ruhiger Begegnungen dieser Art gekommen. Der Gipfel-Höhepunkt fällt in die Ara



Wozu mon Gipfel nutzen kann:

der Kissinger-Diplomatie. Nixon und Breschnew trafen einander zwischen 1972 und 1974 dreimal und unterzeichneten eine Serie von Abkommen, die zum Teil professionell vorbereitet worden waren. Natürlich beobachtete Breschnew den etwas eitlen, aber nicht ungefährlichen amerikanischen Präsidenten genau, denn ihm ging es ja bei all den Begegnungen hüben und drüben einzig um die Festi-gung des sowjetischen Kriegs- und Nachkriegsbesitzes und um den Aufbau einer gewaltigen Rüstungskulisse, deren Schatten die Demarkationslinien deckten und überragten. Zwischen dem Desaster von Vietnam und dem Desaster von Vietnam und dem Desaster ster von Watergate erwies sich der Westen in der Tat kooperationsbereit im Sinne der sowjetischen Entspannung. Das ist heute nicht ohne weiteres so.

Für die Sowjets hat das Wort Gipfel-Diplomatie einen guten Klang. Die Institution reicht weit hinter die Zeit der Churchill'schen Namensgebung zurück. Die großen Dreier-Konferenzen von Teheran (1943), Jalta (1945) und Potsdam (ebenfalls 1945) gehören zu den Marksteinen sowjetischen Erfol-ges. Sie begründeten den Ruf Sta-ling als Weltreitigter den Ruf Boolins als Weltpolitiker, den Ruf Roosevelts als eines Idealisten, der unter politischem Prägedruck zum IIlusionisten wurde, und den Ruf Churchills als eines Realisten und Historikers, dem nichts fehlte au-ßer jener Macht, über die sein Widerpart Stalin verfügte.

Die wichtigste der drei Konferenzen war die von Teheran, weil dort der eiserne Würfel in eine Richtung fiel, die Sowjetrußland den Weg in die Mitte Europas wies. Die Lage war einfach: Churchill wollte den Krieg via Balkan und Italien, über Griechenland, Bulgarien, Rumänien vortreiben, also den Russen zuvorkommen und Polen retten. Stalin erkannte die Gefahr und widersprach. Er beobachtete Roosevelt scharf und köderte ihn mit dem Versprechen, nach der Niederlage Hitlers in den Krieg gegen Japan einzugreifen. Der amerikanische Präsident entschied sich für den Angriffsschwerpunkt Frankreich. Stalin redete er fürderhin mit dem netten Namen "Uncle

So begann der sowjetische Sieg. Gipfel, so lautet die Lehre, sind hoch. Aber sie sind nicht Höhepunkte der Weisheit.

IM GESPRÄCH Nigel Lawson

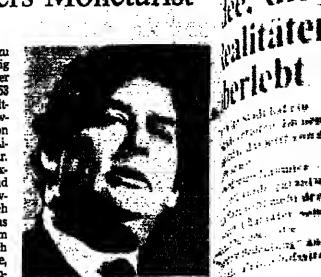
Frau Thatchers Monetarist

Von Reiner Gatermann

uf den Gedanken, Politiker zu A uf den Gedanzen, Pontiker zu werden, kam er verhältnismäßig spät. Zunächst stand Jurist auf der beruflichen Wunschliste des vor 53 Jahren im dem Nordlondoner Stadtteil Hampstead geborenen Nigel Law-son, dessen Großvater, der Leibson hieß, als jüdischer Emigrant aus Litauen nach England gekommen war. Aber bald merkte der mit einem Oxford-Stipendium ausgestattete und das Studentenleben genießende Lawson, daß die Juristerei für ihn doch nicht das Richtige war - aber was das Richtige war, wußte er auch nicht; am Ende war er froh, daß er 1954 nach Abschluß des Studiums (Philosophie, politische und Wirtschaftswissenschaften) erst einmal seinen Wehrdienst ableisten konnte. Er begann als Seekadett und verabschiedete sich als Kommandeur eines Torpedo-Immerhin hatte ihm das Leben in

Oxford gut gefallen, also wollte er als Lehrer dorthin zurück. Er bekam jedoch den Rat, es stattdessen als Journalist zu versuchen. Die "Financial Times" war interessiert; das war 1956. Es folgten drei Jahre (1961-1963) beim "Sunday Telegraph", bevor Nigel Lawson erstmals das Angebot ergielt, sich - wenn auch zunächst hinter den Kulissen – politisch zu enga-gieren. Er kam 1963 als Redenschreiber zu dem konservativen Premierminister Sir Alec Douglas-Home. Aber als er dann vor dem Sprung in die aktive Politik stand, erlag er einer zurückführenden Verlockung: Chefredakteur des "Spectator" zu werden. Er wurde es (1966–1970).

Nachdem ein erster Versuch, für die Konservative Partei ins Unterhaus zu ziehen, scheiterte, mußte der Einzelgänger Lawson bis 1974 auf seinen Parlamentssitz warten. Das Parteivolk betrachtete ihn wegen seines Seiteneinstiegs mit gewisser Skepsis, aber der untersetzte Mann mit dem dicken schwarzen Haar gehörte schon früh zum engsten Kreis um Margaret Thatcher. Als sie 1979 das Regierungsruder übernahm, war Lawson einer der eifrigsten Verfechter des Thatcherismus. Für ihn setzte er sich zunächst als Unterstaatssekretār im Finanzministerium ein, um 1981 als Energieminister erstmals im Kabinett Platz zu oehmen. Zwei Jahre später emannte ihn die Premiermi-



Am liebsten gar nichts tun: Lawson FOYO: CAMERA PRESS

nisterin zum Chancellor of the Exchequer, zum Schatzkanzler, wo er Sir Geoffrey Howe, den heutigen Außenminister, ablöste.

Nigel Lawson, der sich selbst als nicht besonders ehrgeizig bezeichnet, ist ein ausgesprochener Monetarist, der das wirtschaftliche Heil seines Landes in einer strikten Finanzpolitik sieht und die Arbeitslosigkeit mit den Kräften der freien Marktwirtschaft und keinesfalls mit öffentlichen Geldern bekämpfen will. Eine Strategie, die in der Partei – insbesondere unter den Abgeordneten und dem Fußvolk - nicht mehr ohne weiteres akzeptiert wird. Lawson hat auch etwas von seinem Glanz als "golden boy" eingebüßt, zählt jedoch weiterhin unbestritten zu den stärksten Persönlichkeiten im Thatcher-Kabinett.

Für seine Mitarbeiter ist er ein hochintelligenter, manchmal aggressiver und ungeduldiger Boß, für die Politiker - je nach Couleur - der im positiven Sinn strenge Verwalter der Staatskasse oder der unverbesserliche Monetarist und Befürworter der

Der in zweiter Ebe verheiratete "korsisch aussehende" Lawson hat eine Vorliebe für Mozart und Big-band-Jazz. Auf die Frage, was er machen möchte, wenn er aus der Politik aussteigt, antwortete er: "Wenn ich es mir leisten kann, nichts. Ich hatte bisher viel Freude in meinen verschiedenen Berufen. Aber es gibt noch mehr

DIE MEINUNG DER ANDEREN

hannoversche Allgemeine So schitzt sie Kohls Position in der CDU

Es ist das große Verdienst Helmut Kohls, der seine Partei konkurrenzlos CDU zu einer Volkspartei geformt zu haben, in der es zwar an persönlichen Rivalitäten nicht mangelt, in der es aber einander befehdende Flügel nicht mehr gibt. Kohl ist nicht ein Mann des Konflikts, sondern jemand, der Menschlichkeit und Geborgenheit verhreiten will. Er hat mit diesen Eigenschaften, die ihm bei Gegnern manchen Spott eingetragen haben, der CDU eine Geschlossenheit vermittelt, die sie unter seinen Vorgängern nicht gekannt hat.

The Washington Post

ihrer Ansicht nach kann keine Seite den Golfkrieg gewinnen:

Die Fronten des Krieges sind nun seit einiger Zeit nahe der Vorkriegsgrenzen festgefahren. Bisweilen versucht die eine oder andere Seite das Patt zu überwinden, und plötzlich nehmen die Kämpfe zu. Das geschieht wieder in diesem Monat. Doch der jetzige Versuch unterscheidet sich von den vorherigen. Diesmal haben es beide Seiten auf zivile Ziele abgesehen und verletzen damit ein im vergangenen Jahr von den Vereinten Nationen ausgearbeitetes Abkom-men. Keine der beiden Luftstreitkräf-

te ist stark genug, um einen entscheidenden Vorteil im militärischen Kräftegleichgewicht herbeizuführen. Beide Seiten sind offenbar entschlossen, mit ihren Flugzeugen stattdessen Kriegsmüdigkeit und Furcht unter der Zivilbevölkerung zu schüren, in der Hoffnung, Druck für eine Verhandlungslösung zu schaffen. Es ist unwahrscheinlich, daß eine der beiden Seiten einen konventionellen militärischen Sieg erringen kann. Beide sind besser ausgerüstet zur Verteidigung als für offensive Operationen. Darin liegt der Grund für die hohen Verluste. Beide Seiten ... verlassen sich darauf, massierte Infanterie gegen gutgesicherte Stellungen ins Ma- 4. schinengewehrfeuer zu schicken. Das ist eine Taktik, die an den Ersten Weltkrieg erinnert.

NEPSZABADSAG

Die ungarische Farteiseitung rügt einen Parteisekretär, der sich bereits als neuer Inhaber dieses Postens öffentlich vorstell-te, bevor die "Wahl" stattgefunden hatte:

"Wir schätzen Ihre Selbstsicherbeit und Ihr Gefühl für die Stimmung, die in Ihrer Umgebung herrscht, sehr hoch Wahrscheinlich täuschen Sie sich auch nicht. Wir schätzen sogar Ihre Fähigkeiten und würden uns sehr freuen, wenn man Sie erneut auf iene Funktion wählt. Nur. gestatten Sie trotzdem die Bemerkung, daß Sie - vielleicht unversehens - die Reihenfolge der Prozedur durcheinandergebracht und sich bereits vor der Wahl als Inhaber jener Funktion gesehen

Die im Schatten wirtschaften, sieht man nicht

Was dabei allein an Rentenbeiträgen verlorengeht . . . / Von Peter Jentsch

Verständlich; hier wird "cash" bezahlt, brutto für netto.

Da drohen weder Steuerschulden ooch Sozialabgaben. Gut zehn Prozent des Bruttosozialprodukts, so rechnet die Bundesanstalt für Arbeit, gehen der Volkswirtschaft inzwischen jährlich durch Schwarzarbeit verloren. Das sind rund 160 Milliarden Mark. Mithin verlieren Staat und Sozialversicherungsträger Steuerund Beitragseinnahmen in einer Grö-Benordnung von zwanzig Milliarden Mark, knapp gerechnet.

Besonders gravierend wirkt sich dieser Verlust auf die Rentenversicherung aus. 1983 lag die Summe der versicherungspflichtigen Bruttoarbeitsentgelte bei 634 Milliarden Mark. Unterstellt, diese Summe wäre durch Schwarzarbeit "nur" um sechs Prozent vermindert worden, also um 38 Milliarden Mark, so ergäbe sich daraus für die Rentenversicherer ein Beitragsverlust von rund sieben Milliarden Mark (bei einem Beitragssatz von

Die Untergrundwirtschaft entwik-kelt sich zur Wachstumsbranche. 19 Prozent des beitragspflichtigen Entgelts). Ein Ausfall von sieben Mil-Entgelts). Ein Ausfall von sieben Milliarden Mark bedeutet, daß die Beitragszahler höhere Rentenversicherungsbeiträge zahlen müßten - um einen Prozentpunkt höher. Daraus folgt, daß die Rentenversicherung heute nur 18,2 statt 19,2 Prozent des versicherungspflicbtigen Einkommens kosten würde, wenn es die Schattenwirtschaft nicht gäbe. An diesem Beispiel wird der Teu-

felskreis sichtbar, den Graf Lambsdorff auf die griffige Formel brachte: "Je mehr Abgaben, desto mehr Schwarzarbeit. Je mehr Schwarzarbeit, desto weniger Rentenbeiträge.

In der Tat belegen alle Untersuchungen, was sich jeder ohnehin denken kann: daß eine hohe Abgabenbelastung ein wesentliches Motiv für die Schwarzarbeit ist. Man möchte einfach mehr als fünfzig Pfennig von der Mark haben, die man in seiner "Freizeit" dazuverdient. Das läßt für die Zukunft wenig Gutes erwarten. Denn infolge der demographischen Entwicklung (immer weniger

aktiv Beschäftigte müssen immer mehr Rentner finanzieren) drohen Beitragssatzsteigerungen. weitere Damit wächst die Neigung, in die Untergrundwirtschaft auszuweichen. Dieser Trend wird verstärkt durch gewisse Gesetze und durch Tarifvertrage, die unter Hinweis auf die Arbeitslosigkeit mehr Freizeit durchsetzen. Rund fünfzig Prozent der Manner eines Jahrgangs und siehzig Prozent der Frauen geben heute vor dem 61. Lebensjahr in Rente ("Vorruhestand"). Viele von ihnen - Handwerker zumal - betreiben lukrative Nebengeschäfte. Was umso "verständlicher" ist, als die Rente von Vorruheständlern natürlich geringer ist als die von 65jährigen.

Das Zusatzeinkommen wird vornehmlich in der Schattenwirtschaft erzielt, und zwar aus zwei Gründen: Erstens bekommt der, der als nebenverdienender Rentner weiter Steuern und Beiträge abführt, dafür im allgemeinen keine zusätzlichen Gegenleistungen "vom Staat". Zweitens: bei einem Rentenbezug vor dem 65. Lebensjahr gibt es eine gesetzlich fixierte Hinzuverdienstgrenze. Wer sie überschreitet, "verliert" den Anspruch auf seine Rente; sie ruht. Also arbeiten viele "inoffiziell". Diese Flucht in die Schwarzarbeit

trifft nicht nur die dreißig Millionen Versicherten, sie trifft auch die elf Millionen Rentner. Denn mehr Schattenwirtschaft, verbunden mit mehr "offizieller" Teilzeitarbeit und mehr Freizeit (die wiederum, wie gesagt, mehr Schattenwirtschaft begunstigen) führen zu einem niedrigeren Wachstum der Durchschnittsentgelte. Damit führen sie zu einer niedrigeren Rentenanpassung. Die Steigerung der Renten (Rentenanpassung) richtet sich ja nach dem Lohnzuwachs der aktiv Beschäftigten im jeweils vergangenen Jahr (Prinzip der dynamischen Rente). Vermindert sich also der Reallohnzuwachs der Beschäftigten, so vermindert sich zwangsläufig auch die Rentenanpas-

nicht beklagen, nachdem er weniger Beitrag an die Rentenversicherung abführte, als er nach seinem Gesamteinkommen hätte abführen müssen, wenn am Abend seines Lebens eben deshalb die Rente für ihn mager ausfällt. Aber er kann ja seinen Zusatzverdienst für eine Zusatz-Altersversicherung aufwenden...Der Wohlfahrtsstaat freilich gerät auf diesem Wege in eine schiefe Optik,

Dröhnende Verdammungsurteile helfen da wenig; hier haben wir einmal einen Vorgang, bei dem man mit Recht sagen kann, daß "Kriminalisierung" nichts bewirkt. Der Bürger ist bereit, dem Kaiser zu geben, was des Kaisers ist; mancher Bürger hörte auch die Sprüche à la Ex-Kanzler Schmidt mit Wohlgefallen: "Jetzt müssen die Besserverdienenden ran" - bis er merkte, daß er selbst in diesen erlauchten Kreis einbezogen ist. Da wird nicht viel protestiert, da wird dem Kaiser entzogen, was nach pri vater Einschätzung des Kalsers nicht :: Das trifft übrigens auch den ist. Wohl dem Kaiser, der die Relatio-Schwarzarbeiter selbst. Er darf sich nen in Ordnung zu bringen weiß.

 $q \theta^{j'i'}$

Das heilige Rom, eine Idee, die Realitäten überlebt

Die Kwige Stadt hat ein Prädikat verloren: Im neuen Konkordat, das jetzt von der Italienischen

Abgeordneten-Kammer ratifiziert wurde, garantiert der Staat Rom nicht mehr den "heiligen" Charakter, sondern erkennt nur noch "die besondere Bedeutung" an, die die Stadt "als Bischofssitz des Papstes" hat.

Von F. MEICHSNER

und auch für viele Christen anderer Bekenntnisse – bleibt die Stadt trotz des vertraglich vereinbarten Prädikatsverlustes das, was sie seit Jahrhunderten war und was der protestantische deutsche Historiker Ferdinand Gregorovius als "das tiefste Mysterium des Weltlebens" bezeichnete: der Ort, auf den die Heiligkeit Jerusalems als der Geburtsstätte des Christentums überging und ihre universale Ausstrahlung fand.

Dieser Heiligkeit, die konkret vor allem auf die Apostelgräber bezogen ist, kann der Wegfall der staatlichen Garantie keinerlei Abbruch tun. Aufgegeben wird lediglich die offiziell dekretierte Identifizierung von römisch und heilig, die sowieso nichts anderes war als Ausdruck einer heuchlerischen Fiktion.

Im alten Konkordat aus dem Jahre 1929 hatte sich der damals faschistische Staat verpflichtet, von Staats wegen "alles zu unterbinden, was im Gegensatz stehen kann* zum "heiligen Charakter" der Stadt. Diese Zusage war seinerzeit von dem katholisch-integralistisch orientierten Papst Pius XI, gefordert und von Benito Mussolini, einem in der Wolle gefärbten Antiklerikalen, aus reinem politischen Opportunismus heraus. gegehen worden. Sie trug weder den Erfahrungen der Vergangenheit Rechnung, noch war sie in Gegenwart und Zukunft realisierbar.

Selbst die Papste hatten, als sie in Rom noch schalten und walten konnten, wie sie wollten, ihre Residenzstadt keineswegs immer und in jeder Hinsicht heilig gebalten. Im Mittelalter und in der Renaissance haben Petrus-Nachfolger wie Benedikt IX. und Alexander VL nicht einmal in ihrem persönlichen Lebenswandel auch nur den geringsten Gedanken verschwendet an den Stadt, von der aus sie ihre Kirche regierten. Trotzdem blieb Rom mit seinen Apostelgräbern, Märtyrergedenkstätten und Katakomben das Ziel ungezählter Pilger aus allen Län-

Seine Heiligkeit war – obwohl im Konkreten durchaus raumorientiert—
me von dieser Welt. Ihre Basis bildete das uralte Bedürfnis des religiösen Menschen, innerhalb der profanen Wirklichkeit Zonen auszusondern, die für ihn von göttlicher Wirklichkeit erfüllt sind. Für die ersten Christen war Jerusalem die heilige Stadt schlechthin, der "Nabel der Welt". Nach dessen Zerstörung verlagerte sich der Orientierungspunkt des Heiligen, die räumliche Frierung der Enthüllung göttlicher Wirklichkeit für den gläubigen Christen, schon in



Der Petersdom in der Ewigen Studt: Orientierungspunkt der gläubigen Katholiken in aller Welt

der vorkonstantinischen Zeit allmählich nach Rom.

Hier befanden sich nach frühchristlicher Überlieferung die Märtyrerstätten und Gräber der beiden Apostelfürsten Petrus und Paulus. Hier
waren die Traditionen von Jerusalem
und Bethlehem durch die Gedächtniskirchen Santa Croce in Gerusalemme und Santa Maria Maggiore mit
der Hauptstadt des Weltreiches vereint. Das gab der Stadt als "caput
orbis christianae" eine doppelte Wei-

Im Mittelalter wurde dann unter dem Einfluß des Buß- und Ablaßwesens aus dem altchristlichen Gedächtnisort Rom der mit Abstand bedeutendste unter den "Gnadenorten" der lateinischen Kirche. Diese Vorrangstellung unter den Wallfahrtsorten begründete Papst Bonifatius VIII. mit einer Bulle, die am 22. Februar des Jahres 1300 verkündete, daß allen Rom-Pilgern in diesem ersten Jubiläumsjahr der Kirchengeschichte ein vollkommener Ablaß gewährt werde.

Von heiligen Zuständen im puritanischen Sinne des Wortes konnte freilich weder damals noch in späteren
Jahrbunderten in Rom die Rede sein.
Die reale Stadt glich oft eher einem
Sündenpfuhl als jenem himmlischen
Jerusalem, auf das es die Pilger zuführen sollte. Der römische Alltag

war alles andere als sakral, aber der heilige Chrakter der Stadt als Idee blieb davon unangetastet.

Daran änderte sich auch nichts, als die piemontesischen Bersaglieri im September 1870 durch ihren Sturm an der Porta Pia der weltlichen Herrschaft der Päpste ein Ende bereiteten und die Savoyer dann Rom zur Hauptstadt ihres neuerstandenen Königreiches Italien machten. Zwar klagten Papst und Klerus bitterlich über Säkularisierung und vorgebliche Profanierung des Heiligen, aber im Kern hielt die beilige Stadt Rom diesem Sturm vielleicht sogar noch besser stand als vorher den Unterhöhlungen ihrer ideellen Sakralität durch so manchen Renaissance-

Das Konkordat von 1929 hatte unter diesen Umständen dann auch weniger die Bedeutung einer religiösen Umkehr zurück zum Heiligen. Es war eher von päpstlicher Seite aus der Versuch, wenigstens einen Teil der verlorengegangenen weltlichen Autorität über Rom und das Patrimonium Petri zurückzuerlangen und auf ganz Italien auszudehnen.

In Rom versicherte sich die Papst-Kirche damit – zumindest auf dem Papier – des Beistandes der Staatsmacht für die Aufpolierung des

Hieronymus

berichtet, waren die Katokomben,

mehrgeschossi-

ge unterirdische Friedhöfe der

frühen Christen

Roms, schon

im Jahre 365

als Gräber der

erster Friedhaf

der christlichen

Gemeinde Rams

aelten die um

das Jahr 200

Katakamben

Bild). In einem

Kreis um Ram

iegen etwa

Friedhöfe

an der Via Appia

Calixtus-

Apostel und

Märtyrer

besuchte Stätten. Als auf Rom kaum Gehör. Er bezog die kodifizierte Heiligkeit der Stadt eher auf das von ihm konzipierte "dritte Rom", jener imaginär gebliebenen Hauptstadt des faschistischen Imperiums, die sich, wie heute noch eine steinerne Inschrift auf dem Weltausstellungs-Gelände bekundet, "über die Uferhöhen des beiligen Flusses bis zu den Gestaden des Tyrrhenischen Meeres erstrecken" sollte. Er lehnte sowohl die Schließung aller nichtkatholischen Kirchen der Stadt als auch den Abbruch des Giordano-Bruno-Denkmals und die Entfernung

äußeren Heiligenscheines der Stadt

Für ganz Italien erlangte sie im Erzie-

hungswesen ein wesentliches Mitbe-

stimmungsrecht und auf dem Gebiet

des bürgerlichen Rechts die uneinge-

schränkte Anerkennung des kanoni-

schen Gesetzbuches im Eherecht

Kirchlich geschlossene Ehen erhiel-

ten staatliche Gültigkeit und waren

Mussolini schenkte freilich, nach-

dem er erst mal seine Unterschrift

unter das Konkordat gesetzt hatte,

den päpstlichen Wünschen in bezug

auch für den Staat unauflöslich.

Etwas gefügiger zeigten sich da schon – zumindest am Anfang – seine christdemokratischen Nachfolger. Sie börten zeitweise sogar auf vatikanische Beschwerden über allzuviel Nachtheit zeigende Filmplakate und verboten in Rom die Aufführung von Hochhuths "Stellvertreter" und Machiavellis "Mandragola". Trotzdem wurde das beilige Rom zur Stadt des "dolce vita", und auf dem Kapitol hielt ein kommunistischer Bürgermeister Einzug.

einer Galilei-Gedenktafel ab.

Wenn der heilige Charakter Roms von der Einhaltung solcher Verbote und der Hinnahme derartiger Gängeleien abhängig gewesen wäre, hätte mit dem neuen Konkordat die Stunde der Entheiligung schlagen müssen. Dem ist aber nicht so. Die Rom-Pilger wußten schon immer zu unterscheiden zwischen der im Religiösen wurzelnden Idee, die sie nach Rom führte, und der profanen Umwelt, die sie vorgefunden haben.

Die Idee der heiligen Stadt Rom aber wird fortleben, solange es Christen gibt auf der Welt – ebenso wie sich die Idee der heiligen Stadt Jerusalem bei Juden und Christen trotz materieller Zerstörung des Ortes, Vertreibung einer Bewohner und Etabherung einer ganz anderen Religionsgemeinschaft vor Ort über Jahrtausende ihre ungebrochene Ausstrahlungskraft erhalten hat.

Musik mit Herz und Hand – ein Siegeszug nach Noten

Dreieinhalb Wochen lang gastierte das Radio-Symphonie-Orchester Berlin in Amerika. Die Tournee wurde zur musikalischen Eroberung eines Kontinents und sie befreite von einem Trauma: dem Schatten der Philharmoniker.

Von KLAUS GEITEL

m Schluß kam es beinahe zur Verhakelung der Kontrabässe und damit zu einer überraschenden, wenn auch nur musikalischen Krise auf amerikanischem Boden. Das Orchestre de Paris strömte mit Sack und Pack am Spätnachmittag aus dem Washingtoner Kennedy Center hinaus, Ziel New York. Von dort her aber drängte ihm Berlins Radio-Symphonie-Orchester entgegen. Es wollte zur Probe und zum abendlichen Auftritt in den berühmteo Konzertsaal hinein.

Hier Riccardo Chailly, dort Daniel Barenboim, hieß die künstlerische Parole. Auch im Fernsehzeitalter sind Orchester-Tourneen unter internationalen Pultstars die Höhepunkte der musikalischen Saison. Die Kulturpolitik nach Noten kennt noch immer die wenigsten Dissonanzen der Welt.

Dreieinhalb Wochen lang tournierte das Radio-Symphonie-Orchester Berlin (RSO) auf seinem ersten amerikanischen Gastspiel unter Riccardo Chailly, seinem phänomenalen jungen italienischen Cbef, durch die Staaten. Zwei Anläufe zur künstlerischen Eroherung des Kontinents hatte es schon unternommen. Doch beide waren fehlgeschlagen. Ferenc Friesay starb, bevor noch die amerikanischen Blumenträume hatten reifen können; Lorin Maazel legte den Taktstock nieder, als seine Ambition, Berlins Operndirektor zu werden, fehlschlug. Große Dirigenten sind nicht immer auch große Taktierer.

Nun aber, unter Chailly, war es mit dreißigjähriger Verspätung endlich soweit. Von Küste zu Küste spannte sich das Debüt des Berliner Orchesters in großem Bogen: von Los Angeles und San Francisco bis Chicago, Toronto, Boston, New York, Washington: ein erster Besucb in der Höhle des musikalischen Löwen. Denn das Chicago Symphony und die

traditionsreichen "Bostonians" zählen zu den Elite-Orchestern der Welt. Schwerer aber noch war es für die Berliner, das ihnen eingeborene Trauma abzutun, mit den beimischen Philharmonikern verglichen zu wer-

den, wohin auch immer sie kommen.

Das drückt auf die Stimmung, das

verbiestert den Klang. Das erst macht ein erstklassiges Orchester zum zweitklassigen.

Dem "Wunder Chailly" ist es nun im dritten Jahr seiner Regentschaft an Berlins RSO-Pult gelungen, die Musiker aus der philharmonischen Trance zu befreien. Amerika begrüß-

te Musiker von Rang und feierte sie

entsprechend.

Chailly ist ein Mann des sprudelnden Optimismus, der Herzlichkeit und der Herzenswärme. Dabei eine musikalische Großbegabung, offenkundig zum Dirigieren geboren. Er besitzt Temperament, Spontaneität, Musizierlust: ein Mann des offenen Visiers, energisch, doch unverbissen. Das Orcbester liebt es börbar, unter ihm zu spielen. Es läßt sich voo ihm herausfordern und erfüllt seine Forderungen überzeugt und mit Hochgenuß. Der Erfolg der Tournee war denn auch der eines lebendigen, begeisternden Musizierens: eines Musikmachens mit Herz und Hand - und

Dabei sind die Anforderungen hoch – auch die außermusikalischer Art. Ein Orchester auf Tournee bedarf schon olympischer Kondition, um vor Beethoven und Brahms zu beste-

Aber diese Herausforderung aller Geistes- wie Leibeskräfte zahlt sich künstlerisch aus. Das Orchester steht. je länger die Reise währt, desto stärker unter Bekennerdrang. Es will zeigen, was in ihm steckt. Es genießt das nachschöpferische Abenteuer der immer neuen Auseinandersetzung mit den Meisterwerken. Jeden Tag wächst ihm dabei frische Erkenntnis zu. Anders als manchmal zu Haus wird ihm die Musik, die es macht, wieder auf bestürzende Art wichtig für sein geistiges Leben. Selten wohl wird von einem Orchester so ausgiebig und eindringlich Musik diskutiert wie auf einer Tournee. Die tägliche Herausforderung macht Lust, sie täg-

lich neu zu bestehen. Ihre schönsten Konzerte liefern die Berliner denn auch in Chicago und Boston, Sitz der erlauchtesten musikalischen Konkurrenz. Sie belauern das Heimspiel der Chicagoer Kollegen, das Solti am Bayreuther Pult einst bis zum Überdruß rühmte, und zeigen oun der Konkurrenz aufs geschmeidigste die musikalische Harke. In Boston, wo der Personenkult um Seiji Ozawa, den musikalischen Chef der "Bostonians", Blüten treibt, von denen sich weder Karajan noch Bernstein je träumen ließen, bereitet das Publikum ihnen eine stehende Ovation.

Voller Selbstsicherheit, der Höhe ihres Könnens gewiß, spielen sich die Berliner dem Ziel ihrer Wünsche, New Yorks Carnegie Hall, entgegen, in der ihr Konzert seit Tagen ausverkauft ist. Doch über Nacht stürzt die Tournee plötzlich bei den beiden Konzerten ins Ungewisse.

Chailly erwischt eine Virus-Grippe. Er tritt in New York mit 39 Grad Fieber ans Pult. Er verläßt es, lauthals gefeiert, doch kreidebleich. Kein Mensch weiß, ob er das Schlußkonzert am nächsten Tag in Washington noch wird dirigieren können.

Man nimmt Notkontakt auf. Christoph Prick, künftiger Staatskapellmeister der Deutschen Oper Berlin, dirigiert an New Yorks Metropolitan Opera gerade höchst erfolgreich die "Meistersinger". Er verspricht, notfalls in Washington für Chailly einzuspringen und das Schlußkonzert für Berlin und das Publikum zu retten. Auch Barenboim sagt hilfsbereit zu. nachdem er am Nachmittag Bruckners Achte mit seinem Orchestre de Paris aufgeführt hat, ins Konzert der Berliner zu kommen, um im Notfall den Taktstock von Chailly zu übernehmen. Eine Staffette musikalischer Kollegialität kommt in Gang.

Sie erweist sich als ebenso herzlich bedankt wie überflüssig. Chailly tritt nach einer medizinischen Roßkur zuversichtlich vor sein Orchester und das Publikum, offenkundig gewillt, beide nicht zu enttäuschen. Noch einmal spielt Shlomo Mintz auf seine unübertreffliche Art Tschaikowskys Violinkonzert. Ein letztes Mal klingt die Erste von Brahms auf. Der Erfolg ist vollkommen. Amerika wünscht sich Berlins Radio-Symphonie-Orchester bald wieder zurück.



Optimismus, Temperament und Herzlichkeit: Riccardo Chailly, Chef des Radio-Symphonie-Orchesters Berlin FOTO: URSULA RÖHNER:

Schnell, einfach und für jeden Zweck.

Unser Persönlicher Kredit mit den 3plus.

Ob Sie schon Kunde bei uns sind oder nicht – kommen Sie zu uns, wenn Sie Geld brauchen.

1. Plus: Sie bekommen Ihr Geld sofort.

Unseren Persönlichen Kredit erhalten Sie schnell und einfach – mit einer Laufzeit bis zu 72 Monaten. Das bedeutet für Sie niedrige Monatsraten. Ein Vorteil, den es nicht überall gibt.

2. Plus: Sie sind frei in Ihrer Entscheidung.

Mit unserem Persönlichen Kredit haben Sie das nötige Geld, das Sie brauchen. Damit bestimmen Sie, bei wem und was Sie kaufen. Und als Barzahler bekommen Sie oft auch noch einen guten Preisnachlaß. Das ist Ihr Gewinn.

3. Plus: Sie wählen zwischen Ratenkredit oder Kreditrahmen.

Entweder Sie nehmen einen Ratenkredit mit festen Zinsen und gleichbleibenden Monatsraten. Oder Sie entscheiden sich für einen Kreditrahmen – bis zu 50.000 DM. Sie verfügen frei über das Geld, wann immer Sie wollen – ohne Rücksprache mit uns und ohne neuen Kreditvertrag.

Sprechen Sie mit uns. Denn unser Service ist es wert.

Deutsche Bank

2

U-Ausschuß droht jetzt William Willia

UWE BAHNSEN, Hamburg

Vor dem Neue-Heimat-Untersuchungsausschuß der Hamburger Bürgerschaft wird mittlerweile mit harten Bandagen gekämpft. Das bekam soeben ein Zeuge zu spüren, der im Februar 1982 als einer der Beteiligten in dem Skandal um den gewerkschaftseigenen Baukonzern fristlos entlassen worden war: Wolfgang Vormbrock, bis dahin Vorstandsmitglied des Unternehmens. Der 58jährige Diplom-Volkswirt weigerte sich, Fragen des Ausschuß-Vorsitzenden Ulrich Hartmann (SPD) nach Transaktionen zwischen der Neuen Heimat und der Münchner Terrafinanz zu beantworten, und wurde daraufhin mit einem Ordnungsgeld von 1000 Mark zur Kasse gebeten. Als auch dieser Ausschußbeschluß den Zeugen nicht zur Aussage veranlaßte, kündigte Hartmann ihm eine erneute Ladung für den 11. April an. Falls er auch dann die Aussage verweigere, sei "die nächste Station Erzwingungshaft".

Der Ausschuß soll, wie berichtet, die Frage klären, ob die zuständigen Behörden der Hansestadt ihrer Pflicht zur Rechtsaufsicht über den gemeinnützigen Teil des Neue-Heimat-Konzerns ausreichend nachgekommen sind. In diesem Zusammenhang hatte der Ausschuß auch die persönlichen Steuerakten Vormbrocks und seines zum gleichen Zeitpunkt entlassenen Vorstandskollegen Harro Iden angefordert. Die beiden betroffenen Ex-Manager hatten dagegen jedoch vor dem Hamburger Finanzgericht geklagt und ob-siegt. Gewonnen hatten sie in erster Instanz auch einen Prozeß gegen die Neue Heimat, mit dem sie die Wirksamkeit ihrer fristlosen Entlassung erreichen wollten. Dieses Verfahren ist mittlerweile vor dem Oberlandesgericht Hamburg anhängig, und des-sen II. Zivilsenat hat den Parteien

einen Vergleichsvorschlag unterbrei-

Vormbrocks Weigerung, vor den Parlamentariern auszusagen, steht offenbar im Zusammenhang mit diesen Vergleichsverhandlungen, die gestern auch Thema des Neue-Heimat-Aufsichtsrates und seines Präsidiums in Frankfurt waren. Der Gewerkschaftskonzern und sein Chef Diether Hoffmann stecken in einem wirklichen Dilemma: Auf der einen Seite reagieren die Vorstände der Einzelgewerkschaften im DGB allergisch, wenn es überhaupt um Zahlungen an die geschaßten Manager geht. Der DGB mußte zur Rettung seines "Flaggschiffs" massive Kapitalnachschüsse leisten. In erster Instanz hatte das Hamburger Landgericht bereits in einem Vergleichsvorschlag die Zahlung von 600 000 Mark Abfindung an Vormbrock und von 800 000 Mark an Iden angeregt. Die Neue Heimat hatte das abgelehnt.

Andererseits reagieren jedoch ins-besondere die Gläubigerbanken des Konzerns ebenfalls allergisch, wenn die Neue Heimat immer wieder durch den Rechtsstreit mit ihren einstigen Vorstandsmitgliedern in negative Schlagzeilen gerät. Sie plädieren daher dafür, durch einen raschen, wenn auch schmerzhaften finanziellen Schnitt für klare Verhältnisse zu sorgen und die Fälle Vormbrock und Iden auf diesem Wege möglichst schnell zu erledigen.

Die Sanierung des angeschlagenen Konzerns gestaltet sich außerordentlich mühselig. Der gemeinnützige Teil des Unternehmens gesundet nur langsam - aufgrund einer von Hoffmann zur Konsolidierung verordneten "Roßkur", ohne die der Konzern verloren wäre. Hoffmanns Rezepte rigorose Kostenkontrolle und Veräu-Berung von Immobilien - beginnen

Die Gratwanderung von Kiechle zwischen Brüssel und München

Es gibt Wochen, die im Kalender besser gar nicht vermerkt wären. Landwirtschaftsminister Kiechle hat eine solche hinter sich. Am Montag sagte er im Münchner Pressechub, er sei ernster geworden und lache nicht mehr soviel wie früher. Abends geschah in Miesbach das, was eine Lokalzeitung ein Schlachtfest mit Kiechle" nannte. Der CSU-Minister mußte, sich von einem erbosten CSU-Fuktionär vorhalten lassen, was "die da oben an Porzellan zerbrochen haben, das können wir an der Basis gar nimmer kitten" und der anwesende Staatssekretär Edmund Stoiber murmelte entsetzt, das könne bei der nächsten Wahl einige Prozent kosten.

Am Mittwoch ging Kiechle nachmittags um drei zur CSU-Landtagsfraktion, wollte die Maschine nach Bonn um 18.20 Uhr erreichen und meinte gegen 20 Uhr beim Verlassen des Münchner Fraktionssaals: "Wir haben hart diskutiert." Aber offenbar in zwei verschiedenen Sprachen, meinte Landtagspräsident Franz Heubl nach der Fünf-Stunden-Debatte: "Ich verstehe den Kiechle nicht, der argumentiert wie ein hoher EG-Beamter."

Am Donnerstag schrieb Generalsekretär Tandler in seiner Funktion als Fraktionschef in einem Brief an den "Lieben Ignaz", er glaube, "daß die harten Worte gegen die Landwirt-schaftspolitik der EG und die drastische Schilderung ihrer Auswirkungen auf Bayern die Sorgen und Nöte der bayerischen Landwirte gezeigt haben, die unsere Abgeordneten tagtäglich vor Ort erleben" und er müsse feststellen: "Die Zeit drängt. Wir

müssen jetzt handeln." Gestern schließlich wurde der Minister im Bundesrat mit einem Antrag der bayerischen Staatsregierung

konfrontiert, der insofern für Kiechle keine Überraschung mehr war, als der Text bereits im Oktober vergangenen Jahres vom CSU-Parteitag in München verabschiedet wurde und die bayerische Staatsregierung ihn am letzten Dienstag angekündigt hat. Dabel strebt die CSU beim Vollzug der EG-Garantiemengenregelung eine Lösung an, die kleine und mittlere Milchbauern, die bei den derzeit gültigen Kürzungen nicht selten unter das Existenzminimum rutschen, entlastet: Betriebe, die im Jahr nicht mehr als 100 000 Kilo (die EG rechnet Milch nicht in Litern) abliefern, sollen für 60 000 Kilo von der Abgabe

Landesbericht Bayern

befreit werden. "Das wäre eine Größenordnung, die für uns interessant ist", sagt der CSU-Landwirtschaftsexperte Josef Freneberg gegenüber der WELT. Die bisher von Bonn nach bayerischem Druck zugestandene Freistellung bei einer Ablieferungsmenge bis 36 000 Kilo bezeichnet Freneberg als "für uns ohne größere

Diesen Plan, dem Kiechle nach der Erinnerung von Tandler auf dem CSU-Parteitag "ausdrücklich zugestimmt" hat, bezeichnet das Bonner Ministerium jedoch als nicht finanzierbar, Allein in Bayern wären davon gut 60 Prozent der milcherzeugenden Landwirte betroffen. Aber der Minister scheint zu ahnen, daß er dem massiven Druck aus Bayern nicht länger standhalten kann, auf den Bauernversammlungen spürt er selbst den Arger der Landwirte, die sich inzwischen so stark gegen die CSU richtet, daß Tandler mit Blick auf die Landtagswahl im nächsten Jahr schon warnt, wenn nicht bald etwas geschehe, müsse auch der Bundeskanzler wissen, daß dies Auswirkungen haben wird.

Vor der Landtagsfraktion präsentierte Kiechle einen neuen Stufenplan, jonglierte dabei aber so geschickt mit den verwirrenden Zahlen, daß nachher mehr Verwirrung als Klarheit herrschte.

Doch nicht nur bei Zahlen, sondern schon im Ansatzpunkt wurde über verschiedene Fakten gesprochen. Während in der Fraktion die Hoffnung aufkam, Kiechle wolle stufenweise die CSU-Forderung erfüllen, meinte anschließend das Bundeslandwirtschaftsministerium, die Zahl 60 000 bedeute etwas ganz anderes: Dabei handle es sich nicht um 60 000 Kilo des Ablieferers, sondern um 60 Tonnen sogenannter Milchquote, über die die Landwirtschaftsämter zum Ausgleich von Härtefäl-len verfügen und von denen Bayern ein Drittel zusteht. In einem Stufenplan solle diese Quote auf 200 000 Tonnen aufgestockt werden, wovon der Freistaat fast 70 000 erhalten werde. Eine Einigung ist dabei noch in weiter Ferne, wenn überhaupt mög-lich. Tandler: "Unseren Landwirten ist nicht damit gedient, wenn sie in vielen Stufen schrittweise kleine Verbesserungen erhalten."

Ein Zuckerl aber gab der Minister seinen bayerischen Parteifreunden dann doch noch. Er werde, versprach er, in Brüssel in der nächsten Woche keine weitreichenden Entscheidungen ohne Beratung mit der CSU-Fraktion treffen. Ob damit den bayerischen Sorgen Abhilfe getan ist, bezweifelt der schwäbische Bauer und Abgeordnete Erwin Seitz, der nach der Marathondebatte über den Minister meinte: "Wesentliche Dinge

Petra Kelly: Mengele war in Deutschland

werrands . mit de

halmiswat

any weeks

Land of Physics

and the second

Samuel Control of the Section of the

THE PARTY OF THE P

on an

And the second second second

Cover de la 11 W

- -

man and the

12 (127 cm 1) 1 (1) 1273W

Garage Congress Ca

grant to Brigg W The second of

The second section with the second Marie Vierent Y

THE REAL PROPERTY.

∰gerico (1.25 miles 1911 and

C

table with the second man

±n, fare conservation

mallita War are by W.

Sales - No. 10 Test at

dubble for experience

Martiatoria di di dinasta

AND THE PROPERTY.

Gertalen, William ber bin eine gereit

were and a market and a graph

the linear of the grown lines

14 mg

Jane Barrellin and Charles

Mattellight on the house pay

A Control of the Control

år fatti i er vanden

To an account to the

 $\mathcal{L}_{\mathcal{A}}^{\mathcal{A}_{\mathcal{A}}} = \{ e^{-\frac{1}{2} i \frac{1}{2} (e^{-\frac{1}{2} i \frac{1}{2}} + e^{-\frac{1}{2} i \frac{1}{2}} + e^{-\frac{1}{2} i \frac{1}{2}} + e^{-\frac{1}{2} i \frac{1}{2}} \}$

Ben der allemie fireitete

Allen Burt . Land Burt

The course of the study of

Latinate and the second of

Alexander of the day we

Walter State

in a hute

1. CT-18

4.4

4.410

of the statement

والماريات والمجا

100.00

MARK!

Der weltweit gesuchte KZ-Arzt Josef Mengele, der sich angeblich in Paraguay aufhält, ist nach einer Mitteilung der Bundestagsabgeordheten der Grünen, Petra Kelly, anläßlich re 1959 beimlich im seinen Heimatort Günzburg an der Donau zurücken kehrt. Er sei für vier bis fünf Tage im Katholischen Mädcheninternaf der Englischen Fräuleins versteckt worden, sagte Petra Kelly gegemüber der WELT unter Berufung auf Gespräche mit drei Nonnen, die bis 1958 in dem Kloster ihre Lehrerinnen waren. Petra Kelly will jetzt in einer Parlamentarischen Anfrage von der Bundesregierung wissen, welche Erkenntnisse ihr dazu vorliegen.

Bereits 1980 hatte der Leiter des jüdischen "Dokumentations-Zen-trums" in Wien, Simon Wiesenthal, in einem Interview erklärt, Mengele sei zum Begrähnis des Vaters in die bayerische Gemeinde gekommen. Wiesenthal damals: "Der ganze Ort wußte davon – nur die Polizei nicht."

Lambsdorff für flexible Löhne

Der frühere Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff hält im Kampf gegen die Arbeitslosigkeit Lohnsenkungen für angebracht. Der jetzige wirtschaftspolitische Sprecher der FDP-Bundestagsfraktion sagte vor dem Märkischen Arbeitgeberverband in Schwelm, die Starrheit und Höhe der Löhne habe Arbeitslosigkeit verursacht. In einer Marktwirtschaft komme es bei starren Preisen zu Mengenreaktionen, also zu Arbeitslosigkeit. Dies hätten die Tarifparteien zu verantworten. Sie verstießen gegen das Recht auf Arbeit, weil sie allen, die auch für geringere als die festgelegten Löhne arbeiten wollten, den Marktzutritt verwehrten. Arbeitsplätze zu marktgerechten Löhnen bildeten sich dagegen in der Schattenwirtschaft.

SPD-Entscheidung über Bezirksreform

Auf zwei bayerischen SPD-Bezirkstagen in München und Nürnberg fallt heute die Entscheidung über die geplante Organisationsreform, die zur Auflösung der drei SPD-Bezirke in Bayern führen soll. Der Bezirk Südbayern wird voraussichtlich zustimmen, im Bezirk Franken halten sich Befürworter und Gegner die Waage. Sollte der fränkische Parteitag ablehnen, gilt die Reform als gescheitert, nachdem sich der Bezirk Ostbayern bereits gegen sie ausgesprochen ha In diesem Fall wird damit gerechnet, daß der bayerische SPD-Vorsitzende Helmut Rothemund, der die Organisationsdebatte entfachte, persönliche Konsequenzen zieht und noch in diesem Jahr sein Amt zur Verfügung

Härteregelung für türkische Christen

Eine "Härteregelung" für christliche Flüchtlinge, die aus der Türkei in die Bundesrepublik Deutschland kommen, stößt auf den entschiedenen Widerstand der "Gesellschaft für bedrohte Völker in Göttingen. Sie geht auf einen bisher nicht veröffentlichten Beschluß der Ministerpräsidenten der Länder zurück, der am 1. März gefaßt wurde. Ein Sprecher der Bremer Senatskanzlei teilte mit, die Innenminister der Länder seien beauftragt worden, einen Katalog von "Fallgruppen" aufzustellen, die ähnlich wie diese Türkei-Flüchtlinge behandelt werden könnten. Der Bremer Regierungschef Hans Koschnick (SPD) ist gegenwärtig Chef der Mini-

Die Zahl der Christen in der Türkei, fast durchweg Angehörige nichttürkischer Volksgruppen mit türkischen Personalpapieren, ist von 1914 bis heute von 4,5 Millionen auf rund 200 000 gesunken. "Angesichts der offenen Christenverfolgungen in der Türkei", so die Gesellschaft für bedrohte Völker, sei den in die Bundesrepublik gelangenden Flüchtlingen (armenische, assyrische, griechischorthodoxe und arabische Christen) bisher immer durch sogenannte "Duldung" der Aufenthalt gewährt worden, während sie im Rahmen der "Harteregelung" jetzt auch abgeschoben werden könnten.

sterpräsidentenkonferenz.

Ein Sprecher der Ministerpräsidentenkonferenz stellte dazu fest, unter dieser Personengruppe habe es auch viele Wirtschaftsflüchtlinge gegeben. Alle durchliefen ietzt das Asylverfahren, "im Einzelfall" werde bei negativem Entscheid auch hier die Duldung ausgesprochen.

DIE WELT (USPS 608-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollor 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional mailing offices. Postmaster: send address changes to: OIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciffs, NJ 07632.

Die Berliner FDP sieht ihre Wünsche erfüllt

Rasch: Sachprogramm gegenüber der CDU durchgesetzt

HANS-R. KARUTZ, Berlin Die Liberalen an der Spree sehen sich, ungeachtet ihrer inneren Zerstrittenheit, als Sieger der Bundnisverhandlungen mit der CDU. Deshalb stimmten in der Nacht zum Donnerstag auch sämtliche Flügel und Gruppen - bei nur sieben Neinstimmen - für das den CDU-Unterhändlern abgetrotzte Sachprogramm. FDP-Chef Walter Rasch erklärte auf dem Parteitag stolz, im wesentlichen" sei der komplette FDP-

Wunschkatalog vereinbart worden. Die "verstärkte liberale Handschrift", von der Rasch sprach, schlägt sich in zahlreichen Einzelpunkten nieder, die die FDP gegenüber der CDU durchsetzte. Rasch selbst riß vor den Delegierten sogar eine alte Wunde auf und bezeichnete die Union als "Zusteiger" in der Berlin- und Deutschlandpolitik: "Das muß deutlich werden und bleiben."

Einer seiner Unterbändler in der Kommission, der Abgeordnete Professor Jürgen Dittberner, ließ überdies erkennen, welche Marschroute die FDP künftig gegenüber den CDU-Recbten einschlagen will: "Heinrich Lummer wird uns am Ende sogar nützlich sein, weil wir den nichtliberalen Papiertiger an jeder Stelle stellen und bremsen können. Besseres konnte uns gar nicht geschehen!" Daß sich auch Rasch als klarer Sieger fühlt, beweist sein Hinweis, die FDP habe mit Finanzen ..das entscheidende Ressort im Senat

besetzt". Den Liberalen gelang es in der Neun-Seiten-Vereinbarung plus Protokollen fast durchgängig, ihre auf die Frauen-Klientel, Aufsteiger in der Wirtschaft, die Kunst-Szene und Umweltschützer ausgerichteten Forderungen durchzusetzen. Auch die Privatisierung von Senatsbetrieben soll. soweit wie überhaupt plausibel, wei-

Erhebliche Gewinne in der Sache, aber Verluste im Gewicht: Einzigartig in der Geschichte der Bundesrepublik stellt die FDP nicht den Vertreter des Regierungschefs. Sie büßte zudem nach 22 Jahren, weil "fehlerhaft verhandelt" (Rasch), den FDP-Staatssekretär für Bundesangelegenheiten mit Stationierung in Bonn ein.

Diese tiefen Schnitzer haben, ne ben seiner rüden Personalpolitik, Rasch als FDP-Chef erbeblich in Bedrangnis gebracht. "Heuchler", "Lügner". Pfui-Rufe und andere Unfreundlichkeiten schallten ihm auf dem Parteitag entgegen. Bei der Durchsetzung des Anti-Oxfort-Personalkonzepts nahm der Landesvorstand sogar dankbar die Stimmen vom äußersten linken Flügel aus dem Verweigerer-Bezirk Tiergarten zu Hil-

Die linksliberale 8:4-Mehrheit der FDP-Fraktion steigt sogar auf das Verhältnis 9:3, sobald Senator Horst Vetter seinem Nachrücker Peter Tiedt Platz macht. Er gehörte - neben dem heutigen Vize-Fraktionschef Wolfgang Fabig und dem neuen Abgeordneten Michael Tolksdorf - jenem FDP-Vorstand an, der vom Sommer 1981 bis 1983 selbst jede Duldung des Weizsäcker-Senats unerbittlich bekämpfte.

Analysiert man das Stimmen-Potential der Koalition (69 CDU plus 12 FDP = 81) politisch, lassen sich mit Hermann Oxfort, Karl-Heinz Baetge, Erika Schmid-Petry und wohl auch Walter Rasch lediglich vier FDP-Abgeordnete zählen, die dem Senat durch alle Wenn und Aber folgen und für einen Block von 73 Stimmen sorgen. 48 SPD-, 15 AL- und die restlichen acbt FDP-Vertreter bilden indes, denkt man an Konfliktthemen, immerhin eine Gruppe von 71 Abgeordneten. Das Regieren wird in Berlin, trotz der Zahlenmasse der Koaliti-

Rotations-Fete: Vier Glas Bier für jeden Gast

STEFAN HEYDECK, Bonn

Bei den Grünen gibt es nichts, was sich nicht zum Streit eignet. So haben jetzt drei Mitglieder ihrer Bundestagsfraktion emideckt, daß selbst aus einer Feier ein Politikum zu machen ist. Sie wollen dem "Weiberrat" (wie die Grünen ihre Fraktionsspitze nennen) die für den 30. März angesetzte Rotations-Fete" vermiesen. Mit der-Veranstaltung soll noch einmal an die trickreiche Übernahme der Fraktionsführung durch sechs Frauen im April 1984, aber auch ihren Sieg über die Rotationsgegner erinnert werden.

Nach ihren Plänen sollte in der von den Grünen kürzlich für 1,4 Millionen Mark gekauften ehemaligen Nervenklinik, dem Haus Wittgenstein gefeiert werden. Das aber alarmierte vor allem den Abgeordneten Henning Schierholz und den Nachrücker Ludger Vollmer sowie die ausscheidende Abgeordnete Christa Reetz. Nachdem von der Partei die Kostenübernahme abgelehnt worden war, hatte Schierbolz errechnet, daß aus Fraktionsmitteln rund 30 000 Mark für das Fest hätten aufgebracht werden müssen. Christa Reetz befürchtete neuen Krach mit der Basis. Außerdem regte sie an, erst nach den NRW-Landtagswahlen zu feiern.

Jetzt will sich die Fraktion mit einem Kunstgriff aus der Klemme ziehen: Statt in der 30-Zimmer-Villa soll die "Rotations-Fete" in der Godesberger Stadthalle starten. "Aus Platzgründen", heißt die offizielle Begründung. Auch billiger soll es werden, weil sie mit der am selben Tag dort stattfindenden NRW-Delegiertenversammlung verbunden werden soll. So sollen nur noch etwa 4 000 Mark aus der vom Steuerzahler gefüllte Fraktionskasse genommen werden. Jeder der erwarteten 400 Gäste wird danach also auf dem laut Ankündigung "bis zum Morgengrauen" dauernden "rauschenden Fest" etwa vier Glas Bier

Neue Akzente für die Offiziers-Ausbildung

Themen Menschenführung und Sicherheitspolitik verstärkt

RÜDIGER MONIAC, Bonn In der Weiterbildung der Stabsoffiziere, für die die Führungsakademie der Bundeswehr in Hamburg verantwortlich ist, sind in jüngster Zeit neue Akzente gesetzt worden. Den angehenden Majoren werden an der höchsten militärischen Fortbildungsanstalt gründliche Kenntnisse und Fähigkeiten über die Menschenführung vermittelt, und sie werden in die Lage versetzt, die sicherheitspolitischen Grundlagen und Zusammenhänge besser zu verstehen.

Gleich nach seinem Amtsantritt vor mehr als zwei Jahren hatte Bundesverteidigungsminister Wörner die Führungsstäbe angewiesen, beide Zielsetzungen besonders zu verfolgen. Die Ergebnisse dieser Ministerweisung beginnen sich inzwischen in der praktischen Ausbildungsarbeit der Truppe niederzuschlagen. Dies gilt vor allem für das wichtige Gebiet der Menschenführung, auf dem, wie die Jahresberichte des Wehrbeauftragten immer wieder ausgewiesen haben, die Fähigkeiten der Offiziere und Unteroffiziere teilweise sehr verbesserungsbedürftig sind.

Parallel zur Ausbildung der Stabsoffiziere zur besseren Befähigung, junge Wehrpflichtige in der hierarchischen Ordnung einer Armee dennoch in zeitgemäßen und deren "Lebensgefühl" entsprechenden Formen anzusprechen und führen zu lassen. geht in der Bundeswehr auch eine Akzentverschiebung im Beurteilungswesen für die Offiziere einher. Ein wesentliches Kriterium wird dabei sein, ob sie von ihren Anlagen und von ihren erworbenen Fähigkeiten ber geeignet sind, Untergebene zu zeitgemäßer Menschenführung anzuleiten und sie selbst zu praktizieren. An der Führungsakademie beinhaltet der "Grundlehrgang", der älte-re Hauptleute in dreieinhalb Monaten auf die Beförderung zum Major vor-

bereitet, seit letztem Jahr auch ein Seminar über Menschenführung. In fünfzehn Stunden sollen die Lehrgangsteilnehmer die Bedeutung der Menschenführung kennenlernen und die "dazu gewonnenen wissenschaftlichen Erkenntnisse" verstehen. Weiter wird als "Grobziel" verlangt: "Der Lehrgangsteilnehmer ist fähig und bereit, entsprechende Grundsätze militärischer Menschenführung unter Friedens- und Gefechtsbedingungen richtig anzuwenden."

anz neu in die Lenrgans aufgenommen ist eine dreiwöchige Sicherheitspolitische Fortbildung für Stabsoffiziere". Damit reagiert die Bundeswehr auf die immer intensiver werdende öffentliche Diskussion über Fragen der Friedenssicherung, in der Offiziere bislang zumeist wenig vorbereitet bestehen mußten. Der erstmals kommenden Mai an der Hamburger Führungsakademie stattfindende Lehrgang soll den Teilnehmern die Kenntnis aktueller Entwicklungen in der Sicherheitspolitik vermitteln und sie mit operativen, organisatorischen und technischen Neuerungen in den Streitkräften bekannt machen. Dieser Lehrgang ist Teil des "Verwendungslehrgangs Stabs-dienst", der junge Stabsoffiziere auf ihre Tätigkeit in militärischen Stäben in den Führungsgrundgebieten 1 bis 4 (Personal, militärisches Nachrichtenwesen, Führung und Einsatz sowie Logistik) vorbereitet.

Auch die Teilnehmer der Generalstabsausbildung werden schon seit einiger Zeit intensiver als früher in sicherheitspolitische und strategische Fragen eingeführt. Einige von ihnen berichteten der WELT, sie fühlten sich jetzt in der Diskussion sehr viel sicherer und könnten mit Selbstvertrauen und Erfahrung auch die Auseinandersetzung mit schärfsten

Das Treffen an der Elbe und Probleme mit den Rowdys Jubelveranstaltungen wie der ehema-

Die Amerikaner kommen wieder nach Torgau. Jener Stadt an der Elbe. in der es am 25. April 1945 die erste Berührung zwischen amerikanischen und sowjetischen Truppen auf deutschem Boden gab. Das "Treffen an der Elbe" findet nun am 25. April eine Neuauflage, von den "DDR"-Medien bereits jetzt entsprechend publizistisch ausgeschlachtet. "40 Jahre später bereiten sich zahlreiche Amerikaner darauf vor, zur Elbe zurückzukehren und das historische Ereignis zu würdigen", berichtet die "Wo-chenpost". "Unter ihnen sind Kriegsveteranen, die den Hitlerfaschismus bekämpft haben, und auch jüngere Leute, die den Zweiten Weltkrieg nicht erlebt haben, aber seine Lehren

der _DDR". Lob für die amerikanischen Torgau-Touristen, Schelte aber für die US-Regierung, weil sie nicht ähnliche

für wichtig halten. Sie freuen sich auf

die Begegnungen mit sowjetischen

Kriegsveteranen und den Bürgern

lige sowjetische Verbündete zum 40. Jahrestag des Kriegsendes aufzieht. Die nach Torgau kommenden Amerikaner "setzen in ihre Exkursion, die als Reise für den Frieden bezeichnet wird, große Erwartungen – das um so mehr, als das offizielle Washington keine Anstalten macht, den 40. Jahrestag des Sieges der verbündeten Mächte über den Hitlerfaschismus zu würdigen".

Abschreckende Wirkung soll offensichtlich haben, daß häufiger in den "DDR"-Zeitungen über Rowdytum berichtet wird. Immer dann, wenn die Tater schnell gefaßt und ebenso schnell abgeurteilt worden sind. Im SED-Zentralorgan "Neues Deutschland" ist zu lesen: "Das Stadtbezirksgericht Lichtenberg verhandelte im beschleunigten Verfahren gegen zwei Jugendliche wegen Rowdytums und Körperverietzung. Unter Alkoboleinfluß stehend hatten sie am Abend des 26. Februar in der Buslinie 53 auf Fahrgäste eingeschlagen. Die Täter

wurden zu Haftstrafen von drei und sechs Monaten verurteilt, Außerdem müssen sie Schadenersatz gegenüber den geschädigten Bürgern sowie der Sozialversicherung leisten."

In der LDP-Zeitung "Der Morgen" wird der Vorfall sogar sehr ausführlich behandelt. Unter der Betonung. daß die Rowdys schon zwei Stunden nach Tat gefaßt worden sind.

AUS DER PRESSE VON DRÜBEN

Zitiert wird Volkspolizei-Obermeister Günter Penzold, der mit einem Kollegen die Täter ermittelte und festnahm: "Es erfüllt uns mit Stolz, daß wir durch unsere Maßnahmen diesen Fall so schnell abschließen konnten, besonders bei solchen Straftaten ist das sehr wichtig, denn iede Straftat ist eine zuviel." So ausführliche Berichterstattung und eine Abur-

teilung innerhalb von zehn Tagen soll deutlich machen, daß gegen Rowdys energisch vorgegangen wird. Oder lag es daran, daß die Opfer zwei junge FDJ-Angehörige aus Schwerin wa-

15 100 Berliner Mädchen und Jun-

gen legen dieses Jahr ihr Gelöbnis ab. Schlagzeile aus dem "Neuen Deutschland", bezogen auf die jetzt überall in der "DDR" stattfindenden Jugendweihen. Allerdings nennt das "ND" keine Zahl der Mädchen und Jungen, die trotz massiven Drucks Konfirmation oder Kommunion der Jugendweihe vorziehen... Wie die Jugendlichen sich auf das Ereignis vorbereitet haben, erzählte Ruth Kahnt, Vorsitzende des Bezirksausschusses für Jugendweihe in Ost-Ber-

lin dem "Neuen Deutschland": "In diesem Jahr haben sich die Kinder vor allem mit dem revolutionären Kampf der Arbeiterklasse sowie mit dem antifaschistischen Befreiungskampf beschäftigt." Im "Gelöbnis* bekennen sich die Jugend-

weihe-Teilnehmer zum "sozialistischen Vaterland" und werden aufgefordert, "die vielfältigen Möglichkeiten zu nutzen, die unsere Gesellschaft beim Lernen und in der Arbeit bie-

Etwas Gutes hat die Jugendweihe auf jeden Fall. Immer wenn die Zeit der Feiern, die in repräsentativen Kulturstätten wie das Neue Schauspielhaus, die Komische Oper oder im Maxim Gorki Theater stattfinden. füllen sich die Textilgeschäfte. Das sieht der "Plan" so vor, damit die Jugendlichen gut betucht zur Feierstunde sind.

Ziemlich verrissen wird in den DDR"-Zeitungen ein neuer DEFA-Film, der gerade Premiere hatte. Der Titel Meine Frau Inge und meine Frau Schmidt*, das Thema Ehe zu dritt. So etwas gibt es auch in der sozialistischen Gesellschaft, die sich allerdings mit ihren Scheidungsraten sowieso nicht hinter der kapitalistischen zu verstecken braucht



ι, γ., ·

Mitterrands Kalkül mit der Verhältniswahl

A. GRAF KAGENECK, Paris
Die Franzosen werden in etwa vierzehn Tagen wissen, nach welchem
Wahlmodus sie ihre nächste Nationalversammlung zu wählen haben. Premierminister Fabius hat in einem
Fernsehinterview versprochen, der
Ministerrat werde "spätestens in der
ersten Aprilwoche" einen Gesetzentwurf über das neue Wahlrecht verabschieden, und diesen dem Parlament,
das am 2. April zusammentritt, zur
Beratung vorlegen.

Damit trat Fabius den Vorwürfen der Opposition entgegen, eine Wahlmodusänderung aus wahltaktischen Gründen möglichst lange hinauszuzögern. Der Premierminister wies sogar darauf hin, daß "in den letzten 100 Jahren noch keine Regierung eine Wahlrechtsreform so früh auf den Tisch gelegt hat*. Gleichzeitig wies er damit den Vorschlag des früheren Präsidenten Giscard d'Estaing zurück, die Frage einer Wahlrechtsreform einem Volksentscheid zu unterwerfen, da "sie eher die Franzosen als ihre Abgeordneten angeht". Dank der absoluten Mehrheit der Sozialisten in der Kammer wird das Gesetz mit Sicherbeit angenommen.

rff fur

ondo.

- 1 S

1.8

w in Rice

TANTOS

(hist

Fabius kam indes in den paar Minuten, die er dem Wahlthema in seiner Fernsehplauderei widmete, nicht auf den Punkt zu sprechen, der allein die Franzosen und vor allem die Opposition interessiert: Wie groß soll der Anteil der Proporzwahl an der Gesamtstimmabgabe der rund 36 Millionen Wähler sein, die in einem Jahr ihre Nationalversammlung wählen müssen? Er will das dem Staatspräsidenten überlassen.

Dieser hat offenbar seine Meinung noch nicht festgelegt. Im Februar hatte Mitterrand einmal kurz angedeutet, daß er "eine Dosis Verhältniswahl in das bestehende (Mehrheits-) Wahlsystem" einführen wolle". Dabei scheidet scheinbar die Anwendung einer "Totale" aus, die nach Hochrechnung mehrerer Institute die Linke nicht sonderlich begünstigen und auf ein parlamentarisches Patt zwischen den Regierungsparteien und dem Oppositionsbündnis der Gaullisten und Giscardisten hinauslaufen würde. Ein Patt, in dem die kleineren Parteien das Zünglein an der Waage wären. Das kann - vor allem wegen des inzwischen starken Aufkommens der nationalistischen "Nationalen Front" Le Pens- weder Mitterrand noch den Führern der Opposition recht sein.

Also wird man die "Guillotine" des Mehrheitswahlrechts in zwei Wahlgängen mit einem Abgeordneten pro Wahlkreis weitgehend aufrechterhalten und vermutlich nur in den volksreichsten Departements (mit mehr als einer Million Einwohnern) nach dem Verhältnis-(Listen)Wahlrecht wählen lassen, wobei es für die Sozialisten, die sich auf diese Weise eine regie rungsfähige Mehrheit in der Kammer verschaffen wollen, buchstählich auf den Rechenschieber ankommt. Eine Wählerquote von 11 000 Wählern kann, so haben Experten errechnet, den Ausschlag in einem Departement geben. Die Zahl der Abgeordneten in der Nationalversammlung müßte entsprechend (auf vermutlich 600 statt augenhlicklich 495) angehoben werden. So jedenfalls laufen die seit Wochen angestellten Gedankenspiele.

Die Opposition hat unmittelbar nach der Fabius-Verkündung im Fernsehen ihre äußerste Gegnerschaft für jede Reform angekündigt. Die beiden ehemaligen Premierminister Chirac und Barre ließen noch von einem gemeinsamen Abendessen im Pariser Rathaus aus wissen, daß sie das Mehrheitswahlrecht gemeinsam verteidigen und einer Änderung entschieden entgegentreten werden. Der angesehene Gaullist Olivier Guichard sagte: "Eine Aufgabe des Mehrheitswahlrechtes ist das Ende der fünsten

In Sofia sitzt der Zar noch hoch zu Roß

Von CARL G. STRÖHM

Genossen, seht her: Der Reiter dort unterhalb des Zaren – das ist Graf Ignatijew." Die Reiseleiterin einer der zahllosen sowjetischen Touristengruppen, die Tag für Tag vor dem Denkmal des russischen Zaren Alexander II. in der bulgarischen Hauptstadt stehen, nennt den Namen der russischen Aristokratenfamilie so selbstverständlich, als gehöre im Sowjetstaat der Umgang mit Grafen zu den Altäglichkeiten.

Die Sowjets blicken ehrfürchtig auf ihre in Bronze gegossenen Landsleute (oder sind es Klassenfeinde?), auf den "Zarbefreier" und seine Generäle, die 1878 die Türken aus Bulgarien vertrieben und dem bulgarischen Volk damit zur Unabhängigkeit verhalfen.

Seltsam ist dieses russische Denkmal im Zentrum Sofias. Der Befreier Bulgariens war zugleich Befreier der russischen Bauern von der Leibeigenschaft. Zar Alexander II. war ein liberaler Reformer, der von den Revolutionären, den Anarchisten und Terroristen gerade wegen seiner Liberalität gehaßt wurde. Die russischen Revolutionäre verübten auf ihn ein Attentat, das ihm beide Beine wegriß.

Seine Denkmäler wurden nach der kommunistischen Machtergreifung überall in Rußland weggerissen. Nur in Sofia sitzt Alexander II. auch heute noch hoch zu Roß. Zu Füßen des Monuments, das die Inschrift trägt "Den brüderlichen Befreiern – das dankbare Bulgarien" häufen sich Kränze mit roten Schleifen und kommunistischen Emblemen.

Die seltsamen Mutationen der Zarenverehrung durch ein Regime, das die Angehörigen der eigenen, bulgarischen Zarenfamilie vor 40 Jahren – nach sowjetischem Vorbild – um einen Kopf kürzer machen ließ oder außer Landes jagte, zeigen die inneren Widersprüche, in denen sich der bulgarische Kommunismus bewegt.

Da ist auf der einen Seite die Bindung an die Sowjetunion, die gerade bei den bulgarischen Kommunisten aus historischen und politischen Gründen um vieles intensiver ist als in anderen Ländern des Ostblocks.

Eine Schicht tiefer gibt es aber auch eine ideologisch auf lange Sicht vielleicht nicht ganz unproblematische Bindung des bulgarischen Volkes-weit über die KP hinaus - an das russische Volk und an jenes Rußland, welches durch die Sowjetmacht seinerzeit vernichtet wurde. Daß dazu noch Sowjets im Jahre 1985 gewissermaßen von Amts wegen zum Denkmal eines Herrschers geführt werden, der eines der ersten Opfer der russi-

Kandidiert Bush für Präsidentschaft?

AFP, Washington

Als erste Etappe einer Kandidatur von US-Vizepräsident George Bush bei den amerikanischen Präsidentschaftswahlen 1988 werten Beobachter eine Umbesetzung seines Beraterstabs. Ein Mitarbeiter Bushs erklärte, diese Entwicklung deute darauf hin, daß der Vizepräsident "wahrscheinlich" sich als Kandidat aufstellen lassen werde.

In Washington verlautet andererseits, Bush werde voraussichtlich in den nächsten beiden Monaten die Bildung eines politischen Unterstützungskomitees ankündigen, das mit der Beschaffung von Geldern für dle Kampagne zu den Präsidentschaftswahlen beauftragt werde. Der 60jährige Bush hatte hisher wiederholt bekräftigt, er habe noch keine Entscheidung über eine Kandidatur für das höchste amerikanische Staatsamt getroffen.

h zu Roß Schen Revolution war – und dessen Enkel Nikolaus II. von den Bolschewiki und Lenin mitsamt Ehefrau.

Enkel Nikolaus II. von den Bolschewiki und Lenin mitsamt Ehefrau, minderjährigen Kindern und Hauspersonal "kollektiv" liquidiert wurde –, gehört gleichsam zu den

Die Lage Bulgariens zwischen Einordnung und sogar Unterordnung unter dem "großen Bruder" einerseits und nationaler Selbstbehauptung andererseits wird angesichts dieses Standbildes deutlich.

Seltsamkeiten unserer Gegenwart.

Manchmal schlägt auch eine gewisse Ironie durch: wenn es um die Sowjetunion geht. "Nehmen Sie diesen Wein," sagt uns der Keilner in einem Sofioter Restaurant, "der war ursprünglich für den Export in die Sowjetunion bestimmt. Sie wissen, von uns bekommt unser großer Bruder immer nur das Beste."

Fast scheint es, als suche die hulgarische nationale Identität nach einem Ausweg in andere Richtung, da das Verhältnis zur Sowjetmacht immer noch tabu und sakrosankt ist. So erklärt sich die Affäre der türkischen Minderheit, der man angeblich bulgarische Namen aufzwingen wollte, was – nach türkischen Berichten – in Südbulgarien zu Unruhen und zu Todesopfern unter der dortigen türkischen Bevölkerung geführt hat.

Die offiziellen Stellen leugnen, daß es mit den bulgarischen Türken - deren Zahl zwischen 500 000 und einer Million geschätzt wird - irgendwelche Schwierigkeiten gegeben haben soll. Sieben Muftis der islamischen Gemeinden in Bulgarien versicherten, es könne keine Rede davon sein, daß die Behörden die Türken zu einer Bulgarisierung ihrer Namen zwingen. Der einzige Schönheitsfehler: Die sieben Muftis unterschrieben allesamt selber mit ausgesprochen bulgarischen Namen, wie etwa "Toptschew", "Georgijew" und "Ilijew". Sag mir, wo die türkischen Familiennamen der Muftis geblieben sind?

In der Türkenfrage herrscht in Sofia eine Mauer des Schweigens. Mit dem Fall des Papst-Attentäters Agca und dem Angestellten der bulgarischen Luftlinie Antonow, der his heute in italienischer Untersuchungshaft sitzt, sieht es nicht anders aus. Oder mit der Behauptung amerikanischer Regierungsstellen, Bulgarien habe sich am Drogen- und Waffenschmuggel in Richtung Westeuropa beteiligt. Gut bekannte böswillige Kräfte im Westen versuchen hartnäckig, Bulgarien zu diskreditieren, indem sie ihm alle erdenklichen Sünden zuschreiben," emporte sich die offizielle Nachrichtenagentur.

Einreiseverbot für Menten in Irland

Gtm. London Die irische Regierung hat dem 85jährigen Peter Menten die Einreise

85jährigen Peter Menten die Einreise in die Inselrepublik untersagt, nachdem bekannt wurde, daß der 1980 von einem holländischen Gericht wegen Kriegsverbrechen zu zehn Jahren Haft Verurteilte vorzeitig freigelassen werden soll. Der Entscheid in Duhlin, die auch ein Einreiseverbot nach Großbritannien zur Folge hat, kam vor allem auf Druck der jüdischen Gemeinde zustande, die verhindern will, daß Irland im Ausland in den Ruf gerät, offene Heimstatt für Naziverbrecher zu sein.

Menten ist bolländischer Staatsbürger, besitzt jedoch seit 23 Jahren im Süden Irlands ein Haus, das beträchtliche Kunstschätze enthalten soll. Oh die Regierung jedoch das Eigentum dem Zugriff Mentens entziehen kann, ist fraglich. Das irische "Sommerhaus" ist auf den Namen seiner ehemaligen Frau eingetragen.

In Iran wächst der Widerstand

Zahlen aus dem Alltag der islamischen Diktatur / Bachtiar sucht Unterstützung im Volk

JÜRGEN LIMINSKI, Benn Die Orientalen haben ein besonderes Verhältnis zu Zahlen. Immerhin geben einige Daten in der in Teheran erscheinenden Ausgabe der Zeitung Keyhan Aufschlüsse über die wirtschaftliche und soziale Entwicklung in Persien. Während in den letzten vorrevolutionären Jahren etwa 1,3 Millionen Tonnen Getreide importiert wurden, waren es im vergangen Jahr mehr als drei Millionen Tonnen. Und während früher Reis exportiert wurde, wird dieses traditionelle persische Nahrungsmittel jetzt aus Pakistan, Thailand und den USA eingeführt. Datteln, früher ein Juwel des Exports, sind rar geworden. 1981 wurden, nach offiziellen Angaben, ganze 300 Tonnen ausgeführt. Heute sollen es einige Tausend Tonnen sein.

Die Koffer von Iranern, die von einem Auslandsaufenthalt zurückkehren, sind voll von Seife und Zahnpasta. Nach dem Reglement der Mullahs stehen jedem Perser pro Monat 50 Gramm Seife zu, bei Waschpulver sind es 100 Gramm. Eine Tube Zahnpasta kostet rund 90 Mark. Da wundert es nicht mehr, wenn ein Kilo Kartoffeln erst ab neun Mark und ein Kilo Fleisch ohne vom Staat ausgegebene Lebensmittelmarke erst ab 50 Mark zu erhalten ist.

Unter diesen wirtschaftlichen Verhältnissen leiden insbesondere die kleinen Leute. Über ihre Proteste dringt nur wenig an die Öffentlichkeit. In den Hüttenwerken bei Isfahan soll es um die Jahreswende zu

Brasilien denkt

an eine Zeit ohne

WERNER THOMAS, Brasilia

Eine Woche nach der euphorisch

erwarteten Rückkehr zur Demokratie

herrscht in Brasilien Nervosität und

Unsicherheit. Der gewählte Präsi-

dent Tancredo Neves (75) hatte sich

der zweiten Darmoperation innerhalb

von fimf Tagen unterziehen müssen

und konnte bisher nicht vereidigt

werden. Der Neves-Sprecher infor-

mierte die nervose Nation darüber,

daß die Ärzte während des zweiten

chirurgischen Eingriffs eine "Behin-

derung" in der Darmgegend behoben

hätten. Die Operation sei "sehr erfolg-

Vorerst regiert Joše Sarney (54) die

Nation vorerst als amtierender Präsi-

dent. Nur wenige politische Beobach-

ter können sich jedoch vorstellen,

daß er im höchsten Staatsamt bleibt,

wenn Tancredo Neves nicht in den

Prasidentenpalast Planalto einziehen

kann. Der linke Flügel der "Demokra-

tischen Bewegung Brasiliens"

(PMdB), der Neves-Partei, läuft

Sturm gegen Sarney: Er war während

der 21 jährigen Militärherrschaft einer

der prominentesten Politiker der da-

mals regierenden konservativen Sozi-

Mit einem Präsidenten Sarney

würde auch die sorgfältig ausbalan-

cierte Koalition zusammenhrechen.

die der Neves-Regierung im Kongreß

eine Mehrheit garantiert. Jose Sarney

ist nur deshalb Vizepräsident gewor-

den, weil er als ein Faktor der Stabili-

sierung dieses Bündnisses beiträgt.

Bei seiner Nominierung dachte kaum

jemand an die Möglichkeit, daß Ne-

ves einmal erkranken könnte. Wenn

Neves verzichtet, wird der Kongreß

mit großer Wahrscheinlichkeit die

Durchführung von Direktwahlen be-

schließen. Dazu ist aber eine Verfas-

sungsänderung notwendig. Bei einer direkten Wahl hätte jedoch wiederum

Leonel Brizola Chancen, der umstrit-

tene Gouverneur von Rio de Janeiro,

der mit seinen sozialistischen Ideen

noch immer ein rotes Tuch für die

aldemokratischen Partei (PSD).

reich" verlaufen.

Tancredo Neves

von den Revolutionswächtern mit brutalen Mitteln unterdrückt wurden. Etwa 20 000 Stahlarbeiter hatten die Arbeit niedergelegt. Augenzeugen berichten, daß es auch immer wieder zu größeren Auseinandersetzungen zwischen Revolutionswächtern und Eltern von Schulkindern komme. Bei Straßenschlachten in Teheran seien mehr als hundert Personen getötet oder verletzt worden. Die Eltern protestierten mit Slogans gegen den "sinnlosen Einsatz unserer Kinder". Ursache der Proteste ist die Tatsache, daß in den Schulen die Verherrlichung des Todes als Martyrertum zum Hauptfach des Unterrichts eingeführt wurde. Den Kindern wird der sofortige Einzug ins Paradies versprochen, wenn sie auf den Schlachtfeldern sterben, und zu diesem Zweck werden Paradiesschlüssel aus Plastik, Made in Taiwan, verteilt. Schulkinder ah zwölf Jahre werden jeweils einige Monate vor dem Aufflammen der Kämpfe im Golfkrieg klassenweise in die Moscheen geführt und dort als Freiwillige für den Fronteinsatz registriert. Die Eltern gefallener Kinder erhalten statt eines Beileidstelegramms vom zuständigen Mullah oder Lehrer Gratulationswunsche zum Tode ihres Sohnes.

Wer es sich leisten kann, schickt seine Kinder ins Ausland. Pro Tag werden etwa 200 bis 300 Auswanderungen gezählt. Das Regime verlangt je nach finanzieller Lage der Eltern zwischen 30 000 und 150 000 Mark für

massiven Streiks gekommen sein, die von den Revolutionswächtern mit brutalen Mitteln unterdrückt wurden. Etwa 20 000 Stahlarbeiter hatten die Arbeit niedergelegt. Augenzeugen berichten, daß es auch immer wieder zu größeren Auseinandersetzungen zwischen Revolutionswächtern und Eltern von Schulkindern komme. Bei Straßenschlachten in Teheran seien die Ausreisegenehmigung. Viele Eltern, die diese Summe nicht aufbringen können, verstecken ihre Kinder zu Hause. Wer aber bei den regelmäßigen Hausdurchsuchungen der Revolutionswächter und Eltern von Schulkindern komme. Bei Straßenschlachten in Teheran seien

mit ihrem ausgeklügelten Überwachungs- und Blockwartsystem gewinnt die Exil-Opposition an Ansehen. Ein Aufruf des letzten Schah-Premiers, Shapur Bachtiar, zum passiven Widerstand, scheint in weiten Kreisen der Bevölkerung befolgt zu werden. Der Aufruf wird mit Kassetten und über einen Geheimsender verbreitet. Unter anderem rat Bachtiar: Keine staatliche Ware zu kaufen, wenn es nicht unbedingt notwendig ist; kein Geld mehr bei den Banken zu hinterlegen; Listen von Spitzeln des Regimes zusammenzustellen und zu veröffentlichen; langsamer zu arbeiten: große Versammlungen zu meiden und kleine Gruppen des Widerstands aufzubauen. Aus den Reaktionen aus Presse und Rundfunk wird ersichtlich, daß der Aufruf der Nationalen Widerstandsbewegung, die Bachtiar von Paris aus leitet und deren Abteilung in der Bundesrepublik recht aktiv ist, von den Mullahs als Bedrohung empfunden wird, Denn der Ex-Premier sucht offenbar erfolgreich in Zusammenarbeit mit dem Volk, gleich einer iranischen Solidarnosc, die Verhältnisse in Iran zu

Streit um Stimmrecht

Mitsotakis widersetzt sich Parlamentsbeschluß zu Alevras

E. ANTONAROS, Athen

Das Treffen hatte, innenpolitisch betrachtet, fast historische Bedeutung. Denn Griechenlands zwei Spitzenpolitiker – Ministerpräsident Andreas Papandreou und Oppositionschef Konstantin Mitsotakis – kamen zum erstenmal seit nahezu 20 Jahren zu einem Gespräch unter vier Augen zusammen.

Erst im Herbst 1984 hatte Papandreou seiner Abneigung gegen Mitso-

dreou seiner Abneigung gegen Mitsotakis in der Öffentlichkeit freien Lauf gegeben: Den fast gleichaltrigen Oppositionschef nannte er einen "Verräter" und eine "Gefahr für Griechenland". Diese Feindschaft hat tiefe Wurzeln: Anfang der sechziger Jahre dienten die beiden im Kabinett des Zentrum-Politikers Georgios Papandreou, des Vaters des heutigen Premiers.

Im Sommer 1965 kam es zum Krach zwischen Mitsotakis und den Papandreous. Mitsotakis verließ mit knapp 40 anderen Fraktionsmitgliedern seine Partei, die Zentrumsunion verlor ihre Parlamentsmehrbeit und ging in die Opposition.

Diesen "Verrat" hat Papandreou seinem Erzrivalen, den er auf Schritt und Tritt einen "Ahtrünnigen" nennt, nie verziehen. Zudem macht er ihn für das Zustandekommen der Militärdiktatur verantwortlich. Der zurückgetretene Staatschef Karamanlis hatte sich um eine Aussöhnung bemühtte sieb um eine Aussöhnung hatte er sie sogar dazu gehracht, sich mit Handschlag zu begrüßen. Damals die griechische Presse: "Werden die Beziehungen normalisiert?"

Auf jeden Fall sieht es nicht danach aus, daß sich die beiden Rivalen nach ihrem Treffen nähergekommen sind. Im Gegenteil: Mitsotakis sagte nach dem fast einstündigen Gespräch, daß er dem Regierungschef die Ansichten seiner liberalkonservativen Partei Neue Demokratie zur innenpolitischen Krise erläutert habe, die durch Karamanlis' Kaltstellung durch die Sozialisten entstanden ist. Diese Thesen lauten: Das jetzige Parlament darf

keinen Staatspräsidenten wählen, so fortige Wahlen sind notwendig.

Es ist so gut wie ausgeschlossen, daß die regierende Pasok-Partei diese Anliegen der bürgerlichen Opposition auch nur annähernd berücksichtigen wird. Mit den Stimmen von Sozialisten und Kommunisten beschloßdas Parlament, daß der als Interims-Staatschef amtierende Parlamentspräsident Jannis Alevras bei den künftigen Abstimmungen zur Wahl eines neuen Staatsoberhauptes stimmberechtigt ist.

Diese Entscheidung ist nach Ansicht der meisten Verfassungsrechtler Griechenlands äußerst bedenklich. Ihrer Meinung nach soll das Stimmrecht des Parlamentspräsidenten "ruhen", solange er die Amtsgeschäfte des Staatsoberhauptes wahrnimmt. Die Sozialisten hrauchen allerdings unbedingt Alevras' Stimme: Das Abstimmungsergehnis des ersten Wahlgangs hatte gezeigt, daß der von den Sozialisten nominierte Oberrichter Sartzetakis ohne diese Stimme nicht gewählt werden kann.

Er hatte nämlich nur 178 Stimmen bekommen. Im dritten und entscheidenden Wahlgang hraucht er 180. Dieses Ergebnis kann er nur mit den Stimmen Alevras' und eines aus dem Ausland zurückgekehrten Staatsministers erreichen.

Die Opposition vertritt die Meinung, daß das Parlament nicht die Macht besitzt, über Alevras' Stimmrecht zu entscheiden, daß der Beschluß verfassungswidrig ist. An der Abstimmung hat sie deshalh nicht teilgenommen. Sollte Sartzetakis tatsächlich mit Alevras' Stimme gewählt werden, so will Mitsotakis "alles tun", um diese Wahl anzufechten.

Aber wie er dieses Ziel erreichen kann, ist umstritten. Denn in Griechenland gibt es kein Verfassungsgericht. Von Fall zu Fall dürfen andere Gerichte über die Verfassungsmäßigkeit von Gesetzen entscheiden. Daß die Gültigkeit einer Präsidentenwahl infrage gestellt wird, ist allerdings ein Novum. (SAD)

Auch die Saudis müssen Sparkurs einschlagen

RAFAEL SELIGMANN, München Die wirtschaftliche Situation und damit die politische Stabilität Saudi-Arabiens hat sich in den letzten drei Jahren drastisch verschlechtert. Durch sinkende Öleinnahmen sieht sich Riad, einst Gläuhiger einer langen Reihe arabischer, afrikanischer und nicht zuletzt europäischer Staaten, zu einer Rezessionspolitik gezwungen. Wie aus dem jetzt veröffentlichten neuen Haushaltsplan hervorgeht, bemüht sich die Regierung, die Staatsausgaben zu reduzieren und das Budget-Defizit abzubauen. Au-Berdem will Saudi-Arabien in den kommenden fünf Jahren 600 000 Gastarbeiter weniger beschäftigen.

Die Zahlen zeigen, wie rapide die saudischen Ölgelder in einem relativ kurzen Zeitraum zurückgegangen sind. 1981 wurden in dem wahabitischen Königreich täglich etwa 9,8 Millionen Barrel Rohöl gefördert. Riad erzielte für diese Quote, 23 Prozent der Weltproduktion beziehungsweise 42 Prozent der Opec-Fördermenge, 113 Milliarden Dollar.

1984 förderte Saudi-Arabien lediglich 4,8 Millionen Barrel Öl täglich, was nur zwölf Prozent der Weltproduktion (Opec-Anteil 27 Prozent) entsprach, und erhielt dafür lediglich 40 Milliarden Dollar. Selbst wenn man



den gestiegenen Dollarkurs berücksichtigt, verlor Riad die Hälfte seiner Öleinnahmen. Die Ausgaben Saudi-Arahiens dagegen waren zunächst Jährlicb angestiegen.

Die Ausfälle aus den Öleinnahmen haben ein Defizit im Staatshaushalt Saudi-Arabiens zur Folge. Riad rechnet in diesem Jahr mit etwa 13 Milliarden Dollar Passiva. Die Folge: ein starker Rückgang der Währungsreserven. In den beiden vergangenen Jahren gingen diese Gelder nach zuverlässigen Informationen um 30 Milliarden Dollar auf 110 Milliarden Dollar zurück. Davon sind lediglich 80 Milliarden Dollar kurzfristig verfügbar, der Rest ist in langfristigen Anleihen festgelegt. Ein Teil dieser Anleihen, so etwa rund 20 Milliarden Dollar an Irak, dürften verloren sein.

Auf Grund dieser Situation sahen sich die Saudis erstmals seit über zehn Jahren gezwungen, ihre Ausgaben zurückzuschrauben, was zu einer Rezession geführt hat, die jetzt spürbar wird.

Als Folge haben bereits 1400 mittlere und größere Unternehmen des
Landes staatliche Hilfe gefordert, um
zu überleben. Eine Reihe ausländischer Firmen haben ihre Verträge
storniert, andere wiederum sind auf
Grund der gedrosselten Zahlungen
Riads in Schwierigkeiten geraten.

Ausländische Unternehmen werden nunmehr gezwungen, 30 Prozent ihrer Vertragssumme in Saudi-Arabien zu reinvestieren. Darüber hinaus müssen sie 30 Prozent ihrer Verträge an saudiarabische Firmen weitergeben. Diese Maßnahmen sollen einen wirtschaftlichen Einhruch verhindern und damit politischen und gesellschaftlichen Erschütterungen zuvorkommen. Riad befürchtet Unruhen offenbar vor allem in seinen hauptsächlich von Schiften bewohnten östlichen Ölregionen. Auf diese Gegenden zielen auch Infiltrationsversuche iranischer Kräfte ab.



Terrorismus als "Mittel der Kriegführung"

Von MANFRED SCHELL

er Terrorismus ist zu einer unmittelbaren und internationalen Herausforderung geworden, nicht nur, weil er von einzelnen Staaten .ideologisch, materiell und operationell" unterstützt wird, sondern, weil er von Staatsorganen selbst als "Mittel der Kriegführung" eingesetzi wird.

Diese neuartige Dimension der Gefährdung, Abwehrmöglichkeiten und Fahndungsmethoden der davon "betroffenen" Länder standen im Mittelpunkt einer Konferenz, zu der sich hochrangige Polizeiexperten, Juristen und Politiker aus Westeuropa, den USA und aus Israel in der Abgeschiedenheit des Bildungszentrums der Hanns-Seidel-Stiftung in der Nähe von Malaga getroffen haben.

Unter dem Stichwort "Staatsterrorismus* fielen dabei wiederholt die Länder Libyen, Syrien, Irak und auch Jugoslawien. Ministerialdirektor Manfred Schreiber vom Bundesinnenministerium in Bonn nannte die Haltung der Sowjetunion zum Terrorismus amhivalent. Er machte sich nicht die Einschätzung zu eigen, die von italienischer Seite zu hören ist, daß das _zentrale Hirn" des Terrorismus in Moskau sitzt, also von dort die Steuerung erfolgt.

Schreiber: Politiker zu spät aufgewacht

Die Position Moskaus sei von "pragmatischen Überlegungen" bestimmt: "Der Terror gehört zum Operationsfeld der Sowjetunion." Vor allem im "Zusammenspiel der Nachrichtendienste" (Schreiber) gebe es von sowietischer Seite aus "direkte Aktionen". Die Terrorismusbekämpfung werde ein wichtiges Thema auch beim Weltwirtschaftsgipfel Anfang Mai in Bonn sein.

Die "Verbindungslinien" des Terrorismus, so merkte Schreiber kritisch an, seien nicht in allen Ländern von Anfang an beachtet worden. Es sei schlimm, so sagte Schreiber mit Blick auf Ereignisse im Ausland, daß es "erst Tote geben muß, bis Politiker aufwachen und die Fäden enger knüpfen".

Ariel Merari, Vorsitzender des Instituts für Strategische Studien in Tel Aviv, forderte, sich bei der Betrachtung des Terrorismus "nicht mit äuberen Aspekten" aufzuhalten. "Es ist

die politische Dimension, was zählt." Deshalb seien auch "politische Pråventionsmaßnahmen" erforderlich. Merari, der angesichts einer Vielfalt von Daten "laufende Trends" beschrieh, sprach von einer "neuen Qualität" des Terrorismus. Er sei "todbringender geworden".

Demgegenüber stehe die bittere Erkenntnis, daß es nur im Zusammenhang von 0,6 Prozent der terroristischen Verbrechen zu Festnahmen komme. Energisch forderte er als Konsequenz ein Zusammenwirken auf operationeller Ebene (Austausch der Informationen und technischen Mittel), ein gemeinsames "Krisenmanagement", zu dem auch die Übung auf Simulationsebene gehören sollte, wie auf Geiselnahmen zu reagieren

Lob aus Israel für Bundesrepublik

Übereinstimmung über die Auslieferung, jedenfalls aber über die Bestrafung der Täter müsse erzielt werden, und es seien Sanktionen erforderlich gegenüber den Ländern, die den Terrorismus unterstützten. Er fügte in diesem Zusammenhang Iran. Jemen und Kuba hinzu.

General Gideon Machanaimi, einer der Berater des israelischen Ministerpräsidenten für Terrorangelegenheiten, verwies darauf, daß es in der Vergangenheit bereits fruchthringende Kooperationen mit Sicherheitsorganen der Bundesrepuhlik Deutschland gegeben habe.

Aus deutscher Sicht gab der Leiter der Abteilung Terrorismusbekämpfung beim Bundeskriminalamt. Klaus Becker, eine detaillierte Übersicht über die Entstehung und das verhrecherische Potential der RAF (die WELT hat hierüber gesondert berichtet). Hohe Polizeibeamte aus Belgien, Luxemburg und Frankreich schilderten die Situationen in ihren Ländern und verwiesen auf Querverhindungen auch nach Deutschland

Österreich war bei der Tagung durch Oberst Johannes Pechter, den Chef des Gendarmerieeinsatzkommandos (unserer GSG 9 vergleichbar), vertreten, Für Scotland Yard war Detective Superintendent Barry Moss (Anti Terrorist Branch) vertreten. Der Abgeordnete des Schweizer

Montag, 25. März 1985

DIE WELT
HARHÄNGIGE TAGESZEITUNG EÜR DEUTSCHLAND

kündigt an

Nationalrates, Ernst Cincera, griff in trag nahm Staatssekretär Heinz Roder Diskussion die Frage auf, oh Sondergesetze gegen Terroristen erforderlich seien. Damit würde genau das getan, was diese sich wünschten. nämlich im Lichte einer Ausnahmesituation zu erscheinen. Cincera riet, dem Terrorismus mit dem "normalen und ordentlichen Recht" entgegenzu-

Er sprach, auf die Schweiz bezogen, von einem Knotenpunkt des Terrorismus (RAF und Rote Brigaden) im Raum Zürich. Es gebe Anstrengungen, eine "logistische Basis" zu bilden. Ein "enormer Reiseverkehr" mit "kurzfristigen Aufenthalten" sei registriert worden. Cincera sprach auch davon, daß sich abgeurteilte Terroristen für die Zeit nach der Haftverbüßung "durch Eheschließungen" mit Schweizern eine "neue Tarnung" verschaffen wollten, auch mit dem Ziel, in der Schweiz bleiben zu kön-

In diesem Zusammenhang machte der Regierungspräsident von Bern, Hans Krähenbühl, der auch für die Haftanstalten zuständig ist, die Mitteilung, daß der Deutsche, wegen entsprechender Straftaten verurteilte Christian Möller im Gefängnis geheiratet habe. Er gab indirekt zu verstehen, daß die Schweiz Möller nach Verbüßung von zwei Dritteln der Strafe keine Aufenthaltsgenehmigung erteilen werde.

Zusammenarbeit mit Verbrecherorganisationen

Die Schweiz, so sagte Krähenbühl leicht süffisant, werde dafür sorgen, daß Möller in die Bundesrepublik Deutschland "zurück kann". Von einer "weltweiten Bedrohung" durch den Terrorismus sprach Terrell Arhold, Office for Combatting Terrorism Department of State. Die Terroristen versuchten, "sichere Häfen anzusteuern". Macht und Reichtum seien zu Komponenten geworden.

Es gebe Anhaltspunkte dafür, daß sich terroristische Gruppen mit internationalen Verbrecherorganisationen zusammenschließen" wurden. Unsicherheiten, die auch der Polizei zu schaffen machten, lägen in der mangelnden Definition des Terrorismus. Arnold sprach von einem "Dschungel", der in dieser mangelnden Defi-

In einem vielbeachteten Redebei-

Unsere Länderchefs:

MAL MANAGER-

MAL MONARCH

Land ging

»Dem

es noch nie so gut!«

einer sorgfältigen Öffentlichkeitsarbeit? Horst Stein

Im siebten Beitrag dieser WELT-Serie porträtiert er

Ernst Albrecht, der seit 1976 in Niedersachsen an

der Spitze steht. Lesen Sie die WELT am Montag,

Kaufen Sie sich

DIE WELT

Kennen wir unsere Länderchefs? Sind sie die

hat ihnen beim Regieren zugeschaut.

dem 25. März.

Politiker zum Anfassen oder mehr das Produkt

senbauer vom Innenministerium in München zu dem "Gewaltklima", speziell in Deutschland, Stellung. Einer seiner Kernsätze lautete: Der deutsche Terrorismus linker Prägung steht in einem ursächlichen Zusammenhang mit der Gewalt auf der Stra-Be. Er verkörpert - bei ideologischen Parallelen - deren letzte Steigerung, und er bezieht aus ihr sein logisti-

sches Umfeld wie seinen Nach-

"Keine Freiheit für Feinde der Freiheit"

Darum gelte "für uns in Bayern", wie Rosenbauer formulierte, die These: "Wenn wir das Phanomen der unfriedlichen Demonstration energisch bekämpfen, dann beschneiden wir auch Rückhalt und Reservoir des Terrorismus."

Den anwesenden Polizeioffizieren sprach Rosenbauer aus dem Herzen, als er klarstellende Sätze zum Computergebrauch bei der Kriminalitätsbekämpfung anfligte: "Wir sehen in Bayern die EDV in der Polizei als eine zwingende Voraussetzung für die zeitgemäße und vor allem erfolgreiche Bekämpfung von Terrorismus.*

Der Völkerrechtler Professor Dieter Blumenwitz (Würzburg) nannte zum Abschluß der Tagung das Stichwort vom "konstruktiven Verfassungsschutz*, von der Verantwortung, die "Balance" so zu halten, daß der "politische Prozeß" auf der Basis demokratischer Spielregeln "friedlich verlaufen kann*. Der Grundtenor in den europäischen Verfassungen laute: Keine Freiheit für die Feinde der Freiheit.

So klar dieser Grundsatz sei, so schwierig sei er im einzelnen zu verwirklichen. Er sprach von _institutionellen Sicherungen". Die Fernhaltung von Verfassungsfeinden vom öffentlichen Dienst gehöre dazu. Der Bewerber werde nicht wegen seiner "Persönlichkeit", sondern wegen seiner "Eignung" zurückgewiesen, Im Ausland habe es deshalb, auch aus Unkenntnis des Sachverhaltes heraus, geradezu "hysterische" Reaktionen gegeben. Mit dem Schlagwort vom "Berufsverbot" hätten interessierte Kreise versucht, "einen neuen negativen Stempel für Deutschland zu schaffen", sagte Blumenwitz.

Briefe an DIE • WELT

DIE WELT, Gadesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Eine fromme Illusion?

Sehr geehrte Damen und Herren, Bischof Lohse kann man mit Sicherheit nicht vorwerfen, daß er keinen Verstand hat. Um so unverständlicher ist seine Unterschrift unter das "Wort zum Frieden" des Rates der EKD und des "DDR"-Kirchenbundes. Die Teilung Deutschlands wird als Realitat herausgestellt. Die Abschaffung der Atomwaffen dagegen wird für realisierbar gehalten. Wo in der Menschheitsgeschichte ist jemals eine Erfindung des menschlichen Geistes wieder abgeschafft worden? Hier stehen sich zwei Aussagen diametral entgegen. Man kann nicht eine vermeintliche Realität als unumstößlich hinstellen und gleichzeitig eine unumstößliche Realität als abwendbar propagieren.

Zu dieser Aussage spricht auch noch unser Außenminister, laut Nürnberger Nachrichten, seinen Dank und Anerkennung aus. Spielt wieder einmal die evangelische Kircbe in Deutschland den Vorreiter für

politische Entwicklungen? Einst werden und nicht eine Gesamtheit.

ist, muß man ihm vorwerfen, er betreibt die Politik der Sowiets, die eine Zementierung der Teilung Deutschlands und unser Volk zur ewigen Verdammnis wünschen, um ihrem Weltherrschaftsziele näher zu kommen.

letzten vaterländisch gesinnten Christen aus der Kirche treiben?

die kleinmütige Außenpolitik in unserer Zeit wundern. In der Geschichte gibt es einen immerwährenden Macht- und Interessenwechsel, denken wir an das Mittelalter, Kaiser und Papst, an die Völkerverschiebung im Osten, Slawen und Germanen. Doch Ende des vorigen Jahrhunderts hat sich wieder ein einheitlicher deutscher Staat entwickelt, der auf eine gemeinsame Zukunft aller Deutschen in den Grenzen ihrer historischen Siedlungsgehiete ausgerichtet war, "Das Reich" war sogar für die Volksdeutschen außerhalh der Grenzen ein Begriff, dem man sich völlig zugehörig fühlte, ohne dabei die Verbunden-

zu stören. Auch ein verlorener Krieg ändert nichts daran, daß die Kultur der Ostgebiete aus deutscher Volkskraft entstanden ist (Prag war die erste deutsche Universität, die Burgen des Deutschritterordens - zuerst im Burzenland in Siebenbürgen, die Leistungen der Hanse). Und auch das Zusammenleben mit Polen, Böhmen und den vielen slawischen Völkern, mit Ungarn und Rumanien, war ein nachbarlich-freundschaftliches.

Jetzt werden völkerrechtswidrige Bestrebungen polnischer Revisioni-sten und Chauvinisten bochgespielt; sie wollen ein Gebiet, das bis zu einem Friedensvertrag nur unter polnischer Verwaltung steht, als zum polnischen Staat gebörig bezeichnen und für alle Ewigkeit festschreiben. SPD-Politiker wie Wehner und Brandt sagten auf dem Deutschlandtreffen der Schlesier 1963 in Köln: "Verzicht ist Verrat, wer wollte das bestreiten". Unser langjähriger heutiger Außenminister Genscher, der die Solidarität der Polen bewunderte, diese aber seinen von den Polen vertriebenen Landsleuten verweigerte, der so sehr den völkerrechtsfeindlichen Ideen der 80er Jahre erlegen ist, daß er die sich anbahnende neue poli-

Nachgeben ist keine Politik

Schon in wenigen Jahrzehnten wird man sich in Deutschland über heit mit dem Staat, in dem man lebte.

tische Konstellation nicht mehr se-

schrieb sie mit der Ostdenkschrift die deutschen Ostgebiete ab. Jetzt ist allem Anschein nach die Abschreibung der Wiedervereinigung dran. Wer genau das "Wort zum Frieden" liest, dem wird außerdem verklausuliert die Kollektivschuld unseres Volkes wieder aufgetischt. Das ist unchristlich. Schuldig kann nur der einzelne

Da Bischof Lohse kein Dummkopf

Frieden zu predigen, ist Auftrag der Kirche. Das ist unbestritten. Aber zu jedem Preis? Will man etwa den

> Mit freundlichen Grüßen E. Frank,

hen kann, sollte das Urteil der Ge-

schichte fürchten. Seine Fehler wird einmal eine spätere Zeit klarstellen. Nur mit Nachgeben ist nichts zu er-M. Komanschek, Sindelfingen Sehr geehrte Redaktion. was ist Landesverrat? Wenn jemand versucht. Deutschland oder Gebietsteile unter fremde Herrschaft zu bringen. Deutschland ist nicht untergegangen, die Bundesrepublik Deutschland handelt stellvertretend

Gesamtdeutschland. Teile Deutschlands wurden von den Siegern besetzt. (Oh sie es nur verwalten oder oh sie es annektierten, bleibt rechtlich gleich, denn eine Annexion kann nicht völkerrechtlich und innerstaatlich anerkannt werden.) Ein möglicher Landesverrat kann sich nicht mehr auf die militärische Besetzung durch die entsprecbenden Staaten richten. Es sollte aber endlich einmal geprüft werden, ob das Propagieren des Rechtsverzichtes, das die Besetzung politisch zementieren hilft, nicht auch unter den Straftatbestand fällt. Richtig ist zwar, daß die Bundesrepublik als Teilstaat keine Ansprüche gegen Polen, Rußland und die Tschechei hat, wohl aber besteht dieser Anspruch der Bundesrepublik als Treuhänder Gesamtdeutschlands. Der Straftatbestand könnte erfüllt werden durch die Formulierung, die deutsche Frage sei nicht mehr offen

Wort des Tages

99 Nichts ist in Fragen des Glaubens nichtssagen-der als Kompromisse und parlamentarische Entschließungen. Denn sie sind unwahrhaftig. ??

John Henry Newman; brit. Theolo-ge (1801--1890)

Deutschland in Düsseldorf über-

reicht. Professor Silbermann, er gilt

oder durch die Formulierung, wir (Deutschland) hätten keine Ansprüche. Welcher Jurist könnte sich bitte einmal mit dieser Frage befassen? Willy Brandt jedenfalls sagte vor zehn Jahren noch (beim Stimmenfang auf Vertriebenentreffen) "Verzicht ist Verrat". Die Rechtslage hat sich nicht geändert.

Mit freundlichen Grüßen I. Buchheim,

Längere Phase

Sehr geehrte Damen und Herren. mit großem Interesse habe ich den Bericht von Ulrich Reitz gelesen, der behauptet, daß in unserem Land etliche Autofahrer jährlich kräftig zur Ader gelassen werden, weil sie Ampein bei Rot überquert haben. Oft ist daran nicht der Autofahrer schuld, sondern die Technik, weil bei zahlreichen Ampeln die Gelbphase zu kurz ist, wie Herr Mayer von der Deut schen Automobiltreuhand (DAT) ganz richtig bemerkt.

Dem kann ich mich nur voll und ganz anschließen, möchte aber die gehend ergänzen, daß die Gelbphasen hisher nicht die unterschiedlichen Wetter- und darauf beruhenden Straßenverhältnisse und die daraus resultierenden unterschiedlichen Haftungs- und Bremsverzögerungswerte berücksichtigen.

Beispiel: Ein auf trockener Fahrbahn mit einer Geschwindigkeit von 50 km/h fahrender Wagen kann aufgrund seines Haftungs- und Bremsverzögerungswertes von fünf erst nach 30-34 Metern zum Stehen gehracht werden - ein Vorgang, der mindestens vier Sekunden in Anspruch nimmt, während bei nasser Fahrbahn sich der Haftungs- und Bremsverzögerungswert auf drei vermindert und der Reaktions- und Bremsweg somit 42-46 Meter betragen und es fünf Sekunden dauern würde, bis der Wagen steht.

Es ware wirklich wünschenswert, wenn man für die Dauer der Gelbphase eine bundeseinheitliche Regelung einführen würde, die diese Tatsachen (unterschiedliche Haftungs- und Bremsverzögerungswerte bei Regen, Schnee, trockener Fahrbahn) berücksichtigen würde, wodurch gleichzeitig eine Grundlage für eine einheitliche Rechtsprechung geschaffen wä-

Um die Unsicherheiten der Autofahrer zu beseitigen, gibt es drei praktikahle Wege, an deren Verwirklichung man arbeiten sollte:

Die zeitliche Dauer der Gelbphase

zu erhöhen: • die künftigen Autofahrer in den Fahrschulen besser über Reaktionszeiten, Bremswege, Haftungswerte, Bremsverzögerung, Zwischenkorre-

lationen zu informieren: Einführung der in Österreich bereits angewandten Methode, bel der das Grünlicht, bevor es auf Gelb umspringt, eine kleine Weile vorher blinkt.

So würde der Autofahrer in die Lage versetzt, sich rechtzeitig für Halten oder Gasgeben zu entscheiden.

Mit freundlichen Grüßen H. L. Reuthe. Hamburg 60

Personalien

GEBURTSTAGE

Professor Paul Lorenzen feiert an diesem Samstag seinen siehzigsten Gehurtstag. Der aus Kiel stammende Philosoph, der seit 1962 in Erlangen lehrte und lebt, gilt als Begründer der sogenannten "Erlanger Schule", die sich die Erarbeitung einer Ethik nach strikt wissen-schaftlich-mathematischen Regeln zum Ziel gesetzt hat. Lorenzeln Hauptwerke, u. a. die "Formale Lo-gik" und das "Methodische Den-ken", sind in viele Sprachen übersetzt. Professor Lorenzen ist Ehrendoktor der Staatsuniversität von Rio de Janeiro und Mitglied zahlreicher Akademien, so der Göttinger Akademie der Wissenschaften, der "Académie Internationale de Philosophie des Sciences" in Brüssel und der Sowjetischen Akademie der Wissenschaften.

Der Erzähler und Lyriker Rudolf Otto Wiemer feiert am Sonntag seinen 80. Geburtstag. Wiemer, der im thüringischen Friedrichroda geboren ist, war im Hauptberuf Lehrer – zuletzt his 1967 in Göttingen, wo er seit 1954 lebt. Bekannt wurde der Schriftsteller mit seiner Erzählung "Der Mann am Feuer". Vielbeachtet wurde seine Lyrik. Außerdem hat er, der sich als Puppenspieler betä-tigte, Kinderbücher geschrieben.

AUSZEICHNUNGEN

Der Wissenschaftsminister nes Landes Nordrhein-Westfalen Dr. Rolf Krumsiek, hat dem Kölner Professor Dr. Alphons Silbermann, dem Pionier und Meister der deutschen Medienforschung, das ihm vom Bundespräsidenten verliehene Große Verdienstkreuz des Verdienstordens der Bundesrepublik als ein Begründer der Musiksoziologie und Hauptvertreter der Mediensoziologie in Deutschland, hat bis zu seiner Emeritierung 1974 Soziologie der Massenkommunikation und Kunstsoziologie an der Univershat Köln gelehrt. Die von ihm geführte Abteilung für Massenkommunikation des Forschungsinstituts für Soziologie an der Universität fand internationale Anerkennung. Die Kulturpolitik verdankt Professor Silbermann zahlreiche empirische Untersuchungen zu Fra-gen des Theaters, des Theaterpu-blikums, des Musikkonsums und des Alltagsverhaltens der Bürger.

Der deutsche Bassist Kurt Moli ist in Paris mit dem Preis des französischen Kulturministeriums im Rahmen der diesjährigen Preisverleihung der nationalen Schallplattenakademie ausgezeichnet worden. Moll wurde vor allem für seine Mitwirkung an den zwei Opernaufnahmen des letzten Jahres unter der Leitung von Herbert von Karajan - Der Rosenkavalier" (Deutsche Grammophon) und "Der fliegende Holländer" (Pathe Marconi) geehrt. Weitere Preise der Akade-mie gingen an Schallplattenalben mit den Sängerinnen Rita Streich und Renata Tebaldi.

VERANSTALTUNG

In der bis auf den letzten Platz gefüllten und blumengeschmückten Michaelis Kirche zu Hamburg feierten und gedachten die Hamburger des 300. Geburtstages von Johann Sebastian Bach. Der frühere Bundeskanzler Helmut Schmidt. selbst ein aktiver Musiker, sagte in dem von Bachscher Musik um-

sorgen, daß in unseren Wohnungen und Schulen auch künftig gesungen und musiziert wird, damit unsere Kinder nicht in einem Meer von elektronischem Geleier und Ge-plärr ertrinken." Hamburgs erster Bürgermeister, Klaus von Dohnanyi, hatte in einem Grußwort zuvor dazu aufgerufen, die lange Tradition der Hansestadt als Musikmetropole fortzuführen. Hamburgs Bischof Peter Kruse erinnerte an die enge Verbundenheit Bachs mit der christlichen Religion. Der von Günter Jena geleitete Michaelis-Chor führte während des Festaktes zwei Bachkantaten auf.

rahmten Festakt: "Laßt uns dafür

ABSCHIED

Der ranghöchste "Grünrock" des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten. Ministerialrat Norbert Rehbock, ist vom Bundesminister Ignaz Kiechle verabschiedet worden. Rehbock, der 1922 in Papenburg an der Ems geboren wurde, hat in Göttingen Forstwirtschaft studiert. Seit 1961 gehörte er dem Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten an. Er gilt als Vater des Forstschädenausgleichsgesetzes und war vor allem in Sachen Waldarbeit und Forstlechnik engagiert.

AUSWÄRTIGES AMT

Neuer deutscher Botschafter in der afrikanischen Republik Elfen-beinküste wird Dr. Michael Schmidt. Der Diplomat wurde 1932 m Mannheim geboren. Er studierte Jura und Wirtschaftswissenschaften. 1957 trat er in den auswärtigen Dienst ein. Auf Posten war er in Conakry, Nairobi, Ouagadougou, Beirut und Pretoria. Seit 1980 ist er Referatsleiter im Auswärtigen Amt.

Was wir H sprache vi helfen wir

"Fül für per

Was kings Alphu Applied State Artists gegerate traffice 🗗 STATE OF THE PARTY.

programs Walfill Dan einer Light from the matter Afford to look and week a construction N. Parker at W $\kappa(\theta, A) = 1 : A \mapsto B$

where a free 🐴 tare of a said d Acres to one for DON'T LA CHIM "the distance of the state of Nem killt lip**ha** Post of marie from to Sycanter sten i i i maskinet

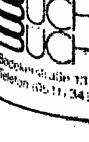
antes, en i p dent se saja 😘 water! Welche Sprache Authorized with the Puch or half Ve Englisch Franz Rahemaen - De Deals, "Denia

Laterbrach - 130 die was hijnesten - South County of the Wie bedient man Die Rege gering hauptsachtlich is dience and and ben mindenning des on Governorses Baseling by 1998

Physical States and the second Fig. William Olar American School of the American Relation Warter Darffre francisch $H^{\alpha_1(\alpha_1,\ldots,\alpha_{n+1};\alpha)}$ Republisher of To

Ansichtsga Sie haben volle ti ku Hause zu pruft Die Laufzeit der S sendung hat mit 4

leleion interit, 34 H



Wer behauptet denn,

Sie könnten sich keinen 24-Stunden-rund-um-die-Uhr-Dolmetscher leisten, der auch noch tipp-topp rechnen kann, Hemdtaschenformat hat und aus bestem Hause ist?

Langenscheidt

alpha 8

Worterbuch

Was wir Ihnen hier zeigen, soll Ihnen nicht die Sprache verschlagen – aber wenn ihnen die Worte fehlen.

helfen wir Ihnen sekundenschnell:

"Fünf Versionen, fünf Sprachen per Knopfdruck: Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Lateinisch!"

Was kann Alpha 8 alles?

Alpha 8 ist vor allem ein modernes Wörterbuch: Sie brauchen nur drei Tasten zu drücken, um das Wort zu finden. das Sie übersetzt haben wollen. Ein weiterer Tastendruckund die Übersetzung erscheint. Das funktioniert natürlich in beiden Richtungen: Fremdsprache - Deutsch und Deutsch - Fremdsprache, Das elektronische Wörterbuch ist auch ein Vokabel-Trainer. Mit Hilfe eines sogenannten Zufallsgenerators wird Ihnen ein Wort vorgestellt. Durch einen Druck auf die Übersetzungstaste können Sie anschließend kontrollieren, ob Sie richtig übersetzt haben. Schwierige" Wörter, die Sie sich nicht so schnell merken können, lassen sich markieren. Die können Sie dann separat üben. Alpha 8 ist zudem eine bequeme Übersetzungshilfe auf der Reise. Die beigegebene Liste "Redewendungen für die Reise" ermöglicht es, einzelne Wörter, die Sie mit dem Elektronischen Wörterbuch übersetzt haben, in alltägliche Sätze und Fragen einzubauen.

Wem hilft Alpha 8?

Das Elektronische Wörterbuch ist jedem nützlich, der fremde Sprächen lernt oder anwenden will. Man kann den Grundwortschatz einer Fremdsprache einüben oder auffrischen. Und wenn Ihnen mal "die Worte fehlen", dann springt Alpha 8 beim Nachschlagen ein - sekunden-

Welche Sprachen kann Alpha 8?

Zunächst gibt es Langenscheidts Elektronisches Wörterbuch in fünf Versionen: Englisch - Deutsch/Deutsch -Englisch, Französisch - Deutsch/Deutsch - Französisch, Italienisch - Deutsch/Deutsch - Italienisch, Spanisch -Deutsch/Deutsch - Spanisch und ab April 1984 auch Lateinisch - Deutsch/Deutsch - Lateinisch. Man hat also die wichtigsten Wörter der bedeutendsten Fremdsprachen - sozusagen per Knopfdruck - zur Hand.

Wie bedient man Alpha 8?

Die Bedienung des Elektronischen Wörterbuchs erfolgt hauptsächlich über ganze vier Tasten. Mit den ersten dreien wird "geblättert". Zunächst wird durch Tastendruck bzw. wiederholten Tastendruck der erste Buchstabe des zu übersetzenden Wortes auf die Anzeige gebracht. Das gleiche passiert mit der zweiten Taste und dem zweiten Buchstaben. Dann braucht man nur noch solange auf die dritte Taste zu drücken, bis das erwünschte Wort erscheint. Jetzt nur noch ein Druck auf die "Übersetzungstaste" und - das übersetzte Wort erscheint. Ohne Verzögerung.

Welchen Wortschatz hat Alpha 8?

Das Elektronische Wörterbuch hat eine Kapazität von 2 mal 4000 Wörtern. 4000 Wörter in Deutsch und 4000 Wörter in der jeweiligen Fremdsprache. Das ist ein respektabler Umfang.

Sie haben's in

Sekundenschneile!

Ansichtsgarantie

- Sie haben volle 10 Tage Zeit, ALPHA 8 bei sich
- zu Hause zu prüfen.
- Die Laufzeit der Sendung für Hin- bzw. Rücksendung hat mit den ihnen zugesagten 10 Tagen zur Ansicht nichts zu tun. Langenscheidts erstes



Bödekerstraße 13 · 3000 Hannover 1 Telefon (0511) 343333 · Telex 9230301 bbam d Wie ist das mit Mehrfachbedeutungen?

Manche Wörter haben mehrere gänzlich verschiedene Bedeutungen. Denken Sie an das Wort "Schloß". Auch hier muß das Elektronische Wörterbuch nicht passen. In einem solchen Fall werden nämlich sämtliche Bedeutungen berücksichtigt. Es genügt ein einfaches Drücken auf die Taste, um alle entsprechenden Übersetzungen fein der Reihe nach abzurufen.

Elektronische

mit Langenscheidt's

Qualitätsgarantie

(... und rechnen

kann es auch!)

Kann Alpha 8 auch rechnen?

Und wie gut es rechnen kann! Denn Alpha 8 ist nicht nur eine Sprachen-Begabung, sondern auch ein Rechen-Talent. Einfach den Schiebeschalter auf "Rechn." stellen und schon rechnet Alpha 8 schneller als Adam Riese. Es gibt zudem eine Prozenttaste, die Ihnen viele Berechnungen erleichtert. Außerdem hat Alpha 8 einen Speicher, in dem Sie addieren und subtrahieren können. Werte, die Sie oft brauchen, z.B. einen Umrechnungskurs, können Sie dort außbewahren, so lange Sie es wünschen.

Wer baut Alpha 8?

Das Elektronische Wörterbuch ist eine gemeinsame Entwicklung von LANGENSCHEIDT, dem größten Spezialverlag für Wörterbücher und Sprachwerke, und SHARP, einem der renommiertesten Hersteller im Bereich der Mikroelektronik. So ist garantiert, daß sowohl "Inhalt" als auch die Technik von Alpha 8 höchsten Ansprüchen

Wie lange halten die Batterien?

Mit den im Elektronischen Wörterbuch mitgelieferten Alkali-Mangan-Batterien kann man bis zu 600 Stunden arbeiten. Also mal angenommen, jemand benutzt das Gerät täglich eine Stunde lang, dann würde der Batteriensatz fast 2 Jahre halten.

Wenn Sie Silberoxyd-Batterien einsetzen, dann halten die bis zu 1.400 Betriebsstunden - also fast vier Jahre. Übrigens: Das Gerät schaltet sich automatisch ab, falls Sie mal vergessen sollten, den Schiebeschalter auf "AUS" zu

Und was kostet Alpha 8?

Entscheidend dafür, daß wirklich jedermann das Elektronische Wörterbuch benutzen kann, ist nicht zuletzt der Preis. Und an dieser Stelle hat Langenscheidt noch eine kleine Sensation zu bieten. Denn der Endverkaufspreis von Alpha 8 beträgt nur DM 159,- Inklusive Mehrwert-

"Was die Elektronik alles möglich macht!"

"Damit fahr ich in den Ferien nach England!"

> "Das ist ja nicht zu glauben!"

"Und das alles zu dem Preis!"

"Einfach irre!"

Alpha 8 – das elektronische Wörterbuch von Langenscheidt bewirbt sich bei Ihnen um eine Dauerstellung. Einsatzbereit rund um die Uhr, im Büro - auf Reisen - in der Schule - im Urlaub - im Restaurant - bei Verhandlungen - überall da, wo Ihnen mal gerade die richtigen Worte fehlen.

Es ist einfach eine Lustbarkeit dabei, mit "alpha 8" die andere Sprache zu trainieren. Und auf Reisen ist das leichte Ding gewiß (MÜNCHNER MERKUR)

Kaum glaubhaft, aber Langenscheidt garantiert's:

kostet dieses power pack, egghead, dieser wortgewandte Dolmetscher, Sprachlehrer, Vokabeltrainer, Reisebegleiter und Rechenfix mit der Langenscheidt-Qualitäts-Garantie - denn Langenscheidt ist Spitze in Sprachen!

.. hält Alpha 8 jeweils 4000 englische und deutsche Wörter auf Abruf bereit - einige mehr, als ein deutscher Abiturient laut Beschluß der Kultusministerkonferenz in Englisch kennen muß . . . "

(DER SPIEGEL)

(DIE ZEIT)

... ein wahres conversation piece ...

Das ideale Geschenk

itte eusschneiden und einsenden an ücher-Büchner, Bödekerstr. 13, 3000 Hennover 1		in d
IA-YES-OUI-SI-SI!		Re
as Langenscheidt'sche Sprachgenie ALPHA 8 soll	Datus	

mir da helfen, wo mir mal die Worte fehlen, Bitte senden Sie mir das nachstehend so K ange kreuzte ALPHA 8 für 10 Tage zur Ansicht:

- Alpha 8 Englisch-Deutsch/ Deutsch-Englisch Art.-Nr. 001
- Aipha 8 Frenzösisch-Deutsch/ Deutsch-Französisch. Art.-Nr. 002
- Art.-Nr. 003 Alpha 8 Spanisch-Deutsch/ Art.-Nr. 004 Alphe 8 Laternisch-Deutsch/

Alpha 8 Italienisch-Deutsch/

ALPHA 8 kostet mit Gebrauchsanweisung und den Redewendungen für die Reise DM 159,- (inkl. Mehrweristeuer).

Behalte ich das elektronische Wörterbuch, so bealeiche ich es

zum Berpreis von DM 159,-, zahlbar innerhalb 30 Tagen nach Erhell der Rechnung. Besieli-Nr. 901 401

ilbetreg nech Erhalt der Rechnung, den est innerhalb von 60 Tagen. Mahada 731.402

Art.-Nr. 005

Unsicherheiten über Verhalten Genschers

● Fortsetzung von Seite 1

handlungen in Genf abwarten. In diesem Sinne sind die Worte Kohls zu verstehen, weltraumgestützte Systeme könnten umso überflüssiger werden, je mehr es in Genf gelingen sollte, die nuklearen Offensiywaffen in Ost und West einschneidend zu reduzieren. Dieser Gedanke wird in der Umgebung Kohls als ein "deutscher Beitrag" gewertet.

Eine der wichtigsten Fragen, die Washington bis jetzt nicht beantwortet hat, betrifft die Art und Weise der deutschen und europäischen Beteiligung an dem SDI-Forschungsprojekt. An Einzelaufträgen, die im normalen Handelsverkehr abgewickelt werden, ist Bonn nicht interessiert. Man wünscht vielmehr, auf geschlossenen Technologie-Feldern wie zum Beispiel Optik und Laser tätig werden zu können. Außerdem legt man Wert auf einen Technologietransfer in beiden Richtungen.

Im Bonner Regierungslager sind die Äußerungen des Bundespräsi-denten beim 35. deutsch-britischen Gespräch zu SDI im wesentlichen positiv aufgenommen worden. Zugleich war man damit einverstanden, daß Weizsäcker sich in einer so aktuellen politischen Frage zu Wort meldete.

Der stellvertretende CDU/CSU-Fraktionsvorsitzende Volker Rühe sagte gegenüber der WELT, die Vorstellungen des Bundespräsidenten seien im Einklang mit den Überlegungen der Bundesregierung. Die von Bonn angestrebte Beteiligung an einem amerikanischen SDI-Forschungsprogramm nehme eine Entscheidung über die Verwirklichung einer Weltraumverteidigung aus deutscher Sicht nicht voraus. Rühe

begrüßte Weizsäckers Äußerungen. Der außenpolitische Sprecher der Bonner CSU-Landesgruppe, Graf Huyn, setzte die Akzente etwas anders als der Bundespräsident. Er meinte gegenüber der WELT, als das Hauptargument habe die CSU von Anfang an nicht die deutsche Beteiligung an der Forschung zur Teilhahe an der Technologie-Entwicklung gesehen. Der Partei komme es darauf an, einen Weg aus der Strategie der gegenseitig gesicherten Vernichtung" zu finden.

Von 1986 an bis zu 70 Mark mehr Wohngeld

Die Erhöhung des Wohngeldes von durchschnittlich 110 Mark auf 152 Mark monatlich kann fristgemäß vom 1. Januar 1986 an wirksam werden. Der Bundesrat erhob gestern gegen den Regierungsentwurf des Wohngeldgesetzes keine Einwendungen. Auch Vertreter der SPD-regierten Länder nannten den Gesetzentwurf "erfreulich".

Nach der Novelle werden die Wohngeldmittel um 900 Millionen auf 3,2 Milliarden Mark erhöht. Im einzelnen siebt der Gesetzentwurf eine Erhöhung der beim Wohngeld berücksichtigungsfähigen Miete um durchschnittlicb 20 Prozent vor. Dadurch sollen überdurchschnittliche Mietsteigerungen etwa in Altbauten aufgrund von Modernisierungen erträglich gestaltet werden. Daneben werden die Miethöchstbeträge künftig nicht mehr nach Gemeindegröße, sondern nach dem örtlichen Mietniveau gestaffelt. Schließlich werden auch die Einkommensgrenzen um 20 Prozent angehoben, so daß etwa eine Familie mit zwei Kindern bei einer Miete von 815 Mark noch mit einem Bruttoeinkommen von 4100 Mark Wohngeld erhalten kann. Das gilt übrigens auch für Hauseigentümer bei steigenden Zinsbelastungen.

Als zusätzliche familienpolitische Leistung wird ein Familienfreibetrag in Höhe von 2400 Mark im Jahr für Personen über 60 Jahre eingeführt, wenn sie bei Kindern oder Enkeln leben. Durch diesen Freibetrag erhöht sich das Wohngeld für die Betroffnen noch einmal um 45 Mark.

Für den einzelnen Wohngeldempfänger erhöht sich das monatliche Wohngeld durchschnittlich um 42 Mark. Die durchschnittlichen Mehrleistungen liegen zwischen 30 Mark bei Ein-Personen-Haushalten und 60 bis 70 Mark bei Familien mit Kindern. Nach den Worten von Staatssekretär Jahn aus dem Bundesbauministerium werden insbesondere einkommensschwache und Rentnerhaushalte mit boben Wohnkosten "fühlbar entlastet". So erhält ein Rentnerehepaar mit 1200 Mark Rente und 400 Mark Miete statt bisher 80 Mark 143 Mark Wohngeld.

Mertes auf Distanz zu den USA

Diskussion um Mittelamerika-Politik: "Test und Belastung für die USA und Europa"

nicht möglich sei. Sie seien im Au-

teressenlage auszuloten. Eine zentra-

Lösung sei dabei eine echte Block-

In seinem Beitrag in der in New

York veröffentlichten Studie betont

Mertes die Notwendigkeit eines ho-

hen Maßes an Konsultationen und

vertrauensvoller Dialoge zwischen

Europa und Amerika. Im ührigen sei

er überzeugt, daß wir hier nicht einer

Entwicklung gegenüberstehen, die unausweichlich gegen amerikanische und gesamtwestliche Interessen ver-

Mittelamerika sei für die USA ähn-

lich sensitiv wie es der Nahe Osten für Europa sei, meint Mertes, deshalb

könnten aus Mißverständnissen über

Zentralamerika schwerwiegende Be-

lastungen für das Nordatlantische

Bündnis entstehen. Andererseits er-

innert Mertes die USA daran, daß in

Mittelamerika ihre Glaubwürdigkeit

als westliche Führungsmacht erhal-

ten bleibe, wenn sie "durch eine

Kombination von langfristiger, wei-

ser Diplomatie und wirtschaftlicher

Hilfe, aber auch glaubwürdiger mili-

tärischer Abschreckung, verhindern,

daß die Sowjetunion ihren geostrate-

gischen Einflußbereich durch die

Ausnutzung von internen Konflikten

nach Lateinamerika ausdehnt". Die

These, daß die Sowjetunion auch in

Mittelamerika ein "natürlicher Ver-

bündeter" der Blockfreien sei, könne

nicht hingenommen werden.

freiheit Mittelamerikas.

FRITZ WIRTH, Washington In Mittelamerika steht in vielfacher Hinsicht die Glaubwürdigkeit des Westens auf dem Spiel: die Glaubwürdigkeit des Westens gegenüber Lateinamerika, die Glaubwürdigkeit der Vereinigten Staaten als westliche Führungsmacht und schließlich die der politischen Solidarität der europäischen Verbündeten zu den USA.

Diese Test- und Belastungspunkte der mittelamerikanischen Krise beleuchtet Staatsminister Alois Mertes (WELT v. 22.3.) in einem Beitrag zu einer Studie über Mittelamerika, die vom "Council on Foreign Relations" in New York veröffentlicht wurde. In diesem Beitrag analysiert Mertes die Rolle und die Verantwortlichkeit Europas bei einer Lösung der mittelamerikanischen Krise.

In der gleichen Studie erscheint auch ein Beitrag des spanischen Außenministers Moran, in der er davor warnt, daß eine militärische Intervention in Mittelamerika die neutralistischen und pazifistischen Bewegungen in der europäischen Szene in solch einem Maße stärken könnte, daß sie die weitere Teilnahme einiger Länder am NATO-Bündnis, besonders Spaniens, gefährden könne.

Mertes übermittelte von seiner jetzt beendeten Mittelamerikareise den Eindruck, daß es nur eine politische Lösung dieses Konflikts auf der Basis von Frieden und Demokratie geben könne. Die Nicaraguaner seien sich darüber im klaren, daß eine Lösung ohne oder gegen die Amerikaner

Polen plant drei

Atomkraftwerke

Mit einem jetzt verabschiedeten

Programm zur Errichtung von Atom-

kraftwerken sollen die Lücken in der

polnischen Energieversorgung his

zum Jahre 2000 geschlossen werden.

Dies teilte der stellvertretende Mini-

sterpräsident Szalajda vor dem Parla-

ment in Warschau mit. Das Pro-

gramm sehe ein 1860-Megawatt-

Kraftwerk vor, das derzeit mit sowje-

tischer Hilfe gebaut werde und 1990

in Betrieb genommen werden solle.

1987 und 1989 soll mit dem Bau von

zwei weiteren, 4000 Megawatt starken

Atomkraftwerken begonnen werden.

Schüler üben mit scharfer Munition

Die "Politische Hauptverwaltung" der polnischen Armee sowie das Präsidium des "Polnischen Lehrerverbandes" haben beschlossen, das Fach Wehrertüchtigung an polnischen Schulen weiter auszubauen. Es solle nicht nur wie bisher an den weiterführenden Schulen, sondern auch an den Volksschulen unterrichtet werden. Schüler sollen mehr Kontakt zur Truppe bekommen, Lehrer häufiger Kasernen besuchen. Ein Novum: das Üben mit scharfer Munition, das bisher nur in der UdSSR praktiziert

Zugleich jedoch warnt Mertes die USA: "Die Glaubwürdigkeit der genblick dabei, die amerikanische Inwestlicbeo Führungsmacht bleibt le Voraussetzung für eine dauerhafte dann erhalten, wenn sie - bei Wahrung aller notwendigen Optionen auch gegenüber Zentralamerika ihre militärische Macht dem Primat der Politik unterordnet. Das beißt, wenn sie der Suche nach dauerhaften politischen Lösungen weiterhin den Vor-

rang einräumt."

Dabei müßten die USA jedoch von ihren europäischen Partnern erwarten können, daß diese ihrem Hauptverbündeten nicht Böswilligkeit in ihrer Politik gegenüber Mittelamerika unterstellen. Mertes schreibt: "Es wäre fatal, wenn wir Europäer den Dialog zwischen Ost und West wünschen, aber zum freundschaftlichen Dialog mit unserem Hauptverbünde-

ten unfähig wären." Über die Rolle der westeuropäischen Staaten in diesem Konflikt meint Mertes, daß von ihrer Seite materielle und politische Beiträge zur Beseitigung wirtschaftlicher und sozialer Mißstände nötig seien. "Europäischer Verbalismus hilft nicht", schreiht Mertes, "er kann nur dazu führen, daß die Nordamerikaner erbittert, die Zentralamerikaner enttäuscht und Kubaner und Sowiets ermutigt werden." Europas Beitrag solle dazu dienen, den mittelamerikanischen Staaten die von ihnen gewünschte Diversifizierung ihrer au-Benpolitischen und außenwirtschaftlichen Beziehungen zu ermöglichen.

Zonenrandgebiet behält Priorität

Förderungsmaßnahmen für das Zonenrandgebiet und strukturschwache ländliche Räume sollen für die Bundesregierung weiterhin Priorität haben. Dies versicherte Bundesminister Oscar Schneider auf einer Ministerkonferenz in Hameln. Sie faßte Entschließungen zu den Themen "Raumordnung und Bundesbahnpolitik", "Gebührenstruktur der Post" und "Umweltschutz". Bemängelt wurde, daß die Post mit ihren Diensten Geblete mit hoher Bevölkerungsdichte begünstige, dünn besiedelte dagegen benachteilige.

Athen und Paris blockieren die Süderweiterung

DW. Brüssel

Die Außenminister der zehn EG-Staaten haben ihre Verhandlungen über den Beitritt Spaniens und Portugals in der Nacht zum Freitag überraschend auf den kommenden Mittwoch vertagt. Die Vertagung der Verhandlungen, die in Madrid nach Angaben eines Sprechers des spanischen Außenministeriums "mit Überraschung aufgenommen wurde", war nötig geworden, weil von Griechenland und Frankreich zusätzliche Vorbehalte in die Ministerrunde eingebracht worden waren.

Dies hatte zu stundenlangen Verzögerungen bei den Beratungen eines Kompromißpapiers geführt, das Ratspräsident Andreotti nach Gesprächen mit der spanischen und der portugiesischen Delegation der Zehnerrunde vorgelegt hatte.

Nach der Vertagung des Außenministerrates schien nach Außerungen diplomatischer Kreise auch die Gefahr gebannt, daß Andreotti für den Fall einer ausbleibenden Einigung über die Beitrittsfrage den Gipfel verschieben werde. Andreotti hatte mit einer Verschiebung des für Ende März geplanten EG-Gipfels für den Fall gedroht, daß die zehn Mitglieder sich nicht vorher auf die Beitrittsbedingungen für die beiden iberischen Länder einigen würden. Nach Meinung von Beobachtern sei die Warnung Andreottis ein Versuch gewesen, die zeitweise stockenden Verhandlungen in Fluß zu halten.

Die endgültige Einigung der Zehn wird nun offensichtlich nur noch von Griechenland blockiert. Die Forderungen, die Frankreich an die Runde gestellt hatte, beträfen nur Details, die nach Auffassung des spanischen Außenministers Moran lösbar seien. Athen hingegen beharrt auf einer Verbindung der Beitrittsproblematik mit der Frage der integrierten Mittelmeerprogramme, die die EG-Südregionen gegen nachteilige Auswirkungen der Erweiterung absichern sol-

Sollte es zu keiner Verständigung über ein Finanzhilfeprogramm für den europäischen Süden in Höhe von 15 Milliarden Mark kommen, so will Athen die seit sieben Jahren verhandelte Erweiterung durch sein Veto

Brandt gibt Verspätung beim Umweltschutz zu

Worte

or mount

John Strain

_{подр}ения

. taber

iger 🌹

and the state of the state of

ander 💯

ាក្រុម គេអ៊ី

20 mm

and the second

40.00

Fine transfer transfe

The state of the s

ilen 11se

Carrie en maisen

Find a real section

9230 a 1 1 1 2500

Company of the second

german ager din

Alleria de la compansión de la compansió

Education Continues and

any made in the second section

the form to district

Well to the state

aprilant contaction had

Care professional costs ass

Mark the water bein Parking the Americans

Actually to the company of

Constitute Advantage

Ame Kapitana not oreen

R Star August and and

Company of the style ermel starter in ein fier

Mary look strip structure.

Carried to remove the begge

CARLEDON CONTRACTOR

Mar Schlieber im der fürst

fritter Etherstein in der Self fic

Age in Househoph Standard Mill

Standard, M. Salt St.

Can Sanders print 1 15

Section of the

ROPAISCHI GE!

Benmini

er Lösun

Them will be seen at Maria Barrier And the second An Rapid at Ba The second secon And the case of Fift the land and the way their traces Salar Salar AND MARKET STRAIGHT Series of the second der fine and tree is the

der heich ring

the Court district And the second s

The short state and The Holling Walter Se visiten September Principles until talk the space to

Total Control Akademaka Libertake a A property of the W The state of the state of September 1 Mary September der September of The Som Committee 1 Same and Williams Sales Company

agentagen, ign ingest lander bid .

4 : 5

Der SPD-Bundesvorsitzende Willy Brandt hat Versäumnisse und Nachnem Fachkongreß "Arbeit und Umwelt" in Dortmund sagte er gestern, obwohl er selbst seit 1961 auf die sich mehrenden Gefahren hüngewiesen hätte, "hatten es Beharrung und Unverständnis in sich". Er fuhr fort: "Unverständnis und Obstruktion haten uns zehn Jahre gekostet. Da die useinandersetzung Auseinandersetzung mit Drohungen und vergiftenden Scheinargumenten geführt wurde - "Umweltschutz kostet Arbeitsplätze' -, hat sie anfangs einen erheblichen Teil der Menschen irregeführt und Zwietracht in unsere eigene Reihen getragen." Brandt mahnte die SPD, es habe keinen Sinn, dies zu bemänteln, wir haben bis in die jungste Zeit unnötige Belastungen erfahren." Dennoch sei die Sozialdemokratie wieder auf dem aufsteigenden Ast". Es habe unendlich viel Mühe gekostet, "mit dem Unfug aufzuräumen*, die SPD treibe uon. "Der Wind dreht sich", sagte Brandt, "die beharrliche Arbeit zahlt sich aus." Als Signal dafür wertete er noch einmal das Abschneiden de-SPD im Saarland Niederlage in Berlin beinhalte dagegen die "Chance des Neuaufbaus".

Überraschend war auch Oskar Lafontaine aus Saarbrücken gekommen. Er proklamierte die "Versöhnung von Arbeit und Natur und warnte Bonn, die Kohle-Vorrangpoli-tik zugunsten der Kernenergie aufzugeben. Das Argument, mehr Kern-energie habe auch größeren Umweltschutz zur Folge, bedeute, den Teufel mit dem Beelzebub auszutreiben. Es sei besser, die zehn Milliarden Mark die Bonn für die Wiederaufbereitung ausgeben wolle, in die umweltfreundliche Kohletechnologie zu stecken.

Ministerpräsident Johannes Rau brachte das Verhältnis der nordrhein-westfälischen SPD zu den Grünen auf die Formel: "Reden ist grün, Handeln ist rot".

Heute morgen wird der Bundes-tagsfraktionschef Hans-Jochen Vogel vor den Delegierten in Dortmund sprechen. Von ihm wird eine Standortbestimmung der SPD zu den Grü-

Bei uns bekommen Sie den Sie d und weitere erstklassige Angebote.

Steigen Sie auf diese attraktive Offerte ein, und genießen Sie Komfart und Wirtschaftlichkeit der Mercedes-Klasse.

Für DM 66,- (+0,49/km) oder DM 175,- (incl. aller km) bekommen Sie bei uns z.B. Ihren 190E für einen 24-

Stunden-Tag lang. Als die Autovermietung mit der gräßten Mercedes-PKW-Flotte in Deutschland vermieten wir den "guten Stern auf allen Straßen" natürlich auch in den übrigen Mercedes-Typenklassen: Vom 190 E bis zum 500 SEC. Schließlich möchten wir, daß Sie sicher und gerne wiederkammun. Sollten Sie bisher nach nicht bei uns gemietet haben, dann starten Sie doch einfach einen Test. Wählen Sie bundesweit zum Ortstarif (tall free) 0130-3366 (aus München: Telefon 79107-225!), und lassen Sie sich van unserer Reservierungszentrale das Auta Ihrer Wahl bereitstellen. Sie fahren garantiert gut mit uns.



Sixt/Budget Autovermietung GmbH Dr.-Carl-von-Linde-Straße 2, 8023 München-Pullach Telefon 089/7 91 07-1, Telex 522733 sixt d, Btx • 33 660 #

Autovermietung

An allen deutschen Flughäfen und Wirtsch Weltweit 2.500 Stationen.

WELT DER WIRTSCHAFT

Schöne Worte

Mk. - Bundesverkehrsminister Werner Dollinger sieht jetzt die deutsche Handelsflotte mit anderen Augen. Die Tonnage, die noch unter Augen. Die Tonnage, die noch unter deutscher Flagge fährt, geht zwar weiter zurück, sagte er in Cuxhaven. Aber diese Entwicklung hat sich abgeflacht. Der Tonnage-Rückgang ist in den vergangenen Jahren als Maßstab arg strapaziert worden. Geeignet ist er allenfalls, um in der Öffentlichkeit Stimmung für zugätzliche Suhventionen zu machen. sätzliche Subventionen zu machen. Über die Kapazität sagt er recht wenig aus, die ist bei einem modernen Container-Schiff nun einmal sehr viel höher als bei einem alten Stückgutfrachter. Und die deutsche Flotte ist auch im Weltmaßstab eine moderne Flotte.

Dieser Prozeß, ohne den nach Ansicht Dollingers die Wettbewerbsfähigkeit der Flotte nicht hätte erhalten werden können, sei durch die Bundesregierung gefördert worden. So seien die Neubauhilfen aufgestockt, die Finanzbeiträge wieder eingeführt worden. Sicherlich hat dies den Reedern geholfen. Nur. Wenn so argumentiert wird, dann darf sich niemand wundern, daß der Abbau von Subventionen nicht vorankommt.

A STATE OF THE STA

. . .

1.5

Und wenn der Minister die Reeder auffordert, die neuen Herausforderungen durch Round-the-World-Dienste und durch Containerschiffe der vierten Generation, die zu ei-

nem schärferen Wettbewerb führen werden, offensiv anzugehen und nicht nur an die Konsolidierung der Bilanzen zu denken, so sind dies schone Worte. Ihnen fehlt jedoch solange der Nachdruck, bis nicht klar gesagt wird, weitere Subventionen gibt es nicht mehr. Aber dies ist leider wohl zu viel verlangt.

Tatarenmeldung

hdt - Rund 100 Millionen Tonnen

Quecksilber enthalten die Wassermassen aller Weltmeere von Natur aus, und das seit undenkbaren Zeiten. Durch Umweltverschmutzung, beispielsweise durch industrielle Abwässer, kommen jährlich etwa 10 000 Tonnen hinzu, also ganze 0,01 Prozent. Das sind Zahlen, die die Wissenschaft nennt. Sie berichtet außerdem, daß sich der Quecksilbergehalt in den Seefischen in den letzten zehn Jahren nicht verändert hat. Er liegt sogar in den küstenhahen Gewässern der Deutschen Bucht um ein Zehnfaches unter dem, was die bundesdeutschen Bestimmungen als Grenze der Zulässigkeit festlegen. Bei Cadmium erreicht dieser Anteil nur ein Zwanzigstel, bei Blei sogar nur ein Drei-Rigstel der zulässigen Menge. Diese Zahlen sollen kein Freibrief sein für die sogenannte Verklappung der Nordsee mit Dünnsäure, sie sollten jedoch auch manche Meldungen auf das zurechtstutzen, was sie wirklich sind, nämlich ausgesprochene Tatarenmeldungen.

Teure Nationalisierung Von JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Die in Frankreich Anfang 1982 ver-staatlichten Industriekonzerne erzielten 1984 durchweg geringere Verluste oder höhere Gewinne als im Vorjahr, in dem sich ihre Ertragslage bereits verbessert hatte. Zum Teil wurden inzwischen sogar die Geschäftsergebnisse der letzten Jahre vor der Verstaatlichung übertroffen.Es wäre jedoch falsch, daraus zu folgern, daß sich die Verstaatlichung gelohnt hätte.

Unter Einschluß der Bankennationalisierung hat die Aktion den französischen Staat allein an Entschädigungen rund 50 Milliarden Franc gekostet. Dabei ist noch nicht berücksichtigt, daß die Verstaatlichung der beiden Stahlkonzerne Sacilor und Usinor "kostenlos" durch die Umwandlung der staatlichen Forderungen in Staatsbeteiligungen erfolgte.

Hinzu kommen die staatlichen Kapitaldotationen, die sich zu Gunsten der Industriekonzerne unter Einschluß der früher verstaatlichten von sechs Milliarden Franc 1982 auf 12,4 Milliarden Franc 1983 und 15,7 Milliarden Franc 1984 erhäht hatten. Die Regierung macht zwar geltend, daß sie insoweit nur ihren Aktionärspflichten nachkäme. Allerdings ist es ein wesentlicher Unterschied, ob der Staat oder ob private Aktionare Kapitalerhöhungen durchführen.

Staatliche Kapitaldotationen belasten den Staatshaushalt und damit den Steuerzahler - und das in Frankreich sehr viel stärker als in den meisten anderen Industriestaaten. Durch die sozialistische Verstaatlichungsaktion hat sich nämlich das Gewicht des öffentlichen Sektors im Industriebereich (ohne Energie) auf 27 Prozent erhöht. Zur Unterstützung dieses Sektors sind im Haushaltsplan für 1985 nicht weniger als 51 Milliarden Franc vorgesehen. Mit den Subventionen für die Staatsbahnen und den Kohlenbergbau kommt man sogar

N un wurden diese Beträge absolut und prozuentual zwar weniger angehoben als in den letzten Jahren. Denn das Budgetdefizit soll wie 1984 nicht mehr als drei Prozent des Bruttosozialprodukts erreichen. Trotzdem wurden allein dem staatlichen Automobilkonzern Renault drei Milliarden Franc (nach einer Milliarde Franc im letzten Jahr) zur Verfügung ge-stellt, nachdem sich seine Verluste

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

auf rund zehn Milliarden Franc verzehnfacht hatten. Für dieses katastrophale Ergebnis sind allerdings die Sozialisten nur indirekt verantwortlich. Denn Renault war bereits kurz nach Kriegsende verstaatlicht worden. Auch läßt sich die Auffassung vertreten, daß Renault aus gesamtwirtschaftlichen Gründen einer außergewöhnlichen Überbrükkekungshilfe bedarf. Diese Überlegung gilt aber keineswegs für die Hilfe an die strukturell notleidende Stahlindustrie, die mit 5,8 Milliarden Franc fast zwei

Drittel der gesamten Dotationen für

alle neu verstaatlichten Industrieun-

Für die übrigen Unternehmen die-

ternehmen einsteckt.

ses Sektors bleiben danach nur noch 2,5 (5,7) Milliarden Franc übrig. Dabei wurden die Unternehmen mit Gewinnabschlüssen ausgeklammert und die mit geringeren Verlusten we niger bedacht. Aber der ursprüngliche Plan der Reglerung, in die soge-nannten Zukunftsindustrien besonders viel zu investieren, mußte zunächst einmal zurückgestellt werden. Die sozialistische Verstaatli-chungsaktion erweist sich danach immer mehr als eine Fehlentscheidung, die die finanziellen Kräfte des Landes überfordert. Davon, daß die verstaatlichten Unternehmen die "Speerspitze" der französischen Industrie sein sollen, ist schon nicht mehr die Rede. Im Gegenteil läßt sich feststellen, daß die meisten dieser Unternehmen der Auslandskonkurrenz gegenüber unterlegen sind. Dieser Zustand könnte sich noch verschlechtern, wenn jetzt wegen ge-kürzter Kapitaldotationen Abstriche von den Investitionsprogrammen gemacht werden müßten.

Nicht zuletzt aber sind die Staatsbetriebe für die Gesundung der französischen Wirtschaft eine schwere Belastung, weil ihre Belegschaft weniger leistet als die privaten Unternehmen und nicht auf das zur Hebung der internationalen Wettbewerbsfähigkeit erforderliche Maß reduziert werden kann.

Aber die Gewerkschaften betrachten die Verstaatlichung als Garantie vor Entlassungen und als Exerzierfeld für weitere soziale Errungenschaften. Unter diesen Umständen dürfte die sozialistische Nationalisierungsaktion so leicht nicht wieder rückgängig gemacht werden können.

WERKZEUGMASCHINENBAU / Nicht ins technologische Abseits geraten

Ein Auftragszuwachs von 28 Prozent schafft optimistische Stimmung

Meßkontrollen am Bildschirm seien

Eine Stimulierung der Nachfrage

durch neue technologische Impulse

erwartet die Branche von der "Metav

86", die ein umfassendes Angebot für

die Fertigungstechnik und Automati-

sierung in der Metallbearbeitung zei-

gen soll und die 1986 zum vierten Mal

in Düsseldorf stattfindet. Bereits die

Metav 84" sei die führende Ausstel-

lung in diesem Bereich in der Bun-

desrepublik gewesen, sagte von Bus-

An die Ausstellung 1986 knüpft er eher noch höhere Erwartungen, zu-

mal man neue Technologien in das

Messekonzept mit einbezogen habe.

Dies komme bereits in der geänder-

ten Bezeichnung der Veranstaltung

in "Ausstellung für Fertigungstech-

nik. Automatisierung und neue Werk-

stoffe" zum Ausdruck. Das Gros der

Exponate werden nach Worten von

Busses weiterhin Werkzeugmaschi-

nen, Präzisionswerkzeuge und Zube-

hör bilden. Zusätzlich werde aber

1986 erstmals die Logistik mit einbe-

zogen. Die Transport- und Lagerauto-

matisierung sowie andererseits eine

ganze Palette von Dienstleistungen

SABINE SCHUCHARDT, Düsseldorf Die deutsche Werkzeugmaschinenindustrie hat 1984 weitgehend schwarze Zahlen geschrieben, auch wenn die Produktion real noch auf dem Vorjahresniveau blieb. Das gute Auftragspolster läßt die Branche wieder optimistisch in die Zukunft schauen. Stimulierende Impulse soll die Messe "Metav 86" vom 19. bis 24. Juni 1986 in Düsseldorf liefern, deren neue erweiterte Konzeption jetzt der Presse vorgestellt wurde.

Der Auftragseingang habe im vergangenen Jahr real um 28 Prozent zugenommen, berichtete Markus von Busse, der Vorsitzende des Ausstellungskomitees des Vereins Deutscher Werkzeugmaschinenfahriken (VDW). Vor allem aus dem Ausland seien mit einem Plus von 36 Prozent mehr Bestellungen gekommen. Bei den Inlandsordern habe es einen Anstieg von 25 Prozent gegeben. Nach den Worten Busses ist damit auch die Perspektive für dieses Jahr günstig. da der Auftragsschub die Produktion wieder steigen lassen werde. In diesem Jahr erwartet die Branche eine

anhaltende Belebung der Nachfrage. Gegen den "gelegentlich zu ver-nehmenden Vowurf", daß der deutsche Werkzeugmaschinenbau technologisch nicht auf dem neuesten Stand sei, verwahrte sich der Vorsitzende des technischen Ausschusses des VDW, Werner Babel. Die Branche sei bisher technologisch nicht ins Abseits geraten. Vielmehr würde in zunehmendem Maße eine Vielzahl technologischer Neuerungen eingesetzt. Die Simulation des Bearbeitungsprozesses am graphischen Bildschirm trage dazu bei, die Programmierung noch sicherer zu machen. Selbst

AUF EIN WORT

Es ist paradox, daß die

Kombination von Ein-

Korperschaftsteuer, Ge-

werbesteuer und be-

trieblicher Vermögen-

steuer die unternehme-

rische Tätigkeit, die

schließlich Arbeitsplät-

ze schaffen muß, stär-

ker belastet als die übri-

gen, risikoärmeren

Hans, H. Gattermann MdB, FDP, Vor-sitzernder des Fiananzausschusses des Deutschen Bundestages.

"Konjunktur auf

Gratwanderung"

Die Weltwirtschaft befindet sich

gegenwärtig auf einer Gratwande-

rung. Wie das Hamburger HWWA-In-

stitut für Wirtschaftsforschung in ei-

nem Lagebericht schreiht, gilt dies

einmal für die wirtschaftspolitischen

Tendenzen in den USA; zum anderen

überwiegen in vielen westeuropäi-

schen Industriestaaten noch die kurz-

fristig bremsenden Effekte des

Anpassungs- und Konsolidierungs-

prozesses. Wegen der vielfältigen Ab-

hängigkeiten in der Weltwirtschaft

müsse die Wirtschaftspolitik in den

Industrieländern stärker über eine

nationale oder regionale Orientierung

hinausreichen. Gegenwärtig sei, er-

klärt das HWWA, die Weltkonjunktur

deutlich aufwärtsgerichtet.

FOTO: OIE WELT

J.B. Hamburg

Einkünfte.

kommensteuer

sing seien heute Bereiche, die in zunehmendem Maße zum Komplett-Angebot der modernen Fertigungstechnik gehören.

Mit dieser Erweiterung der Metav in Richtung "gesamte Fertigung" wird nach Angaben der Veranstalter den Wünschen der Anwender Rechnung getragen. Denn zunehmend werden "wir Werkzeugmaschinen-bauer nach Systemen gefragt, die den Fertigungsablauf rund um die Werkzeugmaschinen gestalten. Dazu soll die Metav ebenfalls praktikable Lösungen zeigen."

Neuland bei einer Ausstellung der Metallbearbeitung wird 1986 in Düs-seldorf mit der Einbeziehung des Bereichs neuer Werkstoffe betreten. Auf einer Sonderschau sollen ihre Anwendungsgebiete, ihre Materialeigenschaften und die Be- und Verarbeitungsmöglichkeiten dieser Stoffe dem Fachpuhlikum dargeboten werden. Dabei sei man sich darüber im klaren, so Prof. Günter Spur von der Technischen Universität Berlin, mit diesem Thema ein heißes Eisen anzupacken", auch was die durch sie anstehenden Substitionsprozesse bei bestimmten Werkzeugmaschinen und Fertigungsverfahren betreffe. Auf der "Metav 84" zeigten über 600 Direktaussteller und 500 vertretene Firmen vor mehr als 63 000 Fachbesuchern aus der Bundesrepublik und dem benachbarten Ausland ihr Angebot. Für 1986 erwarten die Veranstalter ein weiteres Wachstum.

wie Engineering, Software und Lea-KATALYSATOR-AUTOS

Steuer-Erleichterungen gelten erst ab 1. Juli 1985

Die Brüsseler Beschlüsse über die Einführung schadstoffarmer Autos erfordern eine Korrektur der Kfz-Steuererleichterungen für den Kauf solcher Fahrzeuge in der Bundesrepublik. Im Innen- und Finanzministerium wird die neue Tabelle im Eiltempo ausgearbeitet. Sie soll in der Sitzung des Finanzausschusses in der kommenden Woche bei der Beratung des entsprechenden Gesetzentwurfs

Anders als bisher vorgesehen, werden die Vergünstigungen erst ab 1. Juli 1985 gelten. Dagegen waren die zusteht) im vergangenen Herbst nacheinander dazu übergegangen, für Katalysatorfahrzeuge im Vorgriff auf die zu erwartende gesetzliche Regelung keine Kfz-Steuer mehr zu erheben. Dies dürfte jetzt nachgeholt werden. Wer sich aufgrund der hisherigen Bonner Kabinettsbeschlüsse zum Kauf eines Katalysatorfahrzeugs entschlossen hat, hat keinen Ansprucb auf diese Vergünstigungen. Vertrauensschutz gilt nach Meinung Bonner Verfassungsrechtler erst nach der Dritten Lesung im Bundestag. Nachdem auch der Bundesrat ge-

stern der Änderung des Mineralölsteuergesetzes zugestimmt hat, wird die Mineralölsteuer ab 1. April für hleifreies Benzin um zwei auf 49 Pfennig je Liter gesenkt, die für verbleites um zwei auf 53 Pfennig erhöht. Die "Spreizung" um vier Pfen-Staatssekretär beim Bundesminister der Finanzen, Friedrich Voss, betonte, die Wettbewerbslage des unverbleiten Benzins in Höhe der durchschnittlichen Herstellungs- und Vertriebsmehrkosten verbessern.

US-KONJUNKTUR

Wachstum hat sich im ersten Quartal stark verlangsamt

Wenn die erste Blitzprognose des Handelsministeriums in Washington stimmt, hat sich das wirtschaftliche Wachstumstempo in den USA im laufenden Quartal überraschend stark verlangsamt. Das Bruttosozialprodukt soll sich real nur um 2.1 Prozent erhöht haben, verglichen mit 4,3 Prozent in der Oktober-Dezember-Periode und 6,8 Prozent im Gesamtjahr 1984. Wichtigster Bremsfaktor ist nach Angaben der Behörde die steile Zunahme der Importe, die einen immer größeren Teil der inländischen Nachfrage decken.

Aber damit allein läßt sich die Abschwächung nicht erklären. Einbu-Ben sind auch bei den betriehlichen Investitionen und im Wohnungsbau festzustellen, die beide höchst zinsempfindlich sind. Hier wirkt sich die Kreditverteuerung in den letzten zwei Monaten aus, die auf die Fehlein-

H.-A. SIEBERT, Washington schätzung des Konjunkturverlaufs durch die US-Notenbank zurückgeführt wird. Vermutlich steht jetzt eine emeute Geldausweitung bevor. So rechnet die European-American Bank in New York damit, daß Amerikas Wertschöpfung im zweiten Quartal 1985 um 3,4 und im Gesamtjahr um 3.5 Prozent zunimmt.

Zum Wachstum im ersten Quartal tragen hauptsächlich die Autoproduktion, die bohen Verhraucherausgaben und eine Aufstockung der Lagerbestände bei. Von 2,8 auf 5,4 Prozent beschleunigt hat sich der Preisdeflator. Korrigiert hat das Ministerium die Unternehmensgewinne für 1984. Nach Steuern erreichten sie 146,2 Mrd. Dollar - plus 14,8 (1983: 21,5) Prozent. Die Folgen lassen sich an den Investitionen ablesen: Im vierten Quartal stiegen sie nur noch um 8,5 Prozent gegenüber 13,7 Prozent im dritten Quartal.

BAUWIRTSCHAFT / Ministerium listet seine sämtlichen Förderungsmaßnahmen auf

Außenminister einigen sich über Lösung der Finanzkrise

Einen wichtigen Schritt zur Lösung der Finanzkrise der EG haben die Außenminister der Gemeinschaft gemacht. Am Rande der Brüsseler Beitrittsverhandlungen einigten sie sich nach monatelangem Tauziehen darüber, wie das Loch im EG-Haushalt 1985 geschlossen, auf welche Weise der britische Beitragsrabatt für das Jahr 1984 finanziert und wann die Mehrwertsteuereinnahmen der EG aufgestockt werden sollen.

Der Fehlbetrag von voraussichtlich 4,5 Milliarden DM soll nach dem Beschluß nun doch durch eine nicht zurückzahlbare Vorauszahlung auf die geplante Einnahmenerhöhung ausgeglichen werden. Dazu ist wie im Jahre 1984 eine Regierungsvereinbarung erforderlich, die von den Parla-

menten ratifiziert werden muß. Die Entscheidung über die Auf

WILHELM HADLER Brüssel stockung des Mehrwertsteueranteils der EG auf 1,4 Prozent tritt zum 1. Januar 1986 in Kraft. Tatsächlich verfügbar gemacht werden sollen die zusätzlichen Mittel aber erst nach der Ratifizierung der Beitrittsverträge, wie es die Bundesregierung dem Bundestag versprochen hat.

> Die Briten können dann ebenfalls mit der Freigabe ihrer Beitragsrückerstattung von 2,24 Milliarden DM rechnen. Ihnen wurde zugesagt, daß die Mittel auf jeden Fall in den Haushalt 1985 eingeplant werden, schon um die Finanzmasse des kommenden Budgets nicht zu belasten.

> Die Kommission kann nach der Einigung Rat und Parlament einen neuen Etatentwurf für das Jahr 1986 vorlegen, der gleichzeitig die jüngste Kostenentwicklung berücksichtigt. Der ursprüngliche Entwurf war vom Parlament abgelehnt worden.

"Branche muß die Krise durchstehen"

PETER GILLIES, Bonn Die öffentliche Hand regt eine Füle von Milliarden-Investitionen an und verbessert die Nachfragebedingungen der Bauwirtschaft stetig. Damit werde der von einer Strukturkrise geschüttelten Branche weit stärker geholfen, als der Öffentlichkeit bewußt sei. Die Bundesregierung, genervt von der Bauwirtschaft, ist offenbar die ständige Kritik leid, sie tue zu wenig für diese Branche.

Um diesen Informationsmangel zu beheben, hat der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesbauministerium, Friedrich-Adolf Jahn (CDU), Abgeordneten und Parteifreunden ein Papier an die Hand gegeben, aus der sich die staatliche Nachfrageförderung ergibt. Bonn möchte den aus der Bauwirtschaft anbrandenden verklausulierten oder offenen - Wünschen nach Investitionsprogrammen damit Paroli bieten.

_Baukoniunkturelle Sonderpro-

gramme stehen nicht zur Diskussion", wird eingangs klargestellt. Die Branche müsse ihre Krise durchstehen, denn "der Unternehmer darf nicht am Markt vorbeiproduzieren. Der Staat darf nicht am Markt vorbeifördern". Alsdann listet Jahn auf:

Das Sofortprogramm mit seinem steuerlich attraktiven Schuldzinsenabzug wirkt noch bis Ende 1986.

Mit der neuen Eigenheimbesteuerung könnten sich die Investoren auf mehrere anregende Faktoren einstellen, unter anderem auf die Abschaffung der Steuern für Selbstnutzer, böbere Abschreibungssätze und langfristige Übergangsregelungen. Das rege auch schon für 1985 und 1986 an.

Mehr als eine Milliarde Mark schießt der Bund 1985 in den sozialen Wohungsbau.

Auch die Erhöhung des Wohngeldes um 900 Millionen Mark beflügele die Baunachfrage, weil es die Wohnkaufkraft stärke, die Vermietbarkeit erhöhe und Investitionen im Bestand begünstige.

Die Bundesmittel für Städtebauförderung sind 1985 auf 330 (1982: 220) Millionen Mark angehoben worden. Die Gebietskörperschaften regen hier Investitionen von allein drei Milliarden Mark in diesem Jahr an.

Aus dem ERP-Programm werden 500 Millionen Mark für den Umweltschutz abgezweigt (Abwasser- und Abfallwirtschaft, Luftreinhaltung). Darüber hinaus stellt die Kreditan-

stalt für Wiederaufbau Darlehen von insgesamt 3,5 Milliarden Mark für Investitionen des Umweltschutzes zur Verfügung, wovon rund die Hälfte der Bauwirtschaft zugute kommt.

Schließlich weist Jahn auf den Auftrieb für gewerbliche Bauten durch die verbesserten Spielräume der Gemeinden, die Wirkung der Steuerentlastungen und die "Auflösung des Investitionsstaus" in den Bundesressorts wie Verkehr, Bau oder Post hin.

BÖRSENWOCHE

Die Dollar-Hektik ließ den Aktienmarkt unbeeindruckt

Der deutsche Aktienmarkt, der in den vergangenen Wochen und Monaten nach Meinung vieler Börsianer und Bankberater vor allem von der Dollarhausse profitierte, die den deutschen Export erhebliche Impulse gegeben hat, zeigte sich von den hektischen Kursschwankungen der amerikanischen Währung in der letzten Woche insgesamt kaum beeindruckt, auch wenn sich die Nervösität des Devisenmarktes an einzelnen Tagen auf die Aktienbörse übertrug. Der WELT-Aktienindex erreichte sogar im Wochenverlauf mit 179,5 am Donnerstag einen neuen Höchststand und schloß bei 178,8 (Vorwoche 177,5), während der Dollar gegenüber der Vorwoche unter starken Schwankungen fast 20 Pfennige verlor und bis auf 3,21 DM nachgab.

Der Rückgang des Dollarkurses hat vor allem die Ängste vor steigenden Zinsen genommen. Dadurch kam es zeitweise zu einer Kaufwelle am Rentenmarkt. Unter dem Einfluß des festen Trends für Festverzinsliche wurden Bankwerte von den Anlegern bevorzugt. Die Deutsche Bank kletterte im Wochenverlauf von 424,9 auf 452,00, Dresdner Bank verbesserte sich auf 194,30 (plus 8,70 DM) und Commerzbank auf auf 169,30 (plus

Ausgelöst wurde der Kursrückgang des Dollar zwar durch die Krise der Bausparkassen in Ohio. Im Devisenhandel herrscht aber die Meinung vor, daß eine Kurskorrektur ohnehin fällig war. Durch die Affäre in Ohio fiel die zum Teil technisch bedingte Reaktion offensichtlich schärfer aus als unter normalen Umständen. Von einer Trendwende beim Dollar zu sprechen, halten Devisenhändler aber für verfrüht. Als der Dollar zwischenzeitlich his auf 3,19 DM gefallen war, sorgten Shortabdeckungen prompt für eine Erholung. Um 3,20 sehen die meisten Marktteilnehmer daher eine starke Widerstandslinie. Die Gefahr, daß Ausländer nun verstärkt zu Gewinnmitnahmen am Aktienmarkt neigen, wird im Augenblick als gering eingeschätzt.

Wenn man von den Kursgewinnen bei den Banken absieht, stand der Aktienmarkt vor allem unter dem Enfluß hinnenwirtschaftlicher Faktoren wie des günstigen konjunkturellen Umfelds und der guten Unternehmensnachrichten. Dazu zählten unter anderem die Dividendenerhöhung bei Linde, die 47-prozentige Ergebnisverbesserung bei BASF und die günstigen Prognosen auf der Siemens-Hauptversammlung für das laufende Jahr.

Die guten Nachrichten konnten die Chemiewerte aber nicht nachhaltig stimulieren und auch der Siemenskurs lag nach zwischenzeitlichen Gewinnen ex Dividende unverändert, Zur Schwäche neigten im gesamten Wochenverlauf die Kaufhauswerte, zumal nach der jüngsten Prognose des HWWA-Instituts für Wirtschaftsforschung nichts auf eine Konsumbelehung hindeutet.

WIRTSCHAFTS JOURNAL



Im Internationalen Vergleich der Entwicklung der Verbraucherpreise schneidet die Bundesrepuhlik Deutschland unter den ausgewählten westlichen Industrieländem am hesten ah. Sie zählt zu der Ländergruppe mit sinkenden Zuwachsraten. Die ahnehin niedrige Inflationsrate van 1983 wurde 1984 noch unterschritten, und zwar um 0,9 Prazentpunkte.

Rendite der Bundesanleihe bei 7,46 Prozent

Frankfurt (dpa/VWD) - Der leichte Zinsrückgang am Kapitalmarkt hat sich auch auf die Konditionen der neuen Bundesanleihe ausgewirkt. Die Anleihe im Gesamtvolumen von 2,5 Mrd. DM und einer Nominalverzinsung von 7,5 Prozent wird mit einem Ausgabekurs von 100,25 Prozent angeboten. Daraus errechnet sich nach Angaben der Deutschen Bundesbank eine Rendite von 7,48 Prozent. Von der neuen Anleihe mit einer Laufzeit von zehn Jahren werden vom 26. bis 28. März zwei Mrd. DM zum Verkauf gestellt. 500 Mill. DM bleiben zum Zwecke der Marktpflege reserviert. Die Börseneinführung wird zwischen dem 29. März und 2. April vorgenommen.

Grünes Licht für Rewe

Berlin (dpa/VWD) - Dem Erwerb der Dugena Uhren und Schmuck eG, Darmstadt, die sich in erhehlichen wirtschaftlichen Schwierigkeiten befindet, durch die Rewe Handelsgesellschaft Leibbrand oHG, Bad Homburg, steht nichts mehr im Wege. Wie das Bundeskartellamt in Berlin mitteilte, ist die Übernahme sämtlicher Dugena-Anteile durch Rewe-Leibbrand nicht untersagt worden. Bereits im Januar hetten mehr als 80 Prozent der Dugena-Genossenschaftsmitglieder der Übernahme zu-

DG Hyp senkt Zinsen Hamburg (dpa/VWD) - Die DG

Hyp, Hypothekenbank der Volks-und Raiffeisenbanken, hat die Konditionen für ihr Hypothekendarlehen verbessert. Für Darlehen mit zehnjähriger Zinsverschreihung vermindert sich der jährliche Zins auf 8,40 (bisher: 8,60) Prozent, bei 15jähriger Festschreibung ebenfalls um 0,20 Prozent auf 8,60 Prozent, jeweils bei 100prozentiger Auszahlung. Bei den kürzeren Zinsverschreibungen von eins bis fünf Jahren sind jetzt einheitlich 8,30 (8,40 his 8,45) Prozent zu

Baldrige nach Moskau

Washington (Sbt.) - Die Reagan-Administration hält die im Mai fälligen Handelsgespräche mit Moskau für so wichtig, daß Handelsminister Haushalten

Malcolm Baldrige selhst die amerikanische Delegation leiten wird. Das ist seit Dezember 1978, als die gemeinsame Wirtschaftskommission zum letzten Mal vor dem Einmarsch der Russen in Afghanistan zusammentrat, nicht mehr vorgekommen. Die USA boffen auf eine Ausweitung ihrer Exporte über Getreide hinaus, einschließlich militärisch nicht relevanter Spitzentechnologien.

Milchproduktion sinkt

Bonn (dpa/VWD) - In der Bundesrepublik werden im Rahmen der Milchrentenregelung etwa 30 000 Bauern die Milchproduktion aufgeben. Diese Ansicht vertrat das Bundesernährungsministerium in einer Antwort auf eine Anfrage der Fraktion der Grünen im Deutschen Bun-

Höherer Rohölpreis

Bonn (HH) - Der Rohöl-Importpreis im Fehruar 1985 war höher als je zuvor", beißt es im Bericht des Wirtschaftsministers über die Versorgungslage bei Mineralöl. Wegen des steigenden Dollarkurses habe der deutsche Verbraucber 1984 nicht von den Preisrückgängen auf dem Weltölmarkt profitiert. Weltweit hat die Ölnachfrage 1984 erstmals seit 1979 wieder zugenommen. Der Inlandsabsatz in der Bundesrepublik stieg um 0,5 Prozent auf 101 Mill. Tonnen.

Neue Zusagen erteilt

Bonn (HH) – Ägypten hleiht Schwerpunktland deutscher Ent-wicklungshilfe. In den jetzt abgeschlossenen bilateralen Verhandlungen wurden neue Zusagen üher 235 Mill. DM Kapital- und 33 Mill.DM Technische Hilfe erteilt. Sie gelten vor allem Infrastruktur- und Industrieprojekten, unter anderem für den Bau einer Zellstoff- und Papierfabrik in Oberägypten, ein Abwasservorhaben im Nil-Delta sowie eine Studie über Energierationalisierung.

Wochenausweis

15.3.	7.3.	15.2
101,2	106, 7	63,2 97,9 4,2
106,7 48,1	107, 5 53, 0	105.8 55,9
	58,1 101,2 4.2	58,1 58,1 101,2 106,7 4.2 4,2 106,7 107,5 48,1 53,0

VOLKSWAGEN

Auftragslage hat sich gebessert

Bei der Volkswagenwerk AG ist der Abwärtstrend bei den Auftragseingängen gestoppt worden. Sieg-fried Ehlers, Vorsitzender des VW-Gesamtbetriebsrats, erklärte auf der Betriebsversammlung im Wolfsburger Stammwerk, die noch zum Jahresbeginn diskutierte Kurzarbeit sei heute kein Thema mehr. In den vergangenen Monaten seien Beschäftigungsprobleme vor allem dadurch abgewendet worden, daß die Kaufzurückhaltung im Inland zumindest

aufgefangen werden konnten. Kritik übte Ehlers in diesem Zusammenhang an der "Verunsicherungskampagne" durch die Abgasdiskussion. Dadurch sei einer florierenden Branche der Wind aus den Segeln genommen worden. Positive Beschäftigungseffekte habe der neue Arbeitszeit-Tarifvertrag gebracht. Nachdrücklich forderte Ehlers eine neue Altersregelung für VW, um jüngeren Mitarbeitern, für die es sonst keine Beschäftigungsmöglichkeiten gebe, freiwerdende Arbeitsplätze anbieten zu können.

teilweise durch Erfolge beim Export

In scharfer Form kritisierte Ehlers Pläne, Staatsbeteiligungen an Unternehmen privatisieren zu wollen. Speziell bei VW gebe es dazu keinen Grund. Nach seinen Angaben steht VW zwischen 1985 und 1989 vor dem .großten Investitions-Programm in seiner Geschichte". Sowohl in den Montagewerken als auch in den zuliefernden Aggregate-Werken seien neue Fertigungstechnologien geplant. Nach aktuellen Planungen gehe man bei VW von einer daraus resultierenden Verringerung der Arbeitsplätze um rund 6000 aus.

VW-Vorstandsmitglied Karl-Heinz Briam erläuterte der Belegschaft die Brüsseler Beschlüsse der Umweltminister. Die nunmehr geschaffene Klarkeit dürfte zu einer Auflösung des Auftragsstaus führen, weil jetzt für die Autokäufer kein Grund mehr bestehe, die Kaufentscheidung weiter zu verschieben. Briam will nicht ausschließen, daß schon bald Neueinsteliungen vorgenommen werden. Allerdings könne er "noch nicht über konkrete Zahlen sprechen". VW habe keine Schwierigkeiten, Fahrzeuge, die den neuen Anforderungen entsprechen, rechtzeitig anzubieten. Zu der Forderung nach einer neuen Vorruhestandsregelung meinte Briam, der Vorstand werde dem Betriebsrat in absehbarer Zeit ein konkretes Verhandlungsangebot vorlegen.

Bausparen konnte die Talfahrt überwinden

W. WESSENDORF, Bremen

"Das Interesse am Abschluß neuer Bausparverträge ist auch im vergangenen Jahr gestiegen, damit ist die Talfahrt der Jahre 1981/82 endgültig überwunden", sagte das Vorstands-mitglied der Landesbausparkasse Bremen (LBS) Ulrich Nölle. Die LBS verzeichnete im Berichtsjahr 1984 mit 18 139 neuen Verträgen einen Zuwachs von 7 Prozent und bei der Bausparsumme von 426 Mill.DM ein Plus von 4.2 Prozent, Nölle: "Danach hat die LBS Bremen unter den 13 öffentlichen Bausparkassen eine Suitzenstellung eingenommen". Im Bunoesdurchschnitt sei dagegen die Stuckzahl um 2 Prozent, die Bausparsumme um 5,1 Prozent zu--ückgegangen.

Der gesamte Geldeingang habe allerdings um 10.2 Mill. auf 226,4 Mill. DM abgenommen. Das sei auf die starren Einkommensgrenzen bei der Bausparförderung und auf den Rückgang bei den Wohnungsbauprämiengutschriften um 24 Prozent auf 4.1 Mill. DM zurückzuführen. Auch die Bauspardarlehen aus zugeteilten Bausparverträgen seien als Auswirkung der anhaltenden Schwäche in der Baukonjunktur zurückgegangen.

Dennoch habe die LBS im Geschäftsjahr 1984 einen Überschuß in Höhe von 2,3 Mill. DM erwirtschaftet, den sie in voller Höhe den Rücklagen augeführt hat, die jetzt 34.2 Mill. DM betragen. Gemessen an der Bilanz-summe von 532,4 Mill. DM seien dies 5.4 Prozent und gemessen an den Bausparaniagen 7,2 Prozent, zu deren Sicherung letztlich die Rücklagen

NAMEN

Wilhelm Scharnow, Mitbegründer des gleichnamigen Reiseveranstalters und der Touristik Union International (TUI), starb am 18. März im Alter von 67 Jahren.

Klaus Ketelboeter, Mitglied des Vorstands der Hermes Kreditversicherungs-AG, Hamburg, vollendet am 25. März sein 65. Lebensjahr.

Dr. Wilhelm Schoch, technisches Vorstandsmitglied der Großkraftwerk Mannheim AG. Mannheim, feiert am 25. März seinen 65. Geburtstag. Hubert Diehm und Dr. Elmar Prasch, bisher stellvertretende Vorstandsmitglieder der Bayerischen Vereinsbank AG, München, sind mit Wirkung vom 1. April 1985 zu ordentlichen Vorstandsmitgliedern bestellt worden. Neue stellvertretende Vorstandsmitglieder wurden Heimut Bonn and Dr. Egbert Eisels.

THYSSEN-HAUPTVERSAMMLUNG / Aktionäre billigen den langen Anlauf zum Dividenden-Wiederbeginn

Die Kapitalerhöhung kommt "sobald wie möglich" Die Ergebnisverbesserung im er-sten Halbjahr 1984/85 bezifferte der

Das Konzernergebnis des ersten Halbjahres 1984/85 (30. 9.) liege "nennenswert" höher als vor Jahresfrist Das volle Jahr werde die Wiederaufnahme der Dividendenzahlung ("auch hier ein Schritt zur Normalisierung") bringen. Bei voll ausreichender Innenfinanzierungskraft für die klar jenseits der Milliarden-Schwelle liegenden Investitionen werde man die seit Jahren angestrebte Kapitalerhöhung nun "sobald wie möglich" und ausschließlich zwecks Besserung der Eigen-Fremdkapitalrelation vornehmen.

Dieter Spethmann, Vorstandsvorsitzender der Thyssen AG, Duisburg, hatte in der Hauptersammlung dieses größten privatwirtschaftlichen Stahlkonzerns Europas das Gros der Aktionäre (2600 Teilnehmer mit 71 Prozent von 1,3 Mrd. DM Aktienkapital) auf seiner Seite. Sie billigten ob so schöner und für die Stahlbranche längst nocb nicht selbstverständlicher Aussichten den langen Anlauf zur Dividenden-Rückkehr, der ihnen mit dem Abschluß für 1983/84 zugemutet wird: Den Umschwung von 550

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Als sozialistisches Musterland in

der OECD kann Österreich nicht

mehr bezeichnet werden. Zwar sind

seine wirtschaftlichen Ergebnisse im-

mer noch besser als die der meisten

anderen westlichen Industriestaaten.

Allerdings hat sich der Vorsprung in

letzter Zeit erheblich vermindert.

Global gesehen sei die Lage aller-

dings immer noch befriedigend. Zu

diesem nuancierten Urteil kommt das

OECD-Sekretariat in seinem Öster-

Obwohl Wien seine 1982 und 1983

verfolgte expansionistische Wirt-

schaftspolitik 1984 durch "unver-

meidbar gewordene" Budget-Restrik-

tionen revidiert hatte, erwarten die

OECD-Experten für dieses Jahr eine

erneute Beschleunigung des Wirt-schaftswachstums auf drei (2,5 Pro-

zent). Gleichwohl würde die Arbeits-

losenquote auf vier (4,5 Prozent) und

die Inflationsrate auf vier (5,75 Pro-

zent) zurückgehen; dies sei besser als

Auch für die internationale Wettbe-

werbsfähigkeit der österreichlschen

Wirtschaft werden Fortschritte erwar-

Die wirtschaftliche Lage Latein-

amerikas hat sich 1984 leicht

entspannt. Nach drel Jahren ist zum

ersten Mal das Bruttoinlandsprodukt

wieder gewachsen und haben Um-

schuldungsaktionen sowie eigene

Anstrengungen zur Anpassung der Volkswirtschaften den meisten Län-

dern der Region eine Atempause ver-

schafft. Damit einher geht nach Beob-

achtungen der Deutsch-Südamerika-

nischen Bank AG, Hamburg, eine

deutliche Stärkung der Demokrati-

sierungsbestrebungen in Lateiname-

rika. Allerdings, so schreibt die Bank

in ihrem jetzt veröffentlichten Ge-

schäftsbericht, seien die jungen De-

mokratien ernsthaften Belastungen

ausgesetzt, da die Regierungen eine

weitgehend unpopuläre Wirt-schaftspolitik mit harten Sanierungs-

Die verbesserte Wirtschaftsent-

wicklung bedeute zudem noch kei-

nesfalls eine Lösung der Probleme.

Das Pro-Kopf-Einkommen liegt nach

Angaben der Bank noch immer zehn

Prozent unter dem Niveau des Jahres

1980, und das höhere Bruttoinlands-

produkt ist weitgehend dem Auf-

schwung und dem Importanstieg in

die USA zu verdanken. Überdies war

die Entwicklung innerhalb des Konti-

nents sehr unterschiedlich. Kritisch

blieb die Lage in Bolivien, Peru und

in den meisten mittelamerikanischen

maßnahmen durchführen müßten.

der OECD-Durchschnitt.

reich-Bericht.

Mill. DM Vorjahresverlust in 181 Mill. der ein "deutlich positives" Ergebnis DM Gewinn und Sonstiges an Ertragsverbesserung nutzte Thyssen. um das laufende Geschäft "weitmöglich" von noch kommenden Anpassungskosten der diversen Konzernbereiche freizuhalten.

Aktuelle Zwischenbilanz: Im ersten Halbjahr 1984/85 wuchs der im Berichtsjahr um 14 Prozent auf gut 32 Mrd. DM gestiegene Weltumsatz mit einer Plusrate von sechs Prozent weiter, wobei alle vier Konzernbereiche deutlich mit schwarzen Zahlen arbeiteten. Gegenüber der gleichen Vorjahreszeit betrugen die Umsatzplusraten beim Massenstahl elf Prozent. beim Edelstahl acht Prozent und bei Handel/Dienstleistungen sechs Prozent. Im Bereich Investitionsgüter/ Verarbeitung werde zwar die Thyssen Industrie AG nur einen kleinen Umsatzanstieg auch im vollen Jahr bringen, doch sei hier in praktisch allen Geschäftsbereichen der Auftragseingang "stark expansiv". Die jahrelang verlustreiche große US-Tochter Budd werde nach Ausgliederung ihres Eisenbahnbereichs in die Transit Ame-

ÖSTERREICH / OECD: Das Image des sozialistischen Musterlandes ging verloren

Sanierung des Haushalts hat Vorrang

tet. Die Leistungsbilanz des Landes,

die 1962 zum erstenmal seit 13 Jahren

aus den roten Zahlen gebracht wor-

den war, dürfte deshalb zumindest

ausgeglichen bleiben. Dies um so

mehr, als neben den qualitativen An-

strengungen im Fremdenverkehr ein

verstärkter Zustrom ausländischer

Im Vergleich zur Bundesrepublik,

dem größten Handelspartner, befin-

det sich Österreich allerdings immer

nocb in einem erheblichen Produkti-

vitätsrückstand. Um die Schilling/D-

Mark-Parität zu verteidigen, müßte

die österreichische Regierung darauf

achten, daß die Lohnkosten nicht

stärker als die deutschen steigen. Die

jüngsten Lockerungen bei den Sozial-

lasten der Unternehmer halten die

Vor allem aber muß Österreich sei-

ne Staatsausgaben reduzieren. Die

OECD empfiehlt hier insbesondere

die "Überprüfung" des komplexen Subventionssystems, vor allem der

staatlichen Hilfen an die nationali-

sierten Unternehmen. Dieser Sektor

beschäftigt immerhin ein Viertel der

lien bohe Wachstumsraten meldeten.

Kampf gegen die Inflation geblieben.

In Bolivien geriet die Teuerung mit

einer Rate von 2177 Prozent ebenso

außer Kontrolle wie in Argentinien

(688 Prozent) und auch Brasilien (224

Prozent). Immer mehr Länder wen-

deten das Prinzip der laufenden Ab-

wertung in kleinen Schritten an. Eine

deutliche Senkung der Inflationsrate

gelang nur Ecuador und Mexiko. In Mexiko betrug sie weniger als 60 Pro-

Zur Verschuldungssituation La-

teinamerikas erklärt die Deutsch-Süd-Bank, daß sich die gesamte Aus-

landsschuld 1984 zwar um sienen

Prozent auf rund 370 Mrd. Dollar er-

höht hat, doch zum dritten Mal in

Folge eine Verlangsamung des Schul-

denanstiegs eingetreten ist. Zum En-

de des Jahres war mehr als die Hälfte

der Auslandsschulden gegenüber den

internationalen Banken umschul-

dungsbefangen. In letzter Zeit, so

heißt es in dem Bank-Bericht, seien

zunehmend mehrjährige Abkommen

vereinbart worden, die den Schuld-

nerländern die erforderliche Atem-

pause für Anpassungsmaßnahmen

Seit 1982 übersteigen die Zinszah-

lungen Lateinamerikas an das Aus-

land die Zunahme der Auslands-

gewähren sollen.

Weitgehend erfolglos ist auch der

LATEINAMERIKA / Deutsch-Südamerikanische Bank gibt Lagebeurteilung

JAN BRECH, Hamburg Ländern, während Chile und Brasi-

zent.

Wirtschaftsentwicklung verbessert

OECD-Experten für unzureichend.

Touristen erwartet werden könnte.

bringen.

Zu allem Positiven im eigenen Haus liefert Spethmann auch noch einen zukunftsfrohen Blick in die Weltwirtschaft. Ungelöste Probleme gebe es zwar von Protektionismus bis Subventionitis noch zu Hauf. "Aber die Auftriebskräfte haben jetzt ein größeres Gewicht." Die zweite Hälfte der 80er Jahre bringe kein neues Wirtschaftswunder, aber wohl doch mehr an positiver Grundtendenz als das letzte Jahrzehnt.

In der Diskussion mit Aktionären wurde der Vorstand wenig gefordert, auch nur näherungsweise den für 1984/85 zu vermutenden Dividendensatz anzudeuten. Die Erwartungen der Redner reichten von 4 DM (Deutsche Schutzvereinigung) bis zu 8 DM (Schutzgemeinschaft der Kleinaktionäre). Nachdrücklich betonte Spethmann jedoch, daß die Kapitalerhöhung selbstverständlich mit der Voraussetzung einer nachhaltig ge-besserten Ertragslage geschehe. Durchaus möglich sei, daß sie schon in der jetzigen Börsenphase, also vor

der Dividende, komme. rica Inc. in diesem Jahr erstmals wie-

gesamten Industriebelegschaft. Viele

Steuergelder verschlingen außerdem

die zahlreichen beschäftigungspoliti-

schen Maßnahmen der sozialisti-

Während das Budgetdefizit in den meisten anderen OECD-Staaten etwa

drei Prozent des Bruttosozialpro-

dukts erreicht, hat sich dieser Anteil

in Österreich von 5,4 Prozent in 1983

auf 6,8 Prozent in 1984 erböht und

dürfte in diesem Jahr die Sieben-Pro-

zent-Schwelle überschreiten - und

zwar auch wegen der zunehmenden

Zinslasten aus der Staatsverschul-

dung, die zuletzt 39 Prozent des Sozi-

Die Priorität, die Wien der Be-

kämpfung der - inzwischen verhält-

nismäßig schwachen - Arbeitslosig-

keit beimißt, führt nach Auffassung

der OECD zu einer Verschleppung

der notwendigen Strukturanpassun-

gen. Aber gerade jetzt habe Öster-

reich die Chance, diese Anpassungen

dank der weltweiten Konjunkturbele-

bung ohne größere Probleme in die Wege zu leiten, beißt es in dem Be-

schulden, so daß Lateinamerika zum

Netto-Ressourcenexporteur gewor-

den ist. Der Nettotransfer betrug 1983

rund 17,2 Mrd. Dollar und durch die

verlangsamte Schuldenzunahme im

Jahr 1984 hat sich die Lücke zwi-

schen Nettokapitalzufuhr und Zins-

Zur Entwicklung des deutschen Lateinamerika-Handels teilt die Bank

in einem ersten Überblick mit, daß er

1984 in beiden Richtungen zugenom-men habe. Die deutschen Exporte

stiegen um 19 Prozent auf rund zwölf

Mrd. DM, die Importe um neun Pro-

zent auf 16,2 Mrd. DM. Der deutsche

Passivsaldo reduzierte sich um 13

Prozent auf 4,2 Mrd. DM. Am gesamt-

en deutschen Außenhandel ist La-

teinamerika beim Export mit 2,4 und

beim Import mit 3,7 Prozent beteiligt.

Brasilien, das 22 Prozent aller deut-

schen Exporte nach Lateinamerika

abnahm und die Einfuhren um 69

Prozent steigerte. Demgegenüber

importierte Argentinien 27 Prozent

weniger und rutschte auf Platz zwei

ab, gefolgt von Mexiko. Als Lieferan-

ten blieben Brasilien (plus 29 Pro-

zent) und Venezuela (minus 12 Pro-

zent) die wichtigsten Handelspartner.

Argentinien erhöhte die Exporte in die Bundesrepublik um 30 Prozent

und verdrängt Kolumbien von Platz

Wichtigster Abnehmer war 1984

zahlungen weiter erhöht.

alprodukts ausmachten.

richt abschließend.

schen Regierung.

40 Mill. DM belasten. Als "absurd" geißelten etliche Aktionärssprecher an die Adresse des IG-Metall-Chefs und stellvertretenden Aufsichtsratsvorsitzenden Hans Mayr die frische Forderung seiner Gewerkschaft nach "Vergesellschaftung" der deutschen Stahlindustrie.

Vorstand auf einen dreistelligen Mil-

lionenbetrag. Dies trotz der Tatsache,

daß jeder 10-Pfennig-Dollarkursan-

stieg den Konzernertrag pro Jahr mit

Die spezifische Schädlichkeit solcher Forderung für Thyssens Kapitalerhöhungsplan verneinte der Vorstand auch unter Hinweis auf den aktuellen Börsenkursanstieg der Thyssen-Aktie mit lächelnder Gelassenheit. Generell stellte Spethmann zu diesem Punkt unter dem Beifall der Versammlung sarkastisch fest: Noch nie habe es ein Staatsunternehmen gegeben, das in Kosten und Leistung mit einem guten Privatunternehmen mitgekommen wäre. Der Vorstand wurde mit 99,54 Prozent und der Aufsichtsrat mit 99,6 Prozent Ja-Stimmen entlastet.

Merkle verläßt Hornschuch AG

Der Vorstandsvorsitzende der Konrad Hornschuch AG, Weissbach, Reinhard Merkle (45), verläßt zum Monatsende das Unternehmen. Merkle, der vor über fünf Jahren von Pegulan zu Hornschuch überwechselte, begründet sein Ausscheiden mit dem Abschluß der Neuordnung dieses einstmals angeschlagenen Kunstleder-Herstellers und dem Wunsch, eine neue unternehmerische Aufgabe zu übernehmen.

Der verbleibende dreikopfige Hornschuch-Vorstand wird künftig im Kollegialprinzip agieren, Horn-schuch, seit Januar 1984 an der Börse im geregelten Freiverkehr notiert, wird für 1984 erstmals seit längerem wieder eine Dividende (zehn Prozent) zahlen. Der nicht bezifferte Jahresüberschuß werde durch außerordentliche Erträge beeinflußt. Das Betriebsergebnis sei hinter den Erwartungen zurückgeblieben. Der Umsatz nahm in 1984 um acht Prozent auf 210 Mill. DM zu. Dabel vergrößerte sleb der Exportumsatz um elf Prozent auf 75,5 Mill. DM. Hornschuch beschäftigte am Jahresende konstant knapp 1600 Mitarbeiter.

Weberbank bleibt auf Erfolgskurs

tb. Berlin

Die Weberbank KGaA, Berlin, bleibt weiter auf Erfolgskurs. Nach dem extrem guten Jahr 1983 war 1984 noch ein Schnäpschen besser, erklär-te Geschäftsinhaber Ehrhardt Bödecker. Das zu den zehn größten deutschen Privatbanken gehörende Institut weist für 1984 einen Jahresüberschuß von 3,99 (Vorjahr: 2,16) Mill. DM aus. Der Bilanzgewinn von 4 Mill DM wird an die Anteilseigner ausgeschüttet. Davon werden 2 Mill. DM auf dem Wege einer Kapitalerböhung zurückgeholt. Das Grundkanital von dann 8 Mill. DM ist zu 51 Prozent in Familienbesitz, 49 Prozent liegen bei der Württembergischen Kommunalen Landesbank. Ferner wurde ein genehmigtes Kapital von 2 Mill. DM bis 1990 geschaffen.

Das Geschäftsvolumen der Weberbank erhöhte sich 1983 um 23.2 Prozent auf 954.98 (774.53) Mill. DM. Die Kundeneinlagen nahmen um 21,8 Prozent auf 507,51 (418,55) Mill DM zu. Allein die Spareinlagen (einschließlich der Sparbriefe) stiegen um 26,6 Prozent auf 314,23 (248,06) Mill. DM. Bankeneinlagen werden mit 37,34 (22,59) Mill. DM um 65,2 Prozent höher ausgewiesen. Das Kreditvolumen nahm um 22,8 Prozent auf 292,42 (238,39) Mill. DM zu. Über das laufende Geschäftsjahr äußerte sich Bödecker sehr zufrieden. Die Bilanzsumme (1983: 944 Mill. DM) hat jetzt fast die Milliarde erreicht.

BADEN-WÜRTTEMBERG / Landesausstellung von 143 Firmen in Moskau soll die Handelsbeziehungen vertiefen

Mittelständler werben um Aufträge aus der UdSSR

WERNER NEITZEL, Moskau

Der 1986 anlaufende neue Fünf-Jahres-Plan der Sowjetunion hat westliche Industrieländer und deren auf Exporterfolge bedachte Unter-nehmen hochgradig sensibilisiert. Da der Schwerpunkt im kommenden Jahrfünst auf Modernisierung und Schaffung von mehr Effizienz der Produktion in der UdSSR liegen wird, wittern nicht zuletzt auch viele sich kompetent fühlende deutsche Firmen thre Chance.

Derzeit geben sich (bis zum 27. März) 143 baden-württembergische Firmen, unter ihnen so bekannte Namen wie Daimler Benz, lveco Magirus, Bosch und auch Salamander, auf dem Moskauer Messegelände Sokolniki-Park ein Stelldichein. Die in ihrer weit überwiegenden Mehrzahl mittelständischen Firmen präsentieren in der sowjetischen Hauptstadt ihre Leistungskraft auf den Gebieten des Maschinenbaus, des Werkzeugsektors, der Transport- und Fahrzeugtechnik der Holzbearbeitungs und Agrartechnik, elektronischer und elektrotechnischer Anwendungen und anderem mehr. Mit ihrer modernen Produktpalette hoffen sie auf eine gebührende Berücksichtigung bei den Auftragsvergaben von sowjetischer Seite.

Zwei Drittel der ausstellenden Unternehmen hat bereits geschäftliche Rußland-Erfahrungen. Das verbleibende Drittel an dieser von seiten der baden-württembergischen Landesregierung mit beachtlichem finanziellem Aufwand (fünf bis sechs Mill. DM) geförderten Auslandsmesse des südwestdeutschen Bundeslandes sind Newcomer auf dem sowjeti-

Die Erwartungshaltung kunftig nocb stärker auch kleine und mittelgroße Firmen mit attraktivem Angebot in den Handel einbeziehen zu kõnnen, unterstrich A. N. Manschulo, handelsminister, bei der Ausstellungseröffnung. Gerade dies sei ein Hauptziel der Messe, erklärte der baden-württembergische Wirtschaftsminister Martin Herzog auf der Eröffnungsveranstaltung.

Zur Ausgangslage: Der Handel zwischen der Sowjetunion und Baden-Württemberg hat sich in den zurückliegenden gut zehn Jahren ständig ausgeweitet. Lagen die Einfuhren aus der UdSSR in 1983 noch bei 124 Mill. DM, so erklommen sie in 1984 die Marke von fast einer Mrd. DM. Die baden-württembergischen Exporte in die Sowjetunion, die sich 1983 auf 369 Mill. DM beliefen, erreichten 1984 einen Wert von 956 Mill. DM. Baden-Württembergs Anteil an den gesamten deutschen Ausführen in die Sowjetunion liegt freilich nur bei 8,5 Prozent

Bei den Gesprächen, die am Rande der Ausstellung zwischen der baden-

württembergischen Delegation und sowietischen Offiziellen geführt wurden und werden, verweist man deutscherseits auf den Tatbestand, daß das Erdgasgeschäft mit der Bundesrepublik der Sowjetunion beträchtliche Deviseneinnahmen beschere. Deshalb erwarte man insbesondere für die mittelständischen Firmen, die sich vielfach bei der Kontaktaufnahme angesichts des bürokratischen und administrativen Kompetenzgeflechts vor kaum überwindbaren Hürden sehen, ein gewisses Entgegenkommen.

Mit dem Messeauftakt und den ersten Gesprächen zeigten sich die Aussteller einigermaßen zufrieden. Gleichwohl wird der größte Teil der Aussteller aus der sowjetischen Hauptstadt wieder abreisen, ohne einen spektakulären Auftrag in der Tasche zu haben. Es geht um das Knüpfen einer Vertrauensbasis, weitere Nacharbeit wird nötig sein.

ARGENTINIEN / Alfonsin in den USA ohne Erfolg

Neuen Kredit abgelehnt

Auch der Staatsbesuch von Präsident Raul Alfonsin in Washington hat kaum zur Lösung der argentinischen Wirtschafts Auf taube Ohren gesto-Ben ist im Schatzamt und beim Federal Reserve Board offensichtlich sein Wunsch nach einem weiteren ameri-kanischen Überbrückungskredit, nachdem der erste über 500 Mill. Dollar Mitte Januar zurückgezahlt worden ist. Vielmehr wurde Alfonsin aufgefordert, sein Antiinflationsprogramm durchzuziehen.

Wie zu hören ist, haben James Ba-ker und Paul Volcker dem Gast geraten, mit dem Internationalen Währungsfonds (IWF) ins reine zu kommen. Aus US-Sicht macht ein neuer Überbrückungskredit nur Sinn, wenn der Pfeiler am anderen Ufer ein solides Fundament erhält. Das heißt, der IWF darf den bis März 1986 abzurufenden Bereitschaftskredit über insgesamt 1,69 Mrd. Sonderziehungsrechte ("Papiergold", SZR) oder rund 1.6 Mrd. Dollar nicht sperren.

Die ersten 0,24 Mrd. SZR erhielt Argentinien vor zwei Monaten. Ob die

H.-A. SIEBERT, Washington um den 1. April fällige zweite Ziebung termingerecht über die Bühne geht, ist indes zweifelhaft. Bei einem Frühstück einigten sich Alfonsin und IWF-Chef de Larosière, daß ein Team des Fonds am kommenden Montag nach Buenos Aires reist und prüft, ob Argentinien bisher die im Stabilisierungsprogramm festgelegten quantitativen Ziele oder ökonomischen Maßgrößen erreicht hat.

A. c. Hanny

1076

in True Pa

of Tischkombinet

sidionifecies Ale

TIEL M. GL. FRIENDS

9-1

1 (V) (A)

وع منا

1.00

sittends circult

Alfonsin ist es zwar gelungen, das Haushaltsdefizit zu halbieren. Nicht in den Griff bekommt seine Regierung jedoch die Geldversorgung sowie die Inflation, die 800 Prozent übersteigt. Laut Plan muß die Rate bis Ende 1985 auf 150 Prozent gedrückt werden.

In Washingtons nationalem Presseklub ließ Alfonsin keinen Zweifel daran, daß sich das hochgesteckte Teuerungsziel nicht erreichen läßt und Argentinien für die Anpassung mehr Zeit benötigt. Er fürchtet soziale Unruhen und ein Scheitern der Demokratie, wenn die Schrauben zu fest 🧀 angezogen werden.

DEUTSCHE BANK BERLIN / 20 Prozent Dividende

Wachstum und Kontinuität

PETER WEERTZ, Berlin Die Deutsche Bank Berlin AG hat im vergangenen Jahr mit einer Zunahme des Geschäftsvolumens um funf Prozent auf 7,73 Mrd. DM ihr Wachstum kontinuierlich fortgesetzt Aufgrund der günstigen Ertragsent-wicklung erhält die Muttergesell-schaft nach dem Beschluß der Hauptversammlung wieder eine Dividende von 20 Prozent auf das erhöhte Akti-enkapital von 80 (Vorjahr 70) Mill. DM für 1984. Nach "angemessenen Wert-berichtigungen und Rückstellungen" zur Risikovorsorge wurden aus dem Jahresüberschuß von 56 Mill. DM wieder 40 Mill. DM den offenen Rücklagen überwiesen.

"Mit der Stärkung der Eigenkapi-talbasis sind wir für die Zukunft gerüstet", versicherte Vorstandsmitglied Gerhard Herbst. Zugleich betonte er,

das Institut habe das wirtschaftliche Wachstum in Berlin mit einer maßvollen Zinspolitik begleitet. Die Einlagen stiegen 1984 insgesamt um 3.8 Prozent auf 6,68 Mrd. DM. Gleichzeitig wuchs das Kreditvolumen um 2,8 (6,2) Prozent auf 4,74 Mrd. DM. Ausgebaut wurde jedoch das Firmenkundengeschäft infolge "konsequenter Betreuung und Akquisition".

Ferner verstärkte die Bank die Vergabe von Risikokapital und Spezialkrediten an technologieorientierte junge Unternehmen. Außerdem wird den mittelständischen Firmen ein international orientierter Datenbank-Service ("electronic banking") mit den Schwerpunkten Wirtschaft, Technik und Wissenschaft angeboten. Belebt habe sich die Baufinanzierung, das Wertpapiergeschäft und die Exportfinanzierung.

LANDESGIROKASSE / Mittelfristige Kredite gefragt

Einlagen weiter gestiegen MARTIN FINK, Stuttgart um 8,5 Prozent auf 10,91 Mrd. DM zu

nen Sommers mit den entsprechenden Einkommenseinbußen haben weniger als befürchtet auf das Sparverhalten durchgeschlagen. Bei der Landesgirokasse, Offentliche Bank und Landessparkasse, Stuttgart, stiegen im Geschäftsjahr 1984 die Spareinlagen sogar um 6,2 Prozent auf 6,66 Mrd. DM. Das gesamte Sparvolumen wuchs um 4,9 Prozent auf 8,95 Mrd. DM, während die gesamten Kundeneinlagen um 8,5 Prozent auf 12,32 Mrd. DM kletterten.

Auch die Landesgirokasse hat jetzt ein kombiniertes Spar- und Versicherungsangebot im Programm. Anders als noch im Jahr 1983 hat auch die Nachfrage nach Krediten kräftig zugenommen. Dem Institut ist es daher gelungen, das Kundenkreditgeschäft

Die Arbeitskämpfe des vergange- steigern. Die weitaus stärkste Zunahme verzeichneten mit einem Plus von 18,2 Prozent die kurz- und mittelfristigen Kredite, die einen Bestand von 2.54 Mrd. DM erreicht haben. Die langfristigen Kredite wuchsen um 6,2 Prozent auf 6,13 Mrd. DM. Die Zinsspanne des Instituts ist im vergangenen Jahr deutlich zurückgegangen, wird aber immer noch als gut bezeichnet.

> Das Betriebsergebnis sei bei gleichbleibendem Personalaufwand und .straffem .Sachkostenmanagement" nochmals verbessert worden. Ausgewiesen wird ein auf 59,8 (48,7) Mill. DM gestiegener Jahresüberschuß. Damit war eine Erhöhung der Eigenkapitalquote auf jetzt 4,4 Prozent der 14,55 Mrd. DM betragenden Bilanzsumme möglich.

ISH / Mekka der Installateure und Heizungsbauer

Auf Modernisierung gesetzt

Alle zwei Jahre, zur Internationalen Fachmesse Sanitär Heizung Klima-1SH-, wird Frankfurt zum Mekka der Installateure, Heizungsbauer und Klimatechniker. Ihnen "drobt" ein beachtlicbes Pensum: Rund 1600 Aussteller bieten etwa 140 000 Produkte an. Zur Unterstützung am Markt werden den Handwerkern in diesem Jahr zwei Argumente angeboten: Das Energiesparen (das erfreulicherweise besonders im Heizungsbau Hand in Hand mit der aktuellen Zielsetzung des Umweltschutzes geht) und die Modernisierung der Sanitäreinrichtungen, die in öffentlichen Gebäuden, Betrieben und einigen Mil-lionen Wohnungen nach Ansicht der Branche längst überfällig ist.

Diversifikationskurs

Der Heizkessel-Hersteller Viess-mann Werke KG, Allendorf, ist auf der Suche nach neuen Standbeinen fündig geworden. Nach Erfolgen im Kühlanlagenbau versucht sich das Familienunternehmen nun auch in der Elektronik, die ohnehin zum festen Bestandteil der Heizungsanlage geworden ist. Im Berliner Werk der 4400-Mitarbeiter-Gruppe wird jetzt die Fertigung elektronischer Geräte für einen "international operierenden Konzern" aufgenommen. Bei einer Umsatzsteigerung um knapp 3 Prozent auf 565 (550) Mill. DM hat die Gruppe 1984 gut 400 Mitarbeiter neu eingestellt. Der Exportantell am Umsatz liegt bei 30 Prozent. Im Ausland unter anderem in den Werken in Frankreich und Kanada - arbeiten 500 Beschäftigte. Die Investitionen erreichten 1984 25 (20) Mill. DM.

Harte Zeiten

Mit Besorgnis beobachtet der Sanitärspezialist Ideal Standard GmbH, Bonn, das Vordringen "fachfremder

JOACHIM WEBER, Frankfurt Absatzkanäle" (sprich: der Verbrauchermärkte) auf dem Installationsmarkt. Wenn von Marktanteilen der Do-it-yourself-Lieferanten um die 30 Prozent die Rede sei, bedürfe es neuer Strategien: "Wir brauchen Installateure, die offensiv auch Teile an

den Endverbraucher verkaufen." Die eigene Stagnation bei einem Umsatz von 278 Mill. DM im vergangenen Jahr erklärt die Tochter des US-Konzerns American Standard indessen noch mit den Einbußen im Neubaugeschäft. Rund drei Viertel des Gesamtvolumens entfielen auf Armaturen, der Rest auf Sanitärteile aus Keramik und Acryl. Der Export trug 40 Prozent zum Umsatz bei. Das Unternehmen mit seinen 1650 Mitarbeitern hat sich auf ein "problematisches Jahr 1985" eingerichtet.

Happel "baut an"

Die Unternehmensgruppe GEA die sich um den Heizungs und Kli-maanlagenbauer Happel GmbH & Co., Herne, gruppiert, hat sich nach einigen Zukäufen eine neue Konzernstruktur gegeben. Sie wird künftig in die vier Bereiche Wärmetechnik. Energietechnik Nahrungsmittel- und Prozestechnik sowie Lusttechnik untergliedert sein. Zur Wärmetechnik kam 1984 die Creusot-Loire-Tochter Batignolles in Nantes (Frankreich) hinzu. Die Energietechnik wurde durch den Naßkühlturmbauer Soramat, Labuissiere (Frankreich), verstärkt. Die Nahrungsmittelsparte wurde durch Mehrheitsbeteiligungen an der Wiegand GmbH. Ettlingen, und der Canzler GmbH. Düren, komplettiert. Die Gruppe mit ihren 4000 Beschäftigten in 25 Gesellschaften hat ihren Umsatz 1984 auf 720 (650) Mill. DM gesteigert. Davon entfielen 220 Mill. DM auf die Auslandsgruppe (1400 Beschäftigte). Der Auftragseingang erreichte wieder I Mrd. DM

Promatte 21 : 1 63 aleue Geschonkie idem Hauso Z**oich**' hangen and the later again

aGeschenbirtuer

facilities of the contract

light.

THE PLANE

Maria and a straight

Section 19 Control of the Control of (h - 11-5

MAEG Ralgeber effici por police And the A

The second secon The second secon

the state of the s

The second secon 4. 14. 18 Total of state the of the principle of the Park

ر در الله المراجع المر المراجع المراج

Margret Scheibel stellt vor · Kettwig (0 20 54) 10 15 80 · Hamburg 0 40 / 5 51 20 97-98

Weitneuheit **Billard-Tischkombination**

Die Firma ePs-Elektronik stellte auf der diesjährigen Domotechnica ihre Billard-Tisch-Kombinatien erfolgreich vor. Die-ser Mehrzwecktisch für den töglichen Gebrauch verwandelt sich durch Ab-klappen oder Grehen der Tischplatte in SACROMO DI RAMANDA DEL CANDA DEL CANDA DE SACROMO DE CANDA DE CAND



Installationsfreies Alarmsystem mit Notrufhandsender

Die steigende Zahl der Einbrüche in Privat- und Geschäftshäuser verstärkt heute den Wunsch nach einer zuverläs-

heute den Wunsch nach einer zuverlässigen Alarmanlage.
Besonders für eine nachträgliche Absicherung empflehlt sich das verkabetragsfreie VICOM Alarmsystem. Alle Funktionen sind ouf Einzelgeräte verteilt, die untereinander über das vorhondene Stramnetz in Verbindung stehen (normale Steckdose genügtt) – selbstverständlich notstromversorgt und sabotagegeschützt. Eine komplette Anlage ist innerhalb weniger Stunden betriebsbereit und spielend leicht zu bedienen. Der Individuelle Schutz gegen Überfoll durch den Notrufhandsender rundet das VDE-geprüfte und FTZ-zugelassene System ob.
VICOM-Sicherheitstechnik – ein Unternehmen der Quante-Gruppe – bietet

nehmen der Quante-Gruppe – bletet durch ausführliche Beratung, fochge-rechten Einbau und bundesweiten Service immer einen preiswürdigen und sicheren Weg zum Schutz ihrer Familie und Ihres Eigentums, VICOM-Sicherheitstechnik GmbH

Vellendahler Str. 354, 5600 Wuppertal 1, Tel. 02 02 / 7 09 22 76 THE THE PROPERTY OF THE PROPER



Eine Geschenkidee

regen

bietet die Firma Kalser-Porzellan mit bieter die Hima Kaiser-Porzellan mit Ihren wunderschön modellierten Hasen-kindem, Entchen und Küken aus weißem Biskutt-Porzellan. Tierfiguren, die sicher Ihre Liebhaber finden. Hübsch im Geschenkkarton verpackt erhalten Sie sie In führenden Porzellan- und Glastach-geschäften. Bezugsquellennachweis durch:

Kaiser-Porzellan, Pf. 11 60 8625 Staffelstein



· A TERRORISMON PROPERTY AND A STATE OF THE ASSESSMENT OF THE ASSE

Eine neue Geschenkidee aus dem Hause Reichhart:

Gas exklusive Geschenk für Ihn. Briet-öffner und Flaschenöffner in versilberöffner und Flaschenöffner in versilber-ter Ausführung als Set in einem dekora-tiven Geschenkkarton verpackt. Mittels eines auf der Silberoberfläche einge-brannten Spezialiacks ist dieses "Her-ten-Set" gegen jegliche Verfärbung geschützt und bedarf keiner besondegeschützt und bedarf keiner besonde-ren Pflege. Erhältlich ist dieses Ge-schenkset im einschlögigen Fachhandel und im Kaufhäusern zum Preis von DM 50,- (unverbindliche Preisempfehlung).



Never AEG-Ratgeber

.Effektiver haushalten" Tips rund ums Kochen und Spülen ver-mittelt ein weiterer Ratgeber aus der Serie "Eftektiver haushalten", den AEG-Hausgeräte prüsentiert. Die neue 16sertige Broschüre enthält viele nützliche Hinweise über eptimale Nutzung von Elektroherden, Mikrowellengeräten und Geschirrspülern. Der Leser erfährt und Geschirrspülern. Der Leser erfährt zum Beispiel, wie sich die verschiedenen Gamethoden unterscheiden, wie inon beim Kochen, Brotten und Backen Energie sparen kann und wie man einen Geschirrspüler richtig beschickt. Checklisten für den Kaufentscheid fehlen ebensowenig wie Service-Himweise. Die "Tips rund ums Kochen und Spülen" sind – wie die schon vorliegenden Broschüren zu den Themen Waschen und Kühlen – bei den AEG-Vertriebsniederlassungen, dem – Kundendienst und lassungen, dem – Kundendienst und beim ÄEG-Fachbändler erhählich. Weiere Ratgeber für sinnvollen Einsatz elektrischer Hausgeräte sind in Vorbe-

Muggenhofer Str. 136-8500 Nilmberg 40

einen Billardtisch. Die eingebaute Elektronik macht ihn zum Idealen Freizeit-vergüngen für jung und elt. Sämtliche Variationen des Billard können gespielt werden. Spielregeln für elektronisches Pool-Billard, elektronisches Spooker-Billard, elektronischen Punktwettkampf mit einstellbarem Punktwertsystem, mit einstellbarem Risikafeld und **Caramboi**-Billard werden mitgeliefert. Der Tisch besteht aus einer kunststoffbeschichte-ten Platte (1,30 x 0,80 m) und einem lackderten Untergestell und kostet GM 1780,- zuzügl. MwSt. Da der Tisch sich auch ideal für Gaststätten, Hotels etc. eignet, gibt es ihn auch mit Münzzeit-zähler zum Preis von DM 2230,-zuzügl. MwSt. Selbstverständlich ist auch Lea-sing möglich (z. B. 36 Monate à GM 96,-plus MwSt.).

ePs Elektroeik und Üchttecheik GmbH Königsberger Ring 33 2741 Kutenholz, Tel. 0 47 62 / 82 97



Die blave Backformserie für den hellen Küchen-Trend

Die Analysen der Marktforschung und der Möbelindustrie zeigen deutlich, daß helle Küchenmöbel weiterhin aktuell bleiben. Dr. Oetkers Antwort darauf ist die blaue Backformserie "Kompli-mente" mit sechs Formen in sleben Grö-Ben on attraktivem Packungs-Design. Die Formen nehmen die Hitze in ellen torren schnell auf, und die Silikon Solon-Antihaftbeschichtung garantiert leichtes Lösen aus der Form und schnelles und problemioses Säubern, Natürlich ist jeder Packung eine Rezeptkarte

Dr. Oetker Haushaltsgeräte OHG Oldentreper Str. 131, 48 Bielefeld 1 Telefon: 05 21 / 29 93 - 0



Licht im richtigen Moment durch die neue eutomatische Außen-leuchte RADARLUX. Nach Einbruch der Dämmerung schaltet sich die Lampe bei Annäherung einer Person ein. Die Leuchte ist einfach zu mantieren und leicht austauschbar gegen die elte Lampe, An Hauseingängen, Terrassen, Balkonen, Flur usw. usw. Komplettpreis inkl. Mehrwertsteuer 578,50 DM. Fordem Sie unsere eusführliche Intorma-lions-Broschüre "Ucht Im richtigen Mo-

BASTRA Dipl.-ing. Otton GmbH & Co. Signattechnik, Abt.: WS 10 Jouchimstraße 77, 4380 Essen 13 Telefon 92 01 / 55 59 69



Qualitäts-Werkzeug ,Made in Germany' Die Geschenkidee, die Maßstäbe setzt.

Diese Geschenk-Callection präsentiert sich sa hochwertig, wie es dem hohen Qualitätsstandord eller BELZER-Produkte entspricht. In einer eleganten Geschenkausstattung, die sich sehen lasseo kann. Eddusive Geschenke für Freunde und Partner, die man besonders schätzt.

BT.C BETTER-DOWIDAT GMBH Hastener Straffe 4, 5608 4 79 70, FS 8 591 642, Telefax 02 02 47 45 82

Selber zapfen –



Eine Neuhelt tür olle Party-freunde, die gern Ihr eige-nes Faß "onschlagen", brachte jetzt dle Privatbrauerei Dartmunder Kronen auf den Merkt: das 20-1-Partyfaß. Dabei hondelt es

hondelt es sich um ein KEG-Faß mit braunem Kunststoff-Montel in traditioneller Faßform. Erstmalig gibt es bei diesem Faß zwei verschiedene Zopimöglichkeiten. Einmal kann am oberen Verschluß mit einem KEG-Kapf gezapft werden und zum onderen seitlich mittels eines Kunststeff- oder seitlich mittels eines Kunststeff- oder Messinghahnes. Kinderleicht ist auch das "Anschlagen" des Fasses; denn die Hähne werden nicht mehr mit dem Hammer eingeschlagen, sondern lediglich eingeschraubt. Und das gelingt immer, gleich wo die Party stattfindet, auf der Terrasse, auf dem Camping-Platz oder auf dem Boot, und zwar ohne den berüchtigten "Spritzenetfekt". Durch den Kunststoft-Mantel bleibt das Bier Im Faßaußerdem länger kühl. Vier ihrer Bierspezialitäten bietet Dortmunder Kronen im neuen Partyfaß an: das feinherbe Premiumpils "Classic", das frische Pils der Brauerel "Pilskrone", ihr bewährtes würziges Dartmunder Kronen Export sowie ihr "Alt 1729". Und damit es keine wie ihr "Alt 1729". Und damit es keine Verwechslungen gibt, ist jedes einzelne Faß mit einer dekorativen Bauchbinde

Privatbrauerei Dortzunder KRONEN Märkische Str. 25, 4600 Dortzund 1 Telefon: 02 31 / 54 13 - 0



Mini-Rocket - kleinste serienmäßig hergestellte Dampflok der Welt

Da es bekanntlich fast nichts gibt, was es nicht gibt, kommt aus der Schweiz das kleinste serienmäßig hergestellte Dampflokmodell der Welt. Voll funktionstüchtig, hat es eine Länge von 9,8 cm. Es hondelt sich dabei um ein Modell der von Stevenson 1829 erbouten "Roktet". De von hächeter Päärsing werden ket". Da von höchster Präzision, werden die Teile bei einschlögigen Firmen der Uhrenindustrie gefertigt. Die Rocket im HD-Maßstob ist ous Messing und Kupfer gefertigt, in reiner Handarbeit zusammengebout und das gonze letztlich hartvergolder. Betrieben wird die Mini-Rocket mit Spiritus und dest. Wosser. Preis DM 325,- Inkl. MwSt. Versond gegen Euroscheck oder Nachnahme.

Vertrieb durch: Fa. W. Lemke Flurstr. 160, 5657 Haan



Neves junges Zierkeramik-**Programm von Scheurich**

Für Stimmung sorgt das neue Windlicht im eleganten Schwarz/Weiß-Deker beim nächsten geselligen Belsammensein mit Freunden. In dem jugendlichen Zierkeromik-Progromm glbt es dazu passend einen Aschenbecher und zohl-reiche klassisch schöne Vasen und Krüge, in denen die der Gostgeberin mit-gebrachten Blumen hübsch zur Geltung kommen. Notürlich eignen sich olle Teile ober nicht nur für die eigene Party. Sie sind auch ein nettes Mitbringsel für den kammenden Besuch bei Freunden und Bekannten. VK-Preise Windlicht ob ca. DM 22,-, Vasen und Krüge eb DM 8,-, Aschenbecher ob DM 6,- (unverbindli-che Preisempfehlungen).

Schoorick GmbH & Co. KG Koramikfabrik Koramikfabrik Posti, 60, 8764 Ktoinhoubach/Maio Tetefon 0 93 71 / 60 01 Park to the second of the seco

Das Material Silber hat in letzter Zeit eine



tellung ei-nes silber-nen Gegennicht nur do Malerial ousschlag auch durch die solide

che und künstlerische Bearbeitung des Geräts ist ein dauerhafter Wert ge-währleistet. Bezugsnachweis über den **ARTHUR OTTO, Stilkopien**



Ladenbau-Programm von Schenk

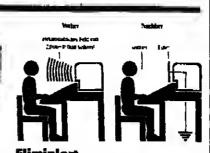
Aut der Internationalen Frankfurter Frühjahrsmesse stellte die Fa. Schenk ihre Ladeneinzichtungsprogramme vor, u. a. das Programm "shopmatic 2000" und die in Großserien getertigten Ein-zelmöbel zur Selbstbedienung. Die Fir-ma, die ouch in viele Länder Eurapas, nach Übersee und nach Saudi-Arabien exportiert, tührt sowohl Beratung ols ouch Planung, Fertigung und Mantage durch und konnte sich In nahezu 30jähri-ger Ertahrung eine marktführende Posi-tion besonders out dem Sektor PBS

Werner Schenk GmbH & Co. 7100 Heifbronn



NEU "phondex P 1000" NEU In Sekunden gut verbunden mit dem neven Teletonregister. Automatisch. Und eine Nummer besser, ols Tisch-oder Wandmodell. Über 800 Eintragungsmöglichkeiten, keln "Kurten-solat". In den Farben Welnrot, Grün, Beige, Grau und Weiß. Lieferung über Bürg-Fachhandel, Information

sa-Tachnik GmbH, PF 628 227 2 Hamburg 62, Tel. 9 40 / 5 \$1 20 \$6



elektrostatische Ladung

Sun-Flex Veltfree-TM-Filter können mehr als nur die Bildschlim-Lesborkeit verbessem. Sie schützen die Operatoverbessem. Sie schutzen die Operatoren vor elektrostatischen Ladungen und
verlingem unansehnliche Staubansammlungen auf dem Bildschirm. Das
außergewöhnliche Design des neuen
Sun-Flex Voltfree-Filters verhindert
elektrostatische Ladungen, indem es
den Bildschirm mit einem lettfähigen
Maschenfilter abschirmt. Des Filter ist so
Maschenfilter abschirmt. Des Filter ist so Maschenfilter abschirmt. Der Filter ist so konstruiert, daß er ebenfolis effektiv Rohstruert, daß er ebenfolis errektiv Reflexzonen reduziert und Blendungen erheblich ebschwächt oder beseitigt. Gleichermaßen wird die unansehnliche Stoub- und Schmutzbildung auf den Bildschirm verhindert, was wiederum die Wartung entlastet. Der Voltfree-Fil-ter geht Problemen aus dem Wege, die bei einer übermäßigen. Ansenzehung bei einer übermäßigen Ansammlung von Positiv-lonen in der Umgebung ent stehen. Benutzer, die aus Gründen der Gesundheit, der Sauberken oder des Komforts Negativ-lonen-Generataren bedienen, können sicher sein, daß die Oberflöchen ihrer Bildschirmgeräte nicht länger die Quellen für große Anhöufungen von Positiv-lonen in ihrer Umgebung sind.

sa-flex edy-zubehör ib Tisranow, Am Nevenhof 4 4000 Düsseldorf 12



Der Feinminenstift mit Kassetten-Technik

Der "STABILOcassetto" Feinminenstift mit Schnell-Wechselkossette wurde ouf der Frankfurter frühjohrsmesse vorgestellt. Es hondelt sich hier um ein Prinzip, das dem Verbreucher in vielen en-deren Produktbereichen löngst vertraut geworden ist. Im Nu werden 12 Minen "nachgeladen" ohne daß man dabei eine einzige
Mine berührt und sich die Finger
schmutzig mocht; ahne daß Minen
herunterfallen und dann brechen.
Aller wird bitzegeber und Alies wird blitzsauber und Im Handumdrehen erledigt. Neben dleser praktischen Technik besitzt der STABILOcassette Feinminen-stift eine Stoßdömpfermechanik, die die Mine bei störkerem Schreibdruck zurückfedem lößt. Die Mine bricht nicht mehr so leicht ob. Ven Anfang en stecken

In der Schnell-Wechselkassette 12 Minen für langes Schönschreiben (euch Im Nochkaut). Im eligemeinen erreichen Erstfüllungen von Feinminenstiften dieser Größenordnung von 12 Minen nicht. Erhältlich in Fochgeschöften und Kauf-häusern. DM 4,95 unverbindliche Preisempfehlung. Schwan-Stabilo

nhäusser GmbH & Co. Postf. 45 55, 8500 Nürnberg 1

The same and the same of the s



Ohne Eimer, ohne Leder und vor allem ohne

Anstrengung
putzt groß und klein jetzt Fenster, Kacheln, Fliesen und Schleiflackmöbel im
Nu blitzblank. Eine neue Faser, die den
Schmutzfilm auf der Fensterscheibe mikrofein aufreißt und klebrigen und fettigen Belag, selbst Hoarspray und Uppenstift, mit einem Wisch zum Verschwinden bningt, ist eine neue senzationalle Erfindung. In einer Weltrekordleistung hat der Erfinder dieser Neutheit
534 m² Fensterscheiben In zur 3,8 Stenden blitzblank gegutzt. Das Na-Ra-Fenden blitzblank geputzt. Das HA-RA-Fea-sterputzgerät gibt es 32 cm breit tür DM 62,59, 19 cm breit für DM 48,-, das Voli-pflegekonzentrat tür die mikrofelne Spezialfaser im Sonderungebet DM 10,- jeweils inkl. MWSt. per NN.

Tölle-GmbH Tel. D 89 / 4 30 69 18 Anechostraße 94, 2000 Mijechen 82



Neuheit

auf der ISM 85" vorgestellte Geschenkpackung Likör-pralinen, 400 g Inhalt, der Firma Panda aus Finnland, im Volksmund ouch ols "Finnland-Konfekt" bekennt, hot sich erwartungsgemäß zum Messeschlager entwickelt. Die mit Kruste versehene entwickelt. Die mit Kruste versehene Praline mit Fillung in 4 Geschmacksrichtungen erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Der "reine finnische Geschmack" wird gerade in unserer heutigen, umweltbewußten Gesellschaft vom Kunden besonders honeriert. Besonders wichtig für den Verbraucher: Die Pralinen werden euch im Sommer in den Geschöften grachberen Unter der den Geschäften angeboten. Unter der weltbekannten Merke "Pande" werden u. o. die berühmten finnischen Weichlakritz, Gelees und andere Schokoladenerzeugnisse in höchster Qualitöt in Deutschland verkeuft.

Fa. Deckhorn & Co., 2000 Hamburg

Tiere haben keine Phantasie Machen Frischzellen jung und gesund?

Millionen schauen täglich in den Spiegel und stellen fest, daß sie elter gewerden sind: hier eine grave Strähne, die sle gestern nach nicht bemerkt hatten, da ein Fältchen, das Ihnen bisher nach nicht aufgefallen war. Ein Jäher Schmerz, eine unerklärliche Abge-schlagenheit ennnem Millianen täglich daran, daß die Jugend var-über ist, daß sie ven einem Zustand geplagt werden, den die einen ergeben Schicksal nennen, während andere ihn kühn als Krankheit bezeichnen, ist Alter tatsächlich eine Krankheit? Des Er-staunliche ist: Die Wissenschaft kann diese Frage nicht exekt beentworten. Theorien gibt es viele, euf der Hend liegt eines: Das Ge-heimnis van Leben und Tod liegt in der Zelle. Jede einzelne der Milllerden Kërperzellen ist in sich selbst eine sehr kamplizierte, hocherganisierte Febrik, in der Rahsteffe durch Enzyme vererbeitet und Abfallpradukte aussartiert und weggeschafft werden. Mit Sicherheit hat das Altern etwes de-mit zu tun, daß sich Abfallprodukte in den Zellen eblagern und deren Funktienen mehr und mehr beeinträchtigen.

Ein Traum, so alt wie die Menschheit

Sa lange es Menschen gibt, se lange beschättigt sie die Frage: Kenn man die Jugend verlängern, das Aher hineusschieben, bereits varhandene Aherserscheinungen rückgöngig machen? Eines dürfte kler sein: Eine Therapie gegen des Altern glot es, sie müßte bei der Zelle ensetzen. Mittel und Therapien gegen Alterserscheinungen gibt es viele. Sie haben jedech eines gemeinsem: Sie wirken unspezifisch. Es ist, els eb euf einen Spotzen mit einer Schratladung geschossen würde. Spezifisch und gezieh wirkt hingegen die Frisch-zellentherapie, die ven Prafessor Paul Niehens entdeckt und ven seinem Schüler, dem Cheferzt des Sanatariums Black weiterentwikkelt wurde. Die Frage ist: Wöre es nicht dech nichtig, den Allgemein-zustand des elteren Menschen mit Vitaminen und Spurenelementen mit Saverstaffzufuhr, einer gezielten Ernährung und ellgemeinem FitneBtraining zu verbessern? Das alles trägt sicherlich zur Ge-sundung und Vitalität bei.

Eine Gelähmte lernt wieder laufen

Es geht alsa darum, die Krankheit und den "Verschleiß", die "Abnutzung" und die "Erschäpfung" all-gemeiner Lebenskraft und einzelner Organe zu bessern, zu heilen und rückgängig zu machen. In dieser Kamplexitët erscheint die Frischzellentherapie als die geeig-netste. Denn es ist erwiesen, daß die eingespritzten Zellen überwiegend zu jenen Organen und Drü-sen transportiert werden, für die sie bestimmt sind. Dert sollen sie dle Abfallpradukte beseitigen und den Reparaturvargang aufnehmen. Noch ist nicht erwiesen, wie sie das tun. Aber man weiß, daß sie es können. Zehntausende van Patlenten aus aller Welt haben die Wirkung am eigenen Leibe ge-spürt. Einige Gegner sprechen je-doch immer nach von Placebo – alsa Scheinwirkung der Frischzel-lentherapie. Das heißt, die Patienten glauben, deß sie gesund werden, und falglich werden sie es auch.

Sprechen wir deshalb von Patienten, die keinerlei Einbildung he-ben, von Tieren. Sprechen wir ven "Fidele", einer schänen, 18jëhrigen Schimmelstute, die auf dem Mergeretenhef in Lenggnes ein unbeschwertes Leben geführt hatte. Eines Teges wurde sie durch einen Explosiensknell erschreckt. Angstvall wiehernd sprang das Tier gegen die Umzäunung der Keppel. Sekunden später brach es zusammen. Das linke Schultergelenk wer eusgerenkt, die Bände an den Verderbeinen waren gezerrt. Manateleng lahmte das Tier, des zum Abdecker sellte. Die Stute erhielt jedach Frischzellen van Knarpel, Plezente, Bindegewebe, Gelenkflüssigkeit und Muskulatur. Das lehme, kranke Tier wurde wie der vällig gesund. Ein Pferdezüchter bot 10 000,- Merk für die Stute.

Was zeigen

die Tierversuche? Tierexperimente mit Frischzellen wurden in aller Welt gemacht. Zwei Beisplele: Prafessar Landsberger vem 1. enatemischen Institut der Universitët Heidelberg prüfte die Wirkung von fetalen Schafzellen en 5600 Ratten. Ergebnis des Tests: "Die Regeneration eltersbedingter Organdegenera-tionen ist unbezweifelbar". Professer A. Kment, Direkter des physiolegischen Institutes der tiererztlichen Hachschule in Wien, führte Langzeitversuche an männlichen und weiblichen Laberratten durch. Die Tiere erhiehen Zellinjektienen aus Plazenta (Mutterkuchen) und Testis (Hoden). Kment kem zu dem

Eraebnis: Die Lern- und Merkfähiakeit der Tiere hatte sich gesteigert. Die mit zunehmendem Alter ebnehmende Rißfestigkeit der Heut hette sich entscheidend verbes-sert. Die Hauptschlagader der Tie-re war elastischer als die gleicheltriger, unbehandelter Tiere. Die Zellatmung ven Herz, Hauptschlagader, Leber und Nieren der behendelten Tiere hette sich sa weit aktiviert, daß sie der van beträchtlich jüngeren Tieren

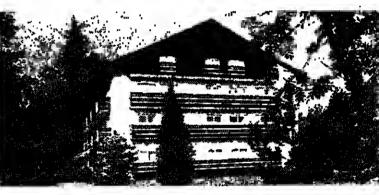
Gesund - durch ein kräftiges Abwehrsystem

Aufgrund dieser Erkenntnisse läßl sich euch für den Menschen segen: "Diese Therapie kann den Allge-melazustand des menschlichen Körpers beträchtlich verbessern. Durch die Hebung des Allgemein-befindens und der Widerstandsfähigkeit der Organe gelingt es dem Körper leichter, schädliche Einflüsse zu überwinden. Der Tod tritt ja nicht durch das Alter an sich ein, sondern meistens durch Krankbeiten, die im altersge-schwächten Körper tödlich wirken." Bei sa positiven Ergebnissen drängt sich die Frage eul, wie es mäglich ist, daß der Erfelg einer Zellkur hin und wieder ausbleibt. Weil jeder Kärper auf eine Therapie enders reagiert. Pralessar Nie-hans wer im übrigen der Ansicht, daß in diesen Fällen der Fehler nicht bei den Zellen lag, sondern in ungenauer Diagnase und felscher Anwendung.

im Frischzeilen-Sanatorium Block

in Lenggnes wurden innerhalb van behandelt mit 500 000 Injektienen. Nirgendwa In Europe sind die Erfahrungen in Diagnase und An-wendung der Frischzellentherapie

Deutsches Zentrum für Frischzellentherapie GmbH Sanatorium Block Latschenkopfstr. 2 8172 Lenggriez/Obb. Tel.: 0 80 / 42 20 11 Telex: 5 26 231, BTX * 25 522 #



Wissen ist Macht. Auch über Nitrosamine

.Nitrosamine"

Nitrosamine sind als direkte Gesundheitsschädiger im Magen bekannt. Durch die Verdauungsvorgänge werden diese aber auch über den Körper verteilt.

Nitrosamine sind Stoffe, die leicht im Körper gabildet werden. Voraussetzung ist die gleichzeitige Anwesenheit von Nitriten oder Nitraten und Aminen im Magen. Solche chemischen Verbindungen werden mit der Nahrung taglich reichlich eufgenommen. Sie werden eber nur dann zu hermlosen Produkten umgewandelt, wenn gleichzeitig genügend reduzierende Kräfte, wie z. B. Vitamin E oder Vitamin C, zugegen sind. Fehlt diese reduzierende Kraft, dann bilden sich leicht Nitrosamine.

"Frele Radikale"

Schadstoffe aus einer überlasteten Umwelt schaden nicht nur der Natur, sondern auch den Körperzellen. Sie können Ursache für die Bildung aggressiver Sauerstoffatome (Sauarstoffradikale) sein, die

dle empfindlichen Stellen in E und dem wasserlöslichen dan Bausteinen der Zellmembranen aufbrechen und damit dle Leistungsfähigkeit der Zellan und schließlich dia dar Organe vermindern.

"Aktiver Schutz für die Körperzellen"

Vitamin E und Vitamin C beugen nach neuesten wissenscheftlichen Erkenntnissen den vorzeitigen Altersprozessen und einem unkontrollierten Geschehen innerhalb der Zellen synergistisch, d. h. gemeinsam und sich geganseitig verstärkend, vor. Debei werden die von "Freien

Radikalen" leicht angreifbaren, lebensnotwendigen Doppelbindungen in den Körperzellen geschützt, und die Bildung ebenfalls zellschädigender "Nitrosamine" wird unterbunden.

Neben der Ergenzung mit der Nahrung nicht eusreichend zugeführter oder erhöht verbrauchter Vitamin-E- und -C-Mengen zur Leistungserheltung beugt die Kombination eus dem fettlöslichen Vitamin Vitamin C umfassend gegen nicht erkennbare Ursachen für gesundheitliche Beeintrāchtīgung vor und bietet somit verstärkten Schutz gegen Gesundheitsrisiken.

EVINA® E + C

EVINA E + C enthālt natūrliches Vitamin E (D-x-Tocopherol) und Vitamin C (Ascorbinsaure) in einer Kapsel. Durch das gleichzeitige, gemeinsa-me Angebot dieser Wirkstoffe erhalten die Körperzellen zwei ektive Gegenspieler der "Freien Redikale" und der "Nitrosamine". Die wichtige Aufgebe der beiden Vitamine besteht dann, diese Schadstoffe ebzufangen bzw. ihre Bildung zu unterbinden.

Die Zufuhr von Vitamin E und Vitemin C in einer Kapsel bewirkt einen besseren Schutz als dies durch Einzeleinnahme der Vitamine möglich wäre.

EVINA E + C schützt damit vorbeugend gegen Umwelteinflüsse, denen wir heute in zunehmandem Maße ausgesetzt sind.

Nur in der Apotheke erhältlich!

20 Kapseln

Schützt die Membranstrukturen, aktiviert die Zellfunktionen.

LA NATTERMANN



EVINAR

Anwendungsgebiete Vitamin-C-Mongel bei Inlektionskronkheiten (Erköltungen, sogenannte grippoten Inlekten) sowia bei Hypenhyreosen (Schilddrusenüberfunl glon); Skorbut; zur Leistungsstelgerung; Vitomin-E-Mongelzustände.

rinwers Leisungsschwache und endere, zunachst auf Vitamin-E-Mangelzustön-de zurückgelührte Krankheiten haben haulig andere Ursachen. Bielben emste Beschweiden Iratz Einnahme von EVINA bestehen, sollte der Arzt

Hohe Dosen von Vitamin C (mehr als 2 g/Tag) können Durchfall verur-sachen und die Bildung von Nierensteien (Oxalat- und Utat-Steine) lordern.

Die Einnahme überhöhtet Dosen von Vitamin C ubet langere Zeit während der Schwangerschaft kann dia Ausscheidung von Vitamin C beschleunigen und dadurch zu Vitamin-C-Mangelerscheinungen beim Neugeborenen Whren.

A. Natiermann & Cie. GmbH

Bundesanleiher Wandelanleihen 22.5 \$8G 105T 151T 19FT 542 153G 126,5 605 100.15
785 100.8
586 96 45
1784 100.5
586 96 45
1784 100.5
1885 97 97
1885 97 9
1885 97 9
1885 97 9
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
1886 98,7
18 234G 1810 175,5 131 130G 104,5 1957 1957 105 336 445G 230G 790T 85G 140 106,5T 124G 107G 186G 955G 885G 178G 189G 189G 97G 101,75G 82G Industrieanleihen Aktien B 8 891 P 51
Hn 5 Britann Hyl
Hn 2 dgi Pi 80
Hn 7', agi Pi 80
Hn 7', agi Pi 87
Hn 6 dgi KS 39
Hn 6 dgi KS 39
D 5 Centron 6
D 5 dgi Pi 54
D 6 dgi Pi 143
D 7 dgi Pi 143
D 7 dgi Pi 143
D 7 dgi RO 113
S 7 DG Hypobe.
S 7 dgi Pi 59
B 10 Genzhen P 2
D 10 Pi 73
S 10 C-Hypobe.
S 1 dgi Pi 73
S 1 DG-Hypobe.
S 1 dgi Pi 73
S 1 DG-Hypobe.
S 1 dgi S 35
S 1 DL Gen De 15
D 4 dgi S 35
D 1 Da 10 F 5 6 7 7 9 . 1186 87 156 87 223, 167, 200 71 122,8 54,3 343 343 343 345 88,5 88 49,4 50 115, 71 24,5 115, 71 24,5 17, 73 37, 73 5, 173,5 123,5 22.5. 2007 2017 2017 84.5 132 100 8.65 40.3 96.6 148.5 4.77 4.90.6 1100.5 81 4.2 3.5 53 44 918 r S Si Ki Ol-Br P17 S'r dgl P174 5 dgl P136 5'r dgl P145 6 dgl P156 7 dgl P156 7 dgl P151 8 dgl P158 8 dgl P178 8 Schiffshyp P123 7's dgl P145 174,75G 107,75G 88,45G 87,9G 82G 91,35G 101G 100G 99,7G ALPS B. Länder - Städte 100,750 991,25G 100,25G 100,5G 100,5G 100,5G 100,5G 100,5G 100,5G 6 Sudboden PI 57: 051 PI 51
57: 051 PI 51
7: 051 PI 51
7: 051 PI 51
7: 051 PI 51
7: 051 PI 52
7: 051 PI 52
7: 051 PI 53
8: DM-Auslandsonieihen 7836
79.75
1800
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
181
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.75
79.7 P. Aerupot & P. Ae 100.75 110.75 1 114,5 \$35 \$4,85G \$16 \$17 \$20 \$15,5G \$4,51 \$000 \$20,000 \$13,000 \$13,000 \$13,000 \$13,000 \$13,000 \$13,000 \$13,000 \$13,000 \$14,900 \$ 100,2G 102G 100G 104,1G 75G 100G 97,15G 76G 100G 91,45G Sonderinstitute 00.6 83,56 92,56 197,6 197,6 197,6 98,66 97,75G 190,75G 190,75G 101,75G 111,75 104,7 104,7 104,7 104,7 104,7 104,7 88G 83.5G 92.5G 97.6G 1803.5G 91.25G 91.56G 91.5G 180.75G 180. 11-86 104-5
12-86 104 15
12-86 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 15
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 104 16
13-97 110,5G %,75G 101,7G 101G 85 93,4G 100,95G 101,75 111G 49G 96,95G Bankschuldverschr. 7% Sumto F 87
7% Sun by. 75
7% Bundesbahn 1205G 94G 88,75G 88

Wer Kapitalanlagen

... solite *ICMA kennen.

ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrill Wenn Sie z. B US-S-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

Sofortige Verfügbarkeit Ihres engelegten Kapitals*
Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte können Sie sofort und weltweit über ihr Kapital und Ihre Kreditlinie verfügen

Tägliche Guthabenverzinsung

Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit

 Versicherung US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpaplerkonto

Auch nach Feierabend - taglich bis 22.00 Uhr

Nur Komoführungsgebühr von \$ 50 p. a.

Professionelle Beratung

" Minimum-Einlage ab \$ 25,000

Merrill Lynch

Ein luhrendes Invosimenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächstgelegene Bürd

4000 Dusseldort · Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt Main · Ulmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 Munchen 2 · Promenadoplatz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 · Kronprinzenstraße 14 · Tolefon 07 11 / 2 22 00

Die WELT ist in 137 Ländern aller Erdteile verbreitet.

Wertpapier

Zeitschrift für Kapitalanlage

Erhard u. Röpke Vorbild für Amerika Chancenreiche US-Werte Für's Verkanfen zu schade (Dt. Börse) Japan-Warrants für küble Rechner

Orenstein & Koppel, Varta, Dräger Aufwind für Hamburger Polit-Aktie?

Aktiensplitter: Norsk Hydro Schenken oder Vererben – gewußt wie! Nur den "Pflichtteil" dem Fiskus

Freibeträge, Güterrecht, Einheitswerte

DM 5,50 Einzelpreis DM 80.00 Jahresabonnement Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlagsges. mbH. Postfach 14 03 60, 4000 Düsseldorf 14

Bitte ausschneiden!

Am Bahnhof und Kiesk Das Börsen-Journal bringt Dines si-chere Kursgewinne. Das sind onsere

liegt bel über 76%.

Münchner Rick + 52 %.

Münchner Rick + 52 %.

Münchner Rick + 52 %.

Gewinse: Gulf Canada + 38 %. Explos. R. Tinto + 30 %. Inco + 25 %.

Allianz Vers + 26 %. Lockheed + 25 %.

GAF + 30 %. Pujtsu + 24 %.

Bayer. Optionsich + 20 %. China

Light + 20 %. Bremer Vulkan + 20 %.

Hongkong & S. Bank + 25 %. Maihak + 19 %. Bayer + 26 %. Dreadner Bank + 31 %. Heddeb. Zem + 23 %. Hermes + 57 %. Hoechst + 51 %. IWKA + 79 %.

Knöckel + 77 %. Krupp + 28 %. Leffers

+27 % Number +35 % Pyrache + 35 % Pyrache + 35 % Pyrache + 35 % Pyrache + 56 % Elf Aquit. +260 % Thomson CSF + 132 % Fut St. + 114 % Royal Dutch + 60 % und vicle andere.

Begelmäßig, heute wieder neu, brandheiße Börsentipa. Analysen äber dentsohe Aktion, USA und internstional, Damit Sie wieder erfolgreicher anlegen, aktuelisten Börsen. Journal am Baknihof oder Klosk kanten oder per Pout oder Tele fon abrufen. Unner Tele fondiemt steht ämen Tag und Nacht sur Verfügung.

Neus Wirtschuftspresse D-6712 Bobenheim-Roxheim Postfack 11 54, Tel. 0 82 29 - 17 30 Weitere Dienstleistungen:

Vermögensverwaltung Hobe steuerheie Kunsgewinne durch Depotbetreuung mit dem Computer-Aningesystem RSA 12. Günstige er-folgsorientierte Konditionen ab ei-nem Depotwert von DM 500 000.—

Schulhofzeit -kampfbereit?

Der wunde Punkt!

Spielen ist eine unorganisierte Kinder und fördern oft nur Form des Lemens! Asphaltierte Aggressivität. Kampfarena für und zubetonierte Pausenhofe an unseren Schulen sind meist bewegungsfeindlich für

Kampfhähne kann nicht der Sinn von Schulhüfen sein. Wer in unserem Land etwas für Kinder tut, tut das Beste für die Zukunft.

Fragen Sie uns - wir helfen weiter. Helten auch Sie mit - durch Ihm Spende: PSchAmi Munchen, Kto-Nr. 440 809. Ceutsches Kindorhilfswerk e. V. 8000 Manchen 80

Das drahtlose installationsfreie SCHARPT-Funkalarmsystem für Einser, Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsräume ** Se brauchen nur de Steckdose ** Sabotage- und notstromgesichen ** Dranduse Außenhaufsicherung ** Bewegungsmeider in Utsraschall- u. Passiv- Infranziachnik. ** Überfal · Notruthandsender. ** Kauf



SCHARPF DRA-TILOSE ALARMSYSTEME

Telefon (05103) 62134 Telex 414 325

(Arztproxis möglich)
Optiker
Geschenkartikei

angegliedert. Antrogen richten Sie bitte an divi Warenbaus Schleswig Geschäftsleitung Flensburger Str. 61, 2380 Schleswig Tel. 0 46 21 / 2 70 71

Graphologisches Gutachten

nsk psychologischer Berztung Persönlichkeitsenslyse Demerherheuteitung PRAME FÜR PSYCHOLOGISCHE DRAGNOSTIK Olpt. Paych. P. Lauster Lüdentzstraße 2, 5000 Köin 60 Telefon 02 21 / 760 13 76

An- und Verkauf

Orig engl. Telefonzellen völlig renov. (oder auch nicht) zu verk. Telefon 0 23 65 / 3 60 66

Schilfsmodell Le Soleil Royal zu verk. VB DM 5000,-Tel 02 01 / 34 22 79

Suche Herrenarmbanduhr von Patek Philippe, Typ Nautilus. Angeb. u. E. 14 382 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 43 Essen.

Luxus-Goldbesteck telig, 24 Karat hartvergoldet, Solin er Qualität, in Diplomatenkoffer, m 580,- DM. Tel. 0 42 62 / 35 23 (such Sa.)

Fernschreiber An- und Verkauf, Eckard von Heyder 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 83 96, FS 2 12 298

Steinwai-Flügel 180/O Mahagone, hochglanzpo Hert, in allerbestem Zustand, für DM 30 000,- zu verkaufen. Tel. 85 27 / 2 33 27



2 Mastino-Napoletano-Welpen 4 Monate alt, un verteallen. 7:4. 62 6/17 22 67

Der Osterwunsch Ihres Kindes Des zuverlässige Kinderreit-pferd (dt. Reitpony) aus dem Ge-stit Wittgenstein; besonders für das therap. Reiten m. Behinder-ten geeign.; geritten, gefahren, roh, soch prämierte Zuchttiere abzusehen Wittsenstein 4435 Wittgenstein, 4435 Horstmar, Tel. 0 25 58 / 72 79

KREISSPARKASSE DÜSSELDORF

JAHRESBILANZ ZUM 31. DEZEMBER 1984 unter Fortlassung der Vorspelten, Leerpositionen und Vermerke

Kassenbestand
Gulhaben bel der
Doutschen Bundesbank
Postscheckguthaben
Schecks, fällige Schuktverschreibungen
Zins- und Dwidendenscheine sowie
zum Einzug erhaltene Papkere
Wechsel
Forderungen an Kreditinstitute
Anleihen und Schuldwerschreibungen
Wertnapkens soweit sie nicht under 8 445 449,64 21 955 473,51 300 292,15 Wertpapiera, soweit sie nicht unter anderen Posten auszuweisen sind

Forderungen an Kunden Ausgleichs- und Deckungs Ausgebens- und unchungengegen die öttentliche Hand Durchtaufende Kredite (nur Trauhandgeschäfte) Beteiligungen Grundstücke und Gebäude

AKTIYSEITE

5 294 781.— 6 564 108.— 7 567 869.60 3 089 511.76 14 338 974.28 1 475 657 616.78

Hückstellungen Wertberichtigungen Sonstige Verbindflichkeit Rechnungsabgrenzungs Sonderposten mit Rückl Summe der Passiven

1 475 657 616,78

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG FÜR DAS JAHR 1984

Zinsen und zinsähnliche Aufwendungen Provisionen und ähnliche Aufwendungen für Dienstüestungsgeschäfte Abschreibungen und Wertpapiere some Zuführungen zu Rückstellungen im Kreditgeschäft Gehälter und Löhne Soziale Abgaben Aufwendungen für Altersversorgung - und Unterstützung Sechaufwand für das Sparkassengeschäft

Autwendungen und Unterstützung Sechsuhwand lör das Sparkassengeschätt. Abschreibungen auf Grundstücke und Gebäude sowie auf Betrebs- und Geschäftsausstattung

Summe der Aktiven

Steuern Sonstige Aufwendungen Jahresüberschuß

2 210 300,41 12 236 420,10 554 911,74 5 265 333,07 121 731 661,25

60 364 189,54

65 332,18

Zinsen und zinsähnliche Erträge aus Kredit-und Geldmarksgeschaften Laufende Erträge aus Wertpapieren, Schuldbuchfordenungen und Schuligungen Provisionen und andere Erträge aus Dienstleistungsgeschäften Andere Enträge
Enträge aus der Auflösung von
Rücketelbergen

Verbindlichkerten aus dem Sperkasseng gegenüber Kunden Spereintagen andere Einlagen Verbindlichkeiten gegenüber Kradfinssituten täglich fällig mit vereinbarter Lautzeit oder Kündigungsfrist Schuldverschreibungen Durchlautende Kradite (nur Trauhandgeschäfte) Rückstettungen

396 979,64 35 107,50

PASSIVSEITE

578 733 822 92 589 094 041 55

21 180 867,11 10 933 088,53

3 112 300 — 620 055 32

8 990 915,76 1 165 398,47

ERTRÄGE

79 815 139,61

34 973 431,04

121 731 661,25

634 671,73

ANHANG ZUR GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

2 780 269,65

DER YORSTAND

Weltoffen

Was heute irgendwo auf der

Welt geschieht, kann morgen unser Leben verändern. 90 Korrespondenten an 35 wichtigen Platzen des in- und Auslandes berichten in der WELT über die Ereignisse und ihre Hintergründe. Das gibt den WELT-Lesern einen wahrhaft weltweiten Horizont. Probieren Sie's aus.

DIE WELT

INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK

- Inter-Amerikanische Entwicklungsbank -Washington, D.C. 6%% Deutsche Mark-Anleihe von 1972 - WKN 461 661 /70-

Für die am 1. Juni 1985 tältige Tilgungsrate sind nach § 3 der Anleihebedingungen Teilschuldverschreibungen im Nermbetrag von DM 9.566000. – für den Tilgungstonds im Markt zurückgekauft worden, die auf die Tilgungsrate angerechnet werden. Eine Auslosung findet deshalb in diesem Jahr nicht statt.

Washington, im Marz 1985 INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK

Bel Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

enterprise de la contra payo $A = \{a_1, \dots, a_{m_k}\}$

(Internation

1.00

for R

经保证 医环腺管

Constitution of the second of

 $\cdots \cdots \cdots$ Contract to the second

Sec.

1916

5 5 31

Town French Land The second secon

 $\frac{d \mathbf{p}_{2} \mathbf{p}_{1}}{d \mathbf{p}_{2} \mathbf{p}_{3} \mathbf{p}_{4}} + d \mathbf{p}_{3} \frac{d \mathbf{p}_{3} \mathbf{p}_{4} \mathbf{p}_{5}}{d \mathbf{p}_{4} \mathbf{p}_{5} \mathbf{p}_{5}}$

Strange of the strang

The control of the designation

The state of the s

the same of the same

The same of the same

The second secon

- 1- I-

:	the first of the property of the second of t		-					·			•••••	
	Warenpreise – Termine	Strangenealt New York (c/fb) 21. 3.	20. 3.	Micie Chicago (c/lb) Ochpas elah, schwere	21. 3.	28.3	Wolle, Faser	n, Kautschu	ık	Kastschuk Mataysia (mai. cfig) 21, 3, 20, 3.	Zing-Preis Penagg	New Yorker Project 21. 3. 28. 3 Gold H & H Ankad 318.50 324.61
•	TUBWICHEL SCHIOSTON ON DONOMINE HIS CALIFICATION	Mai	164,50 165,60	October east, schwere River Northern			Beaumonille			April 192,00-193,00 193,50-194,50	State-Zen	Salber H.S. H. Ankauf 655 00 836 or
	IVMYSU UU UUT MOW YARKA CAMAA Eastas alaaaa	Sept. 154,75	165.45	Situs eich, schwere River Northern			Hew York (crit) Kontrakt Hr. 2	21. 3.	20. 3.	Mai	ab West prompt 21. 3. 29. 3. (Ring Ag)	
1	THE PARTY WITH MAP 200 TOTAL WALLS THE	Apr	163,40 (Salahahana	39,00	39,00	1817	67,50 68,73 68,25 68,30 88,30	67,86 66,40	And 192,00–193,00 193,50-194,50 Mai. 194,75-195,75 167,50-196,50 Mr. 2 RSS And 198,00–190,00 100,00–191,00 Mr. 3 RSS And 165,50–185,50 165,50–167,50 Mr. 4 RSS And 179,00–183,00 183,00–181,00	Deutsche Alu-Gußlegierungen	Paladium tr. Händigpr
si	zulegen konnte, mußte Kakao Abschläge hinnehmen.		ľ	Chicago (croush)	676 MA	597.75	Jul	65,25	F5.45	1 TONCK CHO EVIN	(OM je 100 kg) 22.3. 21.3.	ProduzPreis 150,00 150,00
		Öle, Fette, Tierprodukte	i	Jul	605,00 614,00 617,00 610,50 614,00 623,50 635,00	604.00	Dez	655	65,58 66,75 67,15		(DN E 100 kg) 22. 3. 21. 3. Lag. 225 420-428 420-428 Lag. 225 422-430 422-430 Lag. 225 455-460 455-460 Lag. 232 465-470 465-470	MG/2 532.00 626.00
(Estreide und Getreideprodukte			Sept.	617,00 610,50	613,50 616,50	Kasterisk New York	80,33	67,13	BND	Leg. 231	MS/2 \$32,00 \$25,00 April \$32,20 \$27,35 Msi \$35,00 \$27,35 Msi \$35,00 \$30,00 \$30,00 \$45,00 \$60,00 \$65,00 \$53,00 \$55,00 \$68,00 \$74,90 \$68,00 \$76,22 Umsatz 36,000 48,00 \$60,00 \$76,22 \$60,00 \$6
		How York (critis) 21.3. Stidstraten tob Work . 36,50	25. 3. 38,50	ion.	614,00 623,50	609,50 613,00 623,50	(c/b); Händerpreis bcc RSS~1:	40.75	40.75	8ID	Die Proise werstehen sich für Absahmemengen von 1 bis.	Juli 545,00 650,00 Sept. 556,00 653,00 Dez. 574,00 688,00 Julian 688,00 676,20
•	Westerna Criscago (crisush) 21.3 20.3. New York (\$x1) 21.3. 28.3. Terminister: Nei 2275 2450 1.5	Melafit Hew York (c/b)		1617	635,00	623,50	Wolle	40,13		i Prositieni mien — Konsiminireise	5 t tol Work	Dez
•	Westerna Chicago (obugh) 21, 3 20, 3 Terminister, Mei 2375 250 251 2	IS-Mitchinglybu-		Sojaschrot Chicago(\$/skt)		İ	Load. (Neusl. c/kg) Kreuzz. Nr. 2:			Mangary-Argabert 1 bryonnose (Feinusce) = 31,1036 g, 1th = 0,4536 kg; 1 A. = 76 WD - (-); BTC - (-); BTD - (-).	Edelmetaile 22. 2. 21. 3. Prata (ON no) 30.908 30.508	Umsatz
	Welase Wiselpag (can. 5/1) Zacine	ten fob Werk	31,75	Mai	140,00 145.90	134,00 138,50	1612	271. 8. 490 501–505 525–528		Westdeutsche Metallnotierungen		New Yorker Metalibörse
	St. Lawrence 1 CW 230 70 950 24 Kontrole H 1 1 Miles 4 100 9 04	Chicago (c/b) Mai 28.75	30,75	Acg	145,90 148,50 151,00	138,50 144,30 147,00	Aug	501-605 525-638				Region (c/b) 21.3. 20.3. 1.5 60.50
	Anther Departm	3.45 27,85 Aug	28,03	04	153,50 158,00	148.50	Unestz	49	265	Alternations: Res. Landon 22. 3. 21. 3.	Gate (DM je ku Feingold) (Bates Lond, Foxeg)	Region (ofb) 21. 3. 28.
	St. Lawrence i CaV 239.03 259.24 Kontrada W. I. I Mater 4,00 3.94 Amber Denom 238.70 238.44 Mail 4,19 4,70 Mail 4,35 4,34 Mail 4,35 4,34 Mail 535.00 133.00 Mail 535.00 Mail 135.00 133.00 Mail 135.00 133.00 Mail 135.00 135.00 Mail 135.0	Sept	27,35 26,50	Jan	156,00 160,00	151,50 158,50	Wolle Roshatz (F/kg) Kammalos:			(DM g 100 kg) Municipus Ba. Lundon Lucterd, Monat	Degrass-With: 33 830 33 650 Ricknownepr. 32 980 32 830 vearbelet 35 4908 35 3208	61,70 61,17
•	Mar	Chicago (cfb) Mei	30,75 28,00 28,50 26,50 25,50 25,10	Leiesaut Winnip. (eze. SA)	21. 3,	25. 2.	W 17	21. 1. 54.50 54.50 54.50	28. 3. 54,30			Juli 62.30 61.77 Sept. 62.80 62.10
	Hater Wissipeg (can. 5/f) ba-Prois tob taribi- 21. 3. 29. 3. sche Hitlen (15-c-10) 3,79 9-85	Sauspeolieratik	-,	Witz	354.00 358,70	354,00 358,00 365,00	July	54,50 54,50	54,30 54,30	i Sticket: Visig London .	Bold (Frankhuster Börsen- kurn) (DM je kg) 33 046 32 950	Mar. 63,45 63,15
	137 GB 137 OO	New York (c/lb) Messissippi-Tal	1	1	366,00	365,00	Aug Unisatz	54,50 D	54,30 0	ladend. Monat	Silber (DM e lg Fensiber)	Umsatz 7 000 11 000
	Nat 135,00 136,00 Index (£f) Robust- 21. 2. 20. 3. Kontrol Mar: 225-226 2275	tob Wert	29,00	Kolosál Nev Vode (náh)	21. 2.		Tendenz: stetig Walle Sydney		Ĭ	Zinic Basis London	(BESS LORD, Fedne)	Londoner Metallhörse
	133,70 134,00 1	Schmalz Chicago (c/b)		New York (c/b) Westkliste fob Work	-		(austr. cfg) Merino-Schweitwolle			drittloig. Monat 281,23-281,80 257,58-257,76	Degrassa-Vidor. 576.80 657.30 Riccinahmepr 557.00 638.10 verarbeitet 706.508 686.208	Municipies (CR) 22. 3. 21. 3. Kasse
	Supt.	toco lese	25,00	Ex chander Rotterdann (SAC)	22. 3.	21. 2.	Standardype	21. 3.	20. 2.	Rolazina 99,9% 4135-4176 4071-4112	Internationale Edelmetalle	3 Monatz 990,00-960,50 952,00-953,00
	Minks Chicago (chush) Landon (£A)	4% tr. F	20.00	jegi. Herk, cil	22. 3. 940,00	950,00	M	589,0-600,0 5 623 6	90,0-600,0 20,0-623,0	NE-Metalle	Gold (LS-S/Femeuz)	Mei (£/t) Kasse
	Mai	Taig New York (c/b)	- '	Leiači Rođerdam (S/I)		- 1	OK	624,0-627,0 6 81	03,0-505,0	Flaitmidtunier	London 22. 3. 21. 3. 10.30 320,75 312,50 15.00 - 318,50	Repter Hobertrade (Eff)
		top white	28,00 19,75	jegi. Herk, ex Tank	630,00	630,00	Sicari London (5/1) cli eur. Haupthäten	21 1	1	Eir Leitzwecke (DBkinitz)*)	15.00	metags Kasse
	Bensin Winnipag (can. \$47) 21 . 3 . 28 . 3 . Umaskz	tancy 19,75 blackGrig 16,25 yellow trans, 10% tr. F. 17,75	18 25	Palenti Rotterdam (SAgt)		- 1	East African 3 long endergraded:	21. 3. 680,00 570,00	880.00 570.00	Blet in Kabelo	Pans (F/1-kg-Barres) 100 300 100 500	abends Nasse 1172.0-1173.0
	Maj	,		Surretra cii	950,00	710,00	Seide Yokah. (Y/kg)		5/0,00	für Leitzrecke (V/OW) Rendfranzen 456.00-458.50 455.00-458.50	Sifter (ofenue)	3 Monate 1194,5-1195,0 (Kapter-Standard)
	152,70 152,70 Mai 114,80-115,00 113,60-113,20 Aug 120,00-120,20 118,60-118,20 Oct 125,00-125,20 123,60-123,80	Schweine Chicago (ofb) April	ľ	Sojači Rotterd. (16/100 kg) rok Madert, job Werk	244.00	245.00	AAA, ab Lager Marz	21.3, 08504	29. 3. 12 701	Rundbarren	Lordon Kasse	Kasse 1193,0-1794,0 1182,5-1183,5 3 Morate 1207,0-1209,0 1195,0-1197,0
	Genusarittei 125,00-125,20 123,60-123,80 Unsaiz 1170 2272	April		Kolosofi Rotarden (SAgt)	244,00		April	geschi.	12 701 12 686	"Auf der Grandlage der Meidungen fürer höcksten und niedzig- sten Kaulpreise durch 19 Kapterverartreter und Kapterbeisteller.	Lordon Kasse 542.00 528.45 3 Monate 558.00 544.95 0 Monate 574.00 559.50 12 Monate 804.00 559.50	Ziek (C/t) Kasse
	Color Plater		51,97	Rotzerdeni (SAgt) Pratippineo cii	605.00		London (přej) Nr. 1 RSS loco	21. 3.	20. 3.	Messingnotierungen	Platie (£-Foresze)	Zinn (L/t) Kasse 9650-9655 9635-9645 3 Monate 9635-9640 9660-9670
	New York (C/ID) 21. 3. 20. 3. SingS/(dD let)	Schweinsbliche Chicago (c/b) Mirz		Leimasi			April	(0.00-/3.50 7	7 00 21 00 1	MS 58, 1. Ver- 22, 3. 21, 3. arbeitungsstate 427–437 431–439 MS 58, 2. Ver-	fr. Maris	Chackeliber
	New York (c/lt)	May 73,75 May 73,70 Add 73,00	73.65 73.65 73.22	Rotterdam (SA) Kanada Nr. 1 cir			Jun	71,00-74,00 7 72,00-75,50 7	1,50-75,00 2,50-76,00	arbeimgsstute 470-474 473-476	Londoa	S/R.)
	145,80 143,85 wellber Mautok 760,00 745,80	73,00	73,32	Rotterdam	290,25	257,00	Tendenz pomisel			MS 63 471-478 473-481	1. Handlerpr 95,55 96,25	(\$/T-Esob.)

Aktivseite

Kassenbestand,

Guthaben bei der

in Mio. DM

AKTIVSEITE Jahresb	manz zum 51. Deze	ember 1984 in gekürzter Form P	ASSIVSEITE
Kassenbestand	DM 68 300 720,60	Verbindlichkeiten aus dem	DN
Guthaben bei der Deutschen Bundesba	nk	Soarkassengeschäft gegenuber Kunden	
Postscheckguthaben	7.00	 a) Spareinlagen DM 3 023 373 631, 13 b) andere Einlagen DM 2 182 391 302,40 	
und Dividendenscheine sowie zum Ein	n, 2018- IZUG Bil:	(Verbindlichkeiten)	5 205 764 933,50
haltene Papiere.	8 783 569,04	Verbindlichkeiten gegenuber Kreditinstituten	71 719 167,BI
Wechsel	35 855 855,33	Schuldverschreibungen	4 262 653,0
Forderungen an Kreditinstitute Schatzwechsel und unverzinstiche Sc		(nur Treuhandgeschäfte)	15 424 857,79
weisungen		Ruckstellungen	69 345 633.79
Anlethen und Schuldverschreibungen Wertpapiere, soweit sie nicht unter ande	1 398 024 679,41	Wentberichtigungen	12 625 000,00 12 356 960,40
sten suszuweisen sind		Rechnungsabgrenzungsposten	28 765 735,0
Forderungen an Kunden		Rechnungsabgrenzungsposten Sonderposten mit Rücklageanteil	1 840 062,40
Ausgleichs und Deckungsforderungen	10 396 354,58	Rucklagen nach § 10 KWG	275 000 000,00 12 078 843,80
die offantliche Hand		Distroewira	2010 043.00
(nur Treuhandgeschafte)			
Beteiligungen,	34 593 775,03 155 873 276,66		
Grundstucke und Gebeude Betnebs- und Geschäftsausstattung	24 688 454 17		
Sonstige Vermögensgegenstände	6 461 215,28		
Rechnungsebgrenzungsposten			
Summe	5 709 162 837,78	Summe	5709 182 837,78
AUFWENDUNGEN Gew	inn- und Verlustre	echnung für das Jahr 1984	ERTRÄGE
	DM		DM
Zinsen und zinsähnliche Aufwendungen Provisionen ond ähnliche Aufwendung	224 743 969,45	Zinsen und zinsehnliche Ertrage aus Kredit- und Geldmarktgeschäften	315 290 483,81
Dienstleistungsgeschätte	78 604.59	Laufende Ertrage aus festverzinslichen Wert-	W 13 230 403/B 1
Abschreibungen und Wertherichtigung	en ard	nancean und Schuldhuchtordeningen ande-	
Forderungen und Wertpapiere	34 041 812,45 66 666 776,65	ren Wertpapieren und Beteilgungen	129 136 746,91
Sonate Ahashea	10 400 431,76	Stungsgeschätten	19 761 925,42
Seziale Abgaben	nd Un-	Andere Eritana	4 695 372 98
erstutzung	8 3 14 508,22	Enrage aus der Auflosung von Rückstellungen	853 260,32
Sachautwand		Entrage aus der Auflosung von Sonderposten	030,200,32
baude sowie auf Betnebs- und Gescha	fisaus-	mrt Rucklageanteil	185 593,00
stattung	14 255 802,85 61 409 295,45		
Einstellungen in Sonderposten mit			
Ruckiegeanteil	166 362,27		
Sonstige Authendungen	2 926 097,61		
Muse Characteria	469 923 382 44	5	469 923 382,44
Summe:	469 823 302,44	Summe	-00 323 332,
	rhang zur Gewinn- und Verl	lustrechnung DM	
. Je	ewinnvortrag	20 032 766,01 44 077,79	
	CANILIA ON POPULATION - CONTRACTOR	20 076 843,60	
		20 076 843,80	
E	ntnahme aus der Sicherheit:	srúcklage	
E	ntnahme aus anderen Rückl	agen	
		20 076 843,80	
E	nstellung at die Sicherheits	nuckiana	
	instellung in andere Rucklag		
R	denzgewinn	12 076 843,80	
Dortmund, den 21. Marz 1965		STADTSPARKASSE DO Der Vorstand	RTMUND
		Lier Vorstand	
			ohls Bremer

International Bank for Reconstruction and Development (Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung) - WELTBANK -

Washington, D.C. 71/2% Deutsche Mark-Anleihe von 1971

- WKN 459701/10 -

Auslosung Bei der am 14. März 1965 gemaß Ziffer 3 der Anleihebedingungen unter notarieller Aufsicht stattgefundenen

Serie 1 -- WKN 459701 --

mit den Stücknummern

1- 7500 zu je DM 1000,-75001--77500 zu je DM 5000,-

ım Nennbetrag von DM 2000000,- gezogen Die Einlösung der verlosten Stücke erfolgt vom 3 Juni 1985 an zum Nennbetrag gegen Einreichung der Wert-papiermäntet und Zinsscheine per 1 Juni 1986 bei den nachstehend genannten Banken und deren Niederlas-sungen:

Dresdner Bank Aktiengesellschaft

Drescher Senk Aktiengeseitschaft Bank für Handel und Industrie Aktiengeseitschaft Benkhaus H. Aufhäuser Badische Kommunale Landesbank – Girozentrale – Bank für Gemeinwirtschaft Aktiengeseitschaft Bayenische Landesbank Girozentrale

Bayerische Vereinsbank Aktiengesellschaft

Deutsche Girozentrale – Deutsche Kommur DG Bank Deutsche Genossenschaftsbank

De Bank Dengsche Genossenschansbank Effectenbank-Warburg Akthengesellschaft Hamburgische Landesbank – Girozenfrale Georg Hauck & Sohn Bankiers Kommandingesellschaft auf Aktien Bankhaus Hermann Lampe Kommandingese

Schröder, Münchmeyer, Hengst & Co.

Westdeutsche Landesbank Girozentrale

Württembergische Kommunale Landesbank

Simonbank Aktiengesellschaf Trinkaus & Burkhardt M. M. Warburg-Brinckmann, Wirtz & Co.

Bankhaus Hermann Lampe kommandigeseisch Landesbank Schleswig-Holstein Grozenfrale B. Metzier seel. Sohn & Co Bankhaus Neelmeyer Aktiengesellschaft Oldenburgische Landesbank Aktiengesellschaft

Berliner Bank Aktiengesellschaft Berliner Handels- und Frankturter Bank

Deutsche Bank Aktiengesellschaft
Deutsche Bank Berlin Aktiengesellschaft
ADCA-BANK Aktiengesellschaft Allgemeine
Deutsche Credit-Anstall Baden-Württembergische Bank Aktienger Bankers Trust GmbH Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank

Aktrengesellschaft Joh Berenberg, Gossler & Co. Bankhaus Gebrüder Bethmann Commerzbank Aktiengesellscha Deutsche Bank Saar Aktiengese Deutsiche Länderbank Aktienge Conrad Hinrich Donner Hallbaum, Maier + Co. AG - Landkredito Handels- und Privatbank Aktiengesellschaft Hessische Landesbank - Girozentrale -von der Heydt-Kørsten & Söhne

von der heygr-kersten a Some Landesbenk Rheinland-Ptatz – Grozentrale – Merck, Finck & Co. National-Bank Aktiengesellschaft Norddeutsche Landesbenk Girozentrale Sal Oppenheim ir. & Cie Karl Schmidt Bankgeschäft Schmäbische Bank Akhengesei

J H Stem Vereins- und Westbank Aktiengesellschaft Weberbank Kommanditgesellschaft a. A. Westfalenbank Aktiengesellschaft

Weshington, D.C., im Marz 1985

AST AST PORTS

Die Verzinsung der ausgelösten Stücke endet am 31. Mai 1985

Der Gegenwert etwa fehlender Zinsscheine wird vom Kapitalbetrag abgezogen. Die zum 1, Juni 1985 fälligen Zinsscheine werden gesondert in der üblichen Weise eingelöst. Von den bereits früher ausgelosten Teilschuldverschreibungen der Senen 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9 und 10 sind bisher noch nicht alle Stücke zur Einlösung eingereicht worden.

. .

Reuschel & Co.

International Bank for Reconstruction and Development

Niger: le der Prövitst Dozao entstehen 200 neue Brunnen, Dorf-bewohner graben sie selbet. Dazu wird einfaches Gerät und Bau riel benötigt. Schaufel koetet DM 20,-. m Brot für die Weit Postscheck Köln 500 500-500

Wissenschaft und Forschung blühen inmitten der Wüste! An der Ben-Gurion-Universität des Negev in Beer Sheva, Israels jüngster Universität, studieren heute mehr als 5000 Studenten; die Fächer Medizin, Naturwissenschaften, Soziałwissenschaften, Ingenieurwissenschaften und vor allem Wüstenforschung in einer Vielfalt einzelner Disziplineo bilden die Schwerpunkte in Lehre

und Forschung. Bei dieser Arbeit bedürfen die Studenten tatkräftiger Unterstützung. Seit nunmehr zehn Jahren helfen die "Förderer der Ben-Gurion-Universität des Negev e.V." als Vertreter der Universität in Berlin und im übrigen Bundesgebiet den Studenten bei der Lösung ihrer finanziellen Probleme am Studienplatz wie zu Hause. Helfen Sie uns hetfen!



אוניברסיטת בן־גוריון בנגב

FÖRDERER DER BEN-GURION-UNIVERSITÄT DES NEGEV e.V. Postf. 41 09 47, 1000 Berlin 41 Telefon (030) 711 41 05

Deutschen Bundesbank, Forderungen an Kreditinstitute 325 Schecks, Wechsel, Einzugspapiere 22 Wertpapiere 714 Forderungen an Kunden 2.729 darunter: durch Grundpfandrechte 625 gesichert gegen 491 Kommunaldeckung sonstige 1.613 **Durchlaufende Kredite** 10 Übrige Aktivposten 188 3.988 Summe der Aktiven **Gewinn- und Verlustrechnung** für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1984 (in gekürzter Form) In Mio. DM Aufwendungen Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Forderungen und Wertpapiere 25 Personalaufwand 59 Sachaufwand 17 47 Steuern Sonstige Abschreibungen und Aufwendungen 11

BILANZ 31. Dezember 1984 (in gekürzter Form) Der ungekürzte Jahres-

abschluß 1984 mit dem uneingeschränkten gesetzlichen Prüfungsvermerk liegt in unseren Geschäftsräumen aus und wird im amtlichen Mitteilungsblatt der Stadt Wuppertal veröffentlicht sowie im Bundesanzeiger Mitte April bekanntgemacht.

in Mio. DM **Passivseite** Verbindlichkeiten aus dem Sparkassengeschäft gegenüber Kunden einschließlich Schuldverschreibungen 3.691 darunter: 2.096 Spareinlagen andere Einlagen 1.595 Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten 45 **Durchlaufende Kredite** 10 Rücklagen 162 nach § 10 KWG 28 Rückstellungen 47 Übrige Passivposten Bilanzgewinn Summe der Passiven 3.988

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1984 (in gekürzter Form)

in Mio. DM

63

20

	Erträge in
Control of the Contro	Zinserträge Laufende Erträge aus Wertpapieren, Schuld- buchforderungen und Beteiligungen Andere Erträge
至其	Summe der Erträge
	Jahresüberschuß

Stadtsparkasse **Wuppertal**

räge 336 15 Vorwegzuführung zur Sicherheitsrücklage 10 Bilanzgewinn 5

Existenzgründung

für Damen und Herren mit guter Allgemeinbildung.

Jahresüberschuß

Summe der

Aufwendungen

Neue, tukrative und risikofreis

- suchen eine sichere Existenz, anfänglich evtl. auch nebenberuflich ... wollen überdurchschnittlich verdienen (120 000,~ DM p. a.) ... wollen das Existenzrisiko minimieren ... haben psychologisches Einfühlungsvermögen und Freude am Umgang mit Menschen
- haben Telefon, TV, nebst Video-Recorder und Pkw
- , verfügen über Investitions- und Kreditmöglichkeiten von 36 000,-DM (pro Bezirk)
- bleten geeigneten Persönlichkeiten risikofreie, sichere, lukrative, selbständige Vollexistenz im Rahmen einer im gesamten deutsch-aprachigen Raum tätigen Organisation mit beratender Tätigkeit.
- Wir vergeben kurzfristig lukrative Bezirksverträge mit Gebietsschutz für die Gebiete:

Schleswig/West-Holstein, Hamburg', Bremerhaven, Osnabrück, Lüneburg/ Wolfsburg, Hildeshelm, Göttingen, Münster, Bielefeld, Paderborn, Hamm, Dortmund, Recklinghausen, Oberhausen, Hagen, Kassel, Fulda, Limburg, Ludwigshafen, Kaiserslautern, Saarbrücken, Mannheim, Heidelberg, Böb-lingen, Pforzheim, Kartsruhe, Augsburg, Ingolstadt, Nürnberg, Barnberg, Bayreuth/Hof, Berlin und in Österrelch Klagenfurt, in der Schweiz Bern.

Richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild unter E 14 471. Wir leden Sie dann kurzfristig zu einem Informationsgespräch ein.

Kunstauktion am 30. März im Holiday Ian, München Beginn 10 Uhr. Versteigert werden bäuerlicher Hausrat, Jugendstil, Art deco. Vorbesichtigung am 27.3. v. 15–20 Uhr im Holiday Inn m. kaltem Buffet, am 22.3. u. 29.3. v. 14–19 Uhr. Katalog DM 10., zu best. bei Anktionahans E. D. Lankes, Hosterstr. 22, 3870 Hol. Tel.: 9 92 81 / 1 82 80

Lukratives Sanierungskonzept für Hotels gehobener Klassen.

Unternehmensberatung H. P. Schneider 5780 Bestwig 3, Tel. 0 29 04 / 28 80

Wer vermittelt diplomierten Wirt-schaftsingenieur einen Doktorgrad uschriften unter S 14 393 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 43 Essen.

Weinhof-Ferien Toskana (24 km von Siena) 2 Wohnungen je 2 Betten + 1, Wohnzimmer mit Kochnische

wohnzimmer mit kochnische, möblierte Terrasse. 1 Wohnung mit 6 Betten, Wohnzimmer mit Kochnische, möblierter Garten. Jede Wohnung modernes Bad mit Dusche. Dänischer Eigentümer, man spricht deutsch. Telefonleren Sie direkt 00 39 – 5 77 – 35 90 84.

Myhre, "Colle ai Lecci" I-53.010 San Gusmè (Siena), Italia

Sind Sie passionierter Sportfischer mit journalistischen Ambitionen?

Bewerbungen mit Themenvorschlägen und Probemanuskript unter L 14 388 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen Fachbeiträge aus dem Angelsport-Bereich!

Sterilisierte Frauen! Renommierte Zeitschrift sucht Frauen, die sich sterülisieren lie-Ben und über ihre Erfahrungen

Welcher Arzt oder Heillundige verfügt über spezielle Erfahrung bei der Behandlung des Hunting-tonschen Chorea? Zuschriften unter C 14 579 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Auf Wunsch absolute Diskretion! Zusch. u. T 14 394 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Billig-Flige 0 61 03 / 6 30 31 08 103 / 8 80 30 Tx. 4185/363 Emzer u. Gruppenressen, wetwert.

Gast / a. o. Prof. Chance zur Mitarbeit an ausl. Elite-Univ. i. d. BRD. Zuschr. u. X 13 715 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



Bitte, fordern Sie Informationen an.

CARE DEUTSCHLAND e.V. Wesselsir 12 5300 Bonn 1

. ... Teri Nide

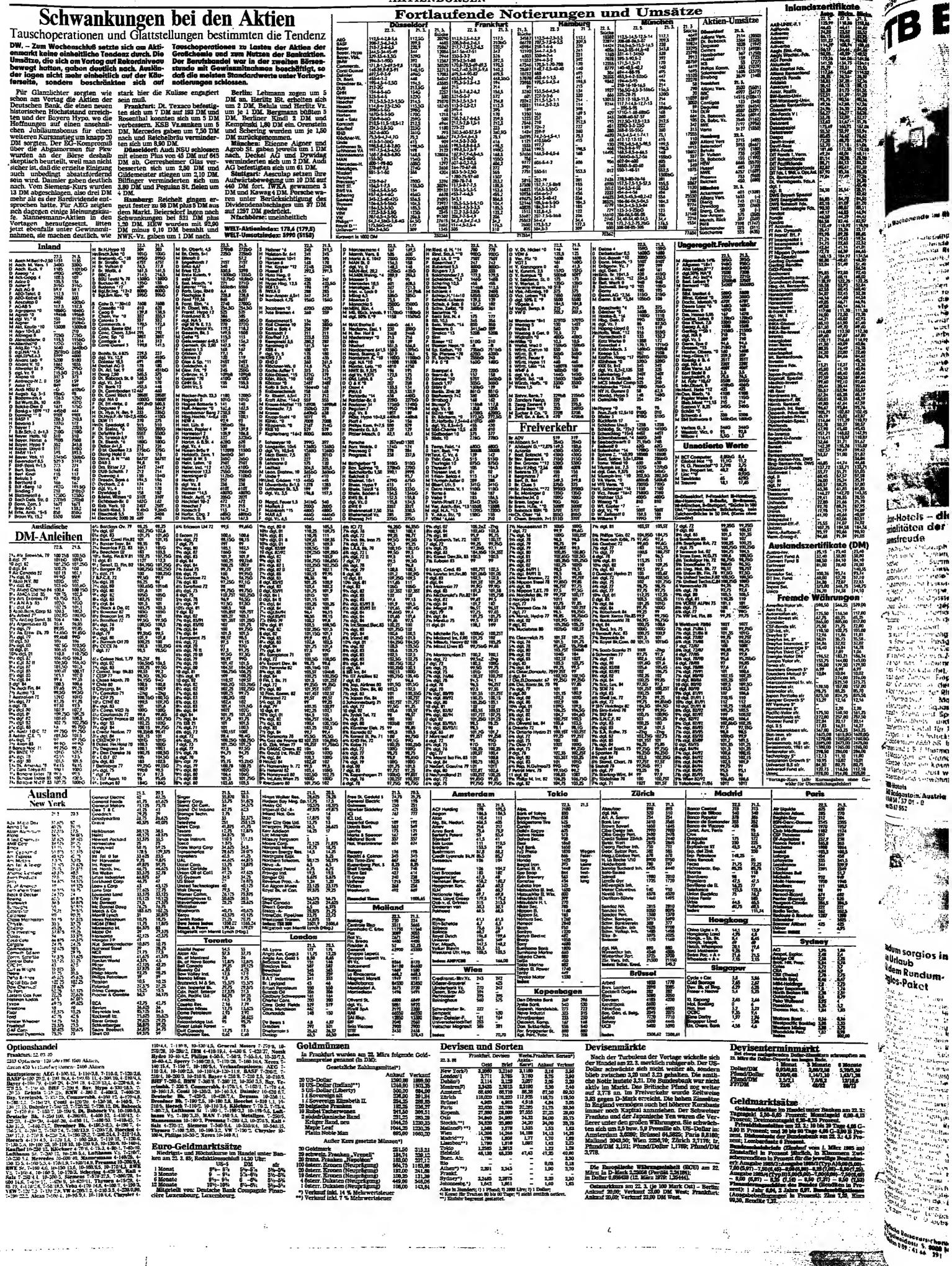
********* **#4**

... At

17/2019

- Carl 18

THE WAR



ITB Berlin 85



Ein Wochenende im Rheinhotel Dreesen ist immer ein Erlebnis.

Die sich weltwelt belebende Kan-junktur wird im laufenden Jahr auch das internationale Reisegeschäft wieder verbessem. Das je-dentalls ist die Ansicht van Fachleuten. Neben dem kanjunkturellen Erholungsprazeß, sa wor om Schluß der Internationalen Tourismus-Börse (ITB) in Berlin zu hören, wirken sich vor allem die durch den hahen Dollarkurs steigende Anzahl nardamerikanischer Aus-landstouristen, Tanfveränderungen im Flugverkehr, wachsende Preisdisziplin und verbesserte Qualität des internationalen tauristischen Angebots positiv aus. Zufriedenheit auch bei der AMK Berlin. Die Ausstellungsgesellschaft stellte fest, daß 96% der Aussteller bereits jetzt ihre Teilnahme an der

ITB 86 ongekündigt haben. Dies-mai kamen rund 19 000 Tourismus-Fachleute aus mehr als 100 Ländem nach Berlin. 2096 Aussteller aus 129 Ländern zeigten aut einer fast 70 000 Quadratmeter graßen Fläche Ihr touristisches Angebot. In den 25 Hallen des ICC Berlin tätigten mehr als die Hälfte der Aussteller bereits während der ITB Abschlüsse, und fast alle erwarten ein reges Nachmessegeschäft. Über-haupt beurteilten fast olle Aussteller ihre Präsenz In Berlin ols positiv: 38 Prazent waren erfolgreicher als Im Jahr zuvar, 48 Prozent mußten sich mit gleich guten Ergebnissen zufniedengeben, und lediglich für 14 Prozent war es schlichter gelau-fen als 1984. Die reiseinteressier-ten Besucher waren mit dem Intar-

Internationale Tourismus-Börse

mationswert der ITB zufrieden: 74 Prazent gaben an, daß sie 1985 eine Urlaubsreise machen werden; 34 Prozent sind noch unentschlos-sen, was das Urlaubsziel betrifft. Jeder dritte also, der noch auf ein geeignetes Urlaubsangebot war-tet. Daß die Reise in die richtige Richtung geht, war das Bestreben oller Veranstalter. So wor bei-spielsweise das Verkehrsamt der Stodt Stuttgart tür den Besuch des Linden-Museums für Välkerkunde. Die Sammlungen erfossen und do-kumentieren eine Vielzahl von Kul-turen in Afrika, Amerika, Ozeanien, Süd- und Ostasien und des islomi-schen Orients. Nach mehrjährigen Um- und Ausbavarbeiten ist es am 12. Juli soweit: das Linden-Museum wird wieder eräffnet. Für den, der mehr van Stuttgart sehen möchte, gibt es zwel Interessante Pauschalangebote des Verkehrs-amtes: Besuch im Varieté-Theater, kambiniert mit einer Fahrt auf dem Neckar, oder das zwelte Angebat: Wiihelma und Varieté-Theater Kiilesberg. Das zweite Angebot ko-stet 20,- Mark (einschl. Kaffee und Kuchen), tür den ersten Varschlag muß man 38,- Mark zahlen einschl. Schiffsreise, Mittagessen on Bord, Busfahrt ins Vorieté-Theater, zweistündiges Programm mit Kaffee und Kuchen. Ein guter Tip also, und vielleicht erreichen die Stuttgarter damit jenes Drittel Unentschlossener. Wer sich dann im Linden-Museum für Välkerkunde die richtige theoretische Grundlage gehalt hat, kann auf eine Latte von Angebaten schauen, die tast nicht mehr zu überblicken ist: In der fahrradfreundlichen Stodt Münster gibt es ein erweitertes Angebat tür Rad-wanderer; Baden-Baden lädt ab

August in "das schänste Thermalbad Europas" ein; die ASEAN-Länder wallen mit einem gemeinsa-men Konzept im Bereich Marketing und Farschung den Taurismussek-tor der sechs südostosiotischen Länder onkurbeln; das meerumschlungene Helgoland wirbt ols "staubfrelestes, jad- und ozanhaltigstes Fleckchen Deutschlands* um Gäste. Ein "sammerlanges Gar-tenfest" verspricht die Bundesgar-tenschau vam 26. April bls 20. Oktaber; mit neuen Flugverbindungen sollen deutsche Taunsten den Weg schneller auf die Kanalinsel Guernsey finden; Austrolien setzt auf seinen Busch und zeigt wilde Tiere und viel Natur. China äffnet seine Tare tür Tauristen immer wei-ter (geplant ist tür 1986 die chinesi-



Lassen Sie sich im Mövenpick verwöhnen,

sche Teilnohme an der ITB), Curaçaa bietet 38 herrliche Strande an; laiwan baut seine touristische Infrastruktur welter ous; die Cate d'Azur will sich diesmal "ohne Rummel" präsentieren. Für Reiseprafis empfiehlt Mövenpick Hatels International eine Sommerreise nach Luxar – garantiert ahne Re-gen – bei angenehm trockener Wörme. Kuba startet eine "Wirtschaftsoffensive für den Taurismus"; die französischen Antillen haffen ouf neue Gäste; die Oberfranken bieten Hobby-Reisen an; in der Vulkaneitel kann man mit Frau Kathinko stricken. Fazit der diesjährigen ITB: Das Privat-Publi-kum wurde – wie in allen Jahren – in Berlin mit einem breiten Angebat versargt. So war die Messe das größte Reisebüro der Welt – allerdings ahne Buchungsmöglichkeiten. Die Veranstalter und Verbände, Transportunternehmen und Ferienorte können fröhlich in die Zukunft blicken: 1984 gaben mehr als die Hälfte der Bundesbürger on, in diesem Jahr eine Urlaubsreise machen zu wollen – acht Prozent mehr als zum gleichen Zeitpunkt 1983. Die Veranstolter dürfte es beruhigen, daß nur ein kleiner Teil der Reisewilligen auf Sonderangebate spekulieren.

Insgesamt hat die Internationale Tourismus-Börse gezeigt, daß das Geschäft mit dem Urloub eine Wachstumsbranche ist. Als zuver-lässiges Stimmungsbarometer und wichtiger Impulsgeber für den weltweiten Tourismus ging die ITB mit optimistischen Einschätzungen der tauristischen Entwicklung für die Zukunft zu Ende. Die nächste Internationale Taurismus-Börse kammt gewiß, und dann wird es ein Jubiläum sein: 1986 feiert die ITB Berlin ihr zwanzigjähriges Bestehen.

Margret Scheibel



Freizeitprogramm von Mövenpick

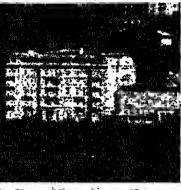
Nach dem letztjährigen Erfalg des ersten Geschichts- und Kulturreise-Pragramms offeriert Mövenpick-Hatel International ein erweitertes Frelzeitpragramm. Acht deutsche Städte kännen die Teilnehmer an insgesomt 33 Wochenenden unter kundiger Führung besuchen und kennenlemen. Diese idee, sa Generaldirektar Michel M. Favre, ist für alle gedacht, die die Lebens-Art als Lebens-Kunst pflegen wallen. Kunst und Kultur in geschichtlicher, aber auch in kulinarischer Hinsicht sind da gemeint. An den 8 Wachenendprogrammen Stadtkenner die bewußt aut kleine Gruppen ausgerichteten Reisen zu den Orten, die die Städte prägten. So stehen auf dem Programm: Lü-beck "Die Perle der Hanse", Münster "Der westfälische Friede", Braunschweig "Die Stadt des wel-fischen Löwen", Frankfurt "Die Krane deutscher Kaiser-Städte", Trier "Farum Ramanum heute", Karlsru-he "Rakaka am Oberrhein" und Ulm/Neu-Ulm "Gatik und Borock". Auch eine Schweizer Destination ist in Varbereitung: St. Gallen mit dem bekannten Klaster. Intarmatianspraspekte bitte antardern. Mövenpick Hotels International Opempiatz 2 6000 Frankfurt/Main 1



Sommer im **Cariton-Hotel** St. Moritz

urlaub in den Bergen verbringen? St. Mantz, der weitbekannte Kur-art im sannigen Oberengadin, ist schon eine Reise wert. Die wun-derschöne Landschaft bietet neben dem berühmten "Champagner-Klima" unendliche Wölder, Gletscher, 25 kristaliklare Berg-seen und 500 km markierte Wanderwege. Die Spartmöglichkeiten sind vielfältig. Auch im Carltan-Hotel ist man aut Sport eingestellt. Hier – im sonnigsten Luxushotel von St. Moritz – kännen Sie Ihre Ferien genießen. Es befindet sich in ruhiger Lage, abseits vom Ver-kehr und doch zentral, und die Aussicht auf See und Berge ist einzigartig. Für den Sommer 1985 bietet das Carltan-Hatel einige Spezial-Wochen an, die es auch kleineren Budgets erlauben, St. Maritz und das Carltan zu erleben. Z. B. Tennis-Ferien mit Tennis-Stunden, 7 Übernachtungen inkl. Halbpensian werden bereits für str 1075,- afferiert. 7 Übernachtungen und HP van str 950,- bis 1075,-. Oder wallen Sie lieber auf eigene Faust etwas unternehmen? Das Spezial-Wachen-Angebat für sfr 700,- beinhaltet 7 Übernachtungen mit HP, Benützung der Tennisplät-Tennispläten Transfort ze. Fitneßanlagen, Transfer, Service und Taxen. Wenn Sie mehr dorüber wissen mächten, sa wenden Sie sich am besten direkt on

Carlton-Hotel CH-7500 St. Maritz/Schweiz Tel. 80 41 - 82 - 2 11 41



Epikur-Hotels – die Spezialitäten der

TOT MES

Witness

Lebensfreude Der griechische Philosoph Epikur gob ihnen seinen Nomen, seine Philosophie – "die Summe des Glücks besteht in der Gesundheit des Kärpers und der Seele" – wur-de ihr Leitmotta: Die Epikur-Hotels Grand Hotel de l'Europe, Hotel "Der Kaiserhof" in Badgastein bie-ten Luxus Gesundheit genflecte ten Luxus, Gesundheit, gepflegte Wiener Küche und internationale Spezialitäten. Aber auch der persönliche Lieblingssport kommt nicht zu kurz. Entspannung findet man im Spielcasino Badgostein. Ein Kurzurlaub Im "Monte Carlo der Dafür erhält man: 2 Übernachtungen mit Frühstücksbuffet, Obstkorb ouf dem Zimmer, Empfongscocktoil, Galadiner in der Vino-thek, Abendessen in der Ritterstube, 1 Thermalbad, 1 Massage, freie Benutzung von Squash- und Tennishalle, Sauna und Spielcasino. Ein Gesundheits- und Erho-lungsaufenthalt kostet für 7 Übernachtungen Inkl. Frühstücksbuffet und Halbpension 6880 öS. Im Preis enthalten sind z. B. 3 Thermalbäder und 3 Massagen. Im Grand Hotel de L'Europe steht ein Kosmetiksalon zur Verfügung – dort wird der Gast beraten und verwöhnt.

EPIKUR-Hotels A-5640 Badgastein/A Tel. 0 64 34 / 37 01 - 0 Telex 05 67 552



Keinen Tag verschenken

Ob Sie geschäftlich oder In Ferien nach Norwegen wollen, be-trachten Sie schon die Überfahrt als Urlaubsgeschenkl Jahre-Lines bletet die elnzige Direktverbindung Kiel-Oslo-Kiel in typisch norwegischer Atmosphäre anne Streß, voller Ruhe in eleganter Umgebung auf einem Schiff, das mehr eln sehr gepflegtes Hotel ist, an. Nur soviel Passagiere sind an Bord, wie auch Bettplätze vorhanden sind, nirgendwo stolpert man über sitzende oder liegende Schlöfer. Discofans kommen nicht ouf ihre Kosten. Dafür kann man aber nach einem geptlegten Essen in den Salons nach der Musik internationaler Kapellen tanzen. Eine 31/2 tägige Wochenendreise zum Oslofjord ist schon eine kleine Kreuzfahrt, von der man erholt und voller Aktivität zurückkehrt. Autofahrer haben je einen Ur-laubstag auf der Hin- und Rückreise gewonnen. In Kiel selbst ist man hervarragend im völlig renovierten First-class-Hotel Contihonse oufgehoben, das wie Fast Reisen, Hamburg, der Veranstalter für Nordlandreisen, zur Jahre-

Lines-Gruppe gehört. Jahre-Lines GmbH, Postf. 26 46 2300 Kiei, Tol.: 04 51 / 9 12 81



Tegernsee Tal

Ob Sie kuren oder Urlaub erleben wollen, dos Tegemsee Tal hält für jeden Geschmack etwas bereit. Rund um den See, in der einladenden lieblichen Landschaft, llegen die fünf Orte Bad Wiessee, Gmund, Kreuth, Rottach-Egern und Tegernsee, jeder in seiner Art chorakteristisch, So z. B. bletet Bad Wiessee die störkste Jod-Schwefelquelle

Deutschlonds, Kreuth, Rottach-Egern und Tegernsee sind heilklimatische Kurorte, Gmund Luftkurort. Tegernsee ist außerdem noch onerkonnter Badeort. Eine Spielbonk, Hallenbäder, ein reichhaltiges Angebot an Freizeiteinrichtungen sowie ein ablunasreic tungs- und kulturelles Programm stehen den Gösten im ganzen Tal zur Auswohl, nicht zu vergessen die vielen Möglichkeiten des Wossersports ouf und Irn See. Ein gut markiertes Wanderwegnetz lädt zu kurzen oder langen, mehr flachen oder ouch stelleren Spaziergängen und Wanderungen ein. Der Wollberg (1724 m) ist ouch mit einer Kabinenbahn zu erreichen. Ausführliches Informationsmaterial erhalten Sie gem von der

Fremdenverkehrsgemeinschaft Tegernsee Tal, Postfach 69 8180 Tegernsee, Tel. 080 22 /-



Wer im Urlaub mehr will . . .

wer aktive Freizeit auf einem herrlich gelegenen Golfplatz oder bel Tennis, Surfen und Reiten und har-monisch frähliches Strandleben ohne Gefahren für Kinder sucht, für den ist die grüne Nardseeinsel Fähr noch immer ein Geheimtip. In elnem fost 100jährigen Park und unmittelbar am Strond bletet die Ferienhausvermietung GmbH "Park am Südstrand" komfortoble Appartements Im "Friesenlook" mit Spitzbaden und "Alkoven" für 4 Personen mit skandlnavischen Kaminöfen, Terrasse und Garten für 4-6 Persanen oder auch Doppelhaushälften für große Familien an. Eine gemütliche nordische oder friesisch blau-weiße Einrichtung mit Teletan, Farb-TV und tellveise Geschirrspüler, Woschmaschine und Trackner bietet den Kamfart, den Sie van zu Hause gewähnt sind. Wenn die Osterglocken den Frühling Im Park am Südstrand einläuten, können Sie nach dobeisein mit einem 14tägigen Aufenthalt zum Osterpreis von 10 Tagen ader auch kürzer zu einem Kennenlempreis. Schon um diese Zeit kann man morgens die ersten Sonnenstrahlen ouf der geschützten Terrasse bei knackigen Föhrer Brätchen und trischen braunen Landeiern genießen.

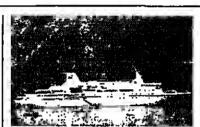
Ferienhausvermietungs-GmbH "Park am Südstrand", Katharinenstr. 32 4500 Osnabrück, Tel.: 05 41 / 4 80 05



Die Insel Albarella -**Ferienparadies** im Golf von Venedig

Die Insel Albarella, zugehörig zur Gruppe der Schweizerischen Kreditonstolt, offeriert Ferienhousinteressenten Sauberkeit. Sicherheit und ein straffes Management. Die Insel liegt 60 km südwestlich von Venedig und ist durch einen Domm mit dern Festlond verbunden. Kontrallen sargen dofür, doß kein Unbetugter ouf die Insel gelongt. Die Insel bietet ein einmaliges Freizeitund Serviceangebot: 24 Tennisplötze mit clubhouse, 18-Loch-Golfpiatz, Reitzentrum, Segelund Surfschule, moderne Marina mit 500 Liegeplötzen, 6 Freibäder, i Hallenbaa, Kindergorten mehrere Einkoufszentren. Der feinsandige Strond, exklusiv für Inselgäste, ist ideal für Kinder. Auch dos breitgeföcherte ga-stranomische Angebot lößt keine Wünsche offen. Inmitten dieses Paradieses, van dern ein Teil unter Noturschutz steht, kann der Interessent unter vielföltigen Wohn- und Kaufmöglichkeiten wählen: von der Ferienwahnung über Reihenhöuser om Wosser bis hin zu Villen sowohl am Wasser ols auch im Grünen der Inselmitte.

Albarella Touristik Service GmbH (T. S. GmbH) Pfeuferstr. 33–55, 8000 München 70



Berlin" - Deutsche Kreuzfahrttradition

Telefan 0 69 / 23 67 94

Die "Berlin" (7812 BRT - 330 Passaglere) wurde vor vier Jahren in Dienst gestellt und kreuzte zuletzt zwei Jahre in australischen und fernöstlichen Gewässern (als Princess Mahsun). Seit dem 15. März 1985 zeigt die "Berlin" für überwie-gend deutsche Gäste "Flagge" auf neun verschiedenen Kreuzfahrten mit folgenden Titeln: Auf klassischer Kreuzfohrtraute – Ägäis – östliches Mittelmeer – Schwor-zes Meer; sonniger Atlantik; Höhe-punkte ouf der Reise um Westeuropa; Norwegens schönste Fjarde; Mitternachtssonne am Nardkap auf Nordlandkurs nach Spitzbergen; Perlen der Ostsee; auf den Spuren der Wiklnger; auf Sonnenkurs ins Mittelmeer. Die "Berlin" ist ein deutsches Schiff für gehabene Ansnitche Der erstlassige Ser-Ansprüche. Der erstklassige Service an Bord wird durch das qualizierte Persanal der Bavaria Hotelberufsfachschule stet. Die deutsche Besatzung wird van einem erfohrenen Kapitan geleitet. Die "Berlin" verfügt über luxuriöse, den heutigen Erfordernissen der modernen Kreuzfohrt entsprechenden Einrichtungen. Sa sind z.B. alle Kabinen mit TV, Rasind Z.B. alle kabinen mit IV, kadia, Telefon und einer geschmackvollen Badeelnrichtung ousgestottet. Der Tagesdurchschnittspreis
von DM 375,— ist ein Preis der Mittelklasse mit Leistungen für gehobene Ansprüche. Weitere Infarmationen und einen ousführlichen
Prospekt erhalten Sie bei: Peter Deilmann - Reederei

Am Hafensteig 19
2430 Newstadt in Holstein
Tel. 0 45 61 / 6 04 14 44
Telex 2 61 225



Bonner Sommer" Ringhotel, Bonn. Ein Wochenende Rheinhotel Dreesen -Mitte Mai bis Anfang

Oktober

 Tag: Anreise im Laufe des Freitogs. Ausfing Ins Siebengebirge, Deutschlands ältesten Natur-schutzpark. Petersberg und Drachenfels sind weltberühmt, der Blick über das Rheintal ist unver-gleichlich. 2. Tag: Eine Rheintaur mit der "Weißen Flatte", der Käln-Düsseldorfer. Oder Sie bummeln durch Bonn und Bod Godesberg. Sie finden nicht nur ungezählte Sehenswürdigkeiten, sandern Sie werden auch schnell die Liebenswürdigkeit dieser kleinen Residenzstadt spüren. In der Innenstadt, der eleganten Fußgängerzone, findet den ganzen Son über der "BONNER SOMMER" statt mit Musik, Theater und vielen Aktionen auf Straßen und Plätzen. Landschaften und Bouten, kurfürstliche Vergangenheit und bundes-houptstödtische Gegenwart, be-schauliches Bürgertum und Internationale Atmasphäre fließen nahtlos ineinander über. 3. Tag: Schade, daß Sie Bonn schon wieder verlossen müssen, ober vielleicht erinnern Sie sich an die schönen Tage, wenn es wieder in den Nachrichten heißt: "Das Bundeskabinett beschlaß auf seiner heutigen Sitzung in Bonn . . ." Pro Person DM 215,- inkl. MwSt.

Rheinbotel Dreesen -Ringhotel Bonn Rheinstraße 45–49, 5300 Bonn 2



Rundum sorgios in den Urlaub Mit dem Rundum-Sorglos-Paket

Langst ist der Erdball der Touristik voll erschlossen. Doch wo viel gerelst wird, ist auch viel Risika. Hier setzt die Reiseversicherung an. Die Europäische Reise-Versicherung macht Urkaubsfreuden sicher: das Rundum-Sorglos-Paket ist ein moderner Kam-bl-Versicherungsschutz mit Reisege-päck-, Reise-Unfall-, Reise-Haft-pflicht- und Reise-Krankenversicherung; die Reisegepäck-Versicherung ist die ätteste Versicherungsart im Angebot der "Eurapäischen"; die Reise-Rücktrittskosten-Versicherung ist aft schon abligatarisch im Preis der Pauschakeise eingeschlassen; die Reise-Unfallversicherung und ei-ne Reihe von Touristik-Haftpflichtversicherungen für Urlauber, Relsevermittler und Reiseveranstoter rundet das Angebot ab, Die "Europäische" bietet Ihre Dienste überall dart an, wo Reisen verkauft und gebucht werden, on den Schaltem der Bundesbahn, am Reisebüro-Counter, in Büros der Flughäfen und bei den Automobilclubs, Moderne Computer-Technik macht es möglich, daß Im Nonnatioli die Geschädigten schon noch zwei Wochen über den Entschädigungsbetrag verfügen – immer nach dem Motta der "Europäischen": Wir : machen : Ihre Urlaubsfreuden

Europäische Reisoversicherung AG, Vogahreidestr. S, 8000 München 80, Telefon 0 89 / 41 66 - 291

>Stuttgarter Viertele(

Das Wochenend-Kurzurlaubs-Reise-Erlebnis

Ein Wochenende, das nach Urlaub schmeckt

Warum nicht mal ein "Stuttgarter Viertele"? Das ist ein Wochenend-Kurzurlaubs-Reiseerlebnis, wie man es nicht alle Toge macht. Für wenig Geld werden eine, zwei oder drei Übernachtungen in vier verschiedenen Hotelkategorien angeboten. Gespart werden durchschnittlich 25% vom Hotelpreis, Theaterbesuch bis hin zu Stuttgarts Mineralschwimmbädern und dem Varieté-Theater Kiliesberg. Echte Schwabenperise zahlt man für rund 20 Veranstaltungen, wenn man mit dem Gutscheinheft "Stuttgarter Viertele" winkt. Eine Stadtrundfahrt glbt es gar zum Nulltartf, und in zahlreichen Museen und Galerien ist "kostenios" selbstverständlich. Und so wird ein "Stuttgarter Wachenende" gebucht: An jedem Fahrkartenschalter der Deutschen Bundesbahn oder im DER-Reisebüra einfach sagen, daß man im Rahmen der "DB-Städtetouren" nach Stuttgart reisen will Dann gibt es mit dem "Viertele"-Fahrausweis gleichzeitig den Hotelgutschein zum "Inklusivpreis". Natürlich kann man auch Individuell anreisen. Dann erhält man seln Gutscheinheft direkt im "i-Punkt" des Stuttgorter Verkehrsamtes im Hauptbahnhof.

Verkehrsamt der Landeshau Stuttgart, 7008 Stuttgart 1



Ein neuer Stern am Relsehimmei . . .

Überregionaler Veranstolter für Flugpauscholreisen nach Griechenland. "Das Land der Griechen rnit der Seele suchend", fände Goethes "Iphigenie" heute mit Sicherheit mit Hilfe von wittmer-Reisen. Kassel, sofort, denn wittmer-Reisen... ist Griechenland spezial. Ab München. Stuttgart. Frankfart. Diischen, Stuttgart, Frankfurt, Düsselderf, Hannover und Hamburg große Auswahl ausgesuchter Ur-laubsqualität, übersichtlicher, kundenfreundlicher Katalog,

günstige Preise. Schenken Sie wittmer-Reisen Ihr Vertrauen. Wir kennen Land und Leute, wie man es von einem Speziolisten erworten kann. Informieren Sie sich über unser Angeboti Fordem Sie den Katalog

wittmer-REISEN Sommer '85" direkt beim Veron-

Reisebüre Peter Wittmer

Postf. 10 39 44, Die Freiheit 6+2 TeL: 05 61 / 10 41 58, Telex 9 92 336 oder In Ihrem Reisebüra an. Bera-tung und Buchung ausschließlich in Ihrem Reisebürg.



Nochdern Wagons-lits kürzlich die Frantel Hotelgruppe erwor-ben hat, gehärt ihr Hotelsektor PLM-ETAP und FRANTEL zu den 20 größten Hotelkonzernen der Welt. Die Gruppe zählt 145 firstclass Hatels in 26 Ländern; Schwerpunkt ist Frankreich mit 63 Hotels. In Deutschland gibt es insgesamt 7 Hotels in den Stodtzentren von Köle (2 Hotels), Bonn, Mainz, Saarbrücken, Wup-perial und Bielefeld. Niels de Wit, Verkaufsdirektor für

Wit, Verkaufsdirektor für Deutschland, sagt dazu: Unsere deutschen Hotels bieten alles, was der heutige Geschäftsmann benötigt, um sich in einem Hotel wohl zu fühlen. Unser "must" ist personalisierter Service, zweckmäßig, aber gleichzeitig ge-schmackvoll ousgestattete Zimmer sowie erstklassige Restauration und Frühstücksservice. Innerholb der nächsten Jahre ist eine weitere Expansion in Frankfurt, München, Hamburg und Berlin vorgesehen. Die Verkaufsund Reservierungszentrale PLM-ETAP-FRANTEL in Frankfurt verfügt über Informationsmaterial der gesamten Palette.

PLM-ETAP und FRANTEL Karistraße 16 6000 Frankfurt/M. 1 Tel. 0 69 - 23 08 58, TX: 4 15 727 - 4 189 497



aligäv sonne oberstaufen

präsentierte sich als kamfortables Kur- und Ferienhatel mit wunderschöner Aussicht In bester Lage. Selbst der verwöhnte Gast dürfte erstount sein über die Menge der gebotenen Annehmlichkeiten, wie Hallenbad mit Whirlpool, Souna, Fitnessraum, Sonnenstudio, Gymnastik, autogenes Training, Kasmetlkstudia und Friseur. Alle Zimmer, Studios, Sulten und Appartements sind mit Farb-TV und Video, Minibar und Radia ausgestattet. Im hoteleigenen Kindergarten sind die Kleinen gut aufgehoben, während die Eltern die Massage- und Bäderabteilung besuchen oder das tögliche Sportprogramm mit Sportlehrer absolvieren. Selbstverständlich sind alle Kuranwendungen, Reduktionsdiät und Schrathkur im Hause, und obends kann man sich im Spielkasina omü-

hotel aligäu sonne, leitung peter kahl am stießberg 1, 8974 oberstaufen tel. 0 83 86 / 70 20 telex 5 4 370 aliso d

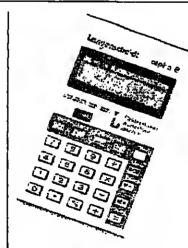
"Ries-iger Astronaut und original Rieser Mondgestein" aus Nördlingen

Die Bayern-Halle auf der diesjährigen ITB in Berlin hatte ihre Attraktionen: Als Astranaut kostümieri verteilte der Nördlinger Fremden-verkehrschet Gotttried Daminik ariginal Rieser Mandgestein". Dieser Gag saltte die Besucher auf das Ries autmerksam machen, den besterhaltenen und -erfarschten Metearitenkrater der Erde in der Mitte der Romantischen Straße mit seinem Zentrum Närdlingen.

Diese "herriiche alte Reichsstadt an der Ramantischen Straße" weist noch heute eine ariginal erhaltene und rundum begehbare Stadtmouer ous dem 14. Jahrhundert ouf sowie eine der bedeu-tendsten spätgatischen Hallenkir-chen im deutschen Sprachraum. Der "hächste Bedienstete der Stadt" ist der Närdlinger Turmwächter, der einzige Türmer Eurapas mit einer ungebrochenen Traditian seit dem 14. Jahrhundert, der auf dem "Daniel" lebt und ollobendlich seinen historischen Wächterruf über die Dächer der Stadt ruft. In diesem Ries findet sich ein Stein, der dieselbe Zusammensetzung hat wie dos Gestein ouf dem Mand. Die US-Astranouten van Apolla 14 und Apollo 17 trainierten demzufalge hler, bevar sie auf den Mond geschickt wur-

Romantik und Kultur, Freizeit und Erhalung und viele historische Besonderheiten erwarten den Gast In Närdlingen. Anfragen an:

Stäctisches Verkehrsam Marktplatz 2, 8860 Nördlingen Tel. 0 90 81 / 8 41 16



"Alpha 8", die elektronischen Wörterbücher von Langenscheidt:

Übersetzungswärterbuch, Lern-wärterbuch und Reisewärterbuch in elnem. Für Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Latein. Während die Geräte für Englisch. Franzäsisch und Latein var aliem auf den Schüler abgestimmt sind, berücksichtigen Alpho 8 Italienisch und Spanisch den touristischen Wartschatz. Die Wärterbuch-Computer umfassen insgesomt 8000 Stichwärter, je 4000 Fremdsprache/Deutsch und Deutsch/Fremdsprache. Alpha 8 Ist leicht zu bedienen. Schan mit Hilfe weniger Tasten finden Sie zum gesuchten Wart nicht nur die Übersetzung, sandern auch grammatische Angoben und Hinweise out Mehrfachbedeutungen. Jeweils DM 159,00 (unverbindliche Prelsempfehlung). Erhöltlich überall dart, wo es Bücher gibt.

Polygiott Verlag Neusser Str. 3, 8000 München 40



GEISTIGE WELT



s ist ganz und gar unratsam, sich Ernst Jünger mit Anbetung zu nähern, was etwas anderes ist als Verehrung, die ihm viele Leser über die Jahre bewahrt haben. Besser allemal, man führt sich mit einem Präsent ein, einer seltenen Buchausgabe etwa oder einem Käferpräparat, läßt davon hören in geziemender Vorwarnzeit und beginnt, wie der Fischer hinter seiner Angel, in Geduld zu harren. Wilflingen in Oberschwaben, am Südrand der Alb, 60 Kilometer südwestlich von Ulm gelegen, beherbergt seit dem 1. Juli 1950 diesen schwierigsten aller lebenden Autoren deutscher Zunge; er troizt der Zeit und den Propheten, die ihn gerne für passe erklären, indem er Jahr für Jahr seine Bücher auf den Markt entläßt, gerade erst, mit beinahe 90 Jahren, das neueste, Eine gefährliche Begegnung", ein Juwel unter den Erzählwerken des Autors. Doch in Deutschland deckt ihn noch immer die Lava der Indifferenz oder des unausrotibaren politischen Affekts zu.

So ist die Geschichte der erfolgreichen Befreiung Ernst Jüngers von Vorurteil und Vorverurteilung zunächst eine französische Geschichte: Bis auf die erste Fassung von Das abenteuerliche Herz" (1929) und "Der Arbeiter" (1932) ist inzwischen alles Wesentliche von Jünger in Frankreich präsent - in jeder Bedeutung des Wortes. Die Übersetzer Henri Thomas, Henri Plard und J. Morel wetteifern um die neuen Manuskripte. Unter den Lesern findet man auch Monsieur le Président, François Mitterrand, der es sich zur Ehre anrechnete, für Ernst Jünger im Gebäude des französischen Senats im vorigen September ein Frühstück in kleinem Kreise ausrichten zu lassen. Das war wenige Tage nach dem denkwürdigen Ereignis auf dem Fort Douaumont bei Verdun, wo man Präsident Mitterrand, Kenzler Kohl und Ernst Jünger Seite an Seite die Ehrenlegion abschreiten sah. Autor, Präsident, Kanzler und wie viele Divisionen hat der Autor?

Zurück zu Wilflingen und dem Versuch zu einem Gespräch. Ende 1984, der 90. Geburtstag winkt, liegt die Angel noch aus, es sind vier Jahre seit der letzten Begegnung vergangen, die Geduld fühlt sich strapaziert. Jünger in einem Brief vom 19.1.85: "Ich meinerseits halte einen 90. Geburtstag nicht für etwas so Besonderes, eher beklagenswert." Immer noch keine Zusicherung. Endlich, am 23.2., die befreiende Nachricht. "Wir freuen uns auf die Begegnung mit Ihnen beiden und auf ein gutes ausführliches Gespräch, Dazu eine bescheidene Bitte: kein offizielles "Interview". Vier Tage lang waren Fernsehen und Rundfunk im Haus, und bei meinem geringen Bedarf an - oder sogar meiner Abneigung gegen - Publizität komme ich mir wie eine ausgepreßte Zitrone

Das ist eine vergleichsweise höfliche Verwarning im Vorfeld, eine notwendige Erinnerung, daß Ernst Jünger gegen die Auto-matenweit, vom Tonband his zum Schachautomaten, den er in seiner Verduner Rede als Menetekel an die Wand warf, eine quasi immunhygienische Abwehrreaktion in sich entwickelt hat. Naht so etwas wie der 90. Geburtstag, dann unterwirft er sich freilich dem Unausweichlichen mit stoischer Diszirend der Februar-Tage in seinem Haus von Rundfunk- und Fernsehanstalten aufgezeichnet wurden, von einem alten Freund, dem Germanisten Hervier aus Poitiers, geführt wurden, "und der kennt meine Texte besser als ich selbst".

Zumindest ist Jüngers Bedarf an technischen Geräten damit fürs erste gedeckt. Unübertroffen schildert der Autor seine Aversion in der Tagebuchnotiz vom 2.10.67 ("Siebzig verweht" I), mit Selbstzitaten aus einer brieflichen Antwort an den Ressortchef Wolff vom "Spiegel", der sich um ein Interview bemüht hatte:

"Offenbar ist heute die Fähigkeit geschwunden, ein Gespräch dem Sinn nach wiederzugeben, also in seiner eigentlichen Realität. Zu ihr gehören: die Stimmung, das Schweigen, die Aura und die gegenseitige Achtung der sich in Frage und Antwort Begegnenden. Das Tonband gehört dagegen zur Klasse der Präservativs, wie Madame de Stael sie definiert: Spinnweb der Vorsicht, Panzer der Lust...

Es gibt Zeitgenossen, die bedauern, daß nicht schon in Athen, Florenz, Weimar geschäftige Geister mit solchen Apparaten von einer Werkstatt zur anderen gegangen sind. Dann hätten wir heute statt der Gespräche Platos, Vasaris oder Eckermanns mit Banalitäten gefüllte Tonbänder und in unseren Galerien statt der Gemälde Fotos von Schauspielern. Das kann man sich in die Zukunft projiziert denken."

Im milchigen Licht eines frühen März-Tages entlang der B 311 von Ulm aus über das sanft abfallende Hochplateau der Schwäbischen Alh. Weithin ein ungestörter Blick über das blasse Land im Frieden der Frühlingserwartung. Die Erde dampft, ein Sonnenstrahl reißt die Dunstschwaden auf, die sich ins Geistige auflösen. Der Mensch in dieser Landschaft, zu dieser Jahreszeit, kann ein seltsames Delirium empfinden; die Kräfte sammeln sich zu übermütiger Freude. Später, als wir erleben, wie dieser Mann in Wilflingen, mit seinen 90 Jahren, in noch ungebeugter Jugend steht, im Glück einer schier unverwelklichen Frische, will es uns scheinen, als habe vielleicht das Datum der Geburt Ende März etwas damit zu tun, als verleihe es jedem neuen Lebensjahr eine zusätzliche Dosis Schubkraft, die über sich und die nächsten 365 Tage hinzus auf einem Konto großer Lebensdauer zu Buche schlägt.

Willingen, Kreis Langenenslingen, grüßt mit dem Turm von St. Nepomuk von weitem. Hoch schieht sich vor die dominierende Kirchturmsilhouette das Schloß derer von Stauffenberg, Barone und entfernte Verwandte der im Widerstand gegen Hitler im-plizierten Familie. Dem Schloß gegenüber die Oberförsterei, die Jünger seit 1950 bewohnt, ebenfalls ein Besitz der Stauffenbergs. Das Dorf Wilflingen, bis zum 13 Jahrhundert im Besitz der Herren von Wulvelingen, atmet die Ruhe der Unberührtheit Bauern, Landräte, Ärzte machen den



Auf dem Weg zum Douaumont: Ernst Jünger mit François Mitterrand und Helmut Kohl beim Verdun-Gedenken im Herbst 1984

Das abenteuerliche Herz hält Titanenwelten auf Distanz

Thomas Kielinger und Herbert Kremp zu Besuch bei dem 90jährigen Ernst Jünger

Stamm aus, Keine Tankstelle, kein Supermarkt, kein Kaufhaus, nur in einer umgebauten Garage am Dorfrand ein Edeka-Laden und ihm gegenüber eine Filiale der Raiffeisen-Bank - die zwei Spitzen der Mo-derne. An der bürgersteiglosen Straße, die zu Jüngers ummauertem Eckhaus, der Oberförsterei, führt, treten Düngerhaufen ihre verführerischen Dämpse ab. Zur Linken das kleine Wirtshaus "Zum Rössle". Von der Oberförsterei ab schwenkt die Straße auf das "Gasthaus zum Löwen" zu, in dem die ihrer monatlichen Schlacht-Platte einkeh-

Aus Anlaß der Einweihung des Wilflinger Schützenhauses vor neun Jahren steuerte Ernst Jünger der Festbroschüre einige Grußworte bei, die alles über ihn und seine Wahlheimat sagen: "An keinem anderen Ort habe ich so lange gelebt, als hier in Wilflingen, und immer wieder freue ich mich, dazuzugehören. Hier trägt und schützt den einzelnen noch die gewachsene Gemeinschaft bei der Arbeit, im Schmerz und beim Fest."

Frau Dr. Jünger öffnet die Tür, Liselotte, den Lesern von Jüngers Werken auch als das Stierlein" (la taurillon) bekannt. Eine gelernte - und passionierte - Historikerin, früher Archivarin des Cotta-Verlages, ehe dieser mit Klett fusionierte. Schwähin, aus Heilbronn, von entwaffnender Tüchtigkeit. ob sie eigene Backwaren oder Gerichte vorsetzt oder aus dem Urlaubsort, den Kanarischen Inseln, unter Termindruck und ohne Gedächtnisstützen für eine Festschrift die Geschichte des Cotta Verlages nachzeichnet. Sie steht Jünger seit 23 Jahren zur Seite, nachdem seine erste Frau, Gretha (die Perpetua" der "Strahlungen"), 1960 starb. Die Seele des Hauses, Gehirn und Kreislauf des schöpferischen Kalendariums ihres Mannes, hält Frau Jünger die organisatorischen Fäden dieses Festjahres sicher in der

Am Absatz der Treppe, die ins erste Stockwerk führt, empfängt uns Ernst Jünger. Der Weg führt zu seinen Bibliotheks- und Arbeitsräumen und dem geselligen Reich, wo wir uns, von einer deckenhoch gezogenen Reihe kostbarer alter Bücher umgeben, zum Vierergespräch niederlassen. Auf dem grün-marmorierten Mitteltisch liegt ein Stapel Bücher, darunter "Eine gefährliche Begegnung" und die eben eingetroffene französische Ausgabe von "Siebzig Verweht". Der Eindruck ausgewählten, dabei nicht aufdringlichen Geschmacks. Eine Tischlampe mit handbemalten Schiffsmotiven auf dem Schirm; in einer großen Schale, wie zum Selbstbedienen, Myriaden Muschein, die einen einschmeichelnd-beruhigenden Ton von sich geben, sobald die Hand nur leise durch sie pflügt. Zum Fenster, also zur Straßenseite hin, ein weiterer, runder Tisch, neben ihm ein mit kostbarem Tapisserie Polster versehener Lehnstuhl

Die Kostbarkeit der Bücher nimmt der Blick nur als eine Art kulinarisches Signal wahr: es steht Seltenstes da, so eine Ausgabe von Rivarols Zeischrift "Actes des Apôtres". Das zweite Fenster beleuchtet die auf dem breiten Sims stehenden gerahmten Fotos der gestorbenen Bekannten und Freunde. "Der Friedhof der Freunde", wie Ernst Jünger erklärt. Mehrmals steht er auf, mühelos sich erhebend, der letzte noch lebende Pour-le-mérite-Träger des Ersten Weltkrieges, und greift nach einem Bild, einem Foto, hinter dem jedesmal eine Vita von Belang auftaucht, auch ein Ahschied. Sie häufen sich jetzt. Doch ist alles geborgen in der

Autobiographie dieses Mannes, durch deren Prisma sich das Jahrhundert in den vielfältigsten Farben gehrochen hat.

Gleichsam fröhlich, auch angriffslustig, geht Jünger auf einen geistespolitischen wenn es das Wort überhaupt geben darf -Bezug los. "So viele Schriftsteller geben sich heute als Arbeitnehmer aus. Ich verstehe das nicht. Der Autor gehört zu den Großbeschäftigern: Von ihm hängen ganze Scharen von Schriftsetzern, Buchdruckern, Verlegern ah, ganze Industriezweige." Den Ball aufnehmend, erganzt Frau Jünger, daß ihr Mann schon seit Mitte der 20er Jahre selbständig sei, nhne große Reichtümer zwar, aber eben: unahhängig.

Sein bestverkäufliches Buch, so berichtet Jünger, ist noch immer der Erstling, "In Stahlgewittern", jetzt inzwischen in der 69. Auflage. Man lächelt ein wenig bei dem Begriff "Erstling". Gewiß, es war Jüngers erster Titel; aber nur nach sechsmaliger gründlicher Umarbeitung - die letzte noch nach dem Zweiten Weltkrieg - wurde das Buch zu dem modernen Klassiker, das es jetzt ist. Wie ist das Verhältnis zu den eigenen Büchern? Frau Liselotte antwortet "Früher hätte er nach vollendetem Manuskript die Texte nicht mehr angeschaut. Jetzt greift er schnn mal nach einem eigenen Werk und liest darin." Das kann zur Fnige haben, daß ein Band wie "Der Gordische Knoten" (1953) nicht mehr im Urteil besteht "Solche Texte veralten am schnellsten - die Witterung war zu konkret", sagt Jünger jetzt zu diesem frühen Versuch, das Ost-West-Thema anzuspre-

Der Ost-West-Frage hat er sich jedoch nicht gänzlich entzogen. Er kennt sich sogar überraschend gut in den Waffen des "Kriegs der Sterne" aus, vnn denen er sich "ungeahnte Entwicklungen" verspricht, in Richtung auch einer "titanischen Welt", die Jünger nicht mehr nur mit den Epitheta des Schreckens appeilt, sondern auch mit einer guten Portion urwüchsiger Neugier: "Wir wissen noch gar nicht, was da auf uns zukommt." Optimistisch und zugleich kategorisch seine Ansichten zur Sowjetunion: "Das den Rändern." Als korrektes Resultat angewandter Erdbebenforschung giht er diese Ansicht nicht preis; eher als eine "Witterung", für die es keine Gewähr gibt.

Eine der Mosaikformen, die in seiner Vorstellungswelt seit alters variieren, ist der Begriff der Diskretion und, analog dazu, der der Gefahr. Anknüpfend an die Figur des Polizeiinspektors Dohrowsky aus der soeben veröffentlichten "Gefährlichen Begegnung*, analysiert der Autor die Diskretion hrowsky hat den ihm gestellten Fall gelöst, "aber ohne unnötiges Geräusch". Ja, er giht der Lösung im nachhinein eine künstliche Aura der Unklarheit, da es darauf ankommt. gewisse Personen nicht zu embarassieren und die Pariser Gesellschaft des Jahres 1888 nicht in Konflikte mit sich selbst zu stürzen. Indem er aufklärt, legt er auch schon wieder den Schleier des Vertuschens über sein Werk - ein "Anarch" im Jüngerschen Sinne des Worts, der aus dem Zwang der Alternativen austritt in das Sowohl-Als-auch geistiger Unabhängigkeit.

In kühnem Sprung die Gegenwart erreichend, folgert Jünger: "Was wäre mit Enthüllungen bei der Flick-Affäre gewonnen, außer eine billige Staatsentblößung." Bei soviel Ancien régime anno 1985 - wie steht es dann mit der Aufklärung bei terroristischen Verbrechen? Jünger dreht das Argument um: In diesem Fall sei die Aufklärung aus Staatsräson geboten; in anderen Fällen werde sie aus Staatsrason verschleiert. Wird Klaus Barbie von interessierter Seite doch noch Gift zugeschnben bekommen? Die Frage beschäftigt in Wilflingen vor allem, weil der Hausherr in den 30er Jahren im Umfeld erböhter Gefährdung eine "Witterung", wie er sagt, für dergleichen Fragen erworben

Diese Gefährdung verdichtete sich vor allem um die Person von Ernst Niekisch, den führenden Nationalbolschewisten und Herausgeber des "Widerstand", dessen Familie Jünger zeitweilig in Goslar versorgte, während Niekisch eingekerkert war. Schauplatz eigener Witterung von Gefahr und Schön-

russische Reich wird zerfallen, zerfasern an heit wurde für Jünger schließlich Paris, wo er im Stabe Heinrich von Stülpnagels diente. Jünger hatte unter anderem die Kompetenzstreitigkeiten zwischen Heeresdienstleitung und Partei zu entflechten und kam, als Postzensor, mit heikelster Materie in Berührung.

Joseph Breitbach, der deutsch-französische Schriftsteller, erwähnte 1974 gegenüber Alfred Andersch, Ernst Jünger habe vielen französischen Juden das Leben gerettet, indem er sie rechtzeitig über die Daten im antisemitischen Terminkalender der deutschen Verwaltung instruierte. Von diesen Dingen hat der Autor der "Stahlgewitter" nie ein Aufhebens gemacht, "dazu war er zu stolz", wie Frau Liselotte leise hinzufügt. Jünger über seine Erfahrungen mit der Postzensur: Briefe, in denen Dinge wie "Hitler soll hängen" standen, wurden von ihm erst einmal weggelegt. Man konnte nie wissen, oh Nachfragen vorgeordneter Stellen kamen. Fallensteller hatten ihre Saison. Erst nach einer Weile ließ er diese Briefe verschwinden. Ein anderer Absender schrieh allzu freimütig über eine Abtreibung. "Ich antwortete ihm, anonym natürlich, er solle sich das nächstemal mehr in acht nehmen, auch wegen seiner Frau."

"Dann kam ich", erzählt er weiter, "schon aus der Wehrmacht entlassen, in ein ganz bedenkliches Duum hinein, meinen 50. Geburtstag am 29. 3. 1945. Goehbels ließ alle Feiern für mich verbieten. Ich war da mehr als froh. Das hätte mir später doch nur Scherereien gebracht." Das gelungene Understatement bringt Jünger laut zum Lachen, wie er überhaupt mehrfach und höchst ausgiehig die Unterhaltung mit spontanen Lachausbrüchen punktiert.

Aber die Miene wird sofort wieder ernst, wenn die Konversatinn die heutige Jugend streift, die sich in Unkenntnis dieser historischen Umstände ihres Mutes brüstet und Ernst Jünger mit Vorliebe vor den Vernehmungsrichter zieht, der noch einmal die zwanziger und dreißiger Jahre durchhechelt. Frau Jünger zumindest zeigt eine Spur von Bitterkeit, daß die Auseinandersetzung mit ihrem Mann, vor allem dem Schriftsteller, gar nicht richtig stattfindet, weil sich alles auf diese politische Frühphase stürzt. Manchmal kommen hier Briefe an wie vnm Klassenlehrer bestellt: Eine ganze Schulklasse beliebt sich dann über Ernst Jünger zu erregen.

An diese Stelle gehört das Grunddilemma, welches Jünger mit steigenden Jahren an sich herantreten sieht: das Gefühl, ein Fremdling im eigenen Vaterland zu sein". Weitaus umfassender setzt sich das literarische Frankreich mit seinem Werk auseinander. Auch persönlich genießt das Ehepaar Jünger in Frankreich heute längst den Bekanntheitsgrad einheimischer Größen. Paris gehört zu den am häufigsten angesteuerten Reisezielen. Ein Arbeiter in Montur erkannte kürzlich den deutschen Autor in der Metro; und sofort fügte der Franzose hinzu: Und wo ist "la taurillon"?

Jünger erzählt diese Geschichte mit hittersüßer Miene; er und seine Frau beschäftigen sich mit der deutschen Reichsidee, mit dem verlorengegangenen Reich in immer neuen intellektuellen Varianten. Ein schmerzliches Exerzitium. Der Autor denkt in der Kategorie der "verpaßten Gelegenheiten", wenn er etwa resumiert, das östliche Wiedervereinigungsangebot von 1952 sei überhaupt nicht ernsthaft aufgegriffen worden; seine Gattin geht auf Heinrich L zurück und das Jahr 919, als sich die deutschen Stämme zum letztenmal zur Eintracht durchrangen. Der Einigung zwischen de Gaulle und Adenauer mißtraut sie als einem Versuch, das Karolingische Reich wiederzuerwecken. Dafür spricht sie der "DDR" viel Geschick zu in dem Versuch, "Geschichte

Sind das Themen der Selhstgespräche. die Ernst Jünger nach Auskunft seiner Frau in zunehmendem Maße führt? Anders als die ühliche Selektion, nach der unsere Erinnerung arbeitet - sie beglückwünscht uns zu unseren Großtaten und verschleiert die dunklen Stunden - fühlt sich Jünger an die ungelösten Vorfälle erinnert, das kleine und große Versagen, diese oder jene Unfreundlichkeit einem Kameraden oder Freund gegenüber. Mit hoher Gesundheit und wachsendem Detachment zum Zeitalter hat diese Empfindlichkeit zugenommen, er spürt "den Nadelstich", die eigene und die fremde Verletzung, mit scharfer Präzision. Bismarck tritt in das Gespräch ein - seine nahezu neurotische Sorge um den Bestand des Reichs, sein Aushruch aus der Kur in Kissingen, sein Durchheulen nachts vor wichtigen Entscheidungen, seine Angste, die ihn schlaflos werden ließen. Sodann Nietzsche 1884, Turin, der Ausbruch der Geisteskrankheit, als ihn der Anblick eines Pferdes, das geschlagen wurde, dazu trieb, sich dem Tier um den Hals zu werfen.

Aber für Jünger stellt sich aus diesen Beispielen keine akute Krisenfrage. Eher ist es wie ein Versuch mit Drogen - kontrollierte Erweiterung der Erfahrung. Dem untersteht auch der fortgesetzte Zwang zur Tagehucheintragung. Früher waren die Weltkrisen entscheidender Auslöser für diese Tätigkeit; heute ist es "die Auseinandersetzung mit Büchern". Er sei "keinen Tag und keine Nacht ohne Lektüre gewesen", sagt dieser belesenste aller Autoren. Dennoch gehört das Führen von Tagebüchern zu den Figuren der Isolation, da die Zwiesprache mit dem beobachteten Sujet, sei es ein Insekt oder ein Buch, über das soziale Korsett hin-

"Das Tagebuch ist das Werk des Einsamen", heißt es dazu in der Goethe-Preis-Re-de 1982. Es trägt bei Jünger eine deutliche anti-psychologische Stoßrichtung, ist Reak-tion auf früh erlehte individuelle Bedrohung (im Krieg) und der Panzer gegen die parteuschen Kämpfe um ihn herum. So geschützt, lassen sich die Beobachtungen der Phänomene und der hinter ihnen aufleuchtenden Gestalt gut vorantreiben. Goethesche Lebenskunst. Das Tagehuch fungiert als Hort der Zuflucht und der Urteilsfindung, es bettet sich ein in den fragmentarischen Charakter der Epoche und erlauht dem suchenden Geist die größtmögliche Freiheit des existentiellen und stilistischen Experiments.

In Ernst Jüngers hohen Jahren kommt der Humor, der Schalk immer stärker zum Vorschein. Das mag an dem liegen, was seine Frau das "Versöhnliche" an der Geschichte nennt: Die Kriege erweisen sich als Irrwege, in Verdun kann man die friedliche Metamorphose Westeuropas anschaulich studieren. 90 Lebensjahre umgreifen viele dieser Er-Lösungen. Dabei fallen auch Erfahrungen an, die das Heiter-Groteske streifen. Da gah es diesen Staatsanwalt in Stuttart, der 1970 aufgrund einer Anzeig Jüngers Buch "Drogen und Rausch" vorgehen mußte, aber sehr behutsam einen Beamten in Biberach vorschickte, der sich seinerseits erst bei Jüngers telefonisch erkundigte. wann denn ein Besuch von ihm genehm

Der Raum, in dem unsere Unterhaltung stattfindet, ist jenes Zimmer, in dem Ernst Jünger schon in den frühen 50er Jahren zusammen mit Albert Hoffmann, dem LSD-Erfinder, Selbstversuche mit Drogen unternahm, die dann zuerst in "Besuch auf Godenholm" literarischen Niederschlag fanden. Von Hoffmann hat er gerade über eine neuentdeckte LSD-Variante gehärt, "die große erotische Steigerung hervorbringt". Negativ läßt er sich über Kokain aus: "Ein reiner Vitalstoß". Opium und Meskalin hingegen öffneten eine "Bilderwelt".

Wir hatten die Stunden des gemeinsamen Gesprächs mit einem Kaffee-und-Kuchen-Schmaus dekoriert, für den die Dame des Hauses verantwortlich zeichnete. Nun kommt die Schlußrunde - und der Sekt. Eine Spur von Heiserkeit ist in Jüngers Stimme eingedrungen, was nach den fünf Medien-Tagen, denen er sich unterworfen hat, nicht verwundert. Seiner Aufgeräumtheit tut das keinen Abbruch: Er spricht wie ein Gönner mit großem Spendevolumen. Dabei gehört zu vielen seiner Antworten eine Präambel des Schweigens, jener Vorraum, in dem sich die Gedanken wie zum Empfang gruppieren. Aus der Werkstatt kündigen sich nach der soeben vorgelegten "Gefährlichen Begegnung" schon die näch-sten Manuskripte an, so "Siebzig verweht", Teil III, was die vor zwei Jahren beendete "Ausgabe letzter Hand", diese stattlichen achtzehn Bände, inzwischen in verdächtige Nähe einer "Ausgabe vorletzter Hand"

Beim Abschied ein Blick in die Sammlungen der Käfer und Insekten - Jünger zieht geschickt nur eine oder zwei dieser in bestechender Schönheit geordneten Sammel-Laden auf, um die Neugier der Besucher geweckt, nicht gestillt zurückzulassen. In diesem Reich hat er bereits neunmal den Nobelpreis erhalten: neun Insektenarten, die nach ihm benannt worden sind. Das begründet einen Nachruhm, wie ihn die Literaturkritik, mit ihren ondulierenden Moden, nicht gewähren kann. Stolz zeigt der Hausherr seinen Besuchern die gerahmten Bilder der nach ihm benannten Insekten. Vor zwei Jahren kam ein Schneckentier hinzu, "Chilostoma cingulatum juengeri". Und in Rendshurg-Eckernförde (Schleswig-Holstein) taufte ein phantasiebegahter Gemeinderat ein hisher namenloses Moor in der Gemarkung Osterby VI zum "Großen Moor Ernst

Eine alte Lebenssorge Jüngers, immer wieder verschmitzt von ihm vorgetragen. darf sich durchaus zur Ruhe legen: Carl von Linné hat dafür gesorgt, daß aus dem früh mit dem Pour-le-mérite verwöhnten jungen Mann doch noch etwas geworden ist.



Neun Insektenarten heißen nach ihm: Der Schriftsteller als Entymologe

Erzählung von UDO STEINKE

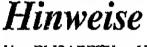
as Visum: in Ordnung. Die Grenzkontrollen: einwandfrei. Zollabfertigung: trotz Überla-dung freundliches Weiterwinken. Er atmet durch. Geschafft, die Familie wird Augen machen. Ein Major tritt in die schmale Durchgangsfahrbahn und hebt beide Hände. Unmißverständlich die Majorsgebärde: Fahren Sie in die Parkbucht. Er hält sich an die Majorsanweisung. Er steigt aus. Aussteigen ist in solchen Situationen immer gut. Der Major hat das erwartet. "Kommen Sie bitte mit", sagt die Majorsstimme. Ich erkenne gar nichts, denkt er. Wenn mich später einer fragen sollte, wie der Major ausgesehen hat, ich würde keine

Der Major läuft ein paar Minuten vor ihm her. Er folgt und meint, daß eine Nebelwand zwischen dem Majorsrücken und seinen Augen steht. Drei Meter Nebel. "Nehmen Sie Platz", hört er und täuscht sich nicht: Das war soeben ein Hundekommando. Draußen vorm Fenster kann er einen scharfen Grenzhund sehen. Wenn ich doch nur so kalt wie die beißkorbbehalfterte Hundeschnauze sein könnte, denkt er und patscht sich an den Hirnschalenschweiß.

Jetzt sieht er klarer: Der Major, der mit seinem Rücken - eigentlich: Rückchen, denn alles an dem Major ist chen - weder Fensier noch Hund verdecken kann, der Major, nein, nein - nicht ein Majorchen - ein Major, der Major blättert mit zarten Majorsfingerchen in einem grünen Reisepaß. Das ist mein Reisepaß, den hatt' ich doch schon längst zurück? Der Major hat den Reisepaß von mir verlangt? Ich weiß es nicht mehr so rast es durch seinen Schädel.

Ja, ja, der Reisepaß gehört dem sich nach kalter Hundeschnauze sehnenden Schweißgebadeten, der unschuldig ist an seinem Namen, den aber auch kein deutschsprechender Major ohne ein Lächein aussprechen, buchstahleren, schreiben und lesen kann. Sie haben ja einen Lachnamen", sagt der Major, und das Majorsmündeben lacht. Mein Gott, denkt der Lachnameninhaber, der Major lacht mit einem verliehten Mündchen.

"Sie als Bundesbürger", sagt der Major, dessen Stimme einfach nicht zu seinem -chen-Aussehen passen will, "Sie als Bundeshürger wissen doch genau, was das hier ist, oder?" Der Major legt auf dieses "Wasdas-hier-ist" sein zartes Majorshändchen mit solcher Behutsamkeit, als wäre das "Wasdas-hier-ist" ein soeben geschlüpftes Entchen, das noch gar nicht auf einem See



Von ELISABETH v. ULMANN

Heiter, mein Kind, ist die Kunst. sagte mir einer. Beim andern, Großen der Worte.

vom unbewußten Ernst des schöpferischen Geists.

Nun suche ich stets die Heiterkeit und den Ernst gepaart zu finden. darin zu schwingen. darans zu verströmen.

wischen den Jahren 1910 und 1925, in

der großen Zeit des deutschsprachi-gen Theaters, spielte er die wichtig-sten Rollen in Berlin, damals die unbestritte-

geschwommen ist. Das linke Majorshändchen hält noch immer den Reisepaß.

Das geschlüpfte Entchen ist eine Schweizer Zeitung. Die Majorsstimme, die jedem deutschen Westernheiden-Sychronsprecher den Schneid abkaufen würde, sagt im Duellton: "Lesen Sie das, bitte." Eine Zwangslesung, denkt der Lachnamenmensch. Er liest den Artikel. Er liest wieder den Artikel. Und er liest wieder den Artikel. Der Major jedenfalls genießt dieses Wiederundwiederlesen.

Der Artikel ist unterschrieben von einem bekannten Mann, der einen sehr angenehmen Namen hat. Der Leser, der zum Lesen gezwungene Leser kennt auch weitere Werke aus der Feder dieses Schweizers. Von dem Schweizer konnte man stets viel verlangen, schließlich schreibt der Schweizer für eine Zeitung, von der man viel verlangen kann, von der viel verlangt wird in der Welt.

Der Major streckt sich verlangend. "Mein Herr", sagt der Major - er spricht den Lachnamen nicht aus, "mein Herr, nun lesen Sie es selbst, was Sie sind." Und der Selbstlesende weiß, daß er von einem Schweizer, der in dieser Zeitung Artikel schreiben muß, schreiben darf, schreiben kann, schreiben will, daß er von einem Schweizer nicht verlangen kann zu wissen, was ein deutscher Major ist. Nein - nein, nein und abermals ein deutsches NEIN. Das kann man von keinem Schweizer verlangen.

Und wenn man einem deutschen Major gegenübersitzen muß, toben Gedanken durch den Schädel. Und direkt durch die Hirnschale hindurch muß sich der Angstschweiß pressen. Da auch das Hirn Füße hat zum Stampfen, ist's kein Wunder, daß die Schädelknochen wie einfache Preßtücber wirken, Preßtücher, aus denen die Gedan-kenangst den Gedankensaft tropfen läßt. Furcht gibt Sicherheit, und man wird aufhören zu fürchten, wenn man aufhört zu boffen, Er spürt, daß sich seine Furcht in Genuß verwandeln will.

"Und Sie glauben, was hier stebt?" will er von dem Major wissen. "Ich muß das glauben, jeder wird das glauben müssen, schließlich steht's in der Zeitung. Die lügt doch nicht", sagt der Major mit der Western-stimme. "Was glauben Sie, was der Schweizer geglauht hat, als der das geschrieben hat?" fragt der Mann, der soeben von dem Major mit "Mein Herr" angesprochen worden ist. "Jedenfalls wird der Schweizer nie glauben, daß wir Sie aufgrund seiner Behauptung jetzt mindestens für fünf Jahre wegsperren können", sagt der Major.

Er hat gesagt: Fünf Jahre wegsperren. Mein Gott, denkt der Lachnamenmensch, mein Gott, der Nikolaj Gogol hat sich stets vor dem Scheintoddasein gefürchtet. Da-sein? Ja – Dasein, tot und und doch noch dasein. Ausgelacht hat man den Nikolaj Gogol. Später, viel später haben sowjetische Wissenschaftler das Gogolgrab geöffnet. Unversehrt der Sarg. Nicht verfault. Allerdings Wissenschaftsaugen nicht friedlich gestreckt präsentiert. Verdreht, den Kopf am Fußende, ist Gogol im Sarg gestorben.

Der Major sagt: "Sie schwitzen ja, an was denken Sie denn?" - "An Gogol." - "An Gogol?" Er erzählt dem Major die gogolsche Todesgeschichte. Der Major sagt: "So schlimm wird's nicht werden."

"Und was wird der Schweizer glauben, wie schlimm es wird?" fragt der gogolsche Geschichtenerzähler. "Nach den Gesetzen der Deutschen Demokratischen Republik ist Hetze gegen die Deutsche Demokratische Republik strafbar. Und wenn im kaoitalistischen Ausland gegen die Deutsche Demo-



Hans-Jürgen Wohlfahrt: Die Grenze

kratische Republik gehetzt wird, ist das ebenfalls strafbar. Und Sie haben gegen die Deutsche Demokratische Republik gehetzt. hier steht es, schwarz auf weiß. Hier . . . "

"Nein", unterbricht der Mensch mit dem Lachnamen, "nein, da stebt nichts von Hetze, da steht nur: . . . und die DDR-feindliche Pointe wirkt aufgesetzt." - "DDR-feindlich steht da, und das heißt ins Deutsche übersetzt: Sie haben gegen die DDR gehetzt."

"Wissen Sie, was eine Pointe ist?" will der angeblich gegen die DDR Hetzende wissen. "Das ist ein Witz", sagt der Major. Er sagte – das ist ein Witz. Und vorher hatte er schon viermal "Deutsche Demokratische Republik gesagt. Er hat den Staat nicht ahgekürzt. "Witz ist nicht ganz richtig", sagt der Mann mit der DDR-feindlichen Pointe, "eine Pointe ist der Hauptpunkt, der Punkt, auf den es bei einem Witz ankommt, eine Pointe hat eine Schlußwirkung, verstehen Sie das, Herr Major?"

Das Majorsmündchen lacht und sagt: Aber ja, das verstebe ich. Und was wollen Sie noch sagen?" - "Ich will was fragen." - "Und was wollen Sie fragen?" lacht der Major. Er lacht. Er lacht wirklich.

"Was, Herr Major, was glauben Sie ist das wichtigste Ministerium m der Deutschen Demokratischen Republik?" Der Major sagt frank und frei: "Ich bin Mitarbeiter im wichtigsten Ministerium der Deutschen Demokratischen Republik." Der Mann mit dem Lachnamen steht tarantelspontan auf, greift sich ein Majorshändchen, das gar nicht un-willig scheint, schüttelt dieses ungekünstelt freudigheftig, der verblüffte Major fühlt's, schüttelt das Händchen und sagt: "Danke, Herr Major, danke."

"Ich verstebe Sie nicht", sagt der Major. "Und wenn eine Kollegin, elne Kollegin, die vielleicht noch eine höhere Funktion als Sie im wichtigsten Ministerium innehat, wenn solch eine Kollegin eine ganze Nacht mit einem Mann verbringt, was passiert dann?" will er von dem Major wissen. "Auch Mitarbeiterinnen aus dem wichtigsten Ministerium dürfen Nächte mit Männern verbringen, was soll denn diese blode Frage?" wird der Major ärgerlich. Das Majorsmündchen lacht nicht mehr.

"Gut, gut", sagt der Mann mit dem Lachnamen, "gut, aber wenn es sich nach verhrachter Nacht herausstellt, daß der Mann aus dem kapitalistischen Ausland kommt?" Der Major richtet sich auf, sein Rückchen wird gewehrlaufgrade. Er sagt: "Das Ministerium für Staatssicherheit beschäftigt nur Mitarbeiterinnen, die immer wissen, wer mit ihnen die Nacht verbringt." Der Major hatte soeben das Wörtchen "wer" sehr betont. .Ausnahmen, glauben Sie, giht es nicht?" -"Kann ich mit Sicherheit sagen: NEIN", sagt der Major, und sein NEIN hat schon wieder Kopfschußformat. "Gut, Herr Major", sagt der Mann mit dem Lachnamen, "gut, aber die Dame hier", und bei "hier" tippt der Mann beftig auf den Artikel in der Zeltung. "die Dame hier, die verbringt eine ganze Nacht mit einem Mann, von dem sie annehmen muß, er wäre ein ordentlicher DDR-Bürger, Schließlich hat sie mit ihm jahrelang zusammen studiert, sie kennt ihn schon seit zweiundzwanzig Jahren. Hat ihn zwar siebzehn Jahre nicht mehr gesehen, aber muß trotzdem annehmen, daß der Mann während der letzten siebzehn Jahre immer ein braver DDR-Bürger geblieben ist. Er ist's aber nicht geblieben - er lebt seit vierzehn Jahren in der Be-Er-De. Was sagen Sie nun?"

"Und das hat die nicht bemerkt, hat nicht emerkt, daß sie einen inzwischen zum Westbürger Gewordenen wiedertrifft?" -"Nee, das hat die nicht bemerkt."

"Aber hier steht's doch, steht's schwarz auf weiß", hier macht der Major eine den Händen entsprechende niedliche Drohgebärde, die trotzdem nichts an Ernsthaftigkeit einbüßt, "hier steht's:... und wenn zwei Menschen, die ,füreinander bestimmt sind', während 22 Jahren nicht miteinander sprechen, ist nicht recht einzuseben, was daran deutsch sein soll, und die DDR-feindliche Pointe wirkt aufgesetzt. Also müssen die beiden doch irgendwie gemeinsam 22 Jahre miteinander älter geworden sein -steht doch da "füreinander bestimmt", sagt der Major und pocht auf sein Recht, das ihn zu einer solchen Interpretation zwingt.

"Füreinander bestimmt" ist ein Zitat aus einer ganz anderen Geschichte. Dieses Zitat hat nichts zu tun mit den 22 Jahren und mit der wichtigen Mitarbeiterin aus dem wichtigsten Ministerium. Das hat der Schweizer", und hier tippt der Lachnamenmann auf den Namen, der unter dem Artikel steht, "hier hat der Schweizer geirrt."

"Und was ist also passiert?" will der Major wissen. Und sem "Und was ist also passiert" hört sich nachdenklich freundlich an.

"Die beiden erheben sich früh um halb vier aus dem Bett und stehen wenige Minuten später vor seinem Westauto. Und erst jetzt bemerkt sie, daß er aus dem Westen ist. Ihren Schreck, den können Sie sich doch am besten vorstellen, Herr Major", sagt der Mann und versucht, das auch sehr kleinlaut zu unterstreichen.

"Heiliger Strohsack", er hat heiliger Strohsack gesagt, "heiliger Strohsack, der

muß es ja durch Mark und Bein gefahren sein. Große Zeit, früh um halb vier. Große Zeit - das ist's doch immer nur, wenn's beinah schiefgeht, wenn man jeden Augenhlick fürchten muß: Jetzt ist alles vorbei. Der Mann, äh, der Schweizer", hier trommelt der Major auf den Namen, der unter dem Artikel steht, "der Mann hat wohl gemeint, das wichtigste Ministerium wäre das Kulturministerium?" Er hört, daß der Major lacht. Frei und unbefangen lacht der Major. "Ja, das denke ich auch, deshalb ist ihm der Einfall mit DDR-feindliche Pointe' gekommen. Womit er ja völlig im Recht wäre dann wäre die Pointe wirklich aufgesetzt und DDR-feindlich", sagt der Mann mit dem Lachnamen und atmet auf.

Hinter dem Majorsrückchen sieht er, wie ein Soldat dem Grenzhund den Beißkorb ahnimmt. Die zieben jetzt los, weiß er.

"Ja", unterstützt der Major den Mann, den er eigentlich zu verhören hat, "ja, eine Mitar-beiterin aus dem Kulturministerium, die müßte sich keinen Kopp machen", - er sagte Kopp machen - "wenn sie ahnungslos 'ne Nacht mit so einem Westheini verbringt. Eine von der Kultur – die kann ihr Mark und Bein getrost im Bett lassen, wenn sie früh halb vier ahnungslos mit einem Westauto konfrontiert wird. Die von der Kultur, die wissen doch sowieso nie, mit wem sie ins Bett gehen, oder?" Er lacht, und das komplette Majorskörperchen lacht.

"Und daß ein braver Schweizer meint, das wichtigste Ministerium wäre das Kulturministerium, das ehrt einen Schweizer - ach, wenn's nur so ware", lacht nun auch der Mann mit dem Lachnamen. Und im Augenblick meint er, daß der Major kein Major mehr ist, sondern ein Nachbar, dem die Erdbeeren verhagelt sind. Und wenn man wisdenkt, so muß man sich nur streiten mit ihm.

"Ich muß Sie leider zurückschicken", sagt in dem Moment der Major. Er muß mich zurückschicken - das schöne Visum, von einem ehrenhaften Schweizer ist es wertlos gemacht worden. "Haben Sie verstanden ich muß Sie leider zurückschicken, gute Fahrt", sagt der Major und steht auf.

Jedenfalls muß der Major keine unumstößlichen Grundsätze haben, denn er reicht sein Händchen dem Bundesbürger. Und der nimmt das Händchen und denkt: Das ist ja ein Kinderhändchen. Und erst als die Hände wieder getrennt sind, weiß es der Major und weiß es der lachnamenbehaftete Bundesbürger: Donnerwetter, wir haben uns soeben die

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

adding von

MASS MARKET IT JOHN

The Paris of the P

der Kinglich about

Wild was dear of the second

All the seasons of th

Septime There is a septiment of the sept

STATE THE ALL SE

The Contract Ca

The second secon

The state of the s

Surram Pro Martha

mer hand in Reac

And the street State

the last of the second

The state of the state of

The second second second

Andrew Street

SAME OF STREET

production from trold

THE PROPERTY OF PARTY AND PARTY.

Spar da | 1 to affer

gant un Gertent

marger lat die Bu

Mariana, meneralism

guinere the else Cont.

Bank and Man at

Ser Dr. vind divelo pie Wie komme ich a San Carl contact . N

the Leaving or more

dentarit an Schmier ett

Bearing the 2008 to

Space With and Wes

Sendand kin to their

Sanbiente den Klassik

after John Bally with the

After Martiner wild fie

A Committee of the state of

dian Other and the ve

Real Service Land

The war other stars

ang den bei in gegenten bei gegenten bei gegen in auf eine eine alle auf bei bei

and the second feeth

the better in dans Wes

digrate leading liverster

St. W. mann Suden

Towns on the last

Age of Straight in

The Better and the

The was dearly sign

Market A Contraction

San Methodochia

Cambridge and control 7.

And the state of t

Charles and the Barton Barton

The School of the

Section 19 1-1 and 19 Ch

Marin Jenis har

The said of the said

Appendix Vitt Traffic W

Carl Make Control Street

Aller Salling

And the second

Parch Spirite
Lawrence of the same

A

To de la contraction

Als die Römer frech geworden

Vor 2000 Jahren: Drusus zieht nach Germanien

aiser Augustus beschäftigte sich mit der Neuorganisation Galliens, als ihn im Jahre 16 v. Chr. eine Schreckensbotschaft vom Niederrhein erreichte: Die verbündeten Germanenstämme der Sugambrer und Tenkterer hatten den Rhein überschritten, den Statthalter der Provinz Gallia Belgica, Marcus Lollius, geschlagen, die V. Legion vernichtet und deren Adler erbeutet die schlimmste Schande für die römische Armee. Die germanischen Heerhaufen wurden wieder über den Rhein zurückgeworfen. Aber diese Katastrophe ließ in Augustus den Entschluß reifen. durchgreifende Maßnahmen zum Schutz des Reiches östlich des Rheins und nördlich der Alpen zu treffen.

Die erste große Operation galt vor 2000 Jahren, anno 15 v. Chr., im wesentlichen dem heutigen Schwaben und Bayern. Dazu wurden in einer großen Zangenbewegung zwei Armeen von der Burgundischen Pforte und von Oberitalien aus angesetzt. Die Führung erhielten seine beiden Stiefsöhne aus der ersten Ehe der Kaiserin Livia, der fast 27jährige Tiberius Claudius Nero und dessen jüngster Bruder, der 23jährige Nero Claudius Drusus. Beide waren militärisch hoch befähigt. Drusus aber freundlicheren Sinnes als der oft schwermutige und mürrische ältere Bruder.

Die Gegner waren in den Alpenländern die ursprünglich wohl illyrischen, nun stark mit Kelten durchsetzten Raetier, in Schwaben und Bayern die keltischen Vindeliker, Einst waren die Kelten über die Alpen hinweg nach Oberitalien, ja bis nach Rom vorgestoßen und zum Alptraum für die werdende Großmacht geworden. Während die Raetier noch immer Raubzüge in die bereits römisch gewordenen Teile Helvetiens versuchten. während die keltischen Noriker im heutigen Osterreich sich ohne großen Widerstand ins Römische Reich eingliedern ließen, hatten sich die Vindeliker im allgemeinen ruhig verhalten, ein Bauernvolk zumeist auf Einzelhöfen, das größere Ortschaften – von ihrem Hauptort, dem heutigen Manching, und ein paar Marktslecken und Kultzentren abgesehen - nicht kannte.

Mit dem Frühjahr 15 v. Chr. begann Tiberius seine Operationen von der Burgundischen Pforte aus gegen das Bodenseegebiet und besiegte die hier ansässigen Stämme am 1. August 15 v. Chr. in einer Seeschlacht auf dem Bodenses Drusus marschierte das Etschtal aufwärts, schlug die Bergvölker in einer Schlacht bei Trient und rückte über den Reschen-Scheideck und Fernpaß nach Norden vor. Zunächst wurden die südlichen Vindelikerstämme unterworfen. dann die weiter nördlich sitzenden Teilstämme. Der befestigte Hauptort Manching wurde genommen und zerstört.

Den Lech ahwärts marschierend, erreichte Drusus einen Marktflecken, den



Eine germanische Seberin stellt sich Drusus entgegen ZEICHNUNG: ULLSTEIN

die Römer Augusta Vindelicorum (Augsburg) nannten: Gegenüber diesem Stützpunkt wurde ein Legions-Standlager errichtet. Im August 15 v. Chr. trafen die Brüder östlich des Bodensees zusammen. Im Laufe des Jahres sicherten die römischen Truppen die Donaulinie, die künftige Grenze gegen die weiter nördlich in Thüringen sitzenden germanischen Hermunduren, die sich freilich als friedliche Nachbarn erwiesen. Zwei neue Provinzen waren dem Imperium gewonnen, Raetia im Westen und Vindelicia im heutigen Schwaben und Bayern. Sie wurden später zusammengelegt und als "Raetia" verwaltet. Hauptstadt wurde das heutige Augsburg.

Die Legion bei Augsburg wurde sehr bald abgezogen. Den Landesschutz über-nahmen ausschließlich leichte Truppen in einem weitmaschigen Netz von Kastellen. Die Provinz Raetia wurde von kaiserlichen Procuratoren verwaltet, die jeweils dem niederen Adel, dem römischen Ritterstand, angehörten. Augsburg entwickelte sich rasch zu einer der prächtigsten römischen Kolonialstädte nördlich der Alpen. Über 175 Jahre blieh Raetia der Frieden erhalten, bis zum Einfall der Chatten 162 und dem Markomannensturm von 166/67 n. Chr., den Vorboten der Völkerwanderung. W. G.

Beim Burgtheater flog er raus

ne Theaterhauptstadt der Welt. Seine Sprache hatte eine besondere Melodie, war Erinnerungen an den erstaunlichen Schauspieler Alexander Moissi / Von CURT RIESS

fast schon ein Singen, die Bewegungen hatten etwas Zärtliches, Tänzerisches. Die Auempört. Siegfried Jacobsohn schrieb in seigen, die schönen dunklen Augen, etwas Verträumtes. Alexander Moissi war auf seine besondere Art ein Traumtänzer, und er war der prominenteste Schauspieler Europas. Das war ihm nicht an der Wiege gesungen worden. Man weiß eigentlich nicht genau. wo sie nun stand. In Albanien? In einem kleinen Nest in Oberitalien? In Triest? Der Vater Grieche, die Mutter Albanierin? Sicher ist nur, daß er 1880 geboren wurde, daß die Familie entsetzlich arm war, daß seine Erstsprache Italienisch war und sein

Deutsch recht mangelhaft. Sehr früh, er war siebzehn oder achtzehn Jahre alt, erschien Moissi in Wien, meldete sich an der berühmten Burg und wurde zum Vorsprechen eingeladen. Josef Kainz, damals wohl der prominenteste Schauspieler der Burg, hörte ihn sprechen und war sehr angetan. Die anderen Herren, die da entschieden, waren es nicht. Er erhielt einen Brief, in dem man ihn "wegen erwiesener Unbegabung abwies. Später hätten die Leiter des Burgtheaters das gern vergessen und ihn nach Wien zurückgeholt. Er beantwortete keinen dieser Anträge, und wenn er in Wien spielte, dann an anderen Theatern.

Moissis erstes Engagement war am Deutschen Theater in Prag. Der Regisseur Max Reinhardt sah ihn und engagierte ihn vom Fleck weg für sein Neues Theater in Berlin, das er bald darauf mit dem Deutschen Theater vertauschen sollte, das wiederum zum besten Theater Berlins, wenn nicht der Welt wurde. Reinhardt hatte sich in die Nervosität des jungen Schauspielers, in das tänzerische Glissando seiner Bewegungen, die ganze katzenhafte Art, sich zu geben, und natürlich auch in seine Stimme verliebt.

In Berlin war dann alles ganz anders. Das Publikum war befremdet, die Presse ner "Schaubühne", später "Weltbühne", von einem "radebrechenden Anfänger mit siebzehn Händen und Füßen*. Die anderen Kritiker waren kaum milder. Alle erklärten Moissi für talentlos – alle, mit Ausnahme des nngen Alfred Kerr. Aber Reinhardts Glaube und Kerrs gute Kritiken schlugen vorläufig nicht zu Buch. Reinhardt schickte Moissi schweren Herzens, ohne ihn aus dem Vertrag zu entlassen, zu einer Vorstadtbühne, besorgte ihm Sprachlehrer, holte ihn dann nach einem Jahr wieder zurück.

Fünf Jahre dauerte der Kampf um Moissi, in dieser Zeit hatte er sich das Berliner Publikum bereits weitgehend erobert. Und nach sechs Jahren, als Kreon in Hofmannsthals "Oedipus und die Sphinx", kam der Durchbruch auch bei der Kritik. Er spielte nun so ziemlich alles, was es überhaupt gab: den unglücklichen Schüler Moritz Stiefel in Wedekinds "Frühlings Erwachen", den Spiegelberg in den "Räubern", und später den Franz Moor, den an einem Lungenleiden zugrunde gebenden Maler Dubedat in Shaws "Arzt am Scheideweg" und, ein besonderer Triumph, den Oswald in Ibsens "Gespenstern" zur Eröffnung der Kammerspiele. Er spielte aber auch einen unvergeßlichen Hamlet, den Reinhardt ihm zuliebe immer wieder auf den Spielplan setzte, und, vielleicht seine berühmteste Rolle, den Fedja in "Der lebende Leichnam" von Tolstoi, das für unspielbar gehalten wurde und sich auch in anderen Inszenierungen als unmöglicb erwies. Reinhardt reiste mit ihm kreuz und quer durch Europa und auch nach Amerika. Moissi wurde gefeiert, selbst in Ländern, in denen nur wenige im Publikum ein Wort Deutsch verstanden.

Dann kam der Erste Weltkrieg. Moissi war

befreundet mit dem deutschen Kronprinzen, der sich gern in Theatern und auf Tennisplätzen sehen ließ. In einer Aufwallung von Patriotismus wollte Moissi, der doch gar kein Deutscher war, für Deutschland kämpfen. Der Kronprinz sorgte dafür, daß er bei der damals entstehenden Luftwaffe eingesetzt wurde. Moissi lernte fliegen. Aber schon bei seinem ersten Alleinflug landete er hinter den französischen Linien. Er war, genau eine Stunde nach seinem ersten Einsatz, bereits Kriegsgefangener. Aber Moissi



Alexander Moissi als Marquis Posa in

war auch in Frankreich bekannt, und als sich ein altes Lungenleiden wieder meldete, schickte man ihn kurzerhand in die Schweiz. Er ging zuerst nach Davos, dann nach Zürich und spielte am dortigen Stadttheater. Reinhardt wartete in Berlin sozusagen von Tag zu Tag auf Moissis Rückkehr. Aber da mußten sich erst die Diplomaten einschalten. Kurzentschlossen studierte Reinhardt Büchners "Dantons Tod" ein, in dem der abwesende Moissi die Hauptrolle spielen sollte. Dann reiste Reinhardt mit dem Ensemble - mitten im Krieg! - nach Zürich, es fanden einige Proben statt, und dann wurde "Dantons Tod" mit Moissi in Zürich, Basel und Bern aufgeführt. Ein Jahr später war er dann endlich wieder in Berlin.

In den späteren zwanziger Jahren, als Reinhardt selbst häufig von Berlin abwe-send war, ging Moissi immer häufiger auf Gastspielreisen. Er hatte schon bei Reinhardt 1912 die Weltrekordgage von 100 000 Goldmark pro Jahr erhalten, was heute etwa zwei Millionen, wenn nicht mehr, entspräche. Jetzt verdiente er noch viel mehr. Er kaufte sich ein Riesengrundstück mit Schloß bei Wien, aber sonst hatte er nicht viel von seinem Geld. Er lebte eher bescheiden, für kostspielige Hobbies war keine Zeit, da er fast jeden Abend auf irgendeiner Bühne stand oder irgendwohin reiste, um dort zu spielen. Als Hitler kam, emigrierte Moissi. Es geschah nicht unter Zwang. Moissi war, entgegen anderslautenden Gerüchten, kein Jude. Aber die Idee, auf der Bühne des Deutschen Theaters oder irgendeines anderen Theaters in dem Land zu stehen, aus dem Max Reinhardt und viele seiner Freunde verbannt waren, fand er unerträglich.

Die Aufregungen dieser Zeit - auch die Sorge um die jüdischen Freunde – nahmen

ihn mit. Das alte Lungenleiden meldete sich wieder. Er spielte trotzdem weiter. Er spielte in Zürich und in Wien, er spielte in Meran und auch in Rom und anderen italienischen Städten. Er spielte zuletzt fast immer mit Fieber. Er mißachtete den Rat der Ärzte, die ihn warnten und ihn nach Davos oder Arosa schicken wollten. Nur gelegentlich blieb er für kurze Zeit in Lugano, wo er und seine Frau, die Schauspielerin Johanna Terwin, ein Haus gemietet hatten.

Sein letzter Auftritt war in Zürich. Dort wußten die Kollegen bereits, wie schlecht es um ihn stand. Einige Tage vor dem Ende des Gastspiels, er war nicht mehr fähig zu spielen, fuhr er nach Wien, wo seine Frau auf ihn wartete und ihn nach Lugano brachte. Dort starb er am 22. März 1935, nachdem er noch ein paar Wochen unter furchtbaren Schmer-zen gelitten hatte. Die Ärzte stellten fest: Lungenkrebs. An seinem Grab standen alle emigrierten deutschen Schauspieler. Viele kamen auch aus Berlin angereist, obwehl Goehbels ein Verbot erlassen hatte.

Und dann folgte das große Schweigen, denn in Deutschland, wo Moissi ja die längste Zeit zu Hause gewesen war, sprach man nicht über einen Emigranten.

Es ist eigentlich nichts von ihm geblieben. Er hat zwei Filme gemacht, einen mit Max Reinhardt vor dem Ersten Weltkrieg, der recht katastrophal war und den man allenfalls noch in einem Filmmuseum sehen kann. Einen zweiten nach der Emigration in Rom, der völlig daneben geriet und der nie gezeigt wurde. Ja, und dann gibt es noch eine Platte mit seinem Hamlet-Monolog. Man kann sie heute, wie unter anderem der Kritiker Friedrich Luft feststellte, nicht mehr hören. Das Pathos ist unerträglich. Aber was bedeutet das schon? Was bedeutet es, um ein ganz anderes Beispiel anzuführen, daß sämtliche Weltrekorde Nurmis heute nicht mehr existent sind? Sie waren einmal sensationell. Heute würde Nurmi anders laufen. Und heute würde Moissi den berühmten Hamlet-Monolog, der damals eine internationale künstlerische Sensation war, auch an-

مكذامين لملاصل

Den Kindern erklären, was sie trotzdem können

Die Hopefields-Schule in Massachusetts setzt Maßstäbe in der den Ausbildung von Behinderten / Von ALFRED STARKMANN

odd Margolis, 17 Jahre jung, wird die Schule im kommenden Juni verlassen, um seine Ausbildung an einem Technischen Institut fortzusetzen. Das Photographieren, sein Hohby, hat er in Sonderkursen neben dem Pflichtunterricht gelernt, und er versteht es wie ein Profi, den Besucher über den Campus und durch die Einrichtungen zu führen; er ist sichtlich stolz darauf, wie manhier lebt und arbeitet. Todd hat Selbstvertrauen, er wird seinen Weg machen.

Darauf zielt alles ab, was in der "Hopefields/Riverview School" geschieht, zu der man von Deutschland aus über den Umweg Boston nach East Sandwich im US-Staat Massachusetts gelangt, wo ganz in der Nähe der Kennedy-Clan sein Sommer-Domizil in Hvannis Port unterhält. Dort ist Neu-England-Gegend, in der Architektur und im geometrischen Straßenverlauf von der alten Heimat geprägtes Gelände. Cape Cod - es geht hier anheimelnd bis distanziert zu, höflich bis herzlich, je nachdem, wie jemand die feinen Trennlinien im Umgangston zu beachten weiß.

Die Ostküsteninseln Martha's Vineyard und Nantucket liegen in Reichweite. Man braucht nur vom neuen Dormitorium aus am Captain's Walk, wo das Campus-Grundstrick endet, eine kurze Strecke vorbeizuwandern, und schon öffnet sich von der Höhe der Blick aufs Meer; schmucke Schiffe fahren in regelmäßigem Rhythmus zu den beliebten Ausflugszielen, die Urzellen der heute den Kontinent umspannenden Zivilisation beherbergt.

Todd weiß darüber Bescheid. Er ist einer der guten Hundertschaft Heranwachsender in der Schule, die in privater Trägerschaft von der öffentlichen Hand als "wohltätig" anerkannt wird - was Bedeutung für ihre Organisationsform hat; die Bundesstaaten, bzw. deren Erziehungsministerien, kommen ganz oder teilweise für die Unterbringungskosten der Kinder auf. Man spricht hier al-



1 12:

d.

Hogt große Pläne für die Zukunft: Schuldirektorin Dr. Jouane Brooks

Yoethe? Das sind doch immer zwei! Oder: "Wie komme ich zum Messing-platz?" Ganz einfach: "Messing klingt

wie Lessing, Lessing erinnert an Wieland,

Wieland erinnert an Schiller und Schiller an

lerdings nie von "Kindern", seltener von "Schülern" und meist von "Studenten" im lateinischen Sinn des Wortes. Es wohnen und lernen hier Zöglinge, die rund um die Uhr betreut werden, um die Defizite ihrer Veranlagung nach besten Kräften auszubügeln. Hopefields/Riverview gilt heute als international führend im Bereich der "special

Direktorin Dr. Joanne Brooks erklärt sehr präzise, wer als Zögling für ihr verzweigtes Haus in Frage kommt: "Teenager mit durchschnittlicher Begabung, die unter drei verschiedenen Lernhandicaps leiden - unter mangelnder Konzentration, mangelnder Sequenzfähigkeit in der Abfolge von aufgetragenen Handlungen, mangelnden Lese-, Schreib- und Rechenleistungen im Vergleich zu den Anforderungen des staatlichen

Man kann das auch pädagogisch-wissenschaftlich "Dyslexie", "Dyskalkulie", "Legasthenie", "Dyspraxie" etc. nennen - die Neuschöpfer von Begriffen aus klassischem Sprachfundus sind da ständig am Werk entscheidend für das Gremium, das über den elterlichen Aufnahmeantrag befindet, sind zwei Kriterien: Die Jungen und Mäd-chen dürfen nicht so erheblich behindert sein, daß ein Lernerfolg von vornherein ausgeschlossen scheint, und sie dürfen nicht nur in einem der drei Bereiche Schwächen zeigen, während sie in anderen Überdurchschnittliches leisten. Fälle von exzellenten Teilbegabungen mit dem völligen Versagen in anderen Fächern sind ja der Pädagogik bekannt. Die "Hoffnungslosen" und die partiell Talentierten überläßt man in East Sandwich eher den Sondervorkehrungen des öf-

Nur wenn die drei Kriterien zusammentreffen, gibt der Fachbeirat von Joanne Brooks sein Placet. Das ist der hauptsächliche Arbeitsbereich von Dr. James Collins, der die "admissions" verwaltet und damit weil er die Schüler vom Tag ihres Eintreffens bis zur Gradwierung betreut - eine zentrale Bezugsperson für sie darstellt. Er ist es, der sie morgens beim Frühstück im Speisesaal begrüßt, ihre ersten Fragen und Sorgen behandelt und der sie am späten Nachmittag wieder verabschiedet, bevor sie ihre auf anderthalb Stunden angesetzten Hausaufgaben beginnen.

An sich möchte man vermuten, daß eine so eng umgrenzte Zielgruppe gar nicht ge-nug Aspiranten hergibt, um die Studienplätze zu füllen. Nimmt man aber die ganze Welt und aus der stammen die Studenten des Internats -, verändert sich das Bild. Es geht um ein Problem, das in Massachusetts, in Bayern, in Kärnten oder Zürich, auch im Nahen Osten oder Indien (um nur einige wähnen) Kopfzerbrechen bereitet: Die staatlichen oder kommunalen Schulen können nicht sorgfältig genug differenzieren. Sie neigen dazu. Kinder, die entweder aufgrund genetischer Behinderung oder psychischer Störungen im behördlichen Betrieb mit seinen ministeriell verordneten Curricula ins Hintertreffen geraten, über den Kamm geschoren in Sonderbänke einzureihen. Dort treffen sich häufig die "Hoffnungslosen" mit den lediglich Gebemmten zum Nachteil bei-

In Hopefields hat man es sich zur Aufgabe gemacht, die "Dazwischensitzenden" aufzuspüren, sie akademisch so weit wie mög-

lich voranzubringen, ihnen zu erklären, was sie trotzdem können, und vor allem: ihnen den Einstieg in eine gesellschaftlich nützliche Funktion nach der Schulzeit zu bereiten. Der typisch amerikanische Erziehungsoptimismus wird an dieser Stelle in Cape Cod für eine besonderer Hinwendung bedürftige Gruppe eindrucksvoll verwirklicht.

Etwas davon fühlt man gleich, wenn man den Campus betritt. Jede Schule strahlt eine Qualität aus - diese in East Sandwich strahlt vor allem Freundlichkeit aus, eine ungebremste Zuversicht und eine Zwanglosigkeit, die sowohl Lehrer wie Schüler ganz ursprünglich an den Tag legen. Beim gemeinsamen Mittagessen wechseln Scherzworte zwischen "students" und "staff", jeder kennt jeden und vertraut jedem. Wenn die Metapher nicht so verbraucht wäre, würde man tatsächlich gern von einer "großen Fa-

So etwas kommt nicht von ungefähr, es muß sich auf der Basis einer Erziehungsphilosophie entwickelt haben. Und es erfordert ein Einfühlungsvermögen in die Psyche der jungen Betroffenen, das nur jemand besitzt, der von seiner Sache ergriffen ist. John A. Beach, der "Educational Administrator" in Hopefields/Riverview (der übrigens zwei Semester in Bonn und Hamburg studiert hat), versetzte sich in die Situation der _Dazwischensitzenden":

Die Schule kann einen schon entmutigen. Du strengst dich da an, und die anderen sehen, wie du versagst. Dann mußt du warten, aber du schaffst es trotzdem nicht. Du mußt stillsitzen, wenn du herumlaufen möchtest; Sachen wiederholen, die beim erstenmal nicht geklappt haben; einer Richtung folgen, die du nicht begreifst; eine Antwort finden, wenn du nicht einmal deinen Bleistift findest."

Die Nöte der behinderten Teenager sind so rundum erkannt, wie Menschenverstand und Gemüt es nur können. Das bedeutet aber keineswegs, daß Mitleid regiert. Obwohl die Leute von Dr. Joanne Brooks mit "compassion" auf die individuellen Bedürfnisse ihrer Zöglinge eingehen, entlocken sie ihnen das Maximum ihres Leistungsvermögens. Die Philosophie der Schule argumentiert - letztlich in Übereinstimmung mit den Ideen des pädagogischen Gründervaters John Dewey -, daß Arbeit den eigentlichen Inhalt des Lebens bilde und daß daher während der Schulzeit ein praktikabler Begriff vom Wert der Arbeit zu vermitteln sei; ein Begriff, den die Zöglinge mit ihren limitierten Fähigkeiten jeder für sich auch verwirk-

Ob sie später einmal als Eisenbahner oder Oberkellner, als Lebensmittelverkäuferin oder Platzanweiserin im Kino landen, spielt angemessenen Platz in der Gesellschaft finden. Da wird man an O'Neill erinnert: Ein glücklicher Besenhinder ist allemal besser für die Welt als ein unglücklicher Mathema-

Um derartige Vorstellungen während der vier Jahre, welche die Studenten durch-schnittlich in Hopefields/Riverview zubringen, in die Tat umzusetzen, bedarf es konkreter Voraussetzungen. Man braucht zum Beispiel hochqualifiziertes Lehrpersonal: An der Schule in East Sandwich unterrichten ausschließlich Damen und Herren, die über den selbstverständlichen akademischen Grad ihres Berufs hinaus Kurse in der

Probleme mit der Bruchrechnung: Druckerei-Leiter John Haggerty erklärt geduldig Ausbildung voo behinderten Kindern absolviert haben. Das gilt für den Sportlehrer ebenso wie für den Geschichtsdozenten oder die Zuständigen für das Fach Haushalts-

Der Besucher setzt sich im gefälligen, von weißen Säulen bewehrten Verwaltungsgebäude mit den Fachleitern zusammen. Man tauscht Erfahrungen aus, und man fragt im Gespräch auch - irgendwann ergibt sich das -, wie es denn mit ihrer finanziellen Situierung bestellt sei. Und man erfährt zum Erstaunen, daß die Lehrer trotz ihrer zusätzlichen, behördlich bescheinigten Qualifikationen weniger Geld im Monat heimtragen als ihre Kollegen im staatlichen Dienst, die über keine Sonderausbildung verfügen.

Warum sie das dennoch gern hinnehmen, erklärt die junge und attraktive Jeanne Mosher, verantwortlich für den Unterricht in englischer Sprache und Literatur: "Wir können uns hier vollständig auf das konzentrieren, was man als Lehrer vor allem will nämlich unterrichten und mit den Schülern umgehen. Wir werden durch keinerlei administrative Aufgaben abgelenkt. Zudem gibt es bei uns, da die Studenten auch in dieser Hinsicht sorgfältig ausgewählt sind, keine disziplinären Probleme, mit denen wir unsere Zeit verschwenden müßten. Insofern sind wir in einer glücklichen Lage - wir bilden junge Menschen aus, die uns brauchen -

Mrs. Mosher ist selbst noch jung; ihr Kollege Mr. Blythe, ehemaliger Schulrat, ist beträchtlich älter. Er beaufsichtigt das Fach Mathematik an der Schule, und er tut es mit sichtlicher Begeisterung. Schmunzelnd erzählt er von seinen pensionierten Kollegen, ihn beim Golfspiel gern hänseln, weil immer ooch in den Sielen hängt - freiwillig. Der hochgewachsene, weißhaarige Herr vertröstet dann seine Freunde und sich selbst: "Irgendwann werde ich schon aufhören, aber jetzt noch nicht."

Das ist das Engagement der "Berufenen", die an dieser Schule nicht einen Joh ausführen, sondern helfen wollen. Ohne ihren lächelnden, kompetenten Einsatz wäre die lockere Stimmung auf dem Campus vom "Printshop", wo der ergraute Mr. Haggerty an seiner Uralt-Presse die Eleven in die Geheimnisse der schwarzen Kunst einweiht, über die gut bestückte Bücherei und die maßgeschneiderten Klassenzimmer bis hin zum freundlichen Gedränge an der Speisetheke niemals entstanden.

Die Atmosphäre des Vertrauens und der Zwanglosigkeit reicht zurück his zur Gründung des Internats durch William A. Janse, der gemeinsam mit Burgess Butler am 15. September 1957 die Pforten zum Nukleus des heutigen Geländes für fünzehn behinderte Kinder öffnete. Er verstand den Namen "Hopefields" symbolisch, und deshalb wurde er auch beibehalten, als 1960 neben die Grundstufe der "secondary" Zweig trat, der Unterricht für Schüler im Gymnasialalter; dieser Zweig erhielt die Bezeichnung "Riverview". Da der Gesamtkomplex im Lauf der folgenden Jahre immer mehr an nationaler und internationaler Reputation sowie Zulauf gewann, beschloß der Vorstand 1977, die Grundstufe auslaufen zu lassen und sich ganz auf die Heranbildung von Teenagern in der erwähnten Zielgruppe zu

Gegenwärtig wohnen III Schüler und Schülerinnen in dem Internat, dazu nehmen zehn "Aushäusige" am Unterricht teil. Sie werden umsorgt von 85 Erwachsenen – 27 davon sind Lehrer, die übrigen Administratoren, Hauseltern, Handwerker, Küchengeister und - last but not least - ein Chauffeur, der unter anderem die eine Meile entfernt wohnenden Mädchen im hauseigenen Schulbus zum Campus und wieder zurück

Das geradezu ideale Lehrer-Studenten-Zahlenverhältnis macht es möglich, daß die Klassenstärke (mit der gewünschten Ausnahme des Sportunterrichts) nie über sieben hinausgeht. Häufiger sind Vierergruppen oder sogar der intensive Einzelunterricht vor m bei Leseübungen. Da wirkt Mrs. Buckley als Therapeutin neuerdings mit der Hilfe von Computern, die nach ihren Beobachtungen den Lemprozeß revolutioniert haben. Mrs. Buckley entwirft selbst die Programme für ihre Schüler, dem Elementarkurs folgen anspruchsvollere Aufgaben und als Belohnung für die Leistung gelegentlich Video-

Da in einem Internat das Wochenende nicht als "beschäftigungslose Zeit" ausgespart werden kann, kümmert sich die zierliche schwarzhaarige Mrs. Piraino um die freien Stunden. Sie organisiert Theater-, Kino- und Museumsbesuche bis hin nach Boston für die Studenten. Sie holt Musikbands vom Pop-Schlag bis zum klassischen Quartett nach East Sandwich, und sie sorgt dafür. daß in genauer Abstimmung mit den Unterrichtsinhalten auch die Freizeitaktivitäten ihren Sinn erhalten.

Von ernsthafterer Natur sind die "Off Campus Skills Training*-Programme, die Dr. James Collins organisiert. Er vermittelt die Oberkläßler an Firmen in der Umgebung, wo sie stundenweise in die Routine von Büroarbeiten eingeführt werden. Die angesprochenen Unternehmen ziehen im Sinn der Schule begeistert mit; sie stellen Arbeitsplätze für alle Fähigkeitsgrade zur Verfügung. Daraus resultiert ein neues Projekt, das ab nächsten September in Kraft treten soll: die Wohngemeinschaft von Schulabsolventen, die unter der Ägide von Hopefields selbständig den Schritt ins Berufsleben wagen.

Hopefields/Riverview ware keine amerikanische Institution, wenn sie nicht nach amerikanischem "Enterprise"-Muster geleitet würde. Die Kosten für die ausgeklügelte Betreuung der Studenten sind enorm. Die Schule berechnet pro Jahr 18 400 Dollar pro Zögling. Manche ÜS-Bundesstaaten bezahlen, wie zuvor erwähnt, die volle Summe, weil sie im eigenen Staat keine vergleichbare Schule haben. Andere zahlen nur einen

Da kommen die Herren Paul Correia und Rob Sponberg ins Spiel. Ersterer teilt die aus öffentlichen und privaten Quellen einfließenden Gelder für den Ausbau des Internats ein, bei dem Joanne Brooks große Pläne hegt, zweiterer belehrt die Spendungswilligen von den Eitern gegenwärtiger Zöglinge bis zu den Ehemaligen (die beide jedes Jahr mit einem leinengebundenen Rechenschaftsbericht beschickt werden) über die steuerlichen Vorteile ihrer Zuwendungen. Auch eine "wohltätige" Institution braucht straffe Verwaltung, um ihr Ziel zu verwirkli-

Und das heißt, um zum Schluß noch einmal Joanne Brooks zu zitieren: "Wir zielen darauf ab, unsere Studenten an die Grenzen ihrer Fähigkeiten zu leiten, damit sie in der realen Welt überleben können, wo sie als Erwachsene mit Nichtbehinderten konkurrieren müssen." Was dazu getan werden kann, wird in Hopefields/Riverview vielfäl-

Wo es laut hergeht, aber wenig lauter

Weimar, ein Ambiente aus Klassik, Kitsch und Politik / Von FRIEDHELM MÄKER

Goethe. Sie wollen also zum Goetheplatz?!" Zwei typische Witze aus Weimar. Sie charakterisieren diese kleine thüringische Stadt und ihr Ambiente aus Klassik, Kitsch und Politik. Drei Jahre habe ich in Weimar gelebt, die Szene studiert und genossen. Es ist nur natürlich, wenn es mich danach immer wieder nach Weimar zurückzog. War es wirklich die Stadt? Oder nur die vielen Freunde, das Café "Resi", Seelendurst, nostalgischer Zwang? Wohl von allem etwas, denke ich. Man weiß das ja nie so ganz genau. Jedenfalls hin ich der letzte Mohikaner einer heute nicht mehr existierenden Gruppe - der letzte, weil als letzter in den Westen Deutschlands übergesiedelt. Heute leben meine Freunde aus Weimarer Zeiten in West-Berlin, Frankfurt am Main oder Groß Umstadt,

Ich stecke bis zur Stunde in einem reizenden Nest bei Bebra - so ist nicht nur zeitlich noch alles nah, was doch eigentlich schon lange zurückliegt. Also Weimar, die Stadt, von der ich sagen muß, daß sie mit keiner anderen Stadt Mitteldeutschlands vergleichbar ist, zumindest was ihren Zauber betrifft, der für mich allerdings immer zwischen Perversion und Glanz schillerte: Perversion Buchenwald (das gleichnamige KZ wurde erst nach dem Tode Stalins eine Gedenkstätte) und Glanz in Hinsicht auf den deutschen

wenn einer weiß, wo das liegt.

Das klassische Kontrastprogramm - m Weimar bestimmt es bis heute den Alltag. Die Atmosphäre wird nicht zuletzt von Studenten bestimmt, denn hier gibt es Hochschulen für Musik, Architektur, Bauwesen und Landwirtschaft. Ein Lehrerbildungs-Institut ist ebenso vorhanden wie das Evangelische Krankenhaus "Sophienhaus", zu dem eine staatlich anerkannte Fachschule für Krankenpflege gehört. Wo treffen sich all diese Studenten? Natürlich in den drei Studentenklubs "Turm", "Schützengasse" und

"Jakob". Einige von ihnen gehen zudem zwei Mal in der Woche in die Evangelische Studentengemeinde oder in die der katholischen Kirche. Der "Kluh der Intelligenz" gehört dem

Kulturbund der "DDR" an und üht kaum Anziehungskraft aus. Studentenklubs gleichen sich auf den ersten Blick wohl überall: Musik, Gespräche und Bier. Das Unterhaltungsangebot in den Weimarer Studenten-Tempeln reicht von aktuellen politischen Themen über Kunst bis hin zu Tanzveranstaltungen, die am meisten frequentiert sind. Sich austoben, Aggressionen ablassen, Kontakte knüpfen – darum geht es zuerst.

Andererseits ist es nicht einfach, in diese Kreise lärmender Fröhlichkeit zu gelangen, denn in die Klubs kommt man nur mit einem Studentenausweis. Hat man den nicht, braucht man einen bekannten Fürsprecher oder muß besonders attraktiv sein. In jedem Falle hat der "Einlasser" das letzte Wort. Kommt man durch diese "hohle Gasse", dann ist alles gelaufen.

Politische Gespräche im westlichen Sinne darf man dort nicht erwarten - zu leicht wird aus der Immatrikulation eine Exmatrikulation; kaum einer der Studenten vergißt diese immer drohende "Perspektive". Daher ist es recht laut in den Klubs und weniger lauter. Ganz anders geht es in den Studentengemeinden der evangelischen und katholischen Kirchen zu. Hier wird die Klinge des Geistes geschärft, liegt offen auf dem Tisch, aber doch mit der Gewißbeit, auch in diesen Kreisen könnte ein Judas sein Spiel spielen.

Friedensbewegung beginnt beim Gegenüber. Ein zentraler Kommunikationsort der Szene in Weimar ist das Café "Resi" (eigentlich "Residenzkaffee"), das gleich gegenüber dem Schloß liegt. Studenten, Künstler und

Was passiert, was passiert ist, wer was ausstellt, was wo geplant ist - die sechs "Ws" werden hier über die Tische gereicht, durch Tabaksqualm und Stimmengewirt - für Neulinge und Touristen kaum bemerkbar und zugänglich.

Die Ab- und Mithörspezialisten der "Firma" sind immer dabei. Als ich zum letzten Mal in diesem Café saß, konnte ich den Beginn seines Untergangs noch miterleben.

Stadtoriginale haben hier ihr Dauerdomizil. Das "Resi" teilt sich in zwei Etagen, die untere beherbergt das wirkliche Café, oben sitzen Touristen und Outsider. Freunde empfingen mich an jenem Tag mit den Worten: "Es ist vollbracht! Die untere Etage wird Nichtraucherzone". Das bedeutet, die raucheode Stammkundschaft muß entweder nach oben auswandern oder sich ein neues Café suchen. Nicht zufällig hat man plötzlich in Weimar ein Herz für Nichtraucher entdeckt. Ein Nichtraucherahteil gab es näm-



Die beiden großen Dichter sind allgegenwärtig: Das Goethe-Schiller-Denkmal in

lich schon immer im "Resi", aber. Wo geflü-

Nicht geflüstert wird dagegen, wenn der Schriftstellerverband im Kluh der Intelligenz "Erich Wendt" tagt. Dort trifft sich die Bezirks-Elite der Staatsdichter. Inge von Wangenheim, Harry Thürk und Wolfgang Held führen dort ihre Scheingefechte. Die Linie ist klar: Alle Kunst dem Volke und immer gegen den Klassenfeind! Anderes wird als "unreif" disqualifiziert. Einmal durfte ich dort Gedichte vorlesen, die weder Heldisches zum Gegenstand hatten noch optimistisch waren. Inge von Wangenheim störte es zutiefst, daß ein junger Mann in meinem Alter (27 war ich damals) solche düsteren Visionen hätte, das passe nicht zu-

Christkindlmarkt in Nürnberg, Fisch-markt in Hamburg, in Weimar beherrscht, wenn es soweit ist, der Zwiebelmarkt die Gemüter. Töpferwaren, Zwiebelkuchen. Zwiebelzöpfe, Strohblumensträuße und andere Raritaten des privateo Handwerks und der (ansonsten exportierenden) verstaatlichten Industrie sind hier mit Hilfe des alltäglichen Geduldspiels "Anstehen oder du hast nichts" zu erwerben. Das Glück der frühen Stunde ist auf diesem Markt sprichwörtlich.

Ja, es quirit, das Leben, wenn "Zwiebelmarkt" ist - aber wer weiß schon von den abgesperrten Zufahrtswegen, von den zurückgewiesenen jungen Leuten, die in Weimar ihren Zug nicht verlasssen dürfen, von den Polizeikontrollen am Bahnhof: man muß durch ein Spalier von Polizisten mit Gummiknüppeln, Ausweiskontrolle und ab zurück in den Zug oder 24 Stunden Turnhallenaufenthalt. Besonders Langhaarige müssen sich solchen Staatsmachtritualen unterwerfen. Doch für den, der es geschafft hat.

ist alles wunderbar: Friede, Freude, Eierku-

Die Stände sind bunt, Leute ziehen singend durch die Straßen, Musikanten spielen. und der Alkohol findet seinen Weg in die durstigen Kehlen der Studenten und Gäste. Man kommt immer wieder gerne und mit bestimmten Erwartungen zu dieser Gaudi.

Ein Spaß ganz anderer Art ist der Zirkel "Schreibende Arbeiter", in dem – wie über-all in der "DDR" – kaum Arbeiter zu finden sind: eher Hausfrauen, Rentner, Lehrer und Studenten. Auch in Weimar hält sich das betreffende Unternehmen immer noch strikt an den "Bitterfelder Weg", heißt es noch immer: "Greif zur Feder, Kumpel!" Mit dem Geld des Trägerbetriebes "Weimar-Werk", wo landwirtschaftliche Maschinen hergestellt werden, entstehen Jahr um Jahr zusammengezimmerte Anthologien auf zum Teil recht gutem Papier.

Und Buchenwald? Eine schöne Metapher für eine schreckliche, unvergeßliche Tatsa-che. Nur, wer weiß von den Taten dort oben auf dem Ettersberg, die nach 1945 vollhracht wurden? Offiziell endet die Geschichte des Konzentrationslagers mit der Befreiung kurz vor Ende des Krieges. Ein offizieller Führer begleitet die zahlreichen und überwiegend jugendlichen Besucher durch die Baracken. Folterkammern und Verbrennungsanlagen. Zum sozialistischen Wallfahrtsort bestimmt, ziehen Jugendweihegruppen aus der ganzen "DDR" jährlich zu dieser Gedenkstätte.

Filme und Dokumentationen sollen die Jugendlichen üher die faschistischen Untaten aufklären. Aber wie flüsterte man in Weimar: Wirkliche Ruhe kehrte auf dem Ettersberg erst 1950 ein, fünf Jahre nach dem Ende des Krieges. Das KZ Buchenwald jedenfalls ist älter als zwölf Jahre geworden.

Ein Häftling, der nach 1945 dort oben überlehte, sagte mir einmal: "Ein Kind hätten wir nicht verstecken können!" (Man erinnere sich an Bruno Apitz' Roman "Nackt unter Wölfen".) Ja, auch das ist ein Stück Geschichte der Stadt Weimar - über die wir in Weimar wann laut sprechen dürfen?

Brennstoffzellen arbeiten mit erhöhtem Druck

Nach wie vor gilt die Stromgewin-nung aus Wasserstoff und Sauerstoff als eine vielversprechende Technologie, die inzwischen Wirkungsgrade um 55 Prozent erreicht. Der japanischen Firma Toshiba ist nut Erhöhung des Arbeitsdrucks in den verwendeten Brennstoffzellen auf fünf bar ein weiterer Schritt in Richtung zur Produktionsreife gelungen. Ein wasserstoffreiches Erdgas wird der Anode aus Platin zugeführt. An ihr entsteht ionisierter Wasserstoff unter Freisetzung von Elektronen. Die Wasserstoff-lonen erreichen über Phosphorsäure als Elektrolyten die Kathode. Hier wird Sauerstoff zugegeben und es kommt unter Bildung von Wasser zur Freisetzung eines elektrisch nutzbaren Potentials. Die Zellenspannung beträgt ein Volt. Bei diesem Prozeß erhitzt sich die Brennstoffzelle bis auf 350° C. Diese Wärme wird von Wärmetauschern ahgezogen. Phosphorsäure-Brennstoffzellen werden aus Einzelzellen zusammengesetzt und können maximal bis zu 40 kW abgeben. Ziel der japanischen Entwicklungsarbeit ist die rentable Energiegewinning mittels Brennstoffzellen aus Erd- und Synthesegas. Nö.

Kann Adenylat die Vermehrung von Viren verhindern?

nteressante Beobachtungen machten Biochemiker der amerikanischen Temple Universität, als sie wirksame Molekülgruppen des Interferons analysierten. Bei ihrer Suche nach krebsbekamptenden Medikamenten experimentierten sie auch mit Adenylat, einem Ahkömmling der in Zeilkernen anzutreffenden Nukleotiden. Sie konnten berausfinden, daß das Adenylat in Pflanzen- und Tierzellen die Produktion bestimmter Proteine verhindert, die normalerweise für die Vermehrung von Viren nötig sind. Es ist dahei belanglos, oh der Wirkstoff aus tierischem. menschlichen: oder pflanzlichem Material gewonnen wird. Mit Adenylat aus Mäusezellen gelang es zum Bei-spiel, eine Tabakmosaik-Virus-Infektion in kurzer Zeit zu beseitigen. Ebenso stellte sich heraus, daß Tiere wie Pflanzen artspezifische Interferone als Abwehrstoffe produzieren, um sich gegen Viren zu verteidigen. Aussagen über Adenylate als virus- oder krehsbekämpfende Medikamente sind aber noch verfrüht.

Neues Verfahren zur Früherkennung von Korrosionen

K orrosion zerfrißt nicht nur wertvolle, schwer zu ersetzende Bronzestatuen, sondern auch Pipelines, Schiffsrümpfe und Stahlkonstruktionen. Häung wird der Zerfall zu spät erkannt. Das Ausmaß der Sanierungsmaßnahmen steigt daher drastisch an. Um dieses Problem rechtzeitig zu erkennen und früher als hisher beseitigen zu können, erproben Wissenschaftler der amerikanischen John-Hopkins-Universität ein neues Verfahren zur Früherkennung von Korrosionserscheinungen. Bei diesem Verfahren benutzen die Wissenschaftler kleine Platten aus dem gleichen Material, das überwacht werden soll. Sie werden da angehracht, wo am ehesten mit korrosiven Einflüssen zu rechnen ist. Die Platten tragen auf ihrer Oberfläche empfindliche Elektroden. Diese messen unter allen klimatischen Bedingungen die Veranderung der Leitfähigkeitswerte des jewerligen Metalls und melden sie an einen Mikrocomputer. Der Rechner registriert die Daten, bildet Differenzwerte und gibt so ein genaues Bild von den sich kumuherenden Korrosionswirkungen. A. N.

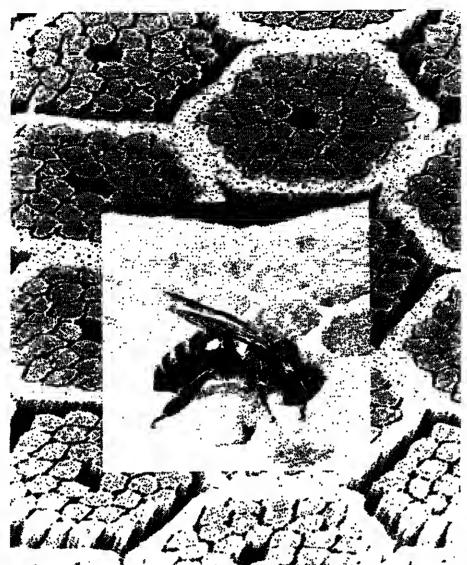
Distel hilft bei Vergiftungen durch Knollenblätterpilz

Der Knollenblätterpilz gehört zu je-nen Spezialitäten, die bekanntlich nur einmal genossen werden können. Sem Giftstoff Amunitin schädigt die menschliche Leber so stark, daß nur selten eine Rettung möglich ist. Doch scheint gegen den Pilz nun ein Kraut



Der Knollenblätterpilz FOTO DIEWELT

gewachsen zu sein: Die Mariendistel, aus deren Samen der Wirkstoff Silihinin extrahiert werden konnte. Nach den ersten Erprobungen erscheint die Hoffnung gerechtfertigt, daß mit diesem Stoff die Sterblichkeit an Knollenhlätterpilzver-



Bienenstock mit Supraleitung

ständigen Wiederholung einiger weniger festvorgegebener Grundthemen. Frappierend ist oftmals die Analogie zur Technik. wo man häufig das Vorhild "Natur" wiederfindet. Eines von vielen Beispielen ist das regelmäßige Sechseck der Bienenwabe. Diese symmetrische Anordnung hat man auch für die Konstruktion von Supraleitern "ent-

Die immense Vielfalt von Mustern und deckt". Diese Stromleiter transportieren in Formen in der Natur entspringt der Nähe des ahsoluten Nullpunktes, also der Nähe des ahsoluten Nullpunktes, also bei -273° C, Elektrizität ohne Leistungsverluste. Das Foto zeigt eine Elektronenmikroskopaufnahme des insgesamt nur 1,45 mm dicken Supraleiters. Bereits in Entwicklungslabors werden mit Hilfe dieser Technik Hochleistungs-Generatoren gebaut, die später einmal nur noch die Hälfte des Gewichts vergleichbarer Aggregate aufweisen sollen.

Wie Tuffy seinen Kreislauf anzapft

Delphine können in großen Tauchtiefen ihrem Blut Sauerstoff zum Atmen entziehen

ine oft tödliche Gefahr für den Men-schen, der unter Wasser taucht, die _/Caisson- oder Taucherkrankheit, meistern Wale und Delphine offenbar mit Leichtigkeit. Doch auch für diese Meeressäuger, deren Intelligenz den meisten Menschen aus Delphinarien bekannt ist, treten beim Tauchen Probleme auf. Zwei amerikanische Wissenschaftler, John Kanwisher und Sam Ridgway, die wissen wollten, wie die Wale damit fertig werden, beobachteten, daß Delphine zwar bis zu sechs Minuten unter Wasser bleiben können, aber nur für drei Minuten Sauerstoff zur Verfügung haben. Die restlichen drei Minuten überstehen sie praktisch ohne Atemluft, und das bei Tauchtiefen von his zu 300 Metern.

Als Landlebewesen stößt der Mensch beim Tauchen auf erhebliche physiologische Gefahren, nicht allein wegen des mangelnden Sauerstoffs: Beim zu schnellen Aufstieg aus größeren Tiefen zur Oberfläche, perlt der während des Tauchens in den Geweben gebundene Stickstoff durch die rasche Druckentlastung aus. Dabei hilden sich unzählige kleine Bläschen, ähnlich den Kohlensäurebläschen beim Öffnen einer Sprudelflasche.

Die Stickstoff-Bläschen verstopfen die Blutgefäße regelrecht; wichtige Körperorgane werden nicht mehr mit Blut versorgt. Schwindel, Atemnot und Ohnmacht sind die Folgen dieser mitunter sogar tödlichen Caissonkrankheit. Um dem vorzubeugen, dürfen Taucher nur langsam und stufenweise aufsteigen. Dadurch kann der allmählich frei werdende Stickstoff durch die Lungen ent-

Wie nun umgehen Delphine und erst recht die Wale diese Gefahr, die dem Menschen bereits in geringen Tiefen droht? Pottwale beispielsweise können tiefer als 1000 Meter und länger als eine Stunde tauchen, ohne Probleme beim Aufstieg zu haben. Ihre kleineren Verwandten, die Delphine, reichen an diese Tiefen zwar nicht heran, doch übertrifft deren Tauchleistung von mehreren Minuten die des Menschen immer noch bei

Bisher vermuteten die Forscher, daß dafür einige physiologische Besonderheiten der Tiere verantwortlich sind. So haben Wale, bezogen auf ihr Körpergewicht, etwa zwei- bis dreimal mehr Blut als der Mensch, auch können sie wesentlich mehr Sauerstoff im Blut und im Gewebe speichern, verfügen über leistungsfähigere Gefäßsysteme, ein kräftigeres Herz, das eine schnellere Zirkulation des Blutes ermöglicht. Wichtig ist vor allem das schnelle Austauschen des "verhrauchten", d.h. sauerstoffarmen, gegen frisches, sauerstoffreiches Blut. Dies muß in den wenigen Sekunden geschehen, die einem Delphin beim Auftauchen bleiben, bevor er wieder unter Wasser verschwindet.

Doch auf diese Annahmen wollten sich die beiden Amerikaner nicht beschränken, denn über die Anfälligkeit gegenüber ausperlendem Stickstoff war wenig bekannt. Ihnen ging es daher um exakte Experimente. Die amerikanische Marine, die seit Jahrzehnten mit Delphinen arbeitet, kam den beiden zu Hilfe. Deren Trainer hatten gerade einen Großen Tümmler, eine vor den Küsten Amerikas vorkommende Delphinart, darauf dressiert, beim Ertönen eines Summers zu tauchen und so lange unter Wasser zu hleiben, bis ein zweiter Summer das Kommando zum Auftauchen gah.

Das wichtigste dabei aber: Tuffy, so der Name des Delphins, hatte gelernt, nach je-dem Tauchgang in einen Trichter auszuatmen, der an der Wasseroberfläche neben dem Boot der Forscher angebracht war. Da-durch konnten die Biologen Tuffys Atemluft nach verschieden langen Tauchgängen analysieren. Ergebnis: Der Sauerstoffgehalt in den Lungen des Delphins war von normaler-weise 21 Prozent nach drei Minuten bereits auf zwei Prozent gesunken - dem Delphin stand also schon nach der Hälfte seiner maximalen Tauchzeit praktisch kein Sauerstoff mehr zu Verfügung.

Während Tuffy nach zwei Minuten kaum eine Verschnaufpause benötigte, mußte er nach längerem Tauchen einige Minuten an der Oberfläche verbringen, um wieder Sauerstoff zu "tanken". Bei solch anstrengenden Versuchen wurde der Delphin sichtlich ungeduldiger, endlich das Kommando zum Auftauchen zu hören; verständlicberweise, denn Delphine können sich ihre Atemluft offensichtlich nicht einteilen. Das gesamte Gewebe ist recht bald mit Sauerstoff unterversorgt, auch das empfindliche Gehirn. Deshalh wohl tauchen Delphine freiwillig nie länger als zwei Minuten.

Harry To Line

agini 🚧

in the a 🐧

्ः भ्रोता

og interest

100

- j--1472H

No. II red

Termentall

The Miles

And the second

1.171

Fra

in tipte

क्षांत्र विश्वास्त्र स्थापना । स्थापना

The second second

The state of the state of the state of

The state of the s

arum A

Zikars von Ma

grant in the No.

Shifter with a real out war.

the second of the second

Abragefaber Trager

26°. Маюртопрева**да**

Committee the second

Director Bereich &

attali vere in Very

water a teleplan

Extract Congret A

Per the transfer that

Participation of the same sale

George (m. Johnson, VI

Serie V. man, speed of Series and series of

Test send March 2007

Committee consideration

34 Sept 8000 W

St. Hemmis inndeuts

Detroited by Chack

Whater has business w

gading to bard

Straight Victorian I

Committee of the on der eine einem Kith

201

Street No.

Erstaunlicher noch war dann das Tieftauchvermögen des Delphins: Wieder wurde ein Summer an einer Leine vom Boot aus in unterschiedliche Tiefen herangelassen. Diesmal war es Tuffys Aufgabe, den Summer mit der Nase auszuschalten, wenn er tief unter Wasser ertönte.Gleich darauf bekam 🌲 der Delphin das Signal zum Auftauchen und atmete wieder in den Trichter aus. Ohne Probleme schaffte Tuffy 150 Meter und kehrte zum Boot der Forscher zurück.

Eine Erholungspause an der Oberfläche aber brauchte der Tümmler, wenn er das Signal in 300 Meter Tiefe abgestellt hatte; hier war seine Grenze erreicht. Dennoch war auch dies eine beachtliche Leistung, denn in 300 Meter Wassertiefe herrscht ein Druck von immerhin 30 Atmosphären, der die Lungen des Delphins hätte vollständig zusammenpressen müssen. Eine am Summer montierte Kamera zeigte tatsächlich, daß Tuffvs Brustkorb in 300 Meter Tiefe stark eingedrückt war. Dem Tieftauchkünstler schien dies jedoch nicht zu schaden.

Um nun die Anfälligkeit des Delphins für die Taucherkrankheit zu testen, wollten die Biologen die genaue Stickstoffmenge nach jedem Tauchgang bestimmen. Dazu dres-sierten die Marine-Trainer Tuffy darauf, nach einer Tauchserie, bei der der Delphin insgesamt mehr als 20 Minuten in etwa 50 Meter Tiefe verbrachte, auf eine Art Floß zu schwimmen, wo die Biologen eine feine Kanüle durch die Speckschicht stecken konnten, um aus dem Muskelgewebe eine Gasprobe zu entnehnmen und die gelöste Stickstoffmenge des Blutes direkt nach dem Tauchen zu messen.

Was die beiden Wissenschaftler fanden, stellt sie vor noch größere Rätsel als alles andere vorher: Denn die Muskulatur des Delphins war derart mit Stickstoff übersättigt, daß es bei einem Menschen mit Sicherheit schon zur Taucherkrankheit gekommen ware. Die Wale der Ordnung Cetacea vertragen offensichtlich wesentlich höhere Stickstoff-Konzentrationen als der Mensch.

MATTHIAS GLAUBRECHT

Schon die Inkas droschen kräftig auf sie ein

Die proteinreiche Amaranth-Pflanze soll mit den heutigen Getreidearten konkurrieren

Botaniker und Pflanzenzüchter wollen die den Inkas und Azteken bekannte uralte Kulturpflanze "Amaranthus" genschaften, die keine unserer kultivierten Getreidearten aufweisen: Amaranthus-Samen ist, nährstoffmäßig gesehen, wertvoller wie der Mais - Getreidekörner, aber mit einem erheblich höheren Eiweißgehalt. Weil der Amaranthus-Anbau mit besonderen Riten verbunden war, haben spanische Erobe-rer dafür gesorgt. daß die Pflanzen in Amerika nahezu in Vergessenheit geraten sind. Amaranthus zählt zu einer eigenen Familie, die auch bei uns, allerdings nur mit Zierpflanzen als Vertreter, bekannt ist. Es handelt sich bei diesen Pflanzen meist um Variationen des intensiv gefärbten tropischen Fuchsschwanzes.

Diese Bezeichnung kann hierzulande allerdings zu Verwechslungen führen, da auch einige Gräser als Fuchsschwanz bezeichnet werden. Tatsächlich sieht nur der bei uns heimische Wiesenfuchsschwanz mit dem lateinischen Namen Alopecurus pratensis" den außereuropäischen Amaranthus-Fuchsschwänzen im äußeren Erscheinungshild recht ähnlich.

Das gilt nicht für die anderen heimischen Fuchsschwanzgewächse, die unscheinbar aussehen und zu den Ackerunkräutern gerechnet wurden. Der echte Amaranth zählt zur Familie der Gänsefußgewächse. Hier finden sich als Kulturpflanze zum Beispiel die Zuckerrübe oder ein weitverhreitetes Un-

Was den prähistorischen Amaranth aber heute wieder so interessant macht, sind Ei-

wieder anbauen lassen. Sie lieferte - ähnlich als Weizen, Mais oder Reis; seine Blätter können als Gemüse genutzt werden. Dabei sind seine Kulturanforderungen "bescheidener", seine Widerstandsfähigkeit gegenüber Trockenheit ist groß, und schließlich ist er gegenüber pflanzlichen und tierischen Schädlingen nahezu immun.

> Archäologen sind sogar der Meinung, daß Amaranth die wichtigste und bedeutendste mittel- und südamerikanische Kulturoflanze gewesen ist. Kartoffeln, Tomaten oder Mais seien zwar nützlich gewesen, hätten aber kaum die Bedeutung des Amaranth beses-

> Amaranthus-Samen enthält mehr als 16 Prozent Protein und übertrifft damit Weizen um etwa vier his funf Prozent, Reis fast um das Doppelte. Das Amaranth-Protein enthält außerdem soviel von der Aminosäure Lysin wie zum Beispiel die Kuhmilch. Lysin zählt zu den sogenannten essentiellen Aminosäuren, die der menschliche Körper nicht selhst hilden kann, sondern die er mit der Nahrung aufnehmen muß.

Die Blätter des Amaranth sind spinatartig und lassen sich im jungen Zustand als Vitamin-A-haltiges Gemüse wie Spinat essen oder verarbeiten. Ältere Blätter können als nährstoffreiches Tierfutter verwendet werden. Stroh, wie bei allen anderen Getreidearten, fällt nicht als Ahfall an.

Amaranth ist als mittelamerikanische Pflanze eher für Trockengehiete zum Anbau geeignet. Die Pflanzen hrauchen auch in der Kultur wenig Pflege und überstehen Dür-reperioden gut. Nach den hisherigen Untersuchungen amerikanischer Botaniker ist der mittelamerikanische Amaranth gegen Schädlinge kaum anfällig.

Virus-Infektionen konnten überhaupt noch nicht festgestellt werden, und tierische Schädlinge finden wenig "Geschmack" an ihm. Nach diesen Erfahrungen wäre seine Kultur erheblich hilliger als die aller heutigen Getreidepflanzen, die nur bei starker Düngung und mittels intensiver Pestizidgaben zu großen Ernteerträgen gebracht wer-

So ist es verständlich, daß beispielsweise die amerikanische "National Academy of Science" dafür sorgen will, Amaranth zu kultivieren. Dabei denkt man weniger an die trockenen Regionen Nordamerikas als an die Entwicklungsländer und an afrikanische Staaten, die große Schwierigkeiten haben, die heimische Bevölkerung mit selbst angebauten Nahrungsmitteln zu versorgen.

Neben einer Anzucht von erforderlichem Saatgut wird derzeit auch versucht, leistungsfähige neue Amaranthus-Rassen heranzuzüchten. Es geht auch darum, die technischen Grundlagen zur Ernte und zum Dreschen von Amaranth-Körnern zu entwikkeln. Es ist geplant, die erste größere Ernte 1987 einzuhringen. ARNO NÖLDECHEN



Der Schatz von Roxby Downs

Jetzt erschlossen: Riesiges Kupfervorkommen in Australien

in zunächst "normal" erscheinender Fund einer Kupferlagerstätte in Au-stralien – "Olympic Dam" – hat sich inzwischen als eine der größten Lagerstätten der Welt entpuppt, über deren Ahbau in diesem Jahr entschieden wird. Die Lager-stätte enthält nach dem heutigen Stand der Exploration mindestens 32 Millionen Tonnen Kupfer: Ihre Entdeckung widerlegt den im vorigen Jahrzehnt aufgekommenen Rohstoff-Pessimismus vor allem auch deshalb. weil es sich um eine Lagerstätte ganz neuen Typs handelt.

Die Kupfer-Reserven der Welt wurden im Jahr 1945 auf rund 100 Millionen Tonnen geschätzt. Die immer intensivere Exploration der Nachkriegszeit hat die Zahlen zum Ende der siebziger Jahre auf etwa 400 bis 450 Millionen Tonnen ansteigen lassen. Zum Anstieg der Reserven hat vor allem beigetragen, daß man in der Nachkriegszeit große agerstätten mit sehr niedrigem Gehalt an Kupfer his hinab zu 0,5 Prozent Metall pro Tonne Gestein in Abbau genommen bat: Früher lag die Bauwürdigkeitsgrenze bei 1,0 Prozent Kupfer und höher.

Seit dem Ersten Weltkrieg hatte man keine Kupferlagerstätte entdeckt, die die Grö-Benordnung der his vor kurzem beiden größten Kupfervorkommen der Welt erreicht hätte: Das sind die Kupferfelder von Chuquicamata und El Teniente in Chile, beide mit Reserven in der Größenordnung von über 30 Millionen Tonnen.

Die Entdeckung eines neuen - dritten -Kupferfeldes von eben der gleichen Dimension wie die beiden hisher einzigartigen chilenischen Riesenlagerstätten muß daher als ein bergwirtschaftliches Ereignis ersten Ranges gewertet werden.

Die Entdeckung der Lagerstätte in Südaustralien - etwa 650 Kilometer von Adelaide entfernt - war das Ergebnis systematischer geophysikalischer Exploration: Die erste Suchbohrung fand zwar schon eine mächtige mineralisierte Gesteinszone mit Kupferwerten his zu 10 Prozent in größerer Tiefe

merkenswert hohen Gehalten von 2,1 Prozent Kupfer und 0,5 Prozent Uran. Die Erstbohrung stand bei einer Weidestation, "Roxhy Downs", die den Namen gab. Der nächstgelegene Ort ist die 25 km entfernte Opalgräberstadt Andamooka.

Auf einer Fläche von rund 25 Quadratkilometern erwiesen sich rund 80 Prozent der

Bohrungen als erzführend. Die Durch-

schnittsgehalte liegen bei 1,6 Prozent Kupfer, 0.06 Prozent Uran und 6 Gramm Gold pro Tonne, entsprechend rund 32 Millionen Tonnen Kupfer, kombiniert mit rund einer Million Tonnen Uran und rund 10 000 Ton-Der Abbau des bis zu 350 Meter mächtigen Erzes muß unter Tage erfolgen. Das Erz ist mit den berkömmlichen Aufbereitungs-

verfahren nicht ausreichend aufzuschließen. Es muß his auf 0,1 mm Durchmesser hinab sehr fein gemahlen werden, um die Kupfersulfide durch Flotation anzureichern. Dieses Konzentrat enthält dann aber nur einen Teil des Urans, rund 15 Prozent, der Rest muß aus dem Abraum gewonnen werden.

Das Kupferkonzentrat wurde in der Aufbereitungsanlage selbst am Schacht bei Roxby Downs aufgearbeitet, ein Teil der Konzentrate wurde zu Schmelzversuchen nach Finnland gesandt. Aus dem Abraum der Flotation wurden bereits rund 10 Tonnen Uranoxyd durch Säurelösung, Flüssigextraktion und chemische Fällung gewonnen, also nach durchaus konventionellen

Man hat in Südaustralien eine völlig neue Art der Kupferlagerstätte gefunden: Hier ist offenbar eine geologisch sehr alte Füllung. man spricht von rund 1,5 Milliarden Jahren, eines riesigen Tals mit Gesteinsschutt nachträglich durch vulkanisch zugeführte Stoffe imprägniert worden.

Diese mindestens mehrere hundert Meter unter erzfreien jüngeren Gesteinen verborgene überdimensionale Metallanreicherung

Sommerschlußverkauf am Mount Wilson

Wegen veralteter Instrumente steht der berühmten US-Sternwarte die Schließung ins Haus

m vergangenen Sommer fühlte sich George W. Preston, Direktor der Carne-gie Institution of Washington, wie jemand, der eine Party gibt, zu der kein Gast erscheint. Als er Ende Juni 1984 bekanntgab, daß das Mount Wilson Observatorium, eine der berühmtesten Sternwarten der Welt, zum Verkauf stünde, war die Resonanz äußerst dürftig.

Da noch kein neuer Besitzer gefunden wurde, ist für Juli 1985 nun als erstes die Schließung des 2,5-Meter-Spiegelteleskops geplant. Es ist das größte der insgesamt acht Teleskope auf dem Mount Wilson. Bahnbrechende Erkenntnisse wurden an diesem Gerät gewonnen: 1925 entdeckte Edwin Hubhle, daß das Weltall aus Milliarden Galaxien besteht, diese wiederum aus Millionen von einzelnen, optisch unterscheibbaren Sonnen. Eine dieser Galaxien ist unsere Milch-

Gründe für den geplanten Verkauf des Obiektes in den 2000 Meter hoch gelegenen San Gahriel-Bergeo nordöstlich von Los Angeles giht es mehrere. Im Laufe der Jahre, spätestens seit 1960, wurde die Beohachtung fernster Galaxien durch die enorm anwachsende Lichtemission der Stadt Los Angeles immer mehr erschwert, wenn nicht sogar unmöglich gemacht. Kritiker behaupten schlichtweg, die Instrumente seien veraltet.

Fine Tatesche ist deß die Camerie Co

warte, die "in der richtigen Weise am rechten Ort zur rechten Zeit" erbaut wurde.

Beim Versuch, die wissenschaftlicben Anstrengungen zu konzentrieren, wurde der Schwerpunkt auf Las Campanas gelegt. Au-Berdem befindet sich die Gesellschaft in ernsten Geldschwierigkeiten, denn anders ist es nicht zu verstehen, daß die laufenden Kosten von rund 750 000 Dollar jährlich für das Mount Wilson-Observatorium bei einem Jahresetat von rund 100 Millionen US-Dollar so wesentlich ins Gewicht fallen.

Das fehlende Geld scheint nicht der ausschlaggebende Grund für die Schließung gewesen zu sein. Das Hauptprohlem sei, so einer der dort arbeitenden Astronomen, mehr psychologischer Natur: "Es ist Mode, an einem möglichst großen Teleskop unter einem möglichst dunklen Himmel zu arbeiten. Alle jungen Astronomen wollen ein zweiter Huhhle werden."

Zur Zeit der Installation gehörten die dort in Betrieh genommenen Geräte zu den größten der Welt. Heute sind sie es zwar nicht mehr, weisen aber nach wie vor den neuesten Stand der Elektronik auf. Infolge der städtischen Lichtemission ist freilich die Beobachtung fernster Galaxien mit Lichtteleskopen nicht mehr möglich. Aber unser nächster Fixstern, der sich im Detail zeigt, die Sonne, wird seit 67 Jahren an allen wolkeningen Tagen - und von denen giht as sehr

noch sehr gut betrachten. Für eine weitere Beobachtungsart spielt störendes Licht nur eine untergeordnete Rolle: die spektroskopische Photometrie und Interferometrie, unter anderem zur Erforschung von Doppelsternen, Sternhaufen und zur Messung magnetischer Felder um Fixsterne. So zeigte sich in den 60er Jahren, daß die Rotationsgeschwindigkeit der Sonne um sich selbst nicht konstant ist, sondern in einem elfjährigen Rhythmus zu- und abnimmt. Ähnliche Beobachtungen konnten an anderen Fixsternen gemacht werden.

Gerade für Langzeitbeobachtungen gilt das Mount Wilson-Observatorium immer noch als hervorragende Forschungsstätte. Ein Wissenschaftler. Hier hat man die Möglichkeit, 20 Nächte lang einen bestimmten Stern zu beobachten. Sollte aus Mount Wilson aber ein nationales Ohservatorium werden, dann gibt es soviel Andrang, daß man froh sein kann, zwei his drei Nachte hintereinander beobachten zu können."

Ähnlich äußert sich auch der Kanadier Donald J. Fernie, Direktor der Astronomischen Abteilung der Universität von Toronto, die ein Teleskop in Las Campanas, Chile, und ein 144-Zoll-Teleskop auf Hawaii betreiht: Beide Geräte sind ständig überbelegt, und es wird erwogen, George C. Roberts

Bereit zum Abenteuer des Lebens...

Ein neuer Roman der Erzählerin Geno Hartlaub

Jenn Geno Hartlaub am 7. Juni dieses Jahres ihren 70. Geburtstag begehen wird, kann sie auf ein literarisches Schaffen von großer Geschlossenheit zurückhlicken. Dabei stand sie immer zwischen zwei Feuern, zwischen Anerkennung und gehässiger Kritik. Als jahrelange Feuilletonredakteurin schaffte sie sich - wie könnte es anders sein? - gleichzeitig viele Freunde und Feinde.

Geno Hartlauhs Verächter versuchten die Romanautorin beckmesserisch zu disqualifizieren, so wenn sie ihr bedeutendes zeitgeschichtliches Buch "Nicht jeder ist Odysseus" (1967) in einem übelwollenden Wortspiel als "viel Belle - und viel Tristik" (Belletristik) abzuwerten suchten. Eine vergeb-

Gena Hartlaub:

Raman. Scherz Verlag, Bern/München. 316 S., 34 Mark.

liche Attacke; denn diese gar nicht selbstgerechte Erzählerin ist durch solche Provokationen nicht zu irritieren. Sie versteht wie kaum eine ihrer schreibenden Generationsgefährten literarisches Niveau mit Allgemeinverständlichkeit zu verbinden und so den immer wieder aufbrechenden Gegensatz von intellektueller Elite und Publikum zu überbrücken. Ihre Bücher werden nicht nur gekauft, sondern eben gelesen. Der Vorwurf, ihre Prosa sei "zäh wie Sirup", kann

sie nicht treffen. Diese unbeirrbare Erzählerin begann ihren Weg, als auch Wolfgang Koeppens zeitkritische, die neuen Reichen demaskierende Trilogie "Tauben im Gras", "Das Treibhaus" und "Tod in Rom" erschien, also in den "goldenen" 50er Jahren. Frau Hartlaohs jüngster großer Familienroman "Muriel" behandelt die Jahre von 1920 his 1945.

Zentrales Thema ist das Schicksal ihrer verletzlich-sensiblen Protagonistin Muriel Garvinus, deren Weg von der Kindheit his zum Zusammenbruch verfolgt und psychologisch transparent gemacht wird. Dieser Roman ist mit Sicherheit der Endpunkt eines langen und intensiven Bemühens um Selhstverwirklichung. Denn was da immer wieder mit überzeugender Eindringlichkeit aufscheint, ist Geno Hartlaubs eigene schmerzliche Erfahrung; die Fakten verraten autohiographischen Charakter.

Die Autorin steht auch in ihrem neuen Werk in selhstkritischer Distanz neben den wichtigsten Erzählerinnen, die heute die deutsche Literatur repräsentieren, neben In-

Jugend. Mit Fußangeln ist der Liebesweg

gespickt; Herzen bluten, Tränen fließen. Das

Lauh auf der "Mainpromenade", wie Marlis

Strauh ihren im Münchner Langen-Müller

Verlag erschienenen Roman nennt (304 S.,

28 Mark), jedes einzelne Blatt, kündet von

seelischer Unhill. Nein, ein Vergnügen ist sie

Das müssen auch Eva und Andreas, "An-

dy" gerufen, erfahren. Seit fünf Jahren ist

Eva Witwe. Längst hat sie sich daran ge-

wöhnt. Sie arbeitet in einem Verlag; schätzt

ihre gepflegte Wohnung und die Siebte von

Beethoven. Dennoch taucht in ihren Schlaf-

und Wachträumen - wenn auch in undeutli-

chen Umrissen - ein Mann auf. Einmal steigt

sie im Traum an einer entlegenen Bahnsta-

tion aus, die "Sore" heißt, was soviel wie

Diebesgut, Hehlerware bedeutet. Die männ-

liche Traumstimme beschwört sie, das Wort

von rechts nach links zu lesen. Und was

kommt raus: Eros. Das kann einem schon

Etwa um diese Zeit wird der fern von

Frankfurt weilende Andy von Erinnerungen

an Eva durchzuckt. Waren sie nicht in ju-

den Boden unter den Füßen wegziehen.

nicht, die Liebe im herbstlichen Alter.

Warum Andy Klaviere haßt

grid Bachér, Barbara Frischmuth, Gertrud Leutenegger, Angelika Mechtel, Ilse Tielsch, Christa Wolf, Eva Zeller und anderen. Es ist eine die Grenzen überschreitende Literatur. die das gesamte Deutschland mit Österreich und der Schweiz verhindet, auch wenn man-che Stimmen durch Krieg und Verfolgung rauh geworden sind.

Muriel wächst in einer scheingeborgenen, im Kern bereits vom Untergang gezeichneten Bremer Kaufmannsfamilie auf. Aber ihre Kindheitserfahrungen, ihre Zäsuren sind geprägt von einem (mit kurzen Unterbrechungen) langjährigen Aufenthalt in der Schweizer psychiatrischen Klinik ihres jüdischen Onkels Gregor Schilfinger. Gregor adoptiert Muriel, nachdem ihre Eltern auf grausame Weise umgekommen sind: Die Mutter stürzt durch Unachtsamkeit in den Schacht eines Lifts. Der Vater stirbt während eines Luftangriffs, als er auf dem Hausboden beim Löschen des Feuers von den Splittern einer Sprengbombe getroffen wird. Josephine, die lebenslustige, leichtsinnige und eigenwillige junge Frau des Klinikchefs Gregor verunglückt mit dem Auto ihres Mannes, das ihr Geliehter in einen Fluß steuert. Muriel wird herausgeschleudert und kommt mit Rippenhrüchen und Quetschungen davon.

Aber dann wird die 1915 geborene, ganz auf sich angewiesene, im Kern gesunde Titelfigur selbst ein Fall für die Psychiatrie, als ihr Berliner Freund, ein Widerstandskämpfer, eine Woche vor der Kapitulation des Hitlerregimes in einem Konzentrationslager stirbt. Muriels Welt ist das imaginäre Reich zwischen Traum und Wirklichkeit. Geno Hartlaubs Kunst zeigt sich gerade darin, daß sie diese kindliche Erlehnissphäre, die Bereitschaft zum Ungewöhnlichen, zum Abenteuer des Lebens durchsichtig macht.

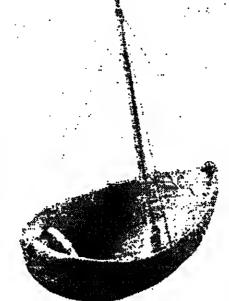
Der Leser befindet sich nicht - wie so oft bei vergleichbarer Thematik - in einem Labyrinth. Er wird mit der immer präsenten Unbegreifbarkeit der Existenz, mit der Zwiespältigkeit der inneren Nöte konfrontiert. Geno Hartlaubs Roman vermittelt eine Vorstellung von dem unfaßbaren Wahnsinn. dem Menschen jederzeit verfallen können. wenn die Ereignisse über ihre Kraft gehen.

Gregor - Onkel und Adoptivvater in einer Person - wacht über Muriel, die nach dem Tod ihres Freundes einen Suizidversuch unternimmt. Gregor veranlaßt die 30jährige, ihre chaotische Lebensgeschichte in drei Diarien niederzuschreiben. Sein Motto lautet: "Die Kindheit ist wichtiger als die Gegenwart." So überwindet Muriel ihr Todes-PETER JOKOSTRA

Ein Exkurs von Marlis Straub über Liebe im Alter o ist das mit der Liebe! Noch im späte- gendlichen Jahren diskutierend herumsparen Lebensalter erweist sie sich als eine ziert? Andy, ein gefühlsgewaltiger Dichter, Debenso unzuverlässige Sache wie in der der seine inneren Spannungen in Dauermonologen entlädt, hat in den USA Erfolg gehabt. Ein solcher Mann wäre der geeignete Partner für eine Frau, die ihm zuhören will, folgert Andy. Doch seiner Frau Ruth, ehemalige Konzertpianistin, mangelt es an Seele. Sie hört ausschließlich ihrem eigenen Klavierspiel zu. Da ist es verständlich, daß die ferne Eva für Andy zum Ziel seiner Wün-

sche wird. Er kündigt seinen Besuch an . . . Eva traut ihren Sinnen nicht. In modische Cowboykleidung verpackt nähert sich ihr Andy. Er redet pausenlos, das zehrt auf die Dauer an Evas Nerven. Sie schreiht ihm einen Abschiedshrief. Das hat zur Folge, daß sie ununterbrochen an ihn denkt

Hätte Marlis Strauh ihren Text mit Ironie gewürzt, dann wäre vielleicht ein köstlicher, humoristischer Roman entstanden. Aber sie wollte ihre vernünftelnde Eva todernst über _eine Liebesbeziehung zwischen zwei reifen Menschen, deren Zeit- und Lebensgefühl sich von dem der Jungen unterscheidet", referieren lassen. Das geschieht in einer Mischung aus ldyllen- und Psychologen-deutsch. ESTHER KNORR-ANDERS



"Der Erste, so den Wagen aufgebracht"

m Juhiläumsjahr der deutschen Eisenbahn, die jetzt seit 150 Jahren rollt, dar-Lauf hingewieseo zu werden, daß eine Postkutsche 1706 etwa 32 Stunden hrauchte, um die Strecke von Leipzig nach Berlin zu schaffen, hat seinen Reiz. Es steht in einem sehr solide aufgemachten wissenschaftlichen Handbuch, das seine Informationsfracht in einem geradezu spannend geschriebenen Text unterbringt. Der Band vermittelt vor allem den Eindruck, wie jung der Verkehr, der diesen Namen auch verdient, überhaupt ist.

Erst durch die Fülle der Quellenangaben, die sich auf sächsisch-thüringisches und preußisches Archivgut stützen, wird deut-

Elfriede Rehbein: Zu Wasser und zu Lande Geschichte des Verkehrswesens bis zum Ende des 19. Jahrhunderts. Verlag C. H. Beck, München. 332 S., 42 Mark.

lich, daß es sich bei diesem Buch um eine Lizenzausgabe "Printed in the German Democratic Republic" handelt. Die Autorin ist Professorin für Wirtschafts- und Verkehrsgeschichte an der Hochschule für Verkehrswesen "Friedrich Liszt" in Dresden.

"Der Erste, so den Wagen hat aufgehracht, ist würdig eines Triumphwagens", wird Abraham a Santa Claras Wort von 1699 in ihrer Arbeit zitiert. Der Erste ist nicht mehr auszumachen, denn die ersten vierrädrigen Wagen mit Pferden am Joch, die hier vorgeführt werden, sind Wandhilder aus vor Jahrtausenden hewohnten Felshöhlen. Aus dem 4. Jahrhundert v. Chr. stammen die Abhildungen vom Tansport einer Kolossalstatue im alten Ägypten auf einem Schlitten, was der Tatsache gegenübergestellt wird, daß schon um 2500 vor der Zeitrechnung Wagen besserer Federung, auf bildlichen Darstellungen der Stadt Ur rollten.

Frau Rehhein vermittelt auch historische Korrekturen. So heißt es: "Die Griechen zur Zeit Homers hatten selbst noch keine Lastschiffe im Einsatz, obgleich sie in den Heldenepen wiederholt erwähnt werden. Wahrscheinlich stammen diese Schiffe aber von den Phöniziern.

Auf der Straße war man im Römerreich schon zu Luxusgefährten mit Entfernungsmessern (Modell nur für Cäsaren) übergegangen. Nach jeder Meile fiel hei diesen Wagen vom Typ "Raeda" und "Carruca" ein Kieselstein in eine Metallschale.

So geht es weiter durch die Jahrhunderte. zum Beispiel das 12., in dem man zehn Jahre hrauchte, um die 900 Meter lange Brücke von Avignon zu bauen. Keine Eile auch beim Rheinverkehr des 14. Jahrhunderts, der 64 Zollstellen zu passieren hatte. Schließlich der Siegeszug des Dampfes. Hier faßt sich das gut illustrierte Buch kurz, weil die Autorin wohl weiß, welche Menge Text darüber in Deutschland das 150. Jahr der Eisenbahn EBERHARD NITSCHKE

Drei Söhne suchen nach dem Krieg den Frieden

Dieter Lattmanns Versuch in Familiengeschichte

mann, 1926 in Potsdam geboren, war nie ein erfolgreicher Schriftsteller. In der literarischen Öffentlichkeit wurde er weniger durch seine beiden Romane "Ein Mann mit Familie" (1962) und "Schachpartie" (1968) bekannt als durch seine Tätigkeit als Bundesvorsitzender des "Verbandes Deutscher Schriftststeller 1969/74 und als SPD-Bundestagsabgeordneter 1972/80. Nun hat er ein umfangreiches Nationalepos veröffentlicht, das der Verlag als "authentischsten Familienroman der Nachkriegszeit" und zugleich als "wichtigen Versuch, deutsche Geschichte verständlich zu machen", verkauft, während es der Autor bei einer Westberliner Lesung am 7. März als sein "Lebenshuch" und als "Roman der Friedensbewegung der fünfziger und sechziger Jahre" anpries.

Beschäftigt man sich freilich genauer mit der Geschichte der Ristenparts in den acht Jahrzehnten zwischen 1895 und 1976 (in jenem Jahr trifft man sich zu einem "Familientag" in Goslar), so stößt man allenthalben auf grohe Verzeichnungen historischen Geschehens, die einmal die Unfähigkeit des Autors erweisen, seinen Stoff zu bewältigen, dann aber auch - was schlimmer ist - absichtsvolle Ideologisierung deutscher Geschichte erkennen lassen.

Sehr deutlich wird das an den deutschrussischen Szenen, im Offiziersgefangenenlager Lunjowo beispielsweise, wo General Johannes Ristenpart nach der Niederlage von Stalingrad 1943 deo Sozialismus entdeckt oder später im SED-Staat, wo der 1896 geborene Berufsoffizier aus "Reichswehr" und "Wehrmacht" seine beim Marx-Engels-Studium erworbenen Erkenntnisse in praktische Politik umsetzt. Die Geschichte des "DDR"-Zweigs der Ristenparts, wozu noch der 1932 geborene Cordt gehört, der als "Friedenspfarrer" 1954 nach Luckau/Niederlausitz übersiedelt, wirkt für den Kenner damaliger Verhältnisse so sehr am Schreibtisch ausgedacht, daß sie ständig zum La-

Bruder Julius dagegen, 1895 geboren, ebenfalls früherer Berufsoffizier, ist ein redlicher Mann. Er arbeitet nach dem Krieg in einer Brauerei und hat drei Söhne: den in Hamhurg lebendeo Kaufmann Lorenz, CDU-Mitglied und Reserveoffizier der Bundeswehr, 1923 geboren; den 1926 geborenen,

er gelernte Buchhändler Dieter Latt- als Lehrer in München arbeitenden Jonas, SPD-Mitglied und friedensbewegt, dessen Biographie der des Autors zum Verwechseln ähnlich ist; der dritte ist jener Cordt, von dem es heißt, er war "in großer Sorge um den Frieden", weshalh es ihn als Anhänger von Gustav Heinemanns "Gesamtdeutscher Volkspartei", in den deutschen "Friedens-

Die Geschichte dieser drei Söhne soll deutsche Möglichkeiten nach dem verlorenen Krieg andeuten - überzeugend ist das nicht. Schon die Entscheidung des ehrbaren Johannes in der Generation zuvor für den "Frieden" ist so wirklichkeitsfremd und, vom Autor aus gesehen, so bar jeder "DDR"-Kenntnis, daß man die Fakten hier

Dieter Lattmann: Die Brüder

Roman. S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 470 S., 38 Mark.

nachtragen muß: Wilhelm Pieck gegenüber hat Johannes es abgelehnt, als Offizier in der "Deutschen Volkspolizei" steile Karriere zu machen. Da der Verfasser mit authentischen Familiendaten arbeitet, ist hinter der Romanfigur Onkel Martin Lattmann (1896-1976) erkennbar, der freilich keine Skrupel hatte, noch 1943 vor Stalingrad zum Generalmajor befordert wurde und schon ah 1952 vier Jahre lang wieder Generalmajor ist, jetzt aber in der "Kasernierten Volkspolizei".

Man findet in diesem "Friedenshuch" einen Fehler nach dem anderen: Julius reist 1914 nach Mainz, wo sein Onkel Professor an der Universität ist, nur gah es zwischen 1806 und 1946 keine Universität in Mainz. Johannes ist hoher SED-Genosse, arbeitet im Ministerium für Schwermaschinenbau und in der "Staatlichen Plankommission", gehört aher auch noch der Kirche an, was völlig undenkbar wäre.

Da der Autor in West-Berlin erklärt hat, in der "DDR", wo er ein Jahr recherchierte, habe man ihm "unerwartet freie Hand gelassen*, kann man sich vorstellen, wer bei diesem Buch mitgemischt hat; die Szenen über den 17. Juni 1953 und den "Bitterfelder Weg" sprechen für sich. Zwei Lesungen 1984 im "DDR"-Rundfunk zeigen, wie gut Lattmann doch den dort offiziellen Ton getroffen JÖRG-BERNHARD BILKE

Jesuit im Widerstand

Seit_1935 Provinzial der Oberdeutschen Provinz der Gesellschaft Jesu, war Augustin Rösch einer der entschiedensten Gegner des Nationalsozialismus. Der Ordensmann, hochdekorierter Offizier des Ersten Weltkrieges, suchte und fand Kontakt zum Kreisauer Kreis, dessen Mentor Helmuth von Moltke Pater Augustin Rösch SJ als den "stärksten Mann des Katholizismus in Deutschland" empfand. Herausgegeben von Roman Bleistein liegen jetzt seine Aufzeichnungen aus jenen dunklen Tagen vor: "Kampf gegen den Nationalsozialismus" (Josef Knecht Verlag, Frankfurt a.M. 492 S., 70 Mark). Das Buch des ewigen Mahners der deutschen Bischöfe, der im Gegensatz zu seinem Ordenshruder Alfred Delp der Hinrichtung knapp entging, wirft in vielen Details ein Licht auf jene Staatsideologie, die neben sich nichts anderes - und sei es das Christentum - gelten lassen wollte.

Ein Hauch von Macht

Judith Krantz, seit "Prinzessin Daisy" erfolgverwöhnte Autorin, lieht offenbar Szenen, die wie in Glanzpapier verpackt wirken: Schöoe Frauen, starke Männer. dazu der Geruch von Macht, Geld und High Society, Daraus strickt die Amerikanerin ihre Romane, so auch "Mistrals Tochter" (Blanvalet Verlag, München, 507 S., 38 Mark). Im Mittelpunkt der Handlung steht der Maler Julien Mistral, ein Bild von einem Mann, Das Modell, das er als junger Mann liebte und verließ, macht in Amerika Karriere. Die Tochter lernt Mistral Jahre später kennen und lieben, und die Tochter aus dieser Verhindung wiederum lieht auch den Sohn von Mistrals Feind. Alles endet glücklich, wird aufregend geschildert, wirkt dennoch flach. Und es kommt einem doch sehr bekannt vor.

Abenteuer Raumfahrt

Immer wieder muß man den Einfallsreichtum wie auch die Gründlichkeit und doch Unterhaltsamkeit der Time-Life-Bücher preisen. "LIFE im Weltraum" (304 Seiten mit zahlr. Abh., 88 Mark) ist eine Freude für jeden, der das Abenteuer Raumfahrt noch einmal nachvollziehen

Was Archäologen erzählen

Dürfen Wissenschaftler erzählen? Die fünf französischen Archäologen und ihr belgischer Kollege haben sich die Frage offenbar nicht gestellt. In dem Band "Agypten" (Klett-Cotta, Stuttgart. 222 S. 125 Ahh., 98 Mark) erzählen sie jedenfalls anschaulich und ohne wissenschaftlichen Hochmut vom Ägypten der Pharao-nen, über das Dorf der Nekropolenarheiter, die Epigraphik und manches andere aus der viertausendjährigen Geschichte. Die Farbfotos von Michelle Parra-Alédo üherbrücken die Jahrtausende, indem sie ab und zu auch mal Gegenwärtiges und Gegenwärtige ins Bild hringen. Eine anregende Einladung ins Niltal. P.Jo.

Hinweis

"Das Mündchen des Majors" von Udo Steinke auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Roman "Mannsräuschlein" entnommen, der Ende April heim Ullstein Verlag in Berlin herauskommen wird. - Das Gedicht "Hinweise" von Elisabeth von Ulmann, ebenfalls auf Seite II, ist in der Sammlung "Das Jahr gehört allen" mit Gedichten und Geschichten enthalten, die beim Maximilian Dietrich Verlag in Memmingen erschienen ist.

Immer irgendwo unterwegs

"Bankrottidylle", ein Roman von Erich Wolfgang Skwara

ie Prosa des österreichischeo Autors Erich Wolfgang Skwara hrachte einen interessanten Aspekt in die deutschsprachige Literatur nach 1945. Wie "Pest in Siena", das erstaunliche Erstlingswerk des Fünfundzwanzigjährigen, bestätigt auch Skwaras neues Buch wieder einmit dreiteiligeo Scheibenrädern, zwecks mal die Sprachkunst dieses Autors, der die Fragwürdigkeit einer Welt, die sich selhst zugrunde richtet, zu Parabeln von extravaganter Kühnheit henutzt. Es giht Stellen in diesem Roman voller Trauer um den Men-

Erich Walfgang Skwara: Bankrottidylle

Roman. Nymphenburger Verlagshandlung, München. 224 S., 28 Mark

schen, der im Ertrinken noch einmal die Schönheit der Welt in sich aufnehmen möchte - wie etwa die Begegnung des alternden Spielers Santorini mit einer unbekannten jungen Geigerin im Palmenhof des Plaza Hotels in New York, dieses Pastell eines Glücksjägers, den das Glück verlassen hat und der es, einige Stunden lang, im Gesicht eines Mädchens wiederzufinden glauht. Der Form nach ist der Roman ein langer Brief eines amerikanischen Geschichtsprofessors an den Dekan seiner Fakultät, die in finanzielle Schwierigkeiten geraten ist. Der Briefschreiber, der auf den für Skwara typischen Namen "Knabe" hört,

wird unter Druck überredet, eine "kühle" Million aufzutreiben. Seine Bemühungen, in der Perspektive eines Rechenschaftsberichtes. sind der Inhalt des Buches. Der Autor arbeitet darin eine glänzende und hissige Satire auf den Kulturbegriff Amerikas bzw. der westlichen Welt im allgemeineo heraus.

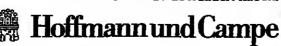
Die Verknüpfung der einzelnen Episoden geschieht nicht immer nahtlos, wenigstens nicht im Sinne des herkömmlichen Romanbegriffs. Skwara entwickelt Figuren, Gedanken, Stimmungen aus Freude an ihrer allmählichen Verfertigung beim Schreiben. Ihre einzige, aber auch ihre legitimste Glaubwürdigkeit ist die Kunst, mit der sie uns aufgezwungen werden - es treten auf die Spieler, Jongleure, Bankrotteure einer Welt, die ihren Kredit längst überzogen hat und immer neue Schulden eingehen muß, um weiterzulebeo zu können.

Bezeichnend für diesen Autor ist der Umstand, daß sich der erzählende "Held" vorwiegend auf Reisen befindet, er ist immer unterwegs, irgendwo zwischen Altem und Neuem, Wirklichem und Unwirklichem. Der Roman wird viele Leser begeistern in seiner Schwebe zwischen Möglichkeit und Absurdität, wie er ebensoviele verärgern wird in seiner Ahlehnung des Etahlierten und seiner Unbedingtheit. Aber er spürt Dinge auf, die es in dieser gewiss fragwürdigen Zeit wert sind, entdeckt und erzählt zu werden.

HANS SAHL

Ein unerschrockener Chronist unserer Zeit

Horst Krüger legt in diesem Band eine Auswahl seiner Feuilletons vor, die in den letzten zwanzig Jahren entstanden sind und, in Publikationen nicht mehr greifbar, als literarische Spiegelungen des Zeitgeistes die Jahre überdauert haben.









EHEMÎNSCHE

▼ Inst. GRAF DANTES ▼

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert:

JIINGE DAME, 34. bildschön, attraktiv, bekannte Unternehmertochter. mehrsprachig, Auslaed, Alleinerbin, wird 1985 beiralen. Bevorzugt wird der weltgewandte Herr von Format.

BEKANNTE GESTÜTSBESITZERIN, 37, bezaubernde Erscheinung. Ab-

itur. Sludium, sucht "Ihn", den Gentleman, zwecks Heirat. Bedingung. Sinn für Pferde.

BEZAUBERNDE STUDENTIN, 24. sportlich-elegant, gebüldet, vielseitig interessiert, naturverbunden, sucht einen adäquaten Partner, moglichst Akademiker bis 40.

WELTGEREISTE, SPORTL ELEGANTE LADY, Industriellenwitwe. 50erin, bekannter Name, weltw. Immobilien, sucht für den Neubeginn den Herrn von Formal zwecks Heirat. Bevorzugt wird ein Akademiker oder

BEKANNTER GROSSUNTERNEHMER, 53/1.85, weltweite Aktivitäten.

Schiffsbranche, Singapur, Peking usw., verwilwel, vermogend, sucht "Sie", die Lady, die ihm Liebe und Wärme entgegenbringt und den gesellschaftlichen Rahmen in einem kultivierten Hause ausfüllt.

DYNAMISCHER UNTERNEHMER, internationales Format. Bereich

Schiffinhrt, 42, blendende Erscheinung, Wohnsitz Los Angeles, New York, Hamburg, hat entschieden: 1985 wird er eine charmante Dame mit Niveau

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · ☎ 0 40 / 2 29 50 00

Seriosität, Exklusivität und Zuverlässigkeit sind die Basis für Vertrauen. Die größte Partner- und Ehe-vermittlung mit Internationalen Verbindungen in USA, Kanada, England, Spanien, Skandinavien, Schweiz und Österreich.

Auf Wunsch Video-Partnervermittlung Mann mit Herzensblidung sucht Frau mit Herzl ich bin 61 Jahre, verwitwet. underlos, vermogend, lebenslustig, Kunstsammler, und suche eine hebevolle Lebensgolahrin. Glauben Sie, die Richt-ge zu sein? Zuschriften umor 12 R Fröhlicher Geschäftsmann, 43 Jahre. ge zu sein * auszummen unter ihr. Fröhlicher Geschäftsmann, 43 Jahre, 1,80. vermogend, sucht fröhliche, sport-begostierte Frau, die mit beiden Beinen auf der Erde stehl, Fühlen Sie sich angesprochen? Zuschniten unter 19 C. Hallo! Wer het Mut? Doktor, 46 Jahre, 1,86, vital, sehr gutes Aussehun, mit Goist und Humor, vermogend, sucht net-te Lebensgefährtin, die sich auf allen Ebenen bewegen kann Zuschniten un-

Akademiker, 58 Jahre, Doktor, sportliche Erscheinung, gutaussehend, naturrer-bunden, humorvoll und warmherzig, sucht Lebensgefahrtin bis 58 Jahre zum Roson und Pferdestehlen, Zuschriften

cennt, coscimiten umer 43 Y Erfolgreicher Geschäftsmenn, 53 Jahre, verwirwet, mit herflichem Anwesen, ver-mogond Kunstsammler, charment, sucht herzensgebildete Dame, Zuschrif-ten unter 123 W

ten unter 123 w
Bekannte Fabrikamtin, 56 Jahre, verwilwet, jünger ausschend, vermogend, sportlich und vorzeigbar, Iroh gelaunt
und warmhorzeg, sucht für eine harmonische beziehung dunen notien frohzenen.
reitzefreudigen Herm. Zuschriften unter

07 IR Unternehmerin, 36 Jahre, lodig, vormo-gend mit herrlichem Anwesen, elegante Erschenung, Sportbegestert, weltman-nisch, weit gefeist, sucht passenden Partner Zuschnften unter VS 9.

Wir unterscheiden uns. Vertrauen auch Sie sich uns an. Internationale Partner- und Ehevermittlung INSTITUT BENECKE Zenirale: Oststraße 115 4000 Düsseldorf 1 Telefon (02 11) 13 33 99, taguch — auch salso. — 15 bis 20 Uhr Reprasentanz München Hedwigstr 9 8000 Munchen 19

Junge attraktive Arztin

30 BB 10

8000 Munchen 19 Telefon (0 89) 1 23 21 55

Dr. med., 31/176, hat eigene best-gehende Praxis mit Spitzenver-dienst. DM-Millionenvermögen ist vorhanden ebenso Flugschein für Motor- u. Segelflugzeug,
Jagdschein, Hochseeschifferpatent, Bodenseeschifferpatent,
wu. dynamischen Ehepartner (a.
Unternehmer) durch: 6204 PATRIZIER ALPENLAND GmbH,
Stammbus St. D. 111, 6230 Stammhaus, St. Pf. 11 19, 8230 Bad Reichenhall, Tel. Düsseldorf 0 21 01 / 2 44 11, Tel. Murnau/ Garm.-Partenki, 0 88 41 / 23 23

WEG-GEMEINSCHAFT Seit 1945 Deutschlands großte evange-lische Cheanbahnung, Großer gepflegtei Partnerkres aller Beruts u. Altersgruppen Milglieder im ganzen Buridesge biet Gratia-Schriften verschlo WEG-GEMEINSCHAFT - Postfach 224/Wa 4930 Detmoid . Telefon (0 52 31) 2 49 08

Studentin (Agrarwirtschaft),
Mitte 20, hubsch, sehr attraktiv,
vielscitig interessiert – Sport,
Kunst, Musik –, fit in allen Aufgaben des Parketts, Haus und Küche, kluge Verwalterin von Vermögen, mit Organisationstalent,
wunscht glackliche Ehe, Näheres: Frau Karla Schulz-Scharunna 2000 Hannostr Kleefeld Snige, 3000 Hannover-Kleefeld. Spi-nozastr. 3. Tel. 05 11 / 55 24 33 -DIE Eheanbahung seli 1914.

Bildmibsche Stewardess, 27 168. Abdus Statism, fort, schle, besond altribit, in her feetige obtains homew, erfeller, web industrial conditional months of the conditional partner objects. An observe accommendation of the constitution
Charm, Internehmeria, 41, 1133 reph., opposition, in corp. in a radial in warms, indeed, in the fact that it warms, indeed, it is the fact that it is possible that the radia great warms are in the fact that it is not been passed in the fact that it is not been passed in the fact that it is not been passed.

Property (ACC)

Erfolgt, Großenfernehmen, 4217° bleid product in traing a frame print Person 155, co. Tolered i Port alta terrorial product in Condense with Parlorial in the Condense has intend pp Came 05-05. Zehnarzi, Or. med. denti. in besternt Preva, 2 (2) (1997), and denti. in besternt Preva, 2 (2) (1997), a fair den gepalte Frager-ger, thorn a dalayment man a half men-pe, from a consideration of the land bed consid-tated (1997), and the fair of the considera-al polytome mental Porton BedS.

INSTITUT HILDEBRARIOT
Postlaca 3173, 6000 Frankfurt I
Tolofon 069/284599
Selt 25 Jahres - Symbol für Erfolg and Vertra

Nette Damen su. Herren i Tagesfreigen Bekanntsch. e schnell – diskiet – o. fm. lnt. e Vorschlagslist mit ca. 250 Fotos geg DM a. – Briefm. Sofortkonlakte nur von:

Philippininnen

suchen Partner! Treue, zartliche, junge Damen von den Philippinen, hauslich, gramis, mochlen heiraten, Erfolgsgarantie.

info mit Originalfotos anfordern Postf. 51 20, 5160 Düren Beruf und Alter angeben

Hobby-Piletin

und tuchtige Geschäftsinhabenn, eine junge, temperamentvolle, aparte, ledige Dame aus bestem Hause, sucht den pass sinnigen, ebenfalls unternehmungslustigen Ehemann (Alter et-wa 30-40) über unser Institut.

Introduction EHE-ANEAHNUNG FUR ANSPRUCHSVOLLE

Frau M. Th. Klāy CH-3001 Bern, Neuengasse 45 Tel. 00 41-31-22 21 12 Internationale Verbindungen (Staatlich eingetragen seit 1956)

Intereseanter Mann, 33/182, ledig, Fabrikant, sehr gutausseh., mag Wassersport, Reisen, Mode, Spontanität, su. attraktive, leistungsorientierte Ehe-

attraktive, leistungsorientierte Ehe-partnerin. Geschäftsfrau angenehm. eitender Angestellter, Akademiker. 46/ 184, schik., sportlich, gutausseh., sucht hüberke, intelligente, parkettel-

Geschäftsfrau, 47/172, verw., groß, schlank, attraktiv, begelsterungsfähig sportlich, durch eigenes Vermögen unabhängig, wu. herzlichen, charak-tertesten Lebenspertner. terfesten Lebens, 1/172, terfesten Lebens, 1/172, terfesten Lebens, 1/172, traktiv, herzich, bewegungsfreudig, mag Spontanität, Zuverlässigkeit, dar Geschäftsleben. Wo ist der adäquete

Erleben Sie Ihren Traumpartner, sein Lachen, seine Vorstellungen von Glück, Liebe und Partnerschaft, schon vor dem ersten Treffen - im Film

ersten Treffen – im Film.

Wählen Sie den neuen, erfolgreichen und sicheren Weg ins Glück! Informieren Sie sich! Wir lassen Ihnen gern unsere Unterlagen zukommen – natürlich kostenlos und unverbindlich – gegen Einsenden dieser Anzeige.

Happy End – Deutschlands große, bedeutende Fretzeit-Partner-Kommunikationsgesellschaft, Alstertor 15, 2 HH 1, Tel. 0 40 / 32 78 79 tägl. 15–19 Uhr, auch Sa./So.

Stefanie, 31 J.

Ist eine zärtliche, gefuhlsbetonte attraktive Frau mit sehr viel Herzenswärme und Sinn fur ein gemütl, Zuhause. Durch einen tragischen Unfall hat sie leider ihren Mann vor 2 Jahren verloren. Mit sehr viel Elan leitet sie die Firma ihres verstorbenen Mannes, doch am Abend, wenn sie das Kaminteuer anzündet, fühlt sie sich sehr einsam und verloren in ihrem großen Haus. Dann träumt sie von ihrem Lebensparther, an den sie sich anlehnen kann, und mit dem sie reden, lachen und sehmusen möchte, CH | 128 431 institut Concordia, Wiehagen 65, 4650 Gelsenkurchen, Tel. 02 09 / 2 60 58, auch sa. + 30.



Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-20 Uhr, Sa. u. So. 10-20 Uhr

ACHTUNG - NEU!! Die Deotsch-Philippinische Ehean-bahnung vermittelt Eure Wunsch-partnerin o. Kostenvorauszahlung. R. G.-Verm., 5249 Pracht, Pl. 57/5

HERREN AB 50 JAHRE (mit gehobenen Ausprüchen) erhalten kostenlose Partnervorschläge Sofort-Kontakte
Postf. 10 11 19, 4970 Bad Ocynhausen

Sie suchen einen Ehepartner?

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgs-

Beide Zeitungen zusammen erreichen I.400.000 Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten gut situierten Schichten.

Preis- und Größen-Beispiele:

10 mm/1spaltig DM 82.08

20 mm/15paitig DM 164.16

40 mm/l spaltig DM 328,32

DIE WELT Die Große WELLESONYING Kombination

Bestellschein

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64, 4300 Essen I Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ebewünsche

_mm hoch _

zum Preis von DM. bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Vorwahi/Telefon: _

Unterschnift: ..

Der Anzeigentext:

Pharmareferentin, 27/168 respective of the second of the selection of the selectio

Junge Innenarchitektin,

30/165
mit erg. Tischlerer u. Möbelhandel, eine zierliche, spontane, sporti., junge Frau – Reiten, Tennis, Schießen sind Hobbys, wie kochen, gemirtt. zu Hause. Tiere, Kinder, Familie, Musik, Theater u. Oper.

Mitte 40/170, Studienrātin mitte 40/17/, Studienratur eine bezwernde, aparte, leminne Frau, aportl.-elegant, natūri., spon-tan und sehr lebendig – aine vielsai-lig mteressierte herzi. Frau mit viel Warma u. Ausstrahlung, fürsorgi. fa-millär, großzüglg, ihr ist alles Kleinki-che fremd!



Claudia Püschel-Knies Unserer Größe und Erfahrung kön-nen Sie vertrauen i

2: (0 49) 34 21 47, Hamburg Jungfernstieg 30, km Hbg.-Hof 2: (05 11) 32 58 05, Hannover Luisenstraße 4, am Kröpcke 22 0 69 / 28 53 58, Frankfort

2 0 61 21 / 37 46 84, Wiesbeden Rheinstraße 38 20 61 31 / 23 40 11, Mainz Neubrunnenstraße 23 25 06 21 / 40 23 24, Mannha

Augustaanlage 42 22 06 61 / 39 75 43, Saarbrücken Hafenetr. 6, Pass. Kongreßhotel 2 17 21 / 2 46 56, Kartsruhe Kartstr. 46, Ecke Kriegstr. 2 07 61 /3 07 42, Freiburg Kaiser-Josef-Str. 261

Kostovilos senden wir Nesen 15 Padaerwaschlägb mit (higual-Fotos 2s. Alle aus hare Mähel Sie haemben unt nur Ar Aller, Caffle, Bend, gewänsches Aller von – Bis zu scheeben. ASSTOLT MONICA. Penägch 180263, 8000 Frankligt 18

Hübsche Philippininnen suchen deutsche Pariner zw. baldi-ger Heirat. Vermittlung ohne Ver-kosten! Schreiben Sie mit Foto und Personalangaben (Luftpost) an: ATS INTERNATIONAL, P. O. Box 2269 V. Manila, Philippines 2300

Charm. Blondine, 42 Jahre, sehr attraktiv, lebenslustig, mit Geist, Humor u. Niveau, gern zärtlich, sucht Nähe ohne Enge in einer harmonischen Partnerschaft! Partnervermittl. Ricarda Frede Schachterstr. 7, 3527 Calden Tel. 0 56 74 / 79 10

Direktor in der Privatindustrie, 43 Jaire, repräsentativ, sehr männlich, tierlieb, Reiter mit eigenen Pfer-den, wunderschönem Haus, ausge-zelchnetem wirtschaftlichem Hin-tergrund, absolut zuverlässig, mit feinem Humor und Familiensinn, reinem Humor und Farmiensin, kinderlos verwitwet, winscht neu-es Ehegl. Näh.: Fran Karla Schulz-Scharunge, 3000 Ham.-Kleefeld, Spinnastr. 3, Tel. 65 11 /55 24 32. DIE Kheanbahnung seit 1914

Dipl.-Chemikerin berufstätig, led., Spätaussiedle-rin, 43 J., 1,77, möchte entsprechenden Partner kennenlerner Zuschriften erb. unt. G 14 561 an

WELT-Verlag. Posti. 10 08 64 4300 Essen.

Nicht wie, sondern daß man sich kennenlernt, sagt sich

Werbemanager

36, 180/76, gut situlert, selbständig, strebsam, beruflich erfolgreich, finanziell unabhängig, ehrlich, zuverlässig, anpassungsbereit, humorvoll, ebeerfahren, anhanglos, markanter sportlicher Typ, salopp bis modisch, sympathische Erscheinung mit Interesse für Flugsport, Autosport, Tennis, Fernreisen, Theater, Pintenbesuche, Zuhausebleiben – und alles, was Spaß macht, winscht alles, was Spaß macht, wünscht aufrichtige Bekanntschaft mit hühscher, attraktiver, niveauvol-ler und natürlicher Dame mit Herzenswärme, die. so wie ich, auch den ehrlichen Wunsch nach einer dauerhaften Partnerschaft in Treue und Harmonie hat. Ihr Vermögen ist für mich unwichtig, denn ich möchte mit keiner Bank eine Zweisamkeit eingehen. Ein-zig und allein das beiderseitige Verstehen soll entscheidend sein

Bildzuschrift (retour) von muti-ger Dame erbeten unter H 14 386 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Dipl.-Ing.

Witwer, 62 J., sportl., reisefreudig, finanz. unabh., an Freundeskreis in OWL ortsgebunden, sucht für sein Heim adäquate Gattin bis 52 J., gewerbl. Vermittig unerwinscht.

Zuschr. u. M 14 389 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Welche sympath. Dame ist wie ich d. Alleinseins müde u. moch-te d. Leb. noch ein paar schone Tage abgewinnen. Bin 80 J., 1.70, Schutze u. v. ruh. verständnisv. Charakter.

Bild-Zuschr. erb. u. PU 48 648 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamb 36. "Frei"-Frau (Raum 2) gesucht von Mittsechziger, 178, gebildet, sportlich, Als Partnerin für den Lebensherbst soll sie frei

sein von beruflichen u. anderen Verpflichtungen. Zuschriften unter K 14 387 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Emanzipierter Partner? Suche ihn, 45-55 J., der Verantwor-tung u. Neubeginn sieht, sich nach einer temperamentvollen, charman-ten, lebensfrohen, schlanken (1671 Partnerin sehnt. Denkt er mit laus-bübischem Humor an seine Studien-zeit? Und "eder hat er mit Schungen. zeit? Und – oder hat er mit Schwing und Entschlossenheit einen verant-wortungsvollen, evil. selbständigen Beruf aufgebaut? Er sollte eben den entsprechenden Background haben, um eine Partnerschaft – trotz obliga-ten Zeitmangele – zu gestalten p. geten Zeitmangels – zu gestalten u. zu pflegen. Auf Ihre Bildzuschrift u. Telefonangabe freue ich mich Zuschr. unter N. 14 390 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Daniels & Kerff Eugen-Langen-Str. 9, Postf. 510649A 5000 Köln 51, Tel. 0221/38 50 81 Telex 8 885 481

Magie im Alltag erfüllt Ihre Wunsche Info frei: EDITION THORN, demannweg 17, 2102 Hamburg 93

Die Spezialisten für

feine Hemden u. Blusen

MASSANFERTIGUNG MASSKONFEKTION KONFEKTION

in 100% Baumwolle und Seide. Fordem Sie unverb. unseren neuen

Farborospekt an.

Mr verarbeiten nur Spitzenq

Pure cashmere pullover **Made in Scotland** Natürlich - kostbar - sportlich

elegant Wir lietem in über 30 Farben Fordern Sie kostenios Forbmuster und Pleisumendoen WS/1

oder rufen Sie uns eintoch on mbH Meissaweg 11 6074 Rödermask 0 60 74 / 15 51 Exklusive cashmere designs

Werbe-Ideen

Versand von Schach-Computern

Postfach 70 - Eicherweg 4 D-ros I Ehrungen Telefon (0 70 34) 57 58



Bettwäsche

ENDLICH die richtigen

Socken!

Beste Schurwollquejität und trotzdem enorm haitbar und waschrusschinenfast. Riesenauswahl (280 Um-Moglichkeiten. In 12 versich. Größen von Schuhgt, 35-53). Auch ohne Gosmall Günstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Muzmi auch Sie direkt zum Verbraucher. Ausmi auch Sie direkt zum Verbraucher. Freiprospekt anfordem bei:

Freiprospekt anfordern bei:
WEISSBACH

Strumpflabrik GmbH 5800 Hagen Haspe Postfach 74 43 22 Telex 8 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 9-96 Uhr

Nur für Weinkenner! hre trockenen Weine trinken die Österreicher am liebsten selbst. Jetzt können Sie genau diese Wei-ne aus dem Familiengut Moser beziehen.

Bitte fordern Sie unser Angebo an Güteslegehreinen an.

Kremser Herzoghot Straubinger Str. 44/1 5444 Straubkirdner Tel. 0 94 24 / 52 82

Durch Jahreswagenvermid als JVS-Pariner bis
DM 8.000,- monattich
oder auch mehr verdener Mosterioses Info P3 v
Automaria Gmart Granzweg-7500 Kadsnahe-

Original irischer Wildlacks Ganze Seiten geräuchert, vakuumverpack Für Kenner der beste Lachs überhaupt. J kg DM 74.90 inkl. MwSt. – frei Heus. Irischer Delikatessen-Vernand Stadt 56, 2030 Sulingen Tel. 0 42 71 / 42 36, Teg und Nacht

Sei Erschöpfung, Nervosität, geistiger und körperlicher Überänstrengung, Alltags stred etc. Wilk empfehlen ihnen

100 pt MUR 198,- DM

POTENZ bis ins

Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. -,80.

Perseus, 8 Münchee 82, Askaripted 7/8

Unglaublick preiswert

trei Hous geliefert
Bauernsalami, ca. 900 g/Stanse. DN
6,99, Liste gratis bel 5 P E R B E R.
8801 Gerach, Tel. 0 95 44 / 50 77

Waldpilze
können Sie jetzt problemios im eigenen Garten anbausen. Ausführliche
Kulturanleitung und Pilzbrutpreisliste gegen Rückporto. G. Lange,
Am Kälerbruch 15, 50/14 Kerpen 5

Banach Isohen Sie isone gebucht.

Reintekter Fahrfürzt, wie
such Mag. 14 Kropenweiten
versch Armetingen
pflagsbeicht, Kropen
semer falltestret.

1 Jahr

Gesch unverbre
kormaben antwie
WYSI-TEXTIL

Abt. WS. Poetfach 17038
5300 Bonn 1, Tel. 0228 /6120

EXKLUSIVE

MARKENBESTECKE

Nebenberuflich

Selbständig machen

nit einem kleinen Versandgeschäß. Ideal für den Start von zu Heuse aus. Wir zeigen Evnen wiel Srafisinfo V 9 anfordern. Ierlag P. Kirchmeter-Filingatr, 3-7504 Weingarten

Video-Versand ab 39,90 DM!

Kosteni. Info anford.! z. B.: "So ein Otto" m. Otto Waalkes nur 59,90 DM, V-Scheck + 3,50 DM Versandk. einsenden. Video Ver-sand · Graf-Trips-Ring 123f · 5014 Horrem

Katalog auf Anfrage ses, Postfock 29 12, Tel. 02 11 36 31 52, 4900 Düsseklori

Abt. WS. Poetfach 170358 5300 Bonn 1, Tel. 0228 /612037

KENNENLERNPACKUNG48,- DM

Beachten Sie bitte: 100 ml = 100 000 mg REINES GELEE-ROYAL

Versand gegen SCHECK mit Auftrag FREI HAUS, oder per Nachnahme + 7,50 DM Gebühren direkt vom EFGE-VERSAND (BIO 111), Lange Straße 4c, 7500 KARLSRUHE 51

Echte .

Warstspezialitäten
von
REXROD

Unser Probepaket DM 28,00

1.4 kg Thuringer Cervelarwurst, feine und grobe Knackwurst.

7412 Fniner

PROPOLIS-Pulver 20 g DM 15,50 Tropten . 10 ml DM 16,50 Capsein 70 St. DM 16,50 Crame 50 m DM 14,50 Pastilien 200 St. DM 12,00

Erfolgreiche Rouiettefreunde profitieren durch die Kenntnis der le-gendkren 4-Zahlen-Streiegie des Mi-liemen-Gewinners van den Brink Gra-tisinfo d. LPG-Service; Postf. 15-32 E. 2000 Pinneberg.

Gratia mit Gewinnhorzept von DYNAMICS, Fack 245, 4000 Disseldorf 31

ankamen, waren wir sic begesstert, deß wir gleich nechbestellt haben? Des hören wir oft. Ferne Oberhemden in 3 Armettingen, Voltweit - tafliert bis Größe 45.0M 39,75. Vertangen Sie Gratis-Prospekt 5 von Paul Sasmensen, Seidenstlicker-Straße 27 4800 Bielefeld Tel. (05 21) 7 14 57 - Voltes Rückgaberecht! -

Ediction, Postication, Stempel n.v.m. sapesh, peiser, Reicht, Schrift n. Papierwski Hösmert - Pantl, 1350 - 5390 Stellerg 7 Tol. (02402) 29715, Yag and Backt &

A ELEMENT OF THE PARTICIPATION
in Eun ext



Bildprospekt antionkra'

Echte norddeutsche Bauemmöbel

Eiche, des 17., 18. u. 19 Jh., bis zu rätig, auch für Wiederverkäufer. Tel 0 42 44 / 79 19

Max Liebermann Ansicht seines Gartens und Hau-ses. Ol-Leinwand 55 × 75 cm, signiert, zu verkaufen. Ang. unt. B 14 468 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Briefmarkensammler

erhalten unsere günstige Versandpreisliste über Einzelwerte, Sätze, kom-plette Jahrgänge und Sammlungen, Briefmarken Diringer Schreinerstr. 4 W - 4150 Krefeld 1 Tel. 021 51/54 38 48

Fingerhüte aus Silber, Gold. Meissen. 70-S.-Farb-katalog exkl. Fingerhüte aus aller Welt. Kai. DM 20,- bei Best. voll verguiet.

P. J. Walter, Maximilianstr. 2a D-8990 Lindau (B.l. Tel. 6 83 82/2 27 36 Ryan's Antiques Erlesene Antiquitäten

Eppendorfer Weg 231 · 2 Hamburg 20 Tel.: 040/460 23 23 Gutachten · Schatzungen · Beratung ARCHÂOLOGIE

Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Antike mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

Liebhaberstück Brockhaus von A bis Supple-ment, 17 Bände, Ausgabe 1895 bis 1900 gegen Gebot zu verkaufen. Angeb. erb. u. C 14 469 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Max Liebermann Die Netzflickerinnen", hand Radierung, 24/100, gerahmt, DM 4000,-. v. Priv. Tel 0 40 / 4 91 88 04

Bronzeskulptur "Die Sphinx" von Ernst Fuchs mit niedriger Seriennummer und Zertif gegen Höchstgebot zu verkaufen. Angeb. erb. u. X 14 530 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



Teppiche, handgeknünt, Alles, was tembetiliche Knüpflumet hervorbringt, zeigen wir ihnen in ungewötinlich großer Vielhalt u. Auswahl, Ständig über 900 Teppiche, Brücken u. Wandbild-Teppiche aller Größen am Lager – auch Übermaße, Sonderanferfügungen möblich, Seidentspepiche u. Brücken sowie allte Stücke u. erlesene Kostbertesten. – Fordern Sie unverbindlich Ferbprospelt und Usgerieste. Nech Fotovorwahl Teppichvorlage bei fihren unverbindlich. – Kein Vertreterbesuch. Rheishard KG, Teppichlaport, Postfach Rheinhard KG, Teppichimport, Postlach 6 01 03, 6968 Osterburken/Nordheden Tel.-Sa.-Nr. (0 62 91) 80 46, Tag + Nacht

Friesische Majolika-Kachelöfen

2376 Erfde b. Husum, Tel. 0 43 33 / 6 43 Kaiserzeitsammler

stenkrüge. Zahle für Husaren-mütze DM 500,-Telefon 6 55 42 / 49 51

Spitzenklasse

Fordern Sie unsere "Besteck-Bodo Gla instraße 107-113, 5000 Köln 1

KUNSTPREIS-JAHRBUCH 1984

In neuer Aufteilung Mit mehr Ergebnissen als je zuvor





Teil 1 (über 800 Seiten, ca. 1300 Abbildungen) Gemälde und Zeichnungen (um das Doppelte erweitert), Miniaturen, Ikonen, Buchmalerei, Künstlergraphik (erweitert), Dekorative Graphik, Gebrauchsgraphik, Künstlerische Photographie, Plastik (erweitert), Medaillen.

Teil 2 (über 800 Seiten, über 1500 Abbildungen)
Möbel. Tapisserien, Keramik. Glas, Silber, Uhren, wissenschaftliche Instumente, Zinn, Bronze, Kupfer, Eisen. Judaica, Musikinstrumente, Nautica, Puppen, Spielzeug, Waffen, Antiken, Kunst Ostasiens, Kunst des Islams, Süd- und Südostasiens und der Himalajaländer. Kunst Schwarzafrikas und Ozeaniens, Kunst der Eskimos und Indianer.

Jeder Band kostet **DM 89,-**, beide Bände erhalten Sie zum Vorzugspreis von **DM 149,-**. Im Inland frei Haus, im Ausland zzgl. Mehrporto.

Bestellungen bitte an: Weltkunst Verlag GmbH

Nymphenburger Straße 84 · 8000 München 19 Telefon (089) 1810 91

7412 Eningen - Tel. 0 71 21/8 23 45

die Hille im Winter und Frühjahr, von W.S. HONIG-FUCHS

Roulette-Info

Als die Hemden

15 heiße Tips, nebenbernflich mehr Geld zu mac leder seureng Wirtchaktoeltschrift. Gestisisk Oerhäftstier, Th.-Hour-Str. 4/WE512, 5300 &

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck

Für Sie aufbereitet die

aktuelle

Weltbanknoten-Liste

Kaufen auch deutsches Inflationsgeid. Bitte einfach Listen anfordern. S. Reichenberger, Bankroten Domnöschenstr. 18, 8000 München 83, Telefon 6 89 / 6 91 62 92

Gemälde, 17,-19. Jahrhundert

sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder ver-steigert für Sie:

KARBSTEIN U. SCHULTZE

Hanseat. Briefmarkenauktionen OHG Pumpen 17, 2000 HH 1, T. 0 40 / 23 63 81

Rarität

d- u. U-Form, von Priv. Tel. 0 40 / 86 01 33

Briefmerkenverstelgerung am 3. v. 4. Mei 1985 in Hamburg. 3800 Einzellose u. herrliche Sammhungen gelangen preiswert zum Ausruf. Lu-xus-Katalog bitte anfordern!

Tel 0 21 01 / 60 37 71 Silberbestecke der

Ättere Mirkin Eisenba

auch große Spuren, von Samn

800 bis 999 Reinsiber – tschlands großtem Besleckt

4 Düsseldorf, Hohenzollerustr. 36 Telefon **02** 11 / 3 61 32 32 (immer erreichbar)

Gemälde von Peter Paul Buhens um 1595, auf Holzafel, 64x48 cm, umstän-dehalber preisgünstig von Privat zu verkau-fen. Zuschr. unter D 14 470 an WELT-Verlag, Posti. 10 08 64, 4300 Essen. Alte Pilzbücher Auch Tausch möglich.

Zuschr. erb. u. Y 14 531 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Seltenheit für Liebhabert Gemälde 160×90 cm, von 1935, deutscher Staats-mann, gegen Höchstgebot.

Zuschr. u. R 14 436 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Reformation: Lit. z. B. SVRG, auch Einzelhefte, Sammler sucht verkauft u. tauscht. Suchlisten u Angebote an Georg-Witzel-Ar-chiv, 5800 Hagen, Wichernstr. 13.

repariert und restauriert Paul Holtkamp, Hauptstr. 48 3530 Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 54

Clarenbach, Ophey, Breetz, v. Privat zu kaufen gesucht. ngeb. erb. u. M 14 323 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH WIR KAUFEN ANTIKE ORIENTTEPPICHE

Die WELT wird elektronisch hergestellt: An Bildschirm-Terminals werden die Texte in einen Datenspeicher eingegeben und dann in einer Belichtungseinheit vollautomatisch gesetzt - um ein Vielfaches schneller als im herkömmlichen Bleisatz. Und die WELT-Redaktion ist ohnehin schon schneller, weil sie in Bonn arbeitei: direkt im Zentrum der deutschen Politik. Das gibt der WELT einen oft entscheidenden Aktualitäts-Vorsprung. Probieren Sie's aus.

DIE WELT

Markit See H A parely MIFILIT NG

1900 B

The Assistant 1.1. gales the solven a ACCUMANTAL TO SERVICE # Fryskji

> 50 m Section Section ٠٠ السم. و 1. . . 12 ton or 12 24 4 - 4 der H ١١٠١٠ كمنت -

garage Bir

TO MA TO THE ke urd Jagdge Hamann Ilisto .- : 55 10 10 M

(m. w): 🖡

A:

17.74

4.76 78 78

درواند والأدار

A.

1.0

118

20-7

.

CHI V (* 100) ₹! A. de. 1, 5 leterative exists

leane tress 300 C 500 B lines loss may

11.71 l ei Acres 14 April

brandille, den ku 46.59 and 2000

1.

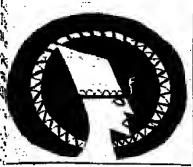
Aus Nachl alle 15 Bände des Leipziget Wigandschen Conversations-Lex. v. 1945/51 zu verk. Preisang. an: w. Willen-boekel. Böningweg 28, 1846 Soltan Fur Weiterer Are

Land many making and

10.45

diese Notsuka

THE RESERVE



AUKTIONEN

Pho 30. März Lankes, München Schmuck, Silber, Gemälde Mars. Würzburg - Kunst und Antiqui-

39./31. März: von Zengen, Bonn Teppiche, Glas, Gemälde 2. April: Koller, Genf-Teppiche

AUSSTELLUNGEN

Landschaften: Paul Kamper + Werner Kausch - Galerie Radicke, St. Augustin (bis 10. Apr.) Das Antlitz des Menschen / Watteau und französische Graphik des 18. Jahrhunderts - Galerie Pels-Leus-Otiefici den, Berlin (bis 20. Apr.) Hans Peter Adamski – Galerie Karl Pfefferle, München (bis 30. März) Willi Baumeister - Galerie Roswitha Haftmann, Zürich (bis Apr.)
Fritz Fröhlich - Galerie Timm Gierig,

Frankfurt (bis 13: Apr.) Ludger Gerdes – Galerie Johnen Schöttle, Köln (bis 13. Apr.) Textilkunst: Renate Maak - Galerie Kunsthöfle, Bad Cannstadt (bis 11. Apr.)

Waldemar Otto - Galerie Heimeshoff, Essen (bis 13. Apr.) A SUND BUT OF Sef Peeters - Galerie Wittenbrink, München (bis 12. Apr.) Emil Schumacher - Galerie Georg Nothelfer, Berlin (bis April) Curt Stenvert - Galerie von Abercron, München (bis 4. Apr.) ing fill appendig Masanori Toyoda – Galerie Japan Art, Frankfurt (bis 6. Apr.)

ertem kasten ya

Committee of the second

4.7000

. x . x .

The second

1 4" ~ 7 35 67 L

A 42 C 14

4.12 S. 15.15

1-11-46.

Nie Brand

212

Waffen und Jagdgerät bei Hermann Historica

Minchen (DW) - Von einem vollständigen geätzten Feldharnisch aus Frankreich (um 1600) und anderen Rüstungen über ein eisernes Kettenhemd bis zu verschiedenen Kampfund Jadgwaffen reicht das Angebot des Auktionshauses Hermann Historica in München für die Auktion am 30. März. Außerdem werden allerband Jagdsouvenirs wie Schnitzereien aus Tierhörnern, Hinterglashilder oder Krüge mit Jagdmotiven an-

the second second second second second

Mehr als 4000 Lose aus zehn Sammlungen bot das Stuttgarter Kunsthaus Dr. Fritz Nagel an vier Tagen an. Das Ergebnis war zufriedenstellend, wobei der Trend bestätigt wurde, daß ausgefallene Stücke und gute Qualität hervorragend bezahlt werden, während es die mittlere Qualität immer schwerer hat.

In den einzelnen Sammelbereichen gab es unterschiedliche Entwicklungen. Außerordentlich schwach gingen topographische Blätter, während Bücher mit topographischen Blättern darinnen recht gut verkauft wurden. Das lag nicht zuletzt daran, daß eine Sammlung von Topographica aufgelöst wurde, die erst in den letzten zwanzig Jahren zu nicht immer günstigen Preisen zusammengetragen worden war. Unterschiedlich war der Zuspruch

bei Keramik. Ein Apostelkrug von 1702 mit Bernahing und aufgelegtem Dekor, auf 11 000 Mark geschätzt, wurde mit 8000 Mark unter Vorbehalt zugeschlagen und eine mit 7500 aufgerufene Siegburger Schnelle (nach 1589) blieb unverkauft. Auch das Porzellan ist nach wie vor ein anfälliger Markt. Eine überaus seltene Gruppe, Burschen und Mädenen eine Säule bekränzend, Ludwigsburg um 1775. mit 6900 taxiert, erreichte 5500 Mark. Zwei andere Ludwigsburger Figurengruppen derselben Zeit blieben ohne Zuschlag. Eine große Jahreszeitengruppe, Ludwigsburg um 1765, mit 22 000 taxiert, erreichte immerhin 16 000 Mark. Und selbst bei Meißener Tellern blieben die Zuschläge oft ein Drittel unter Taxe.

Auch bei den Möbeln konnten nicht immer die Schätzpreise realisiert werden. So ein Regensburger Vieriahreszeitenschrank (ca. 1750), der statt der erhofften 73 000 nur 55 000 Mark erbrachte, ein Nürnberger Barockschrank blieb mit 28 000 noch 2000 Mark unter Schätzwert und ein Frankfurter Schrank, auf 16 000 taxiert, ging zurück. Ein Braunschweiger Aufsatzsekretär à deux corps, um 1750, war mit 65 000 Mark angegeben, erreichte noch beachtliche 55 000 Mark, und ein Tabernakel-Aufsatzsekretär, pfälzisch, um 1740/60, mit stolzen 85 000 Mark ausgezeichnet, wurde bei 68 000 Mark unter Vorbehalt zugeschlagen.

Bei den Gemälden sah es freundlicher aus. Da gab es nur wenige Rückläufe. Eine schöne Felsenschluchtlandschaft von F. J. Beich erreichte 10 500 Mark (Taxe 9500), "Zwei Mād-

chen* von Carl Böker 7000 Mark (Taxe 3500), während Ferdinand Bols Porträt des Baumeisters Jakob van Campen bei 5000 steckenblieh (Taxe 8500). Unverkauft blieb ein auf 72 000 Mark geschätzter jüngerer Cranach, und eine hübsche junge Dame aus dem Mabuse-Kreis mußte sich mit 10 000 statt erwarteter 12 000 Mark zufriedengeben.

Wilhelm Hasemanns Kirmes in Thüringen" aber, mit 25 000 Mark vorgestellt, stieg auf sehr gute 46 000 Mark, ebenso Wilhelm Marcs "Bischof auf Reisen*, der bei einer Taxe von 28 000 Mark dann 38 000 Mark erreichte. Man kann allgemein feststellen, daß vielfigurige Genreszenen mit Vedutencharakter immer beliebter werden, besonders wenn Religiöses mit im Spiele ist. Wilhelm Pilgrams "Drei Vagabunden" erreichten, wohl wegen ihres ramponierten Zustandes, nur 13 000 statt der geschätzten 28 000. Reinhold Nägele, ein Stuttgarter Lokalmatador mit eigentlich betändigem Sammlerinterist als Gouachemaler (13 000/Taxe 6500) offensichtlicb mehr denn als Ölmaler (20 000/Taxe

28 000) geschätzt. Carl Spitzwegs "Klausner am Brunnen" übertraf die Taxe von 70 000 um 20 000 Mark, Hans Thomas mit 190 x 87 cm recht großer "Herbstlicher Laubwald" war auf 45 000 Mark taxiert, erreichte aber nur einen Zuschlag unter Vorbehalt bei 33 000 Mark. Thomas "Durchbruch" steht noch immer nicht an, zumal sein Transparenthild "Allegorisches Hochzeitsbild" zurückging.

Das Hüftbild einer jungen Frau von Tizian, im Katalog etwas ungeschickt beschriehen und deshalb vorher in Zweifel gezogen, blieb dann auch bei 15 000 Mark stehen und erreichte die erwarteten 25 000 Mark nicht.

Das kunsthistorisch interessanteste Stück war eine Bronzemedaille von Metteo de Pasti mit dem Bildnis Leone Baptista Albertis und dessen Signet - ein geflügeltes Auge - auf der Rückseite. Mit dem geflügelten Auge stellte Alberti die Gottähnlichkeit des Künstlers dar, der auch "erschaffe". Die mit 150 Mark bescheiden taxierte Medaille erreichte 300 Mark. Kunstgeschichte und Kunstmarkt kommen selten zusammen ein Glück für Kunsthistoriker, die so noch die Chance haben, Stücke zu erwerben, die ihnen qua Profession

Nagel in Stuttgart: Möbel schwierig, Gemälde gut | Neumeister: Bietgefechte um Max Liebermann

Meißen unter der Taxe | Zweifel bei Lesser Ury

Nach dem Kriegsausbruch im August 1914 wollte Liebermann auch nicht mehr ins neutrale Holland fahren. So begann er, sich in seiner nächsten Umgebung nach Motiven umzusehen, fand sie überreichlich in seinem Garten, an der Havel und in Wannsee", schrieb Matthias Eberle (Berlin) im Katalog der großen Max-Liebermann-Ausstellung der Berliner Nationalgalerie und der Bayerischen Staatsgemäldesammlung (1979/80) zur Erläuterung des Bildes "Garten-lokal am Wasser" aus dem Jahre 1915. Es gehörte früher dem Stettiner Städtischen Museum

Besitz der Stiftung Pommern in Kiel. Auch in den zwanziger Jahren malte Liebermann noch einige derartige Motive: sonntäglicb versammelte Ausflügler und Spaziergänger an den Tischen eines Gartenlokals. Alle seine Bilder von Bier- und Café-Gärten oder Restaurants am Wasser stammen aus dem Südwesten

Berlins, sagt Eber-

und ist heute im

le: Bezeichnungen wie Biergarten an der Elbe' sind falsch.

Selbstbildnis? - Lesser Urys Pa-

FOTO: NEUMEISTER

Aber solche kunsthistorischen Feinheiten beunruhigen die Liebhaber dieser Liebermannschen Sujets nicht. Das locker, breit und pastos gemalte Liebermann-Bild "Gartenrestaurant an der Havel*, ein mit 54,5 mal 74,5 Zentimetern mittleres Format, stieg in der Auktion 226 bei Neumeister in München jetzt von 50 000 auf 150 000 Mark; mit Steuer und Aufgeld sind etwa 180 000 Mark zu zahlen. Ersteigerer ist der Düsseldorfer Kunsthändler Rainer Ludorff. Er hatte sich vor dem Aufruf dieser Nr. 1090 am zweiten Auktionstag - an der Rückseite des voll besetzten Saales aufgestellt und war dann noch etwas weiter zurückgetreten in die dicht gedrängte Menge bei der offenen Glastür, um von Gegenbietern nicht gesehen zu werden.

Am späten Vormittag war Ludorff an einem weiteren relativ hohen Ererzen liegen.

GERHARD CHARLES RUMP

gebnis beteiligt – den Zuschlag für
Karl Schmidt-Rottluffs spätes Aquarell _Bäume am Fluß" (1959) überließ er schließlich schweren Herzens bei 44 000 Mark jedoch einem anonymen Auftraggeber, einem Privatsammler in den USA. Die Schätzung betrug 25 000 Mark; aufgerufen wurde das in leuchtendem Gelb. Blau und Grün gehaltene Aquarell mit 21 000 Mark.

Ein weiteres gutes Ergebnis dieser Neumeister-Auktion: 98 000 Mark für Heinrich Bürkels restauriertes Landschaftsbild aus der Gegend von Partenkirchen - Menschen und Tiere um den Brunnen vor einem Bauernhaus herum, im Hintergrund das Zugspitzmassiv. 50 000 soll-

te es mindestens bringen. Das bübsche biedermeierliche Bild mag um 1840 entstanden sein Heinrich

von Zügels 1897 datiertes Bild "Hüterbub mit Schafen und Rindern am Gatter" erzielte mit 60 000 Mark den anderthalbfachen Schätzpreis. Auch der "Bauernbub mit Federhütchen" von Franz Defregger von stieg bei einem Schätzpreis von 20 000 auf 28 000

Mark, während die "Dorfstraße bei Schneetreiben" von Anton Doll den Schätzpreis von 23 000 Mark nur um tausend Mark übertraf. Generell zeigte sich bei Neumeister wieder das spezielle Interesse an der Münchner Malerei.

Der Mangel an Literatur über den bochbezahlten Berliner Maler Lesser Ury (1861-1931) machte sich bei einem Pastell-Bildnis einer männlichen Halbfigur im blauen Anzug mit Weste und roter Krawatte bemerkbar. Der Tradition zufolge, sagt der Auktionator, handele es sich um ein Selbstbildnis Lesser Urys, Doch einiges spricht dagegen - nicht zuletzt der mit 20 000 Mark (Schätzpreis: 15 000 Mark) recht unentschiedene Zuschlag. Vergleiche ließen sich anstellen mit einem Selbstbildnis Lesser Urys aus der Zeit um 1910, das sich in Münchner Privatbesitz befindet. Es hing 1981 als Leihgabe in der Lesser-Ury-Ausstellung der Berliner Galerie Pels-Leusden.

ALEXANDER ERXLEBEN

Briefmarkenauktion Köhler: Falsch, darum teuer

Die Sammler steigern

eine Weltsensation und erregte dementsprechend Aufsehen (s. WELT v. 18. März). Mit diesem Ergebnis konnte das Wiesbadener Auktionshaus Heinrich Köhler bei der Versteigerung des legendären Baden-Fehldrucks alle bisherigen Rekordnotierungen für Briefmarken in den Schatten stellen. Preise von weniger als einer Million, wie sie zuletzt für die Blaue Mauritius" bezahlt wurden, nehmen sich dagegen geradezu bescheiden aus.

Mit 1,5 Millionen Mark hatte Volker Parthen, Chef des Köhler-Auktionshauses den Fehldruck der 9-Kreuzer-Marke Badens auf Brief ursprünglich taxiert. Diese Marke war einst statt auf rosalilafarbenem Papier auf blaugrünem Papier gedruckt worden. Insgesamt kennt man von dieser Seltenheit nur drei Exemplare: eines im Bundespostmuseum, ein weiteres wurde im Jahr 1908 an den berühmten Sammler Theodor Champion verkauft. Das jetzt vorliegende Stück stammt ursprünglich aus der Ferrari-Sammlung und wurde bereits 1922 bei Gilbert in Paris für 120 000 Franc verkauft. 1956 erwarb es der jetzige Verkäufer John R. Boker jr. aus der Caspary-Sammlung für die damals immense Summe von 20 000 US-Dollar. Zuzüglich Aufgeld muß der Käufer, der aus den USA stammt und somit den hohen Dollarkurs nutzen konnte, nun immerhin 2 645 000 Mark zahlen.

Bei dieser Auktion, bei der erst ein kleiner Teil der umfangreichen Boker-Sammlung offeriert wurde, konnte Volker Parthen auch über die anderen Ergebnisse zufrieden sein. Kein Exemplar blieb liegen. Der Gesamtschätzpreis von 3,8 Millionen Mark wurde auf 6.6 Millionen Mark bochgesteigert, zuzüglich rund einer Million Mark Aufgeld. Schriftliche Bieter hatten allerdings kaum eine Chance: nach beftigen Bietergefechten konnte nahezu alles Material im Auktionssaal abgesetzt werden.

So wurde etwa ein Sechserblock der badischen 1-Kreuzer-Marke mit 50 000 Mark ausgerufen und erst mit 88 000 Mark zugeschlagen, ein Fünferstreifen des "Schwarzen Einsers" wurde zu 120 000 Mark an den Mann gebracht und bei einer waagerechten sogenannten "Brücke" der bayrischen 6-Kreuzer-Marke, die zunächst auf 10 000 Mark taxiert worden war,

Der Zuschlag von 2 300 000 Mark senkte sich der Hammer erst bei 24 000 Mark endgültig.

Den höchsten Steigerungssatz brachte eine schlichte bayrische 3-Kreuzer-Marke auf Briefstück. Mit 100 Mark war sie ausgerufen worden und nach zahlreichen Geboten wurde sie immerhin erst bei 3100 Mark zugeschlagen - eine für Briefmarken sehr ungewöhnliche Tatsache. Ein Paar mit großem Zwischensteg der bayrischen 1-Kreuzer-Marke stieg von 15 000 Mark auf 28 000 Mark und ein Brief Braunschweigs von 1864 mit drei Marken zu jeweils !a Silbergroschen brachte bei einem Ausruf von 25 000 Mark 70 000 Mark.

Den doppelten Preis erzielte mit 120 000 Mark ein interessanter Brief Hamburgs, dessen Marke zu 11/4 Schilling halbiert und mit Strichstempel entwertet worden war. Noch ein weiterer Brief Hamburgs brachte einen Rekord: von 100 000 Mark auf 180 000 Mark kletterte der Preis für dieses Stück mit einer Frankatur von 19 Schilling, der 1867 von Hamburg nach Westindien geschickt wordeo war. 210 000 Mark kostete schließlich ein Fehldruck der Lübecker 2-Schilling-Marke auf Brief. Obwohl in Ziffern der Wert mit "2" angegeben ist, wird er in Worten mit "Zweieinhalb" wiedergegeben. Taxiert war oas Stück auf 80 000 Mark.

Von 150 000 Mark auf 250 000 Mark wurde ein Dreierstreifen der berühmten ziegelroten "Sachsen-Dreier" auf Kreuzstreifband hochgesteigert, Erst bei 110 000 fand ein Brief mit zwei 1-Schilling-Marken in blauer Farbe von Schleswig-Holstein seinen endgültigen Besitzer, oowohl er zuvor mit 50 000 Mark geschätzt worden

Die hohen Ergebnisse dieser Auktion haben wieder einmal gezeigt, daß seltene Briefmarken – aller Rezession zum Trotz - auch wirklich ihr Geld bringen. Überraschend in diesem Zusammenhang die Beobachtung vom Auktionshaus Köhler: die meisten Stücke gingen an Sammler, reine Geldanleger waren weniger zu beobachten. Ob und inwieweit Amerikaner am bohen Ergebnis beteiligt waren, läßt sich schwer feststellen. Der Baden-Fehldruck ging zwar in die Staaten, ansonsten war es von amerikanischer Seite jedoch eher ruhig. Allerdings muß man bedenken, daß sich die meisten ausländischen Sammler über Kommissionäre an Auktionen beteiligen.

PETER JOBST

AMSTERDAM AUKTIONSKALENDER

APRIL 1985 Möbel, Metallarbeiten, Kunstwerke, Orientteppiche 2. April 1985 um 10.30 nnd 14.00 Uhr Vorbesichtigung: 28. -31. März nnd 1. April 1985

Feine und Seltene Weine 16. April 1985 uns 14.30 und 18.00 Uhr

Juwelen und Vitrinenobjekte 10. April 1985 um 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichnigung: 11. -15. April 1985

Feines Silber 17. April (985 um 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichngung: 11. -15. April 1985

Gemälde, Zeichnungen und Kusutwerke des 19. und 20. Jahrhunderts 23. April 1985 um 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichtigung: 18.–22. April 1985

Besichtigungszeiten von 10.00-16.00 Uhr auch an Wochenenden 30/31. März und 13/14. und 20/21. April

Für weitere Auskünfte und Kataloge: Christic's Amsterdam B.V. Cornelis Schuytstraat 57, 1071 JG Amsterdam

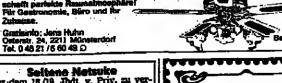
Tel. 020/64 20 11, Telex: 15758 CHRISTIE'S CHRISTIE'S CHRISTIE'S Reitmorstraße 30 Alt Pempelfort IIa Wentzelstraß 21 BONO München 22 4000 Düsseldorf 2000 Hamburg 60 Tel: 089/22 95 39 Tel: 02 11/35 05 77 Tel: 040/2 79 08 66

Telex: 8587 599 Fine Art Auctioneers since 1766



Kaufer: Sie keine engl. Antiquitäten brior Sie nicht bei uns waren. Neue Lieferung Erlesene Stücke in 15 Ausstellungsräumen. England Amilguee-Direktimport Englage: Heliweg 21 + Südring 2, 4630 Bochum, Nähe Hbf. Ruf 02 34 / 6 74 57 oder 47 07 11 (geöffnet ab 11 Uhr)

Reckerventilator in Kaleniaistii



Seitene Netsuke aus dem 18/19 Judt. v. Priv. zu ver-kaufen. Angeb. erb. u. P. 14 325 au WELT-Verlag, Poatf. 16 06 64, 43 Essen.

Settene Stadtansichten, Landkarten, Varia flunderrepublik, Ostarbiete und Australiant Star 3888 Festionen началер мя 6 довоен егоопилен. urpfalz.Kupferstichhandlung Princip, Post, Rube Carbitation, 14



Tecases assessed

Typ CASABLANC

Mit und

Schloß Charlottenburg

Knobelsdorff-Flügel Di-So 9-17 Uhr Mi 9-19 Uhr

23.2.-27.5.1985 BERLIN

ENGLISCHE handfinished minim

TEMONY - GRENIERSTR. 79 4000 Düsseldori - Telefon: 02 11/397961 Fordern Sie Farbkataloge anl

Maritime Antiquitäten: Bilder u. Bücher, Modelle und

Dokumente voo anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SILBER AUS Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Aments

Beuys, Letter from London Wandtafel, Format 118 × 89 cm, Preisvorstellung DM 4000,-Antes-Kopf, original Metallpla-stik, für DM 6000,- zu verkaufen. Meissen. Weinlaub-Kaffee-Ser-vice für 8 Personen, DM 2000,-Telefon 0 20 45 / 23 39

Knmp(Izierte Taschenuhren
Fepariert und raeteuriert.
Gehäusereparaturen - Unruhwellen
Ukrnacherneister S U S E - SSOM A I N Z
Haldelbergerfeligasse 6 - Tel. 98121/234015
Spezialgebiet: Glachütter Taschanühreu

Arbeiten von **Armin Mehling**

6 Tuschezeichnungen - Aqua rellfarben – 1967, Format 25 × 30 cm, 1 Tuschezeichnung, farbig, 1965, Format 45 × 55 cm, 2 Bleistiftzeichnungen, Aquarell, For-mat 45 × 55 cm, 2 Collagen, farbig, Tusche, 1966, Format 50 × 65 cm. Alle Blätter in Holzrahmeo unter Glas gerahmt, geschlossen für DM 3 508,– zu verkaufeo. Tel. Düsseldorf 02 11 / 40 26 51, ab 10 Uhr

März und April 1985 Fred Thieler Bilder, Gouschen, Grefik Galerie Marianne Hennemann Poppeledorier Aliee 17, 5300 Bonn Talerion 02 25 / 22 37 89 DL-Fr, 11,00-13,00 u 15,00-16-00, Sa. 11,00-14,00 Uhr u. nach Vereinbarung

HAMM-RHYNERN Stilledig Spitzeuwerke des 19. und frühen 20. Jahrhunderts, Entiuskrangebot Neuer Bielster in der Tracition altmeisterlicher gegenstillschier Bialeral.

GALERIE MENSING

GALERIE KOCKEN Standige Ausstallung narchefter Kunstler Sonderausstellung vom 24 3. bs. 1 5. 1985: Prof. Zoffa Wolsitä (Polan) – Bronze-Skulpty Prof. Jam Szancenbach (Polan) – Digeratic ten: tilghoh, auch sonntags, bis 18 Uni er, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36

große giklewART-GALERIE Große Giklewart 27 (Alistadt, Nähe Hegentor) 4500 Cenabrück, Telefon 05 41 / 25 84 56 Ausstellung vom 20. 3. bis 15. 4. 05 Jochen Schimmelpernring ochen Schimmelperning ibilder und Graphisen litnungszeiten: Dr.-Fr. 15.00–19.00 Uhr amstag 11.00–14.00 Uhr RAVENSBURG

Maximilianstraße 22, 8000 München 22 gegenüber Hotel "Vier Jahreszerten" Tel. 0 89 / 29 45 17 Di "Fr. 10 20

Ein absoluter Realist"
Zum 80. Geburtstag FRITZ WINTER

GALERIE RIEDER

Di.-Fr. 10.30 - 15.00 Uhr

OSNABRUCK:

Ernst Hassebrauk Dresden • 1905–1974 – : GALERIE DÖBELE Marktstraße 59, 7960 R Tel. 07 51 / 1 58 30

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (0 40) 3 47 42 64



Alte Puppen und Spielzeug Ca. 200 Puppen kommen zum Aufruf, darunte seitene Sammelstücke. Puppenstubenzubehör einige Kaufläden, seitenes und frühes Biech-spielzeug, Eisenbahnen u.v.m. Katalog DM 25,-. Alle Projekte sind darin ebgebildet. (Bitte sofort

Waltraud Boltz Kunstauktionshaus, 858 Bayreuth Brandenburger Str. 36, Tel. 09 21 / 2 06 16

Wegen Aufgabe der Geschäftsräume Schneller Verkauf zu günst. Preisen von Möbeln, Bildern, Glas Bleiglas, Lampen etc. Die-ses Wochenende Sa./So. 23./24. 3. von jeweils 12-18 Uhr. Antiquitäten Mühlenbeck Friedrich-Ebert-Str. 152 b 5600 Wuppertal-Elberfeld Tel. 02 02 / 31 38 41 od. 31 05 73



Aus 18karātigem Gold Juwelen Kopien

unglaublich représentation sont des aussicht wie auSchmuckstein symant, der aussicht wie aupenraine Brillanten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchtail davon kosset, z. 3. Einkarfster in 750-Weißgold-Fassung ab OM 886.— mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Sephir und smaragdgrünen Dublisten verarbeitst. Von Tausenden getragen, son Millionen unerdnant.—170-Salten-Farb i Millionen unenamm. — i vorseten i ... alog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten ur bindlich —auch telefonisch. Tag und Nach (0 62 01) 6 41 41 Schilfer-Schmuck, Postfach 1 72 07 6940 Weinheim

SAMMLER-ERLESENE STÜCKE Meißner Kachelöfen voll funktionsfähig. Postfach 14 81 6052 Mühlheim/Main

MOHRMANN, Hamburg versteigert seil 50 Jahren zu Briefmarken orschüsse kein Problem. Selbstw ständlich auch Ankauf gegen bar. Tel. 0 40 / 36 41 51.

Jugendstil-Sammler Landschaftsmotiv in Schirm und Schaft, selten schönes Stück, von Privat, VB 18 000, sofort. Tel. 0 42 81 / 28 69

EICHENMOBEL

Erlesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Antrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITATEN VIEBAHN

AUKTIONSHAUS IN HAMBURG

Dr. HEUSER & GRETHE Holzdamm 61, 2000 Hamburg 1 Wir suchen

für unsere nächste Kunstauktion Gemälde, Grafik, Silber, Porzellan, Skulpturen, Uhren in guter Qualität. Finanzierung möglich!

Angebote bitte schriftlich

oder telefonisch an uns.

☎ 0 40/24 51 26

Royal Copenhager EB- u. Kaffeegeschirr ru. 65 1. 1. DM 1 750,- abzug. T.: 0 54 34 / 5 82

Alte China-Teppiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09



»Der ARTES 85« Dieser einzigartige Kunstkatalog gib Innen Sicherheit beim Kunstkauf.

432 Seiten in brillianten Farben ●über 600 Kunstwerke von 114 internationalen Künstlern ●Grafiken,Gemålde,Skulpturen von 195,-bis 198,000,-DM •50,000 Sammler vertrauen ARTES seit vielen Jahren Katalog-Schutzgebühr 20,-DM

Fordern Sieihnan!

Berliner Str.52-Tel.05242/44034

4840 Rheda/Wiedenbrück Abt.61

Briefmarken-Sammlung Deutsche Kolonien, umfangr., empfehlenswerte, schöne Sig. Mi. Katalog ü. 150 TDM, Preis 54 500,- DM

KLAUS FISCHER + Briefmarken-Fachhandel Collonaden 13 (1. Etage), 2000 Hamburg 36 Tel. 0 40 / 34 51 53 oder 34 24 43

120. Auktion Sonnabend, den 30. März 1985, ab 11 Uhr Hotel Inter Continental, Fontenay 10, 2000 Hamburg 36

BEDEUTENDE RUSSISCHE IKONEN Farbbebilderten Katalog bitte anfordern.

Besichtigung: Freitog, 29. März 85, v. 10–19 Uhr im Hotel Inter Continentol, Tel. 040/41 41 50 **Auktionshaus Herbert Nattenheimer**

öffentl. bestellter u. vereidigter Versteigerer aburg 13, Rothenbaumchaussee 50, Tel. 040/45 05 12 Kunst für Sammler Rosenthal, Wiinblad, Weihn.-Teller, Porz.

1971 DM 2 895,— 1972 DM 975,— 1973 DM 50,—
1974 DM 425,— 1975 DM 250,— 1976 DM 245,—
1977 DM 245,— 1978 DM 245,— 1979 DM 225,—
1980 DM 320,— 1981 DM 320,— 1982 DM 320,—
1983 DM 385,— 1984 DM 395,—
Wir verkoufen ouch Bing & Gröndohl, Königl. Kopenhagen,
Bareuther, Berlin Design, Wedgwood u. Désirée.
Bitte Gratispreisliste anfordern.





Königliches Gold und Silber

münzen heraus. Anlaß: Hun-dertjähriges Bestehen der kono-dischen Nationalparks. Die Ein-Dollar-Münze ist aus Silber (23,33 Gromm) und zeigt einen mächtigen Elch in einem See. Die 100-Dollar-Münze ist aus Gold (16,97 Gramm) und zeigt ein Ab sofart erhältlich bei:

INM Münz-Institut Gimb H Rindermarkt 7 Pastfach 569 · 8000 München 33 Telefonservice 0 89 / 26 30 65



Canada Münzausgaben 1985 Ja, senden Sie mir bitte umgehend

einen Silberdollar in Polierter Plotte (PP) im Originoletui mit Echtheitszertifikat zu 53,50 DM* einen Golddollar in Polierter Platte (PP) im Originaletui mit Echtheilszertifikat zu 1060,- DM* • je Sendung 4 DM Versondpauschole

Ich zohle per Nachnohme / Vorausscheck liegt bei. 10 Toge Rückgaberecht wird mir gorantiert.

Straße PLZ/Ort.

39 Pun;-Inftitut, Postfach 569, 8000 München 33

Bonnifaz

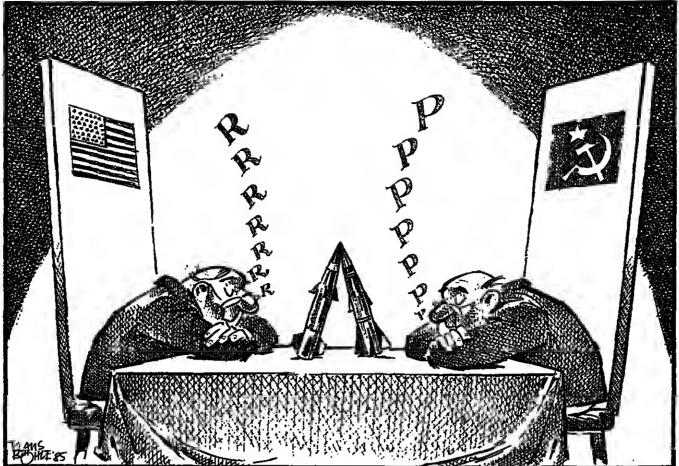
Künftig werden Fernsehnarren, Die der letzten Sendung horren, Ganz zum Schluß die Takte hören, Die Zusammenhait beschwären.

"Einigkeit und Recht und Freiheit" -Wird es aus den Baxen schallen. Und es salite, sa ihr wach seid, Ohne Echa nicht verhallen.

Lauschet drum den Unterschieden, Die im jüngsten Wort zum Frieden Aus der Kirche Luthers kommen Und dem Motta gar nicht frommen.

Möge er gonz oben stehen – Auch der Bischof konn mitnichten Auf Zukünftiges verzichten, Gott nicht in die Karten sehen.

JOHANN



Bitte keine Frühjahrsmüdigkeit in Genf!

enn eine Ziege sagt, sie habe keinen Bock, meint ble viell meint sie vielleicht ge-nau das Gegenteil. Sprachliche Bilder können uns in Schwierig-keiten versetzen, wenn die ühertragene Bedeutung eines Gegenstandes mit seinem Urhild konfrontiert wird. Hat die Ziege keinen Bock, weil sie opathisch ist, oder ist sie apathisch, weil sie keinen Bock hat? well sle keinen Bock hat?

Der Bock hat allerdings schon immer für widersprüchliche Vorstellungen einstehen müssen. Im Loteinischen heißt er einerseits masculus, bei einigen Arten aber ouch capreolus. Hier trifft man zunächst also ouf die sprachliche Dastellung reiner Männlichkeit. Die zwelte Vokabal ierlach meint das kapriolenbel jedoch meint das kapriolen-haft Unberechenbare, Bockig-Eigensinnige, womit das kräf-tige Bild des masculus relati-

Ahnlich widersprüchlich ging es auf dem griechischen Olymp zu. Wir kennen den hombestückten, ganz und gor behaarten Bock Pan, dessen Hauptinteresse ouch noch seiner Erhebung zum Vall-Gott dann bestand, zierlichen Nymphen nachzustellen. Sein "Bocknachfolger" im christlichen Kulturkreis, der Widersacher Diabolus, ist in seinen Absichten und Wirkungen eintocher zu be-Wirkungen eintocher zu be-schreiben, nämlich durch und durch negativ. Und die sprachli-chen Bock-Bilder unserer Zeit? Wir kennen den unvernünftigen Bock (dem man seinen Garten

nicht anvertraut), das störrische Böckchen und den sturen Bock daneben jenen Bock, der ence me Stärke ausdiritet. Böckchen und den sturen Bock daneben jenen Bock, der enor-me Stärke ausdrücken soll, beim Bockbier etwa und im Skatiblatt. In diesen Zusammenhang ge-härt auch der unfeine nur-noch-masculus, der geile Bock, den wir nicht überspringen dürfen.

In den jüngeren Generatio-nen Ist der Bock zum Sinnbild der Motivierung schlechthin ge-worden. Man hat Bock auf einen

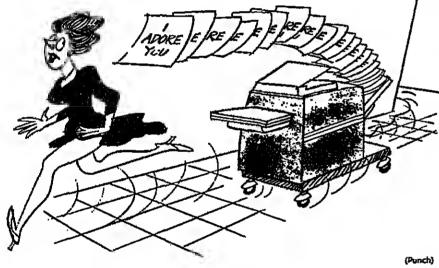
Masculus

Typ, eine Demo, eine Stereo-Алlage, eine Reise nach Neapel und vieles andere. Oder, wenn einen gar nichts mehr onmacht, dann hat man eben gar keinen Bock, einen Nullbock.

Die metaphorische Entwick-iung des behaarten Tieres ist sicherlich noch nicht abgesicherlich noch nicht abge-schlossen. Ich vermute ober, daß der Bock zwischen seinen vielfältigen Möglichkeiten nie eindeutig festzulegen seln wird, und ich muß wohl meinen Ver-such für gescheitert erklören, aus kulturgeschlichter Ansät-zen etwas Erhellendes zum Einar, gangszitat obzuleiten. Wenn ei-ne Ziege sagt, sie habe keinen Bock, so kann dos vielerlei be-deuten. WERNER HORAND

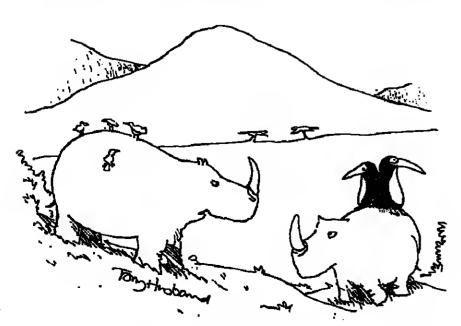
Wenn der Frühling ausbricht







"Hotten und beten wir, daß sie welterverhandeln – Im Frühjahr sind die Zimme



"Wa bist du nur den ganzen Winter über geblieben?

er Kalender hat eben erst den Frühlingsbeginn verkündet, aber die Wissenschaftler haben uns

de wissenschaftler haben ins schon vor mehreren Tagen das Recht auf Frühjahrsmü-digkeit wissenschaftlich und amtlich bestätigt. Frankfurter Medizinmeteorologen erklär-ten, daß wir bei dem herr-schenden Tiefdruckwetter "ein erhöhtes Schlafbedurf-nie" haben nis" haben. Es ist sehr schön zu wissen,

daß an meiner Unlust, etwas zu tun, nicht meine Faulheit, sondern das Wetter schuld ist. Für das Wetter bin ich ja wahrhaftig nicht verantwort-lich! Außerdem freut es mich sehr, einmal eine Aussage von Wissenschaftiern nicht nur wahr, sondern auch sympathisch zu finden; besonders, weil es sich um zwei Sparten handelt - Mediziner und Meteorologen –, über die ich fast so häufig lästere wie über Statistiker und Futurologen. Ich bin froh, zeigen zu können, daß ich gegen niemanden Vorurtelle hege – mir ist jeder herzlich willkommen, der mir Argumente gegen die Arbeit liefert, selbst ein Wissen-schaftler.

Es ist natürlich möglich, daß gleich morgen Hochdruck kommt oder dan schon jetzt draußen kein Tiefdruck mehr herrscht. Das entkräftet aber unser Recht auf Müdigkeit nicht. Unter Hochdruck muß man sich erst recht bedrückt fühlen, wenn man nur an das Gewicht der Luft denkt. Und das ewige Hin und Her, diese Tief- und Hochsprünge des Wetters machen ja nicht die Atmosphäre müde, sondern uns.

Wie soll man-da noch etwas-

Und wenn es nur die Luft wäre, die den Menschen drückt! Man steht unter Zeit-druck und Leistungsdruck, Druckerzeugnisse bringen be-drückende Nachrichten – al-les und jeder versucht uns zu drücken; wenn man Pech hat, tun es sogar die eigenen Schu-

Wenn Druck Grund genug wäre, sich vor der Arbeit zu

Gabriel Laub Druckarten

drücken, hätten wir das ganze Jahr lang ausreichend Be-gründungen. Das Recht, müde zu sein, wird uns aber offi-ziell nur im Frühjahr zugestanden. Ist vielleicht dieser miserahle Tiefdruck oder Wechseldruck der letzte Tropfen, der das Faß der Müdig-keit zum Überlaufen bringt?

Eines verstehe ich noch nicht ganz: Wieso ist der Frühling, die Zeit des Müdigkeitstiefs, zugleich die Hoch-Zeit der Liebe? Wie reimt sich das zusammen? Wäre die Frühjahrsmüdigkeit eine Folge von intensivem Liebesleben, würde sich niemand über sie beklagen, denn die Liebe verursacht eine liebliche Müdigkeit. Das ist sie aber nicht, denn die grassierende Müdigkeit ist ausgesprochen an die Jahreszeit und nichts anderes gebunden. Man ist in einem bestimmten Zeitabschnitt müde – oder man hat es zu sein, und zwar im voraus. Un-abhängig davon, was man tut oder läßt.

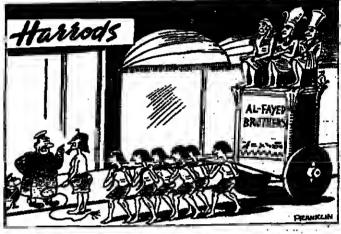
Wie reimt sich also Frühling und Liebe? Müde Liebhaber sind doch wohl nicht das Ideale?

Ich glaube, hier besteht ein Mißverständnis. Alle Regeln, die etwas mit dem Wetter oder mit den Jahreszeiten zu tun haben, sind historische Bauernregeln. Historisch gesehen
konnte in unseren Breitengraden keine stürmische Liebeszeit früher als im Mai ausbrechen – die Wiesen waren noch
zu naß. Deshalb wurde auch
der Mai zum Wonnemonat er-

Den ganzen Frühling haben die Poeten, ihre Theoretiker, der Liebe zugeschlagen. Für theoretische Liebe reicht es, wenn der Tisch trocken ist, an dem man schreibt.

Daß die Bauern am Anfang des Frühlings Müdigkeit verspürten, ist verständlich – allein der Gedanke an das viele Ackern, das ihnen bevorstand, muß sie müde gemacht haben.

Heute sind die meisten von uns keine Bauern, trotzdem aber werden wir unser Recht auf die Frühjahrsmüdigkeit nicht aufgeben. Wer will schon freiwillig auf historisch gewachsene Ansprüche verzichten - besonders wenn sie von der heutigen Wissenschaft bestätigt werden?





"Das ist ein schwieriges Problem: Auf der einen Seite kann ich aus ethischen Gründen keinen Angeklagten vertreten, von dem ich weiß, daß er schuldig ist – auf der anderen Seite weiß ich auch nicht, ob Sie sich mein Honorar leisten können, wenz Sie mir auch nicht sagen, wo Sie die Beute vergraben haben"



Judith – diese apokryphische Heldin – hieb einem Manne den Kopf ab. Wieviel gutherziger sind christliche Damen, die lieber ihren Männern noch was auf den Kopf setzen





Die Parole: "Gleiche Chancen für jeden" bedarf der Ergänzung durch Parolen wie: "Gleiche Kräfte und Begabungen für jeden" – "Gleicher Fleiß und Sparsinn für jeden" – "Gleiches Werbetalent und gleicher Selbstanpreisungstrieb für jeden" -"Gleiche Geschäftstüchtigkeit und gleiche Profitsucht für jeden"



The second second Tage - 14 Age Terrand to the special section of the section of th and the first of the second was A Levinia Castry

Comments of the first Carrie Andrew of State of the Control of th d das ist edien word in North Gusternation Jungstein von Gusternation (k

(NS, 2006) 1. 2009 Library West on the April 18

Drugger, we was ex-Aller III. Sayern. Grade of the first Birds tale agent our Asset All the British very Principal to mark by date der Antienlass

Catalog or local discount The day Vortherfalls is the notion whether the wife he rage vo

Tater Reviett en

San and the objects

Hobe An Guch f MERCED SL 380 \$

M. Porscho. Rolls-Royce

AUTO WELT

Eine Augenärztin berichtet aus der Praxis

Erhöhte Unfallgefahr durch schlechtes Sehen

Patient in meiner Sprechstunde auf, nachdem er bei einer nächtlichen Autofahrt eine geschlossene Bahnschranke übersehen hatte. Erst durch den Unfall hatte er Verdacht geschöpft, daß mit seinen Augen etwas nicht in Ordnung sei. Bei der Untersuchung stellte sich eine leichte Kurzsichtigkeit von einer Dioptrie heraus. Ich verordnete ihm eine Brille.

Von der Sehschärfe hängt es im wesentlichen ab, wie früh eine Gefahr erkannt wird (Erkennungsentfernung) und bei deren Annäherung der Autofahrer frühestens reagieren kann (Anhalteweg). Ist die Erkennungsentfernung im Verhältnis zum Anhalteweg sehr groß, so bleibt genügend Zeit für situationsgerechtes Handeln.

Viele bemerken ihren Sehfehler vor allem bei Dunkelheit. Unter Tageslicht ist die Pupille für gewöhnlich sehr eng, was zu einer größeren Schärfentiefe führt - wie bei der Kamera mit Blende 16 oder 22. Bei Dunkelbeit jedoch erweitert sich die Pupille, was für den Normalsichtigen positiv ist, denn es gelangt mehr Licht ins Auge. Er kann so auch unter schlechten Lichtverhältnissen Konturen noch erkennen. Anders ist das bei einem Sehfehler. Die erweiterte Pupille läßt auch mehr Streulicht hervorgerufen durch den Sehfehler in das Auge. Die Unschärfe nimmt zu.

_ Dabei sind im Dunkeln schon für den Normalsehenden die Verkehrsverhältnisse : unübersichtlich. Denn die Sinneszellen der Netzhaut erreichen nur bei Tageslicht ihre volle Funktion; in der Dämmerung werden sie weniger angeregt: Die Sehschärfe sinkt auf die Hälfte, bei nasser Straße sogar bis auf ein Zehntel der Tages-

Aber nicht nur das Objekt, auf das unsere Aufmerksamkeit gerichtet ist. nehmen wir wahr, sondern gleichzeitig dessen näheres und weiteres Umfeld. Dieses Umfeld nennen wir Gesichtsfeld. Die Gesichtsfelder beider Augen überschneiden sich zum größten Teil. Blinde Netzhautstellen, die nur ein Auge betreffen, wirken sich kaum störend aus und bleiben nicht selten unbemerkt, da die funktionstüchtige Netzhaut des anderen Auges den Fehler wettmacht. Sind aber bei-

fahrerhöhung vorliegt, die auf einem

Verschulden des Versicherungsneh-

rers beruht", so die Aussage von Wal-

mers oder des mitversicherten Fah-

un Giber fagt

ie by an ist

no nateril

te or Thes

stellen geschädigt, so ist der Mensch an dieser Stelle blind. Gegenstände. die auf diese Netzhautbezirke projiziert werden, können nicht wahrgenommen werden.

Ich erinnere mich, daß ein Autofahrer mit einem derartigen Sehfehler seinen Wagen an einen Zebrastreifen heranchauffierte und dabei einen die Straße überquerenden Fußgänger anfuhr, weil er ihn nicht bemerkt hatte. Wie sich später herausstellte, hatte sich das Bild des Fußgängers genau auf eine solche blinde Netzhautstelle

Aufgrund des seitlichen Abstandes der Augen voneinander entstehen zwei verschiedene Seheindrücke, die vom Gehirn zu einem Bild verschmolzen werden. Dabei entsteht der Eindruck des Tiefen- oder Stereosehens. Die Außenwelt erscheint uns nicht als Fläche, sondern als Raum. Im Straßenverkehr hat das Stereosehen bis zu Entfernungen von etwa 40 Metern, also im Nahbereich, eine Bedeutung. Für weiter entfernt liegende Objekte treten andere Faktoren des Raumsehens wie perspektivisches Sehen und parallaktische Verschiebungen in den Vordergrund. Diese Form des Raumsehens hat auch der Einäugige. Autofahrer mit Störungen des Stereosehens haben Schwierigkeiten bei der Abstandseinschätzung.

Bei Tageslicht oder ähnlichen Lichtverhältnissen kann das menschliche Auge Farben erkennen. Mit abnehmender. Helligkeit sind sie schlechter zu unterscheiden. In der Dunkelheit ist das Farbensehen aufgehoben. Autofahrer mit einer Rotoder Grün-Schwäche können zwar die Farben erkennen, haben aber eine verlängerte Farberkennungszeit. Sie müssen nicht nur mit erhöhter Aufmerksamkeit fahren, sondern auch einen genügend großen Sicherheitsabstand einhalten, um beim plötzlichen Bremsen des Vordermannes einen Auffahrunfall zu vermeiden.

Anhand dieser Ausführungen wird der Stellenwert der einzelnen Funktionen des Sehvermögens deutlich und gleichzeitig jedem Autofahrer klar, welche Folgen Störungen seines Sehvermögens nach sich ziehen kön-M. ZEWELL-ALFERS

jedem Fall wird sie das tun, wenn das

Brillentragen im Führerschein vorge-

schrieben war, der Fahrer aber auf die

Sehhilfe verzichtete.



Aeradynamik Funktianalität und Optik. Mit einem Luftwiderstands beiwert van 0,33 ergiht sich für den Scorpio eine Verningerung des Luftwiderstands um rund 30 Vergleich zum Vargänger.

Scorpio: Fords Zukunft in der Oberklasse

P. HANNEMANN, Kronberg Fords Weg in die Zukunft ist ein Weg zurück zu alten Tugenden und zu angestammten Käuferschichten. Während der Granada eher als Pseudo-Luxuswagen in klassischer Dreibox-Karosse daherkam und später gar als Türken-Mercedes verschrien war, legt sein Nachfolger, der Ford Scorpio, das Gehabe auf diesem Gehiet völlig ab. Statt dessen dokumentiert sein Habitus ausgeprägtes Fortschrittsdenken, ein hohes Maß an Technologie, modernstes Karosserie-

Ob er vielleicht für das angepeilte Puhlikum nicht zu modern geraten sei, meint Vorstandsmitglied Volker Leichsering: "Der Sierra hat dem Scorpio bezüglich seines modernen Designs den Weg geebnet." Auch intern waren die Meinungen zum Sierra gespalten, zum Scorpio hingegen

Mit einem Entwicklungsaufwand von 1,5 Milliarden Mark konnten die Ingenieure und Designer erstmals aus dem vollen schöpfen, "um", so Ford-General Daniel Goeudevert, "den besten Oberklassen-Ford zu bauen, den es je gegeben hat".

Die augenfälligsten Arbeiten fielen natürlich in das Ressort von Chef-Designer Uwe Bahnsen, der nach eigenem Bekunden erstmals in der Geschichte der Ford-Werke jenes Auto kreieren durfte, das er schon immer gerne gestylt hätte: üppig in der Verglasung, aerodynamisch zeitgemäß und vor allem mit viel Platz

im Innenraum. Mit fast drei Quadratmetern Glasfläche garantiert der Scorpio eine glänzende Rundumsicht. Daß dabei die Fahrzeugecken nicht immer eindeutig geortet werden können, liegt freilich am aerodynamischen Zwang, die Karosserie rundlich zu gestalten und vor allem vorne ahzusenken. Die Stromform hat ebenfalls zur Folge, daß der Scorpio eher schmal und gestreckt dreinschaut, ohwohl sich an den Außenmaßen gegenüber dem Granada wenig geändert hat.

Mit einem cw-Mittelwert von 0,33 kam es den Entwicklern zwar auf einen äußerst günstigen, aber nicht auf einen absoluten Spitzenwert an. Vielmehr sollten die mit einem cw-Weltmeister einhergehenden Nacbteile vermieden werden. Zu kleine Außenspiegel beispielsweise, wo man zugunsten der Aerodynamik ein zu kleines Lichtfeld hätte in Kauf nehmen müssen. Nun sind sie so üppig geraten, daß sie fast schon wie zu große Ohren an einem zierlichen Kopf wirken.

Ford glauht indessen, mit der zweifellos gelungenen Synthese aus angedeutetem Stufenheck, sportlichem Glas-Fließheck und großer

280 SL - 500 SL

500 SEL / Porsche-Turbo

neu, neuwertig und Verträge bei sofortiger Lieferung bis zu

Heckklappe seine Marktchancen entscheidend zu verbessern. Allein die Erkenntnis, selbst mit nobel ausstaffierten Granada-Modellen nicht in die Oberklassen-Phalanx von Mercedes und BMW eindringen zu können. hat die Ford-Manager geläutert und sie wieder mehr auf den realistischen Ford-Markt eingeschworen. Zukünftige Scorpio-Fahrer sollen Aufsteiger von anderen Marken sein, Ford-Aufsteiger und Granada-Vorbesitzer indes bei der Stange gehalten werden.

Was diese allerdings vorfinden, ist freilich aller Ehren wert. Vor allem der überaus geräumige Innenraum bei relativ kompakten Außenabmessungen lassen auf diesem Gebiet einen neuen Klassenprimus erkennen. Beim Innenraum-Komfortmaß (von den Pedalen bis zur Rücksitzlehne) legte der Scorpio gegenüber dem Sierra um satte 15 Zentimeter zu, und der Fußraum im Fond wuchs im Vergleich zum Granada um 9 Zentimeter. Aber auch vorne, hinter einer gelungenen Cockpitgestaltung, erwartet die Insassen eine großzügige Atmosphäre, die durch den Eindruck von hoher Solidität und guter Verarbeitung begleitet wird.

Auch unter dem Blech wartet der Scorpio mit einem Knüller auf, der angesichts des herrschenden Kostendrucks in der Automobilindustrie "auch bei uns im Hause" (Goeudevert) heiß diskutiert wurde. Als erstes Großserienfahrzeug ist der Scorpio in allen Varianten, also auch beim 23 050 Mark teuren Basismodell, serienmäßig mit einer Antiblockierbremse (ABS) ausgerüstet. Ein Preisvorteil von 2500 bis 3000 Mark gegenüber der Konkurrenz, sofern diese überhaupt eine ABS-Anlage im Programm hat.

Ansonsten muß der Kunde unter dem Blech mit Althergebrachtem auskommen. Motoren und Fahrwerk stammen vom Vorgänger, die Palette reicht vom besonders sparsamen 1,8-Liter-Vierzylinder mit 90 PS (Drittelmix: 8 Liter) bis zum 2,8-Liter-Sechszylinder-Einspritzer mit 150 PS, der zwar den windschlüpfigen Scorpio auf ansehnliche 208 km/h treibt, aber in seiner Leistungscharakteristik nicht mehr ganz auf der Höbe der Zeit ist. Eine 2-Liter-Einspritzversion mit geregeltem Kataly-sator (zirka 100 PS, 184 km/h) kann ebenfalls geordert werden.

Die ersten Testfahrten, die über verschneite Taunusstraßen führten, brachten auch Kritisches zutage. Nach wie vor zeigt das Fahrwerk im Kurvengrenzbereich eine noch verbesserungsfähige Richtungsstabilität, hingegen auf glatter Straße schnell die Grenzen des heckgetriebenen Scorpios offenkundig werden. Auch eine optimierte hintere Antriebsachse führt zu mehr Wintertauglichkeit, als sie der neue Scorpio an den Tag legte. Bei schneller Autobahnfahrt konnte zwar ein deutlich besserer Geradeauslauf als beim Granada festgestellt werden, dafür taten sich schon bei 160 km/h unverhofft Windgeräusche auf.

Neben den vier Motorvarianten stehen dem Scorpio-Interessenten drei Ausstattungsstufen (CL, GL und Ghia) zur Wahl, Schon der CL ist mit ABS, Fünfganggetriebe und axial wie vertikal verstellbarem Lenkrad ordentlich ausstaffiert. Im GL und Ghia kann sich der "Aufsteiger" mit allen nur erdenklichen Luxuszutaten umgeben.

Wie sehr sich Ford mit dieser neuen (alten) Klientel beschäftigt, zeigt überdies die Preisgestaltung. In jeder Modellversion, angefangen von 23 950 Mark bis zu 37 855 Mark für das Topmodell, darf mit spitzem Bleistift gerechnet werden.

Mit der Vorstellung des neuen Scorpio hat sich gleichzeitig ein altgedienter Ford-Entwickler in den Ruhestand abgemeldet. Technik-Vorstand Gerhard Hartwig will fortan nur noch den Golfschläger schwingen. Als Dienstwagen steht ihm freilich ein Scorpio zur Verfügung, bei dem er nicht ohne Weitsicht die Heckklappe besonders beladefreundlich konstruierte.

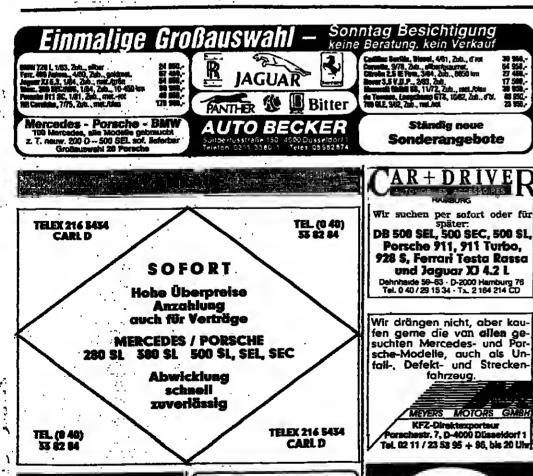


(WA)

Die sich nach hinten verjüngende Heckpartie des Scorpio läßt erkennen, doß bei der Formgehung der Windkanal wichtige spielte. hintere Seitenscheiben sind bündig mit der Außenhout eingeklebt. In die

Breitband-Leuchteinheit und in den Stoßfänger integnerte Fern- und Ne-helscheinwerfer gehören beim Ghia zur Serienausrüstung.





BMW. Porsche. Ferrari, Rolls-Royce, Mainzer Landstr. 357 6000 Frankfurt t Tel. 0 69 / 7 38 00 68 Telex 17 - 6 997 123 Tel. 0211-3380-235/4 AUTO BECKER

Wir kaufen ständig: DB 280, 500, SL, SEL B. SEC Persche, Ferrari, Lamborghiei w. Jegszar Absolut seriöse und diskrete Abwicklung, sofortige Barzahlung Höchstpreise Hennige Automobile

Frankfurt Mercedes gesucht
Typ 128, Bj. ab 80-85
Tel. 4 40 / 24 44 61-82 a. 58 75 95



WANDER ATTOMOBILE GABRE

280 SL, 380 SL Ferrari u. Porsche Neuwagen mit Leder + Verträge zu Höchstpreisen gesucht T. 0 89 / 85 32 95 Sucht Neuwagen u. Verträge **500 SEL** 280 - 500 SL Ferrari REIMEX GmbH 4330 Mülheim a. d. Ruhr, Gertlingstr. 100 Tel. |02 08) 43 40 99, Tz. 8 567 188



DM 16 000,— Aufpreis cs. 16 000,-cs. 3 000,-cs. 3 600,-cs. 3 600,-Tel. 0 23 94 / 4 45 31 Tx. 8 227 585 Absolut senèse und korrekte Abwicklung Ankauf von Verträgen für spatere Lieferung arestige

(Imb) sucht dringend 500 SEL, 280 SEL, 280 S Kautverträge Tel 0 61 21 / 30 60 81 An- und Verkauf von 280, 380, 500 SL, SEL, SEC sou E, D, 2, 3, Ferrari B. Rolls-Royce. Tel 00 41 / 91 / 68 85 21,

> An- u. Verkauf Daimler-Benz 500 SEL / SEC / SE / SL neu u. gebr. 380 SEL / SEC / SE + 280 SE gebr. 230 E / 260 E / 300 E W 124 sowie alle BMW-Typen rsche 911 Turbo + Ferrari Tel. 0 40 / 23 19 14/15 Telex 2 165 231

Telex CH-79073

DB - SEC - SL - SE gesucht.

Autogesuche Porsche Carrera Cabrios + Tel. 0 69 / 68 63 76 FS 4 13 750

Ferrari GTO bis DM 60 000,— 580 SL bis DM 17 000,— 580 SEL bis DM 9 000, bis DM 8 000 SAN SEC 289 + 380 SL bis DM 200 - 380 SEL bis DM 8 000, Porsche, Ferrari gebraucht, Verträge Sa. + Sa.: 05 31 / 8 15 84 Ma.-Pr. 0 21 81 / 64 06 09 + 64 66 28

Auforeis!!!

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche BMW und Ferrari Tel. 0 89 / 76 54 57. Fa. Hawlel

Barankauf - Spitzenpreise DB 500 SEL, SL, SEC, 280+380 SL Ferrari alle Modelle. en und Verträge. Fa. 67 81 / 5 26 22, Tx. 7 52 938

Bis DM 12 000,über Liste für 500 SEL Vertr./ Neuwg. Velour/Leder auch ge-braucht ab 10/84, außerdem Neuwg/Vertr. für 280 SL, 880 SE-

Daireier-Beez-Neuwagen

Ankauf Kiel (64 31) 8 50 63

Telex 2 92 318

Mercedes S-Klasse + 124

Porsche, Jaguar, Ferrari - u. Vorführwagen + Verträge gesucht. Telefon 0 71 31 / 2 37 11 Tr. 7 25 450

Exporteur kauft: Merc. 280 SL 380 SL 500 SL 500 SEL, 500 SEC, Porsche 911 Carrera Cabrio, 950 Turbo. Ferrari 308 GTSi u. GTO neu, gebr. sowie Verträge. Tel. 0 61 09 / 2 18 10

Firma H + M Tx. 4 185 910 **Exporteur kauft** MERCEDES 250 SL, 500 SL, SEI SEC, PORSCHE + FERRARI Tel 04 21 / 21 10 53

Gesucht Merc.-Cabrio od. -Coupé, Lieb-haberfahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari. C. F. Mirback Exklusive Automobile T. 0 40 / 45 87 89, Tx.2 165 154 mir

Höchstpreise für Neuwagen und Verträge, 280– 380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari, Porsche usw. Barzahlung. Telefon 0 83 21 / 34 40

Kaufe Neuwagen 500 SL bis DM 16 000,-500 SEL bis DM 10 000,-500 SEC ab DM 5000 .-280 SL ab DM 5000,-

Porsche Turbo ab DM 5000.-Nur Neuwagen sofort oder kurzfr. lieferbar, andere Modelle sowie für späteren Liefertermin auf Anfrage.

Antohaus Heck Telefon 0 62 06 / 5 64 01 Telex 4 65 710

Mercedes-Vertrag gesucht, sof. oder später. Tel. 0 22 33/6 62 22 + 7 89 89

Mercedes, Porsche, BMW 280 SL-500 SL, SLC, SEC, SEL neue, neuwertige u. gebraucht Firms Waack, Hamburg 0 40 / 2 20 21 92, Tx. 2 174 05

Wir suchen: DB 280 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC Verträge gegen Barzahlung AUTOHAUS PRALLE

Telefon 0 47 47 / 7 47 + 16 30 Telex 2 38 583 Privatmann

sucht 280 E bis 83, möglichst weiß, m Tel.: Sa./So., 18.00 bis 20.00: 04 21 / 50 11 10 ab Mo., 8.00 bis 17.00: 04 21 / 49 82 82

Mercedes-Rechtslenker gesucht Auch Unfall u. neu, ab Bj. 83 T. 0 40 / 24 32 45, Telex 2 165 211 kraw d

Suche Kaufvertrag Merc. 280 SL kurzfr. lieferb., zahle gute Aufpreise. Angebote an: Tel. 6 66 61 / 89 76

Suche neuw. Mercedes gegen bar, Tel. 08 71 / 2 10 31 od. 7 34 42

Suche 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Ferrari, 388 GTSL fabriku

Telefon 67 31 / 6 60 33 Suchen Merc.-Neuwagen

500 SEL / SEC / SI 2 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

Microsepa, für Europe-Export Horcodes-Gebrauchturagen Kauf zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Abholung. Teiefon 62 21 / 37 15 12 abends 02 21 / 44 24 24

ANKAUF

Wir sind Agentur eines großer US-Konzerns mit über 200 000 Mitarbeitern. Für die Manager und deren Freunde sowie Geschäftspartner suchen wir deut-sche Luxusautos wie alle Daimler-Benz-Modelle 500, 380, 280, SE, SEL, SEC, BMW 320 bis 745 i, alle Porsche-Modelle. Auch Ja-guar und Lamborghinis werden verlangt. Wir bevorzugeo Ange-bote voo Privatleuten, die ihre laufenden Verträge (Ausliefe-rung 1–4 Monate) verkaufen

möchten. Wir überbieten jeden Mitkäufer mit bis zu 3000,- DM. Bitte richten Sie Ihre Angebote an unser Kontaktbüro: PENAG Corp., Worringer Str. 87, D-4009 Düsseldorf 1, oder Tel. 0 21 61 / 67 92 71 od. Tx. 8 529 239

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht Fa. Mitzing, Hamborg Tel. 0 40 / 6 65 00 50, Tx. 2 174 954

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 190 bis 500 SL ab Bauj. 76 sowie Neuwager und Verträge. Antohaus Fabry Tel. 02 08 / 5 75 57, FS 8 56 386

Suche peuw. Porsche gegen bar. Tel. 08 71 / 2 10 32 od. 7 74 72

Verkaufen Sie keinen Mercedes,

bevor Sie nicht mit SELECTION gesprochen haben, mit hahen Auf-preisen. Wir kaufen neue S-Klasse-Fahr-zeuge und übernehmen DB-Ver-

SELECTION Import-Export-Gesbit 2008 Syke, Max-Planck-Str. 15 Tel. 8 42 / 42 / 6 04 58-9, Anrufbe castworter: 0 42 42 / 6 04 50,

Gebrauchte

Hier ein Teil

Aachen

Merc. 380 SLC

Gneisenaust: 5100 Aachen Tel. 82 41 / 5

Personenwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes:

EZ 3/81, silberdistelmet., Leder.

Autom., LM, Radio-Cass., ZV, 2x el Fensterb., 81 000 km, un-

fallfrei, 1. Hd., DM 54 500,- inkl.

Daimler-Benz AG NL Gneisenaustr. 46

Tel 02 41 / 5 19 52 33

Aschaffenburg

hellelfenbein, MB-Tex dattel, EZ 11/84, Servol., SD, ZW, Taxi intern., Alarmanl., 18 000 km, DM 27 900,- inkl. MwSt.

signalrot, Stoff dattel, EZ 11/83,

37 000 km, Servol, ZV, Radio, DM 24 800,- inkl. MwSt.

astralsilbermet., Stoff schwarz, EZ 11/84, Servol, 5gang, Ah-yorr., ABS, ZV u. v. a., 5000 km.

zypressengrunmet., Stoff cre-me, EZ 4:83, Radio-Cass., SD, ZV, LM u. v. a., 56 000 km, DM 31 200.- inkl. MwSt.

weiß, Stoff schwarz, EZ 10/84, 5gang, SD, ZV, Color u. a., DM

Station, kurz, grun, EZ 7/82, Diff.-Sp. VA-HA, gehob, Ausstg., Ahvorr., u. v. a., 7t 000 km, DM 36 500,- inkl. MwSt.

anthrazitgraumet., Velour grau, EZ 4/84, Vollausstg., 8700 km, 93 000,-- inkl. MwSt.

EZ 6/81, opalgrunmet., LM, SD, ZV, neu bereift, 58 000 km, im Auftrag DM 25 900.—

fabrikneo, broncitmet., Servol, SD, Color, ZV u. v. a., unver-bindliche Preisempfebluog DM 33 000.—, jetzt DM 29 900.— inkl.

EZ 5/82, anthrazitgraumet., Feosterh. el., Spie. re., Color u. a., 52 900 km, DM 32 900,- inkl.

Pkw. Transporter und Lkw ständig auf Abruf bereit

Vertreter der Daimler-Benz AG Auhofstr. 29

8750 Aschaffenburg Tel. 0 60 21 / 40 42 37

Dillingen

8886 Dillingen

Tel: 0 90 71 / 40 44

Merc. 190 2,3/16

EZ 9/84, 12 000 km, blau-schwarz, Design-Lack, Leder, SD, cl., ABS, ZV, wd., Scheinw.-Waschanl, Sitzhz,

Scheinw.-Waschanl, Sitzhz Kopfst., DM 57 000,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Radulf-Diesel-Eir. I

Autohaus Karl Euf EG Vertreter der

DM 36 300,- inkl MwSt.

Merc. 190 D Taxi

Merc. 190

Merc. 190 D

Merc. 230 CE

Merc. 240 D

Merc. 280 GE

Merc. 500 SEL

BMW 528 i

BMW 320 i

Porsche 944

Wir suchen dringend: neu + gebr. Merc. 280 S - 500 SKL, 280 SL - 300 SL + Verträge. Autobaus Haydn, Mülheim Tel. 62 68 / 5 51 61, Tx. 8 561 157

Wir suchen ständig: Merc. 190 - 500 Porsche, BMW neu und gebraucht, diskrete Barabwicklung Autohnes Trabert, Frankfurt Tel. 0 69 / 73 28 82 + 7 38 28 48 Telex 4 185 290

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. Komme sofort. Telefon 0 89 / 8 50 74 22

Wir suchen ständig 280, 380 + 500 SE, SEL + SC Neu- und Gebrauchtwagen, Porsche Heinrich Reinl GmbH Dieselstr. 12, Esslingen Tel. 67 11 / 38 51 68, 3 86 67

Wir suchen 500 SEL, SEC, SL Neuwg. od. Verträge 386 TOT, 280 SE, 196 E

Tel. 0 45 63 / 7 29 98 Wir suchen ständig Neufahrzet **JAGUAR**

Tel. 04 21 / 21 10 53, FS 2 46 737

Wir suchen Merc., Persche, Ferrari Neufahrzeuge u. Verträge Merc. 290, 256 B, 300 O/E Merc. 288 St., 500 St., SEL, Tel. 0 60 71 / 4 10 34-36

Beverungen

Merc. 280 SE

Joh. Vössing GmbH Telefon 8 52 73 /41 63

Dortmund

EZ 8/80, 108 000 km, Autom.

Autohaus Hirsch GmbH
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Lindenborster Str. 39-41
4600 Dortmund

EZ 10/84, ca. 9400 km, 182 PS, anthrazitmet., ABS, Autom., Radio-Cass., ZV, Fensterh. el.,

Außensp. re+li el., Klimaau-tom., AHK, DM 39 500,- inkl. MwSt.

EZ 1/85, ca. 1000 km, rauchsil-bermet., 136 PS, LM, Radio-Cass., Scrvol., SD, ZV, DM 32 900,-inkl. MwSt.

EZ 12/84, ca. 3800 km, 116 PS, grünmet., Velourp., Klima, LM, Allrad, ZV, Ahvorr., Sportsitze.

Porsche 911 SC Targa

EZ 11/80, ca. 72 000 km, 204 PS, blaumet., Radio, Fensterh, el., LM, Helzmatic, im Auftrag DM

Merc. 280 SE

Tel. 02 31 / 81 86 01

Duisbura

Audi 200 Turbo

Audi 90 Quattro

VW Passat Syncro

m Auftrag DM 29 500.

Mercedes-Benz.

Wir suchen ständig DB 190 E, 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC Råder, SSD, M + S-Reifeo inkl. MwSt. 35 800,- DM. sowie Verträge. Telefon 9 49 / 5 27 39 43-45

Telex 2 164 671 Vir kaufen

neue – neuwertige – gebrauchte Porsche, DB, Ferrari Tel. 6 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Obisen & Lück

Wir suchen Ifd. Merc., Persche, Ferrari neu u. gebraucht. Tel. 04 71 / 7 20 13, Tx. 2 38 519

US-Firma kauft: 500 SL, SEL u. Verträge bis DM 17 000,- über Liste, auch Porsche Turbo, Ca-brio, Ferrari Testarossa GTO Tel. 02 01 / 32 42 66, Tx. 8 579 827

> Gowetht 300 TDT and alle T-Modelle erhöhter Zuladung, Bj. 80/84 Tel. 0 40 / 5 40 16 16 Hdl.

300 TD Turbo f. Export sof. o. später ges. Tel. 0 49 / 5 23 38 57 / 5 51 55 63

VW-/Audi-Jahreswagen Direktverkauf von Werksangehöri-Direktverkauf von Werksangehöri en an Privat ieden Samstag von bis 13.00 Uhr: Parkplatz VW

The second secon

Werk Kassel/Baunatal. Tel. 05 61 / 4 91 16 86 (auch abends) **Audi Quattro** Bj. 4/84, 31 000 km, anthrazit, Zu-

stand Ia, Extras, VB inkl MwSt.

Tel. 0 53 73 / 77 67

Audi 90 Quattro 136 PS, zermattsilber, EZ 11/84, 6000 km, Radio-Stereo-CR, LM-

Audi 100 CD 136 PS, portorosé, EZ 1/85, 600 km, e. Schiebedach, e. Spieg., ABS, Radio-Stereo-CR, Color, LM-Räder, Klima, e. Fensterh., inkl MwSt. 39 950,-.

Audi 100 CS 138 PS, tornadorot, EZ 3/85, 2000 km, Bordcomputer, e. Spieg., ABS, Color, Radio, LM-Råder, inkl MwSt. 34 950,-.

Audi 200 Turbo 182 PS. geminigrau, EZ 1/84, 4000 km. Radio-Stereo-CR, Scheinverferreinigungsanig, e. Schie bed., inkl. MwSt. 42500,- DM. VAG Autohaus Knebel KG Bruchstr. 85, 5960 Olpe Tel. 9-27 61 / 20 94-97

Audi Quattro 200 PS Bj. 5/82, 69 000 km, Schiebed., Color, Schmiedefelgen, beheizt. Sitz und sonst. Zubehör 38 950,- DM. Autobaus Kleve Telefon 0 28 21 / 2 39 21

HOFF 5265 St. Augustin 2 Hangelar, B 56 0 Tel 0 22 41 / 33 20 91 Audi 200 Turbo Autom., Klima, 10/84, 8000 km, DM 37 950,— inkl. MwSt.

Audi 200 Quottre, 1/85, silber-met., viele Extr., DM 46 950,- inkl. MwSt. Audi Quattre, 6/84, blaumet, 8000 km, viele Extras, DM 57 000,- inki. MwSt. Passat Varient Syncre, 11/4, 10 000 km, Anh.-Kuppi., Radio, DM 30 950,- inkl. MwSt.

Campingwages Dehler Profi, 1/85, 90 PS, 7000 km, DM 52 500,-

inki. MwSt. Wohamobii Karmann Gibey, 6/84, 6000 km, 79 PS, DM 46 900,—

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf. Merc. 280 SE EZ 5/81, 65 000 km, Autom., SSD, Aluf., ZV usw., DM 36 500,- inkl MwSt.

> EZ 1/83, astralsilber, 50 000 km, AT-Mot. 0 km, SSD, Aluf., Ra-dio usw., DM 33 500,— inkl. MwSt. RERESA

Vertreter der Daimler-Benz AG Meckmannweg 1 Tel 02 51 /7 00 02 90 +1

BMW 728 i

Wuppertal

Merc. 500 SE E2 5/81, mangogrtin, 57 000 km, ABS, Radio-Cass., im Auftrag DM 42 800,-

Merc. 280 SE EZ 8/84, anthrazitmet., 9500 km, Autom., Radio-Cass., im Auf-trag DM 45 900,-Merc. 380 SE

EZ 2/81, anthrazitmet., 59 900 km, SD, Alu, Color, Velour, Radio, DM 41 500 - lokl MwSt.

Merc. 280 SE

EZ 6/83, zypressengrünmet., 21 000 km, Autom., SD, ABS, Fensterh 2-fach, Color, ZV, Radio, im Auftrag DM 48 500,-Merc. 230 TE EZ 3/83, anthrazitmet., 31 500 km, Autom., SD, ABS, Radio-Cass., ZV, Alu, Color, Kopist. hi., DM 31 820,—inkl. MwSt.

Merc. 230 GE EZ 7/83. dunkelgrünmet., 50 000 km, Hydrol, Diff.-Sp. VA+HA. Color, Kotflügelverbr. mit Alu, AK, Rammschutz, gehob. Ausstg., DM 38 760,-inkl. MwSt.

Audi 100 CC EZ 3/83 silberblaumet 29 000 km, SD, Servol. Color, Nehell, im Auftrag DM 18 900,-

Daimler-Benz AG
Niederlassungen
5600 Wuppertal
T. 02 02 / 7 19 14 30-4 32

Solingeo Tel. 0 21 22 / 56 77 38-32 Auftrag ohne MwSt.

Solingen

Gebrüder Behrmann

Antomobile
Vertragswerkstatt der
Daimier-Benz AG
Segeberger Chaussee 53-63
2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 0 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr. Sa. 10-13 Uhi

Merc. 230 GE Station, kurz, EZ 9/84, 15 000 km, zypressengrünmet., Diff.-Sp., VA + RA, gehob. Ausstg., Alubreitr., Sgang u. w. Zubehör, DM 40 000,- inkl. MwSt. Merc. 280 CE EZ 19/82, 34 000 km, silberdistel

Daimler-Benz AG
Niedert. Duisburg
Wintgenstr. 95a
4100 Duisburg
Tel. 02 63 / 39 84 33 + 34

Düsseldorf

Merc. 280 SE EZ 4/84, anthrazitgraumet., SD, Autom., 2 el. Fensterh., Radio-Cass., Stoff grau, 7600 km, DM 49 800,- Agentur Daimler-Benz AG NL Münsterstr. 64 4600 Düsseldorf Tel. 62 11 / 4 40 13 75

Essen

Merc. 500 SE Geschäftsfahrzeug. EZ 8/84, 5200 km, silberdistel, Stoff oliv, Kompl-Aussig., DM 78 200,-unser NP 82 892,-Merc. 280 GE Station, kurz, EZ 1/81, 64 500 km. agavengrün, Diff.-Sp., VA-+HA, AHK, Color, 2teil. Heck-tür, Rammschutz, DM 28 700,-

Fahrzeng-Werke
LUEG GmbH
Großverreter der Daimier-Benz AG Pferdebahnstr. 50a 4300 Essen Tel 02 01 / 2 06 52 71

Krefeld

Merc. 500 SE EZ 7/84, 20 000 km, silberdistel-

met., Leder oliv, Fabrersitz + Beifabrersitz el verstellb., Au-Gentherm. Fahrersitz orthop... Tempomat. Airbag, Fanfare, ABS, aut. Ant., Armi, vorn, Klimasut. Fensterb. 2-f., Scheinw.-Waschanl. Alur., Hecklautspr., Sitzhz. el. vo. + bi., DM 79 900.- inki. MwSt. Daimler-Benz AG Gebrauchtwagen-

Gebrauem Center Dielener Groth 61

Frankfurt

Merc. 500 SE 3/82, 74 000 km, milanbraun-met., SD, Col., Kopfst., FH el., Aluf., ABS, Schaltgetr., s. gepfl. Zust., DM 41 500,- inkl. MwSt. EZ 81, petrolmet., ABS, Kilma, Velour, Radio-Cass., el. Ant., LM, wd. Glas, DM 49 500,-. Merc. 230 GE

Stationswagen, lg. Radstand, Diff.-Sperre vo. + bl., Hydrol., Sonnenschutzdach, wd. Glas, Scheinw.-Waschanl., AHK, Abschlepp-Kupplg., LM-Räder m. Breitreif., gehobene Ausst., Kotflügelverbreiterung. Beck./Mex./Elektronik usw., nur 5000 km. DM 58 900-SSD, Radio-Cass, im Auftrag ohne MwSt. DM 29 500,-

Mex./Elektronik usw., nur 5000 km, DM 59 900.Antodienst Hermani
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Karl-voo-Drais-Str. 7-9
5000 Frankfurt/Main
Tel. 8 69 / 54 82 00

Hamburg

1 x 380 SEC 4 x 500 SEL

20 x 280/380 SE/SEL 7 x 230 CE/280 CE 40 x 190/190 E/190 D 5 x Geländewagen Insgesamt ca. 160 verschiedene gebrauchte Merc. Benz.

Münster

Autom. Velours. ZV, Radio. SSD, Aluf. usw.. DM 39 900,-, im

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf **Magirus Deutz** M 232 D 15 FK mit Atlas Ladekran AK 3006 B, Hinterfahrerhaus, EZ 4/84, Gebrauchte Merc. 1626 AS

Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Dortmund

James Cook Wohnmobil
auf Basis 309 D, 88 PS, 5000 km,
EZ 6/84, DM 57 000,—inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL
Witierinstir, 59/
Ecke Rheinladdamm
4600 Dortmund
Tel. 02 31 / I 29 22 35 + 2 36

Merc. 2224/B

EZ 3/80, 142 000 km, mit Hell-mich-Auflieger und Mulder Transportbetonmischer SAH

mit Liebherr Betonmischer HTM 603, EZ 11/82, 84 000 km

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7009 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17-9 11 65

Audi Quattro Treser alle Extras, günstig.

Tel. 9 89 / 98 34 93

735 i 5-Gang, arktisblau, Velour, beige, SD u. Fh. el., CR, TRX, ABS, 32 000 km, EZ 6/83, 33 000 - netto Tel.: 6 24 55 / 12 77 od. 6 24 54 / 74 76

BMW 323i

11/83, 34 000 km, SD, Sperre, Glas grun, el Fenster, Recaro, Leicht-met. r., Radio, Winterreifen 80% Tel. 9 69 62 / 30 92, Telex 41 91 631

> 635 CSi Mon. alt, 20 000,- DM unter Neupreis verkauft Tel. 0 23 92 / 3 36 34

BMW M 635 CSi - neu Vollausstattung, voo Privat za Tel. 0 44 31 / 29 68 Montag ab 9.69 Uhr

BMW 745i Autom. Bestzust., EZ 1/84, 18 900 km, bronzit, Lederpolster, 2. Spiegel, Klima, Color, 2 el Fensterh für 52 500,- zu verk. Tel. 0 28 41 / 4 18 83

BMW 520 i 10/83, Autom., Servo, 37 000 km, DM 19950,- inkl. MwSt., Auto-haus Baumberg, Tel. 0 21 73 / 6 20 00

BMW 735 i Autom.

11 000 km, wie neu, NP DM 65 000 für DM 48 500.-. Telefon 02 41 / 17 19 27 **BMW M Coupé**

wagen, schwarz sof lieferb. Anto Lósecke Tel.: 92 93 / 49 97 39 priv. 0 21 34 / 5 45 65

BMW M Coupé Unfall, Überschlag, EZ 2/85, km 1800, unverbindl. Preisempfeh-hmg: 106 000,- DM inkl. MwSt. Jetzt: 40 000,- DM inkl. MwSt. Kfz.-Händler, Fa., Tel. 0 99 04 / 9 14

BMW 635 CSi Bj. 4/84, 42 000 km, a. Extr., exk VB DM 50 000,- v. Priv.

635 CSi Mod. 83, Klima, ESSD, P7, ABS Leder, 43 900,- inkl. Tel, 02 34 / 54 06 34

Tel. 9 48 24 / 23 99

Verkaufe BMW 528 i Bj. 4/82, 40 000 km, alle erdenkl. Extr. VB 30 000,— DM, Tel. 0 60 39 / 4 21 63. Anrufe nach 18

Uhr. 323 i

3/83, beligrünmet., 65 000 km, 5gang Schon, Stereo, LM, ZV, WD, Nebeliam pen, Spiegel rechts, sehr gepfl. Gara-genwagen, TÜV 87, DM 18 900.- inkl. Tel. 0 22 35 /7 63 06

535 El -G.-Autom., sehr v. Extras, neu nicht zugel, m. Preisnachlaß um-ständeh, zu verk.

Tel 0 41 02 / 6 24 30 **BMW** 745 i Bj. 5/83, Autom., SSD, Klima u.v.m., DM 45 800,- inkl. MwSt.

Auto Schalm Tel. 04 21 / 45 45 35 u. 23 42 44

BMW 635 CSi B 9, diamantschwarzmetallic, fa brikneu, Automatik, ABS, SSD. Klima, Tempomat, Mexico u. v. a. Zub., nur DM 89 950,-. Leasing

und Eintausch Antohaus-Süd GmbH 4350 Recklinghausen, Bochun Str. 103 Tel. 9 23 61 / 70 04, Tx. 8 29 957 (keine Beratung, kein Verkauf)



Exclusive Sutemobite 245 PS, 1. Hd., 1/83, 54 000 km, dkl'blau, Bamberg-Cass.-Ra-dio, SSD, Color, Recoro v. v. m., DM 39 800,—

M 635 CSI 286 PS, 1. Hd., 5/84, 24 000 km, poloris/Led. schwarz, 31eil. BBS u. Relf. neu, SSD, Color, ABS u. v. m., DM 79 800,-. **Chevrolet Corvette** Targa

1. Hd., 5/84, 6600 km, platin-met., Cass.-Radio, Color, Kil-mooril, u. v. m., DM 69 500,-Range Rover 2tür. 6/83, 23 000 km, rot/Stoff bei-ge, Aluröder, Color, RC, AHK, 29 800,-190 E 2.3-16.

Neuwagen blauschworzmet., Led. schworz, Klimo, ABS, Colar, Sitzhzg., FH 2 vo. usw., DM 3× 280 SE, Neuwagen 904/278 + 172/278, Komplett-4× 600

a. Fahrzeuge in exzell. Zu-stond, Komplettousstg., ob 140 000,-Mehrere R.-R. SS I, SS 11, Silver Wraith
So. v. 11–14 Uhr Besichtigung
möglich, kein Verkauf, keine
Beratung. Langenberger Str. 141, 0-5520 Verbert 1 # (0 20 51) 2 30 41-43, Tx. 8 597 543 auto

635 CSi Autom.

2/84 Extr. 54 600,- DM inkl.

Tel. 02 34 / 54 06 34

FERRARI

Ferrari-Ankani Zender-Exklusiv-Ant

rinstraße/Industriegebie 5463 Mälheim-Kärlich

Tel. 92 61 / 2 39 29

Ferrari

Ferrari-Vertragshandel, Verkauf un Service Zender GmbH Florinstraße/Industrisgebiet 5403 Milheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20

Ferrari 308 GTSi Targa

1. Hd., 12 000 km, scheckh, Klima, alle Extras, m. Vorsteuerabzug, gegen Höchstgebot.

Tel 0 21 73 / 7 27 69 od. 7 24 76

Ferrari Testa Rossa

0 99 04 / 8 14

308 GT 4

6/79, rot, Klima, DM 50 000,-. Tel. 9 22 37 / 24 95 od. 48 63

Testarossa

neu, DM 280 000,- + 14% MwSt.

Firma, Tel. 09 91 / 3 08 13 Tx. 6 9 787

Ferrari GTO

gesucht. Firma, Tel. 0 94 21 / 4 18 73

Ferrari 308 GTB i

neu, rosso corsa, Leder schwarz,

Autoboutique Essen (Wildner) Steeler Straffe Tel. 92 91/74 20 22/77 33 40

Cessna 150

Bj. 71.

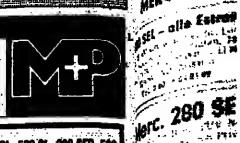
Standardausrüstung, VB DM 16 000.-Tel. 0 46 51 / 78 77

Höchstgebot zu kaufe

Vent., 83/87, blau/Leder creme

USA-AUTOEXPORT aidene Niederlassung in USA DOT + EPA-Fullservice kosteniose

informationsbroschüre Exportmodelle vortitia M + P AUTOMOBILE GMBH MERCEDES + PORSCHE Hornstr. 22-26, 4390 Glodbeck Tel. 02043/4884, Tx 8579255



MERCEDES

N 190 E 2.5-14 ♥

A Handle

jadel 500 SEC

And the second second

350 SIC . Lui

32 32 34 A. L. E. W.

Micedes 380 St

Miles and Males

Constitution of the second

Haber College

100 100

M. C. 10 18.915

And sort .

ar ar and the second

ferc. 500 SEL

Service of the state of the

12.00 · 15.00

The second secon

p. 421 St. 10 72 3

580 SEL

man to the to the same

antik 65

Bara Alan Mari

ersegra european

Hore 450 SIC 5 ETC

Nore 330 52 3:45

National Systems NAMES OF TAXON OF AN ALL

. .

lad Homburg

Latiner ein, interese

All Physics and Market

E 19 UK Line of heart

E H all Hadred

Many Armen

Man. 1: 14. 1200

Comment, Lander, A

-30. Surface Care . . 32 54

M :45 : 1

Z da s វិធីយី ('5:

spept and

iohlbas Kii

M 145 1 A

The Car

Charle and

Hemen

pro BX

Mr. Bad !lomberrg | M | 61 | 72 | 3 50 | 31

i winghausen

Threat in the same

School Security

in the first of

The state of the s

The strategies and a

entrachandler

Komeo Lucius 2000

And the second of the second o

da Selina

g Barring inverse

2SE CE

7.4

500 SE

All the second s

\$40.2 A

. ₅₅₅ 841, 7

A . m. gala

280 SE, SEL, 380 SE, SEL, 500 SE, SEL, 280 SL, 500 SL, 380 SEC, 50 SEC, 190 D, 190, 190 E, 190 E 2,3 I, 16-Ventiler, W 124 200, 230 E. Neu- und Vorführwagen sofort Heferbar. Leasing, problemics, unbürokratisch, günstig. Sonntags Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr. Keine Beratung, kein Verkauf.

Antohaus-Süd GmbH, Bochumer Str. 102–105, 4150 Rechth Telefon 9 23 61 / 70 04, Telex 8 25 957

AUTOHAUS KÖHNE - Merc.-Export

43 Essen 1, Steeler Straße 285-314 43 ESSEN 1, STOCKET STRANG 203-312 W 116, 230 S, 230 SE, Bj. 78-80; 240 TD, 100 D, 100 TD, 230 TE, Bj. 79-80; 280 S, 280 SE, 280 SE, 380 SEL, 500 SE, 500 SEL, Bj. 80-82; 280 SL, 380 SL, 280 SLC, 450 SLC, Bj. 80-83. Telefon 02 01 / 27 25 02

500 SL, Bj. 83, v. Priv., einmaliges Playat, 41 000 km, Sondersufbau von Dach- und Heckspoller. Lorinserspoller vorn u. hinten in amerikanischer Exportausführung. AMG tiefergelegt. Niederquerschnitterifen, Pirelli P 7 auf AMG-Felgen, kompl. Fahrzeug inkl. Felgen u. Chrom in Silbermet., Recaro-Sitze vollautomatisch mit Sitzbeheizung. Das Fahrzeug befindet sich technisch u. optisch im Topzustand. Gegen Gebot.

Tel. 9 22 71 / 6 38 51, ab 13 Uhr 9 22 74 / 22 61

Autohaus

Neuwagen, sofort lieferbar. Far-be: Rosso, Leder Pergament, Festpreis: 350 000, DM inkl. MwSt., Kfz.-Händler, Fa., Tel. bietet an: Merc. 500 SEL. neu Merc. 500 SEC Coupe pajettrotmet., diamantbl.me m. a. E., ab 105 000,-Merc. 500 SL, new Auswahl, ob 100 000,-

Merc. 500 SEC - AMG 5,4-L.-M., gr. Verbreiterg weißmet., a. E., 8000 km 160 000,-Merc. 280 SEL, nou welß, a. E., 78 000,-

Merc. 190 E 2.3-16 Persche Turbe, neu rot, a. E., 120 000,-

hlaumet., a. E., 82 000,usw., DM 105 000,- inkl. MwSt. Preise ohne MwSt. 6000 Frankfort Tel. 9 69 / 75 30 66 u. 75 39 91 Tolex 4 11 189 AH set

> 190 D SSD uw., 9/84, DM 30 000,- inkl.

Range-Rover-Neuwagen ginstig, sofort ab Lager lieferbar Huscher-Impex, T. 0 21 01 / 6 95 44 anthrazitmet., Bj. 83, DM 70 000,-inkl. MwSt.

Merc. 280 GE EZ 4/83, 44 000 km, creme weiß, mit Kotflügelverbr., Aluf., Breitr. u. v. Extras, Preis VB. 450 SEL 6.9 Tel.: 9 78 25 / 16 26

280 SE Auto Lösecke Tel.: 02 03 / 49 07 39 od. priv. 0 21 34 / 5 45 65 Jaguar XJ 12 HE

Neuwagen, kein Re-Import, super, Farbe schwarz, umstände-halber DM 9000,- unter Neupreis bzugeben oder Tausch-Vertrag XJ 12 HE für Oktober 85. Tel.: 05 11 / 58 22 66 Tel. 02 51 / 79 30 08 / 61 42 48

Jaguar-Neuwagen günstig sofort ab Lager lieferbar. Huscher-impex, T. 6 21 \$1 / 6 95 44 Jaguar XJ 12 HE Sovereign

Bj. 7/84, 1. Hd., 13 000 km, Autom Kilma, Leder, RC, el Sitzverst usw., DM 59 800 inkl. MwSt. Autohaus Schmitz Telefon 0 69 / 86 12 08

4 Stück BBS-Felgen . XJ 6-12, mit 220/55 VR, 390 TRX-Reif, ca. 5000 km gel., DM 2500,- inkl Telefon 9 61 34 / 6 20 21, Händler

Jaguar 5,3 HE Vorführw., EZ 10/84, weiß, inner schwarz, Zubehör, DM 63 500,-.

Anto Hansen Untere Dorenberg 7 56 Wuppertai 1, 02 62 / 31 97 11

Jaguar 5,3 HE Sovereign Weiß/Leder schwarz, Aln, 1 Hd., unfallfrei, EZ 5/84, 30 000 km, VB DM 47 000,- Mehrpr. für Tel. B 1

Tel 9 50 31 / 38 65 Jaguar 5,3 Sov. 8/84, 5000 km, black/doeskin, DM 69 500,- inkl. MwSt.

Jaguar-Vertragshändler Autohaus Müller nHG chederhofstr. 59, 43 Essen 1 Tel. 92 91 / 23 23 14

Jaquar 4.2 Sov. Neuw., schw./schw., Vo ausstg., DM 71 200,- inkl Voll-Tel. 0 26 06 / 14 32 od. 19 88 Hdl.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl Saturski

Merc. 300 D, W 124, sea neu, blauschw., a. E., 69 000,-

P. Carrera Targa, neu

500 SEC Coupé 1/84. lapisblaumet. Voll-Leder grau, alle Extr. Fahrwerk 8 Zoll Remotec, Preis DM 97 500,— inkl

Tel. 0 20 41 / 68 61 72

Firms. 09 91 / 2 08 12 Tx. 6 9 787

280 SE AMG, Bj. 83, 45 000,- inkl. MwSt. 450 SEL 6.9 Mod. 79, silbermet., 40 000 km org., DM 50 000,- inkl. MwSt.

Bj. 78, anthrazitmet., DM 48 000,-inkl MwSt. Vorführwagen, 1000 km 60 000,- inkl. MwSt.

> 500 SL 199/278, DM 103 000 -.

od. 03 51 / 29 53 79 **DB 380 SE** 1. Hd., gute Ausstg., Di 55 900,- inkl. MwSt.

Tel. 9 42 21 / 6 77 77 500 SEC, Neuw. 172/275, sof. lieferbar 500 SL, Neuw. Tel. 0 40 / 43 60 55 / 57 Tx. 2 13 740, Händler

DB 600, Traumauto Superzustand, 125 000,-. **DB 500 SE** Bj. 80, Extras, Exportpr., 43 500,-

Tel 0 69 / 44 52 24 Merc. 280 SL Autom., Bi. 5/80, 1, Hd., 91 000 kg silberdistel, Led. oliv, DM 48 000. inkl. Tel. 0 69 / 43 38 65-Handler 0 60 74 / 3 35 55

500 SEC 1/84, Anthrezit, Velours creme, 44/2, 47/0, 256, 50/6, 812, 58/0, 611, 60/0, 41/0, 40/4, LM Rial, 490, 570, DM 92 000,- inkl MwSt. Tel 0 22 35 / 7 63 06 H

Merc.-Benz 380 SE Lim. m. Autom., fabrikneu, anthraz-met., SD, Airbag, Klimaanl u. div. Extras, priv. sof. abzng. 79700,- DM einschl MwSt. Tel. 65 21 / 3 63 63 21 ab 25. 2. 7.39 Uhr

Barankauf Mercedes 280-500 Modelle bis 85, SE, SL SEL, SLC, SEC, auch Neuwagen Tel. 62 34 / 5 27 27 Telex: 825 445 maxd

Merc.-Vertrag gesucht
Aufpreiz im voraus ber.
Tel. 97 61 / 7 90 61 oder 4 29 51

380 SEC 4/82, cs. 76 000 km, silberdistel-met., Extras, Geschäftsitg-Wa-gen, VB 65 000,- inkl. MwSt. 8500 SEL neu Tel. 05 21 / 2 06 11 90 190 E 2,3/16 of Al Principles &

Blau-schwarz, neu, a. Extr. auße Klima, gegen Gebot, ab Listen Tel 0 52 22 / 44 50 Mercedes-Großauswahl ca. 80 Mercedes-Gebrauchtwagen vorzütz. Autohous Winter, 4740 Landou Houstadtur Strafe 25 Tolefon 0 45 41 / 0 42 20 Resichtlamur: Monten ... Sametes

Besichtigung: Montay -- Samstug on 9-12 Visc, Sonatog von 12-12 (: 280 SEL, fabrikness blauschwarzmet., Led. grau, 221, 122, 223, 410, 420, 430, 440, 470, 504, 532, 543, 570, 581, 584, 590, 600, 640, 731, 873

Tel. 0 61 96 / 285 72 Merc. 380 SE Bj. 84, 6000 km, neuw., LP 81 000, umständehalber f. DM 58 990, Tel. 0 23 51 / 2 80 00

500 SEL neu, weiß, Leder schwarz, Voll ausstg., VB 118 000,- DM inkl. Tel. 06 41 / 8 35 12, Telex 4 82 625

190 SL + 300 SL Stück neue Lenkräder, hellel Telefon 9 26 41 / 67 84

240 D, Jahreswg. viele Extras, DM 25 000,-Tel.: 6 72 22 / 2 78 66

eponholt! Tausche 506 SEC, BL 84/85, gogen 500 SEL, BL 84/85 Wertausgleich, Leasingübernahme od. auch Barankauf mögl. 500 SEC, Bj. 84/85, weiß, Vollausst.

co. 3000 km. Antr. unt. Tel. 04 21 / 4 98 86 11 od. 04 21 / 34 70 25 380 SEC

Neuwagen, 172/278, Voliausatg. DM 95 000,-, Export. Antohaus Heck, 6 62 96 / 5 64 91 FS: 4 65 710

200 B, JW Sofortverkauf, Lackierung surf blau, Polsterung creme u. Extras Preis DM 22500.- VB. Tel 0 72 71 / 25 74

380 SE" EZ 9/81, 140 000 km, L Hd., unfallfr., petrol/creme, ABS, Kli usw., DM 39 000,- inkl. MwSt.

500 SEL, Erstbesitz EZ 12/83, Furbe 904, Stoff 952, 240, 410, 430, 470, 504, 561, 572, 580, 590, 600, 640, 646, 675, 482, 751, 812, 877, DM 77 500,- inkl., evtl. mit Tel. BII DM 5700,- inkl. Telefon 02 28 / 32 20 55

500 SEC 5/83, 44 000 km, anthr.-met., Led. creme, SD, ABS, Color, Sitzhzg, RO Kenwood, Blaup.-Klangs, Leder-lenkrad, FH 4fach, el. Sitze, Lorin-serfahrw., 748" BBS m. P7, Sp. re-el., Kopfst. 4fach, Klima, Wi.-Wa, usw., DM 87 000,-.

Telefour \$74 52 / 7 73 86 280 SL Bj. 70, TUV 87, original 89 000 km bisumetall, Leder Cocnec, 2 DScher, Ahi-Hauben u. -Tiren, un fallfr., I. Leck, sehr gepfl. Original zust. m. ADAC-Prüfber, zu verk

190 E, 2,3/16 blauschwarzmet. Leder schwarz 410, 430, 466, 470, 504, 534, 583, 591, 600, 673, 240, 876, EZ 11/84, netto 54 000 DM. KPW-Automobile. Tel. 05 31 / 31 47 46

500 SE 14. J. alt. Vollausstg., 1. Hd. 63 000 - DM. Tel. 02 11 /3 61 35 73

280 SE W 126, Mod. 81, I. Hd., unfallfrei. 83 000 km, SD, ZV, Ahı, DM Tel. 0 50 31 / 30 65

Von Privat 280 SE 3,5 Flachkühler Coupé EZ 70, 150 000 km, Bestzust, weiß, Leder blan, DM 36 900,-Tel. 6 78 46 / 89 54



M 835 (%)

MERCEDES 500 SEL – alle Estras 25 15 000 km, wei6/Vel. bl., Lorin-Esponer vorn + hinten, 225er Mr. Vorber: Tel., 85 000, - + 11 900, -MWSt. (NP. 125 000,-). Tel. 0.48 / 6 03 03 09

张东河东

WESTER WITH

4. 10 to

Merc.-

TEO SEC.

Tel Breef di

de reces feder

Acceptance for the control of the co

280 SE M

Tri cent

Marc. Str

- 200

Tei e Sit in

S20 5B

11.17

化4、6品证证

100 51 - 珠

in the second

:43 D, Jakes

te: 81:23

special: facts

1 151 Mg 140mg

غان ور

96 11 36 T.

380 SE

200 1 7

100

1 8

(i)

TO SEL TONE

AND SELECTION

ADD SELE

500 SEC

190 8 27%

128.

A 12

6.1

3

 $e^{it_{i}^{j}}\cdot$

聚 親歌

A 2.4 M.

1 C 0,

Carlo Birli

~ 6

Merc. 280 SE Bj. 9. 82, Farbe Blau, TÜV Nov Tel. 0 59 61 / 54 80

2x 190 E 2.3-16 V Fb. 199/Leder 271, Kompl aussig., DM 74 000,- inki. Tel. 02 11 / 44 39 82 - Händler

Zender 500 SEC Kotthigelverbr., Front- u. Heck schurze etc., blauschwarzmet Leder grau, alle Extras, Ia-Zu-stand, EZ 5/83, ca. 25 000 km 195 000,- inkt MwSt., Tel. 0 42 21 / 8 89 98 ab Mo.

Bj. 76, blaumet., SD, ZV, Color, VB 22 000.- von Privat. Tel.: 62 21 / 48 64 16

Mercedes 380 SL Bj. 3/83, 17 000 km, 1. Fid., Autom., ABS, Tempomat., Ahrfelg., RC, el. Fensterh., ZV, Color, Spiegel re., Kindersitze, DM 71 300,-Autohaus Schmitt Tel. 9 69 / 88 12 68

DB 500 SEL neu chwarz, Leder dattel, DM 118 000,- inkl. MwSt. HM-AUTOMOBILE 2 66 41 / 6 18 74. Tx.: 4 82 975

500 SE Bj. 83, 30 000 km, silbermet., all Extras, DM 68 000,-.

Tel. 9 21 96 / 17 26 od. 8 35 49 280 CE Neuwagen, 702/975, Klima, ABS

MwSt MUC GmbB Tel. 04 31 / 1 86 63, FS 2 92 606

Merc. 500 SEL 3/82, ca. 90 000 km, anthrazitera ABS, el. SSD, el. Fh. 8/9 J Rial-Felgen, tiefer gel., AMG, Radio-Cass., Becker-Mexilo, beizb. Sit-ze, Klimatisierungsautom., 8fach bereift, s. gut gepflegt, ev. mit Telefon. VB 59 000,-

380 SEL Bj. 83, 108 000 km, eibengrü

Tel.: 0 21 56 / 76 72 / 3

Led beige, tiefergelegt, AMG-Spoil, 225/50er Reif, ABS, Airoag, SD, weiteres Zubehör, Preis VB. Tel. 02 11 / 32 32 31 Mo.-Fr. 9-17 Uhr

Morc. 450 SLC 5 Ltr. Vollaust, Dix 54 000.-Merc. 380 SE, 5/83 lima u.v. m., 24 000 k 68 800 - inkl. MwSt. Auto Schaim

500 SEC Mod. 84, Klima, Leder, ESSD, 28 000 km, 89 500,— DM. Tel. 6 65 / 73 11 68 (Händler)

230 E / 124 Liefertermin Juni gegen Auf-preis, Ausst. noch frei. Angeb. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mercedes-Jahreswagen v. Werksangehörigen (Großnusw.) lid. günstig abzugeben. Fa. Gabel, 6342 Biblis, T. 8 62 45/84 56 **Car Moving System**

World-wide Car Shipping, Con-version Info + Empf. Abholung in ganz Europa. Bester, schnellster CMS. 20 69 / 72 62 71 + 2

Morcedes Extravagantes Karosserie-Sty-ling und exklusive Innenausstattung. Alle Arbeiten werden von disten im eigenen Fachbe trieb durchgeführt. Lender Exklusiv-Auto

Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim- Kärlich Tel. 02 61 / 2 30 20 190 D. 8 Mon. dgnairot, ESSD, Servo, ZV, WD-Stereo u.a.m., 12000 km, DM

Tel. 0 59 22 / 44 42

Bj. 5/83, dki.-bisu, Direktionsw., ABS, Kilma, Airbag usw., DM 80 000,-+ MwSt. Tel. 05651/21093 2 Verträge 580 SL + 500 SEC

Fa. Lock, Tel. 06 21 / 49 21 30 Telex 4 63 536 -200 SET

Vollenester, 3. Quartal 85

. Hd., dunkelgrünmet., Vel. grün Komplettausstg., 61 000,– inkl. Tel. 65 11 / 1 38 32 - Händler 600 Pullman

Bj. 70, blau, Trennsch., Bar, Hd., Ia Orig.-Zustand, i. K. A. 285 000,- DM. Telefon 02 01 / 66 10 11 Telex: 8 57 386

500 SEL Bj. 80, Leder, Klima, ESSD, Fenster usw., 58 500,- DM. Tel • 69 / 73 11 68 (Händler)

380 SEL 199/271, Volkausst., DM 60 000 netto, sowie W 124, Tel. 0 44 61 / 62 31

190 E EZ 4/84, Lack und Leder schwarz, reichhaltige Sonderausstattung wie SD el., ZV, 5-Gang, Fh. el., kpl. BRABUS-Umbau (Front-spoiler, Seitenschweller, Heckschürze, Breitreifen, Ahrfelgen Fahrwerkveränderung, Leder-lenkrad, 260 km-h-Tacho), 37 000 km, NP DM 52 000, VB DM 38 500. Tel: 0 21 04 - 4 11 41 od. 0 20 54 -

DB 380 SEC Mod. 82, SD, ABS, Klima, L Hd., unfalifr., 130 000 km, 68 500,- DM Tel. 02 28 / 46 25 14 / 65 25 21

280 TE zyoressengrünmet., Stoff dunke-lollv, Alu, Autom., Color, 2V, SD, Tempomat, RC u. v. m., 95 000 km, ATM ca. 60 000 orig. DB, Fahrzeug kostet 25 700,- inkl. Tel. 0 24 51 / 4 15 59

500 SEL Bi. 61, 85 000 km, 1. Hd., Scheel rei, sehr gt. Ausstattg., DM. 46 000.- Export. 280 SL

Bj. 80, silberdistel/Led. braun, 4–G Schaltg., 1. Hd., 65 000 km, Scheckh DM 44 500,- Export. C. F. Mirbach

280 SE, 3/83 silber, Klima, Vel., 4x el. Fenst., tom., ABS, Tempomat, Radio, Co ZV, 30 000 km, 46 950.- inkl

280 SE, 4/83 apisbl.-met., Klima, Autom., Radio Color, ZV, 50 000 km, 42 250, - inkl. 380 SE. 5/82 Color, ZV, 44 950,- inkl.

Emidettener Gebrauchtwagenmark Tel. 0 25 72 / 60 81-83 Mercedes 508 SE

Extr., DM 49 500,- ink MwSt., Inz. möglich. en 0 89 / 5 34 67 94 o. I 41 88 2 Neuwagen 500 SEL, 500 SL, 280 SL, 280 SE, 190 E 2,3 - 16, 300 D/124, 200 D/124, 200/124, 230 E/124, 190 D/ 190 E

Autohans Köhler Tel. 9 21 66 / 5 26 64 450 SLC - 5.0 silbergr.-met., Leder schwarz, Kli-ma-Autom., Schiebed., Getr.-Au-tom., wd. Glas, elektr. Fensterh. usw., l. Zul. 4. 8. 78, sehr gepflegt.

DM 47 000,- + 14 % DM 53 580,-. W. J. Debring GmbH, 0 44 41 / 58 60 Telex 2 5 566 widvee d Unfall 380 SEC Mod. 82, 39 900,- DM

Tel. 0 26 31 / 5 29 46 od. 5 34 43 (Autohaus) 380 SEC 7/84, 5000 km, weiß/Led. schwarz, Vollausstg., 99 800,-inkl. 500 SEC anthr/Led

8/84, Neuw., anthr./Led. schwarz, Vollausstg., 108 300,-**380 SEL** 6/84, 13 000 km, silberbl. met. Led. blau, Vollaussig., 79 000,-im Kundenauftrag

AUTOHAUS

5 Köln, Zollstockgürtel 41 Tel. 02 21 / 36 40 16

top-cars essen **Erich Schulz**

43 Essen 1, Limbecker Piatz 1 Offer to American-Spot-Market as follows: 500 SEL --

lapisblue-mei, leather grey, ful-ly loaded (221, 222, 410, 430, 440, 470, 504, 532, 570, 581, 590, 611, 640, 673, 731, 812, 873), Expart-price: DM 87 000,— ex Essen-Sta-

500 SEC, Mod. 85 brandnew, periblock-met./lea ther black, fully loaded (240, 241 242, 256, 410, 430, 440, 442, 470 504, 532, 543, 581, 611, 640, 67: 812, 673), Export-Price: DN 109 000,— ex Essen-Station

5 × 280 SL, Mod. 84 lapisblue, champ.-met., on classic-white, oliways leather in terior, fully loaded, Export-Price from DM 54 000,— ex Essen-Sta

R. R. Silver Shadow II Mod. 79, dorkred/leather creat fontostic condition, looks like o new, only 56 650 km, Export-Price: DM 112 000,- ex Essen-Sto

R. R Corniche Cabriolet Mod. 79, cream/leather brown fantastic condition, looks like os new, Expart-Price: DM 195 000,-

Porsche 944 + 928 S. Mod. 8 brandnew, red ond black with interior black, fully loaded Export-Price: from DM 53 000,-ex Essen-Station

COMPLETE EXPORT -FDA and DOT AVAILARLE

450 SEL, 6,9 I Bj. 79, Vollaussig., geg. Geb. Telefen 9 21 94 / 1 52 74

380 SE W 126

schäftsleitungsfahrzeug, gabeige, Innenausst. grün, autom. Getriebe, ABS, Klimaanlage, Voll-Stereo-Cass.-Radio, Zeotral-Verr., wärmed. Glas, helzb. Hecksch., Nackenstützen im Paul, Leichtmet.-Felgen, 205er Bereifung, km 45 000, DM 59 800,-inkl. MwSt.

Tel. 0 63 22 / 86 02 oder 28 51

280 SE, oeu, Leder, Vollauss DM 61 000, - + 14% MwSt. 280 SEL, oeu, Leder, DM 92 000, + 14% MwSt. 500 SFL 2/85. Leder, 3000 km

DM 103 000,- + 14% MwSt. 500 SH, Lfg. Anf. Mai, Ledes, Vollausst., DM 99 000,- + 14% MwSt.

Firma, Tel. 09 91 / 3 08 13 Tx. 6 9 787

Suche für sofort DB 500 SEL, SL, SEC, 280/380/500 SE gebraucht und neu, Ferrari und Porsche-Turbo. HM-Antomobile

Tel. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

11/84, nautichlau, überkomplett, u. 500 SR, 4/83, classicweiß, beide Leder, Klima, ABS, Tempomat, SSD etc., L Hd., geg. Gebot. **US-Models**

Purchase your new Mercedes Porsche or BMW from us. We have a great variety of new and used vehicles in stock: 199/278 US-\$ 36 990,

500 SEC 473/274 US-5 38 900,-500 SEC 473/274 US-5 38 900,-500 SL 199/278 US-5 36 900,-280 SE 904/278 US-5 28 900,-190 E 2,3/16 702/271 US-5 24 900,-911 Carr. Cp., black US-5 26 900,-911 Carr. Cbr., darkbl. US-5 28 900,on many more

All vehicles ore brandnew, have all aptions and comply with DOT ond EPA regs.

MILE PARTOMORGE COM MERCEDES + PORSCHE FÜR USA Homstr. 22-25, 4390 Gadbeck Tel 02043/4884, Tx 8579 255

MB 190 E 422, 440, 466, 470, 506, 531, 543, 570, 580, 584, 591, AMG-Umbau, P 7, Coupé-Haube, tiefer, Wurze oußholz, Blaupunkt Bambers 160 W, 14 Lautsprecher, für monati. DM 1495,44 zu verleasen oder DM 64 000,- inkl. MwSt. in bar. Wander Antomobile GmbH Tel 6 69 / 39 30 44

MB 500 SEC 87/274, neu AMG-Umbau. 241, 245, 410, 430, 440, 452, 470, 506, 532, 543, 581, 600, 611, 673, 812, 873, P 7, alle Kunststoffteile in Wa-genfarbe lackiert, Bleupunkt Bambers 160 W

ARG 0 69 / 39 20 51 **DB 500 E DB 230 E** sofort gegeo Gebot

DB 500 SL. 904/274 DB 500 SEL, neu Tel. 0 27 21 / 8 00 25, Händler Tx. 8 75 131

200 D W 124, neu DM 37 000,- + 14% MwSt.

Tel 09 91 / 3 68 13, Tx. 8 9 787 Neuwagen 18 500 SEC 1992/1, 58/12/4, 70/2/1 MB 500 SEL 702/271, 929/275, 822/276 FAB 380 SEL 199/278, 587/275, 040/278

MB 280 SEL 040/274 MR 280 SE 904/075 MB 190 E 2.3-16 V 199/271 Persche 930 Tarbo Porsche 911 Cabrio Preess cloubles Porsche 911 Coope Persche 928 S Ferrari Mondial Cabrio rol/schwor.

Telex 4 11 757 Tel. 0 69 / 39 20 51

DB 500 SE

Bj. S/83, AMC-Ausst., tiefer gelegt, Spoller vorn u. hin., BBS-Felg., 245er Reifen, silbermet. 735, 251, 470, 504, 532, 570, 580, 584, 590, 600, 673, 612, Stereo-Cass., DM 70 880,- inkl. MwSt.

380 SLC. 80

190 E 2,3-16, Neuw.

m. Klima, DM 68 500,-.

280 SL, 12/81

., ABS, Klima, FH, Autor Stereo, Alu, DM 58 800,-

280 SE, 80

46 000 km, met., Autom., SSD, Alu, Color, ZV, Stereo, 35 400,-

280 SE

40 000 km, met., Antom., SSI Color, ZV, Stereo, BBS, Spoile

DM 44 200 -

280 SE 11/79

Autom., SSD, Alu, met. usw., DN

23 200,-.

Eggers-Automobile Tel. 95 11 / 3 52 14 81 o. 9 51 72/

500 SEL, 84

38 000 km, anthrazit-met., Vel

creme, umfangr. werkesseit. Mehrausstg., 221, 222, 223, 256, 430, 440, 470, 504, 531, 543, 551, 570, 560, 500, 600, 673, 611, 731, 873, 877,

King Cars, 6 39 / 21 16 99

Merc. 380 SL

signalrot, Leder dattel, Klima, el. Fensterh., Aluf., el. Ant., Co-lor, 92 000,- Exportoreis.

Tel. 0 21 96 / 17 26 od. 8 35 40

EZ 11/83, 33 000 km, signalrot

schwarz, ABS, el. SSD usw., kompl. Loriuser-Umban, DM

0 70 41 / 4 37 19 gewerblich

500 SEL 9/83

anthrazit, Velours anthrazit, 29 000 km, 410, 430, 470, 487, 504, 532, 570, 580, 600, 611, 673, 256, 221,

222, 223, 260, 731, 812, 877, 590, 640

Radio

Hamburg, TRX, 77 500,- inkl. MwSt. Geriach-Kfz

Tel. 45 11 / 2 10 90 (5)

500 SE

Tel. 62 68 / 43 13 11, Tx. 6 S71 511

35 000,-, im Auftrag

P. Wiegers Automobile, 49 Herford, Tel. 9 52 21 / 29 86, Telex 9 34 983 Marc. 500 SEC 380 SL, 80 1/82, 100 000 km, m, allen erdenki 16 000 km, met., Led., ABS, Ab Stereo, DM 65 000,-

Extr. von Privat gegen Höchst-WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, SSD, Alu, Stereo, DM 56 000,-

3/82, dunkelblau, Vel. grau, Voll ausstg., 57 500,- DM inkl. Tel 9 29 41 / 68 61 72

> **500 SE AMG** ngssteig., Vollausstg., 53 500, DM inkl. Tel. 6 20 41 / 68 61 72

190 E, Neuwagen kompl Ausstg., DM 49 400,-- ink MwSl Tel. 0 44 89 / 53 93, Händle:

190 E - 16 V fabrikneu, ABS, Leder etc., von Tel 0 54 07 / 92 82

190 E 2,3-16 199/271, Klima, SSD, Fensterhe-ber, el. Sitze, DM 3500,- über

02 11 / 6 79 97 87, Händler 230 E, Neuwagen, W 124 Stoff dunke ZV, el. FH usw., sofort. LP

2500.- DM VHB. 0 61 96 / 18 85, Tx. 4 10 957

500 SE EZ 10/84, 13 000 km, DM 69 000,-zzgl. MwSt., ggf. Inz. 190 E (16 V). Tel: 0 64 21 / 4 39 03

280 SE Typ 116, Bj. 2/80, Extras, Dh 19 500,- inkl. MwSt. Firms Horstick Tel. 9 28 62 / 25 53 oder 15 21

DB 900 SEC, Neuwagen anthrazitmetallic, Vollausstat-tung, DM 106 000,- + 14 % MwSt. amt DM 120 840.-Tel 07 11 / 31 10 69 Fa. C. Buff-Haas GmbH & Co KG 7360 Efflingen a. N.

Bj. 80, champ.-met., Klima, ESSD, Led., e. Penst., vicie Extr., Zweitbe-sitz, AMG-Fahrz., 43 000,- DM. Telefon 8 66 21 / 7 16 56 DB 600 Bj. 67, schwarz, Leder cognac, aus l. Hand, oeuwertiger Zu-stand, DM 99 000,- + 14 % MwSt. Merc. 500 SEL Bj. 5/81, 100 000 km, silbermet Leder blau, Khma, SD, ABS usw., Tel. B 1, mit Armlehne, DM 64 400,- inkl. MwSt. 13 860,-, insgesamt DM 112 860,-. Tel. 97 11 / 31 19 99 Fa. C. Ruff-Haas GmbH & Co KG 7300 Esslingen a. N.

Merc. 230 E, W 124 Neuw., blauschwarzmet., Vel. grau, Vollausstg., 59 200,- inkl. Tel 0 26 06 / 14 32 od. 19 88 Hdl.

2,3, 16-Ventiler USA-Ausstattung, 69 900,- inkl. 62 21 / 48 21 13 FS (17) 2 214 176 cat

300 E-Vertrag Liefert, Juli, Höchst 62 21 / 45 21 13, FS (17) 2 214 176 cat

500 SE Bi. 5/83, 1, Hd., 80 000 km, Veours, Khma + Extras, 53 900, inkl. MwSt., Tel. 0 55 03 / 20 61

Merc. 450 SEL/6.9 Bj. 77, 95 000 km, Garagenwa-gen, chauf, gepfi., mit sämtl. Extras, inkl. Telefon, DM Tel. 0 41 54 / 56 74 abends

Merc. 380 SL 12/83, 40 000 km, 1. Hd., grünmet., Led. creme. Alufelgen, el. FH. ABS, Wi.-Wa., Colorgi., Kindersi., Sp. re., BBS-Felg., absol. neuw., DM 68 500.- i. A.

Top-Cars, Bonn Tel. 02 28 / 63 63 93 od. 64 65 91 Merc. 350 SL 9/79, 1. Hand, 60 000 km, goldme-tallic, el. FH, Alufelgen, Color-glas, Coupédach, Schaltwagen,

RC, DM 46 500 - inkl MwSt. Top-Cars, Bonn Tel. 02 25 / 63 63 93 od. 64 65 91

Verkaufe Vertrag DB 500 SEL, Lieferung 85. geg. Höchstgebot.

Tel 0 62 37 / 68 24 Merc. 450 SLC Bj. 75, Zender-Ausf., Klima, met. SD, DM 22000,- Eint.-Finanz

500 SEC 2/84, wirklich voll ausgest champ./Leder dkl.braun, Dl Tel. 0 40 / 6 97 13 41 z d k

Tel. 02 11 / 39 14 63

500 SEC, Mod. 83 nganbraunmet., Led. brasil, Klima, Airbag, el. Fenst., Sitzhzg., Tempom., el. Sitz-Standhzg., Vollstered ABS, Color u. v. DM 76 900,-. or u. v. a., Anto Meyen. Tel. 02 01 / 77 99 43

Jeden Samstag in der WELT

mit der Anzeigenrubrik AUTOMARKT

DIF WEL AUTOMARKT NUTZFAMEZEUGE MERCEDES DO 250 St AND DATE OF THE PARTY OF THE PA ********* interpretation 12x 506 961 a 500 68 automat legistics discolare a alternat. Legist o began. Tel. # 21 31 / 2 27 30. peter. 4 15-47 Merc. 358 51 N. Superior VW LT 28 Kesten Tel. 0 M. H. 1 77 St. prin. 2 M. Mort. 200 CF Court -Austr Marc. 500



ugen a series Anzeigenpreis:

(je mm Höhe in der 45 mm breiten Anzeigenspalte) DM 5.30 plus 14% MwSt. = DM 6.04

Anzeigenschluß Freitags vor Erscheinen um 10.00 Uhr. Anzeigenanschrift

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FOR OEUTSCHLANO

Anzeigenabteilung Telefon: (02054) 101-583, -585, -588

Im Teelbruch 100 · 4300 Essen 18 (Kettwig) Telex: 8-579 104

Gebrauchtwagen vom BMW Händler. 14 000 km, DM 89 000,- inkl. | etc., DM 39 750,- inkl. MwSt. | Erkelenz

Bad Homburg

BMW 745 i A Bj. 83, 43 000 km; silbermet., Klimaautom, el. SD, el. Fh., Radio-Cass., TRX, 51 000,inkl MwSt. BMW 635 CSi

84, 19 900 km, arktisblaumet, el SD, Radio-Cass., TRX, Sitzhzg., 59 500,-Porsche 928 S Autom., Bj. 84, 1200 km, moosgrünmet., Leder, ABS, el. SD, Radio-Cass., 99 500,-F. Kohlhas KG

BMW-Bad Homburg Tel. 0 51 72 / 3 50 31

Barsinghausen BMW 745 1 A Vorführwagen, EZ 12/84, Zobelbraunmet., Executive, el. SSD, Scheinw.-Waschanl., Klimaautom., Tempomat., 3000 km, Stereoanl., el. Ant., DM 81, 500.— DM 81 500,-

EZ 3/84, graphitgraumet., 20 000 km, Radio, DM auto sacha BMW-Vertragshändler 3013 Barsinghausen Tel. 0 51 05 / 30 83

BMW 628 CSI

Bremen Alfa Romeo Lusso 2009 Mod. 84, 12 000 km, Color, ZV, el Fh., Aluf, div. Extras, DM 19 900,-. Marda RX 7

EZ 2/81, 64 000 km, 5gang, Color, Heckwischer, Aluf., Radio, div. Extras, DM



Borgwardstraße 4–6 Tel. 04 21 / 8 30 31 10 Dinslaken

BMW M 635 CSi

KELLENERS 4220 Dinslaken Tel. 0 21 34 / 5 20 94 u.

7 92 21 Hannover Merc. 190 E 2,3 AMG

160 PS, Bj. 10/84, 18 000 km, schwarz, unverbindliche Preisempfehlung 58 000,-DM, 49.800,- im Auftrag ohne MwSt. Antohaus Bâte KG Hildesheimer Str. 213 3000 Hannover 81 Tel. 05 11 /8 42 02 27 u. H.

Müller priv. 05 11 / 75 32 84 Jettingen

BMW 635 CSl Coupé
EZ 2/85, cosmosblaumet.,
2000 km, 2. Spiegel, SD,
TRX-Ber., Diff.-Sperre, Sterecanl., ZV, el. Fensterh., unverbindliche Preisempfehhung 76 925, Unser Angebot
DM 64 850, ...

7031 Jettingen Tel. 0 74 52 / 70 15+16 Königswinter BMW 635 CSI EZ 12/79, met., SSD, ZV, WSG, LMF, DM 27 500,-**Autohaus Hans Wagner** BMW-Vertragshändler

Jürgen Kressel oHG BMW-Vertragshändler

5330 Königswinter Niederdollendorf Tel. 0 22 23 / 2 20 65 Münster

Fahrzeuge im Angebot. Neu-u. Gebrauchtwagen u. a. EZ 6/84, Hartge-Fahrwerk, SSD, achatgrünmet. etc., DM 41 900,- inkl MwSt. BMW 745 i 58 000 km, TRX, unfallfr. Oberkirchen Klimaautom., Radio-CR, Tel. 8 29 75 / 2 88

BMW 323 i 13 000 km, Radio-CR, LM-F., SSD, tiefer gelegt, Sportsit-ze, achatgrün etc., DM 30 000,- KA. BLÖHM + 🗘

AUTO-RÖER Weseler Straße 729-735

4400 Münster Telefon 02 51 / 77 94 59

Paderborn BMW 732 iA EZ 3/83, 56 000 km, Kli-maanl, TRX, el SSD, el Fh. v., DM 34 900,-

FREITAG PADERBORN Detmolder Straffe Tol. 8 52 51 /5 65 58

Rendsburg BMW 528i Hartge EZ 9/84, graphitgraumet., 20 000 km, SD, Color, 2. Spiegel, 240 PS, DM 49 900,-inkl. MwSt. Rendsburger Autodienst BMW-Vertragshändler Am Grünen Kranz 6

2370 Rendsburg Tel. 0 43 31 / 7 22 44-6 Priv. 9 43 53 / 6 70

Schmallenberg BMW Coupé 635 CSI brillantrotmet. (Sonderlack, mit dezentem Dekor), EZ 9/82, BBS, LM 205/70 VR 14 und 220/55 VR 390, Hartgerand 220/55 VR 390, Hartge-Fahrw., 5-Gang-Sport-schaltg., ABS, Recaro-Sport-sch., 2. Außensp., AHK., schw. Lederausstg., el. Fh., Klima, Wd., Diff.-Sp., Radio-Elec.-Cass., el. Ant., Veloursmatten, Spoilersatz, 45 000 km, DM 49 500,- inkl. MwSt. Pirma Wilhelm Rickert BMW-Vertragshändler 5948 SchmallenbergJaguar XJ 6

Daimler Sovereign 4.2 19 500 km, braun, Leder beige, kompl. Ausstg., DM 24 950,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE

Mod. 81, champ.-met., SD, CR, Aluf., ZV, Color grün, 2. Spiegel, DM 32 500,- inkl. MwSt. Merc. 300 D EZ 7/82, 50 000 km, Klima, met., Autom., SD, CR, Aluf.,

DM 26 500,- inkl. MwSt. Hammer + Co. Antwerpener Str. 6 514 Erkelenz Tel. 6 24 31 / 28 73-4

Köln Alpina B 6 EZ 11/84, 1. Hd., unfallfr., 700 km, achatgrün, Stereo, el. SSD, ABS, DM 64 500,- inkl. MwSt. Alpina B 9

EZ 1983, 1. Hd., 58 000 km, graphit, el. SSD, el. Fh., ABS etc., DM 47 900,- inkl. MwSt. BMW 745 i Exekutive EZ 8/84, 20 000 km, 1. Hd., unfallfr. el SD, Sperre, TRX etc., DM 63 500, – inkl. MwSt. Raderthalgürtel 1a Tel. 02 21 / 37 69 80

BRAVE und Alpine Vertragshandler kgin Monchengladbach Erkelen; Theodor-Heuss-Str. 89-91 4050 Mönchengladbach Tel. 9 21 61 /8 10 60

Hagen Jaguar XJS HE schwarz, EZ 7/84, 7000 km, DM 63 990,- inkl MwSt. **BMW Teuscher** 5800 Hagen

Tel. 0 23 34 / 5 10 41

weiß, EZ 9/84, Topausstg., geprüft-gepflegt-zuverlässig



Merc. 500 SE anthrazitgraumet., Leder grau Extr., 227, 240, 241, 242, 256, 286 410, 430, 440, 442, 452, 470, 506, 532 543, 551, 570, 581, 584, 590, 600, 811, 673, 731, 872, 873, 877. Neuwagen, sofort lieferbar.

D8 500 SEL, Mod. 85 Bj. 11/84, nauticblaumet., Leder grau, alle Extr. 6500 km, unfallfr. wie ladenneu, v. Priv. DM 82 500,-+ MwSt. Tel. 0 41 21 / 2 94 25 od. 9 22 39

Telefoo 0 28 58 / 66 11

Pagode, Bj. 9/70, Neuzustand, 18 00 km, DM 65 000,-. Telefon 8 30 / 8 83 24 38

DE 280 \$1, neu, 199/271, DM 86 600,-DE 280 \$1, neu, 735/172, DM 77 900,-DB 590 St., neu, 75/172, DM 77 900. DB 590 St., neu, 172/278, DM 104 900. 911 Corr., Yanga, neu, rot, DM 88 900. 921 Corr., Yanga, neu, bl.met., DM 92 000, 922 S., neu, schw./schw., DM 116 280,chrzeuge mit Exportaus: Preise inkl. 14% MwSt.

Autohous Görke 7530 Pforzhelm Tel. 0 72 31 / 3 20 02 Zahle Aufpreis DM 17 000,-ab DM 7 000,-ab DM 8 000,-ab DM 6 000,-ab DM 7 000,-Ferrari CTSi nur Neuwagen sofort lieferba Telefon **6**5 61 / 31 46 12

500 SEL 7/84, alle Extras, schwarz, Led dattel. Preis VB. Tel. 0 63 59 / 30 48

500 SEL 929/275, sof. lieferbar, 221, 222, 223, 240, 256, 404, 410, 430, 480, 504. 532, 543, 551, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 673, 682, 731, 872, 873, 877, DM

Tel. 96 81 /81 22 11 Merc. 190 E Bi. 84, 30 000 km, Autom, silber-mel. SSD, ABS, Klima, el. Fe., Color, Ahrader, Servol, Stereo usw., unverbindliche Preisemp-fehlung DM 50 000,- jetzt DM

34 500,- inkl. MwSt. Auto Inck GmbH, Köln Tel. **0**2 21 / 36 69 18 od. 8 22 36 / 500 SL, 380 SL, 280 SL

500 SEL, 500 SE, 500 SEC div. Farb. + Ausstg., Vollausstg. 190 E + 190 E 2,3 3-16 W 124 / 200, 300 D, 230 E Persche 928 S. Autom. 911 Carrera Coupé + Targa + Cabrio + Turbo AUTOHAUS STERNFELD, ESSEN Tel. 92 91 / 77 99 43, Tx. 8 571 339

500 SEC 1983, zypr.grunmet., Leder creme, Klima, SSD, ABS, el. Fenst., Color, Alu, el. Sitz-verst., Sitzhzg., Mex.-Elektr., DM 93 500,-Antohans Sternfeld, Essen Telefon 92 01 / 77 99 43

> 280 S 587/975 500 SEL 199/271 Tel 0 44 61 / 6231

Telex \$ 571 339

zung. Tel. 6 22 33 / 6 62 22

380 SEC, neg schwarz/Leder, Kli., SD, ABS. Tel 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

280 SL, neo sof., nicht zugel., Kindersi. Sitzhzg. Tel. 6 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89 8 × 240 D

-10%, neu, div. Farben Tel. 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89 Merc.-300-D-Vertrag hstgeb. abzugeber rung April 85. Tel. 0 46 66 / 10 04

500 SEL 82, 46 000 km, alle Extras, DB 72 500,- inkl. MwSt. Tel. 0 63 59 / 30 49

Merc. 280 SE neu blau/schwarz, Leder grau, 221, 222, 286, 410, 420, 430, 440, 504, 511, 531, 570, 581, 584, 590, 811, 812, 877 zur unverbindlichen Preisemp-fehlung DM 71 000,- inkl. MwSt. Autoboutique Essen (Wildner) Steeler Straße Tel. 92 81:/74 20 22 / 77 33 40

Autom., 84, a. Extr., DM 69 000,-500 SL, 1983 Komplettausstg_neuw_79 000. 280 SE, 380 SE Bj. 80, 81, 82, 10 Stück am Lager 190 D, 190 E, new gebraucht am Lager

Autopark Knöchel T. 0 60 21 / 2 47 06, Tx. 4 188 952 ODTHER!

Liebhabermod. 300 SEL Bj. 71, TUV 87, 150 000 km, scheckheftgepflegt, kein Rost, schwarz a. Extr., VB 18 000,-. Tel. 0 21 91 / 7 75 74

ADLER TRUMPF JUNIOR Bauj. 1937, Cabrio-Lim, sehr gute: restaur. Zust., alltagstaugi. TOV 3/87, mit Orig.-Brief und Ersatztei-len zu verkaufen. DM 28 000,- VB

Telefon 0 21, 22 / 7 95 00 aben

Ggel Biplemat V 8, 5,4 i EZ 3/6, km 17 000. Superzustand, weiß, Vinyl-Dach schwarz, Radio, A-Kupptung, Alu, i. A. 8 800. – DM.

silbermet., EZ 2. 5. 80, 97 400 km, Lederp., LM-Felg., el. SD, ZV, DM 18 800 inkl. MwSt., Jahres-

rot, EZ 9. 11. 83, 23 800 km, 1. Hd., div. Extr., DM 22 000 im Kundenauftrag, keine MwSt.

Matra Murena 2,2 S

Autohaus Schmitt Porsche-Händler Hirschgrabeo 15-21 5100 Anchen

Wattenscheid

Porsche 911 SC Coupé

Bj. 6/83, 30 000 km, indischrot, LM-Feig. 6+7 J, Radio-Cass. usw., DM 49 800 inkl. MwSt.

Wir haben einige in

teressante Porsche

brauchten Porsche

TeL: 02 41 / 2 35 51-52

Bochum 6

Bottrop

zum bestmögl. Preis. Dienstwagen

TM 47 500, Tel. 0 26 31 / 4 94 97

georg von opel Mainzer Laudstr, 330–360 Tel. (0 69) 75 03-230/234

colst Camero 2 28 E

Achtung, Gelegenheit! Opel Monza C 3.0 E Mod. 85, EZ 12/84, ca. 8000 km. Werksgar. bis 12/85, Farbe schwarz m. schwarzer Lederp. schwarz m. schwarzer Lederp. (Werksonderanfert.), sämtl. Extras wie ABS, Klima, el SSD. Color, Radio-Stereo-Cass., Sperre, 5Gang, Sportfahrw. tiefergelegt, Aht-Felgen mit 205/60, ZV, 4 kplt. Winterräder, etc. Neupreis DM 63 000,- unfallfr., abs. neuw., mur DM 48 000,- inkl. MwSt. Sof.

abzug. (Auf Wunsch mit Tel. 22gl DM 12 000,-). Tel. 0 86 29 / 12 20

Porsche Turbo gesucht Tel 97 61 /7 80 81 od. 4 20 51

Bj. 81, DM 35 000,- inkl MwSt. Auto Lösecke Tel.: **02 03 / 49 07 39** Priv. **0 21 34 / 5 45 6**5

Porsche Turbo hwarz, Leder, 3/84, SD, Kli-ma etc., DM 95 000,-. Tel: 65 11 / 58 22 66 od. 62 51 / 29 53 79

Porsche Carrera, neu Targa-Coupé-Cabrio u. a., Tur-bolook 928 S, 5-Gang Porsche 930 Turbo, neu DM 119 000,-, sof., Vollar Tel. 0 27 21 / 8 00 25, Händler

Bj. 3/83, 25 500 km, weiß, v. Extr 36 500, - DM. Tel. 664 23 / 23 98

Porsche Targa EZ 5/83, 1. Hd., 32 000 km, schle-ferblaumet., Color, Radio-Cass., 7+8' neue Reifen. Autohof Schmidt, 92 31 / 25 89 19

Porsche 911 SC 7 auf 7+8 Zoll, BBS, 3teilig, Extr., DM 47 000 inkl. MwSt. Telefon 9 62 26 / 18 55

> Porsche 911 SC Coupé Bj. 4/83, schwarz, Leder schwarz, el. SD. Klima, Sperre, % Fuchs usw., Topzust., DM 52 000 inkl.

Tel 02 21 / 8 90 13 38

Porsche 930 Turbo bhaberobjekt, mit allen Ex-tras, Bj. 80, VB 70 000,-. 930 Turbo, 911 Cabrio, 928 S Firms Kraemer, Tx. 7 252 299 Tel. 67 11 / 82 20 07

Porsche 944 met., Extr., 35 000 km, D

Porsche Turbo rot, Leder schwarz, V 134 000,- inkl Tel. 96 41 /8 35 12, Telex: 4 82 635

944 es Mod., EZ 13. 3. 85, 700 km rot, 45 950,-. Antohaus 8 69 / 4 98 02 48.

911 SC 83, 23 000 km, rot, Extra neuw., DM 49 000,-

Porsche 928 EZ 78, 1. Hd., unfallfret, orig. 17 000 km, wie neu, Autom., Kli-ma, Sterso, Tempomat, silber-met., DM 33 900,-V.A.G. Latkner, 69 11 / 56 60 18

P. 944 Autom. Bj. 82, Targadach, meteormet., Zubeh., 70 000 km, DM 28 500,-Tel. 6 21 01 /8 11 57

P. 944 J. W. / W. A. indischrot, v. Extras, Hubdach. Tel 6 71 54 / 2 65 85

Porsche 944, Neuwagen Mod. 85, schwarz/schwarz, Voll-ausstattung, DM 62 000,- inkl. Tel. 64 21 / 3 49 90 68 Handler

Ohisen & Lück standig neue + gehr. Fahrz. vorr Tel. 8 62 21 / 4 69 44, Tx. 4 61 626 Porsche 911 SC

kwisch., Scheinwerfer-Reini-gung usw., DM 48 800,-Autobaus Schmitz Telefon 8 69 / 86 12 88

Porsche 928 S

1a Zust., 5/84, 11 000 km, schwarz-blau-met., Sonderleder Spezialanfertigung, 5-Gang-Mechanik alle Extras, NP DM 115 000, VP DM 95 000,- inkl. Tel. 9 40 / 37 39 56, ab Mo.

911 SC Targa mögl. Preis. Firma Kraemer, Tx. 7 252 299 Tel. 67 11 / 82 29 67

Porsche 911 Carrera neurw. Zust., 2100 km, DM 75 000, L.A. 20 0 44 89 / 53 03, Handler

4 Porsche 944 2× rot, 2× weiß, m. Hubdach, 2 Spiegel, Color, Radio-Cass., Alu-Rād., 1/84, ca. 38 000 km, DM 38 950,- inkl MwSt. Emsdettener Gebrauchtwagenmark Tel. 0 25 72 / 60 81-83

911 Carrera Coupé Tel: 8 76 21 / 5 54 68

EZ 10/84, 5600 km, silbermet., Color, e. Targadach, Servo, Radio-CR inkl. MwSt. nur 43 900,- DM. Tel. 97 31 / 3 00 06 (Händler)

911 SC Targa 81, Topzustd., Extras, 40 900,— VB. Tel. 92 21 / 51 84 79 od. 58 46 94

928 **\$** 7/83, weiß, Autom., Ganzleder ausstg., Tempomat, Stereo-Cr., Schmiedefelgen usw. Fahrzeug ist wie neu, 70 000,- DM inkl.

Tel 0 66 21 /7 16 56 Carriera Coupé, Targa und Cabriolet sowie 911 Turbo Neu- und Vorführwagen sofort eferbar. Leasing, unbürokra tisch, günstig.

Antohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103–105 4356 Recklinghausen Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 857

911 Carrera 3.0 sliber, opt. wie neu, fast al Extras, DM 35 000,-. Tel. 0 22 26 / 6 20 16

Porsche 911 Carrera od. 84, schw.-met., 7 + 8 J, SD 35 000 km, 59 900,- inkl. Tel. 02 28 / 46 25 14 / 63 30 47

Porsche 911 SC Targa 81, gepfl. Garagenw., div. DM 37 500,-. T. 040/45 36 11 a. 0 45 42 / 25 67

Porsche Turbo Zuschr, unter U 14 395 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Porsche Carrera Coupé rot/schwarz, Mod. 84, 1. Hd. Tel. 92 98 / 43 49 99 911 SC Targa

inkl. Tel. 02 21 / 48 28 39 Porsche Cobrio chwarz, Ganzieder schwarz, Neu-wagen o. Zulassung, alle Extras, Porsche 944

metallic, Leder gran, Neuwa-ohne Zulassung, Alle Extras, Listenpreis, 17% Nachlaß. 0 61 98 / 18 85, Tx. 4 10 957 Porsche 928 \$ Bj. 84, Autom., viele Extr., 79 500,- inkl MwSt.

Tel. 0 42 64/10 07 o. 5 83 P. Carrera Coupé, Nesw. preußischbl., Led. weiß, SD, Klima, Sp. vo. + hi., Vollausstg., LP 89 000,-, jetzt 85 000,- inkl.

Tel. 6 26 66/14 22 od. 19 88 Hdl. Persche 928 S, Autom. 811 Carrera Coupé + Targa + Cabrio + Turbo

T. 02 01/77 99 43, Tx. 8 571 339

Neuwagen, weiß, Led. weiß, div Zubeh., DM 79 900,- inkl. Tel 0 71 51 / 4 58 10 Porsche 928

P. 911 Carrera Coupé

79, petrol, A/C best cond., 47 000 Miles, \$ 10 500,-. T.: 92 21 / 49 59 61 + 21 68 35

Carrera Targa Neuwagen, schwarz, Extras 80 000,-. 62 21 / 48 21 13

Porsche 911 SC Targa Bj. 61, 43 500,-, im Auftrag Porsche 911 SC Bj. 83, 49 500,-, im Auftrag ohans Korfmacher, 4200 Ober sen, Helmholtzstr. 172, Te 00 Ober 172, Tel. 42 45 / 85 42 42

Unfall-Porsche 911 Turbo Neuwagen VB: DM 79 500,- inkl. MwSt. Tel.: 97 11 / 85 97 97 gew.

Carrera Cp., neu indischrot, Leder schwarz, 650, 567/395/559, sofort, netto DM 74 000,-.

T.: 0 45 41 / 50 86, Tx: 26 18 62

Unfall-Porsche 911 Turbo Neuwagen VB: 80 000,- inkl MwSt. Tel.: 97 11 / 85 67 97 Telex: 7 252 264 gew.

911 Cabrio, Neuwagen chwarz, Klima, P 7 usw., 94 800,-inkl. MwSt. Tel. 0 40 / 4 39 94 95, Håndler

Neufahrzeug, meteormetallic Leder schwarz kpl., Automatic. Vollausstg., VB 6 % unter Listen-preis von DM 115 100,-. Tel. 0 28 61 / 81 84 oder 58 60

PEUEET J 9 Schleppwagen, 2 l, Benzin, 9/81, 36 000 km, TUV 12/85, DM

12 850,~. Peugeot Talbot Bonn Tel. 92 28 / 66 29 58 Pengeot 505 Familiale 68 33, Servo, 39 000 km, DM 16 650,-inkl, MwSt. AUTOHAUS BAUMBERG Tel 0 21 73 / 6 20 00

Dodge Mirada Coupé 8 Zyl, 5,2 l, 43 000 km, Firmenwa 8 2yl, 5.2, 45 600 km, Firmenwa-gen, Sußerst gepflegt, Mod. 83, welß, Klima, Spitzen-Stereo, Automatic, Zentr.-Verriegehung, el. Scheiben-heber, breite Reffen, Katalysator-Elektr. vorh., DM 21 500,-Tel 9 46 / 2 20 48 88 oder 999

Single And THE PORT OF THE PROPERTY AND
Autotelefon B 2 Telefunken 8013, m. 20 Speicher-plätzen, DM 7500,- zzgl. MwSt. TeL 0 60 23 / 60 66

oder FS 4 188 232

Rolls-Royce Silver Shadow 1 EZ 4/1978, beigemetallic, Lede schwarz, 82 000 km, exzellente Zustand, DM 89 000,-, Leasin

Autohaus-Sid GmbH Bochumer Str. 103–105 4350 Recklinghausen Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

Silver Shadow i Silver Shadow il Silver Wright II

versch. Farben + Aussig. Alle unfallfrei, in Zustand. e2 e1 / 46 37 17, Handelse

LIEGEPLATZ Gran Canaria, Paerte Rice 18 m lang, 4,50 m breit und Motoryacht Glastown Maschinen, 280 PS, gü abzugeben. 90 000 DM.

Zuschr. unt. Y 13 827 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 430

Hymer 660 B 7/80, scheckh.-gepfl., km, viele Extras Tel. 96 21 / 44 25 89

Direktverkuuf von Werksangehöri-gen an Privat jeden Samstag von 9.00 bis 13.00 Uhr: Parkolatz VW-Werk Kassel/Baunstal. Tel. 65 61 /4 01 16 86 (auch abenda

VW-/And -Jahreswages

Bitter CD Bj. 77, ATM 28 000 km, weifigold-met., Topzust., leichter Blechsch, seitlich, DM 15 900,-. Tel. 07 81 / 2 26 62, Sa. bis 15 Uhr

280 ZX Targa mit Giasdach (abnehmbar), erst 45 000 km gefahren, mit allen Ex-tras, inkl. Radio, sehr gepfl. – neu bereift – für mar DM 18 000, – inkl.

Tel. 02 01 / 71 21 07 Mo.-Fr. 0 20 54 / 10 15 80

Persche 911 SC, Bj. 9/82; km 74 000, 48 500,-; Persche 911 SC, Bj. 9/83, 44 000, 52 000,-; Persche 911 Camera RS, Leichtbau, 500 Serie, 48 000,-; DS 386 SEI, Neuwagen, 101 700,-; DS 286 SE, Neuwagen, 73 500,-; DS 286 SE, Neuwagen, 67 700,-; BMW M 435 CSI, Neuwagen, 104 300,-; BMW 528 I, Neuwagen, 12 Proz. unter unverb. Preisempf.; BMW 525 I, Neuwagen, 12 Proz. unter unverb. Preisempf.; olie Preise Inkl. MWSI.

Autobaus Burs Gusthi Autohous Brss GmbH 8635 Coburg-Dörfles, Tel. 0 95 61 4 80 71 7 72, Telex 6 63 442

In Freiheit dienen.

Der Satz stammt von einem der großen Schriftsteller der deutschen Nation. Von Theodor Fontane.

Es ist ein guter Leitsatz für die Bewältigung der Eukunft. Wir sollten ihn beherzigen.

Nur gemeinsam werden wir die Eukunft gewinnen.



Das Poster dieses Anzeigenmotives im Format DIN A 2 und die Schrift, Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen" senden wir Ihnen auf Wunsch geme zu. Aktion Gemeinsinn e.V., eine Vereinigung unabhängiger Bürger, Schumannstraße 57, 5300 Borin 1

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg Porsche 944

Dienstwagen Bj. 1.85, 4200 km, schwarzmet., unverbindliche Neupreis-Emp-fehlung DM 61500,-, für DM 53500,- inkl MwSt. Porsche 944 Bj. 83, schwarzmet., 29 000 km. Hubdoch, DM 37 500,- im Kun-denauftrag, keine MwSt.

Porsche 944 Bj. 6/82, rot, 38 000 km, DM inkl. MwSt. Porsche 928 S 5gang Bj. 3:84, 10 400 km, zinnmet., Ganzleder schwarz, ABS, SSD, Radio-Koln, Klangpak., Sperre, geschm. Felg., DM 85 000,- im Kundenauftrag, keine MwSt.

Antohans Friedr. Scholz Porsche-Direkthändler Heidestr. 99 4630 Bochum 6 Tel. 0 22 27 / 8 90 17-10 Merc. 280 SE 3.84, 31 000 km, silbermet.. ABS, SD. Klima, weit. Extr., DM 57 500,- inkl. MwSt. **BMW 528** i Bj. 8/84, 12 000 km, anthrazit-met. SSD, ABS, Alufelg., DM 36 000.— ukl. MwSt.

MwSt., Jahresgarantie.

Antohaus Hoff Porsche-Direkthdl. Hangelar, B 56 5205 St. Augustin 2 Tel. 0 22 41 / 33 20 81 924, 924 Turbo, 944, 911 im Angebot Antohaus Christmann & Hein Porsche-Händler Gladbecker Str. 148-170 Aachen

Tel 9 20 41 / 3 20 71 Porsche 924 rotmet., EZ 22, 7, 62, 76 900 km, herausnehmb. Dach, Heck-wisch., cl. Spieg., Lederkenkr., DM 23 900 inkl. MwSt., Jahres-garantie Dortmund Vorführwagen des Hauses: garantie. Porsche 944 Porsche 924 Turbo EZ 1/85, 2000 km, schwarz, Ex-tras, DM 46 000,- inkl. MwSt. grunmet. EZ 4. 10. 79, 76 100 km. el. Spieg., Heckwisch., DM 21 900 im Kundenauftrag, keine Große Auswahl an

924, 944 Porsche 944 und Dienstwagen unseres blaumet., EZ 3. 1. 83, 41 850 km, 1. Hd., el. Spiegel, Flankensch. Heckwisch, Radiovorber, Co-her, Stabis, tiefergelegt, Schweller, Heckschürze, DM 41950 im Kundenauftrag, keine Porsche-Zentrum Hölpert Schäruferstr. 65 4600 Dortmund 30 Tel.: 62 31 / 42 79 71 MwSt_ Jahresgarantie.

Duisburg

Porsche 944 Bj. 3/83, 12 700 km, geminigraunet., el. Spieg., Servol., el. Fen-sterh., LM-Felg., 748 Zoll × 16. 1. Hd., unfallfr., DM 42 900 im Kundensuttrag, keine MwSt. Autohaus Böchling
Porsche Direkthändler
Auf der Höhe 47
4100 Duisburg

Tel. 02 93 / 21 89 20 Düsseldorf



Nordrhein-Angebot: Porsche 944 Baujahr 4/84, 163 PS, 28 000 km, 1. Hand, Metalliciackierung, Stereo-Radio, herausnehmba res Dach, 215/60 VR 15 auf Alu-

Schmiedefelgen, Heckwischer, Spiegel rechts., 4-Speichen-Lenkrad, DM 42450,- VAG-Jahresgarantiekarte **BMW 528 i** Baujahr 7/83, 184 PS, 26 000 km, 1. Hand, Schiebedach, 5-Gang, Colorverglasung, Zentralver-riegelung, Nebelleuchten, Ser-volenkung, ABS, DM 26750,... VAG-Jahresgarantiekarte.

Autohans Nordrhein Porache-Direkthändler Höher Weg 85 4000 Düsseldorf 1 Tel 62 11 / 77 04 - 2 88

Essen SCHULTZ GRUPPE

Gräßte Porsche-Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet: ab 14 000.- DM 11×944 7×811 ab 29 000,- DM ab 39 500,- DM ab 70 000,- DM ah 70 000,—
Gottfried Schultz
Sportwagenzentrum
In der Hagenbeck 35
4300 Easen 8×928 S

4360 Esseo Tel 02 01 / 62 00 81

Geldern Porsche 944 Dienstwg. Mod. 85, mahagonimet., 400 km, versch. Extr., z. B. Hubdach, Servol, DM 45 000,-inkl MwSt.

Porsche 944 Bi. 83. schwarzmet., versch. Extr., 18 000 km, DM 39 500,-inkl MwSt. Porsche 911 SC

Bj. 82, 53 000 km, weiß, viele Extr., Bestzust., DM 48 900,-im Kundenauftrag, keine MwSt. Autohaus Minrath
PorscheDirekthändier
Weseler Str. 150/152 4170 Geldern Tel 0 28 31 /1 20 01

Gießen Porsche 924 weiß, 2/84, 1. Hd., Color, Dach, RV, Stahis, Spiegel usw. DM 28 950, im Kundenauftrag. keine MwSL Porsche 944 zobelmet., 2/84, 25 000 km, 1. Hd., 215/60, Stabis, Flankensch., Color, Dach, RV, Lederlenkr., Spiegel, Nebell., Schwellerl.,

Hecksch., DM 39 550,- inkl.

MwSt. Porsche 944 Vfw. weiß, 5000 km, 7+8 J Fuchs weiß, Dach, Heckw., Flankensch., Lederlenkr., Nebell., el. Ant., RV. Color, Cass.-Box. Spiegel, DM 44 900.- inkl. MwSt. Porsche 944 Vfw. weiß, 2000 km, 7+8 J Fuchs, Flankensch., Stabis, Leder-lenkr., Nebell., RV, Spiegel. Dach, DM 46 980,- inkl. MwSt. Dat 46 980,- inkl.
Scheller
Porsche-Direkthändler
6300 Gior

6300 Gießen Tel. 06 41 / 27 01 / 8 19 33

Leverkusen

Kundenauftrag,

Rhein-Wupper
Autobandelsges.
Porsche-Händler
Schlebuscher Str. 24
5690 Leverkusen Tel 9 21 71 /4 89 30

Lüneburg Porsche 924

Porsche 944 Mod. 82, rot. 44 800 km, Hubdach, Color, el. Fensterh, Heckschürze, Sportsitze, DM 37 000,- im Kundenauftrag, keine MwSt

Zoll, Fahrwerk tiefergel. DM 47 800,- im Kundenauftrag, keine MwSt. BMW 520 i

Antomarkt Havemann Porsche-Direkthdl. Vor d. Bardowicker Tore 44 d-e Telefon 0 41 31 / 3 30 88

Porsche 911 SC Coupé Mod. 80, el. SD, 1. Hd., 58 000 km, oakmet., Radio, DM 35 900

Mod. 83, weiß, 23 500 km, Hub-dach, DM 28 900,- im Kunden-

Porsche 911 Coupé Mod. 78, neuwertig, weiß, 47 300 km, Turbolook, Radio, Ganzleder. Sportsitze, neue P7 auf 7+6

Mod. 84, blaumet., 18 700 km, SD, ZV, Color, Breitreif., DM 26 000.- inkl. MwSt. **Audi Quattro** Mod. 83, braun, 78 000 km, SD. Nothello-Sportfahrwerk und Motoroptimierung, DM 38 000,-inkl. MwSt.

Moers

Porsche 928 S Autom.

Dienstwg., 10/84, Mod. 85, 8200

km, silbermet., alle Extr., Best-zust., DM 99 800 inkl. MwSt. Porsche 944 12/83. Mod. 84. saphirmet. 19 500 km, el. Dach, versch. Extr., Bestzust, mit Garantie-karte, DM 39 700 im Kunden-auftrag, keine MwSt.

Porsche 924 1983, mur 12 000 km, indischrot, versch. Extras, Bestzust., mit Garantiekarte, DM 25 900 im Kundenauftrag, keine MwSt Porsche 911 SC Coupé 1981, 76 000 km, weiß, versch. Extras, Bestzust., mit Garan-tiekarte, DM 37 500 im Kundenauftrag, keine MwSt.

Autohaus Minrath Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4130 Moers Tel 6 28 41 / 2 39 22 Mönchen-

gladbach

Jaguar E-Type V 12 Rechtslenker, dunkelgrün, 60 000 Meilen, Bj. 73, DM 49 950,– im Kundenauftrag, kei-Porsche 911 SC 204 PS, weiß, EZ 3/82, 31 000 km.

Fuchsfelg, Radio-Cass, Spiegre, Heckwisch, Lederlenkr, DM 48850 – im Kundenauftrag, Porsche 944 EZ 12/83, weiß, 31 000 km, Spieg re., Heckwisch, el Hub-dach, Heckschürze, DM 38 950,-inkl MwSt. Waldhausen & Bürkel
Porsche-Direkthdl.
Bohenzollernstr. 230
4650 Mönchengladbach
Tel. 0 21 61 / 2 10 77

Münster Porsche 928 S zinnmet., EZ 8/83, 14 000 km SD, LM-Räder, ABS, Radio, Hi-

fi-Anl., Verstärker, Autom

Spurverbreit. hinten, 84 000,- inkl. MwSt. Porsche-Zentrum Münsterland Beruhard Knubel GmbH & Co. KG Weseler Str. 485 Tel. 02 51 / 76 07-2 55

Saarbrücken Porsche 928 S Autom.

5-Gang, muskatbraummet, Leder braun, LM-Felg., Spurverbreit. Hinterachse, el SD, Radio-Stereo, 3000 km, Bj. 1/85, DM 95 000,- inkl. MwSt. Porsche 928 S Autom. Bj. 2/81, 58 500 km, chiffonweiß, Ganzleder, Color, Tempomat, Radio, VAG-Jahresgarantie, DM 52 000,- inkl. MwSt. Porsche 911 Targa indischrot, Bj. 7/83, 28 677 km, 3,3/204 PS, Fuchsfeig., 7+8 Zoll, Color, Turbo-Heckspoiler, Frontspoiler, Radio, el. Fensterh, el. Außensp., VAG-Jahresgarantie, DM 73 000,- inkl. MwSt.

Gustav A. Grosskies GmbH & Co. Porsche-Direkthdl. Dudweller Str. 87–89 6600 Saarbrücken Tel. 06 81 / 3 40 86-87 Siegen BMW 745 i Autom., Bj. 6/81, 109 000 km, rotmet., ABS, ZV, Stereo, SSD, el. Spieg., Bordcomputer. DM 24 800,- im Kundenauftrag, kei-

5906 Siegen Tel.: 6271 / 59 21 Uelzen Vorföhrwagen, neues Modell 944/2

graphitmet herausn Dach

Schmiedefelgen, el FH, Ser-

Walter Knebel KG Porsche-Direkthindler Fludersbach 118

SCHULTZ ST Zeisler-Angebot: Porsche 924 Dienstwagen, Bj. 10/84, 7000 km, zermattsilbermet., beraus-nehmb. Dach, el. Spieg, Heck-wisch, Radio-Cass., neuw. Zu-stand, DM 32 900;—inkl. MwSt.

vol., Stereo-Radio-Cass., u. v. m., DM 57 850,- inkl. MwSt.

saphirmet., EZ 8/83, heraus-nehmb. Dach, el Sp. re., Color, Schmiedefelg., Diebstahlsich., Stabis. Stereo-Radio-Cass., aut. Ant., DM 34 950,- im Kun-

densuftrag, keine MwSt.
Autohaus Boek
Porsche-Händler
Oldenstädter Str. 54
3110 Uelzen
Tel. 65 81 / 20 91

Wuppertai

Porsche 944

Porsche 911 SC Bj. 61, 78 000 km, indischrot, 748-Zoll-LM-Felg., Front- u. Heckspoiler, Ganzleder, Radio-Cass., el. Fensterh. etc., Best-zust., DM 41 900,- im. Kunden-Autohaus Zeisler Porache-Direkthol. Kaiserstr. 108–112 5600 Wuppertal 11

Tel 62 62 / 78 17 81 Würzburg

8700 Würzburg Tel. 09 31 / 7 30 41-48

Porsche 924 Verführwg. EZ 2/85, 2000 km, silbermet., DM 34 000, inkl. MwSt. Porsche 944 Vorführwg. EZ 2/82, graphitmet. Heck-schurze und Seitenschweller. neues Armaturenbrett, DM . 56 000 - inkl MwSt. Autohaus Spindler Porsche-Direkt-hindler Lehtenstr. 19-25

And an artisten A HAVETT Little Ballie 1000000 .. 12 Pr. 67 - -- List 114 Landonie II general en en en en Action has - STILL THE 19 9 45 De gegener Title &

THE RESERVE 14 m 2 (14 mm) \$11 JILE HA Marie Hall . 1. Jan L dig allerik 1.21104. 11, 232 Aven

- 150 des CALL THE THE and the second Mary to Partie A Section of the section of the section WEST ICH K Fronte

The state of the s

Transport of the Plant

and a double

Hanes Hall William

- No San IN Da . . laf Çiriyan artanın 🗕 🕬 granden i santarifer ing a contragery No. of the second the flow you will be subtack to Standard But Settle Carlotte State State The Party of the State of the S

> Wit sind E be engung

atis after V

Die gespre Blumensp per weltwi Wir danke

Din

Baden-Ba

Wir

EUROPAPOKAL/FC Bayern gegen Everton

Udo Lattek: "Das ist ein vorweggenommenes Finale"

_Im Halbfinale am liebsten gegen Everton", hatte sich Bayern Münchens Trainer Udo Lattek unmittelbar nach dem 2:1-Viertelfinal-Sieg seiner Mannschaft in Rom erhofft sein Wunsch ist in Erfüllung gegansein Wunsch ist in entimone augente gen. Die gestrige Auslosung in Genf der Halbfinal-Paarungen in den drei Europapokal-Wettbwerben bescherte den Münchnern den Spitzenreiter der ersten englischen Fußball-Division, FC Everton, als Gegner. Im zweiten Halbfinal-Spiel der Pokalsieger treffen Rapid Wien und Dynamo Moskau

Eitzer Co

THE THICK

RSCHIEDER

.

6); C

A STATE OF THE STA

ppers

C. E. School

* 1 . 678 3 30g Das ist ein vorweggenommenes Endspiel", meinte Lattek nach der Auslosung. "Wer dieses Halbfinale übersteht, gewinnt auch den Europa-Pokal." Als ungünstig sah es der Tranier allerdings an, daß sein Team zuerst Heimrecht hat Lattek: "Allerdings mußten wir auch 1974 alle Hinspiele zuerst zu Hause austragen und da haben wir den ersten Meistercup gewonnen."

Uneins sind Bayern-Manager Uli Hoenes und Präsident Willi O. Hoffmann in der Bewertung des Loses: Während Hoeneß Everton für den attraktivsten Gegner hält und mit einem ausverkauften Münchner Olympiastadion rechnet, meinte der Präsi-

dent: "Sportlich wie wirtschaftlich ein ungunstiges Los. Mit Everton haben wir den schwersten Gegner erwischt.* Zudem befürchtet der Präsident eine Übersättigung der Münchner Zuschauer - um Ostern haben die Bayern gleich drei Heimspiele hinter-

Die ersten Reaktionen der Spieler waren von der Erinnerung daran ge-prägt, wie schwer sich bislang im Europapokal deutsche Mannschaften gegen englische Teams getan haben. Im Vorjahr war zuletzt München selbst im Achtelfinale des UEFA-Cups an Tottenham Hotspurs gescheitert. Lothar Matthäus: Everton hätten wir lieber erst im Finale zum Gegner gehabt. Außerdem spiele ich persönlich sehr ungern gegen briti-sche Mannschaften."

Die Verantwortlichen des FC Liverpool freuten sich im Meister-Pokal über den Gegner Athen, denn Juventus Turin als letztjähriger Sieger bei den Pokalsiegern und auch Girondin Bordeuzx - die Gegner des zweiten Halbfinals - werden höher eingeschätzt. Im UEFA-Pokal hat Inter Mailand zunächst Heimrecht gegen Real Madrid. Im zweiten Spiel stehen sich Videoton Szekesfehervar und Zelieznicar Sarajevo gegenüber.

BUNDESLIGA / Keine Gespräche in Bielefeld

Die Fronten sind verhärtet

dpa, Bielefeld

Resignation macht sich breit. Es ist unheimlich schwer, unter diesen Voraussetzungen die Mannschaft im Abstiegskampf noch zu motivieren*, sagte Gerd Roggensack, Trainer des Fußball-Bundesliga-Klubs Arminia Bielefeld, vor dem Meisterschaftsspiel heute bei Schalke 04. Die Kommunikation zwischen Vorstand und Spielern ist eingefroren - der Vertragspoker geht in die Verlängerung.

Die 14 Lizenzspieler, deren Verträge zum Saisonende auslaufen, lehnten auch den reformierten Entwurf des neuen Mustervertrages für die Saison 1985/86 als verhandlungsunwürdig ab. Die Fronten sind verhärtet. Nach Beratung mit dem Deutschen Fußball-Bund (Liga-Sekretär Straub: Die obere Kreditlinie ist erreicht - allein die Schuldzinsen sind Existenz-gefährdend.*) und dem Bei-rat des Vereins hat das Präsidium signalisiert, es gäbe keinen Verhandlungsspielraum mehr. Wir stehen mit dem Rücken zur Wand und sehen beim besten Willen keine Alternative*, sagte Schatzmeister Hubert Neu-

Heute spielen (15.30 Uhr)

(0:2)

(2:1)

(2:5)

Frankfurt-Bremen Hamburg-Braunschweig (1:3)M'gladbach - K'lautern Stuttgart - Köln (1:1)Mannheim - München Düsseldorf-Uerdingen (1:2)Leverkusen – Dortmund Schalke - Bielefeld (In Klammern die Ergebnisse der

NACHRICHTEN

Kühnhackl in die Schweiz?

Landshut (dpa) - Zwei prominente Spieler des Eishockey-Bundesliga-Khibs EV Landshut verlassen den Verein: Helmut Steiger unterschrieb einen Drei-Jahres-Vertrag beim Kölner EC, und Erich Kühnhackl verhandelt mit dem Schweizer Erstliga-Aufsteiger HC Olten.

Chile protestiert

Santiago de Chile (sid) - Der chilenische Tennisverband hat gegen Plä-ne des schwedischen Verbandes protestiert, das Daviscup-Spiel der Hauptrunde gegen Schweden außerhalb Chiles auszutragen. Wegen eines Erdbebens in Santiago hatte das Team Schwedens das Land drei Tage vor dem Spiel verlassen.

Doch nicht gedopt

Athen (sid) - 13 griechische Leichtathleten sind von dem Vorwurf des Dopings befreit worden. Im Kölner Institut von Professor Donicke stellten sich 13 der 14 eingesandten Urin-Proben als nicht dopinghaltig heraus.

Mailand siegte

Brüssel (sid) - Olimpipa Simac Mailand gewann in Brüssel den Basketball-Korac-Pokal mit einem 91:78-Erfolg über Varese Ciao Crem.

Hirt trat zurück

Titisee-Neustadt (dpa) - Der Weltmeisterschafts-Vierte im Riesenslalom, Egon Hirt (Neustadt), hat seinen Rücktritt bekannt gegeben.

Galopper-Auftakt

Dortmund (kgö) – Acht Pferde star-ten morgen (16.30 Uhr) auf der Dortmunder Galopprennbahn zum Auftakt der Grand-Prix-Saison im Conti-Pokal (30 000 Mark, 17 600 Mark dem Sieger, 1800 m). Die Favoriten: Solarstern (Peter Remmert), Tombos (Georg Bocskai) und Vorjahressieger El Arco (Andreas Tylicki).

ZAHLEN

TENNIS

Damen-Masters-Turnier in New York, Doppel, Halbfinale: Kohde/ Su-kova (Deutschland/CSSR) – Pot-ter/Walsh (USA) 6:3, 6:2, – Grand-Prix-Turnier der Herren in Rotter-dam, Doppel, zweite Runde: Becker/ Amritraj (Deutschland/Indien) – Gra-ham/Meister (Australien/USA) 7:5, 6:4. MOTORRAD / Heute Beginn der Weltmeisterschafts-Saison in Südafrika

Diesmal Titel für deutsche Stars?

"Der Herweh arbeitet mit schmut-

zigen Tricks." Das sagt der viermalige Motorrad-Weltmeister Anton Mang über seinen deutschen Kollegen Manfred Herweh. "Mang ist selbst das größte Schlitzohr." Das sagte Man-fred Herweh, 1984 Vize-Weltmeister in der Klasse bis 250 ccm, über Anton Mang. Wohl auch, weil sich die deutschen Motorrad-Cracks uneins waren, triumphierte in der Weltmeisterschaft 1984 der französische Yamaha-Fahrer Christian Sarron

Heute findet in Kyalami (Südafrika) der erste Lauf zur Motorrad-Weltmeisterschaft 1985 in der 250er Kategorie statt - mit den drei deutschen Favoriten Manfred Herweh, Anton Mang und Martin Wimmer. Als vier-

Manfred Herweh, 28 Jahre alt. 1984 Vize-Weltmeister in der Klasse bis 250

ccm. Fährt 1985 auf Ro-

Als er im Herbst vergange-

nen Jahres daheim im hes-

sischen Lampertheim am

Zeichentisch stand, um die

Entwürfe für sein neues

Renn-Motorrad zu zeich-

nen, sagte er: _Wir werden

soviele Detailmodifikatio-

nen herausarbeiten, daß

die 85er Maschine im Grun-

de mit dem 84er Modell

nichts mehr gemeinsam

hat," Herweb ist nicht nur

ein erstklassiger Rennfah-

rer, er ist auch ein hervorra-

gender Konstrukteur und

dabei ein Gewichtsfanati-

ker. Sein Motorrad soll in

diesem Jahr möglichst

nicht mehr als 90 Kilo-

gramm wiegen - das ist das

vorgeschriebene Limit.

Viele Teile an der Maschine

sind deshalb durchlöchert

wie Schweizer Käse.

ter deutscher Fahrer von Klasse hat sich Reinhold Roth aus Amtszell dazu gesellt, der 1984 in der Halbliter-Klasse für Furore sorgte. Das Zweite Deutsche Fernsehen (ZDF) wird heute von 14:30 bis 15 Uhr eine Aufzeichnung aus Südafrika senden.

Seitdem es in der Motorrad-Weltmeisterschaft die Klasse bis 350 ccm nicht mehr gibt, konzentriert sich das Interesse der Fahrer, Konstrukteure und Sponsoren in erster Linie auf die Kategorien 250 und 500 ccm. Die spannendsten Kämpfe und damit den größten Widerhall beim Publikum brachte die Viertelliter-Klasse und das hat renommierte Fahrer anderer Kategorien auf den Plan gerufen: den 13maligen spanischen Weltmeister Angel Nieto (ehedem 125 ccm) und

alt. 1984 Deutscher Mei-

ster in der Klasse bis 250 ccm. Fährt 1985 auf Ya-

Beim Training in Kyala-

mi war Martin Wimmer

sehr schnell, obwohl er

sein Motorrad schonen

mußte. Der Grund: Die Ja-

paner hatten nur einen ein-

zigen Motor mit nach Süd-

afrika gebracht. Doch Wim-

mer ist ein überaus erfahre-

ner Mann und als gelernter

Kfz-Mechaniker wohl ein

ebenso guter Techniker

wie Fahrer. Die Erfahrun-

gen, die der Münchner bis-

ber sammelte, kamen auch

den Kollegen zugute: Der

frühere Jura-Student Wim-

mer ist internationaler Fah-

rersprecher. Er ist zwar Ya-

maha-Werksfahrer, doch

mitunter scheint das

Yamaha-Management die

Konkurrenz zu unterschät-

zen – Wimmer muß es dann

ausbaden.

Anton Mang, 35 Jahre alt.

Viernal Weltmeister, 1984 WM-Vierter in der

Klasse bis 250 ccm. Fährt

Der erfolgreichste deut-

sche Motorrad-Rennfahrer

aller Zeiten aus Inning am

Ammersee hat sowohl die

Motorradmarke als auch

den Hauptgeldgeber ge-wechselt: Statt Yamaha

startet Mang nun als Hon-

da-Vertragsfahrer, statt des

Tabakkonzerns BAT spon-

sert in diesem Jahr der

größtenteils das Mang-Un-

ternehmen. Es wird rund

300 000 Mark kosten, so

daß dem ehemaligen Welt-

meister wohl noch rund

300 000 Mark Gewinn aus

all seinen Sponsorverträ-

gen übrigbleibt. Mang hat

sein Mechaniker-Team er-

Schlögl schraubt Klaus Be-

inhofer an den Mang-Mo-

Neben Sepp

Konkurrent

weitert:

Marlboro

1985 auf Honda.

den amerikanischen Honda-Werksfahrer Freddie Spencer, einen der großen Stars der Halbliterklasse.

Mit 35 Jahren schickt sich Toni Mang aus Inning am Ammersée an, zum fünften Mal Weltmeister zu werden. Als jedoch die Honda-Maschine in Inning ankam, reichte die Zeit nur noch für die Lackierung - getestet werden mußte beim Training in Kyalami. Manfred Herweh hatte sich schon den Winter über beklagt, daß die wenigen Monate zwischen den Rennen kaum ausreichen würden, um eine neue schnelle Rennmaschine auf die Räder zu stellen. Schließlich ist es sein Ehrgeiz, als "Heimwerker" (so Konkurrent Sarron) endlich Weltmeister zu werden - vor den Werks-



Reinhald Roth, 30 Jahre alt. 1982 Europameister in der Klasse bis 250 ccm. Fährt 1985 auf Yamaha in der Klasse bis 250 ccm.

Reinhold Roth gehört dem deutschen Römer-Team an. dem es in diesem Jahr finanziell nicht mehr so gut geht. Das wollen jedenfalls Branchen-Insider erfahren haben. So ist es wohl auch zu verstehen, warum Roth - nach 30 Jahren der erfolgreichste deutsche WM-Teilnehmer in der Halbliter-Kategorie - in die Klasse bis 250 ccm zurückgekehrt ist. Das Engagement verschlang 1984 rund 200 000 Mark, doch auch das versprach gegenüber den Werksfahrern kei-Chancengleichheit.

Roth hat in den letzten Wochen nur noch ein paar Stunden schlafen können. Ansonsten bastelte er fast ununterbrochen an seinem Motorrad.

Christoph Herle: Arbeitssiege statt Schlagzeilen

STAND PUNKT

A uch die Boulevardzeitungen haben ihn dieser Tage entdeckt-er soll nämlich eine neue Freundin haben. Dabei sorgt Christoph Herle, ein 29jähriger freiberuflicher Architekt aus München, schon seit Jahren für Nachrichtenstoff - als Langstreckenläufer. Wobei anzumerken ist, daß diese Nachrichten allesamt nicht aus dem Stoff sind, die gemeinhin für großformatige Überschriften taugen.

Christoph Herle gehört zu den Stillen, den Zuverlässigen und den be-sonders Zähen im Lande. Auf diese Weise hat er sich peu à peu in die Weltspitze seiner Zunft hinaufgearbeitet. Im letzten Sommer in Los Angeles, beim olympischen Finale über 10 000 Meter, ist er sogar Fünfter geworden, und am Sonntag, bei den Cross-Weltmeisterschaften in Lissabon, sollte er in der Spitzengruppe zu finden sein – dort, wo er sich ohnehin seit geraumer Zeit aushält.

Arbeitserfolge nennt man das, was Herle bisher verbuchte, und stets hat er dabei das Pech gehabt, von den urplötzlichen Siegen anderer Mannschaftskameraden in den Schatten gestellt zu werden. Schon deshalb bedarf es der Auflistung und des Hinweises, daß der fünfte Platz von Los Angeles kein Zufallstreffer war. Ob bei den Europameisterschaften 1978 und 1982, bei den ersten Leichtathletik-Weltmeisterschaften 1983 oder den Olympischen Spielen im vorigen Jahr - stets war Herle in einem Finale zu finden.

Zehn Kilometer unter 28 Minuten das ist für Langstreckenläufer so etwas wie das Entree zur absoluten Weltspitze. Herle hat das bisher noch nicht geschafft. Doch die Zahl der Läufer mit besseren Bestzeiten, denen er davonrannte, ist mittlerweile Legion. Daran orientiert er sich, nicht etwa an Rekorden. Wenn er dennoch welche lief, waren sie stets Ergebnisse ungeplanten Kampfgeistes, erzielt im direkten Duell.

Das alles taugt ebensowenig für große Schlagzeilen wie Herles gemeinsame Aktion mit einem amerikanischen Sportschuh-Hersteller, 70 Kilometer vor den Toren Münchens einen reinen Läuferklub aufzumachen. Denn das gehört - wie auch die Siege - schließlich zum Läufer-Alltag.

KLAUS BLUME

Danksagung

Wir sind tief bewegt über die zahlreichen Beileidsbezeugungen, die uns zum Tode von Herrn

Alfred Brenner Hotelier

aus aller Welt erreichten.

Die gesprochenen und geschriebenen Worte sowie Blumenspenden beweisen, daß Herr Alfred Brenner weltweit geschätzt und beliebt war.

Wir danken für die erwiesene Anteilnahme.

Direktion, Mitarbeiter und Pensionäre von Brenner's Park-Hotel

Baden-Baden, im März 1985

Gebt den Kindern

Millionen von Kindern in der Dritten Welt

Untersützen Sie das Förderungsprogramm für Kinder und Jugendliche der
Deutschen Weltfungerhilte! Mit einem
Emährungsgutschein zu 240.- DM können Sie ein Kind in einer Kindertagesstätte o.ä. ein Jahr lang ausreichend mit
Nahrung versorgen. Mit einer Heimplatzpatenschaft zu 480.- DM im Jahr
können Sie ein Kind in einem Wausenhaus o.ä. mit Nahrung, Kleidung, ärzticher Betreuung und Ausbildungsmöglichkeiten versomen.

<u>...sie haben eine Zukunft</u>

Wir arbeiten an den Gräbern der Opfer von Krieg und Zewalt für den Frieden zwischen den Menschen für den Frieden zwischen den Völkern



VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE WERNER-HILPERT-STRASSE 2 3500 KASSEL POSTSCHECKKONTO FRANKFURT/M 4300-60 BLZ 50010060

eine Zukunft



leben ohne Aussicht auf eine Zukunft. Sie naben weder ein Zuhause, noch ausreichendes Essen, weder ärztliche Betreuung, noch Ausbildungsmöglichkei-

Darum bitten wir Sie: Unterstützen Sie das Förderungspro lichkeiten versorgen.

Zum Beispiel das Jungenhem in Bacolod auf den Phylippinen: Mit Hilfe des Förderungsprogramms für Kinder und Jugendliche wurden schon über 600 verwaiste Jungen in diesem Heim unterstützt. Sie fanden dort nicht nur ein Zuhause, sondem konnten in heirneigenen Werkstätten auch einen

Dies ist nicht aur eine Bibel mit vielen Bildem und Erklärungen der im Alten und Neuen Testament vorkommenden Begriffe und Ereignisse, sondern auch eine Kirchengeschichte (aus katholischer Sicht) und eine Darstellung der großen Weltreligionen.

Das Werk umfaßt 10 Bände im Großformat 25 x 17 cm, jeder über 400 Seiten stark, durch-gehend farbig bebildert und gebunden in weißes Mundior Tiara mit reicher Goldprägung. Dazu gehört ein Biblisches Lexikon. Es erläutert auf 144 Seiten rund 1700 Namen und Begriffe mit 140 farbigen Illustrationen.

Ein wertvoller Besitz für Sie und Ihre Familie! Ein schönes Geschenk für viele Gelegenheiten!

Vorzugspreis für WELT-Abonnenten DM 298,-(einschließlich Versandgebühren und 7% Mehrwertsteuer).

Bestellungen bei gleichzeitiger Übersendung eines Verrechnungsschecks - ausgestellt auf den Axel Springer Verlag - werden in der Reihenlolge des Eingangs umgehend erledigt. Rückgabe ist ausgeschlossen. Die Bankbelastung nach Einlösung des Schecks gilt als Rechnung und Quittung.

Bestellschein für WELT-Abonnenten

Bitte kefern Sie mir die BIBEL IN WORT UND BILD zum günstigen Gesamtpreis von DM 298,- für alle 10 Bände, eingeschlossen das BIBLISCHE LEXIKON. Versandkosten entstehen für mich nicht. Ein Verrechnungsscheck über DM 298,- (ausgestellt auf den Axel Springer Verlag) liegt bei

WHILLY THE

Abonnenten-Service



Melael Redgra R Klassik Is Eis

godina i na babas Marian Bankara and and the factor of the fac Transman information of the second se Spire In the View Marine of the courts Francis for Parkets. 41 Roma 1 / 20 Jah

führt



State of the state

Chief (1) parts Service (1)

And the second s

Carte Sandage A Marie Commence of the County Die bei Wie all affend Chart der og F Colored to the second

Section of the sectio

The state of the s

The latter than the same

Brillian Ber Im

Approximately the second The Late of La

Vogelfrei bis ellenlang

çuch - Hörte ich doch da im Autoradio einen Schlager, die Sänge-rin hatte richtig Seelenschmerz, trauerte um die verlorene Freiheit, wehrte sich gegen die bösen Menschen, die ihr egalweg Zwang an-tun, schließlich brach es bitter aus ihr heraus, sie wollte frei sein wie ein Vogel. Und auf daß wir es recht verstünden, faßte sie es m dem Wunsch zusammen, endlich "vogelfrei" sein zu können.

Die Leute können kein Deutsch, dachte ich mir da, sie kennen nicht einmal die Vokabeln. Ich meinte nicht die schnucklige Stimme aus meinem Armaturenbrett, ich dachte mehr an ihren Herrn Texter. So einer muß doch wissen, daß "vogel-frei" soviel wie "außerhalb des Rechtes" bedeutet, also das, was man im gepflegten Filmdeutsch "outcast" nennt Früher durfte man sogar einen Vogelfreien ungestraft totschlagen.

Aber auf das Thema bin ich eigentlich gekommen, als ich heute las, vor der Theaterkasse hätte sich eine "ellenlange Schlange" gebildet. Ich habe schnell meine Elle (das ist: Unterarmknochen der Kleinfingerseite) gemessen, es wa-ren genau 24,8 Zentimeter. Dann habe ich nachgeschlagen, was das alte Längenmaß gleichen Namens meinte und erfuhr. Eine preußische Elle ist gleich 0,6669 Meter. In der "ellenlangen". Schlange vor der Theaterkasse kann sich also nur – höchstens - eine Person befunden hahen - oder der Schreiber weiß nicht, was Elle ist.

Nun aber was Positives. Seh' ich da jüngst im Grabbelkasten meines Buchhändlers, Seifert ist sein werter Name, ein Buch; das ich brauchte. "Jedes Buch drei Mark", da greift man zu. Wie ich aber zum Seifert reingehe und ihm das Buch zeige, streckt er die Hand aus und sagt: Einen Taler bitte. Ich stutze, woher, lieber Herr, in ihrem Nachkriegsalter, wissen Sie, daß ein Ta-ler einst mit drei Mark berechnet wurde, das ist doch achtzig Jahre her? Sagt der Seifert darauf: Man muß es nicht wissen, man muß auch nicht reich sein, man muß auch nicht ein Bild kaufen oder eine Theaterkarte.

Er hat recht, der Buchhändler, aber er sollte mehr deutsche Wörterbücher ins Schaufenster stellen. Für die Intellektuellen, bitte schön, zum Deutschlernen.

Sir Michael Redgrave †

Die Klassiker aufs Eis

Der große britische Schauspieler Sir Michael Redgrave ist tot. Nur einen Tag nach seinem 77. Geburtstag verstarb er in einem Pflegeheim in Denham. Sir Michael - Vater der gleichermaßen zu Film- und Bühnenruhm gelangten Töchter Vanessa und Lynn - litt schon seit einem Vierteljahrhundert an der Parkinsonschen Krankheit. Bereits vor 20 Jahren hat



Sir Michael Redgrave

te sie sich so verschlimmert, daß die Karriere des Mimen endete.

In Bristol (Westengland) geborener Sprößling eines Schauspielerehepaa-res, stand er gemeinsam mit Vater Roy schon als Zweijähriger ein erstes Mal auf der Bühne. Sein Durchbruch kam 1937, als Sir John Gielgud das Talent für seine Truppe entdeckte und es ans "Queen's Theatre" in die Hauptstadt holte. Seitdem war Redgraves Name aus Londons "Theatreland" nicht mehr wegzudenken: ein Schauspieler, der sich - anders als etwa Gielgud oder Olivier - auf dünnes Eis wagte, um neue Wege für die Darstellung klassischer Rollen zu finden. Bei dieser Gratwanderung feierte Michael Redgrave Triumphe - und erlebte schwere Niederlagen.

Wiewohl sich der Mann, der (so die "Times") "zweifellos zum halben Dutzend der größten Schauspieler des Jahrhunderts zu zählen ist*, in erster Linie dem Theater und dort vornehmlich den Klassikern verschrieben hatte: Gleichzeitig war er ein immer populärer Filmstar, z.B. in Hitchcocks "The Lady vanishes".

JOCHEN ZWIEKIRSCH

Ein Roman D. Ćosićs erregt das politische Belgrad

Mit bösen Opfern die Zukunft fesseln

n der jugoslawischen Öffentlichkeit macht in diesen Tagen ein Roman Furore, der die kommunistischen Partei-Ideologen in Belgrad schon zu heftigen Ausfällen veranlaßt hat. Es handelt sich um das neue Buch des bekannten serbischen Schriftstellers Dohrica Cosić unter dem Titel "Der Sünder" ("Gresnik", Verlag BIGS, Belgrad). Dies sei das Buch eines "Abtrünnigen", hieß es in der parteioffiziellen Publizistik. Schlimmer noch: Es handele sich um ein "Buch des Hasses". Die bedeutendste Literaturzeitschrift Serhiens, "Knjizevin novine", nahm allerdings den Roman und seinen Autor m Schutz: Es handele sich um ein Buch von außerordentlicher literarischer Bedeutung, das Cosić in die erste Reihe der europäischen Autoren rücke.

Es ist nicht zum ersten Mal, daß Cosić ins Kreuzfeuer der Kommunisten gerät. Einst fast so etwas wie der "Poeta laureatus" der Partei, trat er schon in den sechziger Jahren aus dem ZK der KP Serbiens aus und gab schließlich auch sein Mitgliedsbuch zurück. Heute lebt Cosić in Belgrad in einer paradoxen Situation: Einerseits verehrt, von literarischem Erfolg gekrönt, gilt er gleichzeitig bei seinen einstigen kommunistischen Gesinnungs- und Kampfgenossen als Oppositioneller und Antikommunist. Zn Titos Lebzeiten durften seine Bücher nicht rezensiert und sein Name nicht in den Zeitungen genannt wer-

Der persönliche Weg des Dohrica Cosić vom überzeugten Kommunisten zum Kritiker des Systems, ja, in gewissem Sinne zum Skeptiker, der jeden Totalitarismus ablehnt und auch den "Gesellschaftsveränderern" mit großem Mißtrauen gegenübersteht, spiegelt sich auch in seinem jüngsten Werk, von dem innerhalb weniger Wochen bereits 40 000 Exemplare verkauft wurden. Mit großer epischer Kraft erzählt hier Cosić das Schicksal des Ivan Katić, der aus bürgerlich-liberalem, republikanischem Hause stammt. Sein Vater ist ein oppositioneller Politiker in der Zeit des jugoslawischen Königreiches. Der junge Katić wird aus der furchtbaren Erfahrung des Ersten Weltkriegs zum Kommunisten. Er opfert seine Karriere der Ideologie und der Partei - um dann mit den Kommunisten in Konflikt zu geraten, weil er die Moskauer Säuberungsprozesse und die Greueltaten Stalins nicht zu rechtfertigen vermag.

Ivan Katić ist zu allen Opfern bereit - aber nicht zu jenem sacrificium in-tellectus, das die leninistische und stalinistische Partei von ihm verlangt. Er verfaßt einen Artikel über die Krigegen die UdSSR Stalins – und gerät deshalb in den "Parteiboykott". Seine bisherigen engsten Freunde, auch sein Schwager und sein Neffe, stellen sich gegen ihn. Kommandos von Jungkommunisten lauern ihn auf der Straße auf und bespucken ihn als "trotzkistischen Dreck", als "französischen Spion* und als "faschistischen Verräter". Katić gerät in tiefe innere Isolierung und Verzweiflung aber er bleibt sich selber treu, obwohl er an dieser Situation physisch zerbricht.

Die Handlung des Romans spielt am Vorabend des Zweiten Weltkriegs, in den dreißiger Jahren. Cosić schildert, wie am 1. September 1939 in Belgrad ein internationales Autorennen stattfindet, auf dem sich das alte Regime noch einmal in der Illusion wiegt, die Katastrophe des Krieges könne am Königreich Jugoslawien vorübergehen und statt dessen werde der technische Fortschritt verkörpert in den Motoren der Renn-

Ralkan-Königreich siegreich sein.

Parallel zu dem grotesken Autorennen im Angesicht der kommenden Katastrophe schildert Cosić, gewis-sermaßen auf einer zweiten Handlungsebene, eine Sitzung der illegalen Belgrader Jungkommunisten, auf der die jungen Leute - viele von ihnen aus "gut bürgerlichem Hause" – fana-tisch die Unfehlbarkeit des Genossen Stalin feiern und den Pakt Hitlers mit der Sowjetunion rechtfertigen. Über einen "nichtlinientreuen" Jungkommunisten wird der "Boykott" verhängt - niemand spricht mit ihm. Der junge Mann wirft sich in seiner Verzweiflung vor einen fahrenden Zug.

Am bedrückendsten und unheimlichsten aber ist die Schilderung des "Zuchthauses im Zuchthaus": wie Ivan Katić, der als illegaler Parteikurier an der Grenze verhaftet wird (wobei er die Vermutung nicht loswird, die Partei selber habe ihn wegen seines "Abweichlertums" verraten), im Zuchthaus dann gewissermaßen auf ein zweites Zuchthaus stößt, nämlich die "Zelle" der sowjetisch orientierten Kommunisten unter den Häftlingen, die eine gnadenlose Herrschaft über die übrigen Polithäftlinge ausüben und aus eigener Machtvollkommenheit jene Genossen, die ihnen nicht gefügig sind, in Einzelhaft sper-ren. Im Zuchthaus der antikommunistischen, rechts-autoritären jugoslawischen Monarchie entsteht so etwas wie eine kleine Sowjetrepublik, in welcher sich wie in einem Mikrokosmos alle Greuel und Furchtbarkeiten des sowjetischen GULag auf kleinstem Raum wiederholen.

Der abtrünnige Kommunist und Sünder" Katić sagt einmal zu dem linientreuen kommunistischen Zellenleiter: "Wenn ihr sowohl uns, eure Kritiker, wie auch die Bourgeoisie besiegt haben werdet, dann wird die Welt, die ihr errichtet, schlimmer sein als alle Welten, welche die Menschen sich bisher bewußt oder unbewußt geschaffen haben. Denn in den Fundamenten eurer Ordnung wird es soviele Opfer geben, daß man jedes Übel und jede Repression eures Sozialismus' damit rechtfertigen kann. Mit den Opfern für euren Sieg werdet ihr die jetzt Lebenden und die Nachkommenden derart fesseln, daß niemandem gestattet sein wird, auch nur ein einziges Zeichen der Unzufriedenheit gegenüber der Wirklichkeit zu äußern, die ihr geschaffen habt. Alle werden die Schuldner eurer Opfer sein. Und dann wird der historische Tod eures Ideals beginnen. Dieser Tod hat eigentlich schon begonnen, indem ihr der Wahrheit ins Gesicht spuckt."

Die schlimmste Tyrannei, Cosić, sei die Tyrannei der Idealisten und der böseste Terror sei der "Terror der Tugendhaftigkeit*. Im Bewußtsein der Kommunisten, so läßt der ehemalige Kommunist eine der Gestalten seines Romans sagen, gebe es eine "Geschwulst der Finsternis", einen "Abgrund der Sinnlosigkeit", aus welcher em "unbegreiflicher histori-scher Optimismus" entstehe – ein unkritischer Glaube an eine Zukunft. zu deren Gunsten die Gegenwart (und die Menschen der Gegenwart) bedenkenlos geopfert würden. Und Cosić formuliert dann eine geistige Position, die vielleicht seine eigene sein könnte: "Rückkehr zu Sokrates, sich dem Verstehen seiner selbst hingeben. Sein eigenes Nichtwissen erkennen, ebenso wie seine eigene Ohnmacht und Unvollkommenheit sowie das Böse, das in einem selber steckt." Wenn man genau hinhört, ist dies

eine konservative, vielleicht sogar christliche Position. CARL GUSTAF STRÖHM CGEMAN

Beim Quiz ist Marx der heliste: Die britische Komikertruppe in ihrem Abschiedsfilm "Monty Python live at the Hollywood Bawi"

Die Filmkomiker treten ab: "Monty Python live at the Hollywood Bowl"

Sokrates' Köpfchen rettet den Sieg

Die Monty Pythons, das muß man wissen (und zu schätzen wissen) sind eine britische Gruppe sozusagen hochintellektueller Groteskolowns. Besser gesagt: Sie waren es. Sie lösen sich auf

Sie haben sich verausgabt, obgleich sie es, wie dieser Film-der von ihrem Abschiedsfest in der Hollywood Bowl bei Los Angeles dokumentarisch aufgenommen wurde zeigt, offenbar immer noch absurd dick hinter den komischen Ohren haben. Aber sie wollen ahgehen, solange sie noch bei besten Kräften sind. Den Film umweht denn auch ein Hauch von Nostalgie. Die total ver-rückte Truppe nimmt Abschied, wenigstens in dieser Form. Sie sind gescheite Clowns auch darin.

Noch einmal ziehen sie ihre besten Nummern vor mehreren Zehntausenden amerikanischer Fans in dem hrodelnden Kunststadion unter offenem Himmel ah. Sie kommen als vier noble Keliner heraus, ziehen, ganz ernsthaft, ein sehr unzüchtiges Lied ab. Erst wenn sie abgehen, erkennt man, daß sie unter ihren züchtigen KellDie Menge toht beifällig.

Sie ziehen die besten, alten, unvergleichlich derben und intelligenten Fernsehsketches ab. Das waren und sind ebenso hochgestochene, absurd logische wie eben jedesmal treffend verrückte Spielszenen, wie sie sonst im Fernsehen keines Landes zu erblicken waren. Die Jungs haben den Humor von der tödlichen Art. Umwerfend komisch bleiben sie dabei

Sie treten an als zwei philosophische Fußballmannschaften. Kant als Vorstopper, Hegel, Schopenhauer und Schelling im Mittelfeld, Nietzsche an der Stürmerspitze. Der muß, versteht sich, mehrmals die gelbe Karte sehen. Wittgenstein enttäuscht im Sturm herbe. Ihren altgriechischen Gegnern gelingt am Ende durch einen brillanten Kopfball von Sokrates der Sieg. Alles ist schierer Wahnsinn und hochgeschraubter Quatsch. Aber man lacht sich selig

Dann gibt es einen Quiz mit den Kandidaten Marx, Mao, Lenin und

nerschürzen nackten Hinterns sind. Guevara. Der helle Marx gewinnt eine scheußliche Wohnungseinrichtung. Er hat (immer noch!) das hellste Köpfchen.

So reiht sich Unfug an Tiefsinn, Spott an reinen Jux, haarsträubender Quatsch an tiefere Bedeutung. Die Pythons schwelgen, jetzt im Film zum letzten Male, mit immer wieder berückender Präzision selig in der Sphäre des Tolldreisten. Die Jungs waren unwiederbolbar. Im Film sind sie wenigstens so überkandidelt, wie sie immer waren, festgehalten.

Die irre Dokumentation läuft bei uns im Original. Das ist sehr dankenswert. Werner Schneyder, offenbar ein kenntnisreicher Python-Sympathisant, gibt nur emige Erklärungen, witzig auf deutsch, dazu.

Freunde eines erfrischend britischen, unwiederholbaren und dabei immer hochintelligenten Absurdhumors sollten dieses Abschiedbenifiz der Monty Pythons nicht auslassen. Man lacht sich dumm und krank und immer wieder klug. Wann werden wir ähnlich hrillant Komisches je wieder reinkriegen? FRIEDRICH LUFT

Düsseldorf: Edison Denissows "Requiem" auf Texte von Francisco Tanzer

Leise Stimmen des anderen Rußland

arität können Komponisten Neuer Musik zumeist nur träumen. Ganz zwanglos schaffte es der Städtische Musikverein Düsseldof mit dem "Requiem" des Moskauer Neutöners Edison Denissow - eine ehrgelzige doch kompetent gelöste Aufgabe für einen Laienchor, denn es war zu seiner Uraufführung 1980 für den hochprofessionellen Hamhurger Rundfunchor komponiert. Seitdem gab es bejubelte Aufführungen beim Warschauer Herbst, in Riga und Moskau. Was fasziniert uns an diesem Werk?

Vielleicht ist es die unvermutete Möglichkeit der Identifikation: Es ist ein unerwartetes Stück europäischer Musik aus einer sonst ganz anders profilierten Landschaft. Natürlich wissen wir noch, welche Bedeutung die romanische Kultur für Tschaikowski oder Strawinsky hatte. Wie nun Denissow als ihr direkter Nachfahr mit Reminiszenzen an Verdi, Puccini und Messiaen umgeht, als

Dreimal die Düsseldorfer Tonhalle wären es spiegelnde Scherben, das Aussage dieses Requiems wirkt ausverkauft – von solcher Popuhat Ähnlichkeit mit dem Verfahren. Schließlich doch weniger dramatisch wie Anna Achmatowa in ihrem "Poem ohne Helden" Motive der italienischen Renaissance beschwört als ein Stück eigenen Lebens.

> Dies hat nichts mehr zu tun mit den kämpferischen Aggressionen und bombastischen Jubelmaschen, wie sie aus dem großen Bruderland noch immer zu vernehmen sind, sondern es ist die leise und entschiedene Stimme jenes "anderen Rußland", das gegenüber hauseigenen Pressionen, aber auch westlichen Vorurteilen seine abendländische Identität wahrt und behauptet.

Zu solcher übernationalen Sprache verhilft die Textgrundlage: Ein Poem des Düsseldorfer Lyrikers Francisco Tanzer in bedeutungsgeladener, abgekürzter Mehrsprachigkeit (so wie wir sie uns im Dialog mit Gastarbeitern und Computern angewöhnt haben); dieses Mosaik hat Denissow nicht ohne Bedacht durch Texte der lateinischen Totenmesse ergänzt. Die

und zerrissen als vielmehr beiter und hell; so hat sie doch wieder etwas gemeinsam mit der an Schmerz und Abgründen vorbeisteuernden Erlöstheit hyzantinischer Ikonen.

Während die Hamburger Uraufführung Bachisch-protestantisch anmutete und die Warschauer eher katholisch und italienisch, tendierte auch Bernhard Klee in Düsseldorf (mit den Solisten Eva Csato, Sopran, und Lutz-Michael Harder, Tenor) mehr in die lateinische Richtung, nicht ohne das reflektorische Moment durch Satzpausen zu verstärken.

Der Komponist, der seit fünf Jahren darauf wartet, eine Einladung ins Kölner elektronische Studio annehmen zu dürfen, konnte nach ministeriellen und diplomatischen Interventionen wenigstens doch zur Aufführung nach Düsseldorf kommen und erfuhr dies zwei Tage zuvor. Er wurde stürmisch gefeiert.

DETLEF GOJOWY

JOURNAL

Filmfest München als Festival anerkannt

AP, München Das Filmfest München, das vom 22. bis 30. Juni zum dritten Mal stattfinden soll, ist vom internationalen Produzentenverband FIAPF als offizielles, internationales Filmfestival anerkannt worden. Weiter will München eventuellen Berliner Plänen für ein Sommerfestival gegebenenfalls durch die Veranstaltung eines Wettbewerbs begegnen.

Hollywoods Filmstreik wurde beendet

dpa, Hollywood Die seit zwei Wochen streikenden amerikanischen Film- und Fernsehautoren haben in Hollywood einem neuen Vertrag zugestimmt, der ihnen höhere Einnahmen aus dem Video-Geschäft garantiert. Ihre Kollegen in New York hatten dem Vertrag, der den Schreibern über drei Jahre lang 84 Millionen Dollar einhringen soll, hereits vor Tagen zuge-

Europäische Kulturtage in Karlsruhe eröffnet

St.H. Karlsrube Mit einem Konzert des LaSalle-Quartetts wurden jetzt die "Europäischen Kulturtage Karlsruhe 1985" eröffnet Das Kulturfestival, das unter dem Thema "Klassiker" steht und noch his zum 11. Mai dauert, versucht, den Klassikbegriff in Musik, Architektur, Bildender Kunst, Film und Literatur zu klären. Zu den rund 50 Veranstaltungen gehören neben einer Vortragsreihe "Wege zur Klassik", die die klassische griechische Periode zum Gegenstand hat, und einer Filmreihe mit "klassischen" Stummfilmproduktionen auch Konzerte, deren Programm von Mozart his Stock-

Bremer Tanztheater auf Tournee durch Israel

pgz Tel Aviv Im Habimahtheater in Tel Aviv, der getreuen Replika von Oskar Kaufmanns alter Berliner "Volkshühne", begann das Bremer Tanztheater eine achttägige Israeltournee mit Reinhild Hoffmanns dramatisch-choreographischer Phantasie "Callas". Die vom Goethe-Institut München nach Israel gehrachte Aufführung stand unter dem Protektorat des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland, Niels

Leopold Tyrmand † Wahrend eines Urlaubs ist in Florida der polnisch-jüdische Schriftsteller Leopold Tyrmand im Alter von 65 Jahren an Herzversagen gerben. Der gebürtige Warsch studierte in Paris Architektur, Nach dem Krieg landete er zuerst bei der angesehen katholischen Zeitung "Tygodnik Powszechny" in Krakau, wo ihn Stefan Kisielewski unter seine Fittiche nahm. Sein Durchbruch kam mit dem Buch "Der Böse" über das Nachkriegs-Warschau, das bald auch ins Deutsche übersetzt wurde. Tyrmand plädierte für einen deutsch-polnischen Ausgleich. Als der Druck auf ihn immer unerträglicher wurde, ging er 1965 ins US-Exil. In Polen haben sein "Tagehuch 1954" und sein "Gesellschaftsleben" hohen Stellenwert. Sein "Notebook of a Dilettant" macbte in den USA Furore. An seinem Wohnsitz Rockford (Illinois) gab er seit einigen Jahren die "New Chronicles of Culture" heraus und betätigte sich als Mitarbeiter zahlreicher konservativer Zeitschriften, u.a. der GEISTIGEN WELT.

Braunschweig spielt "Die Ratten", Hamburg den "Fuhrmann Henschel"

Der letzte Expressionist

Zum Tode des Schriftstellers Kurt Hevnicke

Er war der letzte Expressionist. Er war wirklich der Letzte aus der Riege derer, die zu Beginn unseres Jahrhunderts der Literatur auf krasse und anstößige Weise neue Töne, neue Themen verpaßten. Jetzt ist Kurt Heynicke im Alter von 93 Jahren gestorben.

Er gehörte zu den 23 Lyrikern, die in der "Menschheitsdämmerung" vertreten waren, der wohl berühmtesten aller expressionistischen Anthologien. Das war 1919. Man könnte meinen, das läge Äonen weit zurück. Als in den 50er Jahren das Interesse an der expressionistischen Bewegung wieder erwachte, waren die meisten derer, denen man nun haufenweise Seminare und Doktorarbeiten widmete, schon tot. Viele hatte bereits der 1. Weltkrieg ausgemerzt.

Nur Kurt Heynicke gab es noch. Freilich war er längst kein Expressionist mehr. Er verwahrte sich ärgerlich gegen eilfertige Versuche, ihn im Museum des Expressionismus zu konservieren. Er fühlte sich dort "versargt und nicht versorgt". Das hatte seinen Grund. Heynicke schrieh in den 30er Jahren Drehbücher für die Ufa. Er verfaßte Unterhaltungsromane, Hörspiele und später auch Fernsehspiele. Zu guter Letzt schrieb er gar Mundartschwänke für die Alemannische Bühne in Freiburg, der er persönlich sehr verbunden war. Ein Schlesier (Heynicke war 1891 in Liegnitz geboren), der am Rande des Schwarzwaldes (in Merzhausen) eine neue Heimat gefunden hatte. Heynicke kümmerte sich nicht um

Erwartungen und einen modischen Zeitgeist. Auch nicht in seinen späten Gedichten, über die Martin Heidegger 1968 bemerkte: "Wie soll diese Tonart noch gegen das Heutige aufkommen, wo schon das Neue zum Veralteten gehört und nur das Neueste und seine eilige Vergeßbarkeit gelten?" Heynicke war auf altmodische Weise ein Dichter, der den Ort des Menschen zwischen Zeit und Ewigkeit suchte, der - innig und unbescheiden zugleich - immer wieder die Frage nach Gott stellte.

War dann Heynicke Jemals ein Expressionist? Seine ersten Verse erschienen im "Sturm", der nehen der Aktion" wichtigsten expressionistischen Zeitschrift. Seine ersten Bände erschienen in den einschlägigen Verlagen. "Aufbruch" - so hieß ein Gedicht in der "Menschheitsdämmerung": "Es blüht die Welt. / Ja, hocherhoben, Herz, wach auf! / Erhellt die Welt, / zerschellt die Nacht, / hrich auf ins Licht!"

Das ist reiner Expressionismus, gleichwohl in der Spielart eines gemäßigten Pathos. Es ist die Position



Schon in der "Menschheitsdämmerung" veröffentlicht: Lyriker Kurt Heynicke

zwischen August Stramms Wortverknappung und Werfels Bruder-Mensch-Umarmung. Auch wenn Heynicke den expressionistischen Gestus mur für seine Anfänge gelten lassen wollte, so begegnet man doch, zumindest in seiner Lyrik, einer lebenslangen Aufbruchstimmung. "Ich hin von Fanfaren umstellt, / die blasen ein Sturmgedicht, / an das glaub ich", heißt es in einem Gedichtband von 1969. Er trägt den nicht unexpressionistischen Titel "Alle Finsternisse sind schlafendes Licht".

WOLFGANG MINATY

Eine Handvoll Gerhart Hauptmann

erhart Hauptmann ist doch ein J toller Dramatiker", sagt Dieter Reihle, und das ist ein bemerkenswerter Satz zu einer Zeit, da der einst meistgespielte Dichter in den Spielplänen der deutschen Theater fehlt. Reible, der seinen Posten als Schauspieldirektor in Wuppertal zum Ende der Saison aufgibt, kann mühelos eine Handvoll Stücke aufzählen, die man spielen sollte. Vorerst hat er freilich in Braunschweig "Die Ratten" inszeniert, die er vor acht Jahren schon einmal in Bremen auf die Bühne brachte. Wie dort blickt man auch in Braunschweig, im Bühnenhild von Michael Tietjens, auf die Fassade eines Hauses, die als Vorhang fungiert. Dreht sich die Bühne, verbergen sich dahinter das Bodengeschoß mit dem Fundus des Theaterdirektors Hassenreuter und, auf der anderen Seite, die Wohnküche der Mutter John. Und zuweilen denkt man, Reible erzähle deren Geschichte wie damals - und das ist nicht seine Art: er wiederholt sich

Spätestens nach der Pause bemerkt man, daß dieser Regisseur ganz auf seine Hauptdarstellerin eingeht und eine ganz neue Geschichte vorführt. In Braunschweig hat man Daphna Rosenthal, eine ganz schmale und eher kleine Schauspielerin. Ihre Mutter" John ist darum eine zerbrechliche, ganz verhuschte Frau, die immerfort etwas zu tun haben muß: sie bürstet die Kostüme aus Hassenreuters Fundus aus, sie fegt Boden und Stube, sie räumt Geschirr fort und wäscht es ah. Sie betäubt sich damit, und das Kind der Piperkarcka ist denn nicht Endzweck, sondern nur ein Mittel, um den auswärts arbeitenden Ehemann heimzulocken. Reibles Braunschweiger "Ratten" sind der letzte Akt einer lebenslangen Einsamkeit.

Einsamen Menschen - und so hieß ja Hauptmanns drittes Stück - begegnet man auch am Hamhurger Ernst-Deutsch-Theater. In der 350. Produktion seit Bestehen dieser privaten Bühne spielt Hausherr Friedrich Schütter den "Fuhrmann Henschel". Karl Paryla führte Regie und siehe da: Der über 70jährige Temperamentsbolzen kann auch anders. Gestützt auf ein homogenes, rundum leistungsfähiges Ensemble, in dem von den gewohnten Stützen der Bühne nur Günther Jerschke als Schankwirt Wermelskirch mitwirkt, hat er eine ungemein bebutsame Inszenierung zustande gebracht.

Geradezu schüchtern geht sie mit dem gutherzigen, schweren Mann um, der immer zuerst an seine Arbeit und seine Tiere denkt, ehe er sich seiner sterbenskranken Frau (intensiv: Regina Pressler) zuwendet. Erst dann zeigt er, daß er auch Gefühl hat - und dazu hat er erst im Schlußakt wieder Gelegenheit: Wenn er das der Sterbenden gegebene Versprechen brach und die Magd Hanne (schmal in der Erscheinung und doch von praller Vitalität: Sylvia Wempner) zur Frau nahm und wenn er, vom Schicksal geschlagen, sich umbringt am En-

Das wirtschaftliche Umfeld der Tragödie – zunehmenden Kurgastbetrieb, die Konkurrenz der Eisenbahr - zeichnet Parvla nur am Rand, so wie er Hannes Ehebruch nur andeutet. Den Menschen Henschel und das Menschenopfer stellt er in den Vordergrund. Langsam holt Friedrich Schütter diese Figur hervor, zunächst unauffällig, dann zunehmend stärker konturierend, weghrechend schließlich wie ein gefällter Baum.

Immer aber kommen dabei die Mitspieler zu ihrem Recht: Utz Richter als neunmalkluger Herr Siebenhaar, Peter Petran als eindrucksvoller Knecht Haufe, Helmut Gentsch als Kellner George. Und das stellt die sehr geschlossene Aufführung klar: Schauspieler von Format braucht man viel nötiger für Gerhart Hauptmann als den unverfälschten schlesi-

schen Dialekt, KATHRIN BERGMANN

Ein ganzes Leben auf den Schwingen eines Liedes

A. SCHMITZ, Hamburg 80 Jahre wäre sie heute alt geworden: Lale Andersen, der berühmte Zwilling der noch berühmteren Lili Marleen. Jahrzehnte waren sie wie einunddieselbe Person. Lili hat Lale populär gemacht und Lale die Marleen unsterblich. Die Andersen (bürgerlich: Helene Bunnenberg) aus Bremerhaven starb 1972 in einem Wiener Krankenhaus und wurde auf eigenen Wunsch zwischen den Dünen von Langeoog beerdigt.

Zwischen Bremerhaven und den Dünen spannt sich ein vielfarbiger Himmel auf. Unter einem solchen eilte die glücklich-patente Tochter eines Schiffsstewards durch die Welt. Bis in die sechziger Jahre überstand ihre Karriere alle Strudel. Vor allem von den Amerikanern enthusiastisch geliebt, wurde der Star seit 1938 eigentlich nur auf den Schwingen eines einzigen Liedes, eben des Welthits "Lili Marleen" getragen. Ein Erfolg, an dem ein Triumvirat beteiligt war: Norbert Schultze, Rudolf Zink und Hans Leip. Schultze bog die Noten Rudolf Zinks, der den Texter Hans Leip vertont hatte, so hin, daß es dem Publikum offenbar auf die Seele geschrieben war: Es war besser geworden, "ohne banal zu sein und hatte einen Marschrhythmus ohne antiquiertes 'Gloria Viktoria'", schrieb die Interpretin in ihren 1972 erschie



Wäre heute 88 Jahre ge-

nenen launig-lebendigen Erinnerun-

Es wurde schlechthin zu dem Glückstreffer deutscher (leichter) Musik-Geschichte: seither in mehr als 50 Filmen neu intoniert, darunter von Marlene Dietrich und Bing Crosby (...White Christmas*), von Freddy Quinn, Jean-Claude Pascal und Hanna Schygulla in Faßbinders 1981er Film-Hommage "Lili Marleen", war Lale Andersen bei den braunen "Herren" in Berlin auf so große Freude gar nicht gestoßen, fehlte ihr doch, was der eisern-strahlende Blick in die glorreiche Zukunft des Reiches et cetera pp.. Da kam es Goebbels gerade recht, daß Frau Andersen allerlei Scherereien hekam wegen ihrer "dubiosen" Kontakte, die bis zum Spionageverdacht reichten: Goebbels wollte "Lili Marleen" absetzen. Dem Ideologen konnte nicht recht passen, daß auch die andere Seite heftig Gefallen an dem rauchig gesungenen Schwermut der Gesangsschülerin des Berliner Professors Hussler fand: Wenn der deutsche Sender Belgrad allabendlich sein Programm mit dem Favoriten beschloß "Wenn sich die späten Nebel drehn werd' ich bei der Laterne stehn/wie einst. Lili Marleen", dann schwiegen die Waffen auf beiden Seiten bis Nordafrika.

Nach Stalingrad setzte Berlin das Lied dann wirklich ab, mußte aber bald seine Entscheidung revidieren. Der Leiter des (Belgrader) Senders. ein Leutnant Reintgen, hatte die entauschten Briefe, die nach wie vor in Riesenkörben in seinen Dienstraum getragen wurden, satt! .Kann es nicht passieren, daß man aus Versehen nach einer falschen Scheibe greift, zum Beispiel nach der Andersen-Aufnahme?", hat er seinen Plattenaufleger gefragt", schreibt sie. "Kann passicren, Herr Leutnant', sagte er strahlend .. Keine Reaktion aus Berlin. Das Versehen mit der Platte wiederholte sich . . . '

Wetterlage: Das Tief über der süd-westlichen Nordsee zieht langsam nach Norden. An seiner Vorderseite fließt mit einer sidlichen Strömung verhältnismäßig milde Luft nach Mit-

Monsieur Rouet räumte für Christie's seinen Keller leer

Prototyp gallischer Weltfrömmigkeit. 37 Jahre lang zog er als Chef des Jaques Rouet (67) saß im gemäldegeschmückten Auktionssaal von Christie's in der Londoner King Modehauses Dior, das er 1984 als Generaldirektor verließ, die schönsten Frauen der Welt an. Er gilt als Kenner Street und sah mit an, wie die Beständer Haute Cuisine. Er ist Mitglied exde seines legendären Weinkellers unklusiver Clubs. Seit 1946 kauft er edle ter den Hammerschlägen des Auktionators dahinschmolzen. Gelegentlich warf er einen melancholischen Blick auf die Vitrine mit wenigen erlesenen

Kostbarkeiten französischer Wein-

produktion der Jahrgänge 1895 bis 1980. Das Gros der 6000 Flaschen, die

er in 612 Kisten nach England ver-

schiffen ließ, erholte sich im Lager-

haus von den Strapazen der Reise,

um mit wachsendem Alter immer

schöner zu werden und seine neuen

Es war die größte private Weinkol-

lektion, die bei Christie's seit Grün-

dung des Hauses 1766 unter den

Hammer kam. Es waren Bestände ei-

nes Weinkellers, der zu den gerühm-

testen Frankreichs zählt. Jacques

Rouet, Grandseigneur der Haute Cou-

ture, einer der Stars auf dem Parkett

der Pariser "Higb Society" ist der

LEUTE HEUTE

Bei einem Rundgang über die In-

dustrieausstellung seiner baden-württembergischen Heimat wurde

der Wirtschaftsminister in Moskau

gründlich mißverstanden. Ihm wurde

eine Krawatte mit dem baden-würt-

tembergischen Wappen überreicht,

die sich Martin Herzog (CDU) sofort

umband. Seinen alten roten Binder

übergab er einer russischen Begleite-

rin zum Aufbewahren. Sie aber wur-

de abwecbselnd rot und bleich. Der

verdutzte Minister wurde erst später

aufgeklärt: Nach altem russischen

Brauch überreicht ein Mann der Da-

me seines Herzens eine Krawatte, um

ihr damit einen Heiratsantrag zu ma-

Vor fünf Jahren wollte er schon mal in der b-Moll-Messe von Johann-

Sebastian Bach mitsingen, mußte je-

doch wegen Heiserkeit absagen. Dies-

mal klappte es, und die Londoner

Musikkritiker waren sich über den

Gesangsdebütanten einig: "Er bat ei-

ne angenehme Baßstimme". Ihr Lob

galt dem britischen Thronfolger

Prinz Charles (36). In der Royal Al-

bert Hall trat der Prinz vor 5000 Zu-

schauern in der Baß-Stimmgruppe auf. Auch der Dirigent, Sir David

Willcocks lobte den königlichen Sän-

ger: "Es hat ihm großen Spaß ge-

macht, und er hat alles richtig ge-

Mäßiges Weintrinken verlängert

das Leben um durchschnittlich fünf

Jahre, meint der Autor mehrerer Bü-

cher zum Thema "Wein und Gesund-

heit". Das habe eine Untersuchung in

England ergeben. Docb nicht nur das:

Wein sei auch eine gute Medizin.

Richtig dosiert wirke er vorbeugend

gegen manche Krankheiten und so-

gar heilend. Der Rebensaft enthält

nämlich viele Spurenelemente, die

"für unseren Organismus sehr wichtig sind", meint Professor Giuseppe

Sicheri, Dozent am technischen

Insgesamt 878 Teams hatten sich

für die 30. Ausscheidung des Grand

Prix de la Chanson, der am 4. Mai in Göteborg stattfindet, gemeldet. Eine

Jury wählte am Donnerstag abend im

Deutschen Theater in München die

zwölf Finalisten aus. Das Rennen

machte die Gruppe "Wind" mit ihrem

Lied "Für alle" von der Autorin Han-ne Haller. Die Norwegerin Wencke

Myrrhe trug das Lied vor. An die

zweite Stelle kam der Schlager "Die

Glocken von Rom", den die Sängerin

Heike Schäfer interpretierte. Ralph

Siegel hat ihn geschriehen. "Also le-

be ich", sang Wolff Gerhard, und be-

legte damit den dritten Platz.

Agrarinstitut von Vercelli.

Ein Lied "Für alle"

In vino . . .

"Gesangsdebüt"

Mißverständnis

Verehrer zu beglücken.

Bei Christie's hat er sich nicht zum ersten Mal blicken lassen. Doch kam er bisher nur als Käufer. "Wir fühlen uns sehr geehrt, daß Monsieur Rouet an uns herantrat, um seine Weine in London zu verkaufen", versicherte Christie's Weinexperte Paul Bowker im Gespräch mit der WELT. _Eine so umfangreiche private Wein-Auktion hat es in London noch nicht gegeben. Kein Zweifel: London ist jetzt als internationales Zentrum der Weinauktionen anerkannt."

Das Resultat der Auktion linderte Monsieur Rouets Trennungsschmerz Hatten Christie's Weinexperten, voran der als internationale Kapazität geltende Michael Broadbent, die Spitzenweine Rouets auf eine Million Francs taxiert, so überstieg das Erdas Interesse an edlen Tropfen, daß insgesamt über zwei Millionen Francs erzielt wurden. Unter'm Strich errechnete Christie's 117 000 Pfund, also rund 662 000 Mark. Auf keiner einzigen Flasche blieb Rouet sitzen.

Treten bei den großen Weinauktio-nen in London nicht selten an die 200 Verkäufer auf den Plan, so hatte diese Ein-Mann-Auktion den Reiz des Persönlichen. Unter den Hammer kamen 44 Jahrgänge roter Bordeaux: klassische Sauternes-Weine ab Weinjahr 1899, eine traumhafte Auswahl von Burgundern und ein paar sehr alte Sherrys.

Die große Überraschung der Auktion lieferten jedoch weder Bordeaux noch Burgunder sondern Rhône-Weine, außerordentliche Raritäten. Ein Dutzend Flaschen Hermitage, La Chapelle, Weinjahr 1961, standen als Los 389 für 1780 Mark im Katalog. In Windeseile jagten sich die Bieter auf 6324 Mark hoch. 1961 gilt freilich als hervorragendes Weinjahr, als das be-ste seit dem Traumjahr 1929.

Obwohl vom Etikett nur noch Fetzen übrig waren, zahlte ein Liebhaber für eine Flasche Chateauneuf du Pape aus dem Jahre 1911 390 Mark. Aus diesem wahrhaft vom Himmel gesegneten Weinjahr schlummern nur noch wenige Flaschen in Erzeugerkellern.

Den höchsten Preis erzielte das Los neun Flaschen Chateau d'Youem, Jahrgang 1921. Dieser Premier Grand Cru Classé Sauternes war auf 3700 Mark geschätzt. Ein Interessent aus Übersee hatte bereits 9300 Mark geboten. Nicht genug. Der Zuschlag kam bei 11 530 Mark. Die Flaschen hatten erst kürzlich auf dem heimatlichen Chateau neue Korken und Etikette erhalten.

Der Gehilfe des Auktionärs holte eine Magnum Chateau Ausone 45 aus der Vitrine und hob ihn vorsichtig in die Höhe. Der St. Emilion wurde für die Kleinigkeit von 2420 Mark übergeben. Ein Jeroboam Chateau Beychevelle 1945, ein Saint Julien, wurde für 3000 Mark zugeschlagen. Darauf-hin stöhnte ein Händler mit tiefrotem Weintrinkergesicht: "Da kostet jeder Schluck einen Batzen."

Für Paul Bowker gibt es drei Hauptgruppen von Kaufern: "Die Händler, die Leute, die Wein als Geldanlage kaufen und die Liebhaber, die es wagen, ihn zu trinken." In England erfährt man nur sehr gelegentlich, wann eine außerordentliche Flasche bei einem festlichen Anlaß geköpft wird: Gesellschaftslöwen lancieren dies gelegentlich in die Presse. Da die dollarstarken Bieter aus den USA überwiegend keine Händler sind, läßt sich nur vermuten, daß die besten Jahrgänge, die in Europa auf dem Auktions-Karussell auftauchen, in Amerika für immer entkorkt werden.

Wer in seinem Keller nach ungehobenen Schätzen sucht, der möge auf den Weinpegel in der Flasche achten. Ist dieser bis unter den Halsansatz abgesunken, ist Gefahr im Verzug. Durch falsches Lagern kann der Korken ausgetrocknet und so poros geworden sein, daß Luft eindringt. Dann kommt es zur Oxydation und aus Wein wird - Essig.

Einschränkungen bei Malariamittel Fansidar verfügt AP. Berlin

Wegen schwerer, teilweise rödli-cher Nebenwirkungen hat das Burk desgesundheitsamt (BGA) erhebliche Einschränkungen bei der Anwen-dung des Malariamittels Fansalar verfügt, das im Reisegepäck von Tansenden von Ferntouristen zu finden; ist. Wie das Berliner Amt gestern mit teilte, darf das von der Firma Hose mann-La Roche hergestellte und his her für weite Bereiche der Malariabe kämpfung zugelassene Mittel ab 29 Marz nur noch zur Vorbeugung und Behandlung einer bestimmten Malariaform (Malaria tropica) vérwendet werden. Dem BGA zufolge kann das Mittel schwere Hauterkrankungen mit lebensbedrohlichen Folgen hervorrufen. Weltweit sind eine Reihe von Todesfällen aufgetreten.

USA: 42 500 Verkehrstote

In den USA sind im vergangenen Jahr 42 500 Menschen bei Verkehrsunfällen ums Leben gekommen. Wie es in einem vorgestern veröffentlich-ten Bericht von US-Präsident Ronald Reagan an den Kongreß heißt, bedeutet das im Vergleich zu 1983 einen Rückgang um drei Prozent, gegen-über 1980 um 17 Prozent. In den USA gilt seit der ersten Ölkrise Anfang der 70er Jahre auf nahezu allen Straßen eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 55 Meilen pro Stunde (etwa 85 Stundenkilometer).

ok des Mitleid

Here Wanted pull

Hart out Contaction

Chen Semant Le In

man Indiameta Ban

un de la cherca A

the Register Stall th

Interior Naciate Indi

new Marrier world in

The generally des

Michigan was Korti

The Prolings &

Charle Der auserre fel

Charles de la compatible

dentity to the abo

apart alett de Las

above wher Ches

as is which des

Ten De Geschich

at - So., 10F. 25.50 \$

gidas met in Tie beiten

digland very thruttan ha

ten Anfarta breadingen.

mederfer . bei beit bereicht

me dit wertlichers

amediant grown them.

pianighae samm

The American will be Large

हिन्द्र रेक्टर का का शिवा **तेव्या**

in account was

nunftet fim Schaff

es in 14 Meinemern die

keen and contempol

ingengesche wert. D

Composited Subsection

tår og årn Angla**nd**

Malen un, um vien der

Memin er tisel ett Ko

an arthur anderes

inden Die Jernich

of the Vermillering, (18)

tier de la casas, 1

ifficial artife com income

Autor Erwar 12 Jahre

limb der Russkehr fi

Time and also April

elene des Südv

benteue

France serintedige 1) für die Konder 1 d 11 Programm von 14

Communicate Passelle

Sadwestings. Calent

Zdewie Klasist van d

generalien Chauple

das kleine Alvinteuri

Thider to decora such

Section Firm des

San Jahrmany Links

Spirit der Legiste

Ahinderfilm room i Beste

The Nant procures of

September of the second

Designer anna

das ich mit dem

Seing and In the call

Luck: der Benfra

delining in the start

There a Kinder ge

the property of the second section of the

desciption regions

de marine de la face

Berger The Grant I

grade Married Committee

die Klader - So., AR

is ite. Lai the Artistial

Military on Alitary

Sept. of the Sept. Histories W.

West War Scientification at

de destination de comme de des Francis (Bakel)

with the principle

Armer the literapy

for Freddle but de

the Fredher hand

the between dura haus

En all one and Kir State of the Color Charles

a sail marketing

sendung gringl

Sacten mit utom.

genute," waters

Streik in Goldmine

dpa, Johannesburg Ein wilder Streik von mehr als 40 000 schwarzen Arbeitern m der größten Goldmine der Welt, Vaal Reefs bei Johannesburg, ging gestern zu Ende. Der Streik, zu dem die Gewerkschaft schwarzer Bergarbeiter NUM aufgerufen hatte, legte vorgestern die gesamte Produktion der Mine lahm. Die Arbeiter hatten mehr Lohn gefordert. Einzelnheiten der Vereinbarung zwischen der NUM und dem Konzern wurden nicht bekannt. Die Mine förderte im vergangen Jahr 82,7 Tonnen Gold, das sind 125 Prozent der gesamten Goldproduktion Südafrikas.

Zehn Jahre Jugendstrafe dpa, Mönchengladbach

Ein heute 24 Jahre alter Heimzögling wurde vorgestern von der Jugendstrafkammer des Landgerichts Mönchengladbach wegen vierfachen Mordes zu zehn Jahren Jugendstrafe und Sicherheitsverwahrung in einer psychiatrischen Klinik verurteilt. Der Mann hatte seine Opfer aus reiner Mordlust umgebracht und grausam verstümmelt

Telefon-Service

Der Allgemeine Deutsche Automo-bil Club (ADAC) richtet einen bundesweiten Telefon-Service zum Katalysator-Auto ein. Die Aktion, die vom 25. bis 29. Marz dauert, soll Autofahrer über das Thema "schadstoffarmes Auto" aufklären. Von 9 bis 12 Uhr und von 16 bis 20 Uhr stehen Experten unter der Rufnummer 089/760 90 01 für Fragen zur Verfügung. Die Aktion findet parallel auch in anderen Städten der Bundesrepublik unter speziell geschalteten Rufnummern statt.

Stillhalten

dpa, Hamburg Wenn man von Hunden angefallen wird, ist absolutes Stillhalten die einzige Chance, einen Angriff glimpflich zu überstehen. Darauf wies der Kieler Verhaltensforscher Harald Brummer gestern hin. Erst in den vergangenen Jahren sei bekanntgeworden, "daß sich viele Hunde zusammenrotten, eindeutig um Beute zu machen". Kinder seien besonders gefährdet. Erst vorgestern hatten drei streunende Rottweller im Kreis Saar-Pfalz einen 45jährigen Fußgänger angefallen und lebensgefährlich verletzt.

Faischer Knopf

SAD, London Auf dem Flug von Faro (Portugal) nach London in 3000 Meter Höbe über der Armelkanalküste fuhr den Passagieren ein riesiger Schreck in die Knochen. Über den Lautsprecher kam die Durchsage, daß die Maschine notwassern wird. Während die Passagiere hektisch nach den Schwimmwesten suchten, erklärte eine junge Stewardess mit hochrotem Kopf, sie habe den falschen Knopf der automatischen Ansage gedrückt. Auch der Passagier Henry Cotton (78), früher Stargolfer, hatte wie viele andere schon mit dem Leben abgeschlossen.



ZU GUTER LETZT

Kalleluja": Schlagzeile der Paese Sera" zum Nachbericht vom Kölner iiel des UEFA-Cup-Spiels zwischen dem 1. FC Köln und Inter Mailand, das dank zwei Toren von Karl-Heinz ("Kalle") Rummenigge 1:3 endete.

Flucht auf Havel-Kahn

Im dunklen Abwassertank kam Familie nach West-Berlin

F. DIEDERICHS, Berlin Als im vergangenen Jahr die DDR"-Behörden dem 44jährigen Klempner Egon Klebrowski aus Perleberg die Reise zur Beerdigung seiner Mutter nach Lübeck verweigerten, war für ihn und seine Familie die Sache klar: "Wir können hier nicht mehr leben." In dieser Woche glückte der vierköpfigen Familie die waghalsige Flucbt von Ost nach West: Auf engstem Raum zusammengepfercht im Abwassertank eines "DDR"-Lastkahns, der regelmäßig Steine und Kohle vom "DDR"-Städtchen Zehdenick zum Ostberliner Hafen Rummelsberger See bringt und dabel auf der Havel auch Westberliner Gebiet durchquert.

Ein Jahr lang hahe wir die Flucht vorbereitet", berichtete der Handwerksmeister jetzt im freien Teil der Stadt. Der 21jährige Sohn Frank arbeitete seit zwei Jahren auf dem Lastkahn als Matrose. Er fand heraus: In dem Abwassertank, der beim Verlassen der "DDR" nicht kontrolliert wird, könnte das Vorhaben gelingen.

Zuvor mußte der Tank jedoch einen neuen Deckel erhalten, der sich von innen statt von außen verschließen ließ. Der gelernte Klempner Egon Klebrowski baute den Verschluß originalgetreu nach. Die Familie hatte ausgerechnet, daß die Luft in dem Kleiderschrank-großen Behälter gerade die vier Stunden reichen müßte, die der Kahn für die 40 Kilometer lange Strecke auf der Havel von Ost

nach West im Normalfall braucht. Anfang dieser Woche ging der Kahn auf seine übliche Tour. Im Schutze der Dunkelheit krochen die vier in das Versteck an Bord. Der Kapitan bemerkte nichts-auch nicht das Fehlen seines Matrosen, denn der hatte sich vor einer Woche bereits krankgemeldet, um die Fluchtvorbereitungen treffen zu können.

Nach vier Stunden Fahrt in der feuchten und stickigen Kammer hörten die vier leise Schritte auf dem Bootsdeck, "Das sind die Grenzer" flüsterte Sohn Frank seiner Schwe ster Marion (18), Mutter Erika (44) und dem Vater zu. Wenige Minuten später entfernten sich die Schritte wieder. "Wir haben es geschafft", jubelte Fa-milie Klebrowski. An der Westberliner Schleuse Plötzensee krochen sie aus ihrem dunklen Verlies, rannten an Land und fielen sich überglücklich in die Arme - Ende eines der wohl ungewöhnlichsten Flucht-Abenteuer seit dem Bau der Mauer am 13. August 1961.

Deutsch-französischer Friedhof bei Metz eingeweiht A. GRAF KAGENECK, Paris Zum ersten Mal wird es im Zuge

Gemeinsames Grabkreuz

der großen deutsch-französischen Vergangenheitsbereinigung und Aussöhnung, die im vorigen Jahr von François Mitterrand und Heimut Kohl symbolisch auf dem Douaumont bei Verdun vollzogen wurde, einen Soldatenfriedhof in Ost-Frankreich geben, auf dem deutsche und französische Soldaten zusammen bestattet sind. Dort werden sie gemeinsam ruhen - wie der Tod sie auf dem Schlachtfeld überrascht hatte,

Der Friedhof liegt beim Dorf Saint-Privat, nordwestlich von Metz, am Rande der Nationalstraße 43. Er wurde gestern vom französischen Kriegsopferminister Jean Laurain und dem Vorsitzenden des deutschen Volksbundes für Kriegsgräberfürsorge, Eduard Haßkamp, gemeinsam

Bei Saint-Privat unweit von Gravelotte auf den Höhen westlich von Metz stießen am 18. August 1870 die Armeen des französischen Marschalls Bazaine und die Truppen des Prinzen Friedrich Karl von Preußen in einer der blutigsten Schlachten des Deutsch-Französischen Krieges von 1870/71 zusammen. 125 000 Franzosen trafen auf 285 000 Preußen und Sach-

sen. Als sich der Tag neigte, lagen 12 000 Franzosen und 20 000 Gefallene der Gegenseite in ihrem Blute. Allein die preußische Garde hatte 240 Offiziere und 6500 Soldaten beim Angriff auf Saint-Privat im Schützenfeuer der französischen Infanterieregimenter 75 und 91 verloren. König Wilhelm L von Preußen nannte den Ort bei einem Ritt über das Schlachtfeld am darauffolgenden Tage erschüttert "das Grab meiner Garde". Seitdem gedenkt man regelmäßig

an jedem Jahrestag der Schlacht der Gefallenen, von deren Opfertod mehr als 30 Denkmäler im Raum Metz zeugen. Sie waren dem damaligen Brauchtum zufolge mit Waffen und Ausrüstung in großen Sammelgräbern bestattet worden, nach Nationen

1982 entschied man in Bonn und Paris, die Gebeine aus 26 solchen Gräbern an einem einzigen Ort zu bestatten. So entstand der deutschfranzösische Friedhof von Saint-Privat. Ein Denkmalssockel, auf dem eine zweisprachige Inschrift vom Opfer der Bestatteten zeugt, wird von einem französischen Grabkreuz überragt, in das ein deutsches Eisernes Kreuz ein-



Von FRED de LA TROBE

us 85 Meter Höhe in einer A Gondel des größten Riesen-rads der Welt bietet sich ein Blick über eine bizarre Zukunftslandschaft mit glitzernden Türmen. Kuppeln und Pyramiden. Die Ge-samtfläche der Weltausstellung Expo '85 neben der japanischen Wissenschaftsstadt Tsukuba erstreckt sich über 102 Hektar. Vor einem Jahr waren hier nur dürre Reisfelder zu se-

Wieder unten angekommen, taucht der Besucher in einen Jahrmarkt der Hochtechnologie ein. Aussteller aus 47 Ländern konzentrieren sich auf Futuristisches - von fortgeschrittenen Robotern über Darstellungen in rotierenden Theatern bis zu dreidimensionalen Filmen; von Video- und Fernsehshows auf riesigen Bildschirmen ganz abgesehen.

Der Startschuß zur bisher größten technologischen Weltzusstellung fiel am vergangenen Wochenende. In den ersten Tagen blieb das befürchtete Chaos aus. Mit 20 Millionen Besuchem, davon einer Million aus dem Ausland, rechnen die Veranstalter während der sechsmonatigen Show. Täglich wurden bis zu 200 000 erwartet. Bisher kamen nicht mehr als 80 000. Aber auch das reichte schon für stundenlange Warteschlangen vor den begehrtesten Pavillons aus. Die Hotels und Gasthäuser im Umkreis sind erst zu drei Viertel ausgebucht;

Roboter satt auf dem Jahrmarkt der Hochtechnologie ausgebleiben ist ebenfalls die Horror- Bach bis zu den Beatles zum besten

vision verstopfter Straßen, auch wenn die 60-Kilometer-Tour bis Tokio trotz der neuen Autobahnverbindung schon zwei Stunden dauert. Wesentlich rascher geht es auch

mit der Bahn nicht. Wer es eilig hat, nimmt den Hubschrauber für 250 Mark und ist in 20 Minuten da. Die große Schau steht unter dem

Motto "Wohnung und Umgebung – Wissenschaft und Technik im Dienste des Menschen in seinem Heim" Die ausländischen Pavillons sind bei diesem Thema geblieben. Die japanischen Darstellungen sind dagegen mit Mammut-Bildschirmen, gelenkigen Robotern und Computerspielen mehr auf Unterhaltung ausgerichtet. "Eine wissenschaftlichen Version von Disneyland", so Yoshinori Ihara, Geschäftsführer der Expo.

Roboter satt: In einem Pavillon veranstalten allein 53 dieser stählernen Gesellen Gruppenspiele und zauber zur Freude der Zuschauer. Der große Star ist aber ein elektronischer Orgelspieler im staatlichen japanischen Pavillon, der Werke von

gibt. Der menschenähnlich aussehende Roboter, dessen Kopf eine Filmkamera ist, hat Sensoren im "Hirn", die ihn befähigen, ganze Notenblätter innerhalb von 30 Sekunden zu lesen und die entsprechenden Signale im Zentralcomputer zu speichern. Insgesamt sind ihm 17 Computer "implantiert" worden. Kilometerlange hauchdünne Glasfaserkabeln und 50 künstliche Gelenke halten ihn zusammen.

Zwei Roboter-Porträtisten in einem anderen Pavillon malen die Gesichter von Besuchern naturgetreu in zwei Minuten ab. Sie benutzen Pinsel, mit denen sie dünne oder dicke Linien ziehen können. Am Ende fragen sie höflich: "Sieht Ihnen das Bild

Der größte Roboter der Welt, ein 20 Tonnen schwerer und fünf Meter hoher Arbeitsriese, stemmt in einem anderen Gebäude schwere Gewichte und montiert Miniatur-Roboter, quasi kleine Abziehbilder von sich

Der Blickfang schlechthin ist der

größte Fernsehbildschirm der Welt. Er strahlt in Abmessungen von 25 mal 40 Metern so klar, daß seine Bilder noch auf 500 Meter Entfernung gut zu erkennen sind. Diese "Jumbo-Leinwand" besteht aus 450 000 lichtemittierenden Zellen.

In einem anderen Pavillon lassen sich Erdbeben und andere Naturkatastrophen von einer Plattform aus auf einem 18 Meter breiten, kugelförmigen Bildschirm beobachten, 550 Lautsprecher geben das Grollen und Dröhnen der bebenden Erde oder ausbrechender Vulkane ehrfurchtsvoll naturgetreu wieder.

Ein anderes Schaustück ist eine computergesteuerte Übersetzungsmaschine, die Texte gleichzeitig in vier Sprachen überträgt. Eine zehn Meter hohe Hydrokultur-Tomatenstaude vollbringt ebenfalls Wunder. Durch eine neue Aufzuchtmethode wird das jetzt noch recht unscheinbare Gewächs bis zum Ende der Expo im September zu einem "Baum" gediehen sein, der 12 000 Tomaten tragen wird. Im staatlich japanischen Pavillon befindet sich auch das größte Planetarium der Welt. Die Reise durch das All gehört zu den perfekte. sten Illusionen dieser gigantischen

Vergnügungsshow. Alles aber läuft auch hier nicht glatt. Seit sich der Computer, der die Besucher zählt, sich um 20 000 verrechnet hat, müssen die guten alten Kartenabreißer wieder herhalten

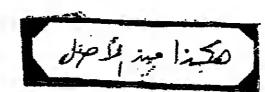
-20 12 bededt West Style S. ET. @ bededt still. m Nabel, ⊕ Symbregen, ⊕ Regen, № Schnesfall, ▼ Schness Gebeir 🖽 Rogen 👰 Schoer 🐼 Nebel 🗚 Fristgreitz

Vorbersage für Samstag: Nach Auflösung örtlicher Nebelfelder teils aufgelockerte, teils stärkere Be-wölkung und einzelne Niederschläge. Tageshochstbemperaturen 7 bis 12 Grad, im Westen auch darüber. Tiefsttemperaturen bis zum Ge-frierpunkt absinkend. Schwacher bis mäßiger Wind aus Süd.

Wechseind b	ewölk	L Mild	
Temperature	en am	Freitag , 13 Uh	R:
Berlin Bonn Dresden Essen Frankfurt Hamburg List/Sylt München Stuttgart Algier Amsterdam	11° 9° 11° 9° 6° 5° 6° 20°	Kairo Kopenh. Las Palmas London Madrid Mailand Mallorea Moskau Nizza Oslo	22° 4° 17° 7° 12° 7° 18° 4° 7° 1°
Amsteruam Athen Barcelons Brüssel Budapest Bukarest Helsinki Istanbul	12° 16° 5° 11° 2° 1°	Paris Prag Rom Stockholm Tel Aviv Tunis Wien Zürich	9° 7° 14° 1° 26° 14° 6°

Sounenaufgang* am Sountag : 6.16 Uhr, Untergang: 18.42 Uhr; Mondauf-gaug: 7.24 Uhr, Untergang: 22.01 Uhr Sounenaufgang* am Montag: 6.14 Uhr, Untergang: 18.43 Uhr; Mondaufgang: 7.39 Uhr, Untergang: 23.12 Uhr *in MEZ, zentraler Ort Kassel M-Hoch, T-Tekkozkychete (<u>uchnonum)</u> ⇒emon, mikak <u>indonen (inden glachen Laktivisten (1000)ein-750mer).</u>

WETTER: Mild





Ein Fels des Mitleids: Bartolomé de Las Casas

The Section 12.6 Kruzifix entgegen. Nackte Indio-Kin-der umarmen hilfesuchend den Do-17-7 25-86 A Secretary

1500

10 M

y

ويبرجد الانام

1. 1.

rear wh

Contraction of the Contraction o

The state of the s

1 4 4 4 1 V

y

· . . . · · · ·

7.0

 $v \in \mathcal{M}_{\mathcal{M}}$

 $\pi : \mathcal{A}^{\mathcal{D}}$

1.0

.....

1.00 20 mel

...

100

. . .

~ "

1.725-1

Die beiden Männer sind zentrale Figuren eines der blutigsten Kapitel der Geschichte gewesen, der Erobe-Scheitern verurteilt waren.

besonders als akribischer Chronist in Erinnerung. Er schrieb das monumentale Werk "Die Geschichte der

sphäre unbekannt geblieben.

Niemand weiß genau, wie viele Ureinwohner Amerikas ums Leben kamen, weil Cortés und Co. den neuen · Kontinent "zivilisieren" und christianisieren wollten. Die Schätzungen reichen bis zu 70 Millionen, die Opfer von Seuchen und unmenschlicher en Die Sna nier sprechen von der "schwarzen Legende", die von den Engländern erfunden worden sei, um von den Indianer-Massakern in britischen Kolonien abzulenken. Las Casas außerte in seinem Buch über "Die Zerstörung der Indianer die Vermutung, daß "Millionen" sterben mußten.

Heimat starb und als Apostel der

Indianer in die Geschichte einging. Las Casas begleitete Christoph Kolumbus 1502 auf seiner dritten Reise in die Neue Welt und ließ sich zunächst auf der Insel Hispaniola, die sich beute Haiti und die Dominikanische Republik teilen, als Landbesitzer nieder. Bald wechselte er iedoch. entsetzt von der Verfolgung der Indianer, seinen Beruf und studierte Theologie. 1510 wurde Las Casas zum ersten Priester des amerikanischen Kontinents ordiniert. Bis zu seinem Lebensende verteidigte der Geistliche dann die Interessen der Indianer.

Der Missionar, Zeuge grausamer Massaker, setzte sich für die Abschaffung der Sklaverei und der Zwangsarbeit ein. Er reiste nach Spanien, um die schreckliche Situation der amerikanischen Ureinwohner zu schildern und sich für eine humanere Gesetzgebung einzusetzen. 1542 erließ das Königreich die "neuen Gesetze" zum Schutz der Indianerbevölkerung in den spanischen Kolonien. Sie blieben ohne durchgreifende Wirkung.

Bartolomé de Las Casas beschrieb die Indianer als "einfache, friedliche, ehrliche, offene und großzügige Menschen. Er bescheinigte ihnen "wahre" christliche Tugenden. Er mußte aber selbst bittere Enttäuschungen erleben. Versuche mit Modell-Kolonien ohne militärische Präsenz spanischer Truppen - eine be-fand sich auf dem Gebiet des späteren Staates Venezuela - endeten durch Gewaltakte.

De Las Casas, der nach missionarischen Tätigkeiten in Guatemala noch drei Jahre als Bischof der mexikanidiente, ist keine unumstrittene Persönlichkeit. Seine Kritiker unterstellen ihm gelegentlich Naivität, weil er das brutale Ritual-Gemetzel und den Kannibalismus der Indianer verständnisvoll verteidigt hat. Sie erinnem weiter, er habe die expansionistischen Kolonialisierungsziele der spanischen Krone nie verurteilt. Dennoch bestreitet kaum ein Historiker. daß der Dominikanerpater zu den großen Philanthropen der Geschichte

Neue Serie des Südwestfunks: "1:0 für die Kinder"

Abenteuer um die Ecke

Mit der neuen sechsteiligen Serie gen im 1. Programm um 14.35 Uhr anläuft vertraut die Familienredaktion des Südwestfunks einem Filmemacher, der wie Kaarst van der Meulen den exotischen Schauplatz meidet und das : kleine Abenteuer um die Ecke" in Bilder zu fassen sucht. Es ist bereits der sechste Film des Kinderpsychologen, Jahrgang 1949, der mit seinen Arbeiten seit 1972 dem holländischen Kinderfilm zum Durchbruch verholfen hat. Nach seinem erfolgreichen Dreizehnteiler aus dem vergangenen Jahr, "Das Geheimnis des siebten Weges", das sich mit dem Thema "Freundschaft kann Berge versetzen" beschäftigt, packt der Regisseur aus den Niederlanden in der startbereiten Serie das Thema "Kinder geschiedener Eltern" an.

"Kinder haben weniger Vorurteile dem Filmgeschehen gegenüber. Dafür sind sie umso eher zu beeindrukken, sowohl positiv als auch negativ", sagt van der Meulen. Deswegen fühle

1:0 für die Kinder - So., ARD, 14.55

er sich in der Verantwortung, kritische Situationen im Alltag von Kindem nicht zu verkleinern, aber Wege aufzuzeigen, wie Konflikte auch ohne Gewaltanwendung gelöst werden können; deutlich zu machen, daß Menschen, die Fehler machen, deshalb noch keine verdammenswerten Schurken sein müssen.

Kein Zweifel, die Streitereien der Eltern von Freddie, mit denen der erste Streifen "Freddie haut ab" beginnt, sind handfest und unangenehm. Sie bergen durchaus die Gefahr für Erwachsene und Kinder, sich abzuschotten gegen Assoziationen, die eigene ähnliche Erlebnisse bervorrufen können. Aber Eddies Entschluß wegzulaufen ist viel eher ein Verzicht aus Liebe auf das vertraute Nest als ein Akt der Rache oder Resignation. Freddie hofft ganz einfach. daß die Eltern, die er, wie er am Schluß des Filmes bekennt beide sehr lieb hat", sich besser vertragen, wenn er selbst als Stein des Anstoßes für beide verschwindet.

Saskia, bei der er Zuflucht findet, verkörpert das Kind, das den Glauben an die Solidarität der Erwachsenen bereits verloren hat und sich nur noch auf die eigenen Kräfte verlassen will. Im Clubhaus für Schicksalsgefährten soll sich Freddie entscheiden, ob er ganz zu den "Scheidungskindern" gehören oder wieder nach Hause gehen will.

Verbindungsfigur zu den Erwachsenen ist wieder, wie schon im "Ge-heimnis des 7. Weges", der sensible Peter Bos, der hier als Puppenspieler auffaucht. Es mag bedrücken, daß nur dem verspielten "Clown" die Fä-higkeit zugetraut wird, mit Kindern auf gleicher Ebene zu fühlen und zu handeln. Auch die Unterkühlung im Umgang der großen und kleinen Menschen untereinander ist wie ein Blick in den Spiegel, der schmerzt.

Trotzdem wird hier der ernsthafte Versuch gewagt, keine Abziehbilder von Erwachsenen zur Schwarz-Weißkarikatur zu montieren. Es werden Menschen gezeigt, die Identifikation ermöglichen. Aus Elternpaaren sind lauter Einzelwesen geworden, mit denen sich die Kinder, je nach ihrem Temperament und Geschick, erstaunlich gut arrangieren. Das partielle Versagen der Eltern läßt die Vitalität der Kinder umso ermutigender erscheinen. Für die Bundesrepublik Deutschland mit ihren jährlich 100 000 Kindern aus gescheiterten Verbindungen ist diese Familienserie INGRID ZAHN sicher aktuell.



Samstag



13.15 Programmverschau 13.45 Wanderungen durch die DDR Rund um Oberhof in Thüringen

15.00 Ein Matz an der So Ein Matz an der Sonne
Das Kleier Polizei-Musikkorps
Schleswig-Holstein, der einzige
weibliche Musikzug der Bundesrepublik aus Neumünster, Heidi
Kabel, der Holstein-Chor Neumünster und viele andere sargen für
die richtige Stimmung, wenn wieder 48 Gewinner der laufenden
ARD-Fernsehlotterle 1985 bekanntagtieben werden. connigegében werden.

Ausgesucht von Chris Howland 16.50 Das Krankenham am Panda

Stadt
Eine Menge Probleme gibt es für Chefarzt Dr. Blazzey; Frau Dobids will das Krankenhaus verlägen, weil die Heilung ihres Mannes angeblich bewußi verzögert wurde, und zudem gibt es Gerüchte, die besogen, Blazey sei schuld on Karels Scheitern vor der Arztekommission. 18.65 Die Spertschau U. a. Fußball; t. Bundesliga Dazw. Regionalprogramme

28.99 Tagesschau

28.15 Zwa Blaues Bock

Und wieder einmal lädt Heinz
Schenk die Fernsehzuschauer ein,
an seiner tröhlichen ÄppelwoiRunde teitzunehmen.

SPD-Bundesi und Umwelt" Bericht aus Bochum 22.00 Ziehung der Lottezahlen Spiel 77 Tagesschau Das Wart zum Sonntag 22.20 Ein Fall für Harper Amerikanischer Spielfilm (1966) Mit Paul Newman v. a.

Amerikanischer Spielfilm (1975) Mit Sean Connery u. a. Regie: Richard Lester 2.05 Tagesschau

11.30 Einführung in das Mietrecht 11. Folge: Die Loge ist da 12.00 Nachbarn in Europa 14.00 Diese Woche

Schlagzellen und Bilder 14.20 Damais Churchill am Shein

14.50 Die Sport-Reportage Großer Preis von Südafrika 25 1. WM-Lauf für Motorräder in Ky lami 15.00 Gefragt - gewott - gewottes! Neve 10tellige Reihe mit Hans

Naue 101eHige Reine mit Hans Rosenthal 14.93 Herziich willtkommen im Kittichen Englischer Spielfilm (1958) Mit Robert Morley u. a. Regie: Charles Crichton 17.17 Danke schön "Aktion Sorgenkind" berichtet, und Der große Preis, Wochenge-winner

17.25 beute 17.30 Lünderspiegei 18.25 Polizeiarzt Simon Lark

Der letzte Song Eines Abends macht der Sänger Danny Arthur nach einem Auftritt eine schreckliche Entdeckung. Sein Manager Walt liegt ermordet In der Garderabe. Dannys Frau Ruth wird der Tat verdöchligt.

19.00 heute 19.30 Na, sewas! Musik und Gäste bei Thomas Gatt-Rocky H

Amerikanischer Spielfilm (1979) Mit Sylvester Stallone, Talia Shire, Burt Young v. a. Regie: Sylvester Stallone 22.10 heete 22.15 SPO-Bradeskonferenz "Arbeit

sad Uswelt*
Bericht aus Bochum
Aktnelles Sport-Studio
Anschl. Gewinnzahlen vom Wochenende
25.45 Aus Hollywood: Die 27. Grammy-Awards-Veriellung 1985
Präsentotion: John Denver sowie

Julian Lennon und Randy Newmar und Deniece Williams



Horper – ARD, 22,29 Uhr)

III.

18.50 Die Michael Braue Talkshow 19.00 Aktuelle Stunde

20.00 Tagesschap 21.00 Gott und die Welt Heimatvertriebene Zwangsumsiedlung in Südafrika

21.50 Die Trompete
Musikalische Betrachtunger von igor Scherb Pandora und der fflegen 22.50 Pc

Englischer Spielfilm (1951) Mit Ava Gardner, James Maso Regle: Albert Lewin 0.25 Letzte Nachrichten

NORD 12.58 Mord im Mato Grosso Kampf ums eigene Land Indianermission in Brasili 17.00 Kopf um Kapf

En Spiel um Wissenschaft
20.00 Tagesschau
20.16 Smag
Fernsehspiel von Wolfgang Men-

ge 21.40 Ver vierzig Johren 22.00 Die Froe am Scheidewege Deutscher Spielfilm (1938) Regie: Josef von Baky 23.10 Nachrichten

HESSEN 18.00 Blider ous der Negen Welt 18.45 Tod von Reval – Leben in Talliss 19.28 Sport-Journal 20.00 Namenweisbeit oder das Leben des Lion Feechtwanger 28.50 Drei aktueli

20.55 Gardenia - Hae Fray will verges 22.20 Verkiärte Nacht Ballett von Jiri Kylian

22.45 Schönberg in Amerika

22.50 Bild der Woche

23.40 Schoch dem Weitmeist

SÜDWEST 18.00 Catweazie (11) Anschi. Die Wambles

18.30 ebbes Streifzüge durch Boden-Württemperg 19.15 Die Hunza im Himalaya Filmbericht liber ein erst vor 100 Jahren entdecktes Volk

20.00 Ohne Filter extra
Bruce Cockburn und Band
20.45 Ein Abend im blaues Salon
Magie mit Peter Ladyrski
21.35 Schauplatz: Europs
22.20 Moteuschillssei 23.05 Katia und Marielle Labèque spielen Klaviermusik von Debussy

und Ravel BAYERN

18.45 Rundschas 19.80 Schmetterli Landschaft 9.45 Lace-Zeichen

20.15 Marie Mage Traverspie 22.05 Z. E. N. 22.16 Rundschou 22.25 Bericht von der SPD-Bundeskonfe-ranz "Arbeit und Umwelt" in Dort-mund

22.40 Die vier Johnszeits Bailett von Roland Petit 25.40 Hoe auswärtige Affäre Amerikanischer Spielfilm (1948) 1.38 Rundschau

18.30 Solid Gold Mit Paul McCartney, Jack Wagner, Lisa Hartman
14.00 Die Waltass
Det Walsenjunge
15.06 Slebstel

liehste! Her spielt sich was ab Märchenhaft und fabelhaft

14.30 Mildaas, ein Juege aus Flander Neue Freunde für Niklaas 17.00 Drei Müdchen und drei Juegen Ein superdufter, helßer Ofen 17.30 Nappy days
Der Weltmeist
18.00 Solid Gold

Quiz 18.45 Na, na, Fräuleis Mutti Amerikanischer Spielfilm (1956) Mit Eddie Fisher, Debble Reynolds, Adolphe Menjou Regie: Naman Taurog 28.38 Abentever Leben

Fressen oder gefressen werden in der Tierwelt Ein Film von Pierre Brounberger 21.30 APF blick

ktuell, Rundblick, Sport und Wet-22.15 Die blose Eskadon Amerikanischer Spielfilm (1963)
Mit James Gregory, Troy Dano-hue, Suzanne Pleshette Regie: Raoul Walsh

0.05 APF blick

0.15 Das ätteste Gewerbe der Welt

(1966) Mit Raquel Welsh, Jeanne Marenut kaduer Wesin, Jednie Mare-au, Michele Mercier, Jean-Claude Brialy, Martin Held Regie: Philippe de Broca v. a. Daß die käufliche Liebe bereits in der Steinzelt flanerte, dürfte den wenigsten bekannt gewesen sein. In diesem amüsanten Episadenfilm on dem mehrere Penisseure für jewells eine Episode verant-wortlich zeichnen, werden die Urspringe dieser mehr oder weni-ger lukrativen Beschäftigung andlysiert, ihre Variationen und Ver-feinerungen bis in die neueste Zeit sozialkritisch, versteht sich, nachgezeichnet.

3SAT

17.00 Sportreport - Sonderragebot
1. Lauf zur Motorrad-Weitmeister schaft in Kayalami 18.00 Bilder aus Osterreich

Bn Lönder-Magazi 19.00 he 17.00 heute 19.38 Der Narr von Winn Szenen aus dem Leben des Dich-ters und Lebenskûnstlers Peter Altenberg Von Felix Mitterer 21.05 Aspekte

Ein Kulturmagazin
22.05 Jusge Küsstler musizieren
Festkonzert des Bundesjugendarchesters zur Eröffnung des Euro-päischen Jahres der Musik Distribution volles der Musik Ubertragung aus der Beethoven-holle in Bonn Breytee Breytenback: Uner-wünscht in Südofrika

Ein Dichtet im Exil Filmbericht Van Georg Stefan Trol-

12.00 F. A. Z. IT Ein Sonntagsmagazin 13.00 Charley Chase Festivo 13.50 Solid Gold 14.06 Die Waltons

Mit "Sport im Westen"
20.05 Togesschare
20.15 Die Herren der Welt (2)
Entstehung des Kolonialismus in Die Fälle des Herm Konstantin Musichox 15.30 M

Videoclips der Pop- und Rockmusik, Pop-Infos, Interviews mit Star-gästen, Gogs und Überraschun-Europa
Aufbruch nach Übersee: Portugal
21.00 Austandsstudie
21.45 Johane Sebastian Back (2)
Bist du bei mir
25.15 Neue Mode – Stepdance
Bericht von Christian Blackwood
6.15 Letzte Nachrichten gen 16.30 Niklaas, ein Junge aus Flandern Patrasch

17.80 Drei Mädchez und drei Jungen Schweinekoteletts und Apfelbrei 17.30 Happy Days.
Ausflug in die High Society
18.00 Solid Gold Hits:
oder Reglandiprogramm
18.38 APF blick:

Nochrichten und Quiz

...undam Sonntag WELT_SONYTAG

18.45 Kinorückblesde Ein Film und seine Geschichte er-zählt von prominenten Gästen im Studia Warum hab Ich nur 2 mai ja gesagt Österr. Spielfilm (1969) Mit Laudo Buzzanko, Terry Tarday, Peter Weck u. a.

Regie: Franz Antel 28.36 Matt Houston Der charmante Dr. Brockway 21.39 APF bläck: Aktueli, Rundblick,

Rundblick,
5 pan und Wetter

22.15 Das rote Zeft
Ital-russ. Spielfilm (1969)
Mit Peter Finch, 5 ean Connery,
Claudia Cardinale, Hardy Krüger,
Mario Adorf u. a.
Regie: Michail Kalatosow
1928 stürzt der Italienische General Nobile mit seinem Luftschiff
über dem Packeis in der Arktis ab.
Der verzweitelte Kampf der Überlebenden und die dramatischen
Rettungsversuche sind das span-

Rettungsversuche sind das span-nende Thema dieses aufwendigen films.

Letzte Nachrichten

3SAT

18.00 Na, sewasi Musik und Gäste bei Thomas Gatt-schalk 19.00 beste

Julia Amerikanischer Spielfilm (1976) Mit Jane Fonda, Vanessa Redgrave, Jason Robards v. a.

Regie: Fred Zinnemenn
21.16 Erinoern Sie sich . . .
Die zwölf Geschworenen
Fernsehspiel von Reginald Rose und Horst Budjuhn
Mit Heini Göbel, Herbert Bötticher, Siegfried Lowitz u. a.
Regle: Günter Gräwert
25.00 36AT-Nachrichten



ASTOR

REISEN AUF UNVERGLEICHBARE ART

uf dem

Ihr Urlaub zur Traumreise.

Es erwartet Sie ein 19,000 BRT

großes, komfortables Schiff,

das jetzt noch mehr Platz für

seine Giste hat. Verbringen Sie herrliche Tage auf See, voller Muße, ohne Hektik und mit viel

Abwechslung. Das Unterhaltungsprogramm

ist international und attraktiv

die gastronomische Leistung

überzeugt. Genießen Sie die

Menschen bei guten Gesprächen. Lernen Sie die

Landschaften, Kulturen und

Sitten auf gut vorbereiteten Ausflügen kennen.

Mit der Astor entdecken Sie die Welt auf unvergleichbare Art.

Abende in angenehmer

Faszination fremder

Gesellschaft interessanter

Kommen Sie an Bord.

Traumschiff wire

GRÖNLAND-SLAND-SCHOTTLAND-KREUZFAHRT

Eine atemberaubende Kreuzfahrt. Schwimmende Eisberge von riesigen Ausmaßen, Schöpfungen der Natur in den Farben Weiß, Grien und Blau - in immer neuen Formen. Die Route führt Sie über Edinburgh und die Färöer Inseln, durch die Eisberge Grönlands, nach Island, dem Land der Gletscher, Geysire und Vulkane und zu den herbschönen Shetland-Inseln. 20 Tage ab Hamburg bis Cuxhaven vom 22.7.-11.8.'85 5270,-

ABENTEUER-KREUZFAHRT KURS ANTARKTIS

Antarktis: der einzige Kontinent unserer Erde, den man noch nicht per Linienflug erreichen kann. Seit Captain James Cook 1775 in die arktischen Meere vorstieß, hat der geheimnisvolle 7. Kontinent Forscher vieler Nationen immer wieder angezogen. Im Jet nach Kapstadt.

Tristan da Cunha, Sud-Georgien. die Südsandwich-Inseln sind Stationen der Kreuzfahrt, deren Route immer ein wenig von Eis- und Wetterverhältnissen abhängig ist. 22 Tage vom 10.11.-2.12. 85 pro Person ab DM 7940,—

ERLEBNIS-KREUZFAHRT

BRASILIANISCHE KÜSTE UND **AMAZONAS** Erleben Sie Ria de Janeiro, eme der

schönsten Städte der Welt. Damit Sie den natürlichen Charme, den Zeneber und die Faszination dieser Hauptstadt der Lebensfreude voll genicBen ionnen, haben wir einen einemhalbtägigen Hotelaufenthalt eingeplant est dann beginnt Ihre Kreuzfahrt: Entlang der Küste und auf dem Amazonas bis nuch Manaus Zwei Termine stehen für die

Fraumschiff-Route zur Wahl 19 Tage vom 23.1.-10.2. 86

20 Tage vom 8.2. - 27.2. 86 mit Flügen nach Rio de Janeiro bzw. Manaus pro Person ab DM 7420,—



Beratung und Buchung in Ihrem TUI-Reiseburo. Den ASTOR-Katalog erhalten Sie im Reisebiaro oder von Touropa, Postfach 5949, 3000 Hannover 1.



Apostel der Indianer

Diego Rivera verewigte die Kon-trahenten mit seinem berühmten Wandgemälde im Nationalpalast von Mexico City: Hernán Cortés hält in der linken Hand eine Peitsche und in der rechten ein Schwert. Er trampelt auf wehrlosen Indianern. Bartolomé de Las Casas stellt sich dem Krieger mutig in den Weg und hält ihm ein minikaner-Pater.

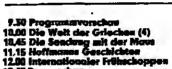
rung des amerikanischen Kontinents. Der eine führte die Feldzüge für Spaniens Krone an. Der andere folgte als Historiker. Geistlicher und Kritiker. Er versuchte schließlich philanthropische Experimente, die aber zum Der Nachwelt blieb de Las Casas

Timpell T .. Vierty: Bartolomé - So., ZDF, 21.30 Uhr

Indianer", das erst 1875 zum ersten A1771 Mal in England veröffentlicht wurde. Ohne seine Aufzeichnungen wären **X.1% viele Aspekte der frühen Kolonialisie-rungsphase der westlichen Hemi-

Bartolomé de Las Casas, 1474 in Sevilla geboren, lebte ein langes, bewegtes Leben. Er war 92 Jahre alt. als er 1566 nach der Rückkehr in seine

Sonntag



12,45 Tagesachae mit Wochenspiegel
15.15 Johann Sebastion Bach
Brandenburgische Konzerte Nr. und Nr. 2

13.55 Magazia der Woche 14.35 1:0 für die Klader Neue éteilige Sendereihe 1. Teil: Freddie hout ab 15.00 Travessusik Deutscher Spielfilm (1940)

Deutscher Spielfilm (1940)
Mit Wertier Hinz u. a.
Regie: Gezo von Bolvary
14.50 Römische Sközzea
17.60 Bilder aus der Wissenschaft
Hans Lechleitner und Deiler Jungjohann berichten über Fehlkanstruktianen und Fehlentwickfungen des Menschen
17.30 ABD-Rutgeber: Reise
18.15 Wir über eins
18.20 Tagesschau
18.25 Die Sportschau
18.25 Die Sportschau
19.20 Welspiegei
USA: Pastoren und Patrioten – Die
politische Rolle der amerikanischen Kirchen / Libonon: Die Schliten – der neue Machtfaktor / Ko-

iten – der neue Machtfaktor / Ko-nada: Raubbau mit dem Wald / Ungarn: Die KP will mehr Markt-

nole, Cila Goldsmith u. a.
Regie: Michel Lang

25.25 Ledwig von Beethoven
Artura Benedetti Michelangell
spielt, unterstützt von den Wiener
Sinfanikern, das Klavierkonzert

wirtschaft und Mitbestimmung Moderation: Dagobert Lindiau

Moderation: Dagobert Undiau
20.05 Tagesschau
20.15 Mereuga (3)
Bei einem Übertall der Hereros
wird Gottscholk gefangengenommen und rechnel schon mit seiner
Hinrichtung. Doch da trifft er auf
Jakobus, seinen früheren Bay, der
ihn zu Morenga bringt . . . 21.35 Tageschau 21.40 Ela pikastes Gescheak Franz-Ital. Spielfilm (1982) Mit Pierre Mondy, Cloudia Cardi-

Bartolomé oder die Rückkehr der weißen Jahrhunderts: Die Spönier sind an den Küsten des von Indianem bewohnten Landes, das eie zunächst für Indien hielten, gelandet. Im Namen der sponischen Krone und des Christentums versklaven die weißen Eraberer den bilhenden Kontinent, ratten ganze Völker aus und zerstören ihre Kulturen.

25.15 Ein dreiftach Hoch...
auf 50 Jahre "in die Röhre gucken" Ein satirisches Spiel zum 50. Geburstag des Fernsehens

0.38 beste Sinfanikern, dos Klavierkonzert Nr. 3 c-Moli op. 37.



ngestellte Gregoire Dalour (Plarre Mondy) hat die höbsche Barbara teilth) zum Gebortstog bekommen (Ein pittentes Geschenk – ARD, 21.40

III.

18.39 Jenseits der Großen Mover
19.15 Des sind wir
28.09 Togesschote
22.15 Sport III
21.15 "Neutzig verweht"
Ernst Jünger zum 90. Geburtstag
Dokumentation von Udo Pillokat
22.00 Meis Yoterfond
Sechstelligen Zuführ

Sechsteiliger Zyklus

Leitung: Rafael Kubelik 23.30 Nachrichten

Gemöldegalerie Dahlem 18.45 Das Verhaltes der Tiere Die Evolution des Gelstes

Die Evolution des General 19.50 Spontkalender 20.15 Kezert frei Hoes: Ludwig Missch 21.90 Drei aktuell 21.95 Die erstes 100 Tage Übersiedler aus der "DDR" 21.50 Der große Coup Amerikanischer Spielfilm (1972) Mit Walter Matthau u. a.

18.00 Die Videomacher (7)
18.30 Die Videomacher (7)
18.30 Die Tier-Sprechstrade
Wenn Tiere für Tiere leiden
19.00 Der Dektor and das liebe Vieh (8)
19.50 Treffpenkt Frühling
Boden-Württemberg erwacht
20.50 Schäuffele blickt durch
Van und mit Heimut Ruge
18.51 Tierreheite

21.55 Tiergebete
En Melodrom von Frieder Me-

Boden-Württemberg in Moskou 22.48 Nachrichten

Deutscher Spielfilm (1945)

Heute vom Betzenberg in Kaisers-

schwitz Nur für Baden-Württemberg:

21.58 Sport im Dritten 22.50 Landespolitik aktuell

Nur für Rheinland-Pfalz:

21.15 Der kielne Schomstei 21.25 Durch Land und Zeit

Pariser Geschichten

22.15 Das historische Stickwort 22.26 Kanakerbraut Deutscher Spielfilm (1983)

21.50 Rusdschau 21.45 Auslandsreporter

22.35 tele-tour

BAYERN

Jautem

18.45 Rendschou 19.00 Mein Beruf 28.05 Philine

13.00 Mercen der Welt

von Friedrich Smetana

Bayerischen Rundfunks

Das Symphonieorchester des

18.00 Catwoazie (12) 18.30 Kein Bock auf Schule Wie man zum Schulschwänzer wird 19.80 Aktuelle Strede

Europa

NORD

HESSEN

SÜDWEST

In der Gemölde-Galerie Berlin-Dahlem 11.30 Mesalk Kinoerinnerungen 12.00 Somstagsgespräck Gost: Herbert Reinecker; Gostgeber: Dieter Zimmer 13.15 Das furchtiose Auge Die Fotografin Berenice Abbott 13.45 Anderland

10.00 Programmvetschau 10.30-Die Stadtschreiber

14.15 Alice im Wunderland 14.48 Die Lady (2)
Nochdem Elizabeth nach Winfleld
zurückgekehrt ist, erfährt sie, daß
ohne ihr Wissen die Erschäeßung
des Winfleldschen Grundbesitzes

geplant wurde. 15.50 Die Fraggies 16.20 Ein-Blick Hans-Martin - Fotomodeli 16.35 Lou Grant
Dos Gehelmnis im Keller

Das Gehelmnis im Ke 17.20 heute 17.22 Die Sport-Reportage 18.15 Tagebuch (ev.) 18.30 Die Mappets-Skow Goststar Joon Boez

17.10 Domer perspectives
Moderation: Peter Hopen
19.30 Bilder aus Amerika
20.15 Annuf genügt
Vier heitere Episoden um Sammelbesteller
21.15 beute / Sport am Samtag
21.50 Bartolomé

Dokumentarspiel van Peter Stripp Mittelamerika zu Beginn des 16. Jahrhunderts: Die Sponier sind an

0.00 sesta Anschi. Brief aus der Pravinz



Auch 1985 wieder mit der SCHÜLER-PROGRAMM Note >gut Der Sprachkurs für die guten ERWACHSENEN-PROGRAMM Noten: Ferienkurse für elle Alters- und Der Sprachkurs Leistungsstufen für den guten Job: in England, Einzel-Crash-Kurse, Frankreich. **Gute Noten** Hochintensiv-Kurse, auch von den Medien: Jersey, Maita Intensiv- u. Ferienkurse, und USA in Englend, Schottland, Geradezu ideale Lembedingungen! Jersey, Iriand, Frankreich, Italien, (WDR-Fernsehen über fee) test-Noten Endlich richtig Englisch lernen! für fee (SONNTAG AKTUELL über fee) Spanien, Portugal, Unterricht: gut Bitte fordern Sie von uns kostenios Melta und USA. Lernerfoig: gut und unverbindlich die ausführlichen Gastfamilien: gut fee-Programme an. Freizeit: gut Reiee: gut fee-Sprachreisen GmbH Leibnizstraße 3 7000 Stuttgan

Für 8-12 jährige

Jungen und Mädchen. Altersgemässes Programm für eine Irohe, glückliche Jugendzeit. Eigenes College-Heus mit wundervollem Perk. Sommer- und Wintersport, Basteln und Musizieren,

Auskunfte: O. Gademann/Frau Schmid, Hohenweg 60, CH-9000 St. Gallen



Verzeichnis samil. INTERNATE o. PRIVATSCHULEN der BR-Deutschland u. Schwe nij dejaillierten Angaben, PRO INTERNATE-Fordernde injeressengem.d. Ellern e.V Positach 670545. 2000 Hamburg 67, Telefon04016034003, Schutzgebähr DM 40.



EUROPA- Bitte Sonderprospekt anfordern.

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lernen Sie wann + wo Sie wollen. Mit den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanov lernen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50

B.-Blindow-Schulen Med.-tech. Assistent(in) MTA Labor oder Radiologie

staatlich geprüfte Pharm-tech. Assistent(in) PTA

Bio.-tech. Assistent(in) BTA mit Zukunft

Chem.-tech. Assistent(in) CTA Krankengymnast(in)
 Masseur und med. Bademeister
 Beschöftigungs-/Ergotherapeut Wirtschaftsassistent - Informatik NEU > Tech. Assistent-Informatik

Delmarstraße 6-8 - 4500 Osnabrück - Telefon (054i) 2732t Herminenstraße 171 u. 18 - 3062 Bückeburg - Tel. (05722) 3790

Haus Wehrborn – Internat für Mädchen

- Mauptschule ab 7. Schulighr
- Berufsgrundschulgabr

 Berufsgrundschulgabr

 Berufsfachschule für Wirtschaft ■ Berufsfachschule für Hauswirtschaft ● Berufsfachschule für Kinderpflege

 Unterbringung in gepflegten Gruppenhäusem intensive Förderung in kleinen Klassen frohe Arbeitsatmosphäre
- Anfragen an Sr. Oberin

Haus Wehrborn 5501 Aach bei Trier, Tel. 06 51 / 8 50 56

Erfolg ohne Studium: Europasekretärin EWS

- Im Laufe der zweijährigen Ausbildung erwerben Sie folgende anerkannte
 - Fremdsprachenkorrespondent IHK Englisch
 Fremdsprachenkorrespondent IHK Französisch
 - Fremdsprachenkundige der Handelssprache Spanisch
 Schreibtechnische IHK-Prüfung in Steno, Maschine, Formbrief Abschlußdiplom Europasekretarin EWS
- Informieren Sie sich unverbindlich über diese einmalige Ausbildungschance.



SEIT 1908

Tel. 0221 / 21 03 39 oder 51 40 77

Kolner Fremdsprachenund Sekretannen-Institut
Schildergasse 75 · 5000 Köln 1 Schildergasse 75 · 5000 Köln I

Wertere Ausbildungsangebote: Fremdsprachensekretárin · Fremdsprachenkorrespondent - geprüfte Sokretánn - einjahrige kaufmännische Intensivausbildung mit EDV, Steuern, Fremdsprachen.



Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm,

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England, Tel. 0044202/292128

oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet:

Anglo-Continental Seefeldstrasse 17/44

Anglo (Continental CH-8008 Zurich Tel. 00411/477911

Suchen auch Sie eine gute Schule für Ihr Kind? Eine Schule, in der Lernen wieder mehr Spaß macht und

Schüler den gewünschten schullschen Abschluß erreichen können.

Gute Internate bieten alle gewünschten Voraussetzungen

- kleinere Klassen
- Motivation durch nette Lehrer
- täglich intensive Hausaufgabenüberwachung gezielte F\u00f6rderkurse in allen F\u00e4chern
- Erfolg in der Schule

 vielseitige Angebote in Handwerk, Musik und Sport. Das neue Fachbuch 85 informiert umfassend und detailliert über viele ausgewählte und empfehlenswerte deutsche und Schweizer Internate mit allen staatlichen Abschlüssen.

Sie erhalten dieses Fachbuch gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von DM 20,- von allen Sekretariaten der

EURO-INTERNATSBERATUNG

Ihr Berater in allen Schulfragen

9000 München 80. Max-Weber-Platz 3, Tel. 0 89 / 4 48 72 82 (Zentrale) Municipal 80, Max-Vescor-Vesiz 5, 194, 0 89 /4 45 7282 (2018) 6000 Frankfurt/M. 1, Karlstr. 16, Tel. 0 69 /23 35 99 4000 Düsseldorf, Blumenstr. 8, Tel. 02 11 /13 15 72 1000 Berlin 15, Kurfürstendamn 180, Tel. 0 30 /8 82 81 10 2000 Hamburg 36, Gerhofstr. 10-12, Tel. 0 40 /35 31 18 6000 Hannover, Osterstr. 26, Tel. 05 11 /32 60 79

ENGLISCH IN ENGLAND

WARENTEST gut

Versetzung gefährdet?

Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn

ios, eine kiesse zu wiedernoten, wern seit Jahren die Grundlagen fehten. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unternotiten weiter; Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zertigem Wechsel –

Kurpfalz-Internat, Diersteinstr, 4 6901 Barrmental bei Heidelbern

Fahrer und Halter motari-

wissen, daß sie für unerlaubte

oder Freiheitsstrafen, Punkte

Versicherungsschutz riskieren.

IIIHRE VEDKEHDS

llnuliny

Lernen Sie Spanisch in Puerto de la Cruz TENERIFFA

ACADEMIA ESPECIALIZADA cinarte Nr. 43, Pto. de la Cruz Tenenffa

Arzthelferin

statt 2jähr. Lehre 1:jähr. Ausbildg. Ärztekammerprufung ohne zusützl. Praktikum. Beg. April u. Okt. Oder staatl. amerikunste med.-haufm. As-sistentia durch einjahr. Berufskol-leg. Beg. Okt. Beihilfen.

Neu: Ambild. an Computern mi mediz. Software.

Bitte kosteni. Farbprospekt anfor-dern:

Lehrinstitut Dr. med. Buchholz, Starkenstr. 36, Postf. 12 50, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 2 36 06

für Erwachsene

Sprachreisen

und Schüler

6 Sprachen - 13 Lander. fermine von Jan. bis Dez.

Ab 1 Wache, 15 bis 60

Ein Beweis für unsere

Qualität zum zweitenmal

Gesamtnote TEST »GUT«.

 Stuttgarter Straße 151/3
 Bismarckstraße 89/3

 7014 Nortrwestherm
 4000 Dusseldort

 fel. (97154) 60 28
 Tel. (02 11) 3643 78

Jahre

Sprach-

Reisen

Kursstunden pro Woche.

test Qualitätsurteil

GUT

Katalese EUROPA-

SPRACHCLUB

technische Veränderungen

an ihrem Zweirad Geld-

in Flensburg sowie den

Und das lohnt sich nicht!

sierter Zweiräder sollten

● 2-7 Schüler/innen pro Klasse! Realschul- u. Gymnasialzweig
 Abiturvorbereitung (BW u. Hes cher Atmosphäre.
Erwerb des Combridge Certificate, Anfänger und Portgeschrittene, Wirtschaftsführungskräfte,
Langzeitkurse des Certificates de rse ab 310,- DM pro

panschail Seminar For Advanced English Studies Janet Muth-Dunfort, Am Mühlenberg 38 4800 Bielefeld, Tel. 05 21 / 10 12 53

kiningo Klasson empfehlenswert Maximal & Persones are Outervicktsgrope

Die Schule mit den

Salem

Schule Schloß Salem, Internat für Jungen und Mädchen, staatlich anerkanntes Gymnasium, Hohenfels Kl. 5-7, Salem Kl. 8-11, Spetzgart Kl. 12 und 13.

Salem vergibt aufgrund zahlreicher Spenden von Altschülern, Eltern und Freunden der Schule jedes Jahr für etwa 25% der gesamten Schülerzahl

Ermäßigungen und Stipendien

für die sich Schüler und Schülerinnen aller Klassen bewerben

Die besondere Stiftung eines ehemaligen Salemer Schülers ermöglicht uns, zusätzlich erstmals ab dem Schuljahr 1985/86

Heinrich-Blendinger-Stipendium

auszuschreiben. Heinrich Blendinger hat Salem mutig und unbeirrt in der Zeit der Diktatur von 1934 bis 1943

Für die aus diesem Fonds zu vergebenden Stipendien Klasse des Gymnasiums bewerben. Von den Bewerbern erwarten wir, daß sie einen hohen Anspruch an sich selbst stellen und außer guten Leistungen in der Schule die Fähigkeit mitbringen, mit Freude unser gemeinschaftliches Lehen zu bereichern oder zu vertiefen.

Das Heinrich-Blendinger-Stipendinm beträgt DM 5000,pro Schuljahr, wird bei Bewährung bis zum Abitur gewährt und wird unabhängig vom Einkommen der Eltern vergeben. Darüber hinaus können Ermäßigungen gewährt werden. Interessenten bitten wir, bis zum 1. April 1985 die näheren Bewerbungsbedingungen und den Prospekt unserer Schule anzufordern. Anfragen bitte an den Leiter, Dr. Bernhard Bueh, Schule Schloß Salem, 7777 Salem 1.

Schulen Br. W. Blindow 3060 Stadthagen @ 0 57 21 30 61

Technikerschule: Staati gepr. Techniker - Maschinent: Elektrot :Bautechn Hotelfachschule: Staati gepr. Betriebswin - Hotel- u. Gastgewerbe Tourst Hotelberufsfachschule: Grundausbildlung im Hotel- u. Gastgewerbe Fachschule Betriebswirtschaft: Staati gepr. Betriebswint
Attempflegeschule: Altempfleger(in)
Ab 85/85: Winschaftsassistent(in) - Physikalischtechn. Assistent(in) - Elektrotechn. Assistent(in) - Diåtassisten



und Jollen!

Richtige Seemannschaft für jedermann im DHH.

Deutscher Hochseesportverband "Hansa" e.V., Postfach 30 12 24,



Bitte Jahresprospekt anfordern!



FRANZÖSISCH 66
EINE OCER MEHRERE WOCHEN IN OEN ARCENNEN
Intensivarise (6-8 Stunden pro Tag) - zußerdem lautende Konnerszation bei Anweisenheit der
Lehrkräfte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch pro Wochs.

II Unterkunft CERAN II Einzebenmer im Schloß mit Dusche/Bad-WC II Privetatunden und
Gruppenunterneth (3-4 Tellnehmer, max. 6 pro Gruppe) III Sprachtsbor und 15 Klassen mit
"Video" III Verbereitung auf Eisamen: Abitus, EBS II Französische Literatur III Wintschaftsfranzöstach in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Handelskammer von Paris.

III Auch tilt läze Kinder in den Ferien intasseytume (30 Stunden pro Wochs). Uczsara
Referenzen, Gearatie ihres Erfolgs: Siemens, Boehringer, Luffunsa. Beger, ITT, Process
Gemble. EEC, Europäischen Perisment; 50 Dipkonsten des Auswärzigen Amtes Bonn in 1984 III in
Spo (Ardennen), nur 40 km von Aachen entfernt CEFAN, 148 NIVEZE, 8-4800 SPA (BELGIEN) - 22
00 32 87 77 39 16 - Telex 49 650 - in Deutschland 0 21 66 / 5 92 62 (nachmittags).

Moderne Yachten

2000 Hamburg 36. Telefon 040/351731.





SUPERLEARNING-SEMINARE Die schnelle und moderne Art, Sprachen zu lernen Vokabeln und Redewendungen

in einer Woche ohne Crash und Streß - Keine Cassetten. Erfolg nur im Wochenseminar: Englisch, Französisch und Spanisch – Information: Bernd-Ritter-Seminare · Ludwig-Schüßler-Str. 16 · D-6145 Lindenfels-Kolmbach · Tel.: 06254 / 2118 Q.

Sommer-Ferienkurse

ENGLISCH - FRANZOSISCH - DEUTSCH Spanisch - Italienisch - Mathemetik - Privat-Unternicht

aile Sportarten

insbesondere Tennis · Wasserski · Surfen · Reiten

Auskunfte: D. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9080 St. Gallen Tei. 004171-27 92 91

Rosenberg

ENGLISCH plus SPORT

- Für Schüler: Aktive Ferienkurse ab 9-18 Jahren, Englisch plus
- Sport.

 Für Teilnehmer ab 16 Jahren: Englisch-Intensiv-Abil urkurse, kombinierte Englisch-Sport-
- Kurse.

 Für Erwachsene: Englisch-Intensivkurse, komb, Englisch-Sport-Kurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatlehrer.

 Besondere Merkmale: 12 versch. Sportarten zur Auswahl, 7 Tennispiätze, 3 Squash-Hellen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportplätze, herrliche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Sandstrand, internats-/Familien-Hotslunterbringung. Cafeteria. Bar (Erunterbringung, Cafeteria, Bar (Er-wachsene), Gruppenreisen.



Prospekte und persönl. Beratun durch deutsche Sachbearbeiten Karin e Barrow, Harrow Orive 2 Swanage, Dorset, England, Telex: 4 172 72, Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60 (Oirektdurchwahl) rund um die Uhr

sprachreisen

- Intensiv-Sprachtraining für Industrie u. Handel
 1jährige Schulbesuche in USA u. Frankreich
- Langzeitkurse mit anerk, Olplomen
 Feriensprachkurse
- Sprachen-Aus- und
 -Weiterbildung an über
 25 euro-Sprachschulen
 in Deutschland

Mitglied im Fachverben

auptstr. 25, Tel. 0 60 27 12 51 English in England Anerk v British Council, an d. Küste, i. d. bildschönen Grafschaft Dorset ge-– Wessex Academy, Exet, u. sw. engl. Kurse jd. Dauer m.



Sprachkurse für Schüler rwachsene, Eltern mit Kinda Fach- und Führungskrafte Fordern Sie bitte den neuen Prospekt an! Bei uns oder in jedem Reiseburo.

7000 Stuttgart 1, Christophstr 3 Tel: 0711/247775

Spanisch in Mexiko –

für Anspruchsvolle deren Beruf gute techn. oder kaufm. Spanischkenntnisse ver-langt. Einzelunterricht oder in mern. (Das ist biller, als Sie denken.)

CALE Centro des Artes Lenguas Cuernavaca, Morelos, Mexiko. ÜböerEinzelheiten informiert Sie:

Ursula Neckenig In den Hehnen 18 5100 AACHEN-WALHEIM Tel. 0 24 08 / 82 87

Feriensprachreise veranst. in Poole/Südengland Eagle Summer School Organ

mit dtsch. Lehrem ab Grünstadt, AZ, KO, AC, BKS, TR, 30. 3.-14. 4., QM 1045,-; 3. 7.-23. 7./22. 7.-11. 8. DM 1365,-, keine Zusatzkosten, ARELS/FELCO/BRIT. COUNCIL anerk.

0 65 31 / 87 96 tägl.,

auch ebends Französisch in Paris für Enwachsene in den Ferien, auch Schulerkurse Günstige Preise! Zentrale Lage, deutschspr. Mitarbete

Paris - Langues International 8, rue Saint-Marc, 75002 Parls 2 (1) 5080320 · Telex 211832 (attn PLI)

Austandabdros, Bridssel: Wilhelm Hadler; London: Reiner Gatermann, Wilhelm Pur-ler; Mother: Rose-Morie Bernghfer; Perial-August Graf Kageneck, Josephin Schmitzle; Rom: Friedrich Melchaner; Washington; Pritz Wirth, Floras-Alexander Stebert

Pritz Worth, Horst-Alexander Sietect
Anslands-Korrespondenten WELT/SAD:
Athen: E. A. Antonnoy; Belvari. Peter M.
Ranke: Brüssel: Cay Graf v. BrachtorffAblefield; Jerusaleru: Ephraim Lahov; London: Christian Ferber, Claus Gelsumar.
Steghried Heldin, Peter Michabeld, Josechin
Zwinkrach: Los Angeles: Helmait Voss, Karlheinz Knieuwski: Mache: Holf Görtz; Majland: Dr. Günther Depas, Dr. Manilca von,
Zitzewitz-Lonnou: Mismi: Prof. Dr. Cünter
Priedlinder: New York: Affred von Krussenstieru, Ernit Haubrock, Hams-Jürgen Stück,
Werner Tamma, Wolfgan, Will: Park: Hator
Weissenberger, Constance Knitter, Janchin
Leibel: Tölkis: Dr. Fred de La Trobe, Edwin
Karmiol, Washington: Districh Schulz.

Leicht lernen

ist "in" Sprachen lernen ist "in" bei inlingua: individuell und intensiv. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die speziell geschulten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg leicht gemacht. Kommen Sie zur großen Sprachschulgemeinschaft: in die inlingua Sprachfamilie. Rund 60 Sprachschulen in Deutschland laden Sie ein.

So fällt Ihnen Sprachen lernen leicht:
Zum Beispiel im individuellen
Einzelunterricht. Hier bestimmen Sie selbst Zeit und Ort.

Wenn Sie wei Informatione schen, schrei Wenn Sie weitere Informationen wün-schen, schreiben Sie uns oder rusen sie

Tempo und Ausbildungs-In allen Sprachen "in' iolingua Informationsdieast Markt 10-f2 5300 Bonn b

Tel.: 02 28/63 42 55

individuell intensiv international Ab 1. April 1985 begin, folg. Lahrgånge talt Förderung d. Arbeituset - Tel. 0231/5280 ■ Bilanzbuchhalter IHK Vollzeit/Tagesunterricht ● ● Betriebsw. Seminar / Techn. Betriebswirt (WA) ●

WESTFALEN-AKADEMIE - Körnebachstr. 52 - 46 Dortmund Intensiv-Sprachlourse im Ausland

Englisch/Amerikanisch - Französisch - Spanisch italienisch - Niederländisch - Portugiesisch/Brasilienisch



Fremdsprachen im Ausland lernen

denn dort bringen schon 2 Wochen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. 9 Sprachen in 12 Ländem.

Fremdsprachen-Intensivtraining für Erwachsene. Diplomkurse für Studenten und Berufsanfänger. Sprachferien für Schüler zu Ostern und im Sommer. Ganzjährige Schulausbildung im Ausland, z.B. USA. Bitte fordern Sie die kostenlosen Farbprospekte an.

Dr Steinfels Sprachreisen GmbH Fixedersteig 11–13, Postfach 120401, 8501 Numberg-Ruckersdorf Tel. 0911/57097+57024, Telex 922441, Btx 50 50 50935

unabhängige tageszeitung für deutschland

Berater der Chefredaktion: Heinz Borth

versatiwortlich für Seite I, politische Nachriehten: Gernot Pacias, Risma-J. Schwehn (stellw.), Kisma-Jonas (stellw.), ihr Yagesechau); Deutschland: Korbert Roch, Endiger v. Wolkowsky (stellw.); Internationale Politic Manfred Neuher Amstand: Them V. Versationale Politic Manfred Neuher Amstand: Versationale Politic Manfred Neuher Amstand: Versationale Politics.

Weitere leitende Radakteure: Dr. Hanns Gierkes, Werner Kahl, Lothar Schrudt-Muhlisch

Bonner Korruspondanten-Redaktion: Tho-mus L. Kleilinger (Leltar), Reinz Heck tstelliv.] Gunther Bading, Steinz G. Hey-deck, Peter Jentsch, Kvi Keil, Hann-Jürgen Hahnise, Dr. Eberhard Mischke, Peter Phi-lipps, Gisch Reiners

Bhrweif
Deutschland-Korrespondenten
Backer
Hans-Blediger Karutz, Priedemann Diederichs, Klass Geitel, Peter Weertz, Dünzeldorf, Dr. Wilm Herlyn, Josephin Gehlbeif,
Harsid Fosny, Frankfurt, Dr. Dankwart Guratzsch (ungleich Korrespondent für Stildehau/Architektur), Inge Adhum, Josephin Webert, Hamburg: Berbert Schitte, Jan
Brech, Klare Warnecke MA: Hannover: Deminik Schmidt, München: Peter Schmidz,
Dankward Seitz, Stuttgurt: Xing-Bin Kun,
Werner Meilnel

Chefkorrespondent (Inland): Joachim

Fotoredaktion: Bettine Rathje Schlaffredaktion: Armin Rock

Zentralredaktion: 5300 Bosn 3, Godesberger Allee 99, Tel. (65 28) 30 41, Telez 8 85 714. Parakopierer (02 28) 37 34 65 hefredokteure: Wilfried Hertz-Eich e, Dr. Herbert Kremp 1800 Berlin 61, Kochstrafie 50, Redaktion: Tel. (9 20) 2 30 18, Telex 1 84 563, Annelgen: Tel. (8 20) 25 91 29 21/32, Telex 1 84 565

Stelly, Chefredakteure: Peter Gillies, Man-fred Schell, Dr. Gilpter Zehm 2000 Hamburg 26, Kniser-Wilhelm-Strafte I, Tel. (9 49) 34 71, Triex Bedaktion and Ver-trieb 2170 010, Auseigen: Tel. (9 49) 347 43 50, Telex 2 17 601 777 Hamburg-Ausgabe: Diethert Goos, Klaus Bruns, (stelly.) Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Pritzsche, Priedr. W. Heering, Behnz Kloge-Löbke, Jens-Martin Liedelne Bonn; Horst Hilles-heim, Hamburg

4300 Essen 18, Im Toelbruch 190, Tel. (9:3054) 10:11, Anzeigen: Tel. (9:30:54) 10:15:24, Telex 8:579-104 Fertikopiexer (9:30:54) 8:27:28 und 8:27:29

Deutschland: Norbert Roch, Rheliger v. Wollowsky (siellv); hinternationale Politic Manfred Neuber, Austand; Jürgen Liminsid, Marin Weidenidler, intellv); Seite 2; Botchard
Müller, Dr. Mandred Roweld (stellv); Meimanger: Enno von Lowenstern; Bundeswehr: Bheliger Monlac; Osteuropa: Dr. Carl
Gustaf Ströbn; Zelfgeschichter Walter Görlic; Wirtschaft; Gerd Brüggernann, Dr. Leo
Fischer istellv; Inchastriepoliklir Hans Bumann; Geld und Kredlt: Chus Dertinger;
Fruilleton: Dr. Peter Ditzmar, Reinhard
Beuth (stellv); Geststige Welt/WELT des Bucher: Africa Starkmann, Peter Böbbig
(stellv); Fernschen: Dr. Reiner Nolden: Wissenichtaf und Technic Dr. Dieter Therback;
Sport: Frunk Quedinan; Ars aller Welt: Knut
Tesler, Reine-WELT und Auto-WELT, Heipert
Hortzusum, Bright Cremers-Schiensam tuesibt, filt Beise-WELT und AutoHull.T-Report Inhand:
Heins-Rhuge-Liblic, WELT, Report Inhand:
Heins-Rhuge-Liblic, WELT, WELT, Report
Heins-Rhuge-Liblic, (Stellv), WELT, Report Ausland: Hans-Berbert; Holtzamer; Leport Lausland: Heins-Reinbard Berper;
Gratik: Werner Schmidt
Weitere leitende Badakteure: Dr. Hanne
Weitere leitende Badakteure: Dr. Hanne 3000 Hannover I, Lauge Laube 2, Tel. (05 11) 1 79 11, Telex 9 22 919 Anazigen: Tel. (05 11) 6 49 00 00 Telex 72 30 106 4000 Dünesiderf, Graf-Adolf-Platz 11, Tel (02 III 37 30 43/44, Anzeigen: Tel. (02 IU 37 50 51, Telex 8 567 756

0000 Frankfurt (Main), Westendstraße 8, Tol. (0 00) 71 73 11; Telezz 4 12 469 Fernkopierer (0 00) 72 79 17 Ausziger: Tol. (0 00) 77 90 11 - 13 Telezz 4 186 525

7005 Statigart, Rotebühiplatz 20s, Tol. (07 11) 22 13 28, Telex 7 23 966 Anneigan Tel. (07 11) 7 54 56 71 8000 Minchen 46, Schellingstraße 39–43, Tel. (D 89) 2 30 23 01, Telex 5 29 813 Amelgan: Tel. (0 89) 8 50 60 38 / 30 Telex 5 23 836

Monstesbounement bei Zusteilung durch die Post oder durch Träger DM 35,50 ein-schließlich? 5. Mehrweitsteuer. Aussings-abonsenent DM 35,- winschließlich Porto. Der Preist des Laftpostabonnements wird auf Anfrage mitgeteilt. Die Abonnements-gebühren sind im vossens zuhlber. Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des

per Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge von Störungen des Arbeitafriedens bestehen beine Ausprüche-gegen dem Verlag. Abornementsabbesta-kingen können mir zum Monstegute sungs-sprüchen werden und müssen bis zum 30. des hadenden Monsts im Verlag schriften-

Günige Ameigenpreisiste für die Deutsch-lendaugsbe: Nr. 63 und Kombinstiensturff DIE WELT/WELT sm SONNTAG Nr. 13 günig ab 1.7, 1984, für die Hamburg-Amga-be: Nr. 48,

Amilicies Publikationsorgan der Berlasse Börse, der Bremer Wertpapierbörse, der Bheinisch-Westfällschen Börse zu Düsseldorf, der Frankfurter Wertpapierbörse, der Hansestischen Wertpapierbörse, Hamburg, der Niedensikhabensen Börse zu Hammover, der Bayerischen Börse, München, und der Baden-Wirtisenbergischen Wertpapierbörse zu Burtigart. Der Vorlag übernismel keine Zu Burtigart. Der Vorlag übernismel keine Gewähr für säntliche Karanollerungen.

Für unverlangt eingesandtes Material keine Gewähr Die WELT erstheint mindestens viermal jährlich ant der Verlagsbelinge WELT-RE-PORT. Anzeigenpreisiste Rr. 4. gültig ab 1. Januar 1864.

Verlag: Axel Springer Verlag AG., 2020 Emphury M, Keiser-Wilhelm-St. Nachrichtentechnik: Harry Zunder Herstellung Weiner Korisk

Anzelgen: Hans Biehl Vertrieb: Gord Dieter Leilich Verlegsleiter: Dr. Erust-Dietzich Adler Druck in 4300 Them 19, Im Teelbruch 100; 2070 Ahrensburg, Kornisany.

ANLAG MIRIEBSG

1974

reimit. الخداءين.

.mignufei

. Lier (figer i

Lie trail Chiese

(100 to 100 to 1

.... și îl

الوالية المالية المالي

ा अस्यास

ુ_{ં ન} સુન્મ**ે** છે

. 411. Jan

KG-Betoilige MIL 5 Mio., an ch The second of the second

STATION ME werten and the Courted man year transport in the control of batter transfer price the state of the Let

1114 220 1 Stille Bet of the second -----

477.

Unternehi

angle of There are a man Standar Soff and whee & Consideration to configure a Commentation or server and defended to secretaring terminate of the

Ster Specification of the Property of the Prop

And to be seen as 20 prozont M 9 56 21 21 12 ah 50

Lellpapetar water

BHIMEBON 5

Section of State of S The same statements

sier Kinweis für inde and the send of the send grater and thereal the 7.7.70

calle Tellhaber bir sta - English mortal differ.

and American Court of Other lipitalantage! Same and the same

The Amelija and provided 3 Section (Constraint Constraint)

H. Guntert. 7800 Freibt Before the court frequency

stenion would be talk in stract 3000 OM gos. 15% Zit and the second second

Strain Section 1

A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O

Calculate Dist

BETELGUNGEN ANIAGENT SELDYERKE IR

Eine zeitgemäße Kapitalanlage

Im folgenden nimmt die PEKA Vermöensberatungsgesellschaft, Hamburg, tellung zu einer ungewöhnlichen Betelligungsmöglichkelt:

Beteiligungen an_produzierenden Unternehmen oder Firmen des Dienstlei-stungsbereiches gehören heute zum reibungslos arbeitenden Kapitalverkehr. Das Interesse der deutschen Anleger an a. e. Beteiligungen ist in den letzten Jahren deutlich gestiegen. Neben der Kapitalbetelligung an Öl- und Gasgesellschaften, u. a. in den USA, sind es die Beteiligungen an Schiffen, verbunden mit attraktiven Steuervortellen die in der Versensenbeit anvär tellen, die in der Vergangenheit großes Publikumsinteresse auf sich ziehen konnten. Derzeit jedoch scheint es ruhi-get um diese Beteiligungsfarmen des

freien Kapitalmarktes geworden zu seln. Das Interesse an einem Engage-ment mit Aussicht auf Gewinn, bei soli-der Kanzeption des angebotenen Projektes, ist bei deutschen Kapitalanlegem nach wie vor groß. Es verwundert daher nicht, daß die Kapitalbranche nach neuen, für den Anleger reizvollen Alternativen sucht. Gefrogt sind, neben Gewinn und Werterhaltung, die Wirt-schaftlichkeit und die Akzeptanz des Produktes bzw. der Dienstleistung, wofür das Geld auf dem freien Kapital-markt akquiriert wird. Die Beteiligungen werden in der Regel als KG-Anteile oder Aktien dem Anleger zugeführt. Als ein Beispiel für eine Beteiligung auf Aktienbasis mag die Offerte der City-Clock International B. V. gelten. Diese Gesellschaft beschäftigt sich seit 4 Jahren mit der Produktion und dem Vertrieb von Uhren, die an stark frequentierten Plätzen aufgestellt werden. Um den Pfahl dieser Uhr rotiert ein gläser-ner Kubus, dessen vier Seiten als Wer-

beträger vermietet werden. Als Mieter kommen v. a. Schnellrestayrants, Getränkehersteller oder Supermärkte in Frage. Z. B. Einkaufszentren oder Bahn-höfe und Flughäfen stellen ideale Standorte für die Uhren dar.

Im November letzten Jahres wurden die Aktien der City-Clack International an der Amsterdamer Bärse im Freiverkehr eingeführt. Der Einführungspreis betrug £ 1.50, derzeit natiert die Aktie US-S 3,50. Die Entwicklung dieses Mark-tes scheint pasitiv zu verlaufen. So wurden van 80 Uhren, die bis data verkauft wurden. Einkünfte in Hähe van \$ 2 400 000 nach Steuern erzielt. Die Gesellschaft verkauft an Franchsenehmer, u.a. in den USA, die Uhren und das Kno-haw; die Werbeflächen werden van den Franchisenehmern verkauft. Kapitalanleger kännen sich auf dem Weg des Aktienkaufes an diesem Ge-schäft beteiligen; die Gewinnerwar-tung pro Aktie beträgt \$ 0,35.

ANLAGEBERATER/ VERTRIEBSGESELLSCHAFTEN

Nicht erst mit Ablauf der Mehrwertsteuer-Option haben wir erkannt, daß kaufende Unterdeckung nicht nur für die Kunden kein Geschäft mit Zukumft sein kann. Seit über einem Jahrzehnt plazieren wir erfolgreich Gewarbe-Immobilien-Fonds. Derzeit den 31sten. Wir suchen engagierte Berater, die Fakten von flotten Sprüchen unter

Tel.: 030/892 80 61 -- Ihr Gesprächspartner: Harr Huhmann

FRIEDRICH SCHRÖDER UNTERNEHMENSGRUPPE BERLIN

Erfahren in der Planung, solide in der Abwicklung, erfolgreich im Geschä nathsierte Obleich mit einem Volumen von über 1,6 Mrd. DM and unsere Re

KG-Beteiligung ab DM 100 000,-max. 3 Mio., an chemischer Fabrik in Berlin

mit interessantem Produktprogramm in einem Wachstumsmarkt, aufgrund durchgeführter Erweiterungsinvestitionen in 1985 Sonder-Afa nach § 14 Berlin-FG möglich. Kein Spekulationsobjekt, sondern eine langfristige, erfolgsorientierte Betefligung.

Zuschriften bitte unter R 14 590 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wichtiger Himmels für Intern. Baumnternehmer und Investoren Spanien – in Kürze neues EG-Mitolled

Spanien – Sonne und Lebensfreude für Europäer (42 Mio, Touristen

Spanien – Some und Lebenstreide für Europaer (42 mio, Touristen p. Jahr).

Spanier, mit Deutscher verh, internationale kommerz. Marketing-Aktivität, weitweit langi, Erfahrung im Verkauf von Ind.-Anlagen, Sprachen: Span., Deutsch, Engl, Franz., Ital., Portug.

Mitarbeiter, Architekt u. Baunsternehmer, speziell in Villen bleister Qualität an span. Mittelmeerküste.

Sucht einen Finanzier für folgende Projekte: – Bau von Villen und Urbanisactionen an der Kinte, in Hähe von wichtigen Sporthälen und tourist. Punkten, für internationale u. nat. Käufer

Zentral, Büro in Castelldefels, 16 km von Barcelona entfernt, an der Küste Hegend (Costa Brava - Costa Dorada) mit Telef., Telex, etc. Zuschriften erbeten unt. N 14522 an WELT-Verlag, Postfach

Stille Beteiligung in US-\$

für alle Branchen, zukunftssichernd, gegen Umsatzbeteiligung euro-paweit gesucht. Notarabwicklung, Vermittlungsbonorar im Erfolgs-Erste Kontakisufnahme erbeten unter B 14512 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Essen.

Unternehmensberatung

sucht stille Teilhaber für stark expandlerende Unternehmen aller Art. Eine gute Rentabilität und hohe Verzinsung and gewährlei-

Seriöse Angebote bitte unter 1448 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Kapitalanlage! Sicher v. ertragreich

z. Beispiel:
Anlagesumme ab DM 20 000,— in ECU
Unsere Bank leiht darauf DM 80 000,—, da der Einschuß mir 20%
erfordert. Gesamtanlagesumme also
Hierfür sind derzeit 10% % Zinst. p.a. erzielbar.
Dies ergibt einen Jahresbruttozins von
Davon muß der Soltzins von 6% aus DM 80 000,—
In Abzug gebracht werden. An Verwaltungs—,
Börsenkosten und Steuern missen weitere
In Abzug gebracht werden. in Abzug gebracht werden. Nottoverzinsung von DM 2990-

=14.95%Die Anlage ist jeweils 3 Monate zum Jahresende kündbar. (Angebot freibleibend, da abhängig von der Zinsentwicklung) Nähe-re Info über:

H. Güntert, Anlagenvermittlung 7800 Freiburg, Rimsinger Weg 2

Spedition bietet aus familiären Gründen

Beteiligung

Mittlerer Speditionsbetrieh mit konzessionierten Fahrzeugen und Abfertigungsbefognis bietet stille Beteiligung an. Durchschmittliche Auftragslage. Diskretion wird zugesichert.

Interessenten wenden sich bitte unter P 14 589 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen

100 000 DM ges. 15% Zins Sicherheit auf Haus am Tegeri see vorh. Zuschr. erb. u. G 14 517 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 34, 4300 Essen

20 Prozent

Beteiligungen an prod. US-Gasquellen v. Priv. abangeben. Renditeerwartung 20% u. m., weitgeh. steuerfrei.
Tel. 4 56 21 / 21 73 ab Se.

Stille Teilhaberschaft, 180 800, DM, 15 % Gewinn, an Maschine u. Getriebefabrik, umständeb

BERLIN DARKEREN \$17

Kspitalanlage mit Sicherheit und endgiltiger Steuerer-sparnis bis zu 50%. Dazu die Zinsen – das garantiert bobe Rendite – bis zu 11%. Be-grenztes Vohimen, deshalb sofort Zeichnungsbetrag reservicten.

HANSA CAPITAL, Aistertor 20, 2000 Hamburg 1 Ruf 0 40 / 33 08 78, Tx. 2 161 193

SCHWEIZER US-ANLAGEN

.. UND IN 12 JAHREN HABEN SIE DAS VIERFACHE!

10% Zinsen

Vermögensanlage auf S/DM-Basis. 100%ige Währungsabsi-cherung, Laufzeit 1 Jahr. Mind.

Fordern Sie Unterlagen an:

Dr. Philipp Co. GmbH Vermögensanlagen Rhebanusztr. 9, 6460 Fulda Tel. 06 51 / 7 39 13

750 TSD. VENTURE CAPITAL IN 7 TAGEN PLAZIERT!!!

Achtung innavelive Praduktbesitzer; Besorgen Sie sich jetzt mit erfahrenen Finanzprofis das notwendige Betriebskapital durch Emission eigener Aktien. Wir bieten erfolgsabhängige Dienstleistung von A-Z.

SMITH & KLEIN INTERNATIONAL

5 Mio. von Privat als Grundschuldari, ab DM 50 000,-, auch bei Zwangsmaßnah-men, Darlebenskündigungen etc. Zuschriften erbeten unter F 12 230 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MM First Mets COMPUTER-TRADING PROGRAMM

→ exklusiv in Europa ←

TERMINGESCHÄFTE

N.M. First Motal AG

..der lohnende Kontakt. Liechtensteiner Fa. für sfr. 8800,- zu verkaufen

Selbständig machen

Verkaufe meine Kommandit-Antelle an innovativer Firma in

42% Rendite-Erwartung mit festverzinslichen Wertpapieren Schriftl. Info durch Herzog GmbH. Nedderfeld 32, 2000 Hamburg 54

Aktienerfolge von Praktikern dinser spekulatives Akterndopot brachte bisher jahrich ca. 50 % Dewent. Durchschuttliches Depotamiang auf 3 Werte Endoutig nachwatzeibare Kauf- und Verhaufmitst. Ueser derzeitiges 85 er- Depot (z. 21.ca. 20% cerwint) schecken un ähnen kosterius Heisez D. Weiter, Augsburger auf. 2022. sug. 6 v. 1. 2021 1 2 s s ur.

Superangebot Für geplantes Freizeitobjekt Teilhaber gesucht bei einer Ein-lage v. DM 200000,-. Kapital-nachweis erforderl

Zuschriften unter Z 14 444 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Vertriebspartner für steuerbegünstigte Komman-diteinlagen an neu gegründeter Reederei (Schiffsneubau) bei hoher Provision gesucht.

Weitere Anfragen unter P 14 479 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vertriebsgesellschaft für steverbegünstigte Kapitalanlagen

Jetzt (Immobilien) gesucht.

Schliepersberg 30a 4300 Essen 15, Tel.: 02 01 / 4 88 33

Finanz-Holding AG Mio. Jahresumsatz, sucht Bankmantel. eb. unt. D 14514 an WELT-Angeb. unt. D 14514 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen

Für "Führuspakräfte m. Durchgneit" Export- u. Verkaufsleifer erzielen Mehrumsstz durch neue Methode aus 50jähriger Erfahrung. Tel. 0 40 / 5 51 64 82

Kapitaigeber oder stille Beteiligung für, Automobil-Export gesocht. sehr, u. M 14 609 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir helfen Ihuen bei lären Pro-Auch bei

Beratungsgesellschaft für Industrie Handel v. Gewerbe mbH Tel 0 54 51 / 4 50 61

Telelonische Information auch Samstag/Sonntag.

4000 Düsseidorf · Telefon (0211) 586291

Zahlungsunfähig? Wir helfen Ihnen!

Althoff + Partner KG Telefnn 0 25 71 / 13 51

Auxländische Bank kauft ausge-klagte Forderungen gegen Barzah-hung Es sollten mindestens 50 ein-zelne Forderungen sein, die Einzel-forderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM.

Blate Betalligung an Fresthol (118 hz)

eri. Kapital 1000 000,- DM (wird grundbuchlich abgesichert), innerhalt 6 J. 1100 000,- DM Etrag. Laufzeit 8 Jahre.

Anfragen unter T 14 504 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DM 400 000,--

kurzfristig gesucht u 18% p. a. Sicherheit 1. Rang-telle, Wohnblock, 8 WE. Wert-

gutachten beträgt DM 870 000,

Mieteinnahme p. a. DM 48 000,-

Zuschriften unter F 14 142 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

HYPOTHEKENFINANZIERUNGI

ZINSEN P. A. AUSZIELG. % FEST JH

SCHWEIZER FRANKEN HYP.

ICC-DARLEHENI

in DM, SFR. US-S school ab 50 Milliogen zu Tageskonditionen

Avsgeklagte Forderunger bringen Bargeld.

der erfolgreichste Weg

Laufenstr. 5, 4053 Basel Tel. 0041/61/S0 92 29 Telex 64 073 fmb-ch

Zuschr. u. Y 10 683 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

norddeutschem Technologiepark (DM 20 000,-). Zuschr. unter B 14 424 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

INTERNATIONALE FINANZIERU A VERSCHERUNGS VERMITTLUNGEN HARDMI GERBLER - Zentrale: 91 35 / 88 99 REPRÄSENTANTEN: 04 31 / 78 78 68 + 8 22 04 / 5 90 34 + 0 29 54 / 4 93 pb 14 Um

7.50 %

+ 9 60 74 / 2 79 16 ab 17 Uhr. Neuer sensationeller Informationsbrief

auf dem Markt sofort DM 50,- schicken an: Wirtschaftsservice Geenen Ostwali 93, Postfach 10 67 4150 Krefeld

Schweizer Kapitalanlage in Venture Capital. Wir versprechen Ihnen keine 50%

Rendite p. a., sondern nur eine mögliche Verdoppehung Ihres Kapitals in 3 Jahren. Ihr Kapital wird verbürgt über eine Schwei-zer Großbank. Mindestanlage Bbank. Mind 100 000,- DM Zuschriften unter Angabe der Tel-Nr. an: Anlageberatung Vanpet Postfach 207, CH-9102 Herisau

SFR-GROSSKREDITE sn Versugskonditionen, gegen Aval Lfz. b. 29 J., verm. J. H. Tel. 0 62 65 / 5 67 18

Str.-Fends Ober 500 Mio. gegen Bankaval sofort verfüg-bar. Auch in Teilbeträgen ab sfr. 500 000.— Abwicklung innerhalb 3 Bankarbeitstagen. Zins: 5,75 % fest, Auszahlung: 90 %, Laufzeit: 10 Jahre, Courtage: 0,25 %.

Verm. Finanzagentur Hentsche Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. (0 30) 8 81 80 08, Telex 1 86 480 henfi d Suche 110 000,- DM

Absicherung durch Bankbürg-schaft, 18 % garantiert. Zuschriften unter W 14 441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Wer würde mir für 9 Monate

20 000,- DM bei 12% Zins p.a. geben? Ang. unter S 14613 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

rag DM 50 000 .- Laufzeit zunäche Zuschr. u. Y 14 575 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rendite 20%

Autoexport in die USA. Minde

Bauträger-GmbH-Mantel mit hohen Verlustvorträgen zu verkaufen. Zuschr. erb. u. G 14 597 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Tel. 0 40 / 6 77 50 15/16

ZU VERKAUFEN:

EUNTERNEHMENSVERKÄUEE

CITY CLOCKS

INTERNATIONAL N. V. AKTIE

83,33 PROZENT / GEWINN

Im letzten Jahr mit steigender Tendenz für die Zukunft. City Clocks sind moderne Uhrenwerbesäulen mit einem neuen Design. Sie sind nicht nur in Europa ein gutes Geschäft mit einer hohen Rendite. Auch in Amerika wird in Zusammenarbeit mit einem Franchisenehmer der Markt aufgebaut. City Clock International (Deutsch-

land) GmbH ist die erfolgreiche und anerkannte deutsche Tochter, die noch in

Wollen Sie von dem Erfolg der Unternehmensgruppe profitieren, so richten Sie

Vermögensberatungsgesellschaft m.b.H.

mit hohem Verbust (durch Rigenka-pital finanziert) günstig abzugeben. Durch besondere Umstände ist der Verbust steuerlich für alle Gewer-bezweige voll verwertbar. Luxemb. GmbH, Chemie Pharma-Geschäft Zuschr, erb. u. N 14 588 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen Import, Export, großer Jahresgewinn. Gleichfalls Gebäude in Lu-xemburg-Stadt: teilweise 1. Geschäft, teilweise Privatwohnung, 1972 mit gr. Garten, in sehr schöner Gegend.

Belgische GmbH, Chemie Pharms-Herstellung, Import, Export, mit
Betriebsgenehmigungen, mit dem Geschäftsgebäude 1690 m², in
Antwerpen/Belgien. Wir nehmen einen stillen Gesell-sehafter (Kommanditisten) auf. (Einlage ab DM 30 000,—) Ange-bote unter F 14 472 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Alles gesamt oder separat aus Altersgründen vom Eigentümer zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter Z 14 510 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zahlungsunfähig? Zwangsversteigerung droht? Freie Tankstelle km nördlich von Münster, Um-Sorge mit der Altersversorgung? und alle Dienste der satz 180 000 i monati. Gebäude u Technik 3 Jahre alt, aus Krankheitsgründen zu verk. ErforderL

ADW-Wirtschaftsberatung Tel. 02 51 / 32 81 24 Zuschr. erb. u. X 14 420 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

diesem Jahr ihren Umsatz verdoppeln wird.

PEKA

Apostelweg 2

2000 Hamburg 73

Ihre vertraulichen Anfragen an:

GmbH-Mantel

BTX 02 51 / 32 81 24

Von Privat

ngepflanzt und angelegt, VW: 540 000,- DM, VKP VHS.

Zuschr. unt. M 14 477 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

20% Rendite pro Monat

vertraglich abgesichert, bietet aktive Roulettspielgemeinschaft für Kapitalgeber / Teilhaber. Tel. 06 21 / 10 39 31

GmbH-Mantel

einer Bauträgergesellschaft mit

Verlustvortrag von nahezu 100 000,- DM zu verk. Zulassung nach § 34 c Gew.-O. liegt vor. Zu-schriften unter U 14 571 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalanlage ab DM 50 000,-

100% Kapitalabsicherung u. 14 % p. a. Zinsverschreibung f. 3 Jahre Zinsleistung je Quartal od. Mo-nat, Anlagezelt 3, 5 u. 10 Jahre.

Tel 05 11 / 45 30 72 oder Zuschrif-ten u. X 14 574 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Angeb. u. P 14 501 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

SCHWARZWALD

SCHWARZWALD

WOHNSTIFT LICHTENTAL

BADEN-BADEN

Newbau Heimste 2 Tellforz 201 700.0

Kear V For A tablot of fortactate for early

act 1-2-7-day in Miller Personners at the 100 for 100 for Miller

eat 1-3-7-7 farm another, the medicate for the 100 for 100 for Miller

Reference to 00 for 100 for Miller and the force

Reference to 00 for 100 for Miller and the force

Reference to 00 for 100 for Miller and the force

Reference to 00 for 100 for Miller and the force

Reference to 00 for 100 for Miller and the force

Reference to 00 for 100 for Miller and the force

Reference to 00 for 100 for Miller and the force

Reference to 00 for Miller and the force of the for

Hapimag

2 Aktien

Exkl. Einf.-Haus (EB 1978) in Rendsburg/Nord-Ostsee-Kanal, 10 Gehminuten bis Zentrum, 20 **_r**ceser Autominuten bis Ostsee, 40 Au-tominuten bis Nardsee, ver-wendbar als Buro-/Praxishaus, Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr 1 wendbar als Büro-/Praxishaus, Wohn- und Nutzfläche ca. 290 m², Aufteihung in 3 Einheiten möglich oder 1 Einliegerwohnung mit sep. Eingang, Luxusausstattung, Einbauküche, große Garage am Haus, mit Heizung, 2 überdachte Balkone, große Terrasse, Grundst, mit Edelhölzern voll eingenflanzt und angelegt. Wwi 6533 Bacharach, Telex 4 2 327 Wir vermitteln an erfahrene Geschäftsführer tätige Beteiligungen ab 25.000 DM

Del. Kim. PETER GRAMS

5630 Remscheid Hastener Str 136 Tel 02191/8667 Die Immobilienanzeigen in der **WELT und WELT** am SONNTAG sollten Sie sich regelmäßig

Versandhandels-Unternehmen

standortunabhängig, selt 1½ Jahren bestehend, aus Liquiditätsgründen sofort an schnell entschlossenen Interessenten zu verkaufen. Der Be-trieb hat sehr gute Zukumftsper-spektiven.

Auftragsbestand von ca. DM 500 000,-Baroeinrichtung von ca. DM 60 000,-

langfristige Beratertätigkeit mög-lich. Interessenten mit Kapitalnachweis und Bereitschaft zu einem kurzfrist persönt Besuch melden ch unter H 14518 an WELT-Verl Postfach 10 08 64, 4300 Essen

GESUCH

Fehit Nachfolger?

DM 200 000 .-.

Hof im

ANDWINISCHAESSUE FORSTBEIRESE

OBSTHOF

ca. 30 ha, davon % mit gångigen Aptalsorten, orrordiert, drainiert, ge-poldert, steuerlich aner-kannt, Raum Niederelbe

Reetdach-Fachwerkhaus rd. 200 m² Wfl. sowie Ne-bengebäude mit allen ertorderlichen techni-schen Ausrüstungen zu

schen Ausrüstungen zu verkaufen durch die Alleinbeauftragta ANGERMANN GMBH Mosentwicto 5 2 Homburg 1 RDM Tel. 0 40 / 3 61 20 76

Pferdezuchtbetrieb am Niederhein mit Flugplatz in der Nähe. Geschlossene Hofanlage auf einem Areal von ca. 33 000 m². Altes renoviertes Bauernhaus, Wfl. 134 m². Pferdestall mit Boxen sowie Nebengebäuden, Lage und Zustand bestens. KP DM 1,3 Mio., Teilabgabe möglich Verkauf durch

R. Lomberg, RDM-Immob. 4150 Krefeld, Neue Linner Str. 58 Telefon (0 21 51) 63 10 25.

Geben Sie bitte die Varwahl-Nummer mit en, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefan-Nummer

ZWANGSVERSTEIGERUNG

Zwangsversteigerung

3/10 Miteigentumsanteil am Kreishaus sowie der Ladenpassage und Tiefgarage des Einkaufs- und Freizeitgenters "Carolinenhof" in Aurich/Ostfriesland. Termin: 17. 4. 1985, 16.99 Uhr Stadthalle Auskünfte: AG Aurich, Tel. 0 49 41 / 13 - 5 32 od. 5 25.

ansehen.

50-Morgen-Hof, mit Wohnhaus, ca. 200 m² Wfl. Bj. 1972, massive, Pferdestallungen, 18 Boxen, so-wie sep. Massiv-Halle, 18 × 35, VP 1,2 Mill

Tel 0 25 51 / 53 88

Ackerhofverpachtung 320 ha 1. 18 Jahre, Dép. Dordogne/France LORENZ, Güter-Malder D-6364 Florstadt 1, T. 0 60 35 / 56 20

Năhe Visselhoveda Landw. Betrieb mit Milchkantingant

WIRTSCHAFTSDIENST NORD GMBH OCHSENWEG 36 2357 BAD BRAMSTEDT Telefon: 04192 · 3063 · 3065

Ca. 14 ha Fisch- und Freizeitgewässer

mit Zugehörungen, ca. 1700 m Uferlänge, bis 12 m Wassertiefe, ca. 15 000 m2 Land, Anschlußflächen - Staatsstraßenzufahrt im Stadtgebiet Ingolstadt, Lage Südwest, gegen Höchstgebo sofort abzugeben.

Zuschr. u. D 14492 an

Im Verkantspreis von nur DM 375 006,- sind u. a. enthalten:

von ca. DM 100 000, von cs. DM 100 000,In das Unternehmen wurden insge-samt ca. DM 1 Mio. investiert. Käu-fer erwirbt nur solide Betriebs-grundlagen. Einarbeitung wird ge-währleistet. Auf Wunsch ist Buch

Kaufmann, techn. be-gabt, sucht entwick-lungsfähigen Betrieb/ Geschäft, Kauf, Pacht, Rente. Kapital bis ca.

Zuschr. u. L 14586 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Nähe

Münster/Westf.

Immobilien Unland Gerichtstr. 3, 4430 Steinfurt

Alleinverkauf: (10)

Kreis Rotenburg/Wümme ca. 82 ha

davon 55 ha LN BP @ 30 ordentliche Gebäude Milchkontingent: 120 000 kg durch uns zu verkaufen

WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,

Tegernseegebiet landschaftlich reizvolle Elnzellage, mit Blick auf die Alpen. 23 ha, davon 16 ha Grünland, Rest Wald. TEL 65-51/4-50 87-89

EVELS & training to the language of the state of

Landgut in SH 300 ha, zu verkaufen (Mkl.). Ernsthafte Ang. u. A 14 445 an WELT Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

VERMIETUNGEN

2-Zi.-App., 42 m°, v. Priv., m. Dusche, kl. Einbauküche, Abstelipi., TG, in Köln-City Appartem., Luxemburger Straße. Zuschriften unter P 14 435 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Ihren Grundbesitz in Berlin vermietel und verwaltet Schwartze Immobilian Bleibtreustr. 32 · 1 Berlin 15

Telefon (030) 882 60 94 Okassion

Wohnbüro in Hamburg, An der Alster 83, 3 Zi., Büro, Wohn- und Sitzungszi., Schlafzi., ki. Küche, Dusche, möbl., ab sofort frei. DM 2000.- monatlich. Tel. 0 40 / 24 67 45 vormitt. Fran Bosne Baden-Baden

In historischem Anwesen HOCHHERRSCHAFTLICHE WOHNUNG in zentralster Lage

zu vermièten. Telefon (07221) 3 22 46

te etach e in la

etit₂

Carrier Sec to the thinking hen ากยก 300 BB 100

10.76

ber zu verk. Anfr. u. K 14519 an WELT-Verl, Postf. 10 03 64, 4300 Essen.

WTH AG - Rosenstr. 22 - CH-9501 Wil/St, Gallen - Tel. 0041/73/236777

bankgarantiert

100 000,-.

Herausforderung in einer expansiven Branche

Unser Auftraggeber ist eine bundesweit aktive Unternehmensgruppe des Dienstleistungssektors. Die Gruppe gehört zu den marktführenden Unternehmen ihrer Branche. Der erwartete Umsatz liegt deutlich über 250 Mio. Das Unternehmen befindet sich auf Expansionskurs. Zur Bewältigung der künftigen Anforderungen suchen wir eine Führungskraft, die die Verantwortung für alle zentralen kaufmännischen Verwaltungsfunktionen

Kaufmännischer Geschäftsführer

In dieser Position tragen Sie die Verantwortung für das gesamte Finanz- und Rechnungswesen, für die Organisation und die Datenverarbeitung sowie für das Personalwesen der Verwaltung. Ein Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit wird es sein, konzeptionell und initietiv an der zukunftsgenichteten Gestaltung des Unternehmens mitzuwirken. Sie sollen gezielte Motivationsarbeit leisten und administrative Abläufe planen und optimieren.

Um der Erfüllung dieser Aufgaben gewachsen zu sein, sollen Sie auf der Basis einer wirtschaftswissenscheftlichen Ausbildung fundierte Erfahrungen in ellen wesentlichen kaufmännischen Bereichen gesammelt haben. Sie sollten mehrere Jahre in einer vergleichbaren Position tätig gewesen sein. Strategisches und konzeptionelles Denken und Handeln sollten Ihnen selbstverständlich sein. Es erwarten Sie fëhige Mitarbeiter, die Sie bei Ihrer Arbeit unterstützen werden. Dieser Mannschaft sollten Sie Ihr Zukunftskonzept vermitteln, sie motivieren und weiterentwickeln.

Sollten Sie sich dieser anspruchsvollen Aufgabe, die selbstverständlich entsprechend dotiert ist, gewachsen fühlen, würden wir uns über den Kontakt mit Ihnen freuen. Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 198, z. H. Herrn F. Arnold oder Herrn R. Jacoby, die Ihnen euch für telefonische Vorebinformetionen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND ...

HORST WILL UND PARTNER DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 5000 KÖLN 1

Gebietsleiter-Leasing mit VKF-Erfahrung

Wir sind eine seit Jahren expansive LeasInggesellschaft. Mit produktionsspezifischen Leasing- und Dienstleistungsangeboten erzleien wir überdurchschnittliche Zuwachsraten. Unsere Partner sind Fachhandelsuntemehmen der Bürowirtschaft in allen Teilen des Bundesgebietes.

Zur verkaufsfördernden Beratung dieser Partner suchen wie einen "Leasingspezialisten" und Gebietsleiter. In dieser Position betreuen Sie – in Absprache mit der Zentrale von Ihrem Wohnsitz aus - unsere Handelspartner in Schleswig-Holstein/Niedersachsen.

Sie beraten bei der Auswahl von Finanzierungsmodellen, "trainieren" in der Vermarktungstechnik und der verkaufspsychologischen Handhabung dieser Modelle. Kurzum: Sie helfen mit Ihrem Konnen anderen, erfolgreich zu sein! - Selbstverständlich arbeiten wir Sie intensiv ein. Sie erhalten ein attraktives Einkommen (Festgehalt), außergewöhnliche Sozialleistungen, einen Firmen-Pkw, den Sie auch privat nutzen können.

Mehr darüber sagt Ihnen Herr Heinemann. Sie erreichen ihn telefonisch: 0 69 / 6 97 52 40. Oder Sie schikken ihm gleich ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit frühestem Eintrittstermin.

BFL Büro Fachhandel Leasing GmbH Flughalenstraße 21-6078 Neu-Isenburg 4 (Zeppelinheim)

Wir sind ein mittleres Unternehmen mit Sitz in Berlin. Als Tochter des größten amerikanischen Konzerns der Freizeitbranche stellen wir Unterhaltungsgeräte her.

Unsere gesamle Entwicklungsarbelt wird in Berlin geleistet. Zur Verstärkung unseres Entwicklungsteams suchen wir

Programmierer

Gesicherte Erfahrungen in der Mikroprozessorprogrammierung und Kenntnisse in der Entwicklung von Mikroprozessorschallungen. Die Fähigkeit zu selbständiger, zielsfrebiger Arbeit im Teamverbund. Eigene Kreativität ist gefordert.

Wir bielen Ihnen:

die Moglichkeit, in kleinen Teams - mit eigener Projektverantwortung - zu arbeiten, in einem überschaubaren Unternehmen mit Geschäftsleitung in Berlin. Que Sicherheit eines seit Jahrzehnten erfolgreichen Unternehmens in einem expandierenden Markt.

Scille unser Angebot Sie interessieren, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Bally Wulff Automaten GmbH

Maybachufer 48-51, Berlin 44

Unser Erfolg – Ihre Zukunft International Financial Services

Als eines der führenden Häuser der Branche mit stetig wachsender internationaler Bedeutung sind wir weltweit vertreten.

Zur Ausweitung unseres Devisengeschäftes suchen wir Sie, den engagierten, dynamischen

Devisenhändler

mit einem abgeschlossenen Hochschulstudium als Dipl.-Kaufmann und/oder MBA-Degree einer internationalen Business School. Da wir Sie in unser spezielles Geschäft sorgfältig einarbeiten werden, können wir auch dem "Mann aus der zweiten Reihe" eine außergewöhnliche Chance bieten.

Für unsere außerst erfolgreiche Anlageberatung suchen wir Sie, den erfahrenen

institutionellen

Anlageberater

mit einer fundierten Ausbildung und nachweisbaren Erfolgen im Bank-, Industrie- und Versicherungsbereich.

Beide Positionen erfordern Persönlichkeiten, die bereit sind, in einer Umwelt mit großem Entscheidungsfreiraum umfangreiche Verantwortung zu tragen.

Innovatives Denken, Kombinationsgabe, Kontaktfähigkeit und Stehvermögen in der Kundenakquisition, Überzeugungsstärke und Sicherheit bei telefonischen Geschäftsabschlüssen sowie gute englische Sprachkenntnisse charakterisieren die Erfolgreichen in diesem Metier.

Die weit überdurchschnittlichen Einkommensmöglichkeiten korrespondieren selbstverständlich mit den hohen Anforderungen. Weitere Einzelheiten sollten angesichts der Bedeutung dieser Positionen einem persönlichen Gespräch vorbehalten bleiben. Hierzn steht Ihnen unser Berater vorab gerne zur Verfügung. Er behandelt Ihre Kontaktaufnahme streng vertraulich und beachtet Ihre Sperrvermerke. Schreiben Sie oder rufen Sie an!

Telefon (06074)2181-auch Samstag und Sonntag, 17.00–19.00Uhr

helmut huble consulting gmbh

Talstraße 11 · 6057 Dietzenbach



Berufs-Chancen bei Handel, Banken und Versicherungen

.. unter diesem Titel erschien in der WELT am

16. März

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig.

Sind Sie daran interessiert - sei es, daß Sie sich beruflich verändern wollen oder sich einfach mal über die Angebote dieser Branche informieren möchten?

Dann schicken Sie uns den Coupon. Sie erhalten in wenigen Tagen die Ausgabe zugeschickt - selbstverständlich kostenlos.

An: DIE WELT, Stellen-Service, Postfach 30 58 30, Bitte schicken Sie mir kostenlos die WELT

vom 16. 3. 85 mit zahlreichen Berufs-Chancen bei Handel, Banken und Versicherungen

Straße/Nr.: ____

PLZ/Ort: ____

PPM Unternehmens- und Personalberatung GmbH

0

Leiter Organisation und Datenverarbeitung

eine anspruchsvolle Aufgabe in der holz- und kunststoffverarbeitenden Industrie

Wir sind ein in unserer Branche führendes, mittelständisches Unternehmen mit einem Produktionsprogramm, des sich durch Qualität, hohen Sekanntheitsgrad und große Akzeptanz bel Handel und Verbraucher auszeichnet. Wir fertigen in mehreren deutschen Werken, deren sukzessive Verknüpfung unseres Bereiches EDV eine der wesentlichen Zielsetzungen unseres Bereiches EDV-lire der Wesentitatien ziensetzungen unseres Bereiches EDV-Organisation ist. Wir arbeiten mit einer leistungsstarken und mit umfangreicher Peripherie eusgerüsteten "Tandem-Non-Stop"-Anlage, die keine Wün-sche offen läßt. Unsere EDV-Mitarbeiter sind gut ausgebildet und hochmotiviert. Zum baldigen Eintritt suchen wir als Nachfolger des Mitte 1985 eusscheldenden Bereichsleiters Org./DV den erfahrenen EDV-Praktiker.

Der ideale Bewerber ist zwischen 35 und 45 Jahre alt und verfügt über mehrjährige Erfahrung in der Organisation und Datenverarbeitung, die er nach Möglichkeit in Produktionsunternehmen erworben haben sollte. Daneben sollten Erfahrungen im Projektmanagement, auch größerer EDV-Projekte, sowie in der Pflege, Optimierung und Weiterentwicklung bestellender Anwendungen verhanden sein. An persönlichen bestehender Anwendungen vorhanden sein. An persönlichen Eigenschaften erwarten wir Kooperationsfähigkeit, Offenheit, Initiative, Einsatzbereitschaft und die nachgewiesene Fähigkeit zur überzeugenden und sicheren Mitarbeiterführung.

Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Position in unserem Hause. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir gem behilflich. Unser Firmensitz liegt in einer mittleren Stadt in Schleswig-Holstein mit allen Schul- und Freizeitmöglichkei-

Senden Sie bitte Ihre Unterlagen (Kennziff, 2109) an die PPM GmbH, Kanalstr. 42a, 2000 Hamburg 76, oder rufen Sie dort Herrn Markus unter 0 40 / 2 27 09 04 an. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.



Werbeagentur Südfrankreich

Côte d'Azur (Nāhe Nizza)

bietet Top-Job als selbst. Werbeassistentin/Sekretärin bei angenehmer Tätigkeit und gutem Salär. Voraussetzungen: Dynamische Erscheinung, gutes Aussehen und Auftreten, engl., franzund deutsche Sprach- und Schreibkenntnisse. Selbständiges Arbeiten und kreative Regelung. Alter zw. 20-35 Jahren, weiblich.

Bewerbung mit Lebenslauf und Foto an

Sportsline GmbH + Co. (GdbR) Werbeagentur Leopoldstraße 19, 8000 München 40

entwickelin und distriction Trumsp aktiuhrar £ suchen den

Konstru a qeuken 9:: eal Jah is lundierto thoors

Fahrzeugen 10 Werbunkter dor Senderen Kennthii * Autgabengobiet Enibelling W

Konstruktionali Kreativität und Voraus with Site

Mendung von CA Ministerton Mitarty bielen om der f sinudou onnos ux FULL SIG SICH: IN HAI

Vollstandigen ! aliswunschas at

Technische Gesamtverantwortung

Als ein mittelständisches Unternehmen produzieren und vertreiben wir Gummiartikel. Unsere Kunden schätzen neben der ausgereiften Qualität die Reichhaltigkeit unseres Programms. Hochqualifizierte Chemiker und Techniker arbeiten kooperativ an der Lösung von Spezialproblemen.

Für die technische Gesamtleitung suchen wir den unternehmensch geprägten

Technischen Geschäftsführer

der als Nachfolger für den altershalber ausscheidenden Stelleninhaber die Verantwortung für Produktion, Konstruktion und Entwicklung, Qualitätssicherung sowie für die Planungsbereiche übernimmt

Wir stellen uns beispielsweise einen Diplom-Ingenieur vor, der mehrjähnige einschlägige Erfahrung in der Gummibranche vorweisen kann. Er soll über Initiative, Durchsetzungsvermögen und ausgeprägte Kreativität gleichermaßen verfügen wie über Erfahrungen in Mitarbeiterführung und -motivation.

Wenn Sie als Persönlichkeit unserer hochwertigen Fertigung neue Impulse geben, die Produkte unter Berücksichtigung machbarer Rationalisierung qualitätsbewußt herstellen wollen, so setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Bewerber, die sich dieser unternehmerischen Aufgabe gewachsen fühlen, werden gebeten, aussagefähige Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 790200 einzureichen an Ferdinandstraße 28–30. 2000 Hemburg 1



1.

adoub Lorenz

....

mon

, á[:]

HALLEY

ž

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kartsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Internationale Vertriebsaufgabe

Als Teil einer Firmengruppe mit internationaler Verflechtung sind wir spezialisiert auf den Vertrieb hydraulischer Geräte und Aggregate. Unsere Märkte liegen im In- und Ausland. Besonderes Gewicht haben für uns die arabischen Länder, die deshalb auch den Arbeitsschwerpunkt unseres neuen

Export-Verkäufers

bilden werden. Er berichtet direkt an unseren Geschäftsführer. Der Firmensitz liegt im Großraum Düsseldorf.

Die Aufgabe umfaßt die Anbahnung neuer bzw. Übernahme und Pflege bestehender Kundenkontakte, Vertrags- und Konditionsgestaltung, Verhandlungsführung in Fremdsprachen.

Der ideale Kandidat Im Alter von 30 bis 45 Jahren ist ein streßstabiler Vollblutverkäufer und verfügt über eine mehrjährige Verkaufserfahrung im erabischen Raum. Er spricht und schreibt fließend Englisch und möglichst auch Französisch. Er ist reisebereit und besitzt dazu euch die Rückendeckung seiner Familie. Seine Branchenerfahrung sollte er in der Aufbau-, Fahrzeug-, Lkw- oder Baumaschinenindustrie erworben haben.

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Bernd Niestrath, Tel: 02 11 / 4 55 52 45, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 057 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Wir suchen den

Wir sind ein Unternehmensbereich der M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG und weitweit unter dem Namen GHH STERKRADE im Anlagen- und Maschinenbau tätig. Unser Produktbereich Bergwerksanlagen und Transporttechnik liefert Anlagen und Einrichtungen für den Bergbau; insbesondere Fördermittel für Unter- und Übertage sowie Transportfahrzeuge für andere Industriezweige.

Wir entwickeln und fertigen Spezialfahrzeuge für den Einsatz im Bergbau und für den allgemeinen industriellen Transport hoher Nutzlasten. Wir vertreiben unsere Produkte weltweit; in Europa sind wir Marktführer.

Leiter Konstruktion und Entwicklung für Fahrzeuge

Wir denken an einen ideenreichen und führungsstarken Diplom-Ingenieur im Alter bis zu 45 Jahren, der über eine fundierte theoretische Ausbildung und umfassende Erfahrungen in der Konstruktion und Entwicklung von Fahrzeugen für die Fahrzeug- bzw. Bauindustrie oder verwandter Industriezweige verfügt. Die Schwerpunkte der bishengen Tätigkeit sollten auf dem Gebiet des Sonderfahrzeugbaus liegen mit besonderen Kenntnissen der Hydraulik.

Das Aufgabengebiet umfaßt die

Erarbeitung kostengünstiger funktions- und fertigungsgerechter sowie weitgehend standerdisierter Konstruktionslösungen und setzt

Kreativität und laufende Auseinandersetzungen mit neuen Technologien und Entwicklungen ebenso voraus wie Sicherheit und Überzeugungsfähigkeit bei der Umsetzung neuer Produktentwicklungen.

Von dem zukunftigen Stelleninhaber erwarten wir Vertrautheit mit modernen Konstruktionsmethoden unter Anwendung von CAD, Kenntnisse in Wertanalyse und Standardisierung, Sicherheit in der Führung eines qualifizierten Mitarbeiterteams sowie englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten ein der Bedeutung der Aufgabe angemessenes Gehalt, gleitende Arbeitszeit und die sozialen Leistungen eines modernen Industrieunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Wenn Sie sich in Ihrer persönlichen Zielsetzung durch unser Angebot angesprochen fühlen, senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins an

M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG Unternehmensbereich GHH STERKRADE - Personalabteilung Angestellte -Postfach 11 02 40 4200 Oberhausen 11

EDV-Organisation in einem Unternehmen der Kfz-Zuliefer-Industrie Niedersachsens

Mit unserem maßgeschneiderten Produktprogramm eus Kautschukteilen für die nationale und internationale Automobīl- und Haushaltsgeräteindustrie haben wir uns kontinuierlichen unternehmerischen Erfolg erarbeitet. Ohne effektive Organisation und entsprechende technische Mittel wäre dieses Ergebnis nicht möglich. Im Zuge der Nachfolgesicherung suchen wir einen industrieerfahrenen Organisationsprogrammierer als

Leiter EDV

Die Konzeption, Verbesserung und Weiterentwicklung von DV-Anwendungen sowie deren Realisierung bilden den Kern seines Aufgabengebietes. In diesem Rahmen ist er sowohl EDV-Organisator und Programmierer als auch verantwortlich für den effektiven Einsatz der Mitarbeiter seiner Abteilung.

Unser Mann ist zwischen 30 und 35 Jahren alt und verfügt über eine solide kaufmännische/betriebswirtschaftliche Ausbildung. Die Fähigkeit, in den Sprachen RPG und COBOL selbständig zu programmieren, ist ebenso Voraussetzung wie eine entsprechende industrielle Berufserfahrung, möglichst in einem größeren Rechenzentrum.

Interessenten für diese Position, die der kaufmännischen Leitung direkt unterstellt ist, können erste vertrauliche Kontakte mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und P. Paschek, unter der Telefonnummer (0 30) 8 82 67 83 aufnehmen.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Angaben zu Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter Kennziffer 810605 an Bleibtreustraße 24 in 1900 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphie, Sen Francisco, São Paulo, Johannesburg

Namhafter Lebensversicherer

Wir sind eine expansive Versicherungsgesellschaft, die in den vergangenen Jahren ihr Tarifangebot umgestaltet und modernisiert hat. Die gesteigerten Zugänge zeigen uns, daß wir den nichtigen Weg beschritten haben.

Um auch in Zukunft diese Aufwärtsentwicklung beizubehalten und weiterhin konkurrenzfähig zu bleiben, suchen wir zum Ausbau und zur weiteren Verstärkung

Bezirksdirektoren

für den Raum Hamburg und Hannover.

Für diese Aufgabe kommen nur qualifizierte Bewerber in Betracht, die gleuben, die gesetzten hohen Erwartungen zu erfüllen.

Wenn Sie mit Erfolg bereits in ähnlichen Positionen tätig gewesen sind, über ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen verfügen sowie Führungsqualifikation nachweisen können, erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.

Selbstverständlich ist die Vertragsgestaltung der Bedeutung der Position angemessen.

Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich berücksichtigt. Zu ersten vertraulichen Kontakten stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Mehl, telefonisch unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790204 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Distriction Entwickly

cogan 🖹

្រួក ក្រុង ក្នុង ខ្មែរ ក្រុង ខ្មែរ ខែជន ក្រុង ខ្មែរ ខេងមិន ក្រុង ខេងមិន ក្រុង ខ្មែរ ខេងមិន ក្រុង ខ្មែរ ខេងមិន ក្រុង ខ្មែរ ខេងមិន ក្រុង ខ្មែរ ខ្មែរ ខេងមិន ក្រុង ខ្មែរ ខ្មាំ ខ្មែរ ខ្មាំ ខ្មែរ ខ្មារ ខ្មែរ ខ្មារ ខ្មែរ ខ

Water Sie

Carimatiwi

SHIDE ZING



REEMTSMA

eine national und international tötige deutsche Unternehmensgruppe. Marktführer im deutschen Cigarettengeschäft, bei den Brauereien unter den ersten Drei. Unternehmensch erfolgreich, den Mitarbeitern verpflichtet, Leistung als Ziel.

Wir suchen für unsere Abteilung Verkaufsinformation/Koordination einen

Mitarbeiter <u>Informationssysteme</u>

<u>Aufgaben</u>

Aufbsu und Anwendung von Informations- und Steuerungssystemen für den Cigaretten- und Feinschnittmarkt.

Analyse und Prognose der Marktentwicklung. Marktbeobschtung.

Anforderungen Wirtschaftswissenschaftliches Studium oder vergleichbarer Werdegang.

Kenntnisse in EDV und Statistik sind wünschens-

Erste berufliche Erfahrungen sind von Vorteil,

<u>Angebot</u> Wir bieten eine ansprechende Aufgabe mit Entwicklungsmöglichkeiten.

Das Gehalt entspricht den Anforderungen, die Sozialleistungen denen eines bedeutenden Unterneh-

Interessenten bitten wir um Bewerbung an: H.F.&Ph.F.Reemtsma Personalwirtschaft Postfach 500 2000 Hamburg 52

ATIKA R6 West ERNTE Stuyvesant REVAL Roth-Händle

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Die wirtschaftliche Betreuung unserer Berliner Zeitungen, Buchverlage und der umfangreichen Technik ist die Aufgabe der STABSABTEILUNG CONTROLLING. Für diese Abteilung suchen wir einen

Diplomkaufmann/ **Betriebswirt**

Bewerberin mit guter Qualifikation in der Kostenrechnung und möglichst mit praktischen Erfahrungen. Der Schwerpunkt der Tätigkeit wird zunächst in der Betreuung unserer Berliner Druckerei liegen. Wenn Sie mit analytischem Denkvermögen zu Problemlösungen beitragen und

Wir erwarten einen Bewerber oder eine wenn Sie die Arbeit im Team bevorzugen, Frau!

Wir bieten ein angemessenes Gehalt und bemerkenswerte soziale Leistungen. Senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen bitte mit Lebenslauf, Foto und Ihrem Gehaltswunsch an unsere Personalabteilung!



Axel Springer Verlag

Dem Nachwuchs eine Chance

Wenn Sie eine Ausbildung zum

Dipl.-Kaufmann

absolviert haben, bieten wir Ihnen zunächst im Rahmen eines einjehnigen Vertrages die Chance, unser Unternehmen kennenzulernen. Sie durchlaufen kaufmännische bzw. technische Abteilungen und erhalten da-durch eine gründliche Einarbeitung und

Nach erfolgreicher Beendigung der Information haben Sie die Möglichkeit, eine Nachwuchsposition bel uns zu besetzen.

Ihre guten Hochschulkenntnisse müssen be-reits durch praktische Erfahrungen im kauf-männischen Bereichen ergänzt sein. Füh-rungsfähigkeit und Mobilität sind für uns wichtige Auswahlkriterien.

Setzen Sie sich mit unserer Personalabteilung in Verbindung, oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu, wenn Sie en diesem Berufsbeginn interessiert sind. Der Kontakt lohnt sich.



HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG Überseering 12 · 2000 Hamburg 60

IHRE CHANCE 1985

Wir sind die deutsche Gesellschaft einer in Europa expansiven Unternehmensberatung für Umsatzsteigerung im Handel. Wir trainleren Verkäufer und Führungskräfte. Wir vergrößem uns gemeinsam mit Ihnen.

In Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Schleswig-Holstein und Nordbayern handeln Sie selbständig in Ihrem geschützten

VERKAUFS- UND

Unser bekannter Name, die laufende Unterstützung und Fortbildung durch das Zentralbüro in Heidelberg sichem ein sechsstelliges Einkommen. Eine aussagefähige Kurzbewerbung mit Lichtbild richten Sie bitte an:

MANDEV EUROPE GMBH Ziegelhäuser Landstraße 55, 6900 Heidelberg 1



ist ein bekanntes, international tätiges Handelshaus mit gutem Namen als Rohstofflieferant der deutschen Industrie. Wir führen u. a. ein umfangreiches Programm chemischer Spezialprodukte unserer weltweiten Verbindungen und versorgen Verarbeiter unterschiedlichster Branchen. Zur Zeit suchen wir

Chemiekaufleute bzw. Chemie-Ingenieure

für die verantwortungsvolle Beratung unserer Kunden im gesamten Bundesgebiet sowie zur Unterstützung unserer Verkaufsbüros.

Vorteilhaft wären Kenntnisse aus der Fachrichtung Flammschutzmittel, Waschrohstoffe, Bauchemikalien bzw. Lack- und Farbrohstoffe. Geschick im Umgang mit Kunden, technisches Verständnis, Flexibilität und Belastbarkeit setzen wir ebenso voraus wie englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten einen selbständig zu bearbeitenden, interessanten Aufgabenbereich, ein leistungsbezogenes Gehalt sowie einen neutralen Firmenwagen der Mittelklasse.

Sollten Sie Interesse an dieser ausbaufähigen Position haben, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an unsere Personalabteilung.

NORDMANN, RASSMANN GMBH & CO.

Import - Export, gegr. 1912 Kajen 2, 2000 Hamburg 11

Wir haben einen phantastischen GRAPHIC COMPUTER

in unser Programm aufgenommen, der mehr leistet als viele andere. Hinzu kommt, daß er vom Preis weit niedriger liegt, als Anlagen, die nur ganz wenig mehr können.

Für den Vertrieb im PLZ-Gebiet 2 suchen wir einen selbstständigen

HANDELSVERTRETER

der unsere Kunden nach entsprechender Einarbeitung sachgemäß berät und betreut. Für uns ist es selbstverständlich, daß seriöses Engagement gut honoriert wird.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung on:

LEYHAUSEN GRAPHIC ART SPECIALS Postfach 5027, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 0211-6801077

Auf der Honnovermesse sind wir in Holle 18, Stand 601.

Körting

der OI-, Gas- und Staubfeuerungssysteme und Anlagen für die Heiz- und Prozeswarmetechnik und der Vakuum-Verfahrenstechnik.

Zum baldigen Eintritt suchen wir einen jungen, dynamischen

Ingenieur

Die Aufgabe beinhaltet die Auslegung und Projektierung unserer erfolgreichen und zukunfts-orientierten Feuerungsanlagen, die Akquisition von Aufträgen, die Kundenbetreuung, die Ab-wicklung der Aufträge und auch die Inbetrieb-nahme der Anlagen im In- und Ausland.

Neben englischen Sprachkenntnissen wird die Bereitschaft erwartet, selbständig und verant-wortlich zu arbeiten und zur Betreuung der Anlagen Reisen im In- und Ausland durchzufüh-

Eine intensive Einarbeitung ist vorgesehen.

Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebens-lauf senden Sie bitte an unser Vorstandssekre-



Außendienst-

mitarbeiter

haupt- und nebenberuflich, auf Provisionsbasis für Norddeutsch-

land gesucht.

J. Schlögi, im-Æxport einweg 5, 2000 Hamburg 74

Körting Hannover AG Bereich W Badenstedter Str. 56, 3000 Hannover 91, Tel. 05 11 / 21 29-310



EXISTENZEN

an kaufm. Fachkräfte, die gewohnt sind, schwierige Autgaben zu lö-sen. Sicherheitsleistung: 6750,- sfr

4950 Minden, Am Grundbach 27 Zum Vertrieb von exklusiven ge-panzerten Haus- und Wohnungs-abschlußtüren

Internationaler AG Konzern sucht für die Geschäftsleitung einen Chauffeur

Auch Damen angenehm.
Wenn Sie folgenden Anforderungen gewachsen sind: Einen eigenen Pkw – Mercedes / Senator haben, fließend Englisch – Spenisch beherrschen, Telefon haben, dann kommen Sie zu uns. Bewerbungen mit Lichtbild unter C 14 535 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Auch Unternehmen ander



Zur Unterstützung unseres Organisationsreferates suchen wir zum nächstmög-lichen Eintritt eine/einen

Organisatorin/Organisator

Wir stellen uns einen Hoch-bzw. Fachhochschutabsolventen vor, der mehrjähnige einschlägige Erfahrung und fundierte Kenntnisse suf den Gebieten der EDV-Projektierung und der funktionalen Systemanalyse vorweisen kann.

Im Mittelpunkt der Aufgabenstellung stehen die Durchführung von Ist-Analysen und die Erarbeitung von Soll-Konzepten für den Einsatz der Daten- und Textverarbeitung zwecks Optimierung/Rationalisierung von Arbeitsabläufen und die Realisation von Soll-Konzepten.

Wenn Sie die genannten Vorausselzungen erfüllen und sich für diese interessante und abwechslungsreiche Aufgabe interessieren, so senden Sie bitte Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins an den

NORDDEUTSCHER RUNDFUNK

- Personelabteilung -Kennziffer: 441/II 2000 Hamburg 13

ein modernes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen in der Autovermietung. Professionelles Marketing hat uns zur Nr. 1 im deutschen Markt gemacht. Mit über 270 Mio. DM Umsatz. Über 1.400 Mitarbeiter und 200 Partner vermieten an 350 Stationen mehr als 13.000 Fahrzeuge.

Wir suchen

für unsere Abteilung Schulung, die der Hauptabteilung Marketing-Kommunikation zugeordnet ist, einen

Er/sie soll sicher in der Moderation von Gruppen seln und die Trainingsbereiche Führungs-, Kommunikations- und Informationsverhalten beherrschen. Die Aufgabe erfordert Reisen.

Wir erwarten

neben einem abgeschlossenen Studium mehrjährige Erfahrung in der Durchführung von Trainingsmaßnahmen. Nähere Einzelheiten

würden wir gern mit Ihnen persönlich besprechen. Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und des

interRent **Autovermietung GmbH** Hauptverwaltung Personalabteilung Tangstedter Landstraße 81 · 2000 Hamburg 62

Wir sind Innerhalb einer weltweit openierenden Firmengruppe auf dem Gebiet der Befestigungstechnik tätig. Die Verkaufsargumente heißen Kostensenkung, Vereinfachung und Funktionalität in der Serlenmontage. Hauptabsatzgebiete sind die Fensterbau- und Automobilindustrie. Unsere Produktgruppen BUILDEX-SHAKEPROOF sind International bekannt. Wir suchen für sofort einen

Betriebsingenieur

als Assistent der Betriebsleitung

Gehaltswunsches.

Weiterentwicklung der Fertigungsmethoden und der betrieblichen Organisation zur Steigerung der Wirtschaftlichkeit und Effizienz

- Projektierung, Planung und Durchführung von technischen Investitionsprojekten

Qualificationsanforderungen:

Ingenieurausbildung Maschinenbau/Fertigungstechnik und möglichst einige Jahre Berufspraxis eus den Bereichen Werkzeugbau oder AV

Wir bieten sine ausbaufählige Position mit interessanten Aufstiegsmöglichkeiten bei gutem Gehalt und den in einem Konzembetrieb üblichen Sozialleistungen. Wenn Sie sich durch die Aufgabenstellung angesprochen fühlen, dann sollten Sie uns Ihre ausführliche Bewerbung zuschlicken.





BUILDEX SHAKEPROOF Division der ITW ATECO GribH Postfach 70:21 5860 Iseriotin 7



Wir sind ein führendes Unternehmen der Milchindustrie mit weltweiter

Für den weiteren Ausbau unserer diesbezüglichen Aktivitäten suchen wir einen polyglotten Mitarbeiter, der bei entsprechender Eignung zum

Exportleiter

avancieren kann.

Die Position verlangt selbständige Pflege des vorhandenen Kundenstammes sowie Erschließung neuer Absatzmöglichkeiten.

Erfahrungen auf dem Gebiet Lebensmittelexport sind wünschenswert. Danüber hinaus sollte technisches Verständnis vorhanden sein, da in kleinem Umfang auch Spezialmaschinen der Käseverarbeitung hergestellt und exportiert werden.

Wir suchen keinen "Schreibtischtäter", sondern eine aktive, gewandte Personlichkeit, die viel Eigeninitiative entwickelt und in mindestens drei Sprachen (Englisch/Französisch/Italienisch) verkaufen kann.

Wir bieten nach entsprechender Einarbeitung viel Freiraum bei der Erfüllung des interessanten Aufgabengebietes und entsprechende erfolgsbezogene Dotierung.

Eintrittsdatum nach Vereinbarung.

Zuschriften an

Geschäftsleitung Hochland – Reich, Summer & Co. D-8999 Heimenkirch/Aligau

de Bundarsamit für We DIPLO

BUNDES

DIPLO NGEN adjert in ferfahren

School and the service of the servic M. Bertinain Destoit right State than Miller & mer mit etropielinet i Spinisher (States) and other and the fact of and Alcontontonamentality loken Dates: Iter :: Mariu

ga Antigratering angestal Bertellingen: The Age Bundesam lented Adamston: Litter general tree that he

 $\gamma_{i,k}/75$

The State of the S

Mitarbeiterbetreuung

Im Bereich gastronomischer Filialsysteme nehmen wir weltweit eine führende Stellung ein. In Deutschland sind wir an einer Vielzahl von Standorten hervorragend repräsentiert. Die dynamische Entwicklung unseres Unternehmens wird sich auch zukünftig fortsetzen. Unsere Mitarbeiter, die vorwiegend im Teilzeitarbeitsverhältnis beschäftigt sind, sind für die perfekte Realisierung unseres Dienstleistungsangebotes unser wichtigstes Potential. Wir bieten intern ausgezeichnete Möglichkeiten der Personalförderung und -entwicklung. Gesucht wird ein qualifizierter Maneger für den Bereich

Labour Relations

dessen Heuptaufgeben in der

- Personalbetreuung
- Konfliktsteuerung
- positiven Beeinflussung des sozialen Umfeldes

liegen. Für diese Aufgabe erwarten wir Damen oder Herren, die sensitiv sind für das soziale Klima im Unternehmen, Konfliktmöglichkeiten klar erfassen und enelysieren und adaquate Lösungsvorschläge erarbeiten können. Dazu gehört ein hohes Maß an Kommunikationsfähigkeit in bezug auf elle Mitarbeiterebenen und entsprechende Loyelität gegenüber den Unternehmenszielsetzungen. Berufserfahrungen in der genannten Branche bzw. eus einer Tetigkeit bei Hendelsgesellscheften oder Unternehmen mit Filialsystemen wären von Vorteil. Außerdem sollten Sie mit der Betreuung von Teilzeitkräften mit einem sehr niedrigen Durchschnittsalter vertraut sein. Deswegen sollte auch Ihr eigenes Lebensalter 30 Jahre nicht wesentlich überschreiten. Englischkenntnisse wären sehr nützlich.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe, euf die Sie gezielt vorbereitet werden, interessieren und eine Chence für Ihre weitere berufliche Entwicklung suchen – die materiellen Konditionen einschließlich eines Firmenwagens werden Sie voll zufriedenstellen –, senden Sie bitte Ihre Bewerbung in aussagefähiger Form einschließlich Lichtbild sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter Kennziffer K-507 an die von uns beauftragte Beratungsgesellscheft zu Henden von Herrn Elser, der Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung steht und die vertrauliche Behandlung Ihres Interesses gewehrleistet.



DR. HÖFNER · ELSER & PARTNER
MANAGEMENT - UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 1 · Regerstraße 19 · Telefon 0711/69 20 81, 69 20 82

Die Landesbank Schleswig-Holstein ist eines der größten Kreditinstitute im norddeutschen Raum. Eine Universalbank mit rd. 27 Mrd. DM Bilanzsumme; Girozentrale der schleswig-holsteinischen Sparkassen und Hausbank des Landes Schleswig-Holstein; eine öffentlich-rechtliche Geschäftsbank.

Mitarbeiterförderung und -betreuung, Beratung und Unterstützung der Fachabteilungen in allen Personalfragen gehören zu den Hauptaufgaben unserer

Personalreferenten

Sie sind für diese anspruchsvolle Position der geeignete Bewerber, wenn Sie über Initiative, Urteilsvermögen und Durchsetzungsfähigkeit verfügen.

Neben einem abgeschlossenen wirtschaftswissenschaftlichen oder juristischen Studium sind praktische Erfahrungen im Bankgeschäft notwendige Voraussetzung für eine erfolgreiche Mitarbeit in einem engagierten Tearn.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an die Personalabteilung der



Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale

Postfach 1122, Martensdamm 6, 2300 Kiel 1

Wir entwickeln und fertigen Dichtungen und Dichtsysteme aus Metallen, Kunststoffen und Gummi, Unsere Kunden planen, errichten und betreiben Kraftwerke und Kernkraftwerke, Raffinerien und chemische Werke, Pipelines und Offshore-Anlagen.

Wir suchen einen Diplom-Ingenieur der Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau oder Verfahrenstechnik als

Assistent des Technischen Direktors

Diese anspruchsvolle und interessante Aufgebe erfordert ein möglichst breites Grundwissen sowie die Fähigkeit, rasch den Kem elnes technischen oder auch technisch-wirtschaftlichen Problems zu erkennen, eine Aufgabe zu formulieren und bis zum Erreichen des Ziels zäh zu verfolgen. Verhandlungsgeschick sowie Kenntnisse der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Der Bewerber sollte einige Jahre Industrieerfehrung haben und 30-35 Jahre alt sein.

Wir bieten eine Elnarbeitung durch planmäßige Aufgaben aus allen Bereichen der Entwicklung, Fertigung und Kundenberatung. Je nach Neigung und Eignung besteht die Möglichkelt, in elnigen Jahren in eine selbständige Stab- oder Linienfunktion zu wechseln. Unser gutes Betriebsklima beruht auf einem kooperativen Führungsstil. Der Gehaltsrahmen wird Sie zufriedenstellen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Gehaltsvorstellungen unter dem Kennwort "Dipl.-Ing. als Assistent" an den von uns beauftragten Personalberater.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personelberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Retingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

BUNDESAMT FÜR WEHRTECHNIK UND BESCHAFFUNG Das Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung sucht

DIPLOM-INGENIEURE (TH) DIPLOM-WIRTSCHAFTS-INGENIEURE (TH)

möglichst mit Erfahrungen in der Entwicklung, Fertigung, Arbeitsvorbereitung und Kalkulation sowie Grundkenntnissen im Industriellen Rechnungswesen, der Betriebsebrechnung und des Kostenwesens auf den Gebieten Flugzeugbau, Schiffbau und Maschlinenbau. Die Aufgaben umfassen Aufwandsbeurdellungen von Angeboten im Rahmen von Fertigungs-, Entwicklungs-

und Beschaffungsvorhaben. Die Bewerber sollen dynamisch, verhandlungsgewandt und geschickt im Umgang mit Menschen sein. Die Tätigkeit ist mit häufigen Reisen verbunden;

schen sein. Die Tätigkeit ist mit häufigen Reisen verbunden; terner mit speziellen Kenntnissen des Arbeitsstudiums (REFA, MTM usw.), von Entlohnungsgrundsätzen, Tarifwesen und Arbeitsrecht. Berufspraxis auf den Gebieten der SvZ (System vorbestimmter Zeiten), Arbeitsvorbereitung und Kalkulation sowie der mathematischen Statistik sind erwünscht. Das Aufgabengebiet umfaßt Planen und Ausarbeiten von Grundsatzrichtlinien und Arbeitsanweisungen über Methoden des Arbeitsstudiums und Entlohnungsformen. Es sollen Daten für manuelle Abläufe unter Anwendung der SvZ zusammengestellt werden.

Die Vergütung erfolgt nach Vergütungsgruppe ib des Bundes-Angestelltentarifvertrages (BAT). Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung Konrad-Adenauer-Ufer 2-6, 5400 Koblenz 1

Vorstellung nur nach besonderer Aufforderung!



Die Bundeswehr. Hundert Chancen und ein Ziel: der Friede.

Trauen Sle sich zu, im Raum Hannover-Kassel Produkte der Lagertechnik und des Materialflusses zu verkaufen?

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unternehmen, tätig im Bereich der Lagertechnik und des Matenalflusses. Optimele Lagerflechennutzung, verbunden mit vielen Venetionsmöglichkeiten, bei hoher Wirtschaftlichkeit, sind unsere Verkaufsargumente.

Für den Verkauf unserer Produkte im Reum Hannover-Kassel suchen wir je einen sehr stark beratungsorientierten, ebschlußsicheren Außendienstmitarbeiter, einen Industriekaufmann im Alter von 28–40 Jehren, der aus der technischen Investitionsgüterbranche kommend über mehrjehrige Verkaufserfahrung verfügt.

Er übernimmt einen eingeführten Kundenstamm, was ihn aber nicht devon abhalten derf, neue Abnehmer für unsere Produkte zu finden.

Erwartet wird: eine ausgeprägte technische Begabung, die Fähigkeit, die Arbeit zu organisieren und unsere zukünftigen Kunden in ellen Fragen der Lagertechnik zu beraten.

Wir bieten ein gutes, leistungsorientiertes Einkommen, das sich mittels erzielter Erfolge auch weiterhin verbessern läßt.

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres Hauses gerecht werden zu können, denn sollten Sie sich bewerben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlegen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung etc.) an den von uns Beeuftragten Anzeigendienst unter dem

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Lagertechnik Hannover-Kassel



Dr. Fischhof + Grünewald
Anzeigendienst GmbH
Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4
Telelon 0 21 02 / 1 82 62

Drei Fragen an Berufsanfänger:

Haben Sie Ihr Hochschulstudium els Dipl.-Kaufmann gerade beendet?

Lagen Ihre Studienschwerpunkte im Bereich Absatzwirtscheft /

Industriebetnebslehre?

Streben Sie Ihren Berufsstert und Ihre Laufbahn im Verkauf an?

Wenn Sie als persöpliche Vorzussetzungen ein überdurch-

Wenn Sie als persönliche Voraussetzungen ein überdurchschnittliches Examen, gute Französisch-Kenntnisse in Wort und Schrift sowie ausbaufähige Englisch-Kenntnisse, gute Umgengsformen, Kontaktfähigkeit und sicheres Auftreten mitbringen, bieten wir Ihnen Ihre Chence als

Führungsnachwuchskraft im Verkauf

die sich nach umfassender firmen- und produktspezifischer Vorbereitung im Rehmen eines "Training on the Job" ideenreich in einem komplexen und schwierigen Merkt beweisen wird.

Über eine angemessene Dotierung hinaus bieten wir die Sozialleistungen einer großen, internationel tetigen Unternehmensgruppe.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen en den von uns beauftragten Personalberater unter dem Kennwort: Führungsnachwuchs im Verkauf.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personelberatung GmbH Postfach 41 08 • 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62 Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zöhlt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.600 Mitarbeitern wochsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Für unsere Bereiche Entwicklung und Konstruktion suchen wir

Diplom-Ingenieure

Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Optik, Kybernetik, Informatik, Feinwerktechnik, Maschinenbau

Den individuellen Neigungen und Fähigkeiten entsprechend bieten wir Berufserfahrenen und Absolventen onspruchsvolle Aufgoben als Entwicklungs- ader Kanstruktiansingenieur ouf folgenden Fochgebieten:

Plonung und Reolisierung von Prazeßsoftwore mit Schwerpunkt für statistische Signolverarbeitung und Regelung; Einsotz bei Wosserschollonlogen, Simulatoren und Effektoren

Erstellen von Prüfprogrammen für outomotische Teststationen für die Instandsetzung von elektronischen und optronischen Anlogen

Entwicklung von mikroprazessorgesteuerten

verarbeitung und der Regelungstechnik

Definition, Entwicklung und Inbetriebnohme von
Leiterplotten und Funktionseinheiten für Simulotionssysteme und Wosserschollonlogen

Komponenten für Anlagen der digitalen Signal-

Mitarbeit bei der Konzeption und Systemplonung von Simulotianssystemen; Erfahrungen auf dem Gebiet der digitalen Bild- und Dotenbasisgenerierung sind wünschenswert

Konstruktive Entwicklung von Baugruppen und Geräten der Optronik einschließlich Angebotsbearbeitung und Serienbetreuung

Konstruktive Entwicklung von Baugruppen und Geräten der Elektromechonik und Mitorbeit beim Einsatz von CAD-Systemen

Berechnung, Entwurf und Konstruktion von schock- und vibrationsgeschützten Geräten der Sondertechnik; bevarzugt sind Bewerber mit Erfahrung ouf diesem Gebiet

In einigen Positionen sind gute Englischkenntnisse erwünscht und Programmiersprachen wie FORTRAN, PASCAL, ASSEMBLER onwendbar.

Noch einer gewissen Einorbeitungszeit können Sie weitgehend selbständig orbeiten.

Vorteilhoft wöre Ihr Interesse für Morine-, Kraftwerkstechnik und Optik.
Wenn Sie über entsprechende gute theoretische Fachkenntnisse und möglichst ouch praktische Erfahrungen verfügen, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen, die Sie uns bitte mit den für eine Beurteilung erfarderlichen Unterlagen und mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres Eintrittstermins unter Kennzeichen PE/PK übermitteln wallen.

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH – Personalabteilung – Pastfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457–23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

HELL

OR ING

RUDOLF HELL GMBH

Telefon (0431) 211-0

Grenzstraße 1-5

Postfach 6229

2300 Kiel 14

Die Hell GmbH, eine Siemens Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Herstellem von Investitionsgütem für die Reproduktions-, Satz-, Informations- und Textiltechnik. Wir suchen für unser Optoelektronik- und Optiklabor

Diplom-Ingenieur

Wir sind ein junges Team mit interessanten Entwicklungsaufgaben und Grundlagenuntersuchungen auf dem Gebiet der Bildverarbeitung. Das vielfältige Arbeitsgebiet umfaßt

- selbständige Entwicklung optoelektronischer Baugruppen
 optische, elektronische und mechanische Meßaufgaben
- Problemlösungen in Teamarbeit

Wir erwarten einen guten Fachhochschulabschluß in Feinwerktechnik, Physikalischer Technik oder Nachrichtentechnik sowie Flexibilität, Kooperation und Lernbereitschaft. Eine Ausbildung als Nachrichtengeräte bzw. Feinmechaniker ware von Vorteil. Wir bieten eine gründliche Einarbeitung, umfangreiche Fortbildungsmöglichkeiten sowie einen sicheren Arbeitsplatz mit den finanziellen und sozialen Vorteilen eines Großunternehmens. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild an unsere Personalabteilung.

Dipl.-Ing. (TU o. FH)

od. ing. grad., Konstr., Masch.-Bau od. Verfahr.-Techn., mögl. mehrj. Erf. I. Anlagenbau, Druckbehälterbau, Fremdspr.-Kenntn. erwünscht, mögl. per 1. 4. 85 gesucht.

Ang. erb. u. D 14 536 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hemburger Exportunternehmen sucht ab sofort

Chefsekretärin

Perfekt Englisch u. Führungsqualität Voraussetzung

Ang. erb. u. E 14 537 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Arbeitsplätzen wollen wir unseren Kunden beispielhafte Produktqualität und Dienstleistung bieten. Entsprechend unserem Leitmotiv "Committed to excellence" haben wir uns weltweit den Ruf eines leistungsstarken Partners erworben. Modernste Technologie, höchste

Als führender Hersteller von

elektronischen Meßgeräten, Systemen und graphischen

Zuverfässigkeit, ein erfahrener Kundendienst und sorgfältige Anwendungsberatung sind für unseren Erfolg

verantwortlich. Das soll auch

in Zukunft so bleiben:

Tektronix GmbH

5000 Köln 1

Nümberg

Sedanstraße 13-17

Geschäftsstellen:

Berlin, Hamburg, Köln,

Karlsruhe, München,

Telefon (02 21) 77 22 - 2 14

Für den weiteren Ausbau unserer Vertriebsorganisation suchen wir in unserer Geschäftsstelle Hamburg einen

Vertriebs-Ingenieur

für den Bereich HF- und TV-Meßtechnik

zur Betreuung unserer Kunden in der professionellen Nachrichten- und Studiotechnik.

Voraussetzung für diese Position sind ein abgeschlossenes Studium der Nachrichtentechnik oder eine vergleichbare Ausbildung sowie gute englische Sprachkenntnisse.

Wir wenden uns an Ingenieure mit Erfahrung auf dem Gebiet der Nachrichtenmeßtechnik, bieten aber auch talentierten Nachwuchskräften interessante Startchancen.

Die Vorbereitung auf diese Vertriebstätigkeit erfolgt durch eln systematisches Training im In- und Ausland (USA).

Wir bieten Ihnen ein attraktives Einkommen, einen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden kann, und entsprechende Sozialleistungen in einem Unternehmen mit offener Kommunikation und kooperativem Führungsstil.

Richten Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung an unsere Personalabteilung in Köln.



Tektronix - Technologischer Fortschritt

Aufgabe unternehmerischen Zuschnitts

Mittelständisches, deutsches Familienunternehmen (Umsatz in Deutschland ca. US-\$ 10 Mio.) mit mehreren Auslandsniederlassungen, das in Europa zur Spitzengruppe der Branche zählt, sucht für seine USA-Niederlassung in Charlottesville, Virginia,

Deutsch-Amerikaner als General Manager

Produkte: ein komplettes Stahldübelprogramm mit Patentschutz auch In den USA, vornehmlich für Verwendung in der Industrie, Im Anlagenbau sowie Hoch- und Tiefbau. Umfassende wissenschaftlich belegte Gutachten, die dem Bauingenieur eine Einplanung ermöglichen, liegen vor.

Der Bewerber, etwa 30–40 Jahre elt, sollte über eine sollde kaufmännische Ausbildung verfügen und mehrjährige praktische Erfahrung im Vertrieb technischer Verbrauchsgüter, wie Werkzeuge, Schrauben oder technische Serienartikel über den Fachhandel, OEM und Großbauunternehmen in den USA haben.

Die engebotene Position gibt einem Unternehmertyp die Chance, innerhalb weniger Jahre Präsident der USA-Niederlassung zu werden mit einem interessanten Einkommen bei Umsatz- bzw. Gewinnbeteiligung.

Schicken Sie uns ausführliche Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, derzeitigem Einkommen und frühestem Eintrittstermin.



Heinrich Liebig GmbH Wormser Straße 23 6102 Pfungstadt

Stellen Sie in Hannover aus? Suchen Sie Fach-und Führungskräfte?

Dann können Sie Ihre Messe-Präsenz auch dazu nutzen, um Kontakt- und Bewerbungsgespräche mit künftigen Mitarbeitern zu führen. Potentielle Interessenten sollten Sie darauf hinweisen: im Stellenanzeigenteil der WELT vom 13. April 1985.

Hier erscheinen unter dem Titel

"Treffpunkt Hannover-Messe"

zahlreiche Stellenanzeigen von Firmen, die Bewerber auf die Kontakt-Möglichkeit an ihrem Messestand aufmerksam machen wollen. Ihre Anzeige sollte hier nicht fehlen. Anzeigenschluß ist am 10.4.1985.

Ihre Anzeige sollte hier nicht fehlen. Anzeigenschluß ist am 10.4.1985. Sind Sie an einer Insertion interessiert? Wir informieren Sie gern.

DIE WELT
LABBANGIGE TAGESZÉTTENG FÜR DELTSCHLAND
Anzeigenabteilung, Postfach 30 58 50.

Unser Name steht für Innovation und Zuverlässigkeit euf den Gebieten Herz-Lungen-Wiederbelebung und Notfall-Medizin. Mit fortschrittlichen Produkten höchster Qualität haben wir weltweit eine führende Marktposition erreicht.

Der Verkauf unserer medizinisch-technischen Übungs- und Behandlungsgeräte volizieht sich auf hohem Niveau vorwiegend bei Kliniken, Rettungsorganisationen, Industrie, Fachhandel, im Wehrbereich und bei niedergelassenen Ärzten. Unsere Niederlassung hat ihren Sitz im Münchener Raum, Zur besseren

Marktdurchdringung suchen wir zum 1. Dezember 1985 für die Gebiete
Nord (Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen, Berlin)
West (Nordrhein-Westfelen, Hessen)

Südwest (Rheinland-Pfalz, Saarland, Baden-Württemberg)

Diese Aufgabe erfordert erfahrene Persönlichkeiten, die im Verkauf wie in der Beratung Außergewöhnliches zu leisten vermögen. Sie sollten promovierter Mediziner sein oder Ihre Fechkenntnisse auf dem Gebiet der Medizintechnik erworben haben und sich durch systematische Arbeitsweise, sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsstärke auszeichnen.

Wir bieten eine sehr interessante, ausbaufähige Aufgabe, was eine der Position entsprechende ettraktive Dotierung einschließt.

Mehr sagen wir Ihnen gerne in einem persönlichen Gespräch. Zuvor erwarten wir Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabeilarischem Werdegang und Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und Gebietswunsch über unseren Berater, Herm Claus Bredehöft, der absolute Vertraullchkeit garantiert.

MEDIZINTECHNII

REGIONAL-VERTRIEBSLEITER

> Claus Bredehöft Karl-Arnold-Platz 2 D-4000 Düsseldorf 30

Für unsere bundesweiten (Inkl. West-Berlin) Vertriebsbürgs auchen wir für sofort oder später qualifizierte

Reisebürofachkräfte Travel Representative

mit Erfahrung in TATA und IIII
Gute Englischkenntnisse sind erforderlich.
Sonntagsauskunft unter Tel. 06 31 / 9 30 01 von 11.00 bis 16.00 Uhr.
Ihre schriftl. Bewerbung mit den üblichen Unterlagen nichten Sie bitte a

Barbarossa

TOUR + TRAVEL
Grüner Graben 3 - 6750 Kaiserslautern

Ladenbau und Warenpräsentation

Eine einmalige Berufsperspektive für einen zielstrebigen Innenzrchitekten mit Erlahrung im Laden- oder Innenausbau. Wir fertigen Ladeneinrichtungen für verschiedene Branchen mit sehr hohen Qualitätsansprüchen, Sie planen, gestalten und verschaften. Die Abs. bei den der

Sie planen, gestalten und verkaufen. Die Akquisition neuer Kunden und die Pflege bestehender Geschäftsverbindungen gehören zu ihrem Aufgabengebiet.

Die Position, die in unserem Unternehmen eine große Bedeutung hat, wird entsprechend dotiert.

Pruten Sie, ob Sie unser Mann sind und vertrauen Sie bitte ihre aussegefühigen Unterlagen unserem Steuerberater an:

J.-Hr. Rummlund, Blücherstr. 14, 1000 Berlin 61

ter di

piler us

And the second of the second o

MC

index dant S por local Articular problems

Commence of the Section Page

De go Harry See

Fachber

Ser kontragene athers deshalt arbitett in die Some mit eine Leitkerb Erne wertstelntigiber technischen Verstam His bestehn Universiest Frankfact Bette sendens Sass the

sellinger in the be-

Automobila

Pargrammin

Bereich Eur Siel Abteilui **alkı il**

alerer

Kalkuli für die Planu

dotaille Montag Pung, u duscum Tochad Woon (

volistar Parson Willkär bindim

Ed. Sche

remacheid

Ein Unternehmen



der Solvay-Gruppe

Wir sind alne erfolgreiche und nach modernen Grundsätzen geführta Tapetenfabrik mit einam breitgefächerten Produktionsprogramm mit Sitz in Wuppertal. Zum nächstmöglichan Termin haben wir dia Stalla

Leiter der technischen Abtellung

Jule 20

 $\cdots r_{r_{a}}$

i du gaj

-124-1 dut

this copy

-beign

27.73 Sec.

100

5.5

3.1

27 17 29

N 2 14

. A HATE

3-1

 $x_1, x_2 \in \mathbb{R}^n$

. .

Dieser ist verantwortlich für die Instandhaltung der Produktionsanlagen (z. B. Rotationsdruckmaschinen, Kunststoffbeschichtungsanlagen und Verpackungsmaschinen), für den Dienstleistungsbereich (Energieerzeugung, Werkstätte, Abluftreinigung) und für unsere neuen Planungen. Für die Bewältigung dieser Aufgaben verfügt er über die entsprechende sachliche und personelle Ausstattung. Im übrigan sind repräsentative Aufgaben mit der Stellung verbunden (Kontakte zu Lieferanten, Behörden etc.).

Der geeignete Bewerber im Alter von 35 bis 40 Jahren hat eine abgeschlossene Ingenieurausbildung an einer Fachhochschula, Fachnichtung Maschinenbau, und besitzt durch Erfolge nachgewiesene Berufspraxis aus ainer vergleichbaren Funktion. Von Vorteil wären in der Praxis erworbene Kenntnisse in Elektrotechnik und Elektronik.

Neben einem ausgeprägten Geschick in der Führung von Mitarbeitern erwarten wir Insbesondere Zuverlässigkeit, Belastbarkeit, Eigeninitiativa und Kreativität.

Wann Sie sich von dieser Anzeige angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Schriftprobe, Zeugniskopien unter Angabe des Gahaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins an





- Personalabteilung -Langhansstraße 6 5650 Solingen 11



Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Maschinenbauunternehmen im norddeutschen Raum. Seit Jahrzehnten sind wir mit unseren technisch hochwertigen Produkten im In- und Ausland erfolgreich vertreten.

Für unsere Abteilung Finanz- und Rechnungswesen suchen wir zum frühestmögli-

FINANZBUCHHALTER

Wir erwarten von Ihnen fundierte Fachkenntnisse in der Finanzbuchhaltung, Kostenrechnung und Budgetierung, unter Einsatz der EDV.

Sie sollten bilanzsicher sein und über Erfahrungen in der Anleitung von Mitarbeitern Sie haben eine kaufmännische Ausbildung und können umfassende berufliche Erfahrungen aus dem Finanz- und Rechnungswesen, möglichst eines mittelständi-

schen Industrieunternehmens, vorweisen. Sie berichten direkt dem kaufmännischen Leiter unseres Unternehmens.

Sollten Sie Interesse an dieser Aufgabenstellung haben, bitten wir Sie, Ihre Bewerbungsumerlagen mit Ihren Einkommensvorstellungen an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft zu senden, die Ihnen Vertraulichkeit zusichert und für erste Auskünfte zur Verfügung steht,

MOITIVATION

Unternehmensberatung GmbH

Mitglied im BOU

Bürgermeister-Spitta-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49



Unsere zeitgerechten Personaldatensysteme zeichnen sich aus durch ein hohes Maß an Wirtschaftlichkeit und Bedarfsorientierung. Erfolge bei verschiedenen Anwendern in Verwaltungen, Behörden und Industrie bestätigen unsere Systemlösungen.

Zum frühestmöglichen Zeitpunkt bieten wir einem kontaktfreudigen Mitarbeiter als

Fachberater Personaldatensysteme

ein sehr interessantes, eigenständiges Aufgabenfeld mit guten berutlichen Chancen. Sie verfügen über umfassende Kenntnisse aus der EDV-Branche und können sich deshalb schnell in die vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten unserer Personaldatensysteme hineindenken.

Erste vertriebliche Erfahrungen, Einfählungsvermögen in betriebliche Abläufe sowie technisches Verständnis sind wichtige Voraussetzungen.

Wir bieton Ihnen eine sehr interessante Dotierung. Ihr Kinsatzort wäre der Großraum Frankfurt.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen inklusive Einkommensvorstellungen an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die Ihnen Vertraulichkeit zusichert und für erste Auskünfte zur Verfügung steht.

Motivation

Unternehmensberatung GmbH Mitglied im BDU

Bürgermeister-Spitta-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49

Automobilzuliefererindustrie

Die EDSCHA-Gruppe gehört zu den bedeutenden Automobilzulieferern des In- und Auslandes im metallverarbeitenden

Zur Sicherung unseres weiteren Erfolges suchan wir für unsere Abteilung Betriebswirtschaft baldmöglichst einen

Kalkulator

für die Planungs- und Angebotsausarbeitung.

Der Bewerber sollte in der Lage sein, anhand von Zeichnungen detaillierte Fertigungsabläufe (spanlos, spanabhebend und Montage) einschließlich Zeitermittlung und Betriebsmittelplanung, unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte, auszuarbeiten.

Techniker- oder Ingenieurausbildung ist erforderlich.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen, schicken Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an unsere Personalabteilung, oder setzen Sie sich mit unserem Herrn Wittkämper unter der Fernsprech-Nr. 0 21 91 / 3 63-2 18 in Ver-

Ed. Scharwächter GmbH+Co. KG 5630 Remscheid 1

Postfach 10 09 09

Noch mehr Industriekunden in den USA

Die Einstiegspassage macht deutlich, daß wir als deutsches Unternehmen produktions- und vertriebsmäßig bereits fest in Nordamerika etabliert sind. Das "noch mehr" bezieht sich auf die Ausweitung der Bedeutung der Großkunden, aber auch gleichermaßen auf die stärkere Ausschöpfung mittlerer Abnehmer. Dies erfordert Akribie und Fleiß des Varantwortlichen, den wir hiermit suchen. Er muß verkäuferische Erfahrungen aus dem Metier haben, bestimmt aber aus dessen Nähe, wie z. B. elektrotechnische Kleinteile, Feinwarktechnik. Der

Verkauf von Isolationsmaterial und Gehäusen vom Großraum New York aus –

für die Halbleiter- und Bauelementeindustrie auf dem gesamten US-Markt bedingt Reisemobilität, aber euch konzeptionelle, marketingmäßige und strategische Arbeit. Natürlich wäre es ideal, wenn der Gesuchte bereits Verkaufserfahrung für ein technisches Produkt vor Ort in den USA hätte. Aber auch ein embitioniertar Verkäufer, der ein gleichgeartetes Produkt in Europa verkauft hat und die Bereitschaft besitzt, seine Befähigung in Amerika unter Beweis zu stellen, ist keineswegs ausgeschlossen. Damit sollte auch über adäquate Sprachkenntnisse nicht zu sprachen sein. Dabei ist unsere Zielprojektion nicht zu vergessen. Wir können uns durchaus vorstellen, deß der Betreffende nach Bestätigung seiner Erfolgsbegabung eine leitende Vertriebsfunktion für Nordamerika übernimmt.

Verkaufsbewährte ingenieure oder technische Kaufleute entsprechender Erfahrung werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Fairneß bei der Kontaktaufnahme und erbitten Ihre Zuschrift deshelb en die Chiffre abteilung der beeuftragten industrieberatung, die eingescheitet ist, um eventuelle Sperrvermerke korrekt zu beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnahmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

Dr. med. – weltweit aktiv

Der prädestinierte Mediziner weiß, daß für diese maßgebliche Position, die auch klinische Prüfungen – mit Schwerpunkt Phase IV – mit einschließt, Erfahrungen in anderen Ländern unerläßlich sind. Allein schon wegen des unterschiedlichen Standards in bezug auf wissenschaftlichen Anspruch und Registrierung neuer Präparate in Europa und Übersee. Von der Kenntnis fremder Mentalitäten und Usancen ganz abgesehen. Damit ist eindeutig, daß die Übernahme der

Gesamtverantwortung Med.-Wiss. Ausland

adaquate Erfahrungswerte zur absoluten Voraussetzung macht. Erst dann wird über die Vollmachten und die Ausstattung der Position zu sprechen sein. Bis dahln sollten Sie jedoch schon wissen, daß Sie über bewährte Mitarbeiter verfügen können und sich bei einem ebenso bekannten wie aktiven Unternehman der forschenden deutschen Pharmaindustrie bekannt machen warden. Sie wissen selbst, daß die Zahl derart kompetenter und potenter Häuser in unserem Lande nicht mehr altzu groß ist. Deshalb beschränken wir uns mit dem Hinweis, daß sich Ihr kunftiges Domizil im westdeutschen Raum befinden wird. Reisemobilität und Fremdsprachen - varhandlungsreifes Englisch als Minimum sind natürlich selbstverständlich. Der wissenschaftliche Rang des Unternehmens, sein Umfeld und die pekunlären Fragen werden wir richtigen Partner baldmöglich persönlich erörtern.

Wir wissen um die beziehungsreiche Enga in der Branche und erbitten ihre Zuschrift deshalb an die beauftragte Industrieberatung, die auch ihre eventuellen Spertvermerke korrekt beachten wird. Bitte überlassen Sie uns aber aussage- und dispositionsfähige Unterlagen. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe der verhandlungsreifen Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfech 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

BASIS EDV-Informations-System f. Zahnärzte

Sie sind einsatzfreudig, flexibel, intelligent? Wir verstärken unseren Vertrieb und suchen eine(n) wenn mögl. im Dentalbereich erfahrene(n) Verkaufspersönlichkeit. Ein nicht alltägl. Grundgehah, Provision, Firmenwagen u. großzüg. Spesen sollten Ihnen die Entscheidung erleichtern.

Kompi. Bewerbungsunterlagen bitte an BASIS Gesellschaft f. Datenorganisation, Postt. 12 65, 4750 Unna/Westf.

Für die Postleitzahlengebiete 1 und 2 bzw. 4 und 5 suchen wir

Vertriebsbeauftragte

mit Laborerfahrung. Englischkenntnisse sind erforderlich.

Sie sollten 25-30 Jehre jung sein, über Schwung und Initiative verfügen, selbstsicher und überzeugend argumentieren können. Ihre Verhandlungspartner sind Laborleiter und -mitarbeiter sowie Einkaufer an Universitäten, Forschungseinrichtungen und in Industriebetrieben. Neben einem soliden Festgehalt und einer leistungsbezogenen Provisionsregelung bielen wir Ihnen einen neutralen Firmen-Pkw, den Sie auch privat nutzen können.

Sollten Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, schikken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Bild und Angabe des frühesten Eintrittstermins an

ZINSSER Raimundstr. 5-7, 6000 Frankfurt 50 ANALYTIC Telefon (0 69) 51 80 65

Org.- und Anwendungsprogrammierer System- und Datenbank-Designer

COBOL PL-1 SIEMENS BS 2000

DL-1 NATURAL ADABAS IDMS R

DELTA OPUS DIV TOOLS Ihr Know-how ist der "Führerschein" für Ihre Zukunft! Interessierte Damen und Herren bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme.

 $\lessapprox 0.40$. 25.46.55 Management-Consulting by Trade-Project-Solution, auch Sa. + So. 9–15 Uhr. Hamburg . Frankfurt . München . Zurich

Arbeitnehmer sind wir ja fast alle - vielleicht einige erfolgreiche Unternehmer, Playboys und Ausgeflippte ausgenommen. Die freien Berufe spielen in unserer Wirtschaft eine ehrenhafte Sonderrolle, aber sie sind eine relativ kleine Größenordnung, während Rentner und Sozialhilfeempfänger, was die Anzahl anbelangt, an Bedeutung gewinnen.

In dieser Zeit, in dieser Situation und bei dieser Konstellation ist ein Verlag, der sich in verschiedensten Medien den Arbeitnehmern widmet, ein Vervielfältiger von höchster Karatzahl. Wir sind den deutschen Gewerkschaften verbunden. und unsere Titel erreichen die wichtigsten Zielgruppen, die es in der heutigen Verbraucherlandschaft gibt: Beamte, Angestellte. Arbeiter. kurzum Persönlichkeiten, die den Konsum dieses Landes ausmachen. Für diese Zielgruppen. die für Markenartikler, Kfz-Hersteller, also für die ganze konsumnahe Industrie und das Dienstleistungsgewerbe Priorität haben, suchen wir Mitarbeiter, die unseren Anzeigenverkauf optimieren können. Vielleicht erkennen Sie die Chance, die in unserem Angebot liegt, und bewerben sich bei uns als

Anzeigenverkäufer

Sie werden ein Spektrum von Titeln finden, das allein schon aufgrund der gesellschaftspolitischen Anlage nur zum Erfolg führen kann. Sie sollten möglichst jung, dynamisch und begeisterungsfähig sein. Andererseits würden wir erfahrene und souveräne Anzeigenverkäufer durchaus in die engere Wahl nehmen. Uns interessiert der Erfolg unserer Objekte, und der Erfolg unserer Mitarbeiter im Anzeigenverkauf wird entsprechend belohnt. Wir mögen gerne langfristige Zusammenarbeit, Vertrauen und Zuverlässigkeit. Ihr Standori und Ihr zukünftiges Verkaufsgebiet sind Verhandlungssache.

Wenn Sie sich von dieser Anzeige angesprochen fühlen, und wenn Sie meinen, Sie seien der Richtige, dann schreiben Sie mit allen üblichen Unterlagen an unseren Berater

Ralf Markmann, Vertriebs- und Werbeberatung Salomon-Heine-Weg 38b, 2000 Hamburg 20

THE PLANT OF THE PARTY OF THE P

Variation Maries

erich, stehen t

wasterdernders

de Betranting m dend das erabliars

Maria service dies

SHISHFUNG YOR M

meder und Bade

MANUFACTURE

merarboil mit de Ten Fact abtellate

Approprient the state of the st - Marking or pastern

per Harber steriett

prerarbeil mit den

e lunden a loigt uppe

bada und Schmäh

thonalberatures diopenhaueratra 6

Mannheim 1

Meten (06 21) 40 2



Heidelberger Druckmaschinen sind in der ganzen Welt ein Qualitätsbegriff. Bis zu 50 Maschlnen im Wert von mehreren Mio. DM verlassen täglich unser Werk in Wiesloch, um per Lkw, Schiff, Bahn oder Flugzeug zu einem unserer vielen tausend Kunden in alle Länder der Erde zu gelangen. Der Exportanteil beträgt über 80 Prozent. Gesteuert wird der Versand in unserem Verkaufs- und Servicezentrum in Heidelberg. Hierfür suchen wir den

Leiter Versand/Verkehr Druckmaschinen

Diese anspruchsvolle Führungsposition wollen wir einem erfehrenen Logistikfachmann übertra-gen. Er soll in ëfiniicher Funktion bei der Internationalen Distribution hochwertiger Investitions-güter Erlolge nachweisen können.

Die Bandbreite der Aufgabe reicht von der Optimierung der Transportmittel und -wege, der Auswahl und Koordinetion der Spediteure bis hin zur ordnungsgemäßen Abwicklung aller Versandformalitäten. Die Vielsettigkeit der Position erfordert eine qualifizierte Ausbildung (Dipl.-Kfm., Dipl.-Betriebsw.) mit einem deutlichen Schwerpunkt Im Speditionswesen und dem internationalen Zahlungsverkehr. Gute englische Sprachkenntnisse sowie französische und spanische Grundkenntnisse sind ebenfells erforderlich.

Der jetzige Stelleninhaber wird in absehbarer Zeit aus Aftersgründen ausscheiden und ist geme bereit, den neuen Kollegan einzuarbeiten.

Der finenzielle Rahmen entspricht den Anforderungen. Unser Unternehmen ist bekannt für seine guten Sozialteistungen. Die Kosten des Umzugs und der Wohnungsbeschaffung werden von

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, handgeschriebener Lebenslauf, Lichtbild) sowie Angaben zur Einkommenserwartung en unsere Hauptabteilung Personal Angeslellte. Für telefonische Rückfragen steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Prokurist Lang (Telefon 0 62 21 – 92 – 53 00), gerne zur Verfügung. Wir sichem Ihnen absolute Vertraulichkeit

HEIDELBERGER DRUCKMASCHINEN AKTIENGESELLSCHAFT Heuptabtellung Personal Angestellte, Kurfürsten-Anlage 52-60, 6900 Heidelberg 1

Bedeutender Markenartikel-Konzern in Norddeutschland sucht für seine Rechtsabteilung einen

Volljuristen

Position

Nach entsprechender Einarbeitung weitgehend selbständige und eigenverantwortliche Bearbeitung von wirtschaftsrechtlichen Fragen im nationalen und internationalen Bereich.

Anforderungen

Hinreichende Erfahrungen, erworben in einem Wirtschaftsunternehmen oder einer wirtschaftsrechtlich ausgerichteten Anwaltspraxis.

Gute Englischkenntnisse und Auslandserfahrungen wären nützlich.

Angebot

Wir bieten eine vielseitige und herausfordernde Tätigkeit und ein den Anforderungen entsprechendes Entgelt sowie die Sozialleistungen eines großen Unternehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter B 14 534 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sie erhalten von uns unverzüglich Nachricht.



MAHLE GMBH

Personalabteilung

Pragstraße 26-46

Postfach 50 07 69

7000 Stuttgart 50

Zentrale

Mit rund 6500 Mitarbeitern in mehreren süddeutschen Werken gehören wir zu den bedeutenden Unternehmen der Metell- und Kfz-Zulieferindustrie.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen

Uperator (im Zwei-Schicht-System)

der Erfahrung im Umgang mit VM/MVS/IMS-Systemen gesammelt hat.

Zwei Großsysteme mit umfangreicher DFÜ-Peripherie sind im Teem zu bedienen.

Wir erwarten eine konzentrierte und umsichtige Arbeits-

Englischkenntnisse wären von Vorteil.

Gezielte Einarbeit sichern wir zu.

Bei der Wohnungssuche sind wir behitlich. Umzugskosten ersetzen wir im Rahmen unserer Richtlinien. Zahlreiche soziale Leistungen eines großen Unternehmens werden zusätzlich geboten.

Wenn Sie sich für diese Tätigkeit interessieren, dann bitten wir Sie, Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bei uns einzureichen.

Freizeitwert

Norddeutschland

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen der Schiffselektronik mit unserem Firmenhauptsitz in Rellingen bei Hamburg.

Unser Vertriebs- und Serviceprogramm basiert auf Analog- und Digitaltechnik einschließlich Mikroprozessoren für Nevigetion. Kommunikation und Automation (z.B. Radar, Hyperbel- und Satellitennavigatoren, Echolote, UKW- und GW/KW-Funktelelone, ESB-Empfänger und Brennsloff-Manegement-Systeme).

Für unsere Service-Organisation suchen wir In Hamburg/Rellingen. Bremen und Kiel je einen

DIPLOM-INGENIEUR Fachrichtung Nachrichtentechnik bzw. Elektronik

Ihre Aufgabe wird es zunächst sein, die Wartung und Reparatur an Nevigations- und Kommunikationsanlagen sowohl im Prüffeld als auch an Bord von Seeschiffen und Yachten durchzuführen. Nach umfassen der Einarbeitung ist der Einsatz als Gruppenleiter bzw. als Kunden-dienstleiter bei unserer Niederlassung in Kiel oder Bremen vorgesehen.

Voreussetzungen sind gute theoretische Kenntnisse und möglichst praktische Erfahrungen im Umgang mit elektronischen Geräten der Analog- und Digitaltechnik.

Wir bieten eine interessante, anspruchsvolle und selbständige Tätigkeit in einem stetig wachsenden Aufgabenfeld.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, schicken Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen mit Lichtbild oder vereinbaren Sie lemmünd-lich einen Vorstellungstermin mit Frau Schulz unter der Rufnummer 04101/301211.

Service Duisburg Bremen Hamburg

Beratung Planung Lieferung Einbau Reparatur DHI-Beauftragter



2084 Rellingen bei Hamburg, Siemensstr, 35

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Stahlverformung mit Sitz im Sauerland. Als Zulieferant des Fahrzeugbaus genießen wir einen guten Ruf. Die junge dynamische Führungscrew unseres reinen Famiilenunternehmens sucht Hilfe in Form eines

Außendienstmitarbeiters

Wir denken an eine langfristige Zusammenarbeit. Sind Sie Kaufmann mit technischer oder Ingenieur mit kaufmännischer Begabung, sind Sie zwischen 30 und 40 Jahren, sind Sie kontakt-, einsatz- und reisefreudig, können Sie uns helfen, unseren Umsatz zu erweitern?

Schreiben Sie uns, und senden Sie Ihre vollständige Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Referenzen unter S 14173 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



Als renommiertes Unternehmen entwickeln, produzieren und verkaufen wir seit 1921 hydraulische Erzeugnisse. Grundlagen unseres Erfolges sind erprobtes technisches Know-how, ein hoher Quelitätsstenderd und die Anpassungsfähigkeit en wechselnde Kundenwünsche.

Wir sehen gute Chencen, unsere Merktposition bei hydraulischen Anlagen im industriellen Anwendungsbereich sowie im Transportbereich Schiene und Straße noch weiter euszubeuen und richten zusätzliche Ar-

Vertriebs-Ingenieure

Wir legen größten Wert auf eine ausgezeichnete Betreuung unserer Geschäftspartner.

Der ideale Bewerber ist daher Dipl.-Ing. ggf. FH und verlügt über wesentliche Kenntnisse im obengenennten Bereich. Außerdem blickt er auf mehrere Jahre erfolgreicher Verkaufstätigkeit zurück.

Ein hohes Maß an Eigeninitiative, Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen sowie Kontaktfreude und Reisebereitschaft innerhelb Deutschlands setzen wir voraus.

Sollten Sie der ideale Bewerber sein oder ihm ehneln, so wenden Sie sich bitte mit Ihren Unterlagen und Ihren Geheltsvorstellungen an unsere Geschäftsleitung.

TOUSSAINT & HESS

Hydraulische Hebezeugfabrik GmbH Düsseldorf, Postfach 79 29



beschäftigt 1500 Mitarbeiter und baut luft- und wärmetechnische Anlagen sowie Textilveredlungs-

Unser Geschäftsbereich Anlagenbau projektiert, liefert und montiert alle haus-technischen Anlagen einschließlich Energieerzeugung, -rückgewinnung, Entstaubung, Gasreinigung, Brandschutz und Sanitäranlagen.

Für unseren Bereich

Entstaubungstechnik

suchen wir zum 1. 7. 1985 eine(n) erfahrene(n)

Ingenieur(in)

für Planung und Konstruktion von Entstaubungsanlagen.

Zum Aufgabengebiet gehören somit auch Verhandlungen mit Kunden, Behörden und Lieferanten. Mehrjährige praktische Erfahrungen in der konstruktiven Abwicklung derartiger Anlagen sind deshalb Voraussetzung.

Es hendelt sich um eine Tätigkeit zu interessanten Bedingungen mit Entwicklungsmöglichkeiten.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung oder wenden Sie sich telefonisch vorab an Herm Bosten, der ihnen gern weitere Auskünfte geben wird.

H. Krantz GmbH & Co.

Postfach 20 40, 5100 Aachen, Tel. 02 41 / 434-204

Niederiassungen/Zweigstellen: München, Stuttgart, Frankfurt, Hannover, Hamburg

VOLVO PENTA

Freizeitmarkt Marktposition ausbauen

Einzigartige Produkte erfolgreich verkaufen Werften. Bootshändler und Vertragspartner beraten

Vertriebsberater **Bootsmotoren**

Haben Sie gutes technisches Verständnis, sind Sie verkäuferisch stark, kontaktfreudig und gerne mit Kunden zusammen? Interessieren Sie sich für unseren Markt oder haben gar schon in ihm gearbeitet? Haben Sie englische Sprachkenntnisse, sind etwa 30 bis 40 Jahre alt?

Arbeiten Sie geme in einem Jungen Unternehmen, das Ihnen ein gutes, leistungsorientiertes Einkommen zahlt und einen Firmenwagen (euch zur privaten Nutzung) zur Verfügung stellt? Wohnen Sie Im Großraum Kiel/Eckernförde, oder sind Sie bereit, dorthin zu ziehen, weil Sie der Freizeitwert reizt?

Wenn Sie die meisten Fragen mit Ja beantworten können, dann senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an Herm Schuster.

VOLVO PENTA

Deutschland GmbH Redderkoppel 5 · 2300 Kiel 17 · Tel. 0431/39480

Sekretärin des Geschäftsführers Unternehmensberatung

Wir sind eine der bedeutenden internationalen Unternehmensberatungen und zählen zu unseren Schwerpunkten die individuelle Beratung namhafter Unternehmen bei der Besetzung von Führungspositionen sowie die Kooperations- und Beteiligungsberatung.

Wir suchen eine versierte und erfahrene Mitarbeiterin, die mit gründlich erworbener Fachkenntnis und mit gutem, sicheren und gepflegten Auftreten engagiert das Sekretariat unseres Geschäftsführers leitet. Darüber hinaus erfordert diese Vertrauensposition Geschick und Niveau bei der persönlichen und telefonischen Kommunikation mit Kandidaten und Klienten. Sie haben eine gründliche kaufmännische Ausbildung, verfügen über ausgezeichnete schreibtechnische Fertigkeiten und beherrschen die englische Sprache in Wort und Schrift. Sie verstehen es, auch bei starkem Arbeitsanfall sich in rasch wechselnde Situationen durch schnelle Auffassungsgabe, Organisationsgeschick und außerordentliches Stehvermögen einzufinden. Sie sind belastbar und akzeptieren auch eine überdurchschnittliche Arbeits-

Wenn Sie bereit sind, die in unserer Branche spezifischen Kenntnisse intensiv zu erwerben, an selbständigem Arbeiten interessiert sind und eine im wahrsten Sinne des Wortes kollegiale Einstellung haben, sollten wir uns einmal über die Aufgabe unterhalten. Bitte rufen Sie Frau Romero an, oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer

> H. Neumann International GmbH Roßmarkt 23, 6000 Frankfurt 1, Telefon 0 69 - 29 00 03

Existenzgründung

Für eine Arztpraxis in einem der besten Moorhellbäder Bay-erns wird ein leitender Arzt für die med. Abteilung, u. a. für die Behandlung von Rheuma-krankheiten, der auf dem Gebiet der Naturheilmedizin tätig ist, in ein Kurhotel gesucht.

Zuschriften unter R 14568 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Handelsvertreter Hersteller von Kartonagenverarbeitungsgeräten bietet

branchenkundigem Handels-vertreter zur Kompensation selnes Programms Vertre-tung fürs Bundesgebiet.

Zuschriften unter B 14578 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen Postfach



ANS-4-KOMPAKTANLAGE das Alarmsystem

Das drahllose Überwachungsgerät. Elektronische Registrierung eines physikalischen Effektes, walcher auftritt beim Öffinen und Schließen von Türen, Fenstern oder dergleichen. Tratz eingeschalteter Anlage bleibt ihr Haus vollbegehbar durch Mensch und Tier, Fenscher, Radio- und Phonogeräte körnnen voll betrieben werden, SOFORTALARM: Nach Aufstellen des Gerätes ist Ihr Haus in 3 Minuten abgesichert.

IKA GMBH ELEKTROMIK z. IKA GMBH ELEKTRONIK & INDUSTRIEBEDARF Postfoch 25 02 11, 4300 Essen

Für diese Weltneuheit suchen wir

Verkaufsdirektoren Verkaufs-

uns in Verbindung.

Tel. 02 01/26 00 77-79

Setzen Sie sich mit



Kommen Sie zu Schülke & Mayr, der marktführenden Unternehmensgruppe für chemische Spezialitäten zum Schutz, zur Pflege und zur Behandlung von Menschen. Als Nachfolger unseres Product-Managers, der eine Führungsaufgabe in unserem Vertrieb übernehmen wird, suchen wir einen jüngeren, qualifizierten

Product-Manager auch Aufsteiger -

für die Bereiche Gesundheitspflege, niedergelassene Ärzte/Zahnärzte und Heimhygiene. Eine Berufschance, wie sie durch außergewöhnliche Geschäftsausweitung heute nur selten geboten wird. Wir würden uns freuen, wenn Sie unser erfolgreich zusammenarbeitendes, junges Team ab 1. Juli 1985 oder früher verstärken würden.

Aufgaben:

UO.

37.5

vauler. or berela Dem Marketing-Manager direkt ver-antwortlich, stehen im Mittelpunkt der herausfordernden Aufgabenstel-lung die Betreuung und Weiterent-wicklung des etablierten Präparate-sortiments sowie das Erkennen und die Realisierung von neuen Produktideen. Im einzelnen:

Marktbeobachtung und Analyse der Verwender- und Bedarfsstrukturen. Produktentwicklung in enger Zusammenarbeit mit der Forschung und den Fachabteilungen, Agenturbriefing.

Produktkonzeption und Erarbeitung von marktangepaßten Verkaufsstra-tegien. Hierbei stehen die enge Zusammenarbeit mit dem Verkauf und den Kundenzielgruppen im Vorder-

Anforderungsprofil:

Eine wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung würde die Aufgabe er-leichtern. Voraussetzung ist eine fundierte Marketing-Assistentenausbildung oder eine zwei- bis dreijähri-ge JPM/PM-Erfahrung – möglichst erworben in der Konsumgüter-Markenartikelindustrie. Außerdem wer-

- Analytische Befähigung, konzeptionelles Denken, Sicherheit im Urteil.
- Kreativität,
- Initiative, Überzeugungs-Durchsetzungskraft,
- Englischkenntnisse.

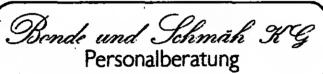
Angebot:

Die Dotierung dieser interessanten, zukunftssicheren und entwicklungsfähigen Position ist gut. Die sozialen Leistungen sind großzügig geregelt.

Alle Einzelheiten sollten einem Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gem persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Gehaltsangabe, Eintrittstermin an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Ham-burg 65, Tel.: 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffer: 2632

Hanns Schulz · Ihr Berater für Führungspositionen



Ein Senior Product Manager mit sportlichen Ambitionen

hat bei der hier annoncierten Aufgabe die Möglichkeit, Beruf und Hobby in seltener Weise zu verbinden.

Sie werden bel einer ersten Adresse eine hochinteressante Produktlinie mit heute bereits achtstelligem Umsatz verantworten. Es geht dabei um Spezialer-nährung, die von Hochleistungs- und ernährungsbewußten Leistungssportlern gleichermaßen verwendet wird. Die Produktlinle ist geprägt von wissenschaftlicher Pionierarbeit auf diesem Gebiet, so daß sich die Zielsetzung dieser Aufgabe am besten mit der "Umsetzung wissenschaftlicher Erkenntnisse in Marktkonzepte" beschreiben läßt.

Ihre Aufgaben werden - mittelfristig - die kontinuierliche Beobachtung und Analyse relevanter Märkte sowie der eigenen Produkte im Wettbewerb sein. Die Erarbeitung bzw. Revision der Produktpolitik sowie die Aufstellung eines 5-Jahres-Budgets mit Break-even-Analyse sind hier weiter zu nennen. Kurzfristig sind u. a. in Angriff zu nehmen: Die Erarbeitung der aktuellen Situationsanalyse, die Formulierung der Produktstrategie, die Erstellung des Produktbudgets sowie die Steuerung der Produkt- Distributions- und Kommunikationsstra-

Sie können aus dieser professionellen Handhabung bereits erkennen, daß hier eln Profi gesucht wird, der sein Handwerk sicher beherrscht. Der neben den obengenannten Aufgaben souverän kommuniziert mit Meinungsbildnern in Universitäten und an Sportakademien, der aber auch die Sprache der Zielgruppe nicht nur versteht, sondern selbst spricht.

Bonde und Schmäh KG Personalberatung Schopenhauerstraße 6800 Mannheim 1 Telefon (06 21) 40 20 44

Herren dieses Zuschnitts bitten wir um Kontaktaufnahme über die eingeschaltete Beratungsgesellschaft. Für vertiefende Fragen vorab steht Herr Schmäh Ihnen gerne telefonisch zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung (tab. Berufsweg, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgabe, Gehaltswunsch, Lichtbild, früh. Eintrittstermin, Telefonnummer) sollte so komplett sein, daß zeitverzögernde Rückfragen entfallen. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein bekanntes Maschinenbauunternehmen mit Schwerpunkt im Sondermaschinenbau. Unsere Produkte zeichnen sich durch eine ausgereifte und zukunftsonentierte Technologie eus und sind im In- und Ausland

Zur weiteren Verstärkung im Forschungsbereich suchen wir einen Dipl.-Ingenieur (TH) Maschinenbau oder Dipl.-Physiker als

wissenschaftlichen Mitarbeiter

für die Bearbeitung von nichtlineeren, dynamischen Problemen unter Einsatz numerischer Berechnungsverfahren (Finite Elemente, Finite Differenzen). Die Lösung der Aufgabe erfolgt projektbezogen im engen Kontakt zu Internen und externen Stellen. Modernste Computer, Hard- und Software stehen zur Verfügung.

Vorausgesetzt werden gute Kenntnisse der Elastizitäts- und Plastizitäts-theorie, werkstoffkundliche Kenntnisse und Erfahrung in der Anwendung numerischer Rechencodes. Industrie- oder euch Institutionserfahrung in einer Entwicklungsabteilung erleichtern die Einarbeit wesentlich.

Aufgrund unserer Internationalen Verbindungen sind englische Sprach-kenntnisse notwendig sowie die Bereitschaft zur Teamarbeit. Die Position ist angemessen dotiert und bietet zusätzlich alle Leistungen

und die Sicherheit eines bedeutenden Großunternehmens. Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4245 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London · Wien Zürich •



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Die EISENBAHN-VERKEHRSMITTEL-AKTIENGESELLSCHAFT ist ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Vermietung von Eisenbahn-Spezialfahrzeugen, Transport- und Lagereinrichtungen.

Für unser Werk (ca. 200 Mitarbeiter) in Brühl bei Köln, in dem unser umfengreicher Wagenpark technisch betreut wird (Reparaturen und turnus-mäßige Untersuchungen), suchen wir einen Dipl.-Ing. TH oder Dipl.-Ing. FH

Betriebsleiter

Metallverarbeitung

Unsere neue Führungskraft im Alter von 40 bis 45 Jehren sollte Schweißfachingenieur mit mehrjähriger Betriebserfahrung in der metallverarbeitenden Industrie sein und die Bereitschaft zu überdurchschnittlichem Engagement mitbringen. Ferner erwarten wir Orgenisationstalent, Stehvermögen, Durchsetzungskraft sowie die Fehigkeit, Miterbeiter erfolgreich führen zu können. Wir bieten einer unternehmensch denkenden Persönlichkeit die Möglichkeit, die zukünftige Entwicklung unseres Werkes maßgeblich mitzugestalten und sich dabei zu profilieren.

Weltere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit aussagefählgen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Handschreiben, Zeugniskopien, Gehaltswunsch) unter Kennziffer 4229 bewerben.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London

Wien

Unternehmerische Aufgabe · 1000 Beschäftigte

Unser Unternehmen mit Sitz im süddeutschen Raum produziert und vertreibt ein breites Programm elektromechanischer Bauelemente und hat sich national und international einen hervorragenden Namen am Markt geschaffen. Die Fertigungsstätten sind modern und zweckmäßig eingerichtet, die maschinelle Ausstattung entspricht dem neuesten Stand der Technik. Wirtschaftlich sind wir sehr gut fundiert. Gesucht wird für unseren

Geschäftsbereich Technik

ein hochqualifizierter Mitarbeiter, dem wir nach wenigen Jahren die eigenverantwort-liche Geschäftsführung des genannten Bereiches übertragen wollen. Dies ist eine Position für eine technik- und marktorientierte Persönlichkeit von Format, die sich aufgrund eines Ingenleurstudiums der Elektrotechnik und eines entsprechenden beruflichen Werdeganges den Anforderungen einer solchen Position gewachsen fühlt. Gemeinsam mit seinen Geschäftsführerkollegen für Vertrieb und Verwaltung wird dem Gesuchten mittelfristig die Gesamtverantwortung für das Unternehmen übertragen. Dabei werden seine Hauptaufgaben in der positiven Weiterentwicklung des technischen Bereiches liegen. Insbesondere wird er der Produktentwicklung vom Markt her entscheidende technische Impulse zu geben haben. Von dem Gesuchten, der zielgerichtet auf seine zukunftige Funktion vorbereitet wird, erwarten wir ein hohes Maß an Initiative und Dynamik sowie einen modernen, motivierenden Führungsstil, der den Mitarbeitern die Möglichkeit zur Eigenentfaltung und zur weiteren Leistungsstelgerung gibt.

Branchenerfahrungen aus dem Bereich "elektromechanische Bauelemente" einschließlich der elektronischen Anwendungsgebiete oder aus artverwandten Branchen wären sehr nützlich. Außerdem sollte der Gesuchte das Gespür für neue Technologien und die effiziente Führung des Entwicklungsbereiches einschließlich CAD zu seinen Stärken zählen. Alter: zwischen Mitte 30 und Mitte 40.

Wenn Sie diese Position reizt und Sie sich mittelfristig die Übernahme einer herausfordernden Geschäftsführerposition zutrauen – die vorgesehenen Konditionen werden Sie voll zufriedenstellen –, richten Sie bitte Ihre Bewerbung in informativer Form mit Angaben zu Einkommenserwartung und frühestem Termin der Verfügbarkeit unter TG-100 zu Händen von Herm Elser, der Ihnen auch für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung steht und für die vertrauliche Behandlung thres interesses nach allen Seiten sorgt.



DR. HÖFNER · ELSER & PARTNER MANAGEMENT - UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 1 · Regerstraße 19 · Telefon 0711/69 20 81, 69 20 82

Führungsaufgabe bei renommiertem Automobilhersteller

Betriebsleiter

Wir sind Deutschlands Sportwagenhersteller Nummer eins mit international erstklassigem Image. Unsere Fahrzeuge sind für Spitzenqualität, beste Verarbeitung und modernes Design bekannt. Für einen unserer Betriebsbereiche mit ca. 400 Mitarbeitern suchen wir mit dieser Anzeige den Betriebsleiter, der den hohen Anforderungen unseres Hauses sachlich und persönlich gerecht wird. Unsere Vorstellungen lassen sich wie folgt formulieren:

- Ingenieur (FH) Maschinenbau, Verfahrenstechnik, Fertigungstechnik (Alter 35 - 45 Jahre)
- Erfahrung in der Führung und Organisation eines modernen, automatisierten Betriebsbereiches
- Führungsformat, positive, motivierende Ausstrehlung, Durchsetzungskraft

Wir suchen den Praktiker und Macher, der teamorientiert und kollegiel arbeitet und bereichs übergreifend integrativ wirkt. Kenntnisse in moderner Lackiertechnik und Oberflechenbearbeitung sind von Vorteil - Erfahrung im Umgang mit Produktionssteuerungsinformationssystemen (über PC) ist erwünscht. Sicher brauchen wir den Fachmann – vor allem aber brauchen wir den Betriebsmanager, der seine Mannschaft optimal führt und zielonientiert einsetzt. Ihr Interesse zeigen Sie bitte mit einer kompletten Bewerbung (inklusive Angaben zu Ist-Gehalt und Geheltsvorstellungen), die Sie unter Kennziffer DS 75 en unsere Beratungsgesellschaft Steinbach & Partner GmbH Managementberatung, Daimlerstraße 35, 7000 Stuttgart-Bad Cannstatt, richten. Dort steht ihnen Herr Steinbach unter Telefon 07 11 / 56 16 26 zur Klärung erster Fragen gerne zur Verfügung. Diskretion ist selbstverständlich, Sperrvermerke werden beachtet.



Steinbach & Partner GmbH Managementberatung

Export-Manager

nach Wiesbaden gesucht.

Schwerpunkt: Afrika und Vorderasien - ca. 50% Reisetätigkeit. 35–40 Jahre alt – kontaktfreudig – verhandlungssicheres Englisch – mehrjährige Exporterfahrung erforderlich.

Tel. 0 61 21 / 2 62-2 03

Wir gehören zu einer weltweit tätigen Firmengruppe auf dem Sektor elektronische Bauelemente und suchen

Vertriebsingenieur als Verkaufsleiter Süd

Ihr Sitz: Großraum München/Stuttgart.

Das Einkommen entspricht den hohen Anforderungen, die wir an diesen leitenden Mitarbeiter

Nachwuchsingenieure

für selbständige Aufgaben im Bereich Marketing/ Vertrieb. Einsatzgebiet: PLZ 2/3/4/7/8.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähigen Bewer-



Osterbrooksweg 61, 2000 Schenefeld/Hamburg

Diplom-Kaufmann mit gutem Universitätsabschluß und einigen Jahren

Praxis gesucht.

Aufgabengebiet: betriebswirtschaftliche Betreuung der Veröffentlichungen / Statistik / Aufbau kammereigener EDV.

Bezahlung in Anlehnung an BAT. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe

des frühesten Eintrittstermins erbeten an

Architektenkammer Niedersachren Körperschaft des öffentlichen Rechts

Personalabteilung Postfach 407, 3000 Hannover 1

PLZ-Gebiet 2:

Für den Bereich VIDEO suchen wir z. sof. Beginn selbst. Handelsvertreter/innen, die Leercass., Spielfilme, Computer u. Zubeh, an Videoth, u. Fachhol.

PLZ-Gebiet 2: Für den Bereich WERBUNG suchen wir z. sof. Beginn selbst.

Handelsvertreter/innen

die uns. Werbeerzeugnisse (Streichholzbriefchen, Überaltzünder, Feuer zeuge etc.) verkaufen. Überdurchschnittl. Provision.

Kontaktaufnahme: RPM Werbung, 2900 OL, PF 3623, Tel. 04 41 / 5 48 98, auch a. Wochenende

0 B

Wir sind ein führendes Familienunternehmen im Dentalgroßhandel. Mit Blick auf den in absehbarer Zeit anstehenden Generationswechsel suchen wir eine starke Unternehmer-

Geschäftsführer Vertrieb

Darüber hinaus bieten wir die Möglichkeit, in naher Zukunft den Vorsitz der Geschäftsführung zu übernehmen und Gesellschafter unseres Unternehmens zu werden.

Sie sollten Verständnis und Einfühlungsvermögen für die Belange eines Familienunternehmens besitzen, vorzugsweise aus dem Handelsbereich kommen und über besondere Erfahrungen im Marketing und Vertrieb verfügen. Wir stellen uns einen Herrn im Alter von 35 bis 45 Jahren mit akademischer oder vergleichbar qualifizierter Ausbildung vor.

Die anspruchsvolle Aufgabe erfordert ausgeprägte Führungseigenschaften, vor allem Kontaktfähigkeit, Initiative und Dynamik.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Lebenslauf zu Händen Frau Kaeubier an

IBB Internationale Betriebs Beratungsgesellschaft mbH 8000 München 50, Feldmochinger Str. 24, Tel. 0 89 / 14 71 91 bis 93

ich mit Innen, wie Sie sich quelliziert en und erfolgreich

Bewerber-Beratung

Wir suchen versierte Außendienstler für unsere **Abteilung Bausparen**

Wir bieten Konditionen, die Sie

Fa. Product Connection, Vertriebsbūro DEL, Tel. 0 42 21 / 10-14 Uhr. Geschäftsführer

5000-10 000,- DM mtl. verdienen?

Tel. 02 31 / 57 93 35, Herr Schlaut



Ein Unternehmen der SOURIAU-Gruppe mit

Niederlassungen in allen westlichen

Industrieländem,

Hersteller von

SOURIAU ELECTRIC

Für unseren Außendienst Bauelemente suchen wir im Großraum Hamburg oder Berlin einen erfahrenen

Verkaufsingenieur

Elektromechanische Bauelemente

Sie besuchen unsere Kunden im Raum Hamburg/Berlin. Dort führen Sie mit Entwicklungsingenieuren, Einkäufern und Konstrukteuren Fachgespräche über den Einsatz unsarer Stackverbinder in den unterschiedlichsten Anwendungsbereichen. Sie unterstehen unserem Verkaufsleiter, arbeiten jedoch sehr selbeting und einem erschwortlich ständig und eigenverantwortlich.

Ihre Voraussetzungen:

Sie sollten daher aus der Technik kommen (Techniker oder grad, Ingenieur Elektrotechnik, Feinmechanik). Sie müßten aber auch Erfahrung in der Beratung anspruchsvoller Gesprächspartner haben. Wenn Sie außerdem noch unseren Markt kennen, ist das ein entscheidender Vorteil.

Für Ihre Tätigkeit steht Ihnen ein Firmenwagen zur Verfügung. Auf Ihre neue Aufgabe werden Sie in unserem Haus songfältig

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit tabellarischem Lebens-lauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild unter Angabe ihres Ge-haltswunsches und ihres frühestmöglichen Eintrittstermins.

SOURIAU ELECTRIC GMBH | | | |

Heinrich-Herz-Straße 1, 4006 Erkrath 1, Telefon 02 11 / 25 01 - 0

Für die Besetzung einer Spitzenposition in einem erfolgreichen Unternehmen der Lebensmittelindustrie wird eine erfahrene und erfolgsgewohnte Führungspersönlichkeit als

GESCHÄFTSFÜHRER

- Produktion/Absatz -

gesucht,

In dem stark vom Vertrieb geprägten Unternehmen wird der neue Geschäftsführer in enger Kooperation mit dem Geschäftsführer Verwaltung und den Bereichsleitem die Richtlinien der Unternehmensführung festlegen und zu verwirklichen haben. Die Funktion erfordert in erster Unie die Planung und Koordination aller Maßnahmen, die die Umsatz- und Ertragsentwicklung bestimmen. Netstilliche Abstalle die Versatz- und Ertragsentwicklung bestimmen. Natürliche Autorität und diplomatisches Geschick sollten in der Motivation und erfolgreichen Führung von ca. 250 Mitarbeitern ebenso zum Ausdruck kommen wie im Kontakt mit den wichtigsten Abnehmern des Unternehmens.

Bei der Suche nach dem geeigneten Bewerber orientieren wir uns an folgendem idealprofil: Anfang 30 bis Ende 40 jung, nachweisbar erfolgreiche Tätigkeit im Vertriebsmanagement eines Konserven- und/oder Tiefkühlkostherstellers mit guten Kontakten zu den Zentralen des

Die attraktive Position bietet ein hohes Maß an beruflicher und persönlicher Entfaltungsmöglichkeit, ist entsprechend gut dotiert und auf langfristigen Verbleib im Unternehmen zuge-

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen und bereit sind, Ihren Wohnsitz in Westberlin zu nehmen, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung unter Kennwort "Geschäftsführer Berlin" an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, die selbstverständlich jede gewünschte Art der Vertraulichkeit wahrt.

And the control of th

Wir ernöglichen Ihnen im Bezirk um Ihren Wohnort einen haupt- oder nebenberufliche krisenlesten Paus nerstener

real um DM 10 000 jeden Monat

fine kurze Zuschrift erbitten wir mit Telefonangabe, damit wir Sie

Zuschriften unter K 14 409 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Wir sind eine junge, dynamische Hotelgruppe an der "Südlichen Nordsee und suchen langfisse", die Zusammenarbeit mit einem

Badearzt oder Heilpraktiker

zur Betreuung unserer Kur- und Feriengäste, Geeignete Raisowie Sauna und Solarium in allen Häusern vorhanden. nteressierte Zuschnitten bitte unter W 14 529 an WELT-Verlag, Postfach Der NIERSVERBAND in Viersen (Rhid.)

Rechnungsprüfer

Der Niersverband erfüllt Aufgaben der Gewilsserreinheitung, -unterhaltung und des Hochwasserschutzes. Er betreibt 30 Klürwerke für etwa 1,3 Mio. Einwohnergleichwerte und unterhält 124 km Gewilsser. Das jährliche Haushaltsvolumen beträgt rd. 50 Mio. DM. Das Betriebsvermögen beläuft sich auf 300 Mio. DM. Eine eigens EDV-Anlege ist

Der rectriculische der Voranter veranterenden in andere ab innerversion bei der voranteren unt deschäptig von Vorstand und Geschäptig von Vorstanden Komunisse des offentichen Haushalts-, Kazsen- und Tarifrechts sowie der Kostenrechnung Vorständins für die Besondorholten einer technischen Verweitung ist erwünscht, Berufserfahrung al Prüfer oder Mitsrbeiter einer Prüfungegesellschaft wird vorausgesetzt. Die Vergütung erfolgt auf der Grundlage des BAT (Gr. IVa/RII). Daneben werden die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen gewährt.

Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Tätigkeit weis, Lichtbild) werden bis zum 15. April 1985 an den Geschäftsführer des Nierse des, Freiheitsstraße 173, 4060 Viersen 1, erbeten.

Lack für die Zukunft.

Unser Unternehmen zählt zu den bedeutenden Lackherstellern, mit international gefragten Produkten. Im Rahmen unseres attraktiven Angebotes hochwertiger Werkstoffe für die industrielle Senenbeschichtung wollen wir Pulverlacke in der BRD, entsprechend der Nachfrage, noch besser plazieren. Wir suchen für diese Aufgabe einen

Verkaufsingenieur **Pulverlacke**

mit auter technischer Ausbildung, speziellen Kenntnissen und Erfahrung in Entwicklung, besonders aber Anwendung von ES-Pulverlecken.

Unser neuer Mitarbeiter soll innerhalb der bestehenden Organisation die Kontakte zwischen Verbrauchern einerseits sowie Entwicklung und Vertrieb andererseits intensivieren und die deraus resultieranden wechselseitigen Anforderungen treffsicher und kreativ umsetzen.

Voraussetzungen dafür sind eine erfolgreiche Verkaufspraxis, die positive Einstellung zur Teamarbeit sowie zur Reisetätigkeit vorwiegend in der BRD.

Wir freuen une über die Bewerbung erfahrener Verkaufsingenieure, sprechen aber auch qualifizierte Nachwuchskräfte an, die aus der Position des "zweiten Mannes" heraus weiterkommen wollen.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Angaben des frühesten Eintrittstermine und Ihrer Gehaltserwartung an die Personalabteilung der

Herberts GmbH

Postfach 51 07 48 5000 K3ln 51 Tel. (02 21) 37 06-244.

Herberts

n Rainnen MSetzeri Walter of the B

quality and mark

Billion S. W. W.

1.00

The state

COLUMN TO THE SAME. Brancher are Fre Vigorian and There have not seemed Butter of the Post of a ret A was decreased out the Hammada of 60%

25.7 April National Professional gramma in the last at the second Agrana in the State Ba Carrier and the State of the St

American Note the Sand Committee of the state With the Action 网络加州湖 化动物溶液 Mganterus ers 4**108** Black Northern Printer

Appropriet Communication Co. Blue Sommatica

ı Führun

la uns stehe & Serviceft. had on roundings

Bergery Olive Prough

Son I was always on I was

age galatin An astern

Bancon String & Confedence of a section of the

Someone her are to Strain American Opening the reserva The state of the state of dealer and a private Samples of Chica. The Brand Marks the

Andrews Co. No. to be her delivery with All the free to a second free 18 addiction of her N All Mark Man West of Sould rete Mila h kindir din sing words a

Areaching I mark Same Rules, margar Language to the State But then I where San Welliam Ha Man wat Charles

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihnen wollen wir die Pflege und die Weiterentwicklung unseres Verlagsprogramms anvertrauen

Wir sind ein traditionsreicher Fachverlag, der bei steuerberatenden Berufen, der Finanzverwaltung sowie der gewerblichen Wirtschaft hohes Ansehen genießt. Um auch zukünftig unseren Zielgruppen mit maßgeschneiderten und zeitgerechten Verlagsleistangen gerecht zu werden, suchen wie Sie als

Leiter des Lektorats - Wirtschaftsverlag -

der diesen Bereich den geschäftsführenden Gesellschaftern gegenüber selbsländig

- Das folgende Aufgabenspektrum müssen Sie engagiert und souveran abdecken: Umfassende Verantwortung f
 ür die konsequente Pflege unserer Sammelwerke und Periodika
- Systematische Ermittlung des heutigen und zukünftigen Bedarfs bisheriger and neuer Zielgruppen als Grundlage für eine erfolgreiche Ausweitung unserer Verlagsleistungen
- Einfühlsame Suche und Betreuung qualifizierter Autoren, von der inhaltliche Abstimmang bis zur Vertragsgestaltung

 Abstimmang bis zur Vertragsgestaltung

 Lielgerichtete Steuerung und Koordinatian aller Aktivitäten des Lektorats durch
- kooperative und förderliche Führung fachkundiger Mitarbeite

Um in dieser Position für die weitere Entwicklung unseres Hauses maßgebliche Impulse geben zu können, sollten Sie Volljurist sein oder eine betriebswirtschaftliche Ausbildang an einer Universität absolviert haben. Zusätzlich sind gründliche steuerfrecht)liche Kenntnisse unabdingbar. Die Akzeptanz bei unseren Autore verlangt von Ihnen selbstverständlich Sachautarität, aber auch eine in jeder Hinsicht überzeugende Persönlichkeit. Darüber hinaus erwarten wir von Ihnen unternehmerisches Verantwortungsbewußtsein sowie Phantasie und Einfühlungsvern in Denkweise and Problemstellungen unserer Zielgruppen. Wa Sie Ihr bisheriges fachliches Know-haw gesammelt haben, ist für uns nicht

entscheidend; als Erfahrungshinlergrund könnten wir uns neben dem Verlagsweser einen Verband oder den Kammerbereich vorstellen. Vom Alter her passen Sie am besten zu uns, wenn Sie zwischen Mitte dreißig and Ende vierzig Jahre alt sind.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Daß wir diese Position mit einem außerst attraktiven finanziellen Rahmen und Firmenwagen ausstatten, ist für uns im Hinblick auf die Bedeutung der Aufgabe selbstverständlich. Sitz unseres Unternehmens ist eine Großstadt, die auch verwöhn ten Ansprüchen gerecht wird.

Wenn Sie sich für diese vielseitige Aufgabe mit Gestaltungsfreiräumen, in die Sie viel Kreativität einbringen können, engagieren wollen, wurden wir ans über thre Bewerbung sehr freuen. Setzen Sie sich bitte dazu mit unserem Berater, Herrn Wegner, von der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, (Tel.: 0228/2603-1 18) in Verbindang. Ihre schriftlichen Unterlagen stabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erreichen unseren Berater unter Angabe der Kennziffer 1/60619. Selbstverständlich sichern wir Ihnen zu, daß Ihre Kantaktaufnahme höchsi diskrei behandeli und thre eveniuellen Sperrvermerke siriki

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Im Rahmen dieser Aufgabe können Sie Ihre Erfahrung optimal umsetzen

In einem speziellen Bereich industrieller Serienfertigung hat sich unser mittelständisches Unternehmen eine namhafte Position im Markt erarbeitet. Stetige technische Innovation, hohe Fertigungsqualität und intensive Betreuung anspruchsvoller Kunden begründen und sichern diesen Erfolg. Mit anderen Worten: Die Stärke des Unternehmens liegt in der Stärke der Mitarbeiter. Unter diesem Vorzeichen soll auch der von uns gesuchte, der Geschäftsführung unmittelbar berichtende

Personalleiter

The Carried

. i. .

PINE

4.3 4.00

C1 ----

1 -: CC

19.5 (1967)

acar II

: cres.at

tätig werden. Wenn Sie aktives Personalmanagement und nicht nur Personaladministration betreiben möchten, erwarten Sie bei uns folgende Aufgaben:

- Steuerung der Personalabteilung mit Personalauswahl und -verwaltung sowie Betreuung und Beratung unserer Mitarbeiter
- Koordination und Unterstützung der Personalarbeit im Zusammenwirken mit der Geschäftsführung und den
- Erstellung einer langfristig wirksamen Personalentwicklungs- und Förderungskonzeption unter Berücksichtigung der geplanten Weiterentwicklung unseres Unternehmens Ausgestaltung und Verwirklichung der Prinzipien unserer Personalentwicklung gemeinsam mit den Fachabtei-

Wenn Sie als bereits praxisbewährter Personalfachmann Ihren Berufsweg in einem angesehenen und erfolgreichen Unternehmen fortsetzen möchten, müssen wir voraussetzen, daß Ihr Wissen und Ihre Erfahrung Ihnen ermög-

lichen, alle in einem derartigen Umfeld auftauchenden personellen Fragestellungen und Probleme erfolgreich und selbständig zu bearbeiten und zu lösen. Erwünscht ist ein abgeschlossenes Studium, bevorzugt wirtschafts- und sozialwissenschaftlicher oder juristischer Ausrichtung. Ihr Alter sollte etwa zwischen 35 und 45 Jahren liegen. Der Dienstsitz ist in Nordrhein-Westfalen. Wenn Sie diese Chance anspricht, sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Pfersich, in Verbindung setzen. Zur

telefonischen Vorabinformation erreichen Sie ihn unter der Rufnummer 02 28/2603-1 22. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/40639 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Selbstverständlich sichert Ihnen unser Berater absolute Verträulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Ingenieur von unternehmerischem Format mit Akquisitions- und Führungsstärke

Wir sind eine mittelständische Unternehmensgruppe, die mit diversifizierten Geschäftsbereichen erfolgreich an Markt operiert. Durch ein hohes Maß an technischem Know-how und einen weit überdurchschnittlichen Standard unserer Bauausführung haben wir eine führende Stellung erworben. Da wir auch für die Zukunft erhebliche Chancen sehen, setzen wir uns ehrgeizige Ziele, die wir mit Ihrer Hilfe als

Niederlassungsleiter - Bauunternehmung -

realisieren werden. Sie haben das nötige Format für diese Aufgabe, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen mitbringen:

- Quatifizierte Ingenleurausbildung mit umfassenden Erfahrungen in der Bauleitung, Akquisition und im
- Absolute Befähigung zur Steuerung einer Niederlassung mit 200 Mitarbeitern und diversifizierten Geschäfts-
- Unternehmerisches Engagement, abgesichert durch betriebswirtschaftliche Kenntnisse und die Befähigung zum
- 🌢 Überzeugende Persönlichkeit, die sich in die Unternehmensführung integrieren kann

Erste Priorität besitzt Ihre Qualifikation zur optimaten Steuerung und Führung der Niederlassung in einem wettbewerbsorientierten Markt. Wir erwarten daher, daß Sie denken und handeln wie ein Bauunternehmer. Unabdingbar sind auch Ihr Interesse und Ihre Befähigung, an der zukünftigen Ausgestaltung der Unternehmensgruppe mitzuwirken. Unser idealer Kandidat ist bereits jetzt eine gestandene Führungskraft in einer renommierten Bauunternehmung und zwischen 35 und 45 Jahre alt. Ihr zukünftiger Dienstsitz liegt in unmittetbarer Nähe einer rheinischen Metropole von Nordrhein-Westfalen.

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich zur neutralen Information an unseren Berater, Herrn Friederichs, wenden. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 0228/2603-1 12. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenstauf. Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30649 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Wir sichern Ihnen die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertrautichkeit zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen **B**onn **V** Telefon 0228/2603-0

Bei uns stehen Benutzerfreundlichkeit und Wirtschaftlichkeit der Servicefunktion EDV im Vordergrund

Wir sind ein renommiertes Unternehmen der Markenartikelindustrie mittlerer Größenordnung mit bekannten und am Markt sehr erfolgreichen Produkten. Unser Erfolg basiert auf Qualität und unserem maßgeschneiderten Marketing- und Vertriebs-system. Für ebenso bedeutsam halten wir aber auch die Effizienz unserer internen Steuerung, die Sie als

Leiter der Datenverarbeitung/Organisation

eiter steigen. Sie müssen daher folgende Schwerpunktaufgaben erfüllen:

- Weiterentwicklung und verantwortliche Realisierung unseres Informationskonzeptes, insbesondere durch verstärkte Computerunterstützung am Arbeitsplatz
- Systematische, an betriebswirtschaftlichen Zielen orientierte Nutzung der vorhandenen Mittel in der Datenverarbeitung sowie ezielter Ausbau der Hard- und Software-Systeme
- Optimale Betreuung der Fachbereiche und laufende Anpassung der praktizierten Systeme entsprechend den
- firmenspezifischen Erfordernissen Analyse und Optimierung von Systemen und Abläufen

Wir verstehen die Tätigkeit dieses Bereiches als klare Dienstleistungsfunktion im Unternehmen, der wir sehr viel Gewicht beimessen. Ihnen steht nicht mir ein qualifiziertes Team von rund einem Dutzend Mitarbeitern zur Verfügung, sondern auch ein leistungsfühiges DV-System mit gut ausgebauter Peripherie...

Wir gehen davon aus, daß Sie für die erfolgreiche Bewältigung der Aufgabe sowohl über eine qualifizierte Hochschut- oder Fachhochschulausbildung als auch über Erfahrungen aus einer vergleichbaren Tätigkeit verfügen. Zusätzlich soltten Sie fundierte Fähigkeiten in der Systemanalyse mitbringen. Von Ihrer Persönlichkeit her sollten Sie teamorientiert, kooperativ and präsentationsstark sein, um mit den Mitarbeitern anderer Ableitungen effizient zusammenarbeiten zu können. Daß Sie in der Lage sind, qualifizierte Mitarbeiter zu führen, setzen wir ebenfalls voraus. Altersmäßig passen Sie zu uns am besten, wenn Sie Mitte bis Ende dreißig sind. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt mitten in Deutschland.

Zur risikolosen Vorabinformation setzen Sie sich bitte mit unseren Beratern, den Herren Friederichs bzw. Keuenhaf, telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-120 in Verbindung. Nach t8.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer t/30559 an die Personat & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Atlee 45, 5300 Bonn 1. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Fertigungstechniker mit Management-Potential zur Optimierung der Produktionsabläufe

Als selbständiges Tochterunternehmen einer großen deutschen Unternehmensgruppe sind wir einer der tectinotogisch führenden Hersteller von Werkzeugmaschinen und Fertigungsautomaten. Der technisch anspruchsvotle und auf die speziflschen Wünsche unserer Kunden zugeschnittene Sondermaschinenbau erfordert eine flexible Fertigung mit optimalen Produktionsabläufen. Diese Aufgabe, die Kooperation mit allen Produkt- und Fachbereichen, wie Arbeitsvorbereitung, Fertigungsplanung und -steuerung sowie Maschinenkonstruktion, erfordert. wollen wir Ihnen, dem erfahrenen Praktiker in Fertigungstechnik und Sondermaschinenbau, als

Leiter Zentralbereich Fertigung

übertragen. Neben der verantwortlichen Führung und Steuerung der Fertigungsbereiche mit ca. 200 Mitarbeitern vorwiegend Facharbeiter und Techniker - sottten Sie insbesondere folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich

- Qualifizierte Führung und leistungsorientierte Motivation unserer Mitarbeiter
- Ptanung und Organisation der Fertigung im Hinbtick auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und Effizienz ● Kontinuierliche Optimierung der vorhandenen Fertigungsmöglichkeiten, vor allem auch unter Berücksichtigung neuer Technologien, Trends und Verfahren
- Permanente Sicherstellung einer höchstmöglichen Fertigungsqualität

Es versteht sich von selbst, daß dieses Aufgabenspektrum nur einem praxiserprobten technischen Führungsmann übertragen werden kann, der auf der Basis einer ingenieurwissenschaftlichen Ausbitdung in der Fachrichtung Maschinenbau oder Fertigungstechnik nachweisbare Erfolge in einer vergleichbaren Aufgabenstellung im Sondermaschinenbau vorweisen kann. Darüber hinaus erwarten wir von Ihnen, daß Sie als Führungskraft durch Engagement und Dynamik, Einsatzbereitschaft und persönliches Vorbild Maßstäbe setzen sowie durch Kooperationsbereitschaft und betriebswirtschaftliche Kenntnisse Ihr Profit abrunden. Wir gehen davon aus, daß Sie mindestens 35 Jahre att sind, um unserem Anforderungsprofil zu genügen. Die finanziellen Rahmenbedingungen sind der Bedeutung dieser Position entsprechend attraktiv geregelt.

Sottie Sie diese Aufgabe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/50609 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Alle 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-114 für weitere Informationen zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir thnen zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

.....airtiff

antabilitats.

Jugaran Cath Section of the Naglacia Land Laterick

Many of the said

Irenan - Whe I

Bernetten Hitt

15.00 mm . 100

personal and probable

James eter te ti**rmé**

Same But to Butte

garger Long LA #

Kar Belgier, 👪

Annual to the last

Section of Language

VIII ON A MARK

and the second

king in Horen e

linem profi

müblich gra

Book home Freta

Sugarity Sugaries

hawkhingm on **He**

The tier Startle to WAR

Managara day Konstantin Contra

Various Art Marketh arthursten.

Absolution Ref.

 $\bullet (p_{mhr,m,mmn}$ the Berlinson was a

Astronomy with

Swellen Marketing

Appealed that I had to gre

Splitting dress day

And Millary Comety

Ruperen Binen ns

Contract Charles a

Solding No. of the State May

" admir to the

Shift, Poplar willing

San Service Belleviel

Sugar and I lid

Station was the figure

Merico Promingly

Artifly harden

Majorithmen street

 $X(t, S_0, \dots, S_n)$

 $\lambda_{i_1\ldots i_n}^{m_{i_1}} = \lambda_{i_1\ldots i_n}^{m_{i_1}} \lambda_{i_1\ldots i_n}^{m_{i_1}} = \lambda_{i_1\ldots i_n}^{m_{i_1}}$

272 5 30

Werkzeugmaschinenbau - Standort Hamburg

Wir sind ein international anerkanntes Unternehmen des hochwertigen Werkzeugmaschinenbaus im Raum Hamburg. Durch den Einsatz modernster Technologie und die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen wachsenden internationalen Marktanteil.

Für die verantwortliche Koordinierung und terminliche Abstimmung von Großprojekten bei unseren Kunden im In- und Ausland suchen wir einen insbesondere organisationsfähigen Ingenieur. Es kommt sowohl ein Maschinenbau-Ingenieur mit guten Kenntnissen der Regelungstechnik als auch ein Elektro-Ingenieur mit guten Maschinenbau-Kenntnissen in Frage.

Er wird als

Leiter technisches Projektmanagement

in der Funktion Gesamt-Projektleiter eine anspruchs- und verantwortungsvolle sowie einflußreiche und herausfordernde Aufgabe übernehmen.

Folgende Schwerpunktaufgaben stehen an:

- Erarbeitung und Festsetzung von Richtlinien für die Abwicklung von Großprojekten
- Koordinierung eller erforderlichen Maßnahmen zwischen dem Kunden, dem Unternehmen und unseren Zulieferern
- Kontrolle der kosten- und termingerechten Abwicklung der laufenden Projekte
- Steuerung des Personal- und Materialeinsatzes

Wir müssen einen hohen technologischen Wissensstand sowie einen ausgeprägten praktischen Sinn in Verbindung mit Erfahrungen in der Lenkung von qualifizierten Mitarbeitern und eußerdem gute englische Sprachkenntnisse voraussetzen.

Wir bieten eine der Bedeutung dieser Position angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und finanzielle Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung.

Richten Sie bitte Ihre mit "PMW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, komplette Zeugniskopien, Lichtbild sowie ein Handschreiben mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der Ihnen gerne auch telefonische Auskünfte (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Infernationaler Schiffsverkauf

Die Absatzinteressen der in Hamburg ansässigen Verkaufsgesellschaft einer u.a. auf dem Felde des Schiffsneubaus sehr erfolgreich tätigen Aktiengesellschaft umspannen den gesamten Erdball.

Die Aufgabe umfaßt die Pflege bestehender und das Knüpfen neuer Kontakte ebenso wie die in Zusammenarbeit mit der Projektabteilung – erfolgende Ausarbeitung der Angebote und die sich anschließenden Verhandlungen bls hin zur Vertragsunterzeichnung.

Die damit gegebene Spannweite kann nur von einem Herrn abgedeckt werden, der eine tech-

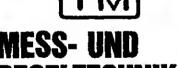
Dr. Kleus Ehrhardt Unternehmensberatung Droste-Hülshoff-Str. 6



nische, möglichst als Dipl.-Ing. abgeschlossene Ausbildung und mehrjährige Erfahrungen im internationalen Anlagengeschäft (nicht notwendigerweise Schiffbau) mitbringt. Verhandlungssicheres Englisch Ist selbstverständlich, Weitere Sprachkenntnisse wären von Vorteil. Alter ca. 35-50 Jahre.

Die Position ist an Vielseitigkeit kaum zu übertreffen und bietet Entwicklungsmöglichkeiten. Ich erwarte gern Ihre Bewerbungsunterlagen, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist. Sollten Sie vorab Fragen haben, rufen Sie mich gern an.





Maßgeräle, Aufnehmer und Wechler für Oruck, Tamperatur. Ourchfluß, Meßwertwandler, Grenzwertgeber, Digitalanzei-gar, Regler u. ä., davon einiges bevorzugt für in Deutsch-land bearbeilate Auslandsprojekte.

Œ

Erstausrüster, Anlagenbau und Endanwender in allan Industriabereichen, speziell Verlahrenstechnik, Apparete- und Garatebau sowia Chemie.

Ansurechnartner:

Projekt- und Planungs-Ing., Versuchs-Ing., Betriebs-Ing., Technikar und Einkäufer. Bei großen Projekten auch Herren

Bas Unternehmen:

Eine kleine, erfolgreich erbeitende technische Vertriebsgesellschaft mit Exklusivrechten für meist ausländische Produkte.

Der Anbendienst:

Ein Netz von Ingenieurbüros als selbständige Handelsvertreter.

Mil Zuständigkeitsbereich nördliche Hälfte der Bundesrepublik, eber mir Olenstsitz in MONCHEN, ein fachlich erfahrener, verkaufsstarker und

VERTRIEBS-MANAGER

collegium

Voraussetzungen: Gute Kenntnisse der Produktkategorian und der Art der

Abnehmerkreise, technische und menschliche Kompetenz gegenüber den Ansprechpartnern und dem Außendienst. Ing. Ausbildung wäre gul.

Sprachkenntnisse:

Wirtschaft und Technik Sehr sicheres Englisch, da es ständigen mündlichen, lelefo-Widenmayerstraße 25 nischen, Telex- und Schriftverkahr mil den anglischspre-chenden Herstellam und Besuche bei oder von ihnen gibt. 8000 München 22

Bewerber, die ihre bisherige Berufslaufbahn nicht gerade in

Großunternehmen verbracht haben, zwischen 30 und 45 sind und von der Personlichkeit her zum Selbstdenken und -handeln neigen, bitten wir um Ihre Bewerbung mit tab. Werdegang, Zeugnissen, Lichtbild, kurzem Handschreiben, Einkommenswursch oder letztem Jahresergabnis und einem Hinweis, wie und wo eine telefonische Erstkontaktaufnahme möglich ist. Absolute Vertraulichkeit ist natürlich zugesichert.

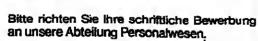
Dipl.-Kaufmann/Dipl.-Volkswirt

für ein interessantes Aufgabengebiet in unserer Abteilung Ausfuhrgarantien gesucht.

Die vielseitige Aufgabe umfaßt die weitgehend Friedensallee 254, 2000 Hamburg 50 selbständige Bearbeitung von Ausfuhrgaran-

Für diese qualifizierte Tätigkeit setzen wir ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium, praktische Erfahrungen im Bank-/Exportgeschäft und gute Kenntnisse der englischen und französischen/spanischen Sprache voraus.

Neben einem guten Einkommen bieten wir Ihnen einen gesicherten Arbeitsplatz und die Sozialleistungen eines modernen Versicherungsuntemehmens.



Telefon 040/8 87 12 20



Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

... bitten wir, die Chiffre-Nommer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschniften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben. sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank



Deutsche ICI GmbH

6000 Frankfurt 71, ICI-Haus, Lyoner Str. 36

Wir sind eines der führenden Unternehmen der chemischen Industrie. Zu unserem Firmenverbund gehören Forschungs- und Produktionsstätten in aller Welt. Das Erzeugnisprogramm reicht von Chemikalien über Kunststoffe, Fasern, Pflanzenschutzmittel, Farben und Lacke bis zu Arznelmitteln. Unsere Aussichten für die Zukunft sind gut.

Für den in Europa weiter expandierenden Geschäftsbereich POLYURETHANE suchen wir einen berufserfahrenen

Dipl.-Betriebswirt

Sein Aufgabengebiet umfaßt den Aufbau und die Pflege geeigneter Informations-Systeme für die verschiedenen Aktivitäten der Polyurethane-Gruppe In Deutschland einschließlich des Financial Controlling.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe benötigen Sie eine umfassende betriebswirtschaftliche Ausbildung und eine mindestens 3jährige Praxis in der industrie. Fundierte EDV-Kenntnisse sowie gutes Englisch in Wort und Schrift sind ebenfalls unerläßlich.

Die Einarbeitung erfolgt zunächst im Headquerter des Geschäftsbereiches in Brüssel; der spätere Dienstsitz wird in Deutschland sein.

Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert; hinzu kommen die umfassenden Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen erbitten wir zur Vorbereitung eines ersten Gespräches an: Deutsche ICI GmbH, Personalwesen, Postfach 71 03 30, 6000 Frankfurt/Main 71, Tel.-Nr. 0 69 / 66 00-4 32.



Tochtergesellschaft der

IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC

Die ALBINGIA Versicherungsgruppe gehört mit einem Beitragsaufkommen von über 1 Milliarde DM und Kapitaleinlagen von rund 2,3 Milliarden zu den Großen im Markt. Für die Direktionsabteilung

Haftpflicht-Vermögensschaden

suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine(n)

Volljuristen(in)

der (die) in den Bereichen Betrieb und Schaden bereits praktische Erfahrungen erwerben konnte.

Die Aufgaben: Betrieb

 Unterstützung der Geschäftsstellen bei schwierigen HV-Anbahnungen

 Mitarbeit bei Entwicklungsaufgaben (Erschließung neuer Risikogruppen und Ausarbeitung von Bedingungen,

Drucksachenentwürfen, Rundschreiben und dergleichen) Betreuung und Schulung der Geschäftsstellenmitarbeiter einschließlich damit verbundener Reisetätigkeit

 Ausbau der bereits bestehenden Geschäftsbeziehungen zu fremden Gesellschaften sowie zu Maklern und Verbän-

Schaden

 Eigenverantwortliche Bearbeitung von HV-Schäden aus sämtlichen Risikobereichen.

Wenn Sie überzeugt sind, diesen anspruchsvollen und vielseitigen Aufgaben gerecht zu werden, nichten Sie Ihre Bewerbung bitte an die Personalabteilung der ALBINGIA.

ALBINGIA Versicherungsgruppe

da können Sie ganz sicher sein

Ballindamm 39 2000 Hamburg 1



Als Produzent von tiefgefrorenem Hunde- und Katzenfutter sind wir in den Niederlanden Marktführer. Inzwischen sind wir auch In der Bundesrepublik mit großem Erfolg tätig. Für uns ist nun die Zeit gekommen, das Verkaufsgebiet Nordrhein-Westfalen einem

Gebietsverkaufsleiter

zu übergeben, der das begonnene Konzept weiter ausführt.

Wir denken dabei an einen Mitarbeiter-das kann natürlich euch eine Mitarbeiterin sein - im Alter von 30 bis 35 Jahren, der in der Tiefkühlbranche zu Hause ist und damit alle wichtigen Kunden Im Lebensmittelhandel einschließlich VM und C+C kennt. Er muß selbständiges Arbeiten gewohnt seln, die Verhältnisse am Markt einschätzen können und Pioniergeist mitbringen. Der Wohnsitz des Bewerbers soll im Großraum Düsseldorf liegen, da dort auch der Sitz unseres Verkaufsbüros

Die Vergütung für diese Position entspricht der Verantwortung, Aufstiegsmöglichkeiten sind vorhanden.

Wenn Sie glauben, für uns die richtige Person zu sein, dann richten Sie Ihre Bewerbung mit Foto, Lebenslauf und Gehaltswunsch an die von uns beauftragte

Deutsch-Niederländische Handelskammer

Frelligrathstraße 25, 4000 Düsseldorf 30, Telefon 0211-484591

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ich suche den unternehmerisch orientierten Vertriebsmanager mit qualifiziertem Know-how aus Versandhandel oder Direktvertrieb

Auf dem Wege des Direktvertriebs und des Versandhandels erreicht mein seit vielen Jahren erfalgreiches Unternehmen eine Zielgruppe anspruchsvoller Konsumenten. Unser Programm umfaßt hochwertige Produkte des gehobenen Bedarfs, die zum Ambiente und zur Ausstattung in einem speziellen Teil des Wohnbereichs beitragen. Einen Teil des Sortiments stellen wir selber her.

Zur Sicherung der Kontinuität in der Führungsspitze meines mittelständischen Privatunternehmens suche ich Sie als

Geschäftsführer

der mich bei der Führung wesentlich unterstützen soll. Ich erwarten von Ihnen, daß Sie persönlich folgende Aufgabenschwerpunkte abdecken können:

Operative Führung des Unternehmens unter Nutzung aller Möglichkeiten

der Effizienzverbesserung Steuerung einer abgesicherten Expansion durch Ausschöpfung aller sich bietenden Markichancen, insbesondere durch Ausbau und Verdichtung des

ationalen als auch des des internationalen Vertriebsnetzes Absatzorientierte Planung sowie strategisches und operatives Controlling zur Sicherung der Marktstrategien, Unternehmensziele und -ergebnisse Ich suche für die Position eine Persönlichkeit mit solidem kaufmännischen bzw. betriebswirtschaftlichen Hintergrund. Besonderen Wert lege ich auf fundierte Kenntnisse und Erfahrungen aus dem Bereich des Direktvertriebs oder des Special-Versandhandels. Ihr Alter sollte bei etwa 35 bis 40 Jahren liegen. Gute englische Sprachkenntnisse sind sehr erwünscht, möglichst auch Vertrautheit mit weiteren Fremdsprachen.

Die vorgenannten Darstellungen machen Ihnen sicherlich deutlich, daß ich . nicht den einseitig arientierten Fachexperten suche, sondern den Unternehmer, der eindeutig absatzorientiert ist. Deshalb erhalten Sie den Rahnten, Ihre beruflichen Zielvorstellungen durch entsprechendes Engagement in vollem Umfong zu realisieren. Daß die Bezüge der Bedeutung der Position angemessen sind.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese Chance anspricht, sollten Sie sich mit meinen Beratern, den Herren Hatesaul und Pfersich, in Verbindung setzen. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie gerne unter der Rufnummer 0228/2603-127. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen stabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/20149 an die von mir beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Da meine Berater absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sicherstellen, ist eine Kontaktaufnahme für Sie risikalos.

Wir suchen den Ingenieur mit Führungsprofil und Rentabilitätsbewußtsein als Kopf unserer Konstruktion

Wir sind ein traditionsreiches mittelständisches Unternehmen, das sich in einem speziellen Bereich des Maschinenbaus (Walzwerkbau/Prozeßanlagen) ein gutes Image bei seinen internatianalen Kunden erworben hat. Eckpfeiler unseres Erfolgs sind kundenorientierte technologische Problemlösungen sawie hohe Fertigungsqualitāt.

Um diese Unternehmenskonzeption kantinuierlich auszubauen, suchen wir Sie als

Leiter Konstruktion

den

J. 10 . 7

۸.,۰ v --! 😥

The second second

19 19 19

11.77

Sie werden uns überzeugen, wenn Sie folgende Aufgabenschwerpunkte und Voraussetzungen erfüllen:

Mehrjährige qualifizierte Erfahrung im konstruktiven Bereich des Maschinen-Anlagenbaus

● Konsequente Projektsteuerung durch effiziente Leitung einer Gruppe qualifizierter Kanstrukteure

• Kreative, dabei rentabilitätsorientierte Weiterentwicklung unserer Produktprogramme Führungsstarke und überzeugende Persönlichkeit, als Voraussetzung der Akzeptanz im Unternehmen

und bei Kunden Sie sollten für diese Position eine Ausbildung als Diplom-Ingenieur - möglichst mit der Fachrichtung Maschinenbau - und eine ausgeprägte Affinität zur Produktion mitbringen. Wir suchen daher keinen konstruktiven "Tüftler", sondern einen Ingenieur, der auch in wirtschaftlichen Kategorien denken und

handeln kann. Am besten würden Sie in unsere junge Führungsmannschaft passen, wenn Sie zwischen 35 und 40 Jahre alt sind.

Unser Unternehmen liegt in landschaftlich reizvoller Region im Einzugsbereich rheinischer Metropolen. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung eine risikolose Überprüfung Ihrer Karrierechancen über unseren Berater, Herrn Wegner, an. Sie können ihn unter der Rufnummer 02 28/2603-131 erreichen. Nach 18,00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/60539 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Wir sichern Ihnen die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Unser Vertriebskonzept ist die Basis für Ihren persönlichen Erfolg

Wir sind eine traditionsstarke, wirtschaftlich fundierte deutsche Unternehmensgruppe in der metallverarbeitenden Konsumgüterindustrie. Mit unseren qualitativ hochwertigen Markenartikeln sind wir in bestimmten Produktgruppen Marktführer in der Bundesrepublik. Der Erfolg basiert auf einem zielgruppenspezifischen kansequenten Marketingkonzept und unserer Verkaufsstrategie über Groß- und Einzelhandel sowie über die Fachabteilungen der Warenhäuser. Für den weiteren systematischen Aufund Ausbau unserer regionalen Märkte suchen wir Sie als

Bezirksverkaufsleiter - Markenartikel -

in den Verkaufsbezirken Niedersachsen, Rheinland-Pfalz/Saarland und Baden. Sie werden uns am ehesten überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

● Befähigung zur systematischen und kansequenten Marktbearbeitung des Ihnen übertragenen

Verkaufsbezirks Steuerung Ihres eigenen Verkaufserfolgs durch überzeugendes Verhandlungsgeschick auf allen

Ebenen des Handels Festigung und Ausbau des Kundenstamms durch positive Umsetzung unserer Verkaufsstrategien

 Überzeugende Persönlichkeit, belastbar und kontaktfähig, im Alter um 35 Jahre Das oben skizzierte Anfarderungsprofil macht deutlich, daß wir diese Funktion nur einem gestandenen

Vertriebsmann übertragen werden, der alle Bereiche des Handels kennt und mehrere Jahre erfolgreiche Auβendiensttātigkeit nachweisen kann. Als Verkaufsprofi wissen Sie, welches hohe Maβ an Flexibilität, Verhandlungsgeschick sowie Steh- und Durchsetzungsvermögen diese Aufgabe erfordert. Es versteht sich von selbst, daß Sie neben ausgezeichneten Vertragsbedingungen einen eigenen Firmenwagen auch zur persönlichen Verfügung haben werden.

Sollien Sie in einem der angegebenen Verkaufsbezirke Ihr Domizil haben oder künftig dort tätig sein wollen, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/50529 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Halesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 für weitere Informationen zur Verfügung. Am Wachenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absalute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung van Sperryermerken sichern wir Ihnen zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen

Einem professionellen Marketing-Fachmann bieten wir einen unüblich großen Freiraum

Als eine der führenden Unternehmensgruppen der Nahrungsmittelindustrie genießen wir einen hohen Bekanntheitsgrad beim Verbraucher und eine große Akzeptanz beim Handel. Wir verfügen nicht nur über ein breit gefächertes Sortiment bestens eingeführter Produkte, sondern wollen darüber hinaus den Markt mit attraktiven Entwicklungen in Bewegung hatten. Zur qualifizierten Ergänzung der Personalkapazität unseres Marketing-

Produktgruppen-Manager - Food -

dem wir die Betreuung unserer etablierten Produktlinien anvertrauen wollen. Um dieses Vertrauen zu rechtfertigen, sollen Sie uns durch falgende Qualifikationsmerkmale überzeugen:

- Mindestens drei- bis fünfjährige Erfahrung im Produktmanagement eines bedeutenden Unternehmens der
- Kansumgüterindustrie, wobei ein spezieller Background aus der Nahrungsmittelbranche vorteilhast wäre Nachweisbare Kenntnisse in der praxisbezogenen Umsetzung von Marketingstrategien in konkrete
- Marktbearbeitungs-Maßnahmen Abgesicherte Befähigung zur Beurteilung von Marktanalysen, Werbekanzeptianen und Verkaufsförderungsmaßnahmen sowie Konsequenz bei der Steuerung und Kontrolle dieser Aktivitäten
- Überdurchschnittliches Einfühlungsvermögen in die Denkweise des Handels und der Verbraucher als auch in die Bedürfnisse unserer Vertriebsmannschaft

Aus unserem Erwartungskatalog wird Ihnen klar, daß wir keinen blutigen Anfänger suchen, sondern den professionellen Marketing-Fachmann, der mit der Handhabung moderner Marketinginstrumente und -verfahren absolut vertraut ist. Dazu erwarten wir den Pragmatiker, der auch selbst bei der Durchführung mit Hand anlegen kann. Wir gehen aber auch davon aus, daß Sie bei aller gewünschten Kreativität ein kooperativer und integratiansbereiter Mitarbeiter sind, der sich rasch in einem kleinen, aber erfolgsgewöhnten Team heimisch fühlt. Wir bielen Ihnen nicht nur einen unüblich großen und gestaltungsfähigen Verantwortungsbereich, sondern neben

einer interessanten materiellen Ausstattung der Position weitere attraktive Karriereperspektiven. Sollten Sie an dieser, wirklich nicht alltäglichen, Aufgabe interessiert sein, sa würden wir uns über Ihre Kantaktaufnahme sehr freuen. Zu diesem Zweck haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, eingeschaltet, deren Berater, die Herren Baldus und Hatesaul Ihnen gerne unter der Telefonnummer 0228/2603-1 17 weitere Informationen vermitteln. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erwartet unsere Beratungsgesellschaft unter Angabe der Kennziffer 1/40479. Da wir wissen, daß der Markt quolifizierter Persönlichkeiten sehr eng ist, möchten wir noch einmal besonders hervorheben, daß Diskretion und Vertraulichkeit selbstverständlich sind und Ihre Sperrvermerke strikt berücksichtigt werden.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Diese exponierte Aufgabe erfordert Persönlichkeit und hohes fachliches Können

Wir produzieren und vertreiben weltweit Spezialfette und -öle für die Nahrungsmittelindustrie, insbesondere für die Schakaladen- und Süßwareniridustrie. In diesem Sektor halten wir die Spitzenpositian: in Forschung und Entwicklung, in der Technik sowie selbstverständlich auch im Markt. Ein wesentliches Element unserer Leistungsfähigkeit ist die intensive anwendungstechnische Beratung und Betreuung unserer Kunden. Um die Kontinuität in diesem für uns wichtigen Bereich sicherzustellen und damit auch den weiteren Ausbau unserer Marktstellung zu unterstützen, suchen wir den

Leiter Anwendungstechnische Beratung

- Schokoladen- und Süßwarenindustrie -

In dieser einflußreichen und in der Branche exponierten Position werden Sie folgende Aufgabenschwerpunkte übernehmen: Anwendungstechnische Betreuung und Beratung unserer Kunden, vorwiegend im deutschsprachigen Raum, bei Auswahl

- und Einsatz unserer ouf pflanzlicher Basis hergestellten Öle und Fette Weiterentwicklung und Verbesserung des bestehenden Programms sowie insbesondere die Entwicklung neuer Fette für
- spezifizierte Einsatzgebiete und Erarbeitung des für die erfolgreiche Anwendung erforderlichen verfahrenstechnischen
- Kantinuierliche Analyse des Markts und der Bedarfsstruktur, um Marktchancen rechtzeitig erkennen und gezielt umsetzen zu kännen
- Repräsentation unseres Unternehmens, nicht nur im Kontokt mit Wissenschaft und Forschung, sondern auch bei Kongressen und Tagungen sowie gegenüber Verbänden

Für diese sehr anspruchsvolle und weiter ausbaufähige Position benötigen Sie folgende Voraussetzungen: Erfolgreich abgeschlossenes Hochschulstudium, bevorzugt init Schwerpunkt Verfolirenstechnik; darüber hinous umfangreiche praktische Erfahrung im Einsatz van Fetten und Ölen in der Nahrungsmittelindustrie, speziell in der Schakoladen- und Süßwarenindustrie. Dies bedeutet, daß Sie heute entweder im verarbeitenden Bereich in der Produktentwicklung, der Fertigung oder der Qualitätssicherung tätig sind - oder aber in der Anwendungstechnik eines Herstellers spezieller Fette und Öle. Aufgrund Ihrer fachlichen Substanz sowie Ihrer Personlichkeit muß es Ihnen gelingen, im Kreise unserer Kunden rasch Akzeptanz zu finden. Ihr Alter sallte bei etwa 35 bis 45 Jahren liegen. Zwingend erfarderlich sind zumindest hervorragende Englischkenntnisse. Reisebereitschaft und Mobilität setzen wir ebenfalls voraus.

Da Ihnen eine vergleichbar attroktive Position sicher nicht häufig angeboten werden konn, sollten Sie auf jeden Fall die Gelegenheit zu einem vertraulichen Kantakt mit dem von uns beauftragten Berater, Herrn Pfersich, nutzen. Sie erreichen ihn telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-I 27. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittsterntin, Geholtsongabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/20509 on die von uns beauftragte Personal & Monagement Beratung Wolfram Hotesaul GnibH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen selbstverständlich zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir sind ein internationel führendes Unternehmen der Büro- und Unterheltungselektronik.

Eine hervorragende Produktpalette und die aktive partnerschaftliche Zusammenarbeit mlt unseren Absatzmittlem haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter gemacht.

Für die Verkaufsgebiete Niedersachsen und Berlin, Ausgangspunkt Geschäftsstelle Braunschweig, suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

Gebietsverkaufsleiter/in Calculator, Pocket- und Portable Computer

Ihre Aufgabe wird es sein, den im Verkaufsgebiet sehr unterschiedlichen Handelspartnern, wie Bürofacheinzel- und -großhendel, Warenhäuser sowie C&C- und SB-Märkte ein qualifizierter Gesprächspartner zu sein. Sie sind in Ihrem Verkaufsgebiet für ein erhebliches Umsatzvolumen und die Durchsetzung der Unternehmensziele verantwortlich.

Wir erwerten von Ihnen neben einer zügigen Einarbeitung in unsere breite Produktpalette schnelle Auffassungsgabe, Flexibilität und hohe Belastbarkeit.

der Lage sein, einen Vertriebsassistenten verantwortungsvoll zu führen und eine kooperative Zusammenarbeit mit dem Verkaufsinnendienst zu pflegen.

Sind Sie motiviert, wollen Sie den Erfolg und verstehen Sie es, diese Eigenschaften auch auf unsere Kunden zu übertragen?

Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen z. H. Frau H. Paustian.

Sonninstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel.: (040) 23775-312

Als leistungsfähiges Unternehmen der Dauerbackwarenindustrie suchen wir baldmöglichst einen

Durch Nachdenken vorn

Verkaufsleiter/Vertriebsleiter

für die Bundesrepublik Deutschland.

Die Position ist dem Geschäftsführer/Inhaber direkt unterstellt und wird bei Bewährung mit Prokura ausgestattet.

Der Bewerber sollte kontakt- und entscheidungsfreudig sein, da weitgehend ein selbständiges Handeln und Arbeiten erwartet wird.

Bevorzugt werden Bewerber, die bereits Branchenerfahrung haben und im Alter zwischen 30 und 40 Jahren sind.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte mit dem frühestmöglichen Eintrittstermin an



Keks- und Waffelfabrik GmbH & Co. KG. Am Bahnhof 8-18, 3043 Schneverdingen Tel. 0 51 93 / 10 01



Wir sind ein angesehenes Unternehmen auf dem Gebiet der Tisch- und Trinkkultur. Unsere Produkte haben weltweit einen guten Ruf. Unser Geschäftsbereich Handel ist in der Branche führend.

Für den Raum

Schleswig-Holstein/Hamburg

suchen wir baldmöglichst für unseren Marktbereich Handel den bestens eingeführten

Verkaufs-repräsentanten

Als guter Verkäufer, der Selbständigkeit und Verantwortung schätzt, sind Sie für diese entwicklungsfähige Position unser Mann. Sie werden als Gesprächspartner unserer Kunden akzeptiert. Wir erwarten von Ihnen die Pflege unseres Kundenstammes, aber auch die aktive Erschließung neuer Absatzmöglichkeiten.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild und allen Zeugniskopien sowie Angabe Ihres Verdienstwunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins.

Rastal GmbH & Co. KG · Postfach 13 54 · Lindenstraße · 5410 Höhr-Grenzhausen · Tel. 02624/16-1

Als organisationseigene Hypothekenbank der Volksbanken und Raiffeisenbanken gehören wir mit einer Bilanzsumme von 27,8 Mrd. DM zu den großen deutschen Realkreditinstituten.

Wir planen, das Betriebssystem unserer DV-Anlage IBM 3083 umzustellen von DOS/VSE unter VM auf MVS/XA und suchen eine/n

System-Programmierer/in mit MVS-Kenntnissen

Wenn Sie erfahren sind in der Optimierung von System-Software sowie über VTAM- und CICS-Kenntnisse verfügen und die Programmiersprachen ASSEMBLER und PL I beherrschen, dann würden wir uns gern mit Ihnen über diese Aufgabe unterhalten. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu. Für Informationen steht Ihnen unsere Frau Bubbert zur Verfügung. Tel. 0 40 / 30 10 33 44.

Deutsche Genossenschafts-Hypothekenbank AG Rosenstraße 2, 2000 Hamburg 1



Deutsche Genossenschafts-Hypothekenbank

Hypothekenbank der Volksbanken und Raiffeisenbanken

WIDHR CHA

Wir suchen für unsere Sparte Pigmente und Kosmetikwirkstoffe einen promovierten

anorganischen Chemiker

dem wir die Leitung eines Labors für präparative Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf einem interessanten Gebiet der anorganischen Chemie übertragen wollen. Neben dem abgeschlossenen Hochschulstudium sollten Sie eine ausgeprägte Neigung zu präparativen Arbeiten besitzen sowie über gute englische Sprachkenntnisse verfügen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir, sich schriftlich zu bewerben und uns den frühestmöglichen Eintrittstermin und die Gehaltsvorstellung zu nennen.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1



Diplom-Ingenieure (TH/TU) **Prozeßleittechnik**

Erarbeiten von Problemlösungen auf dem Gebiet der Projektierung und Betreuung von Einrichtungen der Prozeßleittechnik für unsere Produktions-, Labor- und Infrastrukturbetriebe. Führen von Arbeitsgruppen für die Betreuung vorhandener oder die Planung und Errichtung neuer Prozeßleiteinrichtungen.

Voraussetzung: Studienabschluß mit überdurchschnittlichen Zensuren, mit oder ohne Promotion. Ausbildung oder Berufserfahrung in einem der folgen-

den Arbeitsgebiete: Messen, Steuern und und diskontinuierlichen verfahrenstechnischen Anlagen ● Einsatz von Prozeßleitsystemen

 Elektrische Energieverteilung und Antriebe

 Kommunikationstechniken für Daten, Sprache und

Bereitschaft, sich rasch in fremde Nachbargebiete einzuarbeiten. Bereitschaft zur kooperativen Mitarbeit in Projektgruppen. Fähigkeit zum Führen von Mitarbeitern. Alter bis 35 Jahre.

Angebot: Selbständiges, vielseitiges, interessantes Arbeitsgebiet.

Regeln an kontinuierlichen Einarbeitung Ausgezeichnete Weiterbildungsmöglichkeiten, attraktives Einkommen, überdurchschnittliche Sozialleistungen. Bewerbung:

Damen und Herren; die an diesen Aufgaben interessiert sind, senden uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihrer Einkommensvorstellung sowie Ihres frühesten Eintrittstermins unter Kennziffer 124.

Bayer AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk Tel.: (0214) 30-81000 Gelegenheit zur gründlichen



Maschinenbau **Produktionsleiter**

Unser Mandant ist ein Maschinenbau-Unternehmen mit 700 Beschäftigten und recht breitem Produktionsprogramm. Einige der Produkte gelten als weltweit führend.

Das Unternehmen kennzeichnet sich durch hohe Entwicklungsintensität und kurze Produktzyklen. Zu seinen Aktivposten zählen ein gewachsener Facharbeiterstamm mit langer Betriebszugehörigkeit, ein starkes betriebliches Ausbildungswesen, eine moderne EDV-gestützte Fertigungssteuerung. Anfang '86 soll der Einstieg in CAD/CAM erfolgen.

Als Produktionschef wird ein Dipl.-Ing. oder Ingenieur gesucht, der ein gestandener Praktiker sein sollte. Er muß Mitarbeiter führen und mitreißen können, sein berufliches Wissen auf dem neuesten Stand gehalten haben, Fertigungstechnik im Maschinenbau beherrschen, sich in moderner Fertigungssteuerung auskennen. Innerhalb der engsten Führungsmannschaft soll er unternehmensch denken und handeln können.

Falls Sie an dieser besonders entwicklungsfähigen Position interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen zu und nennen Sie auch Ihre Einkommensvorstel-

Namens unseres Mandanten sichem wir Ihnen strenge Vertraulickeit zu und bitten um Angabe jener Fimen, denen wir Ihre Unterlagen keinesfalls zusenden sollen.

Zuschriften bitte unter Nr. 33 an die von uns beauftragte Werbeagentur MiOS Werbung GmbH, Wittelsbacherallee 61, 4950 Minden.

wist that siff markituhren nemennæ win Positio

operation Aufstie! operation

real est mmobi Gebiets

person personu

हेर संस्थान स्टब्स

Boherrac

• Funiquei • Fungkøi

Konning

line betropsswards&! kih kenn Sie hou: Mauen, wurden w

ni sans tensanse an Dienstin**ahest**

aterichten Sie Itu HAMBU

ystem

Sielige War instant Special buttongs Netz Sime und 20 (1044) *Engineer (1998 th Sweden dalter for u Swedenbodies Sys Steudigen Milities

spiechwei brinkt ede nud fertigmat i specificational paid specification for the specific such that the specific Rechner of the

A WAS FOR GUISA WAS AND THE THE PARTY OF THE ungen in Bernel enso entraderia



Unser Wachstum ist Ihre Chance

1971 wurde in München das erste McDonald's Restaurant in Deutschland eröffnet. Inzwischen sind wir in 113 Städten mit über 200 McDonald's Restaurants vertreten und marktführend im Bereich der Schnell-Service-Gastronomie. Das Wachstum unseres Unternehmens führt dazu, daß wir eine Reihe weiterer erstklassiger Mitarbeiter für neue Positionen im Middle-Management suchen. Weil wir schnell wachsen, gibt es

auch keinen "Beförderungsstau". Unser Wachstum ist Ihre Chance!

Wenn sie um die 30 Jahre jung sind, Ihnen unser Stil (unkompliziert, locker, dynamisch) zusagt und Sie für eine der Positionen infragekommen, dann sollten Sie sich umgehend bewerben.

IHRE POSITION:

operations trainee / Aufstieg zum Bezirksleiter / operations manager

real estate manager/ Immobilienmanager/ Gebietsleiter

IHR AUFGABENGEBIET:

Nach einem 18-Monate dauernden Trainee-Programm vor Ort (in der Nähe Ihres Wohnortes), mehreren Kursen und Schulungen, sowie einem mehrwöchigen USA-Aufenthalt, sollten Sie in der Lage sein, als supervisor 4 – 5 firmeneigene Betriebe zu führen. Bei Bewährung steht Ihrem Aufstieg zum operations manager/Bezirksleiter nichts entgegen. Sie führen dann 12 – 15 firmeneigene Filialen mit 3 – 4 supervisors und sind dem jeweiligen market-director in München, Offenbach, Düsseldorf oder Hamburg unterstellt.

Aufgrund unseres Wachstums suchen wir ständig neue McDonald's Stendorte in ganz Deutschland. Die Suche nach und die Auswahl von geeigneten Objekten, sowie den Kauf oder die Anmietung dieser Immobilien führen Sie nach einem 3-monatigen Training selbständig durch. Außerdem sind Sie für die Sicherung bestehender Standorte, für die Problemlösung in vorhandenen Objekten, sowie für die Vermietung nicht benötigter Flächen verantwortlich. Ihr Einsatzort ist wahlweise in Offenbach, Düsseldorf oder Hamburg. IHRE VORAUSSETZUNGEN:

Sie verfügen bereits über Berufserfahrung in der Gastronomie oder im Hotelmanagement. Entscheidend für uns ist Ihre innere Einstellung, die unserer Unternehmensphilosophie entsprechen sollte. Um Ihre Aufgaben bewältigen zu können, müssen Sie vor allem führen, motivieren und verkaufen können. Englischkenntnisse sind nicht unbedingt erforderlich, dafür setzen wir nach Ihrem Training Mobilität hinsichtlich Ihres Einsatzgebietes voraus.

Ihre Erfahrungen als Immobilienkaufmann haben Sie vorwiegend bei Untemehmen, die wie McDonald's mit einer Vielzahl von Filialen arbeiten, wie z.B. Mineralölgesellschaften, Supermärkte, Warenhauskonzerne etc. gewonnen. Für Ihre Aufgabe benötigen Sie vor allem Zähigkeit, Ausdauer und Verhandlungsgeschick.

personnel consultant/ Personalreferent

Als regionaler Personalreferent in unseren Büros in München, Düsseldorf, Offenbach oder Hamburg sind Sie für die Personalrekrutierung, Personalverwaltung und Personalkontrolle unserer Filialen sowie als Berater in Personalfragen für unsere Lizenznehmer tätig. Nach Ihrer Einarbeitungszeit von 3 – 6 Monaten werden Sie direkt einem market-director unterstellt.

Eine Ausbildung im Personalwesen ist für Ihre Tätigkeit von Vorteil, jedoch nicht unbedingt erforderlich. Wesentlich ist Ihre Erfahrung im Umgang mit Mitarbeitern, vorwiegend Teilzeitkräften. Ein hohes Maß an Loyalität und Leistungsbereitschaft, Beratungsgeschick sowie vor allem Kontaktfreudigkeit ist für diese verantwortungsvolle Position erforderlich.

IHR EINSTIEG BEI UNS:

erfolgt durch eine gezielte Vorbereitung auf Ihr neues Aufgabengebiet, die je nach Funktion mit einem Training in den USA verbunden sein kann. Ihr Einkommen liegt entsprechend Position, Alter und Erfahrung zwischen 50 und 90 Tausend DM p.a. Einen Firmenwagen, den Sie auch für Privatfahrten nutzen können, stellen wir Ihnen außerdem zur Verfügung. Auch unsere Sozialleistungen, wie z.B. Vermögensbildung, Altersversorgung, Ferienhäuser etc. können sich sehen lassen.

IHRE BEWERBUNG:

richten Sie bitte in informativer Form einschließlich Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft.

Herr Dr. Manfred J. Dirrheimer und Herr Dr. Robert Blunder stehen Ihnen bereits am Samstag, den 23, 03, 85 und Sonntag, den 24.03.85, jeweils von 15.00 bis 19,00 Uhr für erste telefonische Auskünfte zur Verfügung.

089/782046-49 (Sammelnummer)



DR. HÖFNER · ELSER & PARTNER MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

8000 München 71 · Drygalskiallee 51 · Tel: 089 / 782046-49

DV-LEITER

bei der Hamburg Messe und Congress GmbH

Wir erwarte

TU

- Beherrschung der Organisationstechniken
- Fähigkeit zur Führung eines kleinen Teams
- Fähigkeit zur Kommunikation mit den Fachbereichen
- Kenntnisse der Hard- und Softwarekomponenten der IBM / 38

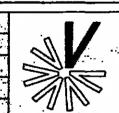
Eine betriebswirtschaftliche Ausbildung wäre von Vorteil.

Auch wenn Sie heute in der zweiten Reihe stehen und sich diese Aufgabe zutrauen, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen.

Sie erwartet eine interessante Aufgabe in einem attraktiven, dem öffentlichen Dienst nahestehendem Unternehmen.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an die

HAMBURG MESSE UND CONGRESS GMBH Junglusstraße 13, 2000 Hamburg 36, Telefon (0 40) 35 69 – 2 40



Lebensversicherung
Sachversicherung

Rechteschutzversicherung Krankenversicherung

Beuspartusse

Systemprogrammierer/in für Datenfernverarbeitung bei der Volksfürsorge.

Das stetige Wachstum unseres Datenfernverarbeitungs-Netzes (z.Z. 1.300 Bildschirme und 20 DDP-Rechner) macht die Einstellung eines neuen Mitarbeiters erforderlich.

Wir suchen daher für unsere Abteilung Datenverarbeitung Systeme einen einsatzfreudigen Mitarbeiter für den Aufgabenschwerpunkt

 Pflege und Wartung unseres umfangreichen Terminal-Netzes sowohl im Bereich Software (NCP, NCCF, NPDA usw.) als auch Hardware (Planung, Installation, Logistik).

Unser Rechner ist eine IBM 3084Q 64 unter MVS-XA, Unser Netzwerk betreiben wir über drei IBM 3725-1 unter SNA.

Erfahrungen im Bereich Systemtechnik sind ebenso erforderlich wie die Beherrschung einer der Programmiersprachen: Assembler, Cobol oder PL-1. Darüber hinaus wären gute Kenntnisse der SNA-Produkte vorteilhaft.

Einem engagierten Bewerber bieten wir gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Das Gehalt und unsere vorbildlichen Leistungen werden Sie zufriedenstellen. Wir verkaufen Sicherheit für jeden, auch für unsere Mitarbeiter. Heute sind wir eine der großen Versicherungsgruppen in Europa. Wollen Sie am Erfolg unseres Unternehmens mitwirken? Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Personalabteilung.



Wir sind ein erfolgreiches, mittelständisches Unternehmen mit rund 130 Mitarbeitern. Im Rahmen der organisatorischen Neuordnung des technischen Bereiches suchen wir den

Konstruktionsleiter

der unsere Produktpalette mit Kreativität und Mut zu neuen Lösungen konsequent weiterent-

Für die Bewältigung dieser Aufgabe halten wir einen Dipl.-Ingenieur aus dem Bereich Maschinenbau oder einer verwandten Fachrichtung mit Führungserfahrung und Durchsetzungsvermögen für geeignet.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und Interesse an einer langjährigen Zusammenarbeit haben, bitten wir um Ihre Bewerbung. Eventuelle Sperrvermerke werden wir gewissenhaft beachten.

KOTTERMANN

GmbH & Co. KG Fabrik für Laborapparate und -möbel Industriestraße 2–10 3162 Uetze-Hänigsen



ein mittelständisches Unternehmen, verkauft vorwiegend die von ihr entwickelten, konstrulerten und gefertigten vielfältigen technischen Problemlösungen; dazu gehören energietechnische Anlagen, Grubenloks und Service-Einrichtungen und entsprechendes Zubehör.

ensprechendes zubenor. Wir suchen einen ideenreichen, technisch kreativen Ingeniel

Leiter Konstruktion und Entwicklung

der sich systematisch in die kundenbezogenen technischen Problemlösungen unserer Produkte einarbeiten kann. Er wird für die Weiterentwicklung und Neuentwicklung im Bereich Maschinenbau und Energietechnik zuständig sein. Konstruktionspraxis und Führungserfahrung sind Voraussetzungen für diese Stelle.

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an unseren Geschäftsführer Walter Pech.

BEDIA Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

Bendenweg 103 + 107 5300 Bonn 1 Ruf 02 28 / 6 68 21 18

BRUNN

Wir suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt mehrere qualifizierte

Systemprogrammierer(innen)

Von den Bewerbern erwarten wir praktische Erfahrungen in der Datenverarbeitung (Systemtechnik) mit IBM-Rechnern und Kenntnisse im Bereich der bei uns eingesetzten Systemsoftware.

Derzeit sind in unseren Rechenzentren mehrere Rechner IBM 308x und IBM 8100 mit umfangreicher Peripherie und einem großen TP-Netz installiert. Als Systemsoftware sind u. a. MVS/XA + JES3, IMS-DB/DC, ACF/VTAM/NCP, TSO mit ISPF und DPPX im Einsatz.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopien der vorliegenden Zeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.



DEUTSCHE BUNDESBANK

Nebenverdienst bis DM 1500,— p. M.

Vermieten Sie FeWo in Südfrankr. Keine Imm.-Büros, nur Privet. Unterl. kostenl. v. Ch. Sydow, Schillerstr. 9, 8034 Germering, Tel. 0 89 / 8 41 84 50 Zur Repräsentanz unserer Dentalprodukte suchen wir dynamische selbständige

Damen und Herren

für die Postleitzahlgebiete 2, 3, 5, 6, 7 und 8.

Eine gründliche Aus- und Fortbildung sowie finanzielle Sicherheit ist für uns selbstverständlich.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Lichtbild richten Sie bitte en:

Nota-Dental-Produkte Vertriebs-GmbH Postfach 11 18, 7085 Bopfingen

Software-Entwicklung im Werkzeugmaschinenbau – Raum Hamburg

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen des Werkzeugmaschinenbaus mit einer international anerkannten Spitzenstellung im Einsatz modernster Technologien. Durch die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch konsequente technische Innovation noch weiter ausbauen. Zur Verstärkung unseres mittleren Managements suchen wir einen praxiserfahrenen

Führungskraft in der Software-Entwicklung für CNC-Steuerungen und Leitrechner

der zunächst als Gruppenleiter Gelegenheit zur Einarbeitung in unsere spezifischen Aufgaben bekommt und später die Leitung einer Abteilung übernehmen soll. Die Schwerpunkte seiner Tätigkeit sind:

- Soordinierung der Software-Erstellung in der Gruppe
- Vorgabe von Arbeitsmethoden und deren Kontrolle
- Erstellen von Konzepten und Terminplänen

Erforderlich sind gute Pascal- und Assembler-Kenntnisse (Macro Assembler) sowie Erfahrungen in der Softwareentwicklung für schnelle Maschinensteuerungen.

Sie können mit funktionsgerechten Bezügen und überdurchschnittlichen Sozialleistungen bei uns rechnen. Die aktive Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung ist für uns selbstverständlich.

Wenn Sie sich als Diplom-Ingenieur, der mit den modernen Methoden des Software-Engineerings und der Umsetzung in die Praxis vertraut ist, von dieser interessanten Aufgabe auf einem zukunftssicheren und entwicklungsfähigen Arbeitsplatz angesprochen fühlen, richten Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Handschreiben mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit) mit Kennzeichen "FSW" an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der Ihnen gerne auch telefonische Auskünfte (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Metall-Industrie planen wir Kaltwalzanlagen. Bandbehandlungsanlagen, Längsund Querteilanlagen, Binde- und Verpackungseinrichtungen für Bunde und Bleche sowie Projektierung und Lieferung kompletter Werkseinrichtungen und liefern diese in alle Industrieländer der Welt.

Wir suchen einen

MASCHINENBAU-INGENIEUR

für die Akquisition des chinesischen Marktes.

Die Tätigkeit wird vorwiegend vor Ort sein, deshalb sind gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift Voraussetzung.

Zur Einarbeitung und Orientierung ist ein mehrmonatiger Arbeitseinsatz in unserem Werk vorgesehen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an

SUNDWIGER EISENHÜTTE, MASCHINENFABRIK GRAH & CO.

5870 Hemer-Sundwig, Postfach 27 40

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir einen

SACHGEBIETSLEITER

für unser Kreditgeschäft

mit fundierten praktischen Kenntnissen in dieser Geschäftssparte und im allgemeinen Bankgeschäft.

Wir erwarten ein hohes Maß an Eigeninitiative und persönliches Engagement, Schwerpunkt dieser Aufgabe ist die Akquisition von Neukunden, die Ausweitung bestehender Geschäftsverbindungen sowie die Betreuung dieser Firmen- und Individualkunden.

Wir bieten eine interessante Aufgabe mit einer nach Verantwortung und erwartetem Engagement bemessenen Dotierung.

ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

GALLINAT BANK KG

Lindenallee 60-62, 4300 Essen 1

Im Auftrag unseres Klienten, einer bedeutenden Volksbank in Ostwestfalen, suchen wir zeitnah einen diesem

Institut entsprechenden Vorstandssprecher

Diese Volksbank mit einem ausgewogenen Geschäftsgebiet unter Berücksichtigung einiger Filialen und einer Bilanzsumme von DM 200 Mio. liegt in einer reizvollen Gegend mit hohem Freizeitwert und kulturellem Angebot. Unser Klient erwartet eine Führungspersönlichkeit mit umfangreichen Kenntnissen in allen Bereichen des Bankgeschäftes. Die vom BAK geforderte Qualifikation wird ebenso vorausgesetzt wie die Verwirklichung einer verantwortungsbewußten Zusammenarbeit mit dem Gesamt-

Diese Position erfordert Erfahrung, Einsatzfreudigkeit und fundierte Kenntnisse aller modernen Banktechniken. Sie wird den Anforderungen entsprechend überdurchschnittlich dotiert sein.

Wenn Sie diese umfangreiche Aufgabe reizt und Sie nicht älter als 45 Jahre sind, bitten wir Sie um Ihre kompletten aussagefähigen Bewerbungsunterlagen sowie neuestem

HORSTMANN & WERBUNG

Maria-Louisen-Straße 61 · 2000 Hamburg 60



ARA SERVICES ist das in der Welt führende Unternehmen in der Gemeinschaftsverpflegung mit über 25jähriger Erfahrung. Mit über 130 000 Mitarbeitern erwirtscheften wir einen Umsatz von 9 Milliarden DM. Auch in der BRD sind wir einer der Marktführer Unsere Wechstumsraten sind überdurchschnittlich.

Für unser Verkaufsgebiet Nord (Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Berlin) suchen wir eine verkaufsstarke, stabile Persönlich-

Verkaufsgebietsleiter

der die positive Weiterentwicklung unseres Unternehmens vom Markt her mitgestattet. Ein Schwerpunkt wird dabel nach gründlicher Einarbeitung das Lösen von spezifischen Kundenproblemen im Bereich der Gemeinschaftsverptlegung sein.

Wenn Sie sich für Ihre berufliche Entwicklung voll einsetzen wollen, über gesunden Ehrgelz verfügen, Verhandlungsgeschick besitzen und bareit sind. Verantwortung zu übernehmen, glauben wir, Ihnen innerhalb eines großzügigen Rahmens hierfür elne gute Möglichkeit zu bieten.

Ihre kompletten, aussagefähigen Unterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins – Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt – richten Sie bitte an:

ARA SERVICES GMBH

Strahlenberger Str. 127, 6050 Offenbach z. H. Frau Hammacher

Mit unseren leistungsfähigen Kollektionen im Bereich der Haushaltswäsche sind wir in der Branche gut eingeführt.

Als Leiter unserer Import-Abteilung suchen wir

Import-Kaufmann

mit Textilkenntnissen.

der die bestehenden Kontakte vertiefen und neue Verbindungen mit Eigeninitiative, Schwung und Dynamik aufbauen kann.

Englische Sprach- und möglichst Branchenkenntnisse setzen wir voraus.

Wenn Sie sich dieser Aufgabe gewechsen füh-len, bitten wir um Ihre eusführlichen Bewer-bungsunterfagen mit Lichtbild en unsere Personalabtellung z. Hd. Herm Keller.

Eine absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichem wir Ihnen zu.



Bei der Pulvermühle 14, 2000 Hamburg 61

REWO

Gesellschaft für Vermögensverwaltung mbH

OER SPEZIALIST FÜR US-WERTPAPIERE will seinen Außendienst ausbauen und sucht

qualifizierte

VERTRIEBSKOOPERATIONS-PARTNER REPRÄSENTANTEN IM AUSSENDIENST

auf Provisions-Basis mit sehr guten Entwicklungsmöglichkeite für die Bundesrepublik OEUTSCHLAND.

Dynamische Persönlichkeiten nichten bitte Ihre Anfragen an die

REWO - Geselfschaft für Vermögensverwaltung mbil Direktion des Außendienstes -

Meler-Metten-Weg 3 6501 NIEDER-OLM bel Mainz



Wir sind ein modernes, auf Zukunftstechnik ausgerichtetes Unternehmen für System-Analyse, Studien und Versuche mit über 1600 Milarbeitem.

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir

Software-Ingenieure

- Methoden, Werkzeuge, Entwicklungsumgebungen
- DV-Sicherheit

Auch qualifizierte, engagierte Hochschulabsolventen sollten ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit dem Kennzeichen 116/85 an unsere Personalabteilung richten. Erster telefonischer Kontakt ist unter 0 89 / 60 08 - 22 38 möglich.

Industrieanlagen-Betriebsgesellschaft mbH Einsteinstraße 20, 8012 Ottobrunn bei München, Tel. (089) 6 00 81

erftkreis

Beim Erftkreis ist die Stelle des

Baudezernenten

neu zu besetzen. Gesucht wird ein(e) Oiplom-Ingenieur(in) der Fachrichtung Hochbau/ Baulngenieurwesen mit Großer Staatsprüfung für den höheren technischen Verwaltungs-dienst, der (die) über umfangreiche Erfahrungen Im öffentlichen Bauwesen verfügt und nach seiner (ihrer) Persönlichkeit für die Leitung eines großen Dezernates geeignet ist.

Das Dezernat umfaßt des Bauverwaltungsamt, das Planungsamt, das Vermessungs- und Katasteramt, das Hochbau- und Bauordnungsamt sowle das Tiefbauamt, Dem Stelleninhaber obliegen ferner die zunehmend an Bedeutung gewinnenden Aufgaben des Umweltschut-

Geboten wird Eingruppierung nach Besoldungsgruppe B 2 BBesG.

Der Erftkreis liegt in der Ballungsrandzone westlich von Köln und umfaßt 10 Gemeinden mit über 400 000 Einwohnern. Interessante Sonderaufgaben ergeben sich aus dem Braunkoh-lenabbau mit seinen Planungs- und Rekultivlerungsproblemen sowie reger Bautätigkeit.

Bewerbungen werden erbeten bis zum 15. 4. 1985 an den

- Personalamt -

Bethlehemer Straße 9 · 5010 Bergheim

Wir sind ein Maschinenbauunternehmen mit internationalem Ruf. Unser Fertigungsprogramm umfaßt kompl. Anlagen und Einzelmaschinen für die Eisen-, Stahl- und NE-Metallindustrie.

Wir suchen für unsere Auslandsabteilung einen technischen versierten

Übersetzer / Dolmetscher

der russischen Sprache.

Die Aufgabenstellung umfaßt die Übersetzung technischer Texte, allgemeine Geschäftskorrespondenz und kaufm./juristische Verträge, sowie die Dolmetschertätigkeit bei geschäftlichen Besprechungen. Gute Schreibmaschinenkenntnisse setzen wir voraus.

Wie bieten eine der Stellung angemessene Dotierung zuzüglich Sonderleistungen, Gleitarbeitszeit und ein angenehmes Betriebsklima.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Einreichung Ihrer Bewerbungsunterlagen.

SUNDWIGER EISENHÜTTE, MASCHINENFABRIK GRAH & CO. 587 Hemer-Sundwig, Postfach 27 40

> Wir sind ein international operierendes, sehr gesundes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie mit ca. 500 Mitarbeitern in der Nähe Ham-burgs. Unser Produktionsprogramm: Oruckluftnagler, Befestigungsmittel, Maschinen und Anlagen der Befestigungstechnik. Für den aus Altersgründen ausscheidenden

Personalleiter

suchen wir spätestens zum 1. 10. 1985 den Nachfolger. Oirekt dem Sprecher des Vorstands unterstellt, soll er folgende Aufgabengebiete wahmehmen:

- Personalplanung und -entwicklung
 Personalbeschaffung - Aus- und Welterbildung
- Bearbeitung der Haustarifverträge
 Betriebliches Sozialwesen
 Lohn- und Gehaltsabrechnung

Unser zukünftiger Personalleiter — Jurist, Betriebswirt oder Praktiker — muß mehrjährige Erfahrung im Personalwesen der verarbeitenden Industrie gesammelt haban. Er sollte ektiv gestalten, vorausschauer und agieren können und nicht nur verwalten und reagieren. Wir erwarten eine Persönlichkeit mit Integrationsvermögen, Sinn für das Machbare, Kontaktstärke und Überzeugungskraft, Kreativität und Anpassungsfählgkeit.

Die Position ist mit den notwendigen Kompetenzen und Vollmachten für Innen- und Außenkontakte ausgestattet und wird anforderungs- und leistungsgerecht dotiert. Alles weitere sollte einem persönlichen Gespräch vorbehalten bleiben, zu dessen Vorbereitung wir Ihre Bewerbungsunterla-

Joh. Friedrich Behrens AG · Postfach 14 80 · 2070 Ahrensburg

A The State of the A HOLLEN WWER WELL atter of veni

gandy and A

melle lassifed

Unage# F

We wall

Aundente fre A A graph tropies artists er mans frame francisco (1986) Later Charles EM 4

in and der dout

atur-y (***

griffers ereit 🐠 ger intraktr**ák** West Sie Bills b na stugertager t . Meifiel@ [

tal, Joseph Speed Library Calegor par Co. 1 gastral Cale and published water Control of Agency and Control of Agency and
id Montion propalating on Factories Transport Series Menendauskum

i Neverporate Su denstr. 7 a Benhauson log

Elektronische Tank- und Zahlungssysteme

Wir sind ein europeischer technologisch führender Hersteller elektronischer Tenksysteme mit ca. 250 Mitarbeitem und Niaderlassungen in fast allan europäischan Ländem und in den USA. Wir gehören zu einem internationalen Konzem. Die Qualität unserer Produkte und modernste Technologien sichem uns eine starke Position euf dem europäischen Markt. Unsere Kunden sind die großen Mineralölgesellschaften, eigenstendige Tankstellen

und aina Raihe von Distributoren. Wir wollen nun euch unsere Aktivitäten auf dem deutschen Merkt weiter ausbauen. Deshalb suchen wir für unsere Vertriebsniederlassung im Raum Duisburg den

Vertriebsleiter/BRD

der gleichzeitig Geschäftsführer der deutschen Vertriebsgesellschaft sein wird. Ihre Aufgebe wird es sein, die noch kleine Vertriebs- und Serviceorganisation eigenverantwortlich zu leiten und auszubeuen.

Als idealer Bewerber sind Sie ca. 35-40 Jahre alt, Ingenieur der Elektrotechnik/Nachrichtentechnik und haben bereits mehrjährige Erfahrung im Vertrieb von elektronischen Systemen, idealerweise im Bereich elektronischer Tanksysteme. Sie verstehen es. Verkeufsgespräche euch euf höherer Ebene zu führen, Mitarbeiter zu motivieren und zielorientiert zu führen. Zu Ihren persönlichen Eigenschaften gehören Engagement, Kontaktfähigkeit, Verhendlungsgeschick, Kreativität, Durchsetzungsvermögen und Kooperetionsbereitschaft. Ihre Erfahrungen heben Sie vorzugsweise in einem internationalen Unternehmen gesammelt und Sie verfügen über englische Sprachkenntnisse.

Außerdem suchen wir einen erfahrenen

Vertriebsingenieur/Norddeutschland

els Account Meneger mit Sitz im Raum Hamburg. Ihre Aufgabe wird es sein, selbständig und eigenverentwortlich unsere Großkunden im norddeutschen Reum zu betreuen und die Kundenbasis zu erweitern.

Hochack

: sagefange

em Kenna

9/3/5/5

्याक्षा शिक्षा विकास

ात भट्टी

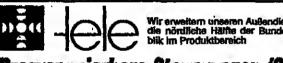
Sie sind der deutschen Vertriebsleitung direkt

Als idealer Bewerber haben Sie eine Ausbildung als Elektroingenieur oder Techniker und ca.5 Jahre Erfahrung im Vertrieb elektronischer Systeme, idealerweise Tanksysteme. Die für einen Vertriebsprofi unerläßlichen Eigenschaften wie Engegement, Kontaktfehigkeit, Initiative und Überzeugungskreft bringen Sie mit.

Wir bieten interessante und ausbaufähige Positionen in einer Wechstumsbrenche, verbunden mit den Kerrieremöglichkeiten eines internetionalen Konzems. Ein attrektives Einkommen, ein neutreler Firmenwagen, der auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht sowie die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens sind selbstverständlich.

Wenn Sie eine dieser Aufgeben reizt, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalberatung, die sich für ebsolute Diskretion verbürgt. Für weitere Details können Sie Frau Erber-Ludwig unter der Tel.-Nr. 089/157 4710 erreichen. Auch Semstag/Sonntag von 16.00 bis 20.00 Uhr.

> UNTERNEHMENS- UND PERSONALBERATUNG MARLEN ERBER-LUDWIG **BÖCKLINSTRASSE 15, 8000 MÜNCHEN 19**



Programmierbare Steuerungen (SPS)

Unser modulares System "MoPS" zählt zu den leistungsfähigsten 8-Bit-Steuerungen mit breitem Anwendungsfeld von der Einzelmaschine über den Anlagenbau bis zur Prozeßtechnik, mit hohen Ansprüchen in punkto "Intelligenz", Schnelligkeit, Flexibilität und Zuverlässigkeit.

Das Profil unseres neuen Mitarbeiters sollte diesem hochwertigen Produkt entsprechen. Als kompetenter Gesprächspartner für Erstausstatter und Anwender aus den verschiedensten Branchen sollten Sie zudem ein breites technisches Verständnis und ausgeprägte Fählgkeit zur Umsetzung technischer Probleme in praktikable Lösungen besitzen. Grundenstrieße in industrießer Stauerung und Industrießnormatik sowie erste Erlahrungen im beratungsintensiven technischen Verkauf sind von großem Vorteil.

Dann richten Sie ihre komplette Bewerbung an unsere Frau Kahlert. Für **Wochenendauskunft unter Tel. 073 31 / 6 68 16**

erreichen Sie ungern Herrn Fridlin Samstag und Sonntag von 10 bis 19 Uhr.

Tele Stevergeräte GmbH Lechnerstr. 7

Telefor 0 81 78/44 55 Telex 05 - 26 319 8026 Ebenhausen/Isar

Wir sind eine expandierende Aktiengesellschaft im Dienstleistungsbereich mit mehreren Betrieben in der Bundesrepu-

Wir suchen eine dynamische Persönlichkeit als

möglichst Betriebswirtschaftler mit technischem Einfühlungsvermögen in die angewandte Verfahrenstechnik, Fach-richtung chemische Produkte.

Der Bewerber Im Alter bis zu 35 Jahren wird schrittweise mit der schwierigen Aufgabe der Leitung eines Betriebes vertraut gemacht und erhält Zug um Zug Verantwortung in der

Wir erwarten Initiative, Organisationsfähigkeit, Bereitschaft zur Kooperation, uneingeschränkte Identifizierung mit der beruflichen Aufgabe und dem Unternehmen sowie Kontaktfreudigkeit Im Umgang mit unseren Geschäftsfreunden.

Wenn Sie diese Aufgabe zu erfüllen glauben, richten Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an

PR Trend Agentur

Dr. Hans Schaller (DPRG/Teli) Kleiner Floraweg 42, 4600 Dortmund 50 Tel. (= 231) 73 69 03 Q

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Leiter Finanzbuchhaltung

Erfolgreiches Unternehmen des Spezialmaschinenbaus

Wir sind ein renommiertes Unternehmen des Spezialmaschinenbaus für die papierverarbeitende Industrie. Unsere Produkte werden weltweit exportiert und gehören zu dem Besten, was der Weltmerkt euf diesem Sektor zu bieten hat.

Innerhalb unseres Finanz- und Rechnungswesens wollen wir die Verantwortung für die Bereiche Finanzbuchhaltung, Bilanzierung und Berichtswesen einem Gruppenleiter übertragen, der sowohl über eine fundierte Ausbildung (Studium oder vergleichbar quelifizierte, praxisorientierte Ausbildung) als euch über mehrjährige Erfahrung im - vorzugsweise industnellen Rechnungswesen verfügt. Die Fähigkeit zur Mitarbeiterführung und -motivation ist ebenso wichtig wie eusgeprägtes Engagement, Initiative, zuverlässige und systemetische Arbeitsweise. Gute Englischkenntnisse sind wegen unserer Tochtergesellschaften in den USA eine weitere wichtige Voraussetzung.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie en, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellenschem Lebenslauf unter 2223/W en die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 8, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Parls · Wien · Zürich









BEITEN SIE GERNE PROJEKTORIENTIERT?

- teilweise in Kooperation euf internationaler Ebene? - in der Forschung, der Entwicklung, der Planung oder an der Realisierung von Systemen? Für nachstehende Arbeitsgebiete suchen wir quelifizierte System- und Entwicklungsingenieure:

Technische Software Entwicklung

- Informations- und Auskunftssysteme
- Sprach- und Bildverarbeitungssysteme Automatisierungs- und Dispositionssysteme Einsatzzentralen- und Dialogsysteme
- Simulations- und Testsysteme

Personalfragebogenen.

Elektroniksysteme SW/HW

- Mikroprozessorgesteuerte Systeme für Raumfehrtgeräte in Setelliten-Kontrolistationen, für meteorologische Bodenstationen, für Boden-Check-Out-Geräte
- Steuerungs- und Regelungssysteme
 Onboard-DV- und Bordsignalverarbeitungs
- Hochfrequenztechnik/Radar
- Raderanwendung in der Raumfahrt mit den Schwer-
- punkten Erdefunkstellen und Satellitenübertragung
- Rader-Altimeter-Entwicklung und Nutzlast-Teleme-
- Erderkundungssatellit und Shuttle X-SAR
- systeme
- systeme

 Je nach Aufgabenbereich sind fachspezifische Kenntnisse und praktische Erfehrungen erforderlich

 In der Anwendung moderner rechnergestützter Software-Entwicklungs-Methoden und Tools, insbesondere EPOS und DELTA mit Rechnersystemen VAX/VMS, PDP/RSX11 M, ADMUS/UNIX, TANDEM/GUARDIAN TMF mit Mikroprozessoren INTEL und MOTOROLA einschließlich der entsprechenden Software-Entwicklungsmethoden mit Programmiersprachen ASSEMBLER, Ada, PASCAL, C, PEARL, COBOL sowie FORTRAN

 mit der Struktur, den Schnittstellen und der Anwendung der ESA-Checkout-Equipment-Software,

 In der Analyse funktioneller Abläufe in elektronischen Systemen im Umgang mit Datenbanksystemen, z. B. BAPAS sowie in der Mikrowellen- oder Radertechnik.

 Wenn Sie eine dieser anspruchsvollen Aufgaben reizt und Sie sich in einem technologisch breitgefächerten Unternehmen engegieren möchten, das zudem mit Standort direkt am Bedansse eine dtraktives Ersizeitumfeld zu hieten hat senden Sie uns hitte Ihre aussezenefähige Rewerbung unter Angabe des Arbeitsgehigtes oder fordern Sie vorab unserne Bodensee ein ettraktives Freizeitumfeld zu bieten hat, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe des Arbeitsgebietes oder fordern Sie vorab unseren



DORNIERSYSTEM GMBH -Personalabteilung-Postfach 13 60 7990 Friedrichshafen

EDV-Projektleiter

International tätiges Markenartikelunternehmen

Unser Kunde ist eine netional und international tätige Unternehmensgruppe der Markenartikelindustrie mit Sitz in Hamburg. Für Konzipierung und Einführung zukunftsorientierter, vertriebsund materialwirtschaftlicher Anwendersoftware unter Einbeziehung aktuelister EDV-Technologien suchen wir qualifizierte Systemanalytiker els Projektleiter.

Wir erwarten:

- ein Betriebswirtschefts- oder Informatik-Studium
- Projekterfahrungen im Rehmen komplexer Datenbank- und Online-Anwendungen
- COBOL- und/oder **ASSEMBLER-Praxis**
- möglichst Erfahrungen mit SAP-Software.

Neben Engagement und Führungsbefähigung erwarten wir vor allem die aktive Kommunikation

mit den Anwendern und die Bereitscheft zur Teamarbeit. Als Hardware stehen IBM-Großsysteme zur Verfügung.

Was Sie erwarten können: Anspruchsvolle, ausgesprochen selbständige Aufgaben innerhalb der Entwicklung eines Systems der integrierten Informationsverarbeitung; sehr interessante berufliche Entwicklungsperspektiven; ein attraktives Gehalt mit allen sozialen Leistungen eines modernen Großunternehmens.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 668-W en den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Frau Mergaret Horstmann und Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich euf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Systemanalytiker

EDV-Karriere in Lebensversicherungs-Unternehmen

Für unseren Kunden, eine der renommiertesten deutschen Versiche-rungsgruppen mit Sitz in Hamburg, suchen wir quelifizierte Systemanalytiker, die umfangreiche detenbank- und dialogorientierte Anwendungen mitgestalten und realisieren wollen.

Wen wir erwarten: Damen oder Herren bis Mitte 30, die nach einem wirtschaftswissenschaftlichen- oder Informetik-Studium oder einer Ausbildung in der Versicherungswirtschaft

erste Erfahrungen in der Organisation und Datenverarbeitung gemacht haben und die Methoden der Systemanalyse und Projektarbeit sowie PL1 beherr-schen. Dae projektbezogene Aufgaben-spektrum umfaßt alle versicherungstechnischen Anwendungen und reicht von der Konzipierung und Einführung übergreifender EDV-Systeme im Rahmen einer IBM-Großsystemumgebung und eines bundesweiten Netzwerks über Maßnahmen der Ablauforganisation bis

hin zu Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen für den Einsatz modernster Technologien der Bürokommunikation.

Was Sie erwarten können: Eine besonders reizvolle, die gesamte Palette der EDV-Organisation umfassende Aufgaben innerhalb einer sich dynamisch entwickelnden Datenverarbeitung; alle Möglichkeiten der fachlichen Weiterbildung; überdurchschnittliche soziale Leistungen und ein interessantes Gehalt.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kenn-ziffer 670-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Frau Margaret Horstmann und Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Vertagung Sie frauen eich auf Ihre fügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH



Munters Euroform GmbH ist aus dem Zusammenschluß von Munters-Euroform Aachen und EUROFORM hervorgegangen, Durch diesen Firmenverbund ist innerhelb der weltweit arbeitendan schwedischen Munters-Gruppe ain neues Unternehmen mittlarer Größe entstanden.

Die wesentlichen Aufgabenbereiche sind Herstellung und Vertrieb von Tropfenabscheidern sowie Füllkörpern für Wärme- und Stoffaustausch. Diese umweltschützenden Anlageteile werden in Reuchgasentschwefelungsanlagen, Kühltürmen und biologischen Abwasserrelnigungsanlagen eingesetzt. Für die technische Leitung des neuen Unternehmens wird ein erfahrener Kunststoff-Ingenieur als

Technischer Leiter

gesucht.

Der Aufgabenbereich umfaßt die Leitung der Produktion, der Arbeitsvorbereitung, der Instandhaltung sowie der Konstruktion und insbesondere auch die Produktentwicklung von PVC- und PP-

Die Hauptaufgabe des Technischen Leiters, der dem alleinigen Geschäftsführer direkt unterstellt ist, werden im wesentlichen die Verschmelzung der beiden Betriebszweige mit der Tätigung aller hierzu notwendigen Investitionen sein, die Organisation des Fertigungsablaufs und die Führung der vorhandenen Abteilungen sowie deren weiterer Ausbau in Verbindung mit der Verantwortung und Impulsgebung für die Weiterentwicklung der Produkte unseres Unternehmens.

Wir bevorzugan Bewerber, die über ein abgeschlossenes Ingenieurstudium und mehriährige Berufserfahrung in Produktionsbetrieben verfügen. Kenntnisse im Bereich der Kunststoffverarbeitung sind notwendig. Unerläßlich sind Organisationstalent, Führungsqualifikationen und persönliche Flexibilität mit einer Neigung zu impulsgebender Entwicklungsarbeit.

Wir bieten eine der Position entsprechende gute Dotierung mit den üblichen Sozialleistungen und sind bei der eventuell erforderlichen Wohnungssuche behilflich.

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftiga Bewerbung mit tabellanschem Lebensleuf, Lichtbild,

Munters Euroform GmbH, Süsterfeldstraße 65, D-5100 Aachen

Zeugniskopien, Gehaltswünschen und möglichem Eintrittstermin an:



Wir sind am Unternehmensbereich der M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG und weltweit unter dem Namen GHH STERKRADE im Anlagen- und Maschinenbau tätig. Unser Produktbereich industriesni plant und liefert Anlagen und Einrichtungen für die Eisen- und Stahlerzeugung, Rohstofftechnik und Kohleveredelung für die Chemie und Petrochemie.

Wir suchen für die selbständige kaufmännische Bearbeitung von Projekten, Angeboten und Verträgen unseres Produktbereiches Industrieanlagen einen erfahrenen

Industriekaufmann/Exportkaufmann

im Alter von 30 bis 40 Jahren.

Das Aufgabengebiet umfaßt Im Rahmen der kaufmännischen Bearbeitung von Projekten auf in- und ausländischen Märkten die

- Festlegung der kaufmännischen Angebotsbedingungen und Preise
- □ Verhandlungen mit unseren Kunden bis zum Vertragsabschluß
- Bearbeitung und Abschluß von Konsortial-, Zusammenarbeits- und Lizenzverträgen

Die starke Exportorientierung des Produktbereiches bringt eine häufige Reisetätigkeit mit sich. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse und Kenntnisse einer zweiten Fremdsprache sind erforderlich.

Wir bieten ein der Aufgabenstellung angemessenes Gehalt, gleitende Arbeitszeit und die sozialen Leistungen eines modernen Industrieunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilftlich.

Wenn Sie aufgrund einschlägiger Praxis bereits entsprechende Erfahrungen besitzen und sich für ein verantwortungsvolles und vielseitiges Aufgabengebiet interessieren, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins an

> M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG Unternehmensbereich GHH STERKRADE - Personalabteilung Angestellte Postfach 11 02 40 4200 Oberhausen 11

Munters Euroform GmbH

Anlagenbau in Übersee

ist seit Jahrzehnten unser profitables Know-how. Damit verbunden sind kontinuierliche Im- und Exportgeschäfta. Das macht die Aufgaben im Finanz- und Rechnungswe-sen sehr komplex. Zusätzliche Expansion erfordert eine Aufgabenteilung. Zur Entlastung und Vertretung unseres Finanzleiters, der sich viel im Ausland aufhalten muß, suchen wir den industrie- und projektarfahrenen

LEITER RECHNUNGSWESEN

in Ihren Verantwortungsbereich fallen die Buchhaltung, Kontrolle der Angebotserstellung, Vor- und Nachkalkulation dar Projekte inkl. der Abrechnungsmodi und Kostenrechnungen. Sie werden von einem leistungsstarken EDV-System (IBM 36) unterstützt, dessen Operating Ihnen ebenfalls untersteht. Wir erwarten von Ihnen Optimierung der Organisation, betriebswirtschaftlich fundierte Analysen und Informationen. Sie sollten deshelb mit der industriellen Kostenrechnung vertreut sein, EDV-Erfahrung besitzen, betriebswirtschaftlich vorgebildet sein und in englischer Sprache verhandeln können.

Unser Firmensitz ist Hemburg.

Die Zukunftsperspektiven lassen Ihnen Freiraum, bei Bewährung in höhere Verantwortung hineinzuwechsen. Ist das die Chence, die Sie suchen? Dann senden Sie bitte Ihre hendschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien en die von uns beauftragte



Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53



Wir bauen Anlagen...

... spaziell für die Textilindustrie. Unser Tätigkeitsfeld ist überall dort in der Welt, wo neue Betriabe gebaut bzw. bestehende modernisiert oder erweitert werden. Für unsere Zentrale Handelsabteilung suchen wir den Spezialisten für die

Marktbearbeitung UdSSR

Unser zukünftiger Mitarbeiter ist idealerweise Textil-Ingenieur mit fundierten praktischen und theoretischen Schwerpunktkenntnissen auf dem Gebiet der textilen Ausrüstung oder Diplom-Ingenieur der Fachrichtung allgemeiner Meschinenbau.

Die Akquisition und der Umgang mit unseren russischen Kunden – auch auf höchster Ebene – in Verwaltung und Technik setzt nicht nur das sichere Beherrschen der russischen Umgangssprache in Wort und Schrift voraus, sondern auch kaufmännisches und unternehmensches Denken. Seine große Herausforderung wird es sein, die bestehenden Marktanteile nicht nur zu sichern, sondern auszubauen. Der Einstieg wird ihm nicht schwarfallen, de wir das Rußlandgeschäft seit über einem Jahrzehnt betreiben und über die erforderlichen Kontakte verfügen. Darüber hinaus kann er für seine periodischen Dienstreisen auf das Potential einer Großorganisation zurückgreifen.

Mit dieser abwechstungsreichen und ausbaufähigen Position möchten wir Rußlandexperten unabhängig vom Alter ansprechen und sie auffordem, uns Ihre aussagefähige Bewerbung einzureichen. Für erste telefonische Informationen steht Ihnen unser Personal-



Sulzbacher Straße 29-39 · 6231 Schwalbach a. Ts. · Telefon-Nr. 0 61 96/803-215

1. Italian 1.1841 1**18**1 100 12.74

na-.... E. 15. App ri and card 17

្នាធ្លូកពី កម្មក្រ ក្រោះក្រៅ

tala mil 14.30 H

1111

398 : ,t.: cie 11.515.60 the New eilm 11.13 .minre 1.76 141111 marie HWW

4.30

Fül

ie. had

-47 miles A mitti 1.112.171 . PAEM We veries Veries ... ite.

Dip

(telfittigen: Strong Unit ign A CARRO dian o chi W Cindens Titler

daying

Ein

tier?m iffrage. Singlet i i nei Hilling We k $\chi^{i_1} \subset i^{H_1}$

Wil 🛊 piq ie.

Leiter kaufmännische Verwaltung Führungsaufgabe in High-tech-Unternehmen

Für unseran Kundan, ain sich dynamisch entwickelndes mittleres Unternehmen im High-tech-Bereich mit rund 100 Mitarbeitam und Sitz in einer attraktiven deutschen Großstadt, suchen wir den engagierten Leiter dar kaufmännischan Varwaltung.

Wen wir erwarten: Einen Herm, der nach einem Wirtschafts- odar rechtswissenschaftlichen Studium und ainigen Jahren Praxis im kaufmännlschen Bereich eines mittelständischen Unternehmens seine Erfahrungen in aina Position mit breitgefächertar Verantwortung für Rechnungswesen, Personalwesen, Einkauf und die gesamte Administration einbringen will. Die Aufgabenschwerpunkte liegen im Ausbau der Kostenrechnung als Steuerungsinstrument, der Weiterentwicklung des Personalwasens sowie im Vertragswesen; darüber hinaus ist der Einsatz einer eigenen EDV-Anlage vorgesehen. Die Position erfordert eine fachlich kompetente, bewegliche und kommunikations-

freudige Persönlichkeit, die ihre Aufgabe als Service-Funktion begreift und der Dynamik eines Technologie-Unternehmens mit ehrbeiten Mitarbeitem Beschause trieb

arbeitem Rechnung trägt.
Was Sie erwarten können: Eine
nicht alltägliche Aufgabe, die Ihnen die
Möglichkeit bietet, mit überdurchschnittlichem Handlungsspielraum
Ihre Ideen und Ihre Tatkraft im Rahman
eines zukunftsorientierten Unternehmenskonzepts umzusetzen.



Ihre kompletten Bewerbungaunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 672-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehan Ihnen Herr Heinz Tannert und Frau Margaret Horstmann für erste telefonische Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihra Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

® SCS

Personalberatung GmbH

Leiter Inbetriebnahme und Service Führungsaufgabe für Dipl.-Ing.

Unser Klient gehört zu den führenden Unternehmen im Maschinen- und Anlagenbau und ist mit seiner modernen Technik auf allen Weltmärkten vertreten. Sitz des Unternehmens ist eine

atung 🖨

· 电电子电子

765

Color gray

9 11 # 18th

٠١.

SA

br

Großstadt in Nordrhein-Westfalen.
Wen wir erwarten: Im Rahmen
der Nachfolge suchen wir den
Leiter Inbetriebnahme und Service
Dampfkessel, Feuerungen und
andere Produkte des Unternehmens.
Aufgabenschwerpunkte sind die
Überprüfung der Übergabereife von
Kraftwerken und Erbringung der
Gewährleistungsnachweise,

Messungen und Betriebsversuche an gelieferten Komponenten, Leistungs- und Feuerungsversuche mit schwierigen Brennstoffen sowie die Beratung der Kunden bei betrieblichen und feuertechnischen Fragen zusammen mit einer Mannschaft von qualifizierten und berufserfahrenen Mitarbeitern.

Um in dieser F0hrungsaufgabe anerkannt zu werden, bedarf es neben einer guten ingenieur-mäßigen Ausbildung (Dipl.-Ing. TU/FH Maschinenbau) mehrjähriger Inbetriebsetzungserfahrung auf dem Gebiet Dampfkessel und

Feuerungen, die Sie bei einem renommierten Anlagenbauer in verantwortungsvoller Position erworben haben sollten.

Die gute Beherrschung der englischen Sprache muß aufgrund der internationalen Beziehungen gegeben sein, des weiteren die Bereitschaft zu Reisen.

Was Sie erwarten können:
Eine Aufgabenstellung mit einem
hohen Maß an Selbständigkeit
und Eigenverantwortung. Die
Dotierung entspricht der Bedeutung
der geforderten fachlichen und
persönlichen Voraussetzungen.



unterlagen (ergänzt um ein handschriftliches Anschreiben und den Lebenslauf mit Qualifikationsdarstellung) senden Sie bitte unter der Kennziffer 942-W an die SCS Personalberatung GmbH, Mainzer Landstr, 46, 6000 Frankfurt/Main 1. Dort stehen Ihnen Frau Rita Brendler und Frau Heide Huck für erste telefonische Kontakte (069/71 01 200) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Ihre kompletten Bewerbungs-

[®] SCS

Personalberatung GmbH

Datenbank-Organisator

Führendes Unternehmen der Elektronik und Feinwerktechnik

Für unseren Kunden, ein Unternehmen der Elektronik und Feinwerktechnik mit weltweit führenden Anwendungen in den Gebieten Medizin, Atemschutz-, Gasmeß-, Druckgas- und Tauchtechnik, suchen wir einen qualifiziarten Datenbank-Organisation, der eine integrierte Datenorganisation über alla Anwendungsgeblete verantwortlich einführen will. Sitz des Unternehmens ist Norddeutschland.

Wen wir erwarten: Einen Herrn, vorzugsweise mit einem Informatik-, Mathematik- oder WirtschaftsIngenieurstudium, dar bereits einige Jahre in der EDV tätig ist und Erfahrungen im Aufbau von Datenbanken und In der Programmierung eines DB-Systems mitbringt. Bel Berufsanfängern erwarten wir hervorragende theoretische Datenbank-Kenntnisse; für eine umfassende Einarbeitung wird Gelegenheit geboten. Das breite Aufgabenspektrum umfaßt die Erarbeitung von Datenkatalogen, die Ertwicklung eines DB-Designs, die Erarbeitung von Methoden der Datenanalyse und -Synthese, die Mitarbeit bei Auswahl und Entwicklung von Anwendertools sowie die Beratung der Anwender und der Systementwicklung

in DB-Fragen. Als Hardware ist ein IBM-Großsystem eingesetzt. Neben Initiative und Selbständigkeit erwarten wir vor allem hohe Bereitschaft zur Kooperation mit den Anwendem zur Teamarbeit.

Was Sie erwarten können: Eine herausfordernde Aufgabe In einer neu geschaffenen Position mit sehr guten Entwicklungsmöglichkeiten; alle Möglichkeiten der beruflichen Weiterbildung; soziale Vorteile und Sicherheiten eines renommierten Großuntemehmens; ein der Bedeutung der Position entsprechendes Gehalt.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 666-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Dr. Manfred Zeldler für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

[®]SCS

Personalberatung GmbH

Projektleiter Prozeßdatenverarbeitung

Diplom-Informatiker/Diplom-Ingenieure

Unser Kunde ist ain branchenführendes deutsches Konzemunternehmen der Markanartikalindustrie mit
Sitz in Hamburg und Werken in Berlin
und im Bundesgebiet. Für den welteren
Ausbau der Prozeßdatenverarbeitung
in den Werken suchan wir qualifizierte
Projektleiter.

Wen wir erwartan: Herran, die nach Studium und praktischan Erfahrungen mit technischer Datenverarbeitung komplexe Projekte der Produktionsdatenerfassung, der Qualitätskontrolle und der Prozeßsteuerung konzipieren und realisieren wollen.

Als Hardware sind in den Werken DEC-Rechner im Einsatz, die mit IBM-Großsystemen in der zentralen Datenverarbeitung vernetzt sind. Neben FORTRAN- und COBOL-Praxis sowie Hardwarekenntnissen aus der Prozeßdatenverarbeitung erwarten wir ein-

schlägige Erfahrungen mit Anwendungen der technischen Datenverarbeitung.

der technischen Datenverarbeitung.
Was Sie erwarten können: Herausfordemde Aufgaben im Rahmen eines zukunftsonentierten Konzepts der Prozeßdatenverarbeitung und automatisierta Fertigung; sehr interessante berufliche Profilierungs- und Entwicklungsperspektiven in einem renommierten Großunternehmen; ein

interessantes Gehalt.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 667-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Frau Margaret Horstmann und Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

® SCS

Personalberatung GmbH

Diplom-Ingenieure/Diplom-Physiker Einstieg in die High-tech-Beratung

Für unseren Kunden, ein führendes Technologie-Zentrum der Informationstechnik mit Sitz in ainer der attraktivsten deutschen Großstädte, suchen wir qualifizierte jüngare Harren, die als Projektmanager mittlere und kleine Induatrieunternehmen bei der Entwicklung und Umsetzung neuar Technologien untarstützan und beraten.

Wir erwarten:

- ein Hochschulstudium der Elektrotechnik, des Maschinanbaus oder dar Physik,
- wenigstens zwei Jahre Anwendungsoder Entwicklungserfahrung in

den Bereichen Mikroelektronik, Halbleitertechnologie, Softwaretechnologie oder computerintegrierte Fertigung aus einem Industrieunternehmen, bei einem Hardwarehersteller oder in einem Softwarehaus.

 ausgeprägte Bereitschaft, neue und übergreifande High-tech-Fragestellungan aufzugreifen und pragmatisch und marktorientiert zu lösen.

Der Transfer von Innovationen und neuen Technologien In die industrielle Anwendung erfolgt im Rahmen umfangreicher öffentlich finanzierter Förderprogramme und bietet einem engagierten "Macher" ungawöhnliche Entscheidungs- und Gestaltungs-

möglichkeiten.

Was Sie erwarten können: Hochinteressante Projekte, in denen Sie die
Akzente setzen und Ihre Problemlösungskreativität und fachliche Qualifikation voll zur Geltung bringen können;
die Chance, praktische Managementerfahrungen "on the job" im Zusammenspiel von Industriepartnern, Markt und
Technologien zu machen; ein ausgesprochenas Karrieresprungbrett für die
spätare Übarnahme von Führungspositionen in der High-tech-Industrie.



Ihra kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 673-W an die SCS Personelberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehan Ihnen Herr Heinz Tannert und Frau Margaret Horstmann für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Zukunft mit System.

Verkaufs- und Führungspersönlichkeiten im Raum Kiel, Hamburg, Bremen, Hannoyer,

Braunschweig, Bielefeld, Rhein-Ruhrgebiet

ein großer, zukunfisträchtiger Markt wartet auf Sie

ausgereifte und erprobte Vetriebskonzeption

langfristige, konjunkturunabhängige Existenz

Der von Ihnen erwarteten Mindestleistung

• die besten Positionen sind noch frei

entspricht ein JAHRESHONORAR von

Kurzbewerbung mit Lichtbild an: RWS GmbH, Wegsfeld 42, 3000 Hannover

DM 100.000,- his DM 150.000,-

bieten wir, eine erfahrene und erfolgreiche

Außergewöhnliche Aufgaben erfordern außergewöhnliche Menschen!

und Kassel

Soviel vorah:

Vertriebegesellschaft,

eine einmalige Chance!

 ebsolute Seriosität hohe staatliche Förderung

barmag

Für unsere Beteiligungsgesellschaft in USA mit Sitz in Buffalo N.Y. suchen wir den

Assistenten der Geschäftsleitung

(Dipl.-ing. TH/FH)

Es handelt sich um ein junges, expansives Unternehmen mit hohen Wachstumsraten und einem attraktiven high-tec. Produktprogramm der Servohydraulik und -pneumatik für Luftfahrt und angrenzende Bereiche.

Der Assistent wird eng mit den Geschäftsleitungen in Buffalo und Remscheid zusammenarbeiten. Neben den üblichen Assistentenaufgaben nimmt er die Interessen der Barmag wahr und koordiniert sie technisch und untemehmerisch mit den Hydraulik-Aktivitäten in der Barmag Gruppe.

Die Bereitschaft und Fähigkeit zur vertrauensvollen Zusammenarbeit sowie überdurchschnittliches technisches und kommerzielles Verständnis sind besondere Voraussetzungen. Die Tätigkeit bietet mittelfristig gute Chancen zur persönlichen Weiterentwicklung.

möglichen Eintrittstermin einen engagierten

tauschern.

Das sind Ihre neuen Aufgaben:

Wir sind ein leistungsstarkes Unternehmen, das in vielen Märkten erfolgreich ist. Für den Bereich "Chemie/Pharmazie" suchen wir zum nächst-

Gruppenleiter

(Dipl.-Ing.)

Ihre Voraussetzungen: Ein Maschinenbau-, Chemie- oder Verfahrenstech-

nik-Studium und Erfahrungen in Projektierung und Verkauf von Wärme-

Durchführung von Verkaufsförderungsmaßnahmen, wie Messen, Vor-

Wenn Sie ein erfolgreiches Team zielstrebig und ehrgeizig führen wollen und die erforderliche Kontaktfreudigkeit mitbringen, erwartet Sie eine

reizvolle Aufgabe. Senden Sie bitte ihre aussagefähige Bewerbung inkl. Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin an die

von uns beauftragte Agentur, die Ihre Sperrvermerke unbedingt beachtet.

PROMAR HAMBURG

Baumwall 5

2000 Hamburg 11

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG

Projektierung, Angebot und Verkauf von Wärmetauschem,

Verhandlungen mit Kunden und Interessenten,

Der Bewerber (Alter bis ca. Mitte 30) sollte über ein abgeschlossenes Studium des Maschinenbaus oder der Elektrotechnik sowie Praxiserfahrungen in Hydraulik, Pneumatik bzw. Elektronik verfügen. Er muß neben techn. Intelligenz die Fähigkeit zum interdisziplinären, unternehmerischen Denken und Handeln mitbringen. Die Bereitschaft zu einem längerfristigen Engagement in USA und die Beherrschung der engl. Sprache sind Bedingung. Eine gründliche Einarbeitung in das Hydrauik-Programm der Barmag-Gruppe ist vorgesehen.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen unser Personalleiter unter der Rufnummer (0 21 91) 60 96 19 zur Verfügung. Alle weiteren Einzelheiten würden wir geme in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen erläutem. Bitte schicken Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung in Remscheid-Lennen.

Die Barmag ist mit 3000 Mitarbeitem und einem Jahresumsatz von 580 Mio. DM eine weltweit operierende Unternehmensgruppe, deren innovative Technik und Technologie auf dem Chemiefaser- und Kunststoffmaschinensektor hoch geschätzt werden. Seit mehr als zehn Jahren ist Barmag auch erfolgreich in der Hydraulik tätig. Die Hydraulik-Aktivitäten der Gruppe werden durch Barmag, Remscheid, Beringer Hydraulik GmbH, Schweiz, und Hydraulic Servocontrols, USA, repräsentiert.

barmag Barmer Maschinenfabrik AG Postfach 11 02 40 5630 Remscheid-Lennep Telefon (0 21 91) 60 96 12

Als spezialisiertes Unternehmen der Flurfördertechnik verstärken wir unsere Verkaufsaktivitäten im Großraum Hamburg und suchen

FACHBERATER

 Gabelstaplern BAUMANN - Seitenstaplern CROWN

Lagerbedienungsgeräten. Wir geben die Chance sowohl dem Branchenkenner,

dem verkaufsorientierten Techniker, als auch dem erfehrenen Fachberater, der sich durch unser Produkttraining rasch zum kompetenten Gesprächspartner entwik-

Sprechen Sie mit uns über Ihr bisheriges Tätigkeitsfeld; wir informieren Sie über Ihre Aufgaben und unsere Leistungen.

ihre aussagefähige Bewerbung senden Sie bitte an unseren Niederlassungslelter, Herrn M. Best, der gte Gesellschaft für Transport- und Erdbewegungsmaschinen mbH, Gutenbergning 40, 2000 Norderstedt, Telefon

Geschäftsführer – Spanien Dt. Ind.-Kfm., 47 J., langjähriger Leiter span. Fa., total vertraut

mit der Problematik des span. Marktes, perf. Spanisch, gutes Englisch, verwaltungs- u. vertriebserfahren, sehr kostenorien-tiert u. ein hervorragender Organisator (auch in der Fertigung), sucht neue unternehmerische Aufgabe im Raum Madrid. Zuschriften erbeten unter W 14 177 an WELT-Verlag,

EDV-/ORG.-LEITER internat. Konzern, 42 J., verh fahrungen im Projektmana sucht neuen Wirkungskreis (evil. Bera-tung) im Groffmum Hannover, Zaschr. u. A 14 101 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Easen.

Angebotsbearb., Auftragsab-wickl., Auslegung, Konstruktion, F+E; sucht verantwortungsvolle Pos. in Norddeutschland. Angebote erb. u. P 14 457 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Bauzeichnerin, 24, sucht Umschulung zur Flakstmal, Schriftenmal, o. Fotograf. Angeb. bitte u. G 14187 an WELT-Veri., Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Industriemeister fer Gununi + Kanischuk, 32 J., sucht entspr. Firma. Angeb. erb. u. R 14 458 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. DipL-ing. Betriebstechnik, 35 J., techn. Berater, Praktiker, m. nene Aufrette Dipl.-Ing. Betriebstectman, tochn. Berater, Praktiver, sv. nede Aufgabe im Ausl. od. inl. Berateris Schildarfundu-strie. Schwerp.: Durchführung schwieriger hen /oprsonell. Ang. erb. u. S. 14-327

Dynamischer Jurist Fulltime-Wirkungskreis. Angeb. u. R 14 370 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Landwirtschaftsleiter J., Führersch. Kl. III, 5 J. mit

25 J. Funersch. R. III, 5 J. mit.
Betriebserfahrung, Management und Organisztionstalent, sucht ab 1. Juli Stellung im In- oder Ausland. Zuschr. bitte unter B 14 182 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wirtsch.-Ing. (44) langjähr. Erfahrung als Verksufsdirektor u. Generaklirektor im Apparate

antierer/höherer Ebene in der petro chem, chemischen u pharmaseut. In dustrie Europas (Ost u West), Englisch, Ital., Span. perfekt, 2. Zt. im Ausland, socht aus fam. Gründen vergleichbare Position im deutschspr. Re-

Mag. 7. Engl., Did., Ling., sucht frei-berufl. Tätigkeit in Verlag. Anch Übersetzung v. geschäftl. u. priv. Korrespondenz. Zuschr. unter T. 14438 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Jenger Journalist mit Abschluß der dt. Journalistenschule mit viel Erfah-rung sucht Wiriamgekreis in HH als Redakteur oder Presse-Referent, bis-berige Tätigkeit in einem Wirtschafts-u. Belletristik-Verl. Ang. u. C 14 403 an WELT-Verl., Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

VR China Techn. Exportkim., Dt., 39 J., knn-taktfreudig, belastbar n. flexibel, unternehmerisch denkend, mehr-sprachig inkl. Chin.-Kenntn., fiber 8jähr. Sädostasienaufenthalte inkl. 8jähr. Södostassenaufenthalte inki. VR China, tsetet Erfahrungen auf Maschinen- u. Anlagensektor, sucht inngh. VR-CHINA-Einsatz, gerne mit Familie (Ehefrau Dinl-Oec.). Zuschr. erb. u. V 14 462 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

KANADA Dipl.-Ing. agr., 35 J., verh., seit 4 Jahren Manager einer 3000 ha Getreidefarm, sucht neuen Auf-

gabenbereich. Beste Referenzen Ang. u. K 14 453 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufsleiter

Verkaufsleiter
37 Jahre, führungs-, motivationsu. trainingsstark, mit Initiative,
Belastbarkeit, hohe Leistungsbereitschaft, sucht Aufgabenerweiterung – Norddeutschland.
Angeb. u. D 14 404 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300

M Dusseldorf . Kor

 $W_{0 \leq \log d} \cdot em$

antwickning und

Fertig Brighston

Automorphie de la constitue de

duration folian

esternen Kogs

Obertragem we

Calem Rola Ya

der Arbeittage

dung Ballem W

Weren See diam

labolich dechaer. Security altimos

ge no me. wee

Dipl. ing. Maschinenhau
40, langi. Tätigkeit in Hochschule
und Wirtschaft mit Schwerpunkt

30 years old German with experience in trading, purchase ling + travelling in several co Please write ref No. V 14 440 to WELT-Verlag, Postfack 10 06 64, 4200 Essen.

Weichenkonstrukteur

32 J., 10 J. Facherfahrung, Tech-niker, gel. Techn. Zeichner, unge-klindigt, sucht qualifizierte Anstellung. Ang. u. H 14 452 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kaufmann (Weinfachmann) 3.J., 10.J. Außendlenst, verh., gute nglischkenntn., belastb., su. neuengischkennen, beisste, st. neu-en Wirkungskr., evtl. Vertretung I. Weingut im Großraum Hamburg. Ang. erb. u. E 14185 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

> Leiter Konstruktionsbūro (Dipl.-log_/TU)

45 J., ungek, versiert in E. strikt ingenieurbau, Brückenbau, Wasser- u. Grundbau sowie Industrie- u. Hochbau, sucht nauen, mögl. selbst. Wirklungskreis (nordd. Raum bevorz.). Umfangreiche Erfahrung in Planung und Ansschreibung, Austührungsplanung Oberbauleitung, Prühung. rostf. 10 06 64, 4300 Essen.

Bauleiter/Stv. Geschäftsführer

tätig im Beuhauptgewerbe (Industrie-, Kommunal- u. Wohnungsbau sowie Gebändemodernisierung u. Betonsmerung) sucht wegen Stillegung des jetzi-gen Betriebes neue fordernde Tätigkeit mit gleichem o. ä. Verantwortungsbe-reich (Bauunternehmung angenehm, aber nicht Bedingung). Bisher in der Geschäftsteitung einer mittl. Baufirma tätig.

Adquisition

-38 J., Mauerer- u. Stabbetonmeister, Fachiehrgange, bauvorlageberechtigt, über 10fähr. Berufserfahrung, Engl.-Kenntn., suigeschlossener, knoperativer Führungsstil

- B. Könug, Hiselbrink 1, 4408 Dülmen, Telefon 0 25 94 / 30 24

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 18, 20 und 22

ERSA öttechnik

ist weltweit ein Synonym für hohe Qualität und Zuverlässigkeit, nicht nur für . Löt- und Entlötgeräte, sondern auch für Lötmaschinen und Fertigungsstra-Ben. Mit dem Erreichten wollen wir uns jedoch nicht zufriedengeben und durch marktgerechte Konstruktionen und technologisch optimale Produktentwicklung unsere führende Position weiter ausbauen.

Hierzu suchen wir Sie, den kreativen und zielorientierten

Leiter Entwicklung

mit der Chance, je nach Bewährung, in die Geschäftsleitung aufzusteigen.

Sie sollten Dipl.-Ing. oder Ing. (grad.) der Fachrichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik sein und mehrjährige Erfahrung eus der Konstruktion oder Entwicklung von Fertigungssystemen und/oder Sondermaschinen mitbringen. Grundkenntnisse in der englischen Sprache sind von Vorteil. Ihr "Team" erwartet einen leistungsfähigen und führungserfahrenen neuen

Das Einkommen und die Umwelt werden Sie sicherlich zufriedenstellen. Mehr zur Aufgabe und Position sagt Ihnen unser Berater, Herr Huble, von der hhc gmbh., den Sie auch an diesem Wochenende zwischen 17 und 19 Uhr unter der Telefonnummer 0 60 74 / 21 81 erreichen können. Er wird Ihre Kontaktaufnahme selbstverständlich vertraulich behandeln und keine Informationen weitergeben, wenn Sie dies nicht wünschen.

Ihre Bewerbungsunterlagen schicken Sie bitte an

ERSA Ernst Sachs KG GmbH & Co. Personalleitung Leonhard-Karl-Str. 24, 6980 Wertheim

Als erfolgreicher Partner eines der größen internationalen Pharm vertreiben war ein breites Sortiment medizinisch-lechsicher Ein Produkte an Krankenhäuser, Fachgroßhändler und Senkönnetener. Zum weiteren Ausbau urmener klantigseitlich in Deutschland brauchen wir Sie, die **Außendienstmitarbeiter Plz 3/5/6** Medizintechnische Einmalartikei Ihr Aufgabenbersich umfaßt im wesentlichen die intensive Produkteratung auf alten retevanten Ebenen und die Einführung unserer qualitatie hochwertigen Produkte. Als idealer Beverber haben Sie einschlägige Erfahrungen im Verkauf medizhtschnigher Produkte. Sie haben jedoch auch Chancen, wenn Sie z. B. als Krankenpfleger über Verhandlungsgeschick und ausbaufähige verkluterlenbe Gastilliten vertigen. Uber die Vorteile unseres Produktprogrammes werden wei Sie ausführlich informieren. Ein Dienstwagen, der auch privat genutzt werden karn, steht zur Verfügung, Senden Sie bilteihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter in 562an den Anzeigendüssest der von um beauftragten Unternehmenberstung Schapelweg 63 F. 2000 Hamburg 61, oder rufen Sie dort einfact mal en. Objektive Information sind absolute Daskretion sind selbstweretändisch. UNTERNEHMENSBERATUNG DR.HANS-J.KRÄMER BDP

STRASSEN- UND TIEFBAU

sind die Leistungen, die unser in 2. Generation geführtes Familienuntemehmen mit ca. 170 Mitarbeitern durchführt.

Unser Marktraum ist Nordrhein-Westfalen und z. T. Niedersachsen.

Wir kennen die Technik und sind gut eusgestattet. Für die gesamte kaufmännische und betriebswirtschaftliche Disposition su-

chen wir die zu uns passende, verantwortungsbewußte Persönlichkeit als

Er erhält die entsprechenden Vollmachten, so daß er das Stellenziel, die gesamte kaufmännische Koordination mit geeigneten Maßnahmen optimal zu gewährleisten, erfüllen kann.

Der angesprochene Dipl.-Betrw., Dipl.-Kfm. o. ā., wenn auch z. Z. an 2. Stelle, sollte sich zeitgemäßen Informations-, Planungs- und Steuerungs-Systemen für Bauunternehmen gegenüber aufgeschlossen zeigen und diese in seine Wirkungsweise einbeziehen können.

Die Vergütung ist anforderungs- und erfolgsorientiert vorgesehen.

Bewerbungen richten Sie bitte an unseren Berater, die

B U B Berater-Cooperation, Birkenstraße 4 4817 Leopoidshōhe, Tel. 0 52 02 / 8 19 80

BAU- UND BAUSTOFF UNTERNEHMENS-BERATUNG

BERATER-COOPERATION

FACHBERATER FÜR ÖKONOMIE, TECHNIK UND INFORMATIK

Die B U B sichert jede gewünschte Diskretion und die Einhaltung von Sperryermerken treuhänderisch zu.

Wir sind eine sehr renommierte und erfolgreiche Firmengruppe mit Hauptsitz in einer norddeutschen Großstadt. Wir stellen in Klein- und Mittelserienfertigung eine Vietzahl qualitativ hochwertiger Erzeugnisse her. Für den weiteren Aufbau des damit erforderlichen computergestützten Produktionsprozesses brauchen wir Sie, den

Leiter Fertigungssteuerung **EDV-gestützte Produktion**

Sie haben nach solider technischer oder betriebswirtschaftlicher Ausbildung einige Jahre praktische Erfahrung in einem Produktionsbetrieb gesammelt. Sie kennen des Aufgabengebiet aus einer vergleichbaren Tätigkeit in der Fertigungsorganisation, beispielsweise In den Bereichen Arbeitsvorbereitung, RE-FA, Betriebsmittelplanung oder Materialdisposition. Sie besitzen Erfahrung in der Einführung von EDV-gestützten und -integrierten Informations-Systemen. Kaufmännische Kenntnisse, Führungseigenschaften und Durchsetzungsver-mögen setzen wir voreus. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Bitte senden Sie ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Sperryermerke werden strikt beachtet.



M-A-W-PERSONAL-MARKETING Beratungsgesellschaft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangstedt



iapiem iapiem

edrarings

7

SEARCH TE

20 M252F

1

MICH COMME

10.15.783

& Andii

Know-how für die Elektroindustrie

Wir gehören zur BASF-Gruppe. Als führender Harsteller von Elektroisoliermatenalien mit 50 Mio. Umsatz und Sitz in Hamburg haben wir international einen hervorragenden Ruf. Unsere gute Marktstellung sowie den hohen technologischen Stand unserer Produkte wollan wir weiter absichem durch überzeugende Problemlösungen für unsere Kundan in der Elektromaschinen- und Transformatorenindustrie. Hierfür euchen wir den kompetenten Leiter

ANWENDUNGSTECHNIK

Elektroisoliermaterial

Ihr Aufgebenschwerpunkt: Sie ermitteln für den Bereich Tränk- und Gie8mittel Markttrends und technische Anforderungen aus unserem Kundenkreis im In- und Ausland (bedeutende Elektromotorenhersteller) und setzen sie mit Hilfe Ihres qualifizierten Laborteams in neue Verfahrenstechniken um. Durch enge Kooperetion mit unserer Forschung und dem technischen Außendienst geben Sie Impulse für die Weiterentwicklung unseres Produktprogramms. In der Anfangsphase arbeiten Sie mit dam Leiter Anwendungstechnik eng zusammen und haben dann die Chance, sein Nachfolger zu werden.

Für diese sehr entwicklungsfähige Aufgabe erwarten wir einen Ingenieur dar Fachrichtung Elektromaschinenbau mit mehrjähniger Erfahrung aus Produktion oder Prüffeld. Idealerweise haben Sie dabei die Anfordarungen an Elektrolsoliermatarialian kennengelemt. Die anwendungstechnische Beratung unserer ausländischen Tochtergesellschaften erfordert gute englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie die Flexibilität aines mittelständisch geprägten, gesunden und axpansivan Unternehmens ebenso wia dia Einbindung in einen internationalen Konzern suchen und nun den nächsten Karriereschritt In eine durch Markt und Technik gekennzeichnete Aufgabe tun wollen, möchten wir Sie geme kennenlemen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf; Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommansvorstellung und frühestmöglichen Verfügbarkeit sendan Sie bitte unter der Kennziffer 6111 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr U. Clodius in Sindelfingen steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung, beachtet Ihre Sperrvermerke und gewährleistet absolute Diskretion.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf - Königsallee 31 - Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/38 77 37-38

Modische Brillenfassungen führender Hersteller

Sie werden Mitarbeiter aines führendan deutschen Unternehmans, das Korrektions- und Sonnenbrillen mit anarkannt modischem Anspruch in hoher Qualität produziert und vertreibt. Wir haben international einen festen Platz im Markt. Weil wir den Trend zum Höherwertigen, zum Modischen und Kleidsamen maßgebend prägen, schlägt sich die Wertschätzung in unseren wachsenden Erfolgen nieder. Für die alleinvarantwortliche Bearbeitung eines interessanten Verkaufsgebietes suchen wir einen überdurchschnittlich aktiven Außendienstmitarbeitar als

VERKAUFSREPRASENTANT

Weser-Ems/Bremen/westl. Lüneburg

Das Ziel Ihrer Arbeit ist die Ausweitung und Sicherung unserer Marktstellung in Ihrem Gebiet. Ihre Marktpartner sind die führenden Augenoptik-Fachgeschäfte. Die Aufgabe ist regelmößige Präsentation der Kollektionen und der Verkauf, die Untarstützung und Beratung bei Verkaufsförderungsmaßnahmen sowie die systematische Beobachtung des Marktgeschehens. Ihren Tagesablauf planen Sie weitgehend selbständig; in der überwiegenden Zahl der Tage können Sie die abendliche Helmkehr zur Familie einplanen. Sie werden in unserem Stammhaus und in Ihrem Gebiet gründlich in Produkt, Marktgagebenheiten und unsere Arbeitswelse eingeführt. Regelmäßiga Schulungen und Erfahrungsaustausch halten Ihr Wissen aktuell und unterstützen Ihre Arbeit

Unser idealar Mann ist ein erfolgsorientierter Markenartiklar eus dem Non-Food-Bereich mit Fachhandelerfahrung, modisch orientiert, beratungsfähig, sicher und sympathisch – ein anerkannter Gesprächspartner unserer anspruchsvollen Kunden. Sie können im Vergleich zu anderen Branchen überdurchschnittlich gut verdianen. Ein neutraler Firmenwagen stehl Ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung.

Wir bitten um Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Einkommensvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin unter dar Kennziffer 0211 W über den Anzeigenservice der beauftragten Beratungsgesellschaft z. H. von Frau E. Zilling in Sindelfingen. Sia steht Ihnen für telefonische Informationen zur Verfügung, beachtet Sperrvermerke und garantiert dia vertraulicha Behandlung allar Kontakta.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf - Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Walf 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Vertriebskarriere / Gebrauchsgüter

Unser mittalständischas Unternehmen, verkehrsgünstig im Großraum Stuttgart gelegen, gehört zu den führenden Anbietarn hochwertiger Gebrauchsgüter. Unsere hohe Marktgeltung, die wir beim alnschlägigan Fachhandel basitzen, verdanken wir der merktkonformen Produklgestaltung und Vertriebspolitik. Für dia Durchsetzung unserer realistischen Umsatz- und Ertragsziele im Inland suchen wir einen engagierten

VERKAUFSLEITER

der das bisher Geschaffene konsequent und erfolgreich weiterführt. Mit sicherem Gespur für Markttrends und Verbraucherwünsche definiert er unsere mittel- und lengfristige Vertriebsstrategie und sorgt für deren Durchsetzung. Er führt seinen Bereich deutlich vom Merkt her und gibt die notwendigen Impulse für die zukünftige Kollektions- und Preisgestaltung. Wichtige Kundengespräche führt er persönlich und erschließt mit überzeugender und konsequenter Führung die Fähigkeitspotentiale seiner Außendienstmannschaft für das Unternahmen. Bei entsprechender Bewährung bieten sich ihm weitere Aufstiegschancen.

Diese Aufgebenstellung erfordert eine dynemische Vertriebspersönlichkeit, möglichst mit internationaler Merketingerfahrung. Sie sollten Ihr Können in vergleichbarer oder vorbereitendar Position bereits bewiesen haben, idealerwaise im Vertrieb von Gebrauchs- oder Konsumgütern. Persönliches Formet, Wille zum Engagement, Verhandlungsgeschick und Führungstalent sind Voraussetzung. Hilfreich were ein Gespür für modisch geprägte Produktgestaltung.

Wenn Sie diese Voreussetzungen erfüllen und in unserem Angebot Ihre Chance sehen, bitten wir um Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin unter der Kennziffer 7111 W en die von uns beeuftragte Unternehmensberetung. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen steht Ihnen für telefonische Vorebinformetionen zur Verfügung und sorgt für die vertrauliche Behandlung Ihrer Zuschnft.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tet. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tet. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hemburg 36 · Neuer Wali 38 · Tet. 0 40/36 77 37-38

Off-shore-Ausrüstung weltweit

Als internationales Unternehmen des Anlegenbaus entwickeln, produzieren und vertreiben wir weltwait Großraum-Anlagan für den Off-shore-Betrieb, Unsere Projekte haben einen Auftragswert bis 25 Mio. Als Marktführer werden an uns besonders hohe Anforderungen gestellt. Im Zuge der weiteren erfolgreichen Entwicklung unseres Unternehmens suchen wir den fachlich überzeuganden

CONSULTING ENGINEER

der mit einem hohen Maß an Selbständigkeit unsere Kunden weltweit technisch-akquisitorisch berät. Da jedes Projekt unterschiedliche Anforderungen an unser Know-how stellt und wir unsere Lösungen in hohem Maß über optimale Beratung verkaufen, kommen der fachlichen Kompetenz und dem persönlichen Überzeugungsvermögen besondere Bedeutung zu.

Für diese Position stellan wir uns einen jüngeren, ehrgeizigen, vertriebsorientierten Dipl.-Ing. Maschinenbau oder Dipl.-Bauingeniaur vor, der im Rahmen einer sorgfältigen Einarbeitung lemen wird, unsere technischen Möglichkeiten auf die Installations-Anforderungen geplanter Off-shore-Anlagen zu übartragen und latztlich in Aufträge umzusetzen. Verhandlungssicherheit, Auslandserfahrung und sicheres Englisch setzen wir voraus.

Diese zukunftweisende Aufgebe ist gut dotiert. Bitte nehmen Sie das Gespräch mit uns auf. Sendan Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5111 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hemburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine ersta telafonischa Kontaktaufnahme (0 40 /36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskre-

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 070 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hemburg 36 · Neuer Well 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Gruppenleiter Fertigungssteuerung

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie in Hamburg und entwickeln und produzieren komplexe, technisch aufwendige Sondermaschinen. In der Fertigungssteuerung haben wir eine wichtige Position zu besetzen:

Aufgabenschwerpunkte sind dabei die Erstellung von Kapazitätsplänen und Auftragsdurchlaufplänen, die Kontrolle von Terminen und Fertigungsabläufen sowia in- und externen Koordinationsaufgaben.

Übertragen wollen wir diese Aufgaben einem Bewerber mit inganieurmäßiger Ausbildung, einem Refa-Techniker o. ä., der seine Erfahrungen in vergleichbarer Tätigkeit, z. B. auch in der Arbeitsvorbereitung, erworben hat. Kenntnisse der Kleinserien- und/oder Auftragsfertigung halten wir für wichtig.

Wenn Sie diese Position interessiert, erbitten wir Ihre Bewerbung unter Kennziffer 8126 mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopian und möglichst Lichtbild an den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, der Sperrvermerke beachtet und Ihre Anfrage an uns weiterleitet.



UBI WERBEDIENST GMBH

Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52

Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Maschinenbau

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie in Hamburg und entwickeln und produzieren komplexe, technisch aufwendige Maschinen. Durch Pensionierung sind in absehbarer Zeit zwei interessante Positionen zu besetzen:

Gruppenleiter Fertigungsplanung

Zum Aufgabengebiet gehören die Plenung, Kalkulation und Rationalisierung von Arbeitsablaufen, die Zeitermittlung, konstruktive Beratung in Fertigungsfragen und Bedarfsermittlung von Sondermitteln (Vorrichtungen) sowie die Durchführung von technischen Kalkulationen für Angebotszwecke. Schwerpunkte liegen bei Zerspanung und Montage.

Übertragen wollen wir die Aufgabe einem Refa-Ingenieur oder -Techniker mit Führungsbefähigung und Erfahrungen aus der spangebenden Fertigung und der Maschinenbaumontage, gesammelt in der Fertigung und Arbeitsvorbereitung. Hilfe und Unterstützung bei der Einerbeitung erfolgt durch den jetzigen Stelleninhaber (Kennziffer 8139 a).

Gruppenleiter Vorrichtungskonstruktion

Schwerpunktaufgeben sind die Konzipierung und Bewertung von Vorrichtungen und Werkzeugen unter technischen und wirtschaftlichen Aspekten sowie die impulsgebende und steuernoe Leitung eines kleinen, qualifizierten Mitarbeiterteams.

Diese Aufgabenstellung wollen wir einem Ingenieur (oder auch Techniker) der Fachrichtung Maschinenbau übertragen, der konstruktive Erfahrungen für spanlose und spangebende Fertigung des Maschinenbaus mitbringt. Unterstützung bei der Einarbeitung wird durch den jetzigen Stelleninhaber gewährteistet (Kennziffer 8139 b).

Wenn Sie in einer dieser Aufgaben eine berufliche Herausforderung sehen, würden wir uns über Ihre Bewerbung mit tabelleriechem Lebenslauf, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und möglichst Lichtbild freuen. Bitta nennen Sie Position und Kennziffer. Dem zwischengeschalteten Personalwerbedienst können Sie mitteilan, war Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.

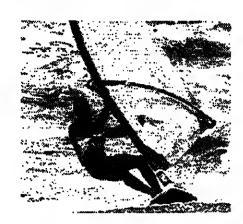


UBI WERBEDIENST GMBH
Baurstrafie 84 Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52

Baurstraße 84 Postfach 52 03 63 - 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

Unsere Erfinder brauchen patente Kollegen.

Kaufieute als Länderreferenten



DBP 1164 080:

Windsurfen hat viel mit Körperbeherrschung zu tun. Und viel mit unserer Erfindung Luran S.

Luran S, ein ASA-Polymerisat, ist ein witterungs- und farbbeständiges Material, das gerade für die Herstellung von Surfboards ideale Voraussetzungen bietet. Luran S ist nur ein Beispiel für die Ideen unserer Erfinder, Ideen. die das Leben leichter machen und sicherer. Oder - Ideen, die ganz einfach Spaß bereiten.

Übrigens: Die BASF meldete seit ihrem Bestehen mehr als 35.000

BASF, dieser Name steht für ein innovatives, flexibles, internationales Unternehmen. Seit über 30 Jahren forschen unsere Wissenschaftler auf dem Gebiet des Pflanzenschutzes. Dabei sind viele Ideen entstanden, die heute - in Form von Präparaten – die Arbeit des Landwirtes in vielen Ländern der Erde unterstützen und zur Sicherung der Ernten beitragen.

Deshalb suchen wir zur Fortentwicklung und Ausdehnung unseres Exportgeschäftes qualifizierte Kaufleute als Länderreferenten. Sie sollen das Pflanzenschutzmittelgeschäft in unseren Auslandsmärkten von der Zentrale in Ludwigshafen aus weitgehend selbständig bearbeiten. Mobilität, Flexibilität, die Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen und vor allem Ideen müssen wir daher erwarten.

Wenn Sie an einer Mitarbeit in einem zukunftsorientierten, internationalen Unternehmen interessiert sind, praktische Erfahrungen als Verkäufer - vorzugsweise von Pflanzenschutzmitteln - und im Auslandseinsatz besitzen, möglichst nicht über 35 Jahre alt sind und das Englische sowie weitere Fremdsprachen beherrschen, sollten Sie uns umgehend Ihre Bewerbungsunterlagen schicken.

BASF Aktiengesellschaft, Personalwesen AT/LA, 6700 Ludwigshafen.



Bedeutende deutsche Elektrogroßhandelsgruppe mit solidem Fundament und einer wachstumsorientierten Unternehmenspolitik sucht

Geschäftsführer und Nachwuchsführungskräfte

zur Leitung selbständiger Elektrogroßhandlungen

Sortimentsschwerpunkt: Elektrotechnisches Installationsmaterial,

Einschlägige Branchenerfahrungen und nechweisbare Führungsquelifiketionen sind Bedingung.

Die Dotierung einschließlich Nebenleistungen entspricht den gestellten Anforderungen der jeweiligen Position.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung notwendigen Unterlegen unter 852 EGH en die beauftragte und auf Sperrvermerke

* Werbeagentur *



Dr. Weinsziehr KG Berliner Allee 23 4000 Düsseldorf 1

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen für Kunststoff- und Holzverarbeitung und Marktführer in verschiedenen Teilmärkten. Wir produzieren in mehreren Werken und vertreiben drei Produktlinien mit jeweils eigenem Außendienst an unterschiedliche Marktpartner

Für unseren Vertriebsbereich Handel - Hauptabnehmer Bau-/ Heimwerkermerkte und Fachgroßhandel - suchen wir einen

VERKAUFSLEITER / BRD

Nach einer quelifizierten ebsatzorientierten Ausbildung muß er im Vertneb für Markenertikel oder systemonentierte Produkte erfolgreich tätig gewesen sein. Kennntnisse der SB-Vertriebsformen, idealerweise Bau- und Heimwerkermarkte, sind wünschenswert, aber keinesfalls Bedingung.

Systematischer Arbeitsstil, Budgetpraxis, sicheres und vertrauenswürdiges Auftreten, Zuverlässigkeit, Ideenreichtum, Engegement und Belastbarkeit sind Begriffe, die wir wichtig nehmen.

Wenn es Sie reizt, als Stellvertreter des Vertriebsleiters sich auf weitere Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Hause vorzubereiten, möchten wir Sie kennenlernen. Um Ihnen die Vertraulichkeit der Kontaktaufnahme zu ermöglichen, haben wir die Beratungsgesellschaft dazwischengeschaltet. Sie steht Ihnen für einen ersten informationsaustausch telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ensonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der nachfolgenden Anschrift.

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Dusseldorf 30 Tel. 02 11/49 90 73

In unserer Abteilung "Rechenzentren" ist die Stelle eines Gruppenleiters zu besetzen, der herausgehobene Aufgaben in den Bereichen "systemtechnische und betriebliche Planung" sowie "Beschaffung von Hard- und Software" wahrzunehmen hat.

Hierfür suchen wir

eine(n) jüngere(n)

Informatiker(in) - Univ -

Wir erwarten gute Kenntnisse in der allgemeinen Datenverarbeitung.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopien Ihrer Zeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.



DEUTSCHE BUNDESBANK

Das ist die Grundlage unseres Erfolges. Wir - ein bedeutendes mittleres Industrieunternehmen konstruleren, produzieren und vertreiben technisch hochentwickelte Geräte für Medizin und

Für unsere Abteilung Verkauf Ausland

zur Betreuung unserer internationalen Kunden und Verkaufsorganisationen. Sie bearbeiten und bereisen verschiedene Ländergruppen (auch Übersee) und entwickeln marktgerechte Produkt- und Merketingstrategien, die Sie vor Ort durchsetzen. Sie koordinieren und steuern sämtliche Maßnahmen der Ländergruppen in unserem Hause und realisieren Werbekonzeptionen. Unsere Exportleitung soll von Ihnen unterstützt werden.

Für diese Position sind Reiselust, Vertriebserfahrung im Ausland und Exportkenntnisse unbedingt erforderlich. Weitere Voraussetzungen sind eine Ausbildung els Industrie- oder Exportkaufmann, verhand-lungssicheres Englisch und gute Kenntnisse der französischen und/

oder italienischen Sprache. Sie sollten nicht älter als 35 Jahre sein. Reizt Sie diese Aufgabenstellung? Dann bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer 348 über



PERSONALANZEIGEN GEEST

Postfach 650 427, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53



Diplom-Bauingenieur

55, langi. Erfahrung als Projekt- und Niederlassungsleiter im erdverlegten Rohrleitungsbau und bit. Straßenbau. DVGW-Zulassung (G1 u.W2); sucht entsprechende Tätigkeit, auch Ausland.

Auskünfte erteilt: Herr Lehnert Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4 2800 Bremen 1, 2 0421/3077-579

Diplom-Ingenieur (TU) Bauwesen

30. TU Braunschweig 1983, FR.: Konstruktiver Ingenieurbau, EDV-Barwesen. 2 J. Berufserfahrung im Hoch-, Tief- und Wasserbau; sucht Ingenieur-Aufgaben im Technischen Büro. Auskunfte erteilt: Herr Lehnert

Fachvermitthungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4 2800 Bremen 1, 28 0421/3077-579

Stadt- und Regionalplaner

29, Uni Dortmund 1981, Große Staatsprüfung 1984, Erfahrung im Städtebau; sucht Aufgaben im Planungsrecht, Entwurf oder artverwandtem Gebiet.

Auskünfte erteilt: Herr Lehnert Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4 2800 Bremen 1. ☎ 0421/3077-579

Technischer Leiter

Dipl.-ing. Maschinenbau und Fertigungstechnik 48 J., verh., in namhaftem Konzern-Tochterunternehmen.

Langiähr. erfolgreiche Führungstätigkeit im Bereich NE-Metalle und Kunststoffe, soenabhebende und span-lose Formgebung, Obertlächenbeschichtungen; Klein- und Großserienfertigung;
 Fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse;
 Unternehmenstenung.

Managementaufgabe im Großraum Hamburg. Angebote erbeten unter F 14186 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lassen Sie sich verwöhnen

Ich, begeisterter

JUNGKOCH,

27 J., bin in gut bürgerl. Küche geboren, europ. Kuche aufgewachsen und in exotischer Kuche ausgereift. Wenn Sie ein Jahr lang 365mal verschiedene Gerichte essen möchten, sollten wir zusammenarbeiten. Also schreiben Sie an: Albert Lichius. Blankenheimer Weg 9, 5300 Bonn-Wachtberg.

Achtung: Verbände, Wohnungsbaugesellschaften!

Fragen des soziaten Wohnungsbaus einschließlich Wohnungseigentums-recht, lange Jahre Syndikus eines Großverbandes, mit Kontaktpflege bei Behörden und Presse sowie Werbemeßnahmen bestens vertraut, vortragssicher, sucht neuen entsprechenden Wirkungskreis im Raum NRW bzw.

Angeb. erb. u. A 14 467 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Bereichsleiter

m. Markterfahr, in Großgastronomie, Lebensmittel, Catering, Messen, Kongresse, Verk., 46 J., ungek., mobil, kontaktfr., durchs.-fähig, kostenbew, gewinnorientiert, belastbar, EDV-Erfahr., strebt Neuorientier, in Führungsposition an, um seine Stärken in Verhandlungsgeschick, Mitarbeiterführung, Organisation u. verantwortungsbew. Entscheidungsfähigkeit einzusetzen.

Angeb. erb. u. W 14 463 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Buchh.- und Verwaltungsleiter

48 J., verh., R-HH in ungek. Stellg. fachl. u. menschl. anerkannte Führungskr., sucht n. Wirk'krs., langjöhr. u. fund. Erfahrg. auch EDV, Orga., Sozial- u. Personalwesen. Ang. unter L 14 454 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Chef-Fahrer

45 J., ungebunden, gepfl. Erscheimung mit guten Umgangsformen, absolut vertrauenswürdig. 27 J. unfallbrei in ganz Europa. Besuch der Fahrerschule v. Rolls-Royce in England mit Ab-schlußdiplom, erstlel Zeugnisse und Referenzen vorh. letzter Tätigkeits-bereich Schweiz, sucht neuen Wir-kungskreis. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufsleiter

Präzision für die

Gesundheit

42 J., ungekindigt, techn. fundierte Kenntnisse, vertraut mit führungs- u. Schulungsaufgaben, langjähr. Außendiensterf, sucht anspruchsvolle Tätigkeft. Zuschr. u. L. 14 344 an WELTVerl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Suchen Sie Vertriebsfachmann für die USA?

Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Feren

BAULEITER für das Ausland

42 Jahre, verh., 1 Kind, 12 J. Auslandserfahrung, 2 Jahre als Niederlassungsleiter, Englisch sprechend mit Know-how, sucht verantwortungsvollen Aufgabenbereich. Angebote erbeten unter S 14 459 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Jurist
(30 J.) mit sehr guten engl. u. französ. Sprachkenntnissen (später auch Russisch) sucht Arbeits bereich in einer Firms mit ge-schäftl. Auslandsverbindunger in den entspr. Sprachräumen.
Schwerpunkte: Vertragsrecht,
Arbeitsrecht, Vertretung bei
Streitigkeiten (prozessualen (prozessu

Auseinandersetzungen) an den Amtsgerichten. Zuschriften bitte unter P 14 369 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Pankkaufmane/Vermögensberater 32 J., langishrige Erfahrung im ge-samten Passivbereich einer Bank, zegl seuerbeg. Kapitalanl im In-und Ausland, sucht anspruchsvolle d Ausland, sucht anspruchsvolle Tätigkeit bei Bank oder ähnl Angeb. u. M 14 455 an WELT-Verlag. Postfach 16 08 64, 4300 Essen

Versierter Baustoff- und Fliesenkaufmann

Dipl.-Kfm., 57 Jahre - seit 20 Jahren euf Geschäftsführer-Ebene tätig – sucht Stelle als Geschäftsführer oder Vorstand in einer Baustoff-Großhandlung oder Baustoff-Industrie. Auch freier Mitarbeiter-Vertrag möglich, z.B. Überbrückung der Erbfolge.

Angebote unter N 14 456 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 18, 20 und 22

Carrie Vertug Marian Committee

Partie Carren

AND THE PERSON NAMED IN

NA NA NAZE M

· : 151

greet for military

Committee of the Commit ante de tres litte dats granism a result titl and the mile of the latest

erige zoren hadi Akul Betung unterlage Beer maan to the antiquistin

:1025

Waschinger Draw-Unit whiten (Gritteld) a 900 Mitarbert and rationary towards auser Warkthoan ತ್ತೀಗ; ರಕ್ಷಣ

PRINSILES CHUITSC!

inglifer.

Leiter

Onnen

3,725

1

100

A 375 8

` '* '

n i

7777

A 07

TO T

181

SAULETS

4.

Schlüsselposition im Personaldienstleistungsunternehmen

Unser Auftraggeber ist ein bundesweit im Markt erfolgreich tätiges Unternehmen der Zeitarbeit. Die Zeitarbeit gehört zu den Beschäftigungsformen der Zukunft. Alle Prognosen weisen auf eine starke Expansion dieses Wirtscheftszweiges hin. Als Nachfolger des bisherigen Leiters des Rechnungswesens, der andere Aufgaben im Unternehmen übernimmt, wird einem versierten Fachmann die Chance gegeben, sich in eine Führungsposibon einzuarbeiten.

Leiter/in Rechnungswesen

Diese Position ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Sie sind für die Erstellung der Bilenzen zuständig und sollen kompetenter Gesprechspartner der Finanzbehörden sein. Außerdem sollen Sie den betrieblichen Führungskräften als Ansprechpartner für alle Fragen der Finanz- und Bilanzbuchhaltung sowie des Steuerrechts zur Verfügung stehen.

Wir sprechen Damen und Herren an, die ihre fachliche Qualifikation durch mehrjehrige erfolgreiche Tätigkeit im Rechnungswesen nachweisen können. Es sind Initiative und ein hohes Maß an Verantwortungsbereitschaft gefordert. Die Aufgebe wird ihnen euch die Möglichkeit geben, ihre Führungsfähigkeiten unter Beweis zu stellen.

Wenn Sie etwa 35 Jahre alt sind und diese Herausforderung annehmen wollen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie bitte unter der Kennziffer MA 192 z. Hd. Herrn F. Amold oder Herrn R. Jacoby, die ihnen euch für tel. Vorabinformetionen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir freuen uns auf den Kontakt mit Ihnen. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbungsunterlagen streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Dienstleistungsunternehmen im Rheinland

Unser Auftraggeber ist ein International arbeitendes Dienstleistungsunternehmen in einer rheinischen Großstadt. Weltweite Kontakte und zielgruppenorientlerte Öffentlichkeltsarbeit sind wichtige Bausteine für seinen Erfolg. Wir suchen daher für die Hauptabteilung Presse und Information des Unternehmens einen jüngeren, flexiblen Mitarbeiter

Referent(in)

mit Neigung und F\(\text{e}\)higkeit zur Recherche und Analyse von wirtscheftlichen Vorg\(\text{a}\)ngen und Entwicklungen sowie deren Umsetzung in Beitr\(\text{a}\)ge und Artikel zur Ver\(\text{o}\)ffentlichung in Wirtschafts- und Fachpresse.

Vorbereitung und Ausrichtung von Pressekonferenzen und Informetionsveranstaltungen im In- und Auslend erfordern organisatorisches Denken und Handeln. Englischkenntnisse sind Voraussetzung; beherrschen Sie eine weitere Fremdsprache, ist dies um so besser.

Für eine Dame oder einen Herrn um die 30 stellt die Position eine reizvolle Entwicklungsmöglichkeit dar. Dies bezieht sich auch euf die Dotierung. Wir würden uns daher freuen, beld von Ihnen zu hören. Senden Sie Ihre Unterlagen bitte unter Kennziffer MA 195 en unsere untenstehende Anschrift. Wir sichern Ihnen eine diskrete Behandlung Ihrer Bewerbung zu und werden Spernvermerke atreng berücksichtigen.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Herausforderung im Außendienst

Unser Auftraggeber ist die Wüstenrot-Gruppe, die traditionell die sachorientierte und langfristige Zusammenerbeit mit dem Kunden pflegt. Um die Kooperation mit den großen befreundeten Versicherungsgesellschaften zu verbessern, werden engagierte, erfolgsmotivierte Mitarbeiter gesucht.

Bausparbeauftragte

Die Zusammenarbeit mit den Absatzorganisationen der mit uns koopenerenden Versicherungen wird Ihre Hauptaufgabe sein. Sie sollen dem Außendienst die Beusparprodukte näherbringen und Ihn beim Verkauf dieser Produkte unterstützen.

Es sind daher sicher auftretende Persönlichkeiten angesprochen, die über Kontaktstärke und Durchsetzungskraft verfügen. Sie müssen durch Fachwissen überzeugen und mit didaktischem Geschick das Wesentliche vermitteln können. Selbständiges, erfolgsorientiertes Arbeiten sollte für Sie selbstverständlich sein.

Wenn Sie 25 bis 35 Jahre alt sind, eine Ausbildung als Bank- oder Versicherungskaufmann haben und Begeisterung für den Außendienst mitbringen, dann bietet sich Ihnen hier eine interessante Aufgabe. Durch ein Intensives Training wird men Sie auf Ihre Tätigkeit vorbereiten. Sie erhelten angemessene Bezüge, die Sie durch ein faires Prämiensystem zu einem hohen Einkommen ausbauen können.

Wenn Sie diese Herausforderung reizt, sollten Sie mit uns Kontakt eufnehmen. Senden Sie bitte Ihre aussagefehigen Bewerbungsunterlagen mit Lebensleuf, Zeugniskopien und Lichtbild unter Kennziffer MA 190 z. H. Herm R. Jacoby oder Herm J. Kraan, die Ihnen auch gerne für telefonische Vorabinformetionen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behendlung ihrer Bewerbung sichem wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden wir gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FUR PERSONAL- UND ____ UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Führungsaufgabe Stahlgießerei

Unser Auftraggeber ist ein bekanntes deutsches Großunternehmen der stahlverarbeitenden Industrie. Für die Gießerei mit einem Jahresumsatz von ca. 50 Mio. DM wird ein kompetenter Fachmann gesucht.

Leiter der Fertigung

Diese ettraktive Aufgabenstellung erfordert einen Ingenieur der Fachrichtung Gießereikunde, Hüttenwesen oder Metallurgie. Wir erwarten von Ihnen umfassende Erfahrung in der Herstellung von Stehlguß mit hohem Quelitätsanspruch. Ein Schwerpunkt Ihrer Aufgabe wird die Koordinierung und Sicherstellung einer optimalen termin- und qualitätsgerechten Fertigung sein.

Führungsstärke und Überzeugungskraft sollten Sie besitzen, denn es gilt, mehrere hundert Mitarbeiter stets neu zu motivieren und Ihr technisches Know-how weiterzugeben.

Diese Position bietet einem vorwärtsstrebenden Ingenieur viel Spielraum für Initietive und Kreavität. Den gestellten Anforderungen entspricht die Dotierung.

Wenn Sie diese Herausforderung reizt, richten Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer MA 180 z. Hd. Frau J. Hoch oder Herrn F. Arnold, die Ihnen auch für telefonlsche Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir sichem Ihnen die vertraullche Behendlung Ihrer Unterlagen sowie gewissenhafte Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke zu.



UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karriereberatung

Expansives deutsches Maschinenbau-Unternehmen (GmbH) mit ca. 900 Mitarbeitern und international führender Marktposition

sucht den

stv. Ressortleiter Finanzwesen

persön!. Aufgabenschwerpunkt: Finanzbuchhaltung

Der Ressortleiter ist direkt dem kaufmännischen Geschäftsführer unterstellt. Er verantwortet die Finanzdisposition, die Finenzbuchheltung und das Finenzwesen der Tochtergesellschaften. Bedingt durch unseren Status els größtes Unternehmen einer weltweit engagierten Gruppe mit ca. 800 Mio. DM Umsatz, deren Heuptverweltung mit unserem Sitz identisch ist, stützt sich die Zentrelgeschäftsführung bei bestimmten übergeordneten Aufgaben auf seine Tetigkeit, sein Urteil und seine Erfahrungen.

Sie sollen den Ressortleiter Finanzwesen wirkungsvoll in seinem enspruchsvollen Aufgabangebiet entlasten. Im Tagesgeschäft leiten Sie die Abteilung Finanzbuchhaltung mit den klassischen Buchhaltungsbereichen und sind damit zuständig für die Ersteilung der Monats- und Jahresabschlüsse, wirken mit bei der Planung, führen Sollist-Vergleiche durch und erledigen betriebswirtschaftliche Sonderaufgaben.

Wir erwarten eine Ausbildung z. B. als Dipl.-Kaufmenn/-Betriebswirt und mehrjähnge Praxis in verentwortlicher Funktion in Finanzwesen bzw. Finanzbuchheltung eines Industrieunternehmens (Altersrehmen bis ca. 40 Jahre). Als engegierte Persönlichkeit mit der Fehigkeit , in Konzeptionen zu denken, ohne den Blick für das Detail zu verlieren, eind Sie für uns ein interessanter Gesprächspartner. Unsere internationalen Verbindungen erfordern gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Der Dienstsitz liegt landschaftlich reizvoll im erweiterten Einzugsbereich ettraktiver Großstädte in NRW.

Bitte richten Sie zunächst Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zum Einkommen und Eintnttstermin unter Kennziffer 5035 en unseren Personalberater Kurt Sexauer, 5064 Rösreth, Birkenweg 33 (Tel. 0 22 05 / 10 34). Er wirkt im Rahmen seiner Unternehmensberetung für unser Heus bei der Besetzung dieser Position mit und wahrt jede gewünschte Diskretion (die Einhaltung von Sperrvermerken ist selbstverständlich).



Personalberatung Kurt Sexauer 5064 Rosrath bei Köln

Vertr. in: Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

Renommiertes Unternehmen der Stahlindustrie

Unser Kunde ist ein bedeutendes mittelständisches Kaltwalzwerk. Sitz des Unternehmens ist im Wirtschaftsraum Ruhr. Die hochwertigen Erzeugnisse haben auf den Märkten im In- und Ausland einen guten Ruf. Die wachsenden Aufgaben erfordern einen betriebserlahrenen

Leiter Zurichtereien

Ihnen unterstehen die Adjustage-Betriebe mit Längs- und Querteillinien und angeschlossener Verpackung. Zu diesen Aufgaben gehört die rationelle Fertigung und Sicherstellung der hohen Quelität der Erzeugnisse. Umfengreiche Investitionen in Verbindung mit EDV-Anwendungen sollen den Materialfluß und die einzelnen Verarbeitungsschritte in diesem Bereich zukünftig noch effizienter machen.

Hier ist eine tatkräftige Persönlichkeit mit einem abgeschlossenen Ingenieur-Studium (TH oder FH), mogiichst Fachrichtung Maschinenbau, angesprochen. Sie sollten bereits mehrjährige Erfahrungen in einer vergleichdaren Position gesammelt haben. Durchsetzungsfreude und Kooperationsvermögen sowie die Fähigkeit zu motivierender Miterbeiterführung gehören zu Ihren Stärken. Es erwartet Sie eine interessante Aufgabe, die dementsprechend dotiert ist.

Wenn Sie mit den meisten Punkten übereinstimmen, dann richten Sie Ihre Bewerbung unter Kennziffer MA 177 z. Hd. von Frau J. Hoch oder Herrn F. Arnold, die Ihnen auch telefonsiche Vorebinformationen (02 21 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir sichern Ihnen die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbungsunterlagen zu und werden Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Sie suchen eine Tätigkeit im Außendienst? Wir bieten Sie Ihnen!

Wir sind ein Unternehmen der Geschenkartikelbranche und führen eine konkurrenziose Produktiinie.

Zusätzlich zu Ihrem Fixum bestimmen Sie Ihren Verdienst selbst. Selbstverständlich stellen wir Ihnen einen Mittelklassewagen zur Verfügung und zahlen Ihnan Spesen laut gesetzlicher Regelung. Wir erwarten den Mann mit dem richtigen Biß der selbständiges Arbeiten gewohnt ist und der das Ziel vorwärts zu kommen nicht aus den Augen verloren hat.

Schriftliche Bewerbungen nichten Sie bitta unter Z 14 532 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

| Verkäufer / Verpackungsmaschinen

Wir suchen einen jungen Verkäufer für Verpackungsmaschinen für das Gebiet

Hamburg-Niedersachsen

Unsere Erzeugnisse sind seit vielen Jehren in der chem.pharm., kosmetischen und Food-Induetrie eingeführt.

Wir erwarten selbständiges Arbeiten, technisches Verständnis, englische oder italienische Sprachkenntnisse.
Leistungsgerechte Bezahlung, übliche Sozialleistungen und neutraler Firmenwagen sind selbstverständlich.
Kurzbewerbungen bitte unter A 14 533 en WELT-Verleg, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

esellon-Paradios

BICHNIA

Semores:

· Qy

*** : 4 14

DIOLEN.

BETTER

MAPARK

r gegen kannt at tilt stagg fillet.

co, Buro- and Goo

Extra gate Minter##

Find Verbrauctsoria

wild Laufinge But I

Beggeren artifett u

Balling of the Same Space of

Tarabanhoung ban bester

Kalaar-Friedr 980 Bad Hombu

For Konnertourn

Anlag

Take Burg 1964 (

201 62 May Was

to a Auskentler we

gespetralischen Gräßert.

gajé MatinGrissa — 🛊

ANLAGEC

Dic wesen

Sucher

20million in commercial

sealtshauser

Talkages.

A BOOK IN

Chickate

imanlagen



Mit rund 6500 Mitarbeitern in mehreren süddeutschen Werken gehören wir zu den bedeutenden Unternehmen der Metall- und Kfz-Zulieferindustrie. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen berufserfahrenen

EDV-Organisator

Zu seinem Aufgabengebiet gehört es, innerhalb von Marketing und Vertrieb Analysen und Vergleiche durchzuführen sowie kritisch zur Ist-Struktur Stellung zu nehmen. Das Anwendungsdesign soll entwickelt und dokumentiert sowie Programm-Spezifikationen ausgearbeitet werden. Wir arbeiten mit IMS/ DB und CICS. Ferner wollen wir unseren neuen Mitarbeiter damit betrauen, die Fachabteilungen während der Einführungsphase zu unterstützen, die installierten Systeme zu betreuen und den organisatorischen Änderungsdienst durchzuführen. Die enge Kooperation mit der Anwendungsprogrammierung setzen wir voraus. Wir erwarten neben guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen praktische Erfahrung in einer höheren Programmiersprache (CO-BOL oder PL/1) und die Beherrschung der Aufnahmeund Derstellungsmethoden.

MAHLE GMBH Zentrale Personalabteilung Pragstraße 26-46 Postfach 50 07 69 7000 Stuttgart 50

Gezielte Einarbeit sichern wir zu. Bei der Wohnungssuche sind wir behilflich. Umzugskosten ersetzen wir im Rahmen unserer Richtlinien. Zehlreiche soziale Leistungen eines großen Unternehmens werden zusätzlich geboten.

Wenn Sie sich für diese Tätigkeit interessieren, dann bitten wir Sie. Ihre Bewerbung mit den üblichen . Unterlagen bei uns einzureichen.



Trainee-**Programm**

Die Bayerische Vereinsbank ist eine der großen deutschen Banken mit internationalem Geschäft. Mit 11 000 Mitarbeitem In rund 400 Niederlassungen im In- und Ausland bieten sich Ihnen gute Chancen für Ihre berufliche Zukunft.

Wenn Sie Ihr wirtschaftswissenschaftliches oder juristisches Studium mit überdurchschnittlichem Examen abgeschlossen haben, finden Sie mit unserem Traineeprogramm einen anspruchsvollen Einstieg in qualifizierte Aufgaben der verschiedenen Geschäftsbereiche und Zentralabteilungen.

Sie werden von uns etwa 21 Monate in verschiedenen Fachgebieten nach dem Prinzip »learning by doing« ausgebildet. Darüber hinaus vermitteln wir Ihnen spezifische Fachkenntnisse in unseren internen Seminaren. Über Ihre späteren Einsatz- und Aufstiegsmöglichkeiten im In- und Ausland entscheiden Sie selbst durch Ihre gezeigte Leistung. Führungspositionen werden bei uns grundsätzlich aus den eigenen Reihen besetzt. Ein ansprechendes Gehalt bereits während Ihrer Ausbildung ist

für uns selbstverständlich. Wenn Sie Interesse haben, Ihre Zukunft mit der Zukunft einer modernen, international tätigen Bank zu verbinden, dann senden Sie Ihre Bewerbung an die

Bayerische Vereinsbank AG Zentralabteilung Personal, Personalentwicklung Postfach 1, 8000 München 1

Oder rulen Sie uns an. Ihr Gesprächspartner ist Herr Schwarz. Telefon (089) 3884-3310.



Wir sind ein international anerkannter Hersteller von Hochleistungsbelichtungssystemen.

Unsere Produkte haben uns seit Jahrzehnlen einen gulen Ruf im graphischen Gewerbe geschaffan und werdan nun durch neue Produkte im System, Scanner- und Belichterbereich auf eine wesenllich breilere Basis gestellt. Fortschriftliche Technologie, Zuverlässigkait in Verbindung mit hochentwickelten Softwarepaketen, bilden die Grundlage für unser Selbstversländnis und prägen unser Selbslbewußisein für die Zukunft.

Wir suchen zur flachandeckenden Bearbeitung des deutschen Markles den Vertriebsprofi, der sich in der Satz- und EDV-Technik auskennt. Als

Gebietsverkaufsleiter Nord für Autologic Fotosatzsysteme

Gebiet: Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Hamburg und Schleswig-Holstein

Wir bietan Ihnen die Chanca aine ausbaufähige Position zu übernehmen, die durch Selbständigkeit und Eigenverantwortung geprägt ist und die Fähigkeit voraussetzt, effiziente Kontakte auf hohem Niveau zu arschließen und langfristig auszubauen.

Das Einkommen setzt sich aus ainem hohan Grundgahalt und einer interessanten Provision zusammen. Alle anderen Laistungen, inklusive neutralar Firmanwagen der gehobenen Mittelklasse, entsprechen der Verantwortung der Position.

Zur ersten Kontaktaufnahme rufen Sie bitle dan Geschäftsführer H. H. Richter, 0 61 96 -48 17 96, direkt an. Absolute Vertraulichkeit ist von uns garantiert.



6236 Eschborn

Telefon (0 61 96) 48 17 96 Ttx (17) 6196971++++

Die Kali-Chemie-Gruppe produziert Chemikalien, Katelysatoren, Pharmazeutika und Bio-Produkte. Mit ihren Werken, Tochter- und Beteiligungsgesellscheften erzielt die Kali-Chemie-Gruppe weltweit einen Umsatz von über 1,5 Mrd. DM.

Innerhalb unserer forschungsorientierten molekülspektroskopischen Arbeitsgruppe möchten wir einen weiteren Arbeitsbereich aufbauen.

Wir suchen einen

NMR-SPEKTROSKOPIKER

Aufbeu eines neuen Forschungszweiges
 Anwendung moderner NMR-Techniken zur Strukturaufklärung von Festkörpern.

 Abschluß els Diplom-Ingenieur (Fachrichtung Chemie). Schwerpunkt: instrumentelle Analytik, physikalische Chemie.

 Kenntnisse auf dem Gebiet hochauflösender FT-NMR-Spektroskopie respektive in Festkörper-CPMAS-NMR-Spektroskopie weren vorteilhaft.

Engegement

- Selbständigkeit

- Eigeninitiative - Teamfähigkeit

Weiterbildungsbereitschaft.

Damen und Herren, die an der beschriebenen Tätigkeit interessiert sind, bitten wir um kurzfristige Zusendung ihrer ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Perso-



Ein Untarnahmen der Solvay-Gruppe Kali-Chamie Pharma GmbH Hans-Bockler-Allee 20, Postfach 220, 3 Hannover 1

Als Tochtargesellschaft eines International tätigen Chemiekonzerns sind wir für dia Entwicklung, Herstellung und dan Vertrieb von technischen Kunststoffen sowie von Spezialchemikalien für dia Kunststoffindustrie verantwortlich. Wir befinden uns in Lautertal/Odw., In der baren Nähe von Banshelm an der Bergstraße, zwischen Frankfurt und Haidalberg.

Für den Bereich Engineering Plastics suchen wir einen

Diplom-Ingenieur FH

der Fachrichtung Kunststofftachnik

dar die anwendungstechnische Beratung unserar Kunden sowie die Marktentwicklung unserer Produkte, vorzugsweise im Ausland, übernehmen soll. Erfahrungen im Spritzgießen und in der Anwendung von technischen Tharmoplasten sowia verhandlungssicheres. Englisch sind erfordertich. Naben Kontaktfreudigkait muß die Bereitschaft zu häufigen Raisen und auch längaren Auslandsaufenthalten vorhanden sein

Neben den Vortellen eines großen Konzems finden Sia bei uns ein hohes Maß an Selbständigkeit und Elgenverantwortung im Rahmen einer überschaubaren Organisation.

Wir bieten ein angemessenes Gehalt sowie gute soziale Leistungen einschließlich betrieblicha Altersversorgung. Die Wohnungsfraga kann gameinsam gelöst werdan.

Wenn diese Aufgabe Ihr Interesse findet, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung.

CIBA-GEIGY MARIENBERG GMBH

Postfach 209, 6140 Bensheim 1 Telefon 0 62 54 / 79-215

Wir sind eine Volksbank mit 150 Mio, DM Bilanzsumme im lendschaftlich reizvollen südlichen Schwarzwald. Der Platz mit 20 000 Einwohnern ist gewerblich und industriell gut durchsetzt. Alle Schulen sind am Ort. In der Raumschaft Schramberg arbeiten wir mit 3 Filielen.

In unserem dreiköpfigen Vorstand scheidet der Vorsitzende / Sprecher altershalber aus. Für diese Position suchen wir nun möglichst bald ein

Vorstandsmitglied

Wir wünschen uns einen unternehmerisch geprägten Bankkaufmann mittleren Alters, der seinen Tetigkeitsschwerpunkt im Kreditgeschäft haben wird. Umfassende Kenntnisse und Erfahrungen in ellen Bereichen des genossenscheftlichen Bankgeschäftes, in der Datenverarbeitung, gute Führungseigenschaft, die Bereitschaft zur kooperativen Zusammenarbeit mit den Vorstandskollegen - außerdem die vom Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen geforderte Geschöftsleiterquelifikation sind Voraussetzung.

Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs erbitten wir Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an den Aufsichtsratsvorsitzenden unserer Bank, Herm Dipl.-Kfm. Robert Drosten, Goethestraße 39, 7230 Schramberg 1.

VS Volksbank Schramberg





Ingenieure/Techniker

Diplom-Ingenieure und Techniker, die in einem halbjährigen Vollzeitseminar an der Wirtschafts- und Sozialakademie Bremen zusätzliche Kenntnisse zu ihrer bisherigen Qualifikation erworben baben, suchen neue entsprechende Aufgaben. Die Absolventen haben umfangreiche Kenntnisse in: Allgemeine Betriebswirtschaftslehre, Betriebliches Rechnungswesen, Marketing, Organisation und Datenverarbeitung (Programmier-

Nachfolgend ein kurzes Qualifikationsprofil der Teilnehmer: Maschinenbautechniker/Maschinenbaumeister

41, Dreher, Technikerschule Bremen, Meisterprüfung; Erfahrungen in Arbeitsvorbereitung, Entwicklung, Ausbildung; Elektronikkenntnisse: Fremdsprachen: Arabisch, Englisch, Türkisch. Wunsch: Entwicklung, Ausbildung, Arbeitsvorbereitung oder Marketing im Bereich Maschinenbau, Elektrotechnik.

Diplom-Ingenieur (FH) Ingenieurban/Tiefbau 40. Betoobauer, Hochschule für Technik Bremen 1969, Sicherheitsfaching. A und B; 2 J. Bauleitung Stahlbeton- und Brückenbau, Bunkerbau, Wasserbau-Rammarbeiten für Hafen und Kläranlagen; 13 J. Bauleitung Städt.-Tiefbau/Kanalbau, Straßenbau, Grundwasserabsenkung, Erdbau und Abbruch. Kalkulation, Aufmaß und Abrechnung, Wunsch: Bauleitung, Betriebsleiter -Tiefbau/Stahlbeton, Verkaufs-/Vertriebsing., Fachberater, auch branchenfremd. Raum: Norddeutschland/Bremen . WS 02

Diplom-Ingenieur (FH) Bauingemeurwesen 40, Iraner, Hochschule für Technik 1976. REFA-Grundschein, ifa-Bauwirtschaft, Informatik-Grund-Seminar; Allgem. Hochund Iogenieurbau, Bauleitung, Straßen- und Kanalbau, Konstruktion, Massenermittlung, Abrechnung, Baustellenabwicklung. Wunsch: Bauleitung, Straßen- und Tiefbau, Deckenbau, Kanalbau, Schal- und Bewehrungspläne, Baustellenabwicklung, Abrechnung, Aufmaß, statische Berechnung.

Diplom-Ingenieur (FH) Schiffsbetriebstechnik C 6 46, Maschinenschlosser, Ingenieurschule Bremen 1967; Erfahrungen in allg. Betriebstechnik, Fertigungstechnik (Betonindustrie), Werkserhaltung, Energieversorgung; sucht neuen Wirkungskreis im Großraum Bremen WS 04

Diplom-Ingenieur (FH) Schiffsbetriebstechnik 50, Werkzeugmacher, Ingenieurschule Bremen 1966; Schweißfach-Ing., Sicherheits-Ing.; Instandhaltung: Schiffsmaschinen-, Produktions- und Betriebsanlagen, Betriebsmittelbeschaffung, Investitionsplanung, Arbeitssicherheit, Personalführung, Englischkenntnisse. Wunsch: Verantwortungsvolle Tätigkeit als Betriebs-, Fertigungs-, Sicherheits-Ingenieur. Raum Nord-

Architektin, Diplom-Ingenieur 30, Hochschule für Gestaltung Bremen 1975, 7 J. Berufspraxis im Wohn- und Geschäftsbau, selbständig arbeitend im Entwurf. Ausführungsplanung, Ausschreibung, Auftragsvergabe und Bauleitung; Englischkenntnisse. Wunsch: Architektin im Architekturbürg oder Bauunternehmen. Raum: Bremen-

Diplom-Ingenieur (FH) Baningenieurwesen 35, Bauzeichnerin, Technikerschule, Hochschule für Technik 1979; Erfahrungen in Bauleitung und Abrechnung: Enghschkenntnisse; Programmiersprachen Fortran und Basic. Wunsch: Städtischer Tiefbau und Rohrleitungsbau. Bauleitung und Abrechnung, alle Bereiche der Bauausführung. Raum: Bremen und

Diplom-Ingenieur (FH) Bauingenieurwesen 33, Zimmerer, FH Nordostniedersachsen in Buxtehude 1979; 5 J. Berufserfahrung im Aufstellen von stat. Berechnungen, Bauleitung im Ing.-Holzbau, Ausführungspläne für den Ing.-. Holzbau und Schal- und Bewehrungspläne für den Stahlbetonbau. Wunsch: Konstruktiver Ingenieurbau oder Stahlbau; Konstruktion, Planung, Berechnung, Raum: Norddeutschland. WS 08

49, Maschinenschlosser, Schiffsing, Abt.-Leiter, langjährige Berufspraxis in Schiffsbetriebstechnik, Energietechnik, Reparatur, Heizungs-, Lüftungs-, Sanitärtechnik, Instandhaltung, Englischkenntnisse. Wunsch: Betriebsingenieur für Haus- und Versorgungstechnik, Krankenhausbetriebstechnik, Betriebserhaltung, Heizungs-, Lüftungs-, Sanitärtechnik. Raum: Norddeutschland (mögl. Großraum Bremen) WS 09

Diplom-Ingenieur (FH) Baningenieurwesen 27, Hochschule für Technik Bremen 1979, EDV für Ausschreibung/Vergabe/Abrechnung, Erfahrung in Statik, Massenvermittlung, Abschlußrechnungen, Baubetreuung, Englischkenntnisse. Wunsch: Bauleitung, Bauaufsicht, Kalkulation im Hochbau -Bauunternehmung/Behörde. Raum: Bundesgebiet. . . . WS 10

Sollten Sie Interesse an Kontakten zu den Lehrgangsabsolventen haben, fordern Sie bitte die entsprechenden Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer an.

Fachvermittlungsdienst für Fach- und Führungskräfte beim Arbeitsamt Bremen, Außer der Schleifmühle 4, 2800 Bremen 1. Herr Schaper, Telefon 0421/3077-576 oder -580

Speditions-/Exportkaufmann

Projekte – Industrieanlagen – Hochbauten

28 J., verh., in ungek. Stellung, 5jähr. Auslanderfahrung in Lagos/
Nigeria als NI-Leiter eines Exporthauses. Abwicklung von Großprojekten, Organisation, Logistik, Kundenbetreuung, Anfbau von
Zweigburos, techn. Verständnis, Mitarbeiterführung untern. denkend. Suche neue Aufgabe in Handel, Industrie, Spedition, Schifffahrt, m. Sitz im sußereuropäischen Ausland oder im Raum Hamburg.
Zuschr. erb. u. S 14371 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

EDV-Fachmann

ker mit nachweisbaren Erfolgen in der Konzeption u. Realisierung von Anwendungs-Programmen, Rechnersysteme: IBM-Anlagung Programmsprachen ASSEMBLER, COBOL, RPG, sucht; neue verantwortungsvolle Aufgabe; von Interesse ist auch EDV-Revision, EDV-Koordination u. Controlling im Raum Hamburg (Libeck/Kiel, Angeb, u. C. 14 183 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Auf der Basis mehrfähriger Erfahrungen im logistischen Bereich eines Handelsunternehmens suche ich (Dipl.-Kfm., 29 Jahre, verh.), eine neue, verantwortungsvolle Aufgabe im

LOGISTIK-MANAGEMENT

Mein Leistungsprofil in Kürze:

O Analyse logistischer Problemstellungen, Entwicklung neuer Konzeptionen und deren Umsetzung in die Praxis
O Anwenderbezogene DV-Kenntnisse
O Erfahrung in Aufbau- und Ablauforganisation
O Studienschwerpunkte: Personalwirtschaft, Investition und Finanzierung

Angebote – bevorzugt aus dem norddt. Raum – bitte unter Z 14 486 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Junger Diplom-Volkswirt vielseitig, zurück von einjährigem Englandaufenthalt, sucht neuen Wirkungskreis.

J. P. Schwabel, 2 Hamburg 73, Grubeseilee 2 Telefon 9 49 / 6 77 58 82

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 18, 20 und 22

Zwei Zeitungen immobilienteil

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien DIE • WELT WELT. SONNTAG

EIGENTUMSWO-NUNGEN

Finanziell tragbar ist der Erwerb einer Rigenunswohnung mit Einliegerwohnung, weil bei der Vermietung einer Wohnung neben der Mieteinnahme als Finanzierungshilfe alle Premispitalkosten – in erster Linie Rypothekenzinsen v. Bewirtschaftungskosten – absugsfähig sind. Nützen Sie daher unser Angebot:

Düsseldorf-Oberkassel, I. ca. 68 m² + 50 m² zus. 323 000, – DM, 2. ca. 114 m² + 68 m² zus. 498 000, – DM, 3. ca. 148 m² + 62 m² zus. 575 000, – DM. EG + 1. OG evtl. gewerbl. mitziser. Amsstatungswünsche können berücksichtigt werden.

Courtage 3,42% inkl. MwSt.

Verkauf: Treuhandbiro L. Fürtsch EG, Tel. 0 21 35 / 5 85 53 (7 57 04)

Ferienwohnung mit Seeblick

exklusive Ausstattung im Nordseebad Horumersiel - Nähe Strand und Kurmittelhaus -Vollservice durch eines der schönsten Hotels an der friesischen Nordseeküste (Restaurant, Bar, Hallenbad, Sauna etc.) Mietgarantie – zu verkaufen: z.B. Penthaus mit Blick auf Jade, Weser, Elbe, nur DM 184.750,-

Bernsdorf-Immobilien GmbH, TeL: 04421/33063, Gökerstraße 95, 2940 Wilhelmshaven Hotel Atlanta, Tel.: 044 26/15 21, Am Tief 6 a, 2949 Horumersie

Kamp-Immobilien Abibora, Tel. 0 44 35 / 23 22 + 10 36 DM 211 vericus per ab 179 000.--

Fordern Sie kostenios informationsmeterial ar Junggesellen-Paradies

Jungus III - Paralles

Balon Balon

2-Za, DG-Studie in 4-Fa-Haus, 98

"Wil, attractiv, am Sprunghrett

2 Zentr., hoh. Wohnwert, DM

338 000, - DM 12 000, - Garage,
Bezugstert 1. Hälfte 85. Nehmen
Sie Verbhodung mit uns auf.

FIBRAX Rigenheimban GmbH 7554 Kuppenheim, Murgiaistr. 48, Telefon 0 72 22 / 4 17 10

SENIOREN.

RESIDENZ

BRAUNLACK

Wir suchen Im Alleinauftrag für

☐ Wohn-, Būro- und Geschäftshäuser

Bestzustand, gute Mieterstruktur

☐ SB- und Verbrauchermärkte

melden uns umgehend bei ihnen.

namhafte Großunternehmen

☐ Geschäftshäuse

in 1a Lauflegen

im City-Bereich

□ Wohnanlagen

□ Ladenlokale

1.8

1. A.

 $\gamma \in \mathcal{J}_{0}$

1,750

4.7 S.#

uiman .

ochbodis

N.

-2.

٠...

A size of the

1.19

1.5

am Ammersee, 3-Zi.-Traumwohnung, kostbar im oberbayr. Stil ausgeb., kompl einger., eig. Seezugang m. Badesteeg, eig. Schwimmbad m. Sauna, 3gesch. Terrassenbauw., S-Bahn-Anschl. DM 540 000,-.
Zuschr. u. K. 14563 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen. in **Brauniage**, wo es am **schönsten** ist im gesunden, würzigen Mittelgebirgsklima, entsteht ab Frühlahr 1985 unsere und Ihre nioren Residenz Am Kurpark.

 Komfort-Appartements 28 – 49 qm
 Halb-/Vollpension auf Wunsch
 Behagliche Gesellschaftsräume Medizinische Versorgung Gymnastik, Hobby, Sauna, Solarium Kulturelle Veranstaltungen

Unternehmensgruppe

Informationen über Vermiehung und Verkout
Dipl.Ing. H. Buchholz - Tanner Str. 10 · 3389 Braunlage · 205520/1011

HORSTMANN & PARTNER

in absoluter Lauflage – zur Anmietung – sämtliche Größen

Alle Angebote werden schneil, unbürokratisch und mit größter Diskre-

tion bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie kurz. Wir

Kaiser-Friedrich-Promenade 101

6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 60 61

Bürozeiten: Montag bis Freitag 8-13 und 14-17 Uhr

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnaniagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15tachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch ertein. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.

Zentrale Nürnberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

GESUCHT

KAMPS UND PARTAER Immobilienmikler sen 1969 RDM-Flat

IMMOBILIENBERATUNGSGESELLSCHAFT m.b.H.
TELEFON (0241) 50 40 44-45-46 · OPPENHOFFALLEE 74 · 5100 AACHEN

Die wesentlichen Investoren

in der Bundesrepublik Deutschland sind langjährige Kunden

unseres Hauses. Seit 35 Jahren vermitteln wir mit großem Erfolg geeignete Objekte an Kapitalanleger, deren Entscheidungsträger

uns personlich bekannt sind.

suchen bundesweit:

Geschäftshäuser, Bürohäuser, Wohn- und Geschäftshäuser,

Wohnenlagen und Einkaufszentren

in Städten über 30.000 Einwohner und zu Kaufpreisen

nicht unter 1,5 Mio. DM.

Bitte nehmen Sie mit unseren Herren Lang oder Scharf Kontakt auf

Wir arbeiten streng vertraulich und prüfen schnell.

Diese Kaufinteressenten

ANLAGEOBJEKTE

2-Zi.-App., 57 ml, für 285 000,- v Privat zu verkaufen. Zuschr. unt. Z 14 598 an WELT-Ver lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Braderup/Sylt

2-Zimmer-Appartement in Ampuriabrava zu verkaufen. Tel. 97 11 / 2 48 16 32 Herrsching

Wohnungshauuntemehmen Rühmkorffstr. 1 · 3000 Hannover Tel. 0511/39020 Studienplatz in Göttingen!

> In unmittelbarer Nähe der wichtigsten Fakultäten bieten wir ihnen zum Kauf - und 2-Zimmer-Neubauappartements, Von 16,64 m² bis 52,32 m2; teilweise mit Balkon, Preisbeispiel; 16,64 m²

Maisonatte bei der gerantiert zlies stummt: Lage, Qualität, De-sign u. Wirtschaftlichkeit. 3 Zi, mit Balkon + Dechetu-

mit Terrasse auf 140 m² hnft8che. DM 580 000,-.

Erstbezug.
Zuschr. unt. K 14 475 an
WELT-Verlag, Postfach
10 08 84, 4300 Essen.

Apartment, 35 m², einger. Kochnische, gr. Südbalkon, Stellplatz, Keller, Bj. 75, in der Wilhelmstr. ca. 1 km zu Zentralklinikum und Universität. VB 125 000,- DM.

Tel. 0 59 42 / 17 64

Homberg, Elbyorort Rissen, großzig 2-Zi-Lux-Whg., beste Aussi., schöne Lage, 1. OG, Endetg., 68 m², großei Südbalk., Tiefer, Bi 78 DM 219 000.-Tel. 0 49 7 89 59 26 ab 19 Uhr.

Norderney Komf. ETW., 41 m³, 2 Zi., KDB. inkl Einrichtung für DM 245 000,—zu verk Zuschr. erb. u. G. 14 583 an WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

NELDEL.

Neldel GmbH & Co. KG

DM 54,910,--Komplett möbliert! Grömitz

2-ZL-Eigt.-Whg 55 m¹. Näh: Yachthafen, schöne Südwestla-ge, 169 500,- DM VS. Zuschr. erb. u. C 14 513 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

App. München-Schwabing ca. 30 m², in U-Bahmahe, Bj. *72 (neu renov.), DM 120 000,-, keine Wahlerperisten Makletprovision. Tel. 989/2595421

Bad Oeynhausen ca. 60 m², DM 113 500,-.

F. Baller KG Immobilien 4970 Bad Ocynhausen Tel.: 057 31 / 283 84

Costa del Sol Nähe Malaga, Ferienwohming 71 m², Wohnzi, 2 Schlatzi, KB kompl. eingerichtet, VB DM 220 000,-But 05 41 / 4 50 51

Heidelberg 1 3-Zi.-ETW, 102 m², 2 gr. Balk., in bester unverb. Waldrandlage mit Fernblick v. Priv. inkl. Garage DM 245 000,-Tel. 0 72 21 / 2 20 88

Bad Herrenalb in ruhiger, sonniger Lage am Golfplatz 2-ZL-ETW, 95,99 m², Balk., DM 260 000,-2-ZL-ETW, 62,77 m², Loggia, DM 172 000,-4-ZL-ETW, 158,76 m², Balk. + Loggia, 2 B§der, div. Extras, DM 20 000.-DM 430 000,-WGV Immobilien KG Kurpromenade 15 7506 Bad Herrenalb T. 07083/4424 od. 3056 od. 2439

Eigentumswhg. kaufen Steuern sparen, Auch f. Selbst-utzer o. Kapitalani, geeignet. Gute Lage HH-Eppendorf Tel. 0 42 31 / 23 85

Amrum

2 Zi., Kil., ca. 51 m², Duschbad Sauna, Antostellpl., dir. am Meer zu verk. Preis DM 225 000,-. Tel. 8 40 / 5 58 31 51

Großenbrode/Outste, 2-Zi-Fe-denwhg, dir. z. Strand, 4. OG, Seebl, paschmackv. einger. m. Tel., TV, ginst v. Priv. zu verk, oder ganzi, zu verm. Tel. 0 49 / 47 24 12 o. o. G. 14 363 au WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4306 Essen.

Appartements ab SCHLUTER-Immob. Tel. 0 46 51 / 50 11

DAMP 2000 Verkaul / Vermietung von Fenenha u Wohnungen, läulend gunstige Angeb Spittler – Immobilen MKL Postlach 100 2335 Damp 2 Teleton 04352 - 52 11 · Telez 29 546

Hanstedt/Nordheide Perienwohnung vor den Toren Hamburgs, in der Nordheide, bieten wir: 1-Zi.-Wohnung m. sep. Schlaf-nische, Kü., Bad, Balk., 42 m Wohnfl, Kaufpra: 102 500,- DM. Informationen unter; Tel. 0 46 / 2 29 23 - 3 17 NWDS Nordwald. Siedlungs

HH-Blankenese Villenneubau mit nur 2 Einh. in Spitzenlage, Bezug 11/85, 110 u. 165 m², KP 410 000,- u. 620 000,direkt v. Bauherren, Heidrich

0 40 / 2 20 14 03 u. 2 50 49 59

Maritim, Traveminde 2-Zi-Lux,-Eckwhg, herrl Blick über Hafen u. Casino, 20. Stock, VB DM 290 000,-Tel. 040/829136, ab Mo. 040/8529565

ETW Bad Sassendorf entrale Lage, von Priv., 113 m³, Schlafzi, 2 Bäd., Loggia, Gge. Sonderpreis DM 265 000,—Sof. beziehbar, Freier Ostseeblick

-Zi-Kft.-ETW, EG, 130 m², 40 m Strand, Kl.-Anlage, KP mur 289 000,- DM. Siericsdorf:

1%-Zi.-App.-ETW, EG, 60 m², 40 m z. Strand, mit Einr., KP mur 175 000,- DM. LEIBRANDT IMMOBILIEN ROM Tel. 9 46 / 5 59 23 92

Nordseeinsel Amrum Rigentumswohnungen v. 38-85 m², dir. v. Bauherrn zu verk. KP DM 230 000,- bis 388 000,- Alle Steuer-vort, sof. Übern. Besichtigung u. Probewohnen April/Mai 85 möglich.

Nordemey

schöne kompl. einger. ETW (50 m²), m. Schwimmbad u. Sauna, in mittelb. Strandnähe, v. Priv. zu verk., VB DM 295 000,-. Tel 0 42 21 / 7 87 29

Sylt/Keitum, OG-App, unt. Reet, 75 m² Wohn- u. Nutzfl., kompl. einger., ruh. u. sehr schöne Sidlage im Dorfkern, Parkpl., DM 350 000,-... Sylt/List, dir. am herr!. Oststrand (Watthurfen, Baden, Segeln, Surfen), 1-Zi-App, m. Loggia, 30 m² DIN-Fläche, Parkpl., praktisch einger. 1. 3 Pers., la Zustand, DM 160 000,-...

Lisa Düysen, Immobilien Tel. 9 46 51 / 3 23 88

Timmenderfer Strand bev. 100 m zim Strand, 1 bis 2 ab 99 000, – DM. Zi. 74 m. Komfort-Whg. m Schwimmhed, Preis: 185 000, DM. Schwarbeatz Schwarbeatz 21, 2000; DM.

Hafficrug sofort bezugstertig, Prei 143 000,- DM. Traveminde

rage, Preis: 178 075,- DM inki, ginst, Finanzierung
Kurort Malento
bis 3%-Zi_Komf.-Whg, ruhige Lage
reis: ab 98 000,- DM, Minsterwolmung
KORTH HMOOBILIEM, ROM Milhlenstr, 25 2407 Sereetz, Tel. 04 51 / 39 30 71

Wir suchen Wohnanlagen

Privat

suche ich in Großstadtlagen in

Süddeutschland

Tel. 6 51 21 / 8 48 60

Wohnaniage ab 60 WE

Tel 0 51 21 / 3 70 12

Die Villa liegt in ainer axklusiven Parkanlage mit herrlichem, altem Baumbestand und Elbblick, in unmittelbarer Nähe des Falkenstelner Golfclubs. Die Ausstattung entspricht höchsten Anforderungen: 2. B. Marmorbäder. Luxuskuchen, Kamin. Gestaltung und Käuferwünsche können berücksichtigt werden. Die Einliegerwohnungen eind ebenfalls mit hohem Komfort ausgestattet, teilweise mit separater Sauna und Fitnessraum. Jede Wohneinheit verfügt über TV-Monitoranlege.

Z. B. 150 m² Wohn-/Nutzfl. DM 679 000,-, Kaulpreis vom Eigentümer ohne Courtage.

Hamburg-Blankenese

In einer Patriziervilla von einmatig schönen Oimensionen bieten wir 8 Luxuswohnungen von 150 m² bis 230 m² Wohn-/ Nutztläche zum Kauf en. Jede Wohnenheit ist individuell gestaftet; z. 6. über 2 Ebenen oder mit Galerie, großen Terrassen und Balkonen.

Residenz Faikenstein

WILLI RECKED IMMOBILEN-MAKLER Gerhofstr. 40 2 Hamburg 36

■& 040/34 33 06■

Hemberg 15 — Uni (100 m). Ruh. 2-Zi.-Altb.-Whg., 53 m², 3, Stock, DM 142 000,- von/an Priv., Tel. 0 40 / 7 52 11 41 ab Mo.

Penthouse im Arztehaus, mit 67,22 m² Wohn- und Nutzfl. nach DIN für Gewerbe- und Wohnzwecke (z. Z. gewerbl, f. DM 15 000,- n. a vermietel), von Privat für DM 245 000,- zzgl. TG DM 20 000,- zu verkaufen.

Zuschr. unt. L 14 498 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Überlingen

ETW, 15 J., ? Balk., Sud/Südwest, See blick aus allen Fenstern, 106 m², v. Priv Tel. 0 23 06 / 1 80 81 0. 0 75 51 / 6 63 43

Nordseeinsel Morderney

Ferienwohnung, 33 m²: Wohn-/ Schlafr., KB, Balkon, Keller, direkt am Meer, ruhige Lage, gepfl. Haus, Lift, Schwimmbad, Sauna, Panora-mablick: Meer + Stadt, kompl. mobl., VB DM 250 000,-. Ruf 05 41 / 4 50 51

ENZELAUSER RELIGIEM PAR SER ZANSTAUSER

GESUCHE

Pensionskasse

sucht Anlageobjekte in Ballungszentren im Bundesgebiet und Berlin:

Warenhäuser, Einkaufszentren, SB-Märkte, Lager- und Bürohäuser oder Grundstücke. die baureif sind und für die Mietvertragsangebote vorliegen.

Für eine Anlageentscheidung benötigen wir folgende Unter-

Objektlichtbild Mietverträge

Angebote erbitten wir unter D 14228 an WELT-Verlag, Post

Plane und Berechnungen

fach 10 08 64, 4300 Essen

IMMOBILIEN F RDM

In bundesdeutscher Großstadt bes für Privatmenn gesucht. ung sind guter Zustand attige Verträge mit solven-ern, Angebote erbittet: WALTER SCHIEFTZ mpiatz 23 - 4050 Tiersen

Tel.02162-31082

Wir suchen: im Raum Essen. Düsseldorf, Köln, Bonn,

Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen. Schnelle und diskrele Abwicklung gewährleistet

RDM ULRICH O. DAHLKEKG

5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10

Anton-Heinen-Straße 59 -

laufend für Großenleger in guten Lauflagen bis 100 Mio. gesucht, Vertrauliche Abwicklung wird zugesagt. Wir bitten um Verfüngstellung kompletter Unter-lagen, mit Mieterliste. Immobilien Konert KG

8000 München 80, Wiener Pist. Telefon 9 89 / 4 48 22 80 5100 Aachen, Alexianergrabe Telefon 62 41 / 3 95 90

Gewerbeobjekte

aufen wir ständig. Bei langfri stigen Mietverträgen mit Mietern einwandfreier Bonität zahlen wir bis zur 11fachen Jahresmiete.

Bonnerund GmbH ardstr. 23-25, 5300 Bonn : Tel. 02 28 / 44 00 21

Telex: 8 86 468 ait d Telefax: 02 38 / 44 00 28

Heilpruktiker sucht ringend Geschäftshaus, leerste end oder vermietet in sehr guter tadtlagen Nord- oder West-

nenn oder verändert in sein gutet.
Stadtlagen Nord- oder Westdeutschlands (1,5 Mio. DM Barkapital vorhanden).
plen-bos-celle SenbH
Abt. Immobilien
Kanzleistr. 11, 31 Celle
Tel. 0 51 41/10 31

Renditeobjekte

Private Vermögensgesellschaft sucht im gesamten Bundesgebiet in Städten ab 40 (M) Einwohner

in la Lauflagen Wohn-, Būro-

Geschäftshäuser

und Geschäftshäuser im City-Bereich

Abriß- bzw. Aufbaugrundstücke

Wir erbitten Ihren Anruf unter Telefon-Nr. 0 61 72 / 60 64 (Frau Marquardt) oder Übersendung enisprechender Unterlagen. Spezifizierte Maklerangebote sind erwünscht. Alle Angebote werden schnell und mit größter Diskretion bearbeitet.

H & L Bau- und Verwaltungs-Gesellschaft m.b.H. Vermögensgesellschaft -

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg, Telefon 0 61 72 / 60 64

Renditeobjekt in Bayern/München, Stuttgart Düsseklorf, Berlin und Hamburg in Fußgängerzone. Zuschr. unt. W 14 595 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 4300 Essen CONTREST GrobH, Boppstr. 1 6500 Mainz Tel. 0 61 31 / 67 90 84

Privater Kapitalanleger sucht solides Mehr-Fam-Haus oder Wohnaniage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Kapitalnachwels durch Großbank. Makler od. privat. Tel 06 21 / 2 39 06 (7.30-17 Uhr).

Zuschr. u. T 4282 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Suche Einfamilienhaus oder Wohnung im Haume Kampen, Wenningstedt, Keitum, für

Eigennutzung Zuschr. erb. u. P 14 567 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 4300 Essen.

gesucht.

ROLAND Vermögensverwaltung
Kalenberger Graben 17
3200 Hildesbeim Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

ANGEBOTE

KONSTANZ-

Herrfiche Wohnanlage in

Seenahe mit nur neun

Eigenwaswohnungen.

3 Zimmer von 44 bis

84 m² Wohnfläche. Ein

ideales Ankerplätzchen -

nicht nur für Ihre Segel-

wüstenrot

Hausbau Wüstenrot gGmbH Hohenzollemstraße 12/14

Bad Füssing, Ortsrand

Fam.-Haus, Bj. 79, erstkl. Aus stattung DM 385 000,-

Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bodensee/Meersburg. Großzüg. Terr.-Haus-Einheit, 158 m² + ca.

130 m Terr / Garten, Alpen-/See-

sicht, idealer Ruhesitz, v. Priv Zuschr. erb. u. A 14 423 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Informationen durch

7140 Ludwigsburg

Telefon D 71 41,7 49-1

1. Bauabschnitt mit 2 und

LITZELSTETTEN

Nordfriesland: Liebhaberobjekt Exidusives Landhaus

Ortskernlage, völlig eingegrünt, fachgerecht restauriert, 240 m² Wohnfläche, voll wärmege-schülzt, Zentralheizg, auf

Kachelofenbasis und Alt-Meißner Kachelofen. Fußbodenheizung in
Bad mit Dusche, WC und Bidet
sowie Gäste-WC; Schlafräume
mit Holzfußböden, Sprossen-Kastenfenster (Holz), rust. Balkendecke, Obergeschoß für 3 Gästezimmer und 2. Bad vorbereitet, gr. Zier- und Nutzgarten mil al-tem Baumbestand, zu verkaufen. Verhandlungsbasis 900 000 DM. Tel. So. 19-21 Uhr. 045 72/4 57. werktags 15-18 Uhr. 048 41/ 5 52 63

Pfälzer Wald EFH mit Einliegerwohn, Bj. 80, 177-655 m², einm. ruhige Lage, kein Durchgangsverkehr, 2 Ga-ragen, von Privat zu verk. Pr. VHS.

Zuschr. erb. unt. G 14495 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

RENDITEOBJEKT HEIDELBERG-Studirand

12x 2- u. 3-Zi-Wo. + Geschäftsräume und 3 Garagen, WohnNutzil ca. 1300 m², erweiterungs-

fähig. Lauflage, ca. 800 m²-Grundst., Kaltmieten ca. 110 000.- p. a. steigerungsfähig Bj. 58. guter Zustand, Aufteilung in WE mögl. für DM 1,9 Mio. zu verkaufen. Immobilien-Dienst Müller Burgstr. 63, 6900 Heidelberg Tel. 0 52 21 – 4 37 00

Bremerhaven Wohn- u. Geschäftshaus

10 WE u. 1 Gaststätte, 868 m² Níl. Miete 68 000,- DM p. a. mögl. KF nur 420 000,- DM. Bär und Jauch Immobilien Tel. 87 11 / 60 80 52

Erstklassige Kapitalanlage – Süddeutschland Nahe Schweiz. Stadtzentrumslage, hober Wertzuwschs, verksuden wir 2 Gebäude mit je 10 Wohnungen zum Freis von je DM 590 000,– das entspricht nur 1 200.– DM pro m². Guter Zustand, sehr gute Mietelanahmen, kleine WE, Auftellung in STW möglich.

EHS Verwaltungsges., 7980 Ravensburg Tel. 07 51 / 4 96 44 u. 29 77

Dr.Lübke

Geschäftsbereich Großimmobilien hattgart 07 it 6199 61 - Düsseldort 0211 4810 27 - Munchen 089-2890 06

Siegen

Proj. Geschäftshaus in interessanter Stadtlage, Nutzfläche ca. 1660 m², 45 PKW-Stellplätze, ansprechende Gesamtkonzeption, erzieibare Miete 425 000. - DM p.a.

Dr. Lübke GmbH Immobilien RDM Reinsburgstraße 8 7000 Stuttgart 1

Norddeutschland/Renditeobiekt von Privat In einer Stadt mit 30 000 Einw. befindet sich das Geschäftshaus am Anfang einer in naher Zukunft entstehenden Fußgängerzone. Die excellente Lage, verbunden mit einer gepflegten Bausubstanz, lassen das ausschließlich gewerblich vermietete Objekt (Bebörde, Verkaufsläden u. Büros) zu einem ettraktiven Renditeträger werden. Nettomieteinnahme z. Z. DM 200 Tsd., steigerungsfähig in kinzester Zeit auf 260 Tsd. p. a. durch Mieterhöhungen von auslaufenden Verträgen. Kaufpreisforderung 3,5 Mill.

Kontaktaufnahme unt. L 14 608 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Die Super-Kapitalanlage

Repräsentatives Stadthotel mit Luxusausstattung in der berühmten
Leopoldstraße im Herzen München-Schwabings. Mit 120 Betten. 2
gastronomischen Bereichen und integrierten Läden sowie 40 TgStellplätzen. Komplette Erstellung bis Ende 86. Mindest-NettoRendile 5,5%, enorme Steuervortelle (MwSt.-Opt. etc.) Gesamtvolumen DM 16,5 Mio.

Planungsbüro Ohiwein, Neherstraße 5, 8000 München 80. Telefon 9 89 / 4 70 20 79

Seeufer Konstanz/Bodensee

. 7000 m² Grdst., direkter Seezug. DM 1,9 Mio.

P. Naumann (RDM) Immobilienwirt (Dipl. VWA) Jakobstr. 60, 7750 Konstanz Telefon (0 75 31) 3 12 42

Exkl. Reetd.-Hs. nördl. HH, Wohn-u. Efr. ea. 80 m², Kam., ca. 250 m² Wfl., Ölhzg., gepfl. Grdst. 1909 m², alter Baumbest., Gemüse-/Obst-gart., 340 000.- KÖRTER, Makler, 0 40 / 48 42 57

Ostfriesland/Nähe Nordsee Bauernhaus in ruhiger Lage am Waldrand von Priv. zu verkaufen KP DM 175 000,-. Tel. 9 44 69 / 14 62

RDM

Geschäftshaus - Fußgängerzone

Großstadt NRW (Fertigstellung 1973)

10-Jahres-Mietvertrag (solv. Mieter)

Kaufpreis 10 Mio. DM (= 13fach)

Anfragen erbeten unter Nr. 114 an Görgen-Werbe-agentur, Richard-Wagner-Str. 72, 4300 Essen 1

Für Investoren: seltene Gelegenheit Hamburger Innenstadt

Altes Hamburger Bürohaus mil ca. 5600 m² Nil., Gröst 2100 m², langjahr Büro- u. Ladenmieter, modernisierungsfahig, sehr günstige Durchschnitts miete. ME p. a. DM 600 000.-., Ford. OM 7,5 Mio.

Hugo Kämmerer jr. 2000 Hamburg 36, Jungferestieg 34, Telefon 36 78 47

> Dr.Lübke Geschäftsbereich Großimmobilien

Sungart 0711 619961 - Düsseldorf 021t 451027 - München 089 269006 Koblenz

Citylage, Wohn- und Geschäftsnaus in interessanter Innenstadtlage, Bauj. 82. beste Ausstatiung, ausgez, Mieter, Wohn-/Nutzflache ca. 1040m²

DM 3300000,-

Aktellung Breil, weil Antagoobjekte 29 Reignikung 1, Poeti. 1038-40, Tol. 082-21/15034/31

Duisburg-Meiderich

tuttgårt 07 ff 6199 61 - Düsseldorf 02 ff/48 t0 27 - Mönchen 039-26 90 06

Wohnanlage mit 144 WE, 62 Garagen, ca. 11 270 m Wfl., Bauj. 1970, guter Zustand, ME \$27,750,- DM p.a. DM 8965000,-

Dr. Lübke GmbH Immobilien RDM Reinsburgstraße 8 7000 Stuttgart I

Höchste St.-Vort, erzielen Sie beim Ausbau v. histor. Geb.! Schlösser: Nähe Kassel, 2x Raom Allgäu, Schloßwig. Nähe BB, zw. Ulm u Bodensee. Mühle I. Kraichgau, romant. Villenwing., Überlingeo m. Seeblick.

Amsterdam, Renditebäuser m. tiw. über 10% Rendite. obilien in Kanada (Alt-Montreol) Wohnungs- und Ge

4. Burgonlage in Spanieo, Nähe Malago, Meerblick, 650 m² Wfl., ausgebaut, 25 000 m² Gr. VB DM 950 000,- zzgl. 3% Prov.

Röver & Portner, Haus- und Grundbeskz, Finanzierungsvermittlung
Schloß Vollmaringeo, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 59 / 26 91

Wohnen am Rhein

ähe Bonn, ruhiger Seitenarm, Sie engebirgs-Panaorama unverbau ar, Bj. 81, Bestausstattung, 150 m² VB DM 570 000.- provisionsfrei. Tel. 0 22 28 / 72 32 od. 02 28 / 63 74 88

Liebbaberobjekt wie aus dem Bilderbuch

Gus uch bracerberger Gus uch angele Grundstücksgröße ca. 2 000 m² mit Fischteichen, frischer Quelkulauf, im wahrsten Sinne des Wortes ein Paradies, gelegen am Fuße des Westerwaldes und 60 000 m² unbebaute Grundstücke, zum Teil Wiesenland, zum Teil Mischwald, zum Teil an Talsperren gelegen, wegen Sterbefall zu verkaufen. Übernahme kann sofort erfolgen. Kann evtl. auch gefall zu verkaufen. Übernahme kann sofort erfolgen. Kann evtl. auch ge-trennt verkauft werden. Zuschr. erb. u. K 14 607 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

insel föhr Grost 80 000.-, Who ab 138 000 -, Friesenha ab 200 000 - HANSA, Tel 046 81 88 77 oder 040 51 77 75 VDM

Moinz, lo Lage
Wohn- und Geschäftshaus, 18 WS
+ 1 Geschäftslokal, insgesamt
1371 m² Wohn- und Nutztläche.
Bj. 1960, geeignet als Anlageobjekt oder für Aufteiler, gunstig
vom Eigentilmer zu verkaufen.
Zuschr och u. B. 14572 m. WET r. Zuschr. erb. u. P 14523 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen,

in la Lage (Fußgängerz.), 2 wertv. Geschäftshäuser. 1. 8,5 Mio. DM (auch einzein) zu verk. Zuschr. erb. u. U 14527 an WELT Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Grundstück 1 590 m²

m. kl. Haus in Rade, Nahe Ober Hamburger Stadtrand, solventeo Käufer. Ang. unt. F 14 516 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Kapitalaniage direkt vom Eleenti

Mehrere Mietobjekte in Frank furt und näherer Umgebung von DM 520 000,- bis DM 2,6 Mio. zu

Tel. 0 61 08 / 62 96 Gewerblich - Hausverwaltung

Nordsee – Insel auf einer ostfries. Insel von Privat zu erkaufen: 1 größeres, an bester Lage geleg., kompl. einger.

Pensions-/Wohnhaus Das Objekt beinhaltet mehrere Appartem, FeWos, sowie Einzel- u. Doppelzimmer, bis max. 35 Pers. Bestens geeignet als Kapitalanlage, Preis VB. Zuschr. erb. u. L. 14422 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Paderborn Einfamilienhaus mit sep. Praxis-

Büroräumen, 160/60 m², zuzüglich Nutzfl., 800 m² Grundstück, Innenstadtlage zu verkaufen. Tel 05 51 / 6 51 89

BODENSEE Fachwerkhans, Neubau, 5 Zi., 125 Wfl., Ortsrandlage, DM Tel.: 0 75 51 / 8 17 00 (abends).

hittgart 07/1/61996E | Dusseldorf 02/II 48/027 | Munches 089/26/90/06

Düsseldorf

Wohn- u. Geschäftshaus in sehrigt, Lauflage, 2 Lageneinheiten, ca. 325 m², 15 Wohneinheiten, ca. 1163 m² gt. Zust., moderne Schaufensteraniage, 1982/83 vollst saniert/modernisiert. DM 3200000.-

Repräsentatives Haus Grenze Dorsten/Kirchhellen, für am Bodensee

Natur- n. Tierliebhaber, inmitten eines ca. 15 000 m² gr. Grdst., m altem Baumbest, ca. 260 m Wil, gr. Kamin, Dopp.-Garage, Stall-gebäude f. Pferde, Hunde, Kat-zenhaus, Kleintierstall, liebevoll zennaus, klemigerstan, nebevon angelegt. Außenanlagen m Telch, Gemüse- u. Obstgarten gr. Terr., Pferdekoppel, gegen Meistgebot zu verk. Telefon # 28 45 / 23 39

Residenz am Meer

Hohe Steuervortelle in denk malsgeschiltzter Wohnanlage malsgeschützter gem. § 82 i u. k. EStDV. Eigen tumswohnungen in Jugendstilge-bäude in emmaliger Citylage an der Nordsee. Alles, was Wil-helmshaven mit seiner maritimen Atmosphäre schön macht direkt vor der Tir: Nordsee, Segelhafen. Verkehrsmittel, Park Spazierwege, Einkaufszone. Eine bessere Lage werden Sie zu die-sem Preis nicht finden.

GRUVEG Immobilien Tel. 0 44 21 / 4 34 50

Hochsauerland-Diemelsee Komf.-Wohnh. in Marsberg. 2 Whg. berufl. geeignet, ruh. Süd-hanglage, unverbaub. Rumüblich auf Stadt und Berge, steueri 2-Fam.-Haus. 280 m² Wo.-Fl., 50 Garage, 14 km z. A 44, frei 6/85, zu verkeufen. Zuschr. u. v .4 584 an walli-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Hamburg Geschäftshaus (Althau) Hafen- u. Citynähe. Nutzfl. ca. 9000 m², Fernhzg., freie Lieferung Anfang 1986, Ford. 14 Mio.

Johann Schoelder Börsenbrücke 2a 2 Hamburg 11 Tel. 6 40 / 36 59 54

HERBERT ULONSKA

HAMBURG beste Stadtlage

Bj. 82, 5 Geschosse, 150 Gar., Sportanlagen, Büras, Läden, Fahrst., langjöhr. vermletet (Index), netto kalt DM 818 000,-p. a., Kaufpr. DM 8,2 Mlo.

Tot-Aufteilangsablekt

in erstklassiger Wohnlage von Hagen mit herrlicher Fernsicht, 54 Wohnungen mit Balkon, geungene Raumaufteilung, neue Kunststoffenster, Öl-ZH, sehr gepflegter Zustand, aufgeteilt, sofort verkaufsfertig, 3000 m² Wohnfläche, 24 Garagen, Kauf-preis 3,9 Mio. + 3,42% (pro m² 1220,- DM). Fachvermittlung für Immobilien Tel. 06 21 / 2 39 04-05

Ossa., ia Rendits-Objekt, BJ, 84, Wfl. 1158 m², 35 Einst.-Pl., Kalim, 185 500,-p. a., staati, garani, 10-Jahr.-Mietvettr., inmobilien Robide, Schwedenstr. 2, 4500 Osnabrück, Tel. 05 41 / 3 28 88

das WOLFF MÜLLER-Haus

TOP-Lage

Friedrichshafen-Fischbach las "2"-Einfamilienhaus, ca. 50 m om Bodensee entfernt, mit unver-auberer Sicht. Voll unterkellert, Wfl. ca. 124 m². Grundstüc 320 m² (Ges.-Grundstück 640 m²), achlüsselfertiger Festpreis für Holzverbund oder Mauerwerk

DM 419 400.-

WOLFF & MÜLLER Fa. PITRELLA 7987 Weingerten, Am Stadtgarten : Tel. 07 51 / 4 50 57

BONN

Argelander Straße 160 epräsentative Altbauvilla, Bj. 911 erstklassiger Zustand, 3 1911, erstklassiger Zustand, 3 Wohnungen, Wohnfläche ca. 240 m², ruhige Anliegerstr., zu ver-kaufen. Maklerfrei, VB DM 750 000.-.

Tel. 62 28 / 21 12 69

Bodenseenähe 12 km bis Meersburg/Überlingen. Komfortobles Zweifamilien-haus, Neubau, 839 m² Grund, 235 m² Wohnfläche u. 65 m² ausbaufähiges Dachgeschoß. Doppelgarage, ongelegter Garten, 545 000,- DM.

Verklinkerter Wolmdochbunga-low, Baujahr 76, in zwei Ebenen, 285 m² Wohnfläche, Doppelga-rage, parkähnlicher Garten auf 1550 m² Grund, 695 000,- DM.

Telefon 00 41 / 85 / 7 59 17

Bodensee berrschaftlic Amesen, Konstanz

allerbeste Wohnlage, sehr ruhig, nicht einsehbares Grundstück. Ein Haus, das den höchsten An-forderungen entspricht. 11 Zi., 337 m² Wfl. 1181 m² Parkgrdstck., Doppelgarage. Die Villa ist nach Vereinbarung beziehbar. VP DM 1,96 Mio. – 5 SA 9003

Immobilieo Winter Konstanz, Zähringer Platz Tel. 0 75 31 / 6 50 31 / 32

Norddentschland Wohn- a. Geschäftshans

12 WE u. 2 Gaststätten, 1529 m² Gesamtfl, Netto-Miete DM 98 000, p. a. KP DM 860 000, Bår u. Jauck Immobilien Tel. 97 11 / 60 00 52

Ratingen b. Dässeldorf Reiheneckhaus, 130/350 m², zzgl ausbaufáh. Dachgeschoß, Wohnkel-ler m. Sauna, Nebenräume, Garage, lergarten etc., v. Priv. zu verk. VB.

Ab Mo. Tel. 0 21 05 / 57 94

Süddevtschland (Well a. Rh.), freist, Einfamilier

haus (Altbau), Wohnfl. ca. 250 m², Zimmer, Grundst. 1087 m², schön unverbaubare Hanglage, DM 400 000,- (VB) zu verkaufen. Ge schätzter Sachwert DM 526 700,-Roßhart Immobilien GmbH 7858 Weil am Rhein Rathausplatz 5, Tel. 0 76 21 / 7 87 20

SYLT!

Proj. Wohnzulage, 16 RH, je 88 m², kelu Ferienobjekt, ges. 3,8 Mio. = 2700,-m² WF, auch getellt je 950 TOM (4 RH mögl. A<u>f</u>A 140 TDM, Festmiete 224 33 50 66 / 4 53 55 Sa. + So.

H. Adrian -- Immob.-Kaufm. 58 Hagen

Sylt/Westerland Ruhige Top-Lage, Doppelhaus-hälfte, sehr gepfl Zustand, 6 Zi, 135 m² Wil, Gartengreist, 400 m² 135 m² Wfl., Gartengrdst. 400 m² v. Priv. o. Makler. DM 650 000,-. Tel. 0 40 / 4 61 39 63

od. 9 46 51 / 2 14 68 Traumlage exkl. ausgest. Bungalow m. Einliegerwohng., Bj. 80 (Nähe Laacher See, 5 Min. zur A 61), ca. 1000

m² Areal, unverbaub., in wunder-schöner sonniger Lage, alles Fuß-bodenhzg., off. Kamin, Bleiverglasung, Holzdecken, berufsbe-dingt für DM 470 000,- von Privat Tel. Mo.-Sa. 02 11 / 36 90 21 App 24, So. 0 26 52 / 48 31

Waligau/Obb., DHH, Erstbe-zug, 190 m² Wti., Gebirgsblick, exkl. Ausstattung, KP 890 000,— DM.

Oberursel/Taunus, ETW in gepfl. Wohnanlage mit Sauna, Fitnefiraum, Bar, 3 Zi., 94 m², 320 000,- DM.

Murnau, ETW, hervorr. Lage, unverb. Blick, Mietgarantie, von 95 u. 107 m², KP ab 498 000.– DM. Österreich, Nähe Innsbruck sehr schön gelegene ETWs, 3 Zi., KDB, 115 ², 250 000,- DM, 3 KDB, 140 m2, 290 000,- DM Salzburg, Residenz in hervort. gepfl. Parkanlage, 6 Schlafzi., Wohnzi., Bäder, Kū., Schwimmbad, voli mõbl., KP 2,5 Mill.

L. F. B. Immeb. Feller Tel 0 88 41 / 4 01 98 Die Adresse für gepflegte Immobilien

Wolmbaus in Westerland

entr., ruhige Lage, 4 Wohnein-eiten, VerhdL-Basis 780 000,-DML Postfack 15 61, 2280 Westerland

Ende 78iger repris, Luxus-Land-haus im Alstertal, Geeign, 1, Arztpraxen, Anwaltsbūro, Agen-turen, Konsulate etc., m. gr., Parkplatz, Grdstck. ca. 1500 m., ideale Verkehrslage, v. Priv. an Priv., VB DM 949 000,— Zuschriften unter V 14572 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Nähe Hoscheid, Nordhuxemburg, 15 km von deutscher Greaze. Bauernhaus in absoluter Alleinlage im Wald, Bachlauf, 1450 m² Areal, Strom, Telefoo u. Wasserversorgung vorhanden. 5 Zi., ausbaufähiges Nebengebäude, Preis DM 98 000,— einschl. aller Kosten (Privarbreight). Tal. 62 21 / 23 33 48 vatverkauf). Tel. 02 21 / 23 33 48

oder 00 352 98 109 Mehrfamilienhaus

Lage: Universitätsstadt Mar-burg/Stadtallendorf, WE 6, Wil-383 m², ME: 5,- DM/m² Preis 460 000,- DM inkl aller Kosten BOLAND

Vermögensverwaltung Kalenberger Graben 17 3200 Hildesheim, Tel. 05121/37012

Interessantes Anlageo lünchen 83, mur 3,5 Mio., zur E gennutzung oder Vermietung. LORENZ, Immobilien-Makler, 6364 Florstadt 1, Tel. 06035-5620

Reprisentatives Einfamilien-Waimdachhaus in Travemünde

Toplage

Zi., 192 m² Wfl., 1339 m² Eigen
and, Teilkeller, Bj. 1975

Preisidee DM 950 000,—VHB. GERSTMANN IMMOBILIEN H. GERSTMANN Travemünder Allee 30, 24 Lübeck, Tel. 64 51 / 3 49 94-5

Gelsenkirchen-Horst

Am Marktpl., 10-Familien-Haus, Bj 1954, 520 m Wfl., Zentralbeg, Thermo-pane-Fenst., farb. Båder, sehr gepfl Zustand, VKP 575 000,- DM, priv. Tel. 0 21 02 / 2 47 35

Kampen - Rarität Kl. exkl. Teilhs. am Naturscht gebiet m. Wattblick, Südlage Preis auf Anfrage.

Renditechiekt 2. 10fachen-Jahresnettomiete veri ich privat mein ca. 1000 m² gr. Mieths 14 WE + 2 Gewerbeeinh. in Berlin 30 Tel. 04651/7877 zur Geschi Frau Clausing

Ferien und Freizeit Im eigenen Heim Preiswerte Ferienhäuser im Sauerland.

Nähe Dortmund

20 km ostwärts, modern gestaltet EFH, Bj. 80, 183 m² WfL, off, Kami Sauna, Innentreppe u. Balustrade, Garagen, 900 m² Grund, DM 650 000. nobilies JOACHIM HEIBER ROW Am Tiggesgraben 9, 4750 Unna Tel. 6 23 63 / 1 33 60

Tel. 0 28 52 / 36 63

Direkt vom Eigentümer Gäste-Wohnhaus im Kurort Bad Ems aus Altersgründen zu verk, vollständ, einger, 15 Betten, Pri-vatwhg, Waldnähe, Areal 480 m², Preis VE. Tel. 0 26 03 / 21 52

Ladeniokai

an Hauptgeschäftsstraße in 3450

Angebote unter G 14 473 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bielefeld

Ladeniokale

zu vermieten.

Laden - Vkfl. ca. 230 m² (teil-bar) - NM DM 65,-/m².

Weitere Läden auf Anfrage.

IS-temobilien Schmid RDM ecker Str. 1/Ecke Bah 4800 Bielefeld 1

Tel. 05 21 - 6 53 78 / 79

Telex 9 32 056

erstklassigen Geschäftsla-

zminden, EG ca. 260 m², OG ca. 120 m², zu vermieten.

Denzlingen Zwischen Emmendingen u. Frei burg Bungalow, 211 m² Wohn-/ Nutzfl, 400 m² Grdstek, sehr ge-schmackv. angelegter Garten, Komfort-Ausstatt, TG, evil volhnöbl, f. DM 555 000,- zu verk.

Ernst Immobilien Malteser-Orden-Str. 21:

78 Freiburg, Tel. 07 61 / 47 22 53 Duisburg-Mündelheim 2-Familien-Wohnhaus, 4 Garaen, Bj. 1972, Wfl. 823 m², f. 1,3

Tel. 62 63 / 70 00 00 Ele HebriamHenbars Nähe Universitätsstadt Marburg zum Preise eines Reihenha und gesicherte Mieteinnahmen von rd. 20 600, – DM. Bitte Pro-spekt anfordern.

ROLAND Vermögensverwalts Kalenberger Graben 17, 3200 H heim, Tel. 0 5| 21 / 3 70 12

Ferienhaus Harlesiel/Nordsee

DHH, Bj. 1978, komf. Ansst., off. Kamin, 3 ZKB, Einb.-Küche, Geste-WC. 2 Abst.-Raume, Terr., Garage herri Lage Nähe Yachthafen, verk VP DM 260 000,-. Tel. 0 62 62 / 1 21 12 0. 0 63 52 / 80 64

abn-Metropole: DM 18,5 Mio. Iannover: DM 19,5 Mio.

Kapitalaniage: HH-Farmsen, 36 ETW (Wohr parkanlage) mit 21 Gar., Bes

Preis: 8,2 Mill. DM. Inselmann,Schulstr. 27 3043 Schneverdingen

Kft. 3-Familien-Klinkerhaus hervorragende Ausstattung, 420 m² Wohnfläche, 1600 m² Grundstück, 25 km östl. Hamburg, Nähe BAB Berlin, DM 895 000,-, von

Zuschriften unter V 14484 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen. Von Privat Mieths., HH-50, ruhige Wohnstr., vollk, modernis., Nettomiete u. NK DM 104 284.44, Preis DM 1,2 Mio. VB.

Privat

Zuschr. erb. u. M 14 411 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Landhaus

am Bodensee mit Seezugang, von Privat zu verkaufen. Ca. 1700 m² Grundverkanten. Ca. 1700 in Grand-stück mit altem Baumbestand, ca. 177 m² Wohnfläche, große Ter-rasse, 2 Bäder, 2 WC. 2 Garagen mit zusätzlichem Zimmer. Das Grundstück kann auch gri

Preis: DM 985 000,-Schriftliche Angebote unter R 14612 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Mehrfamilienhaus in perddt, Stadt WE Nettomiete DM 29300. a KP DM 220 000, + Leibre

, 385 A

EINK

denlokal

Telefon 02

Laderioka

P. Reinbek

C. T. T.

BU10-/64

garant, Lai

industrierit. A

Beste Ze

Dusseldo

The second section is a second second

Hamburg

Mile Hochrogal

333 4 2 240 tm, 148

Section of the March

A LEL PR. HA

Entered the state of

H. FREEE B

and Lag

111 33 46 mm

Gelsenki

Tel. 67 11/90 90 52 Nordseeküste (Jeverland)

Kintam.-Hs., 165 m2 WNF, E inge, Strandnäbe, KP 245 000; DM Eigt. Wing. (Sielhafenort) 30 m Wil, KP m. inv. 78 000; DM Renov.-bed. Bauerahaus m. gr. ov.-bed. Bauernhaus m. gr. Grdst., KP 106 000.- DM. Auki, R. Albers (RDM) Pf. 1 43, 2942 Jever (Oldby.) Tel. 0 44 61 / 23 54

Obermarschacht-25 Min, his HH-City, hix. 1-Fain. Hans m. Einl.-Whg. Bi. 78, EG 107 m², OG 87 m², hölzerne Einb.-Kü-chen, Vollkell m. Bar, Billard, Solsrium v. Sauna, 744 m² Grdst. m. Gartenhs. u. Carport 1. 2 Pkw, KP DM 398 000,- v. Priv.

Tel. 0 46 / 7 24 82 82 ed. 0 41 76 / 83-72 Hamburg-Pinnebetg. großzig 2-Fam.-Kaus f. geh. Anspr., 1500 m Grdst., 350 m² Wohn-/Nfl., Schw'bac Sauna etc., DM 1,2 Mio.

Immobilien, 0 40 / 2 20 89 49 Nordseebad Norddeick

Deichnähe, Reiheneigenheim, Bj. 85, Massiybauweise, Wohn-Nutzfl. 78 m², 155 000.—DM einsch Tel. 0 44 51 / 64 77

Krefeld Einfam-Haus m. Einflegerwhg. Wf. 380 m², Grestek. ca. 4000 m², DM 1.3 Mio. Tel. 0 21 51 / 73 53 88

Ostwestf. Badestadi Exkl. 1-Fa.-Wohn-Hs Südhangi., Bj. 76–77, m. Schwimmb Sauna, Partyr., 2 off. Kamine, vie Vertäfi., Wil. 300 m², Grundst. 187 m², Doppelgar, Priv. z. verk. DM 900 000,-

9,25fache Jahrasmiete hohe Rendite, Vollfinanz, bei entspr Solv., Wohn-/Geschäftshs, N/W. Supermaritt, Drogerie, Post, Mietwing, Garagenhof, ME 188 320 p. a., KP 1,75 Mill. 3,42% Prov. Heym + Milms hamobitien GbR Tel. 0 23 25 / 5 14 44 u. 45

Zuschr, erb. u. E. 14 427 an WELT Verl., Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Dithmarschen / Nordfriesland Ruhig gel Landhäuser, Resthöfe u. Ländereien, Reetdachhäuser

Ein- u. Mehrfami-Hs., Eigen tumswohnungen, Prs.: 80 000 bi 700 000 DM

(dewersighteraume

GESUCHE **SUCHEN**

BESTEN CITY-VERKAUFSLAGEN

Wir sind

- das größte fischwirtschaftliche Unternehmen Europas mit modernen, ansprechenden Kanzeptio-
 - über 200 fisch-Feinkost-Geschäfte

- über 150 Fischrestaurants

- Wir suchen Ladenlokale f
 ür Restaurants oder
- Fisch-Feinkost-Geschäfte in besten City-Verkaufslagen - in Städten über 50.000 Einwoh-
- Mindestgröße 150 gm (inkl.
- Übernahme auch wesentlich grö-**Berer Objekte** • Frantbreife ab etwa 5 m

Nebenräume)

Wir bieten

• die Sicherheit eines großen und im Markt erfolgreichen Untemeh-

- langfristige Verträge mit attrakti-
- ven, wertgesicherten Mieten Wertsteigerung Ihres Eigentums durch unsere hohen Investitionen
- angenehmen Kundenkreis in hochwertig gestatteten und technisch modern ausgestatteten Verkaufs- und Gasträumen

So erreichen Sie uns:

- Rufen Sie uns an, wenn Sie uns ein Objekt anbieten oder vermitteln
- können! Wir garantieren volle Vertraulichkeit! Vermittlungen und Hinweise, die

zu Vertragsabschlüssen führen,

werden selbstverständlich hano-

Tel.: 0471/1 34 69

Sprechen sie mit Herm Bönig Hauptverwaltung NORDSEE Deutsche Hochseefischerei GmbH Klußmannstraße 3 2850 Bremerhaven 1

N()RDSEE **()**

NORDSEE ()

Restauramt

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben.

1 Std. Colorentwicklung

für Ihre Kunden. Vertriebsorg. su. Einmiete in EKZ, Verbrau-chermarkt, Warenhaus, ca. 20 m². Zuschrift an: "One hour" Bild-vertrieb G. Winter, Ringstr. 33, 7820 Titisee/Neustadt, Tel. 0 78 51 / 74 75.

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen zu mieten oder zu kaufen

Ladenlokale und Geschäftshäuser in Fulkgängerzonen ROSSIG + PARTNER ANAGEMENT AG - ESSEN 300 Essen 1, Frankenstr 143 - 145

ANGEBOTE

Düsseldorf In hervorragender Lage nahe dem neuen Regierungsviertel vermieteo wir privat gut ausge-stattete Büroflächen von 175 m² bis 1500 m² zu günstigen Kondi-tiooen Langiristiger Vertrag und zusätzliche Anmietung von Park-

Anfragen unt. Tel. 0211/3015240

Praxisräume sttati. anerk. Luitkurort Privat zu vermieten, Gratisprospekt: Peter Schneeberg, Am Weinberg 3 3139 Hitzacker Elbe Tel. 0 58 62 : 80 88

Köln-Kalscheuren

Lagerhalle
3400 m² Nutzīlāche, mit Gleisanschluß, auf DB-Gelände, zweigeschossig, 4,5 m Geschoßhöhe,
Rampenhöhe, langfristig zu verpachten oder zu verkaufen. Kei-ne Vermittlungsprovision. Zuschriften senden Sie bitte un-ter P 14303 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64.4300 Essen.

Verkaufs-/Produktionsräume 1540 m²l. für alle Gewerbe zuge-lassen. Schaufensterfront ca. 50 m. in Essen. Helenenstr. 68. zu vermicten; nach neuzeitlichen Erkenntnissen hergerichtel (WC, Heizung usw.); kann auch geteilt werden. Mietpreis: VS. Angreo-zende Lagerhalle (200 m²). WC. Heizung usw. in neuester Ausstattung vorhanden. Mielpreis DM 6.50 netto je m². Die Raume können auch gesaml aogemletel

Vermietung durch Eigentümer.

Kontaktaufnahme unler Tel. 0201/701085, Mo.-Fr. 8.00-16.00 Uhr (Fr. Höppner oder Herr Moors). Besichtigung nach tel. Terminabsprache.

Provisionsfreie Vermietung - direkt vom Vermieter EINKAUFSZENTRUM

Edvard-Schlömann-Str. 45-60

Ladeneinheiten von 50 bis 1500 m², je nach Branchenbedarf, mit Nebenräumen und ausreichenden Parkplätzen, sowie Praxen und Büros. Teilweise ah sofort provisionsfrei zu vermieten. Vermietungsberatung: im Objekt freitags von 15 bis 19 Uhr, samstags von 10 bis 13 Uhr.

_Flora" RDM -- Immobillen v. Verw. GmbH

Stolpmünder Str. 15, 5300 Bonn 1 Tel. 02 28 / 66 30 88 oder Beratungsbüro 02 11 / 6 79 09 99 Bes. tel. Vereinbarung 02 21 / 15 32 96

Apothekeniadeniokal Herten, Fußgängerzone, zu ver-mieten, mehrere Ärzte vorhan den, günstige Miete. Anfrageo schriftl: Erlo-Einrich tungen-Handels- und Dienstlei-stungen GmbH & Co. KG, Post-fach 13 60, 5810 Witten.

Ladeniokai, 35 m² in la Lage, Fußgängerzone Dort-mund, zum 1. 7. 85 zu verm. Tel. 02 31 / 57 48 12

SYLT-immobilien ш.кенш ешвн 2280 Westerland

WESTERLAND/SYLT

Ladenlokak Kurzentrum – 43 m² ~ DM 3 000,— p.m.nt. Strandstraße – 50 m² DM 2 500,— p.m.nt.

sabethstraße – 60 m² DM 3 600,- p.m.nt. Der Makler Thres Verbrauens

Lagerflächen von ca. 6600 m² zu vermieten

In Gelsenkirchen, Industriegebiet, sind ab 1. 4. 1985 nachste-hende Lagerflächen für Industrielagerungen, Fertigung und

Umschlag zu vermieten.

3300 m², die jeweils in 1100 m² aufgeteilt werden können

3300 m² nicht teilbar Das Objekt liegt in verkehrsgünstiger Lage, ca. 2 km zur BAB und Emscher-Schnellweg, Entfernung zum Stadthafen ca. 0,5 km. Es handelt sich um ein Industriegebiet ohne Einschrän-

Angebote erbeten an:

K. H. Ingenhaag Eschfeidstr. 8, 4650 Gelsenkirchen, Tel. 02 09 / 59 23 70

Büroetagen

- Frankfurt/Offenbach
- Neubau, 12 Vollgeschosse Davon ab sofort zu vermieten: ca. 549 qm
- 1.-7. OG: je ca. 550 gm
- Mietpreis DM 17,- pro qm Ausreichend PKW-Stellplätze

netz rund um Frankfurt Interessenten wenden sich bitte an

WIFAG-BANK GmbH Hermrainweg 5 6050 Offenbach am Main

Beste Verkehrsanbindung an Autobahn-



Apothekenräume in Ärztehaus

im Zentrum einer niederrheinischen Kleinstadt zu vermieten. Zahnarzt, praktischer Arzt (gleichzeitig Narkaseorzt), Chirurg, Augenarzt und Neurologe im Hause (mit einem anderen Arzt wird zwecks Vermietung noch verhandelt). HNO, Frauenarzt, proktischer Arzt und Hautarzt sind direkt Im gegenüberliegenden zweiten Ärztehaus.

10 08 64, 4300 Essen.

Anfragen unter U 14 505 an WELT-Verlag, Postfach

وكذا ومد لمدصل

ESUCHE P. Paulsen, Dipl.-Ing. Immob. 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28 werbeobjekt Dahme/Ostsee staten gesucht. Neues Ferienhaus mit eigen, Strand u all, Baumbest., Areal 1400 m², Wil, ca rs. But. Ting ! Parantime Hussia 80 m², Wozi, m. Kamin u. Seeblick, Bad 2 Schlafzl., kpl. Einb.-Küche, Tel., E. of ach Hig. Ost- u. Süd-West-Terrasse, gr. Carage m. Wirtschaftsraum, DM 495 000,— auf Wunsch mit exkl. neuer Einrichtung. agency of the state of the said of Limbard Jentich Kil inchessor Ailes 122 Tel. 0 53 26 / 32 12 od. 0 43 64 / 86 03 23 1101 63 Ja.1 37 47 8

> artiche Greatetteth Bis-brauchersellskild

> > idgöngerzone

The state of the s with the first transfer The service of the Kings Parhir From Crafe Service for a Se

Stelle Position in 100 00 MGEBOTE fewerbegrund. stück

Hankfurt

School Said Beite 19700 m Graz 178

SB-Marks Special Mayor Tile Sile

SB-Markt The state of the s

Achendarian 409 Achendarian 1 400 trasmitari

Asibopark - Naub

Arten a contact for the second and the second arten are a second and a second are a second and a second are a

d oil Combilics in Med

Einkaufs-Center Köln City Ladeniokal zu vermieten Telefon 02 21 - 23 51 41

> Ladenickal, ca. 410 m² **Geisenkirchen-Horst**

beste Lage, auch geteilt, von Privat zu vermieten. Zuschriften unter V 14 528 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Hamburg-Reinbek 8000 m² Grdst., 3200 m² Halle, 800 m² Būro, Neubsu-Standard, Miet-vorstell: Halle DM 6.-/m² ex.; Būro DM 9.-/m² ex. Im Alleinautit:. LUTZ W. BEYER 😁

SIERICHSTR. 48, 2 BAMFURG 60

271 33 46

Special Pro-

The state of the s

2 63 200

Sa Sec.

-

inmarite. ter freshe

4 - 17 22

abze Jge

Ladeniokai Nähe Hamb., 500 m², beste Lage Fußgingerzone, zu vermieten. Zuschr. u. F 14428 an WELT-Ver lag Postž 10 08 84, 4300 Essen.

Geschäft 65 m², in der allerbesten Ge-schäftslage Baden-Badens, ab 1. 2. 1986 zu verm. Zuschr. u. H 14562 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Büro-/Geschäftshaus

in verkehrsgünstiger Lage MA-Neckarau zu verm., evtl. zu verkaufen, 12 Büroräume mit Hausmeisterwohnung, 280 m², Lagerräume 120 m². Anfragen an: Kranz Electronic KG

Industriestr. 9, 6374 Steinbach/Ts.

Beste Zentrumslage Düsseldorf-Wehrhahn

Preisvorstellung 39,- DM/m². Zusätzlich können im Basement für 8,DM/m² (bis zu 360 m²) als Verkaufs-, Ausstellungs- oder Lagerräume
angemietet werden.
Anfragen bei den Eigentümern, Telefon Düsseldorf (92 11) 35 20 84/
35 20 85 oder Zuschr. unt. i. 14 520 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg-Hummelsbüttel Moderne Hochregal-Lagerhalle, ca. 1500 m²

Höhe 5,70 m, beheizt, überdachte Rampe, gute BAB-Anbindung, mit es. 200 m² reprisentativen Büroflichen ohne Courtage direkt vom Eigentlimer zu vermieten. KARL FR. HAUBRICH GMBH & CO: Lademannbogen 63, 2000 Hamburg 63, Tel. 0 40 / 53 80 63–0

ihr City Biro in Essen

5 Min. v. Hhr., 144 m², EG, 7 Rönme, 2 Toilettenanl., Umhritanl.,
Einbanschr., Teppichb. usw.,
Mietpreis 12,50 m², VB + NK. CTE-Bank Herr Kanhaus senalice 196, 4300 Easen 1 Tel. 02 01 / 8 11 80

Dülmen/Westfalen Reschäftslokal, 85 m², zzgl. 2 kl. Rebenräumen, ab Juni/Juli 85 angfr. zu verm. Mietpreis VB. Antragen an:

B. B. V. GambH August-Schiffler-Str. 47 4466 Dülmen, T. 0 25 94 / 40 12 Arzt-Praxis

Braunschweig, ca. 160 m², Neubau, variable Raumaufteilung, mit Fahrstuhl und Tiefgarage, 2 Ärzte und Apotheke bereits im Haus. Keine Melderprovision, da aus eigenem Verwaltungsbestand. RUHLAND IMMOBILIEN RDM

Ladenlokai 11 Schaulenster, Dortmund, Bröderweg 14, ca. 650 m², evil. auch teilber, m. Einstellpl. f. Lkw, z. Z. genutzt f. Stilmöbel, ab sof. zu verm.

Möbel Pfeiffer, Münsterstr. 54 1680 Dortmund 1, Tel. 92 31 / 81 33 56 Ladenlokal, 100 m², westf. Kreis-stadt, Fußgängerzone, geeign. 1 zile Branchen, zu verm. Zuschrif-

ten u. S 14 589 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Baden-Baden Hochherrschaftliche, 3,80 m hohe Räume, lichtdurchflutete Zimmerfluchten, in globalrestauriertem, historischen Anwesen, bestens geeignet für

Büro/Praxis in Baden-Badens feinster Adresse, zentralste Lage. von privat zu vermieten.

Telefon (07221) 3 22 46

Komfortable 260 m² große Büro-etage mit Pkw-Abstell- und Geerage mit Prw-Abstell- und Ga-ragenplätzen kurzhistig zu ver-mieten. Alle Sonderanschlüsse für mod. Verw. (Telef., Telex-, EDV) vorhanden. Besondert ge-eignet für Werbeagt., Anwalts-, Steuerberatungs- oder Arzipra-

xis usw. Angebote an: MARVO Marketing GmbH Hansaring 102, 5000 Köin 1

Ca. 500 m2 Ladenlokal i gulem Erfordermissen, 40 Paikpi esti Kreisstadt kapatri zu vermiete Tel 02 02 72 97 36, auch Saile Sc.

Verkaufs- and Lager in Minchen Stadtmitte, 500 m² ab sofort zu vermieten, kostenlose Parkplätze für Selbstabholer vorhanden, direkt am Objekt. Mietpreis DM 10,- m², keine Ne-benlosten zur Strambarten 200 benkosten, nur Stromkosten. Zu-schriften unter U 14 483 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

Der große, überregionale und internationale Markt für Grundstücke. Häuser, Geschäfte. Betriebe.

Die Große Kombination mmobilieri-Kapitalier

Kapitalien:

DIE WELT WELT...SOAVTAG 06742/5092 Hotel garni

in westdeutscher Wessetadt. 60 Betten, hohe Urredtze, gr. Perist. Keufpreis inkl. Inventar DM 2 200 000,-06742/5092

Gastronomie-**Objekt Citylage** 3 Gastron-Einbeiten, brauereifrei 12 WE, Hagen, 1485 m² Wohn-Nutzfl., Bj. 1850, 5½ gesch, Ia Bauzustand, Kaltmiete DM 103 200 p. a. KP nur DM 1,2 Mlo.

Kempe Immobilien RDM Achesbackstr. 25 4000 Düsselder! T. 02 11 / 68 53 88

06742/5092 GfG Gewerbe Immobilier Postfach 54 S407 Boppard 4 Weinhous - Speisorestaur Niths Mobienz/Linesrecesi, 2 Fremdenzi, Wohnung, rustik, Restausekoneriuses, Mo-sekorreses, Gertentokst, beste Lege L. Um-sekorreses, Kautor, Vold. Inventor DM 560 000,-

Tecklesberg/TW - Stackmitte 1984 total renov. u. sanlertes hi-stor. Fachwerkhaus, Bj. 1804. Areal 1400 m² Eigent., als Hotelon umgebaut, kurzir, glinst zu verkaufen. Tel. 65 41 / 6 38 92

06742/5092

Universitätsstadt Göttingen, Zoutress

Nachpächter für gutgehender Café-Restaurant mit Hofgarten gesucht. Eigenkapital erforder-Tel. 45 51 / 5 76 97

2 Hotel garni Am Pinghafen Nitraberg Am VW-Gelände Wolfsburg

2 Am vw-desiner wennerg 86, jeweils 120 Betten, kompl. einger, anch n. Kleinitventar, suchen Fachleute als jangtr. Pächter. Kaution DM 100 600.— Interessenten wenden sich bitte an: Immobilien Konert KG Innere Wiener Str. 50, 8000 Minchen 80, Tel: 0 89 / 4 48 22 80 od. Alexianergra-ben 9, 5100 Aachen, Tel: 02 41 / 3 95 00

Achtung: Ching-Gastronomen Woppertal-Elberfeld-City

am Ampel-Fußgängerüberweg Restaurant, 45 Sitzplätze (102 m² Rest/Küche, 50 m² gepfl. Lager-raum), zu vermieten. Bevorzugt wäre ein China-Restaurant.

Mietpreis 35: DM 1000,- + DM 450,- NK + DM 500,- für Einrich-tung, die bei Kauf angerechnet werden, Kaution DM 10 000,-. Tel. 02 02 / 42 46 57 - 42 05 19

Barbetrieb

in Paderborn zu verkaufen Angebote erbeten unter Y 14 421 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Sesen.

Bayerischer Wald ubau: 34 Betten (17 Do.-Z DU/WCs), Frühstlicksreum, Spielzi., Altbeu: Gestzi., Neben-zi., Küche, Metzgerei, gr. Saal Bar, 5 Fremdenzi., Wohmung, Ol-ZH, 3100 m² Grund, mar DM 338 909,-; Schätzwert über DM 2,2 Mio. (aus Konkurs, deshalb so instig), günstige Darlehen übernehmen! MANFRED HABAN RDM Immobilienwirt (Dipl.-VWA) 8351 Neuhausen, Tel. 99 91 / 9 01 11

BADEN-BADEN Rotel-Restaurast
Reb-Hangisge, 10 Doppelzi, 3 Restaurantraume, Konferenzz, gr.
Parkpl, Gesamtareal 2267 m², in bestem Zustand, umständehalber zu
verkaufen für DM 1,95 Mö. RWK Immobilies

7813 Staufen, Hauptstr. 5b Tel. 076 33 / 6 25 23 **Pension mit 25 Betten** bester Lage v. Bed Salzufler me Inventar zu verpechter

Pensionshaus

Tel 0 52 22 / 3289

Bad Eilsen, direkt am Kurpark, 27 Zi., Tagungs-/Speiseräume etc., Nutzung für Hotel, Alten-pension etc. Möglich. Zuschr. erb. u. A 14 511 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4200 Essen Kleinere Hotelgesellschaft

sucht im internat. Ausland Touristenhotel ab 100 Zimmer zu pachten oder zu kaufen. Kaufpreis wird in 21 Monsten in voller Höhe bezahlt. Zuschriften unter L 14 564 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300



y x Volksbank Seesen eG. Hamburg-St. Pauli, exkl. u. individue renov. Akbau, 20 Einzim.-App., cz. 4 m² Wfl., 2 Gastronom. à cs. 75 m² Nfl. Immobilien, 0 40 / 2 20 89 49

Sa./So. (0 53 82) 33 53

Schwarzwald v. Allgäv Im Auftrag verk. wir erstirl. Ho-tel-Restaurants und Hotel garni, mit best. Ums. etc., v. DM 800 000,- bis 40 Mio. Hotel- u. Gasistättenfachvermittlung Immobilien Komert KG

S000 München 50 Innere Wiener Straße 50 Tel.-Sa.-Nr. 0 89 / 4 48 22 80

06742/5092 GfG Gewerbe Immobilien Postfach 54 S407 Boppard 4 Speccart, beste Lage, 70 Betten, 5 Z. Schwimmbed, Sauna, Konteren riuma, 5000 m² Areal. Kautprois DM 2 300 000, 06742/5092

Bremen Zurätzliche Bebauung möglich. An Wunsch mit Pachtvertrag DM 200 000. p. a. Finanzierungshilfe möglich. Rauf

preis DM 1 800 000,-VIBA - WIRTSCHAFTSAGENTUR Am Wall 69/70, 2800 Bremen Tel. 64 21 - 1 46 21 / 22

Diskothek in Ostwestfalen-Lippe, ca. 500 m², monatl Pacht inki. MwSt. DM 3000,- (Inventarübernahme), zu verkaufen. Zuschr. erb. unt. Z 14 422 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gelegenheit – Insel Föhr Friesenbof. Restaurant, 1981 voll modern, 300 m² Nú. gr. Príba, Café-Terr., Gásteparkol, Übern. Sasson 1985. ganzi Betrieb. Ums. p. a. DM. 300 600, ... Durch weit. Ausb. des vori. Wohnbs. zu Fremdenzi. a. ala Fens-Betr. zu führen. KP DM 680 000, ... Si-chere und gemütl. Existenz.

HANSA Immobilies Tel. 0 46 81 / 22 77 od. 0 40 / 51 77 75 VDM

Kassel Sehr gut eingeführtes, gutbür-gerliches Restaurant und Bistro aus familiären Gründen zu ver-kaufen. Sehr gute Lage in Kassel, Preis Verhandlungssache. Zuschr. erb. u. L 14 476 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

70-Betten-Hotel 2 schöne Wihnungen m. allem Kom-fort, schöner Park, beste Lage WW. zu verk. Zuschriften unter F 14 560 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4360 Essen.

Super-Kapitalanlage Autobahn-, Motor- und Konferenzhotel

mit außergewöhnlichem Restaurationsangebot vor den Toren Hamburgs. 161 Doppelzimmer, Erstellung mit allen Steuervorteilen bis Ende 1986. Mindestrendite vnn 6% wird von einem international renommierten Betreiber garantiert. Gesamtinvestitinnsvnlumen DM 25 Mio.

Interessenten schreiben bitte unter E 14 493 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

Gewerbeobjekt zu kaufen gesucht. Langfristiger Mietvertrag mit Mietern einwandfreier. Bonität, Kaufpreis bis zur 11.5fachen Jahresmiete bei guten Standor-

IBY ~ Bernhard Jestsch KG Godesberger Allee 127 5300 Bons 2 Tel. 02 28 / 37 77 98 und 37 97 20

Wir suchen bundesweit für SB-Verbrauchermärkte Gödert-Immobilien VDM Tel 0 60 21 / 2 13 28, Telez 4 188 955 8750 Aschaffenburg, Frohstanstr. 29

Fußgängerzone Düsseldorf, Köln, Aachen, Bonn Geschäftsbaus, b. 8 Mio. (auch renozierungsbed.), v. Priv. zu kaufen ges. Bis zur 19fach. Jahresmiete. Zuschr, erb. u. T 14526 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kaufe and pachte Eros-Center in NEW. Kein Club, Bar o. ā. Zu-schriften unter T 14 570 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ANGEBOTE

Gewerbegrundstück Frankfurt

direkt BAB-Abfahrt Mörfeiden, 80 000 m², GRZ 0,8 / GFZ 2,0, max. 8 Geschosse,

HORNIVIUS MMOBILIEN SEIT 1964

WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

SB-Markt Nähe Osnabrück, innerstädtisch, neu-wertig, Rendite 7,5%, Preis DM 3,1 Mio., langfristiger Mitavertrag mit 1.

SB-Markt Nähe Frankfurt, 1a Mieter, 15jährige Restmietzeit, index. Mietvertr., 1983 kpl. neu- u. ausgebaut, Kakmiete DM 128 400 p. a., KP DM 1 550 000,—



Gewerbepark - Neubau Langenfeld, 6 Mieter, ME 200 000,-VK 2 Mio. Zuschriften u. L. 14 036 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

1etab

Geworbehalle mit Gennestrick in Northwyson 2400 m² Grund, Armeo-Stahlhalle; 500 m², ebenerdig, heizbar, 2 Büros, Heizung, Tank und 2 WC, in ge-mischtem Industriegeblet, direkt an der Autohahn N/BA, von Privat zu Telefon 9 55 45 / 10 57

GEWERBE-GRUNDSTÜCK

in Hamburg 1 (City-Süd) 4300 m², optimale Verkehrsanbindung – 100 m zum S-Ehf. -- 1000 n zur BAB – 900 m zum Hbf. Positiver Vorbescheid für 11 000 m² Birro-Nutzfl. liegt vor Kaufprels DM 3,75 Mio. – direkt vom Verkäufer Schriftliche Kontaktaufnahme erbeten über

Grafik 70 GmbH, Hohe Bleichen 21, 2000 Hamburg 26 Geschäftsräume in Düsseldorf

Lebensmittel u. a., 100% Indexannessung, Jahresnettomiete DM 68 000,-, KP DM 823 000,-, Teileigentum ohne Maklergebühr. Gewerbeobjekt in Westfalen Lebensmittel und Gastronom DM 1 050 000,- + Maklergebühr 3,42%. Tel. 0 71 51 / 6 50 14

Nähe Bonn

Gewerbegrundstück, ca. 5500 m², mit aufstehendem Bungalow, ca. 140 m², und Produktionshalle, ca. 440 m², wegen Umzuges an schnell entschlossenen Käufer für DM 900 000, - VB zu verkaufen. Zuschr. erb. u. N 14 478 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

AACHEN — BAB-Abfahrt Verlautenheide 22 500 m² Grundstück im Sondergebiet Aachen-Broichweiden-Kaninsberg Garantiert: Große SB-Genehmigung für großfl. Einzelhandel

GRZ 0,8 - GFZ 1,2 - 2 Geschosse - la Lage, 100 m Straßenfront – Adenauerstraße Gesucht: Gesamtkäufer + Betreiber + Investoren -Mieter m. Angaben DM-Miete/m² u. Bruttoflächen. Zuschr, unter G 14 429 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wild- und Freizeitpark

im Raum Montabaur zu verkaufen.

Größe des gesamten Areals 85 ha.

Angebot unter F 14 604 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

fabrikhalie/a zu vermieten

3500 m² (auch Teilflächen) mit Büro-, Sozial- und Nebenräumen, tragfähiger Stehbetonfußboden, eigene Trafostation, verkehrsgünstig im Raum Düsseldorf-Nord, 1,6 km zur A 52, auf Wunsch ausreichend Freigelände.

HEEBKET TAPPER HANDELSGESELLSCHAFT KG Postfach 17 55, 4030 Ratingen 1 Tel. 0 21 02 / 4 30 01, Telex 8 585 252

DAS ANGEBOT: HALLEN 70-1000 m Ein neues Konzepti In einer repräsentativen Gesamtanlage verkaufen oder vermieten wir kodengünstig Gewerberaum. Ideel für die Technologie - Branchel

Rhein-Main zentral- u verkehrsgünstig Industrie- und Gewerbepark Nowak-Plantschulk GmbH Rödermark Tet. 08074 Rödermark Embergerstraße 7

Gewerberēume 2x 200 m² unmittelbar am **ICC Berlin**

in umfassend renoviertem Altbau in sehr ruhiger Einbahnstraße Lietzensee-Ufer

bazugsfrei zu verkauten. Provisionsfreie Kaufpreise: DM 494 000,-EG, 7 Zimmer 1. OG, 6 Zimmer DM 457 000,-Projekt Kapitalvertriebs GmbH, Geibelstraße 29, 1000 Berlin 49. Telefon 0 30 / 7 42 30 43

SB-Märkte

zu verkaufen. Langir, vermietet an Aldi, Liedel, Rewe u. a., 7-9% Mietertrag, ferner Steuervorteil, Bj. 84 u. 85, Gesamtkosten ab 1,2 dio. DM, ca. 30 Märkte im Bun-desgebiet u. Berlin. Wirtschaftsberatung/Immob. Diowald, Geroldsteiner Str. 15, 5568 Dann, Tel. 0 65 92 / 30 72

Top-Rendite-Objekt

Neubau 85, Pußgängerzone, SB-Marki, ansonaten nur Gewerbe, index. Miete ca. 300 000,- DM p. a., KP 3,7 Mio. Alleinverkauf:

H. J. Nettesheim Immobilien mgetwitg 51, 5000 Kolm 40

Bann – Supermarkt erstidsseiger Mieter, sehr langtristi-ger indexierter Mietvertrag, Netto-miete 127 000, Raufpreis 127 000,-, 1 665 000,-. Prins Immobilien RDM Tel. 02 21 / 40 20 71

Gewerbeobjekt Essen, Mischge-biet, Büro- u. Sozialräume 250 m², übrige Nutzfläche 730 m², z. Z. als Verkaufs- und Produktionafläche gemuzi, Aufzug, Alarmania-ge, 40 Stellplätze, 2 km zur Auto-bahn, KPV 1,9 Mio. DM.

Makler Altenbeck RDM Telefon 92 91 / 4 18 27

Gut eingerichtete, umsatzstarke Nervenarztpraxis

in reizender Umgebung Großraum Bonn

sofort abzugeben. Tel. 02 21 / 23 63 66 (Mo.-Fr. v. 9-18 Uhr).

Tabak-Zeitungsladen

gute Lage Hamburg, zu ver Tel. 9 42 31 / 22 85 Baumarkt (2764) Baujahr 1979, Mietvertrag bis 31. 12. 1995, Mietertrag 320 000,- DM, Kaufpreis 2 950 000,- DM. CONTREST GmbH

Tel: 061 21 / 87 90 84

Renommierte, gutgebende Naturheilpraxis Niedersachsen ist aus familli ren Gründen zu verkaufen. Zuschr. u. U 14615 an WELT-Ver-lag, Postfach 1008 64, 4300 Essen

Berlin-Spandau, ca. 3000 m³ Ge-werbegrdst. Bismarckstr., gunstig gelegen, zu verkaufen. Zuschr. erb. u. G 14 605 an WELT-Verlag. Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufshalle u. Geschäftshaus

4434 Ochtrup, Stadtzentrum. verm. od. zu verk. 1000 m² Nfl., gr. Schaufensteranlage. Park-möglichk dir a Haus Evtl auch

Zuschr. erb. u. A 14 577 an WEL.T-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Norderstedt Industriegebiet 2. 1800 m¹, vollerschl., gute Au-obahn-Anbindung nach Norden

u. Silden. Flughafen HH-Fuhls-büttel ca. 15 Min. Förderung Zo-nenrandgebiet. Kurzir. v. Priv. zu verk Zuschr. erb. u. Z 14 576 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel-Grandstiick, 1718 m²

baureif, voll erschlossen, Außenbe-reich westf. Rubrgebietsstadt, bestge-eign. £. Apart.-/Chub-Hotel v. Priv. zu verk, VKP ist VB. uschr. unt. N 14 566 an WELT-Veriag Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Kfz-Betrieb

Peuseot n. Talbot, Tankstelle m. Werkstatt, Haus m. 2 Whgen, Neuh, in der Nordbeide, z. Altersgründen DM 735 000,-Kinnien Immabilien, Tel. 8 48 / 6 43 87 86 od. priv. 8 40 / 6 85 24 42

7000 m² Grundstilck mit aufste-hender VK-Halle vog 3000 m³, Bj. 76, 1a Zustand, freiwer-dend, ideale werbewirksame Lage, Bereich Herfurd/Blinde, an BAB 30, KP nur DM 1,6 Mio.

immobilies RDM Achenbachstr. 23 4000 Düsseldorf Kempe T. 02 11 / 68 33 88

luteress. Kapitalanlage SB-Markt in nordbayer. Kreis-stadt, 15jähr., fester Mietvertr., statt, Islant, Iester Metveltt, indexiert, sol. Bauweise, zur 11,6fachen Jahresmiete = DM 2 150 000,- zurößt gesetzt MwSt. abzugeb. Interessenten wenden sich bitte m. Kapitalnachweis an:

SAGEOS
Warenhausprojektges. mbH.,
Äußere Sukzbacher Straße 121
8580 Nikruberg 29
Telefon 69 11 / 59 56 65 Kosmetik- v. Fußpflege-Salon + Sonnenstu einem Luftkurort im Bay. Wald zu miliären Gründen wörst zu verkau

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

hr. unt. B 14 490 an WELT-Verla; Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

IM IMMOBILIENMARKT GIBT ES VIELE WEGE. Wir zeigen Ihnen den kürzesten.

Unsere reiche regionale, nationale und internationale Erfahrung aus über 7 erfolgreichen Jahrzehnten gibt unserer Beratungsqualität den entscheidenden Vorsprung. Individuell beraten wir Sie bei Kauf und

Verkauf, An- und Vermietung. Sie erhalten thren Wünschen und Bedürfnissen angepaßte vorschläge. Verkäufern und Vermietem entwickeln wir erfolgsorientierte Verwer-

tungsstrategien. Die überwältigende

Mehrzahl unserer Vermittlungsauftrage erfolgt durch Kundenempfehlungen. Zufriedene Kunden sind unser bestes Kapital. Über 2500 uns zur Vermittlung anvertraute Objekte geben jedem Suchenden die großte Objektauswahl und mehr als 5000 fest vorgemerkte Suchkunden eroffnen jedem Anbieter ein überzeugendes Kunden-

Immobilien-Makler seit 1910 - RDM

Enicariszenten

bei ST, F, DO, K, BN, v. 7 b. 20 Mio. DM,
10- b. 12fache Jahrenniete, nur f. Könfer (Fond), keine Makleranfragen.
Zuschr. erb. u. S 14525 zu WELT-Verl.,
Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Produktionsstätte/ Lagerhalle 2230 m¹, 6 km sidl. Hannover Messe, Gebäudebereiche in herren lebereiche in hervorr. Zust. Tel. 0 50 66 / 44 34

Von kleinen Büros bis zu Großindustrieanlagen:

Gewerbliche Immobilien aller Art

Wir besorgen Ihnen das für Ste ideale Objekt: Alle Größen
 Die besten Standorte
 In allen Staaten der U.S.A.
 Zur richtigen Zeit
 Zum richtigen Preis

Investments International Inc., Cincinnati (Ohio) Real Estate, Mortgages, Corporation Acquisition Brokers in Deutschland c'-Florin Zapp & Partner oHG, Public Relatinns Am Weißen Berg 5 · 6242 Kronberg 3 Telefon 06173/65811 · Telex: 418409 zapp d

Festpreis 33 Mio. Immob. aus dem Bilderbuch

Großstadt, Mischobjekt, Wohn- u. Gescheftsnutzfl. 17 000 m², begehrte Lage u. noch begehrtere Nutzung (auch als Großmarkt), beste, wartungsfreie Bausubstanz – keine Vermietungsprobleme, einfeche Bewirtschaftung mit Übernahme der Grundstückskosten u. Objektverantwortung durch die Betreiber, voll vermietet - Verkauf wegen Investitionsumschichtung direkt vom Elgentümer.

Zuschritten unter D 14 030 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

TITE LEVEL

potential. Immobilien-Fragen? Wir sollten einmal miteinander reden.

Heinrich-Heine-Allee 35 · 4000 Düsseldorf 1 · Postfach 20 01 65 · Telefon (02 11) 83 91-0 · Telex 85 82 168

In einem Gewerbegebiet, ca. 25 km südlich Bremen, BAB-Anschluß 13 km, wird in Kürze bebautes Gewerbegrundstück

Grundstücksgröße 3541 m²
Halle 1 48 m², Höbe 5 m (z. Z. Waschhalle)
Halle 2 390 m², Höhe 4-5 m (z. Z. Fahrzeugabstellhalle)
Nebenräume 49 m², (Tolletten, Aufenthalt, Buro etc.)
Winhaus 160 m²: Erdgeschoß, Dachgeschoß (35° Walm), ausbaubar.
Gewerbebauten miteinander verbunden.
Winhaus 9 m zurückgesetzt. Alles Baujahr 1981.
Technische Einbauten: 2 Zaptsäulentankanlagen mit 50 000-1-Tanks.
Hebebühnen und Kompressoranlagen. Geeignet als Produktionsbetrieb, Auslieferungslager, Kfz-Betrieb

> Kaufpreis: 980 000,- DM Verhandlungssache Antragen sind zu richten an: GBM

Gesellschaft für Unternehmens-Beratung und betrieblich angewandte Mathematik mbH Magnitorwall 12 · 3300 Braunschweig

Ihr Bein in Karlsruhe In absoluter Toplage verkaufen wir eine Gründerzeitvilla, die zu den wenig erhaltenen Zeugnissen der Baukunst des Architekten Prof. weng ernanenen Zeugnissen der Baukunst des Architekten Prof.
Billing gehört.

1983/84 wurden hier 257 m² Bürofläche von absolutem Luxusstandard geschaffen. Allein die Renovierungskosten betrugen ca. 600 TDM. Desweiteren ist eine 117 m² große Wohnung vorhanden. Der Kaufpreis beträgt nur 1,7 Mio. DM, wobei diese bereits 210 TDM abzugsfähige Vorsteuer enthalten. Die Anlage ist sofort beziehbar.

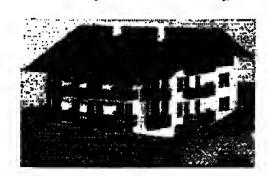
Bei der Finanzierung sind wir sehr flexibel!

INDUSTRIE LEASING AG Heidelberg 0 62 21 / 1 40 42 oder 07 21 / 85 71 18, ab Montag

HACHENBURG

zentrale Kleinstadt im Westerwald, Gewerbegrundstück in guter Stadtrandlage, ca. 7400 m², teils bebaut und genehmigte Vnranfra-ge f. SB-Markt bis 1500 m², zu verkaufen (Zeichnungen liegen vor). Zuschriften bitte unter H 14 496 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Reichenhall Beethoven - Strafe



Eigentumswohnungen in herrlicher Hanglage mit unverbaubarer Aussicht nach Süden und Südwesten. 6 Wohneinheiten in der Beethovenstraße, 5 Gehminuten vom Kurpark entfernt. Größe 55-79 m² Wohnfläche, ta Ausstattung wie Gas-Einzelheizung pro Wohneinheit, kpl. Küche, Kacheloten usw. Festpreise ab DM 348 963,— Fertigstellung: MailJunt 1985. Besichtigung jederzeit möglich; bitte vareinbaren Sie telefonisch einen Besichtigungstermin an Ort und Stelle.

MAYR/MAYR Wohnungsbau

Am Sonnfeld 1, 8700 Würzburg 25 Tel. 09 31 / 2 76 68 und 2 76 69

Stamberger See

in historisch-zentraler Lage Starnsbergs exkl. Haus mit Einl.-Wohnung, Schwimmhalle, Kamine, Holzvertäfelung. Unverbaubare ruhige Lage, 5 Gehmin. zur S-Bahn. VB 2,1 Mio.

> Zuschriften erb. u. P 14611 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

TRAUMANWESEN - GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Nähe Zentr, u. doch zurückgezogen. Nur Minuten zu Spezierwegen u. allen Sportanlagen. Alter Baumbestand, Wiese. Lux. herri, Haus, 20 Zi., 6 Bäd., traumhafter Ausblick. Fantastische Schwimmhalle mit Kamin, Bar, Seuna, Hobbyraum, Innenhof. VB 3,5 Mio. Zuschr, erb, u. S 14 481 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Top-Renditeobjekt Geschäftszentrum Oberstdorf/Allgäu

Geschäftszentrum Oberstdorf/Allgäu
In bester Geschäftslage (Fußgängerzone) und attraktiver Architektur wird in Bhg. ein Wohn- und Geschäftszentrum erstellt. Verschiedene Ladengeschäfte, Café/Restaurant, Kiosk, Friseur, Aztpraxis, Wohnungen und Tiefgarage. Nur noch wenige Einheiten frei. Ladengeschäft Nr. 6, Anfangsmiete DM 60 000,- inkl. p. a., Gesamtaufwand DM 835 000,- inkl. MwSt. + 3,42 % Agio. Ladengeschäft Nr. 3, Anfangsmiete 95 076,- inkl. p. a. Gesamtaufwand DM 1 330 000,- inkl. MwSt. + 3,42 % Agio. Top-Rendite. Sämtliche Steuervorteile durch absetzbare Werbungskosten, MwSt.-Erstattung und degr. Abschreibung. Erforderliches Eigenkapital 25 %.

Beratung: Martin Behmadi, Immobilien + Kapitalanlagen Wacholderweg 47, 7277 Wildberg, Tel. 6 76 54 / 2 31

ALLGAU Wohnen, wo andere Urlaub

machen ...

Weltere Objekte auf Anfrage

Immobilienvermittlung der

Füssen-Schwangau eG

31/2-ZL-ETW

Nähe Berchtesgaden Nahe Berchtesgaden Immob. Plieninger Tel. 0 86 52 13 40

Berchtesgaden

Bad Wiessee ruhige zentrale Bestlage, 2 Zi. Kii., gr. Diele, Bad/WC getrennt, 86 m² Wfl., von Privat, VB DM 470 000., Tel. 0 80 95 / 13 46

Traumvilla

im Raum Ingoistadt/Donau, Obbay Wohnfl. 1100 m², 5 brembare Kam Wohnfil 1100 m², 5 brembare Kamine u. Kachelofen, große Terrassen, tella mit eingebautem Mobiliar, Schwimmhalle, Sauna, Solarium, große Kellerber (geeignet 1. Disco), 2300 m² Grund, Parkanlage mit alt. Baumbestand, Verwendungszweck auch gewerblich (Gastronomie, Massage-Institut, Clubs) oder mediz. Verwendung, VP 2,8 Mill. DM. Ernsthafte Bewerbungen unter R 14 480 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Aschan in Chiengan Grundstück, 3941 m², gen. n. Pian 3 mal E+1 erg. 18 Wolmeinbeiten, Su-periage, VB 1 200 000,— DM. Angeb. u. U 14 593 an WELT- Verlag, Post-fach 10 06 64, 4300 Essen.

Bei Inzell dstück für Feri voll erschi, berri, Bergblick, 700 m², 185 666, DM. Zuschr. v. Z 14488 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Am Tegernsee

ETW, ca. 120 m², Seenähe, gr. Grundstück, von. Privat, DM 560 000,-. Zuschr. u. T 14 482 an WELT-Veriag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



Wir suchen für eingetragene Kunden

erkauf durch den Bauherm KNEIS-IMMOBILIEN 8217 Grassau, Fetznweg 5, Tel. (08641) 2491 p. 3157

machen . . .

1-Zi.-ETW, ca. 36 m², schône Lage, ab 110 000, DM; 2-Zi.-ETW, ca. 55 m², gr. Loggie, zuzūgi. DM 10 000, - f. TG-Steliplatz, VB 165 000, - DM; 2-Zi.-ETW, ca. 44 m², inkl. Einbeukūche, Inkl. TG-Steliplatz VB 159 000, - DM; 3-Zi.-ETW, ca. 69 m², inkl. Garage, VB 165 000, - DM; 1 komplettes DG, ca. 140 m² Wohn- u. Nutzī, zuzūgi. ca. 10 m² Kellerantei, inkl. TG-Steliplatz, VB 325 000, - DM; Bauplatz ca. 1200 m², voli erschi., VB 295 000, -295 000,-

Steingaden-Urspring Nähe Wieskirche

× Raiffeisenbank × 8958 Füssen, Reichenstr. 2-4 Tel.: 0 83 52-60 81, privat 55 64

Bad Kohigrub ca. 100 m², W-Lg., Neub., DM. 277 000. Pessberger Familienhausbau

Post£ 1546 \$19 Wolfratabansen Tel 0 81 71 / 7 80 55

Bad Kohlgrub 2-ZL-ETW Neub., 63,2 m², S/W-Lage, DM 268 766 Postf. 15 46 \$190 Wolfratshausen Tel. 0 81 71 / 7 80 55

Liebhaberobjekt! In Greiling bei Bad Tölz, einem der schönsten Dörfer Oberbeyerna, ETW, 3 Zimmer, 90 m², i. renov. Bauernhof, Dusche m. WC. u. Bad m. WC, einschl. Garage u. Gartenanteil für DM 395 000, zu verkaufen.

Brunklid Buchner, Bariachstr. 30/V 8000 Minshen 40, Tel. 0 30 / 3 85 71 21 **Privatverkauf**

2-Familien-Haus, Unterwössen, Chiemgau, herrliche Lage, mm DM 590 000,— (bar erforderlich mm DM 20 000,—). Tel. 0 30 / 8 92 72 95 od. 0 30 / 3 13 50 71

Sentheleu — Sheraligia neu gebaute ETW, 109 m², von Privat zu verkaufen. Zuschr. unt. F 14 494 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

1-Fan.-Hisser, FTWs in Mittenwald, Garmisch Umgebung IFB Immobilien Feller Ettaler Mandl-Weg 11, 811 Murnau, Tel. 0 88 41 / 4 01 98 1½-Zi.-ETW

SW-Lag, Neub., 48,8 m², best. Ausst.,
DM 170 300,-. Penzherger Familien-bansban, Postf. 15 46, 8190 Wolfrats-hansen, 7el. 0 81 71 / 7 90 55.

München-Schwabing in Deakmalschutz-Altban, 3-Zi.-Komf.-Whg., cz. 74 m² Wfl. + 49 m² Terr., Periigstellung Ende 85 (Sanierung), mit hoher Steuerab-

schreibung nach § 82i, v. Priv. zu verk. Preis VS. Zuschr. erb. u. P 14961 an WELT-Verl. Postf. 19 08 64, 4399 Essen

3 Ferienwohnungen in kl. Haus, 2 Zi. (42 bis 47 m² Wfl.), ruh., ländl. Umgebung m. herrl. fr. Ausblick auf die Berge, Seenähe, Nb. in hervorra-gend. Aust., NK + Hzg. ca. 75,-/ Mon., keine Käuferprovision, ab mr DM 133 200,-

W. Falthauser immobilies Generandweg 14 8958 Füssen/Weiss. Tel. & 83 62 / 63 36

Wörthsee westl. München

1900 m² Baugrund, in Bachern am Wörthsee, herri. Orts-Wald-randlage, mögl. 2. B. Bungalow, EG + DG, bis zu 450 m² Wfl. DM 570 000,— VEUKA GMBH & Co. KG Tel. 0 89/22 66 79

bilien-Service. R

Rottach-Egern

ETW, großzüg. Südterr., freier un-verbaubarer Blick, 114 m², 596 000,- DM. Linus-Lendhaus, gr. Schwin halle, parkähni. Grundstück, 2 m². 2,9 Mo. DM TQ 80 22 50 07, 2 67 95

Rothenburg o/T. Reiheneckhaus 196850 Doppelhs.-Häifte 232450 Eigentumswohng, 143800 Herrliche Lage am Fuße der Frankenhöhe zwischen Nûmberg und Stuttgart. Komplette Festpreise vom Bauträger direkt!

WOLF+CO WOHNBAU 8803 Rothenburg o/T. Haller Straße 9 · Yel. (0 98 61) 50 81

Kaltenbach

Juwel in Oberbayem Bauernharockschlößehen In der ehem. bay. Ostmark (70 km nach Nürnberg, 20 km nach Bay-Garmisch-Partenkirchen

reuth, 10 km nach Pegnitz), herri. Ortsrandlage, umgeben von einm. 3600 m² gr. Parkgrund-stück. Das Gesamtanwesen wur-diest. de innen wie außen eutwendigst restauriert (Abnahme durch b. Bay. Landesamt f. Denkmalpfle-ge bereits erfolgt), 400 m² Wfl. können als Erstbezug bezogen

werden. Histor. Stuckdecken, off. Kamin ZH, neue Teppichböd., Sauna, sep. Hausmeisterwhg, u. vieles mehr. Festpreis nur DM 780 000. Näheres bei:

Tluber + Rolsch Immobilien GmbH St. 12/4 St. 12/4 SSS Making 1 Tal. (80 17) 22 20 28

Chiemgau Grund 1300 m², m. kl. Haus (z. Z. vermietet), zu verkaufen.

GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Traumvilla soluten Luxuskiasse in Be

Angebote u. T 14 592 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bavernhaus im Aligäu er. renov., im Naturachutzgeb. Il-rwinkel, som. Ortsrandi., gr. Grundst, KP DM 280 600-Insuler Imsuobilien Grabii Tel. 66 31 / 1 77 72

Bay. Bodensee 4-Z1-ETW., hoher Komfort, Ka-min, volle See- u. Bergsicht, SW-Lage, 128 m², einschl. mod. Küche zu verkaufen, m² 2 995,- DM. Morawski 8992 Wasserburg/B. Tel. 0 83 82 / 61 61

Oberbayerischer Traum Kein vergleichberes Objekt in ganz Bayern, Histor, Herrensitz, Ursprung, 1231, Barockgebäude, Alleinlage (Landschaftsschutzgebiet), 50 000 m² arrend. Grundst., Teiche, Wald, Wiese, 480 m² Wff., 600 m² Mft., Pfer-deställe, Reithalle, eig. Wasserrecht etc., komplett ranov. (5 Jahre Renonerungszeitraum), wegen umzug ins Ausland zu verkaufen, Gesamtveraufspreis 4,8 Mio DM.

Näheres bei: Täuber + Relsch komobilen GmbH

von Privat, wunderschöne Doppelhaushälfte im oberbaye-rischen Stil, mit hochwertiger Ausstattung, beste Lage, mit unverbaubarem Panoramablick auf das gesamte Wetter-steingebirge, Kaufpreis DM 1,1 Mio.

Anfragen: Ruf 0 88 21 / 5 35 21 oder 0 28 41 / 2 50 49

Tegernsee/

Seit über 25 Jahren im Raum Tegernsee - Schliersee

Unsere langjährigen Mitarbeiter beraten Sie fachkundig und individuell in allen immobillenfragen. Nutzen Sie unsere umfangreiche Erfahrung.

8180 Tegernsee-Süd, Schwaighofstr. 74, Tel. 0 80 22/ 2 60 26

IMMOBILIEN FEGER

Oy — Oberaligāu

Im Kneippkurort Oy (zw. Kempten im Aligäu und Reutte in Tirol) finden Sie in der neuerbauten Wohnanlage "Oymühle" herrliche Komfort-Eigentumswohnungen in außergewöhnlich schöner Südhang-Aussichtslage (Zugspitze) 1- bis 3-Zi.-Wohnungen von 37 bis 64 m², KP ab DM 99 500,— Besichtigung nach Vereinberung, auch an Sonn- und Felertagen. Auskunft und Prospekt:

Oywobau Wohnbau GmbH mstrale 22, 8967 Oy, Tel. 0 83 66 / 6 36 .

Ihr Besichtigungstermin im Frühling: Garmisch-Partenkirchen

 Zwei Baugrundstücke für je ein Einfamilienhaus, ca. 1300 m² und ca.
 1500 m² groß, Koufpreis je DM 740 000,-

 Landhaus, ca. 300 m², Grundstück ca. 1100 m², bevorzugte Lage, Schwimmbad und Einliegerwohnung, Kaufpreis DM 1 690 000,-Alle Objekte in Südwestlage mit herrlichem Blick auf das Alpenmassiv.

H. Rang Tel. 02 11 / 83 91-238 Ihr Ansprechpartner:



Heinrich-Heine-Allee 35 · 4000 Düsseldorf 1 · Postfach 20 01 65 Telefon (02 11) 83 91-0 · Telex 8 582 168

Freiburg i. Br. und Südschwarzwald

Freiburg im Breisgau

Im gewachsenen Villengebiet in ebsolut bester Lage In der Mercystrafe 15 errichtet.

Die "Mercystraße" ist für die Frelburger Inbegritt gewechsener bürgerlicher Wohnkultur am Fuße des Lorettoberges. Die dort errichteten Villen verfügen nahezu ausnahmslos über parkartige Gärten. Oie an das Heus Mercystraße 15 angrenzende Perk-

anlage stellt aufgrund des elten Baumbestandes und der vielfältigen Botanik eine ebsolute Rentet der.



In diesem herrlichen Anwesen stehen eine repräsentative Büro- oder Praxisetage von ca. 150 m² Nutzfleche sowie 5 Wohnelnheiten zwischen 34 und 180 m² zum Verkeuf. Kautoreis eb DM 136 000,-. Keine Vermittlungsprovision.



Schusterstraße 34-36 7800 Freiburg Teleton (07 61) 3 60 59 Telex 7721668 imba d

im Ferienland Todtnau/Südschwarzw. in traumhafter Luice. 1984 fertiggestellt, eine Wohnung kann sofort bezogen werden. Erügeschoß: 3 Zimmer, Küche, Bad/WC, Balkon, 56 m² Wfl., Obergeschoß: 3 Zimmer, Küche, Bad/WC, Balkon, 16 m² Wfl., Obergeschoß ist zum Ausbau vorberreitet Außerdem ist eine Doppelgarage vorhanden. Das Grundsturk ist 343 m² groß, liegt in einem Neubaugebiet mit herrlicher Aussicht auf Todtnau. Das Objekt eignet sich auch als Fertenhaus. Der Verkaufspreis beträgt DM 498 000.—

2-Familien-Haus

DM 498 000,-IFAG-Immobilien GmbH. 7812 Bad Krozingen, Kapellenstraße 21 Tel. 0 76 33 – 1 20 99, Herr Böcherer.

Betriebe Banken - Versicherungen

Betnebliche Anmietung oder Kauf von Ferienwohnungen

Titisee - Schwarzwald

Suchen Sie hier eine oder mehrere Ferienwohnungen unter einem Dach - in Südlage - ihr ihren Betrieb und ihre Mitarbeiter Jede Wohnung ist in sich abgeschlossen und in einem eigenen Grund-

Vermietungsangebot:
Neue, 1984 fertiggestellte 1- bis 3-Zimmer-Appartements, gut eusgestattel, voll möbliert und mit komplett eingerichtsten Küchen, inkl. Geschirr, Wäsche. Fernseher, Sauna im Haus, ab ca. 39 m² Wohnfläche bei DM 480,- Kaltmete/Monat inkl. Tiefgaragenplatz.

10- bis 5-Jahres-Verträge sind möglich!
Warn dies auch etwas für Sie?

 Ware dies auch etwas für Sie?
 Nutzbar schon ab Frühjahr 1985, zum Wohnen, als Ausgangspunkt zum Wandern, Schwimmen, Skilaufen etc. - Steuerlich tür Ihren Betrieb absetzbar? Sprechen Sie mit Ihrem Steuer-Sie k\u00f6nnen auch kauten – mietkaufen. Angebot auf Wunsch.

Titisee-Wohnbau-Gesellschaft Liesel Finner & Co. KG

Erlenweg 13 · 7820 Titisee-Neustadt, Tel. 0 76 51 / 85 86

Jugendstil-Villa

Freiburg-Wiehre, ca. 500 m² Wfl. 850 m² Grundstück, Landesdeuk-mal, innen vollst. saniert, intereszug. VKP DM 1,6 Mio. Zuschr. unt. N 14 500 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Südschwarzwald

Elgentumswohnungen, Einfami-lien- und Ferienhäuser zu verk. MULHAUPT & CO Hausverwaltungen Postf. 11 30, 7820 Titisee-Neu

Südschwarzwald Schweizer Grenze

Schlochson, Ireisteh, Perienhans, kurzit, beziehb., kompl. eingerichtet. 530 m³ Grundst., 249 000, Feidberg-Altyloshittzu, Landhaus un-Fremdenzimmer sof. frei, 630 000.; homf. Ein-Zweifam. Rs. 390 000.; komf. Ferienhs., sof. beziehb., inkl. In-ventar, 370 000.; rustik. Eigentums-wohnung, 130 000.

Roum Todimoos/St. Blosien, Elnfam-Häuser ab 298 000.; komf. Apparte-menthaus, Neubau, 6 Wohnungen, 385 m² Wohnfl., 1,2 Mio. D&: Banernhäuser m. Fischteichen ab 350 000.; Eigen-tumswohnungen ab 128 000.; Apparte-ments ab 28 500.

ments ab 26 500.
Rouen Herrischwied, komf. Landhaus, Waldrandlage. 2500 m² Grundst., 880 000.- Einfam.-Häuser ab 245 000.- Ein-Zweifam.-Häuser ab 345 000.- Feinenhäuser, 2 Whgn., kompl. einger., ab 230 000.- Bauernläuser ab 220 000.- Bauptlätze ab 36 000.- Eigentumswohnungen ab 115 000.-

Roum Bod Säckingen, Einfam.-Hänser ab 290 000.-; komf. Landhäuser ab 598 000.-; Bauernhäuser ab 260 000.-; 1½-/8-Zi.-Eigenhumswohmungen Schweizer Grevze, Rheimufer-/Wald-randlage, Einfam.-Hs., t500 m² Grundst., 360 000,-

H. Weißenborn, Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof, Zechenwihistr.; Tel. 0 77 63 / 62 89

RÖSCH

Wohnen zwischen Stadt und Wald auf einem der letzten Hang-grundstücke, direkt am Wald, in bevorzugter Wohnlage von

Freiburg-Littenweiler

Komfort-Eigentumswohnungen

mit herri, urverbaubarem Glick ins Dreisamtal, zum Beispiel; 21/2-Zimmer-Wohnung 67.12 m², DM 275 000,-31/2-Zi.-Maisonette-Wohng. 85.68 m². DM 381 000 --41/2-Zi,-Maisonette-Wohng. 105,84 m², DM 450 000,-

litte fordern Sie unseren

Farbprospekt an.

Freiburg

Bei Spitzenobjekten sehen Sie dieses Zeichen

KAPITALANLEGER

Geschäftshaus, Nettomieteinnehme DM 78000- p.a., erstklassiger Mieter, DM 1,2 Mio.

Verwaltungsgebäude, ca. 4100 m² Bürofleche, Mieter: Land Beden-Württemberg, Jehresnettomiete: ca. DM 650 000,-1- bis 5-Zi-ETW, in besten Wohntagen Freiburgs, z. B.: 2-Zi.-ETW, zentrelste Innenstadlage, Konviktstraße, Incl. TG-Pletz, DM 210000,-

Schwarzwald

DM 480 000.-

Wochenend-/Ferienheus in Schluchsee, Grundstück 438 m², einger. Küche, offener Kemin, DM 295 000,-Bauernheus beim Schluchsee, 1756 erbeut, 1982 renoviert, Grundstück 8000 m², Wohnfläche 225 m² zzgl. Dachgeschof,

Büro Kaltenbach RDM - Tel. (0761) 36277

7800 Freiburg, Eisenbahnstreße 47 (Heus "Rheingold") Neubauvorhaben Ihringen/Kalserstuhl WOHNEY WO DER WEIN WÄCHST, nahe franz. Grenze, in sehr schöner Lage, unmittelb. Nähe zu Weinreben, erstellen wir 2 OHH mit Sprossenienster und Erker. Sehr ausgel. Architektur. schlüsselfertig, incl. Ver-/Entsorgung etc. Cs. 155 m² Whil., ab DM 348 000.—, für HS I

Neubauvorhaben Heuweller/Freiburg treisten. Einfam.-Heus mit ELW auf ca. 500 m² Grdet, in sehr echöner, ruh Lage, incl. Doppelgarage u. ELW, insges. ca. 193 m² Whit., für OM 570000,-Top-ETWs in Freiburg-Littenweiler

FREIBURG VON DER SCHONSTEN SEITE. Aut einem ca. 3300 m² Grundstück entsteh. 2 Terrassenhäuser mit je sieben 1-3-Zi.-Eigentumswohnungen von ca. 52,5 m² bis ca. 108 m² zu DM 3718,--im², z. 8. ca. 52,5 m² Whit. für DM 185 186,--Bei unseren Angeb. STIMMT LAGE, ARCHITEKTUR, AUSSTATTUNG, PREIG. Fordem Sie unsere Unterlagen en.

STABIL WOHNBAU GmbH - 7800 Freiburg chgasse 25 a, Telefon (07 61) 55 37 00

Müllheim in Baden

Die "Stadt zwischen Wald und Reben" liegt im Herzen des Dreilenderecks (BRD, Schweiz, Frankreich) und zwischen den bekanntesten Kur- und Bedeorten des Landes Baden-Württemberg: Badenweller, Bad Bellingen und Bad Krozingen.

In ruhiger und zentraler Lage verkaufen wir attraktive Eigentumswohnungen Das 21/1geschossige Anwesen zeichnet sich durch hervorragende Beuqualitet, erhöhtem Wärme- und Schallschutz

sowie interessante Grundrisse aus. Verbindliche Festpreise: z. B.

2-Zimmer-Wohnung, 74,52 m² = DM 202 500,-3-Zimmer-Wohnung, 85,47 m² = DM 225 500,— 4-Zimmer-Wohnung, 98,17 m² = DM 258 500,—

Keine Vermittlungsprovision I Familienheim Markgräflerland

Bezug sefort möglich.

Beratung und Verkauf direkt durch den Bauträger!

Gemeinnützige Baugenossenscheft Müllheim e.G. 7840 Müllheim/Baden, Werderstr. 19, Tel. (07631) 5078

Komfort-Einfamilien-Wohnhaus

Zimmer mit ca. 200 m² Wohnfl., rustik. Innenausbau, sămtl. Rāu-me mit Fußbodenheizung, off. Kamin, Galerie, voll unterkeilert, Doppelgarage, 2200 m² großes, am Ortsrand gelegenes Grundst.

KLETTGAU - BÜHL

direkt an der Schweizer Grenze gelegenes Dorf mit Grenzübergang nach Zürich/Schaffhausen zum Preise von nur 415 000,- DM

zu verksufen. Anfragen und Besichtigunger über die SPARKASSE HOCREBEIN Immobilienabteilung – Bismarckstr. 7 7890 Waldsbut-Tiengen I

Nähe Badenweiler Rethenhs. ab DM 178 500,-; Bad Kroxingen, Zentrum: 1-bis 4-Zi.-ETWs DM 3000,-/m². Tel 0 76 33 / 27 68

Tel 0 77 51 / 8 82-0



SUDSCHWARZWALD (1015 m) SUDSCHWARZWALD (1015 m) in brinkliger Südhangte betan wir Fenerworhungen von 40 bs 60 m² Wil an.
Note Steuervortsele Bautragermoder, Auf
Winsch Myst-Pulcesstatung a. Mietgarathe. Eine sinnvolle Kapitalenlage und eine echre Gelegemet für ernosames Wohnen im Schwarzwild. Neues Projekt, 1.
Bautabertina beriese Verkauft.
REAL-WERT GmbH, Geterfeldetz. 30
I Stungari 80, Tet. 97 11 - 73 40 73-75

Südschwarzwald Wir bauen für Sie ab Mai 1985 den idealen Dauer- od. Ferien-Wohnsitz, 3-Zi.-ETW., 71 b. 108 m², Südl., gr. Terr. Tel. 0 77 64 / 61 55.

Südbaden/Südschwarzwald

Struteriteri Studistinud i Zwellu Setementer interessator Artimbungalow mit Hallenhad, 2400 m. Park direkt am Wakhand, unverbaubare Irele Sädwesthangiage, große Haspewig und mehrer nusliet, leistesphatements, ruhige, dyfliache Lage:
Direkt an Kurpark angreuzend, schönes wirtschaftliches 2-Familien-Haus mit zusänd-zind-wische, best, gepflegt, pro Wig. 120 m²-Wil, krankhetshalber ginnsig verlauftbar. Freiberg und lengeboug 2000 m² parkartiger Garten, Anßenschwanzhecken, separater Bürorrale in einem Burogalow, auch muthar m Wohnsweisen, und herri, gelegenes Enriamilienhaus mit vielen Enrias zuch für 2 Fam.).
Direkt am Waldrand liegt diese Enriamilienhausmit vielen Enrias Lauch für 2 Fam.).
Direkt am Waldrand liegt diese Enriamilienhausmit niegenmit 8 läder, böchster Kom-lort und einmalig schöne Lage, am Wunsch sofon frei.

fort und einmalig schöne Lage, auf Wunsch sofort frei.

Fir Lasbhaber von Ratur, Wald, Wiesen, See-rosen, Karpfentsich, eig. Privatwegsunfahrt ganz richtg und deyllisch und doch solort is der Stadmung: hier hätten wir drei Alternati-ven; 1. eine Peusikon mit diesem Umfeld 2. ein kietnes Bluschen unt einem so berril chen Grundstick, und 3. für den große Geldbeutel ein ganz ausprachsvoll. Land hans un sehr russikalen Stil.

Titisuer/Resuctudit/Historius/han.

Bungalow mit Schwignubad, direkt in Ticise Forsterhams mit Wald, Wiese. Bhchlan Feich und vieles mehr, Neust Bungalow mit über 380 m² Wil, direkt i

WOHNEN, WO DAS WOHNEN LEBENSWERT IST

Am Seepark

in Freiburg im Breisgau Ihre künftige Wohnung könnte direkt am Park der Landesgartenschau liegen – 28 ha Park, 10 ha See – In einem Elgentumswohngebäude mit 28 attraktiven Zwei- und Dreizimmerwohnungen, beste Ausstattung, m. Tiefgarage.

Preisbeispiel: 2-Zi.-W., 47,51 m2 DM 167 630,-DM 14 500,- = DM 182 130,-+Garage DM 284 650,-3-Zi.-W., 84,18 m2 DM 14 500,- = DM 299 150,-+ Garage

Ein Vergleich lohnt sich für Sie! Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Unterlagen an. Unsere Frau Hausstein wird Sie selbstverständlich gerne eingehend beraten und Finanzierungsvorschläge für Sie ausarbeiten

FREIBURG UND EMMENDINGEN Gemeinnützige Baugenossenschaft eG

Denkmalgeschützte, in großem Naturpark gelegene Villa in Freiburg

Am Bischotskreuz 1 · 7800 Freiburg i. Br. Tel. 07 61 · 8 20 81 · 84 von 9 - 12 - 14 - 16 Uh

direkt zu verkaufen. Renaissance-Baustil, Baujahr 1883, gut erhalten, ges. 700 m² Nutzfläche. – Räumung kurzfristig möglich. MEZ AG, 7800 Freiburg - Postfach 10 80 - 2 07 61 /2 10 22 07

Leisten Sie sich ein außergewöhnliches Wohneriebnis Freiburg · Am See

Exklusiv für Sie!

Eine Stadtwohnanlage, wie sie in Freiburg einmalig ist. Niedrige Bebauung, Breite Wohnstleen, 280 000 m² Gartenidylle inklusive: Freiburg - Seepark, Landesgartenschau 1986

Wir bauen nicht nur Häuser, sondern Wohnwert. Wir errichten nicht nur Freiflächen, sondern schaffen Lebensgefühl. Wir bauen auch nicht irgendwo, sondern dort, wo es lebenswert ist:
Freiburg-Betzenhausen, Schlippehof, direkt am See.
2 Häuser mit 12 Eigentumswohnungen

z. B.: 2½ Zi., 65,3 m² 3½ Zi., 88,1 m² mit 106 m² Gartenanteil 3½ Zi., 92,2 m² mit 25 m² Dachterrasse

GEBAU SŪD Gemeinnützige Baugenosserischaft Südbaden eG

7800 Freiburg - Haslacher Str. 70 · Tel. 07 61 / 4 90 43 13 - 4

هكذامنه لمذجل

Lenzkirch -an an infitages

PERSONAL LINES AND P

11 Mr. W. C.

erssantes Kaufi

M Hotel Altanta (M) STANFAST OF THE PARTY

Badi

2559i**Ef**

THE PARTY OF THE P

THE RESERVE

Munai

Eigentym,

w.aburg

ARTHUR PLANTS AND SHIM A 10 14 A 22 31 CONTRACT OF THE PARTY AND Property of August 4 MARIBONY e Ciscolaumia Cours 1

Naho Sch ** *** ing ! for my ?! conta Thought the I do A declamificata.aver to With the Hartest

ERINK BOT HEREIN 350 Waidshai Pleng eti materien Response chas A

Maktive be auguste a der Schweizer Ger Party Colored Section State of the state ?:Zmmer Mai**son**u

Pruten Si

Carrier Court of the dig

Zimmer

E. HWAR

the American March 15 Male Color to Sucher Sur Cash, K Such production (2004): Suchan ison selam Sucher Carl miller

Suched this came giffeifeit von ingenten S. Suction See Spine $\{g(x^{g_{i}})^{M^{2}(\Omega^{1})}\}$ $\mathcal{D}_{\mathcal{M}_{\mathcal{A}},\mathcal{M}_{\mathcal{A}}}^{\mathsf{Sph}}(t_{i,j};_{\mathcal{M}_{\mathcal{A}_{\mathcal{A}}}})$ Gosamtprola

Dann Wonden hich. Montay t Burozeiten

WI WIPPI KIL

,614

Ħ

3(95)

i.b

Fersee

"e: ↓_@*

EGER

150 .EX

ish) ng

rchen

50.4

1.57%

117.8

OHNER

FIST

rk

5930

4 13

u th

 $u \sim 6$

45.00 . .

8.57

.

see

400

wer ze st

1.00



Freiburg

Die Lage Freiburgs ist einmalig: mitten im Dreiländereck gelegen mit der Schweiz und Frankreich, den Alpen und den Vogesen in unmittelbarer Nöhe und einem ausgesprochen milden Kli-ma verwähnt. Weit über die Stadt hinaus bekannt ist das In gatischem Stil gebaute Freiburger Münster. Das Mün-

ster stellt den zentralen Punkt in Freiburg dar, die malerische und in großen Zügen hervorragend erhaltene Altstadt mit den vielen Geschäften, Weinstuben und Restaurants mit der bekannt guten badischen Küche ist für Freiburger und Besucher natürlich ein immer wieder ottraktives Ziel, Bekannt sind auch die offen durch die gepfla-sterten Straßen und Gassen fließenden "Bächle", die sicherlich auch eine klei-ne Rarität darstellen. Freiburg: Das ist aber auch das kulturelle Zentrum des Südwestens. Ob Theater oder Konzert, Ballett oder Ausstellungen und Galerien – das Spektrum dieser Stadt ist so vielfältig, wie man es sich nur wünschen kann. Vielfältig sind auch die land-schaftlichen Reize dieser Region. Blü-hen in und um Freiburg schon die Obst-bäume, leuchtet u. U. noch vom ca. 1300 hohen Berg Schaulnsland der

Schnee; der nahegelegene Feldberg lädt Im Winter zum Skilaufen, im Sommer zum Wondem ein. Weltbekannt sind die Weine, die ous dieser Region kommen. Namen wie Kaiserstuhl und Tuniberg, vie Markgräflerland und Glottertoi sind Weinkennem ein Begriff. Die hier aufgezeigten Seiten Freiburgs und seine Umgebung lassen schon erkennen, warum es viele in diese Stodt sieht Auch die Redeutung Freiburgs als zieht. Auch die Bedeutung Freiburgs als Universitätsstadt sollte man beachten. Die zahlreichen Studenten prägen das Stadtbild und die kulturelle Entwickiung selbstverständlich mit - im positiven Sinne. Es scheint, ols ob Unruhe. Lärm und Hektik von der Atmosphäre dieser Stadt und der badischen Mentolität der Freiburger ins Gegentell ver-kehrt werden. Wen wundert es, daß Freiburg ols Wohnsitz oder Studien-stadt immer beliebter wird. Infrastruktur und Freizeitangebot, Lage und Verkehrsonbindungen stimmen. Die Nochfrage nach Wahnraum, noch Immobilien, wird unter diesen Aspekten positiv beeinflußt.

Wollen Sie zakfinftig Ihr Domizil nach

Münstertal/

Südschwarzw.

legen? Wir vermitteln Ihnen ein Baugrundstück in bester Hanglage für ein Einfamilien-Wohnhaus. Der Bau einer Einflegerwohnung im Souterrain ist möglich. 782 ur. Ver-kaufspreis DM 210 000,- einschließ-fich Erschliefungskosten.

if AG-Immobilien GmbH.

7812 Bad Krozin

Kapellenstr. 21 Tel. 0 78 33 / 1 20 90, Herr Böchere

Schweizer Grenze

Exkl. Penthouse-Wohnung mit herri, unverhanbarem Panorama-bilek. 5 Zi., 161 m³ Wil., ideal als Altersru-heaitz oder Kapuinlanlage, Fertig-stellung 12/84, nur DM 230 000,— Telefon 9 71 51 / 8 18 59

Echte Gelegenheit

758 m² Grundst. mit repräs. Ein-familienhaus. Bj. 80, hochw. Ausst., herrl. Gartenanlage mit

beh. Schwimmbad; reiz. Lage, di-rekt am Staatsforst in Lohmar. Ohne Makler, direkt v. Eigentü-mer, Preis VHB. Anfragen unter 9 76 43 / 7 27

ilienkaus in Kollnau

ca. 16 km von Freiburg entternt, mit Einliegerwhg, am
Ebertle, beste Ausstattung, in
sehr schöner und ruhiger
Südhanglage, Fliesen, Fußbodenhzg, Garage, Sauna, ca.
218 m² WI., Grundst., 1016 m²,
Bauj. 78, DM 695 000,-.
Volksbank Waldkirch eG
Immobilienabteilung
Tel. 0 76 61 / 20 10

Tel. 0 76 61 / 20 10

Freiburg
In Spitzenlagen von Freiburg
bieten wir lid. folgende Objekte
zum Verkauf und zur Vermietung an:

2-2½-Zim.-Wohnungen 3-3½-Zim.-Wohnungen Büro- oder Praxisräume

Selbstbezieher oder Kapitalani.

Schaible-Immobilien

7800 Freiburg, Kartäuserstr. 42 Tel. 07 61 / 3 29 77 + 3 25 26

im Thermalkurort

7847 Badenweiler

zu verkaufen. Wellere Objekte eul Anlrage

Karlstraße 6 · 7800 Freiburg Teleion (0761) S1748

Eigentumswohnungen in kleiner Wohngemeinschaft in Zentrumslage Kurzfristig beziehber. Whfi. 70 m² bis 89 m². VKP eb DM 258 900,—

GISINGER WOHNBAU GMBH

Titisee

Konfort Egentueswohnungen
Baubeginn Frühjahr 1985, beste Bauqualität, jede Wohnung 2 Balkone, Einbaukriche, sehr sonnige Wohnlage.
Ab 33.10 m² DM 169 500,- bis
44,73 m² DM 179 500,-.
Noch haben Sie die Auswahl!

Heger-Immobilien 7820 Titisee-Neustadt,

Postf. 12 30 Tel. 0 76 51 / 73 81

Altbauten, Neubauten, Für

-11/2-Zim.-Wohn

Südschwarzwald

Der südliche Schwarzwald, umgeben von Feldberg, Schauinsland und Hoch-kapf, den höchsten Bergen dieser Landschaft, ist für viele der Inbegriff von Lebensqualität. Blaue Seen und tiefe Wälder sowie das günstige Klima kennzeichnen diesen Landstrich. Die Seen laden zum Schwimmen, Segeln und Surfen ein. Die Landschaft ist auch ideal zum Wondem. Im Winter ist der südliche Schwarzwald ein Dorado für Skiläufer, Winterwanderer und Lang-läufer. Nicht zu unterschätzen sind die heilldimatischen Speziolitäten des Südschwarzwaldes. Es ist daher verständ-lich, wenn viele den Erwerb einer Immobilie in dieser Region als Zweit- ode Ferienwohnsitz, ober ouch ols Dauer-wohnsitz anstreben. Bevorzugte Orte sind z. B. St. Blosien, das zum Teil im Tol der Alb liegt. Schönau im Wiesentai Ist van bewaldeten Höhenzügen umge-ben. Der Hausberg Belchen mit Blick ouf die Vogesen und Schweizer Alpen gilt als schönster Aussichtsberg des südlichen Schwarzwaides. Der heilklimatische Kurort Titisee-Neustadt ist be-kannt durch den kristallklaren Titisee sowie den Hochfirst. Der Weltcup-Skiort Todtnau, gelegen im Todtnauer Ferienland, gilt als die Wiege des deutschen Skisports. Für seine subtrapische Vegetotion bekannt ist Badenweiler im Dreieck Freiburg-Basel-Mulhouse. Todtmoos, heilklimatischer und Wailfahrtsart, ist ebenfails äußerst reizvoll gelegen und bietet olle Voraussetzungen, um einen Urlaub aktiv und erholgam zu gestalten. In dem für seine hervorragenden Weine bekannten Markgräfler Land, zwischen Rhein und Kaiserstuhi, liegt Bad Krozingen. Zusammenfassend kann man sagen, daß ein Interessent, der sich entschließt, Immobilieneigentum im Südschwarzwald zu erwerben, ein Stück wertbeständige Lebensquolität kauft.

Luftkerort Historzarten

In einer der besten Lagen wohnen Sie großzügig und gemitlich auf ca. 146 m² Wfl. über 2 Etagen mit ca. 560 m² Grundstilck und Garage. Die La-ge ist sonnig und ruhig. Das Objekt ist einseitig angebaut (DHH) und dem Stil der Landschaft entspre-chend unter Verwendung von viel Holz ausgebaut. KP DM 590 000,-

sichtigungen und weitere Infor mationen/Exposés über:

FREIBURGER IMMOBILIEN GMBH & CO.

VOLKSBANK FREIBURG 7800 Freiburg, Bismarckallee 10 Telefon 07 61 /-21 82 - 3 45

Ausgesuchte Objekte für Sie

Schönwald/Schwarzwald 1-ZI-Appt. mit Balkon, in gepfleg-ter Ferienanlage — mit Hallenbad u. Sauna, sehr schöne Südwestlage, Wfl. 30 m², Bj. 73, inkl. Einrichtung

L-Appt. mil kl. Dachterrasse u. Südwestbalkon, Komfortiüche, In kl. Anlage, direkt an der Loipe und Skilift gelegen, tellmöbliert, Wfl. 60 m², Bj. 71, 2 TG-Plätze

DM 199 000.-Auf Anfrage noch weitere preiswer-te Objekte in allen Größen in Schörwald, Schormen, Triberg u.

LBS IMMOBILIEN

Michael Herbst Gerwigstraße 46 7742 St. Georgen felefon 07724/1819

Südschwarzwaid topgeleg. Bauplätze, voll rschl., ab DM 52 500,-, v. Priv. zu

Tel. 0 72 43 / 7 81 80 Exkl. Baugrundstücke

Merzhausen/b. Freib sofort bebanbar, Top-Lage, Netur-chutzgrenze, Die Grundstücke sind geeignet für Ein- oder Zweifami-ien-Wohnhäuser, 915 m² = DM 400 000,-, 546 m² = DM 360 000,-. IFAG-Immobilien GtobH, 7812 Bad Krozingen,

Kapellenstr. 21 Tel. 0 76 33 / 1 20 90, Herr Böchere





Freiburg-Wiehre

in iandesdenkmalgeschützter freistehender Jugendstil-Villa (gesamt 3 WE), 1 Etage mit ca. 160

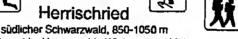
(gesamt 3 WE), I Etage mit ca. 1001
m² WI. – kurzfristig beziehbar –
vollständig saniert, interessante
Steuervorteile, Abschreibung
nach Par. S2 i gegeben, für Kapitalanleger ggf. mit Mietgarantie,
gewerbl. Nutzung möglich, zum
Preise von DM 580 000,— von Pri-

vat zu verkaufen

Zuschr. u. M. 14499 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen







Luftkurort im Hotzenwald · Wintersportgebiet Verkauf von Eigentumswohnungen im Freizeitzentrum

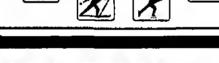
Hervorragende Ausstattung, solide Bauweise, ruhige Südlage 1-31/2 Zimmer 39-76 qm ab DM 95 000,-"Bugenmoos"-Bauträger Gesellschaft mbH











Wohnen in einem Park im Osten von

Kapitalanleger und Selhsthezieher. Hier entsteht ein Wohnhaus mit acht attraktiven Eigentumswohnungen. Beuqualität und Ausstattung werden auch verwöhnten Ansprüchen

Freiburg I. Brsg. Eigentumswohnungen für

2 Zimmer 54 m² 200 000,-- DM 2 Zimmer 62 m² 245 000,-- DM 3½ Zimmer 82 m² 320 000,- DM Prüfen Sie dieses Angebot.

Ausführliche Unterlage HAUS (M HAUS GMBH 7800 Freiburg Tel. 07 61 / 50 70 26-27



Terrassenwohnpark, 200 m zum Waldrand



GUNDELFINGEN/FREIBURG 2-3" Zim., 54,99-96,85 m², ab OM 2980, -- pro m² Whíl.
Herri. Ausbilck nech Sūdw., ebsolut ruh. Waldrandiege
Komloriable Ausstatung, schicke Grundrisse
Hervorr. Bauausührung mit guter Wärmedämmung
Gute Stadibusverbindung, Heitest. 50 m v. d. Hauatüre
Ideal für Spaziergänger, Jogger, Radfehrer, Langlieuler und Wesserratten
Olrekt vom Bauträger – Keine Maklerprovision

Fa. SSWO Wohnungspeedlechaft, Seensenn GmbH & Co. KG, Aul der Steig 6,
7730 vS-Villingen, Tel. 0 77 21 / 20 73 33 oder 20 73 30
Kommen Sie und überzeugen Sie sich selbest in unserer Musterwohnung,
Waldstr. 27, von diesem nicht eiltägl. Komf.-ETW-Angebot, tägl. v. 14—15 Uhr,
auch am Sa. u. So. od. nach tel. Vereinbarung, Tel. (97 61] 58 10 61 od. 58 04 82

Wohnen Sie in

Baden-Württemberg?

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien- oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen? Dann wenden Sie sich bitte an:

KURT FENGLER

Handwerkstraße 16 Postfach 71 40 7050 Waiblingen 7 (Hohenacker) Tel. (0 71 51) 2 20 24-25

Wohnanlage am Flückingersee in Freiburg im Breisgau

Nahe der City und doch an einem mit 25 ha und 10 he See engrenzenden Perk erstellen wir in geschmeckvoll aufgelockerten Bauweise Wohnungen, Maisonettewohnungen und Reihenhäuser. Verlangen Sie unser eussagekräftiges Prospekti

Freiburg-Unterwiehre

1-Zi.-Appartement, Erstbezug sol. mögl., 32 bls 35 m |lür Kapitalanleger m. Mietgaranlie) ab DM 115800,--

Freiburg, Sautierstraße

9-Zi.-Wohrung in geschmackvoll renov. Jugends haus, kurzír. Bezug möglich, 60 bis 102 m² Wil., ab DM 248300.—

Keine Maklergebühren, da direkt vom Bauträger

Adolf Unmüssig freles Wohnungsunternehmen OHG Schlettstadter Str. 31, 7800 Freiburg Freiburg

1-Zi.-Appartement nahe der Dreisam mit Garage, ca. 38,50 m². Bezug kurztristig. OM 116000,—

Freiburg-Wiehre

exklusive Wohnung mit viel Sonderausstattung für höchste Ansprüche in einem Jugendstilhaus mit Einbeuküche, offener Kamin, Gerege und Galerie, 127 m² Wohnfläche, OM 635000,— VHB

(0761) 82011-14

Südschwarzwald

Ferien-Eigentumswohnungen in belieblen Kurorten und Skigebiete GIBINGER WOHNBAU GMBH Karlstraße 6 · 7800 Freiburg Teleion (0761) 3 17 48

Zum Studienbeginn sof. bez. 1-Zi.-Appertements

Universitätsstadt

FREIBURG

1. ca. 30,98 m², 5. OG., Inkl. TG-PI. OM 70 000,- 2. ce. 35,09 m², 10. OG., Inkl. TG-PI. OM 73 000,-3. ca. 37,95 m², 2. OG., OM 90 000,-4. ca. 33,15 m², 1. OG., Inkl. TG-PI. DM 97 000,- Wellere Angebote erhellen Sie geme auf Anfrege. FREIBURGER IMMOBILIEN GMBH & CO.

VOLKSBANK FREIBURG 7800 Freiburg, Bismarckallee 10 Teleion (0761) 2182-345

IMMOBILIEN FREIBURG

3-Zi.-Atelier-ETW, 45 m² Wfl., neu renoviert, 4 Stra-Benbahnhaltestellen bis zur Uni. DM 139 000 -7820 Titisee-Neustadt

Eine gute Existenz

Hotel-Restaurant Nahe Freiburg-Br., gut fre-quentieries Haus. 19 Zl. mit 38 Betten u. kompl, Emnchung aus Altersgründen zu ver-kaufen, DM 940 000.- Teilw, auf Rentenbasis

Christ · Immobilien · RDM enweg 10 · 7808 Waldkirch Tel.07681/7066

MMOBILEN TITISEE preiswerte 2-Zi-Mai-tte-ETW mit Möbel, 5

7820 Titisee-Neustadt

BERNAU Südl. Hochschwarzwaid Baugrundstück zu verkaufen in un-verbaubarer Südhanglage – an-grenzend Netur- und Landschafts-

utzgeblet gegen Höchstgebot. Von Privat an Privat.

Angebote unter X 14 508 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

30 Min. Zürich-City Südhang-Haus, Toplage i attrakt. Ort i schönen Hochrheintal, dir. Zoll-Überg., ca. 370 m² Wil/Nil., Rundumbalkon, Terrasse, 1080 m² Grdst., als 1- 0. 2-Fam.-Hs., auch m. Gewerbe mögl., z. B. Pension. Restaurant, Büro. VB DM. 535 000.— Tel. 0 77 42 / 57 53, ab 18.00 Uhr

Freiburg/Brsg.
am Rande der Altstadt, 300 m zur
Universität, Eckhaus, Altbau,
freistehend, nicht denkmalgeschützt, VB DM 1 950 000,-

Anschreiben u. Y 14 509 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

Südschwarzwald
Freist. Ferlenhaus, sonn. Lage obem Badenweiler, DM 270 000.—
Edd. 1-Fam.-Hs. m. ELW, obern. Bad Säkningen, nahe Schweizer Grenze, 260 m² Wff., gehob., komlort. Auserig., OM 650 000.—
2-ZI.-Ferlen-ETW, Feldberggabiet, 50 m² Wff., gr. Terrasse, kleine Einheit. DM 120 000.—
2-ZI.-Ferlen-ETW, Panoramalage. oberh. Badenweiler, DM 129 000.—

LBS MMOBILIEN CMBH Gebietsteiter, Betriebswin VWA Thomas Focks

Hauptstraße 54 7860 Schopfteum Telefon 07622/61119 Beziehbare Eigentums- und

Mietwohnungee Südi. Schwarzwald Peldberg-Aliglashitten-Lenzirei Ohingen-Birkendorf, Käusern, 1-4 ZL, sehr günstig. Einfemilienhaus in Peldberg-Palkau Auskunft und Unterlagen:

Egon Elchkorn iolzgroßhandlung – Wohnba Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Tel 07743/376

NĀHE FREIBURG/BREISGAU 1-Familien-Haus mit Einliegerwohnung, anspruchsvolles Objekt, Hallenbad und Sauna im Ausbau vorbereitel, 6½ Zimmer mil 172 m², 1½ Zimmer mit 36 m², 0M 880 000,-.

Christ · Immobilien · RDM Tulpenweg 10 · 7808 Waldkirch Tel. 07681 / 7066

SÜDSCHWARZWALD



Wenige Autominuten vom Schluchsee, Tilisee und Feldberg entfemt, erstellen wir in Höchenschwand unser -Haus Sonnenhalde mit 14- bis 24-Zimmer-Ferien-/Eigentums-

Preisbeispiel: Attraktive 21 -- Zimmer-Gartengeschoßwohnung mit Gartenterrasse incl. TG-Stellplatz zum Festpreis von DM 181 700,-.

Überzeugen Sie sich selbst: unverbaubare Südhanglage

 individuelle, besonders solide Bauausführung kurzfristig bezugsfertig Finanzierungsvorteile: Auf Wunsch vermitteln wir:

I. Hypothek 5,5% Zins · 98% Auszahlung 4 Jahre fest, max. 80 000,- DM

Weitere Auskünfte und Unterlagen direkt vom Bauherm.



Kostengünstige Reihenhäuser

In der Malteserstadt HEITERSHEIM, Johanniter straße, erstellen wir in ruhiger und doch zentraler Lage zu äußerst günstigen Preisen 11 Reihenhäuser auf zwei separaten Grundstücken.



Kaufpreis: z. B. Heus Nr. 3 oder Haus Nr. 4 mit 106 m² Wfl. und ca. 276 m² Grundstücksfleche.

DM 277000,- Festpreisgarantie

sollde Messiv-Beuweise hervorragender Wärme- und Schallschutz • neueste DIN-Vorschrift • volle Unterkellerung
esparater Kellerabgang von außen
wirtscheftliche und umweltfreundliche Geszentralheizung für jedes Haus extra • gefliestes Bedezimmer • ein zum Ausbeu vorberehetes Dechgeschoß

Kaulpreisverringerung durch Elgenleistungen möglich. Keine Vermittlungsprovision - direkt vom Bauträger! Nutzen Sie dieses günstige Eigenheim-Angebot und dle Gelegenhelt zu einem unverbindl. Beratungsgeeprech mit uns.

Familienheim Markgräfterland Gemeinnützige Baugenossenschaft Müllheim e.G. 7840 Müllheim/Beden, Werderstr. 19, Tel. (07631) 5076

Erwerben Sie Ihre Ferienwohnung Kapitalanlage, oder Ihren Altersruhesitz im Thermalbad BAD KROZINGEN oder im **Kneipp-Kurort Waldkirch**

(Schwarzwald)

Mietkaufsystem

Nutzen Sie die Vorteile dieses günstigen Finanzierungssystems

- geringe Monatsbelastung geringe Eigenmittel sshr hohe Entschuldung Für Kapitalanleger auch mit Mehrwertsteueroption und Mistgarantie durch die

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG

7800 Freiburg · Haslacher Str. 70 · Tel. 07 61 ! 4 90 43 13-4

Eigentumswohnungen in Lenzkirch - Südschwarzwald

Heilklimatischer Kurort, 810–1100 m, ruhige Lage mit schöner Sicht.
Wohnanlage mit 8 Einheiten.
2x 2 Zimmer, 56,85 und 58,70 m² ab DM 180 800,
6x3 Zimmer von 79,73 bis 89,27 m² ab DM 287 700.

Garagen eb DM 14 000. Bezugsfertig Sommer 1985. Festpreis, keine Maklergebühr. Verkauf: WBL Löffinger Wohnbau GmbH, 7827 Löffingen Telefon © 76 54 / 83 55

Badenweiler

Villa in existusiver Lage mit Parkanlage, Nähe Kurpark, 2 x 4-Zi.-Whg, 1 x 3-Zi.-Whg., Wfl: ca. 230 m², ca. 1200 m² Grundst, DM 720 000.-

Interessantes Kaufangebot im Schwarzwald Als Klinik, Hotel Altenheim o. ā. bestens geeignet, ca. 39 Betten, modern eingerichtet. (erweiterungsfähig auf 100 Betten), gr. Richard Straight Control of the Cont ratwohnung, Grdst. ca. 5313 m² Großes Angebot an Villen, Ein- u. Mehrfam.-Häusem, Hotels, Baugrundstücke u. Eigentumswohnungen im Südschwarzwald in jeder Größe u. Preislage auf Nachfrage.

IMMORILIEN BRUTSCHE ROM Unterer Kirschbäumlebuck 7, 7840 Müllheim, Tei. 0 76 21 / 22 49

Nähe Schweizer Grenze Das Immobbil, interessant für Kapitalanleger aus steuerlichen Gründen wie auch für Eigennutzer, ist nach wie vor die wertbestän-

digste Geldanisge!

Bei Waldshut-Tiengen, Küssaberg, gegenüber Bad Zurzach in der Schweiz, bieten wir an:

Eigentumswohnungen, I-S Zimmer, ab DM 54 658,- oder Ein- und Zweifamilienhäuser in unserem Exam ab DM 269 000,-.

Unterlagen, such über weitere Objekte wie Gasthäuser, Mehrfamilienhäuser und Bauplätze, erhalten Sie von:

VOLKSBANK HOCHRHEIN EG, Immobilienabteilung, Pf. 12 68
7890 Waldshut-Tiengen 2, Telefon 6 77 51 / 8 86-1 17

Jetzt zugreifen Steuersparen ohne Risiko bis 31. 3. 85 Attraktive, bezugsfertige Eigentumswohnung an der Schwelzer Grenze mit MwSt.-Option.

Diese ETW befinden sich in einem repräsentativen Neubeu direkt im Zentrum einer südbadischen Stadt an der Schweizer Grenze. Sie sind überdurchschnittlich gut ausgestattet und trotz Zentru gen. Zu jeder Wohnung gehört ein Garagenplatz. 2½ Zimmer Maisonette 90 m2 DM 263 548,--119 m2 DM 303 623.-3½ Zimmer · ·

4 Zimmer Prüfen Sie dieses Angebot.





112 m2 DM 287 726,-

SCHWARZWALDHOF HERRISCHRIED SÜDSCHWARZWALD

SCHWEIZER GRENZE Ihr zweiter Wohnort.

Ihr Alters- oder Feriensitz.

Suchen Sie behagliche Gemütlichkeit? Suchen Sie Qualität? Suchen Sie gelungene Grundrisse? Suchen Sie äußerst attraktive Architektur? Suchen Sie eine Landschaft zum Verlieben? Suchen Sie dies zu äußerst günstigen Preisen? Suchen Sie Gesundheit und Erholung?

z. B. 3-Zi.-Wohnung mit 69,22 m² OM 1S2 630.separate Garage Gesamtprels

GERNOT PÖPPERL

Bauberr u.

Banträger

 Dann wenden Sie sich bitte unbedingt an mich. Montag bis Freitag zu den üblichen Bürozeiten.





DM 9800,-

DM 162 430,-



Unser III. Erlolgsobjekt in Schönwald (900–1050 m)

Topobjekte Ostern besichtigen

BADEN-BADEN Ebersteinburg lautet vælleicht ihre neue Anschrift. Erwerben Sie dort ihren Wohneitz. ihre Kapitalanlage oder Ferlenwohnung.

In ruhiger, wunderschöner Wohnlage mit Blick ins Rheintal bis zu den Vogesen; in einer modernen und komfortablen Wohnanlage, In frischer, sauberer Höhenluft (anerkannter Lurikurort) unweit des weltbekannten Kurortes Baden-Baden haben Sie eine große Auswahl an 14 verschleden geschnittenen 2-, 3- und 4-Zimmer-Wohneinheiten.

2-Zimmer-Wohnung mit 66 m² 2-Zimmer-Wohnung mit 104 m² 3-Zimmer-Wohnung mit 90 m²

Auf diese und alle anderen Wohnungspreise erhalten Sie bei kurzfristigem Kauf einen





Mit der Gemütliehkeit von gestern und dem Komfort von margen, so leben Sie hier in Suderburg (Sudheide, auf cinem historischen Fachwerkhof (15 000 m2 Grund, evtl. Zuerwerb) mit alten Baumgruppen. Pferdekoppeln. ei-nem Bach und einem Weiher.

Kaufpreis 1,7 Mill. DM VB - oder zur Anmietung. Makler-Alleinauftrag, Telefon 0 58 26 / 2 40

Nordseeinsel Spiekeroog Komfort-Ferien-Appartements

direkt am Kurpark gelegen, bezugsfertig Mai/Juni 1985, Ersterwerbermodell mit MwSt.-Option, Verkauf direkt von Bauherrengemeinschaft Ahrens/Piskorski Birtstraße 10 · 2000 Hamburg 70 · Telefon 0 40 / 6 56 47 31

Sur les Toits du Lenggries/Obb. im Dorfzentrum, ruh., exkl. Traumwhg., 170 m². Wohnr. 80 m². Galerie, off. Kamin, Sauna, Terr., Balk. m. herrl. Bergblick + 40 m². Sinl.-App., ideal als Altersruhesitz o. f. Künstler, gegen Mietvorauszahlung f. 10 Johre, evtl. länger, v. Priv. zu vermieten.
Näheres Tel. 8 89 / 2 72 31 44 od. Zuschr. erb. u. K. 14 585 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> 8 Neubau-Eigt.-Whg. in Wenningstedt 2 Zimmer, DU, Kochnl., Südterr., O.-Balkon

ab DM 189 000,— bezugsfertig im Juni '85 • Verkouf u, Bau durch:

GEBRÜDER HOLST Bauunternehmung + Tischlerei

2283 Wenningstedt, Tel. 0 46 51 / 4 22 09

SYLT / FÖHR / OSTSEE

Ferieu-Wohnungen u. -Häuser (z. T. unter Reet) v. 165 000,- bis 490 000,-DM. Teilweise MwSt.-Erstattg. mdglich, einige Wohnungen ohne Court., da aus Verwaltungsbestand Stimmen Sie "Ihren" Besichtigungstermin mit unserem Herrn Lux ab.

Beratung und Vermittlung: SENATOR

Grindelalice 91, 2000 Hamburg 13, Tel. 0 40 / 44 15 59

IMMOBILIEN AM BODENSEE

Komfortheus, Bj. 82/83, Grundst. ca. 750 m², Wohnfl. ca. 190 m². Einlieger-wohnung. Sauna. Kachelofen, Doppelgarage DM 450 000,-Unteruhldingen

Dreizimmerwohnung, nur wenige Schritte zum See, ruhige Lage, ca. 70 m Wohnft., Südbelkon VB eb DM 175 000,-

Wohnfi., Südbelkon

Meersburg

Zweizimmerwohnung, ruhige Lage, Wohnfi. ca. 60 ml. Erstbezug 1977.

VB DM 195 000,-

Bei Überlingen Landaltz, reizv. Lage, Wohnhaus u. Nebengebäude, Grundstück ca. 7000 m², Liebhaberobjekt, geeignei für Pferdahaltung, Fischzucht o. å. VB DM 580 000,-

SPARKASSE SALEM-HEILIGENBERG - Immobillenabteilung -7777 Salem, Tel. 0 75 53 / 8 21 42



WIEGAND WOHNBAU





Tel. 0 71 52 66

● Wohnungen mil 2-4 Zimmern (59-81 m²) Co reizvolle Atchitektur ● TG-Stolipiot26 nur 1,5 km zum See

Informieren Sie sich Wolfgang Kiuge

Komfortwohnungen

C BODEN-

ÖHNINGEN: nahe Schweizer Grenze, direkt am Natur-schutzgebiet, ca. 80 m zum See, schutzgebier, ca. 2 m zim ziec, kleine Wohnanlage, 3 bezugs-fertige 2-Zi-Wg. im Haus Stie-gerstr. 12 – 1-, 2-, 3-Zi-Wg. Stiegerstr. 4a.

Mit dem Bau ist begonnen. MEERSBURG: 11/2- bis 31/2-Zi. Wohnungen in kleinem Wohn-haus, ruhige Aussichtslage, be-ziehbar Frühj. 85

Attraktive Finanzierungshilfe bis zu 50% des Festpreises: 5,75% Zins, 100% Auszahlung, 3 Jahre fest. Prospekte bei WOHNBAU Dr. Schöbel GmbH

Niederlassung 7750 Konstanz randenburger Str. 31 Tel. 0 75 31 / 7 84 33 Bodensee/Konstanz

2-Zi.-Terr.-Whg zu verk Beste Ausstattung, 64 m², I. OC, traumh. schö. Lage dir. am Wald, Naturschutzgeb. m. See- u. Ai-pensicht, Schwimmb. u. Sauna. Gut geeign als Ferienwhg.
Altersruhesitz. L Mägle, Konstanz Tel.: 0 75 31 / 7 30 10

Ostfr. Nordsee Ersterwerbermodell Norddelich – Ferienhaus, ca. 74 m², Kaufpreis: ab DM 173800,-, Mu-sterhaue-Besichtigung mögl. Auktionator G. Claashen

Neuer Weg 85, 2980 Norden Tel. (0 49 31) 53 68 u. 64 51

Bad Herrenalb

Eigentumswohnungen, Erstbezug günstig im Wiederverkauf!

USI-ALBTAL-Immob. 7506 Bad Herrenalb, Doblerstr. 2 Tel. 0 70 83 / 85 92

lmmobilien

Wohnen direkt

am Bodensee

1-ZW, 41 m², möbi., Balk, 139 000, 2-ZW, 55 m², Terr., Garten 154 000, 2-ZW, 55 m², Terr., Garten 155 000, 2-ZW, 99 m², Dach.-Balk, 249 000, 3-ZW, 99 m², zentr., Garage 288 000, 3-ZW, 90 m², soart, Garage 288 000, Terrassenwig, Nahe Golfplatz, 80 m² eleg. möbi., Waldrand 240 000, Häuser, Grandstücke günstigi

Scharbeutz Ostsee, App., 2 Zi., insges, 57 m² zuzügl. Kajüte in Spitzbod., sehr gt. Aussitg., Marmor, 3 Min. bis z. Strd., nur 148 000,-

KI, Wohnanlage in Hagnau, Uregrundstück, Z. B.; 3-Zi,-DG-Whg, DM 240 426, freie Seesicht, In Zentrumslage von Friedrichshafen/Bodensee bieten wir en:

Wohn- und Geschäftshaus Bj. 1953, mehrfach renoviert, Grdst. 18 ar 34 m², Wohn-/Nutz-fläche ca. 3862 m²; vielfältig nutzbar; sämil. Einheiten sind vermietet; kurzfr. Räumung mögl. Erwerb als Erbbaurecht, Kaufpreis DM 6 Mio.

SWB Treatment Fre Systemass lackell par Systematical AD 1980 Ravensburg, Mariens (Az 29 Feedon (27 51) 314-133 7990 Friedrichstafen, Charletterstr. 24 Telsfon (0 75 41) 2 40 26

<u> simmobiliena</u>

Raum FREUDENSTADT Baiersbronn, 1 Zi., 33 m², 65 000, Buhlbach, Im Schlößle, 2 Zi. 155 000, Freudenstadt, 3 Zi., 72 m² 155 000, Freudenstadt, 1-Fam.-Haus 290 000, und weitere sparkassengept. Objekte Kreissparkasse - 7290 Freudenstadt Marktol. 14 Tel. (07441) 553-159

Kreissparkasse 🖨

s-immobilien

Allgäu / Bodensee Wir bieten an Einfamilienhäuser Bauernhäuser Eigentumswohnungen Grundstücke

Raum Wangen/Isny/Leut-kirch/Bad Wurzach Am Marktplatz 7988 Wangen i. A. Tel. 0 75 22 / 60 01

Kreissparkasse 🚖



erbaubarer Blick über den ehe

200 m vom Súdstrand entfernt Prace: von DM 168 000.— (2-Z.-Whg 43 m²) bis DM 227 000.— (3-Zi.-Whg 60 m²) zuzügl. DM 3900.— für den Pkw Stelleite

Wenn Sie wollen, mieter ihnen die Tuit (Hummel, Scharnow usw.) Ihre Woh-nung zum Festpress ab ... und Sie konnen an ca. 180 Tagen im Jahr line Wohnung KOSTENFREI nutzen

Besichtigungsflüge Hamburg-Wy Hamburg GM 100,- pro Person

Partenkirchen

Sonnige 34.-Zi.-ETW zu verk., Wfl. ca. 82.23 m² zuzügl. Spelcher u. Hob-byraum, gehob. Ausstattung, Park-ettfußbod., Kachelofen usw., Preis DM 350 000. Immobilien Exact G. Arneth-Lowitzki Weiler 2 8826 Gunzenhausen-Schim Tel. 6 98 31 / 97 38

Villingen Randgeb., 44-Zi.-Eigt.-Whgen., 1. u. 3. OG, je 94 m², gr. Südloggia, Tief-gar., Bj. 77, nur DM 195 000... Hannakler Gustav Boldt RDM Tel. 9 49 / 32 45 47

Ferien-Reihenhaus in kl. kinder-freundl. Anlage; KP 230 000,— inkl. Stol; Bj. 82, Obern. d. Möbl. mgl., Wil. 99,1 m², Vorsteuererstattg. mgl., ohne Käufer-Courtage. BOTAG, Tal. 8 48 / 34 48 63

Kniebis/Freudenstadt 3-Zi.-FW, KR., Speisekammer, Wohn-/ Efizi., 2 Schlafzi., Diele, Flur, Bad, Gä-ste-WC, überd. Balkon. TG-Stellpi.. herrl. Perablick, kurzfr. frei. DM 250 000.-.

MA immoh, Maciejewski Ombii 7630 Labr, Lotzbeckstr. 27 Tel. 8 78 21 / 2 16 34 Traveminde/Maritim, 33-m² App., DM 138 000,-, 3. Stock, Seeblick

Makier Sask, Tel. 0 40 / 8 81 04 49

Föhr und Amrum

Vom einfachen Grundstück bis Vom einfachen Grundstück bis zum kulturvollen Landsitz bie-teich Ihnen eusgesuchte Ob-jekte – sichere Anlagen für den kleinen Urlaub, für dauerndes Wohnen, zur einträglichen Gä-stevermietung, Solide und ehr-lich eusgehandelte Kaufprei-se! Listen und Fotos gratis.

Inselimmobilien B. Preisler Große Straße 35, 2278 Wyk Tel. 9 46 81 / 33 88

Timmendorfer Strand 2-Zi-Neubau-Kft.-Appartement, ca. 42 m², zzgl. ca. 40 m². Dachterrasse, Preis DM 165 000.-Preiherr + Schröder Immobilien Strandallee 140, 2409 Scharbeutz Tel. 0 45 03 / 7 27 28, auch Sa. u. So.

HH 1, Mönckebergstr. 19, 0 46 / 32 15 66 Nordsee/Greetsiel

Sonntag Immobilen, VDM

Comf.-Doppelhäuser u. 2- b. 3-Zi_ETW im Landhausstill Immobilien G. W. Janssen An der Emsbrücke 60 2950 Leer/Ostfr., T. 04 91/36 46

SYLT

2-Zimmer-Luxuswohnung, 60 m²,
Fliesenküche, Balkon, Keller,
Einstellplatz in Tiefgarage. 1 Minute von Strand und Kurpromenade in Westerland, Neubau 1983,
Preis nach VB. Telefon 66 81 / 5 13 13 oder 0 46 51 / 2 22 65

Hindelang-**Bad Oberdorf**

Skigebiet Oberallgäu/Oberjoch nungen in sonniger Aussichtslage m. Bergblick. 2-312-Zi.-Wohgn., Wfl. 40-77 m², ı. kl. Wohnanlage, bezugs-

LEIBFRIED 4 Hauptstraße 93 7000 Stuttgart 80, Tel. 0711/731011

Bodensee In exklusiver, unverbaubarer HöbenAussichtalage zwischeo Lindao und
Friedrichshafeo mit einmaligem Panoramoblick auf Bodensee und Alpeo
verkaufeo wir
Buugrandstlick
VB 450 000,- DM
Große 1100 m² – kein Bauzwang.
Zuschriften nr.

V. S. TUR Postfach 3445, 7990 Friedrichshafen Tel. 075 41 / 230 81, Tlx. 734374

Ein solides Angebot Em Solices Angebot

sowell für Eigenautzer wie
auch für Kneitalanfeger
wo: In Bad Kisslagen
was: 214-21-ETW, ca. 63-85 m² Wff., is
kompl. renov Altbau (Fernesselle, Frich, 85)
m uh u zentr.-naher Lage, unsgeb. v
Grünarl., überd. Plex-Absanipi.
VKP: zwisch. DM 145 000 und 180 000,
WGV Hamphilien KG
7506 Bad Herrenath, Karpromenade 15
Tel. 0 70 83 / 71 49 oder 30 56

Erstbezug, von ca. 50 bis ca. 86 m², an Dauermieter zu vergeben. Untervermietung mögl., Mte. 6b DM 595.– exkl. Kaut. 2 Monatsmieten, keine Courtage. WV6 Wohnungsverwaltung GmbH Karlstr. 37, 2000 Hamburg 76 Telefoo 0 40 / 2 29 93 77

Bodensee

ERICHSKIRCH, 1½-ZI-Whg. in Id. Wohn-anlage, EG, Bj. 83, ca. 53 m² WHJ/Nfl., s. gt. Ausstatt., Strandbadnahe, Kiz-Ab-talial. stellpi. MEERSBURG, Elgest.-Wol MEZESSURS, Elgast, Websus kleiner Wehnsnloge, hochwe statt., Seeblick, z. B.: 2-ZW_EG, 55,78 m² 2-ZW_DG, 117,95 m² jew. inkl. Stellplatz LANGENARGEN, Elgant.-Wolss 8-FH, hochwert, Ausstatt, d Baubeginn, z. 6:

8-FH, hocmwett, norm Baubegint, z. 6; 2-ZW., EG, 50,68 m² 2-ZW., DG, 45,67 m² 2½-ZW., DG, 61,06 m² 3½-ZW., DG, 93,84 m² jew. inkl. Garage jew. inkl. Garage 187 260,-183 060,-265 770,-369 210,-

Missunde an der Schlei Küstenbadeort Greetsiel Tramuhaftes Ferienhans mit viell Atmosphäre, massiv, Fußbo-denbzg, Kam., Einbau-Kü., Grdst. 750 m², Carport, DM 198 000,~ K. P. Hochscherf, RDM Tel. 44 62 / 585 63 schr schöne FeWo in der Planung bzw. im Beu ab DM 125 000,- bis DM 135 000,-, von 57-68 m². Insel Borkum FeWo ab DM 150 000

Insel Boltrum

FeWo und Ferienhäuser ab DM
22000,- Fensionshaus, 33 Betten,
Pensionshaus, 21 Betten, Pensionshaus, 30 Betten. Alle drei Häuser
voll eingerichtet mit Wohnung und

FeWo, excl. eingericht, DM 320 000, Staatsbad Norderney FeWo ab DM 150 000,-. Insel Juist FeWo in "Haus am Meer" v 205 000, bis 520 000, Wil von 39 m².

Rxiri Wohnhaus, 2 Privatwohnugen, 1 Hausmeisterwohnung gen, 1 Eausmeisterwohnning im Ortstell Loog, Grd. 1600 m², Kamin, Sauma etc., wunderschön sungebaut, Möbel teilweise vorhanden. VB 780 000,- DM. TERREN-IMMOBILIEN

Norddeicher Straße 136 2980 Nord 1 Tel.: 0 49 31 / 66 25 oder 33 92

Heligenhoten, App. im Perienpark, 45 m², ab DM 72 000,— Kiel/Schilitsee, PEWO's ab DM 62 000,— Heringsdorf/Ostsee, ETW's, z. B. 47 m², DM 65 000,m², DM 65 000,—
GroSenbrode, kft. FEWO, Seeblick,
DM 88 000,—
Sierksdorf, 70-m²-Whg., Toplage, DM
91 000,—
Geschäftszeit auch Sa. + So. v. 10.30
bis 18 Uhr.
Bünning Immobilien GmbH
Ferienpurk, 2247 Heiligenbafen
Tel. 94362/73 52
nb 18 Uhr 94564/238

Fehmarn/Ostsee Mod. Bungalow, KP 135 000,- DM. Fordern Sie Liste '85 an. Jacob Mackeprang, RDM Tel. 0 43 71 / 10 24

Ostern besichtigen Gelegenheit

Privatbauherren verksufen an Privat eine Komf.-Doppelhausanl. im Landhausstil, 360 m² WIL/NIL, 960 m² Eigenland, Bi, 85, sof. beziehb. je Haus 4 Zi., WC, V'Bad, Einh.-Kü. V'Keller m. Außeneing. Außensal kompl. fert., einschl. aller An-schlußkosten. Preisvorstellung je Haus DM 295 000,-, 15 km v. HL u Telefon 0 45 25 / 7 08

Schwarzwald Im Luftkurort Boundorf sehr

günstige, bezugsfertige 1½-3½-Zi-Elgentumswohnungen. Nur DM 2120,-/m2 Weitere Projekte in Kurorten südl. Schwarzwaldes. Direktverkauf: Bammternehmung G. Maier 7823 Bonndorf 28 0 77 03 / 4 75 u. 6 32

priv. 8 48 / 6 03 55 25 **Nordseebad** Norddeich

12 Ferien-Eigentumswohnun-gen in Strandnähe, komf. Aus-stattung, mit Kellerraum, 32 bis 52 m², ab 82 000, – DM, direkt vom Herst., keine Maklergeb. Unterlagen durch: F. Edenhulzen F. Edenhuizen 2984 Hage, Hooge Lücht 29 Tel. 0 49 31 / 77 90 + 77 44

Renditeobjekt

88:00, direkt om Rödestrand
Haus, mit 8 FeWo, voll möbl
ME p. a. DM 99 000,—, Kaufpreis SCO GmbH ias-Claudius-Str. 105 2250 Husum

Seltene Gelegenheit

Tel. 0 48 41 / 70 25 priv. 0 46 71 / 43 16

Original Friesenbaus Guter Zustand, Zhzg., ausbauf. z mehreren Whgn., herri. Grdst. ca 1000 m². fr. Sicht. KP DM 295 000,-. MANSA, Tel. 0 46 81/88 77 VDM

Elbufer/Ostheide Traumhaus, 505 000 m², a. Elb-ufer, DM 820 000,-; klassizist, Herrenhs., 15 000 m² Park, DM 550 000,-; Niedersachsen, Facb-werkhof a. Deich, DM 300 000,-35 ha herrl. Bauernhof, gr. Pläne, DM 740 000,--Lodders Immobilien GmbH Telefon 9 58 61 / 79 15

Zwangs-Versteigerungen!

in Nordwestdeutschland (Nordseeküste – Ostfriesland – Ammeriand - Emeland -Cloppenburg) in nstig zu erwerben, here Informatie

GROTE-IMMOBILIEN

Ostfriesland istenorte und inseln: Wohn-duser, ETW, Resthöle, Gost immobilien Eficen 2964 Wiesmoor, Tel. 0 49 44 / 5 13

Bajersbronn/Schwarzwald

Wählen Sie hier ihre attraktive Eigentungswehnung! Hier entsteht an einem sonnigen, unverbauharen Hang mit Blick in das berühmte Tenhachtal eine "sohnscheites Wohneinheit" mit nur 3 Eigenburgswöhnungen. Baubeginn Frühjahr 1985.

• EG, 2 Zi., 62,10 m² • OG, 4 Zi., 103,4 m² • DG, 3½ Zi., 84,2 m² •

Fordern Sie noch heute Unterlagen an oder noch besser, vereinbaren Sie lieber gielch einen Termin mit ums. Wir sind am Sa. v. So. v. 10.00 – 12.00 Uhr für Sie erreichbar. Unser Amufbeantwurter nimmt aber auch gern Ihre Wilnsche enigegen.

Immebilien Peter O. F. Lomm Am Georgatollen 2, 7290 Freudenstadt, Tel. 0 74 41 /66 20

• Amrum • Appartement-Haus dir. s. Meer

Die letzten 18 Eigentumswohl gen alle mit Meerblick in nicht Die Jeczen 18 Eigentumswohnungen alle mit Meerblick in nicht wie lerkehrender Lage, 1-, 2- u. 3-Zi. Fohnung, voll möbliert, Einbaukirche, Pkw-Stellplatz, zu verkaufen. 230 000,— bis 368 000,— DM.

AMBUMER IMMOBILIEN ORG Tel. 0 41 \$2 / 64 31 c. 0 46 82 / 27 77

Holstein dir. am Wittensee großz. Wochenendhaus, ca. 120 m² Wfl., 5 Zl., 2 Bäder, 2 Küchen, Grdst., ca. 1200 m², dir. Seelage, voll möbl., nur DM 288 000,- sof. frei. Peters Immobilien
Tel. 0 40 / 34 60 61 ed. 4 10 20 85

Timmendorfer Strand

Sonnenseite Sumerisette
Lux. (Mahagoni) einger. ETW, Fernseh., Rad., Geschirtsp. etc., ca. 38 m²,
Maritim-Golf-Hotel inkl. TGStellpl. KP DM 170 000,- Exki. Haus, Bj. 78, m. 5 Wohnungen, voli möbi. ca. 320 m² Wfl. Gar., beste Ausst. u. Lage, Strand-Nähe, Grdst. ca. 725 m², ME ca. DM 50 000,- p. a. Ideal z. Selbstwohnen u. Saist KP nur DM 580.000,-. Peters Immobilien Tel. 8 40 / 34 60 61 u. 4 10 20 85

Nordseehad Büsum

in Oberbayers

Anwesen m. herrî Gebirgsblick
im Zugspitzdorf Grainau b.
Garm-Partenk zu verk Wfl. ca.
220 m², Grund ca. 1000 m², Preis

Gelegenheit

Immobilies Exact Arneth-Lowitzki, Weiler 2 Gunzenhausen-Schlungenhof Telefon 0 38 31 / 97 38

Lindau / Konstanz – Toplagen

Villen nb DM 580 000,-; Landhäuser ab DM 820 000,-; ETW ab DM 256 897,-. Dominierende Seesichtlagen, Seesier-Anwesen ab DM 800 000,-. Verlangen Sie Angebot bei Julia Dahimana Romobilles RDM Von-Kiene-Str. 23, 7994 Langenargen, Tel. 0 75 43 / 24 85

Eigentum in Baden-Baden und Umgebung

Boden-Boden, ETW, Neub., DG, 3 ZL, KR., HWR. Rad. Balk., Garage Baden-Baden, ETW, Neub., DG, 2 ZL, KR., Bad, WC, Halk., Garage DM 275 000,
Exposé: Hölscher-Imm., 7578 Bod.-Bod., Moncafferistr. 6, 🛪 8 72 21 / 6 47 78

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben .

BAD HERRENALB Parkgrundstück direkt an der Kurpromenade,

ca. 6000 m² mit genehmigter Bauplonung zwecks Erstellung eines Objek-tes in Form von

HOTEL - KURHEIM - SANATORIUM Die gesamte Nutzfläche (ohne Tiefgarage) beträgt 6308 m². Kaufpreis inkl. Anliegerkosten DM 3 250 000,- (VHB)

Anfragen: MONTERRA-BAUGESELLSCHAFT MBH Badener Str. 14, 7500 Karlsruhe 1 Telefan 07 21 / 4 17 59, Mo.-Fr. v. 9–17 Uhr

Düsseldorf – für Bauträger und Eigennutzer Traumlage im Landschaftsschutzgebiet, Grundstück mit vorhande ner Bausubstanz, Grundstücksgröße 5000 m², erzielbare Wohnfläche 1200 m²; Baugenehmigung liegt vor. Kaufpreis 2 400 000,- DM VB. Dr. Ludwig, Baumann & Partner GMBH, Tel. 02 11 / 6 79 95 92

Seltene Kaufgelegenheit

Wertvolle Mietwohngrundst. in zentr. Lage von Frankfurt werden z. Schätzwert als VB angeboten u. können m. geringem EK erworben werden. Voraussetzg. f. die Umw. in ETW sind gegeben. Sprechen Sie mit uns. Tel. 8 69 / 68 66 17 + 68 56 37

Bavträgergrundstück für Ferienwohnungen im Nordschwarzwald

In landschaftlich reizvoller Umge-bung verkaufen wir ein bestehen-des Gebäude mit Umbaugenehmi-gung f. 17 Fericowohnungen gung f. 17 Fericowohnungen, Grundstücksgroße 8800 m². Anfragen unter S 14 217 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

PILSENSEE - WESTUFER Traumgrundstück m. 40 Meter Seeufer Neuer Bootshüne, Badesteg m. Liege-plattform zu verleaufen. Ca. 3200 Qua-dratmeter. Kanal – Wasser – E-An-schluß vor dem Grundstück. Baugeneh-migung für Einfamilienhaus vorhan-den. bzw. wird auf Amtrag erreilt. Archi-tekten-Bauplan für Walmdach-Haus vorhanden, kann jedoch verändert werden. 50 Min. m. Auto od. S-Bahn nach München. S-Bahn 15 Geh. oder 5 Autominuten entfernt. Nach Herr-sching 6 Kilometer. Besichtigung nur bis 15.5. möglich. Preis: DM 500 m.-Zuschrüten – keine Makler – erb. unter Fraumgrundstück m. 40 Meter Seeufe

Zuschriften – keine Makler – erb. unter B 14 028 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Braunlage

Bauvorhaben mit Baugenehmi-gung für 12 Eigentumswohnungen. Wohnnutzfläche 780 m². Grundstück 1885 m², mit Waldbestand, schöne Lage, DM 490 000,-ORBA Banbetreuung Tel. (9 30) 4 33 80 82 montage bis freitage

Luftkurort Blankenheim Höhenlage-Wald, voll erschlosse-nes ca. 800-m²-Grundstück, ge-hobene Einzelbauweise – m² 79,-DM.

Ang. unt. S 14 503 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser oder 0 22 32 / 4 81 74.

Einmalig schöne Lage von Wu-pertal, 38 500 m² für ca. 130 Hau-Bebauingsplan. Wa.-Gebiet, Bauweise 2geschossig, SD, GRZ, 0,4, GSZ 0,6, DM 8 500 000,- DM zuzügl, 3,42 % Provision. Rolf-Erich Köhler

Baugelände

Immobilien Krischerstraße 42, 4919 Monhe Tel. 8 21 73 / 5 29 38 o. 39 Bauplatz

ca. 4100 m² in Kurbad am Rhein,
20 km v. Bonn rbeinaufwärts.
Baurelf f. 12-Einfam-Heime od.

30 ETW à 80 m²

Zuschriften u. D 14 448 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Baugrundstück, 1275 m² Niedderan bei Franki, zentr. ge-leg., Mischgeb., Baulücke, bis drei-gesch., an Haupt- u. Nebenstr. Zwei Zufahrt., auch i. Supermarkt geeig-net., sof. bebaubar, alle Versor-gungsleitung. m-/DM 400.-.

Anfr. unt. D 14 426 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Cochem/Mosei

Baugrundstek., 868 m², Hangiage

m. Blick auf Cochem.

Tel. 8 26 71 / 49 80

2 Bauaruzástücke zu verkauten ca 1200 m², voll erschlossen, nördi. Stadtteil Osnabrück, von Privat an Privat. Zuschr. unt. S 14 591 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Angebote unter T 14 614 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Interessantes

Gewerbegrundstück m², im Bereich Wetzlar/Gieße

Bielefeld, TOP-Lage

Super-Architektur

Pl 1:50), 820 m² Wil, Tiefgarage, Grüstek es. 1100 m², KP 550 000,

Bauland per m² DM 10,00, von der Gemeinde Handewitt im F-Plan als Gewerbe-geb. ausgewiesen. Nähe Autobahn-abf. Flensbg/Harderb, zu verkauf. T. 6 46 68 / 13 25

Neustadt/Grömitz Ferienbungalow, 50 m², 2 Zi., Kū., Bad, Erbpacht, 517 m², Strand 200 m. DM 140 000,—. Zuschr. erb. unt. C 1460 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schweizer Grenze Nähe Schaffhausen, Baugrund-stück, 728 m², Hanglage, voll

Angeb. u. H 14 474 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Seltene Gelegenheit von Privat

Baugrundstück Berlin 49, 2150 m². Bauki. III/3, 58 m Straßenfront, Gfz. 0.9, verkehrsgünstig, ruhig. Kaufpreis DM 720,-/m². Anfragen an: Erwin Reßler Prinzessinenstr. 5, 1000 Berlin 49

Nieblum/föhr sehr attrakt. Baugrdst., cs. 1200 m², 200 m v. Strand, einschl. Bauge-neumigung f. stilvolles Rectdach-haus mit 5 Whg. I. Bauträger u. Privat gleichermaßen geeignet. gleichermaßen geeigne KP DM 470T DM. uschr. u. W 14 573 an WELT-Ver-

lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

(Johanniswald) Baugrundstück

Kampen - Sylt

und 2 Garagen.

Zuschr. erb. u. M 14587 ar

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

An der Alsterquelle Henstedt-Rhen, berriiche Lage am Landschaftsschuftgebiet, 5000 m² (32 m breit), davon bebaubar mit 2 Wohn-einheiten, 2000 m², von/an Privat,

4300 Essen

Verkauf eines unbebau

ten Grundstücks, 4000

m² mit Baugene für 200 m² Wohnfläche

m. Bsugenehmig f. 2 Häus, Spit-zenlage, Burgblick, Panorama, ab-sol. ruh., dir. v. Besitzer zu erwer-ben. 10 Automin. v. Ffm. entfernt. Telefon 0 69 / 31 91 41. **BODENSEE** - RARITÄT

Eines der letzten sonnigen Hang-grundstücke gegenüber der Insel-Mainau mit unverbaubaren Blick auf See und Berge, rd. 2100 m². mit Baugenehmigung für Vil-la mit Einliegerwohnung zusätz-lich noch Renditeobjekt unter-balb der Ville versätzen. halb der Villa möglich, von Privat Zu verkaufen. Zuschr. erb. n. C 14491 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen

500 m² Grdstek, ruh. Lage if genehmigtem Plan v. Privat. Zuschr. u. G 14451 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen **Dulsburg-Buchholz** ewerbegrüstek, ca. 4100 m², m lebäude, ca. 900 m² (Rampe), mai-lerirei zu verpachten od. zu verk

Tel. 02 03 / 70 00 00

München, Straßlach

GESUCH

Grundstücke gesucht.

Zur Erstellung von Praxis- und Ladenflächen im gesamten Bundesgebiet: ■ ab 1.500 m² in bester Citylage

■ ab 3.000 m² in Stadtrandlage sowie Bauland für Großobjekte

POHLMANN GMBH & CO

KOMMANDITGESELLSCHAFT 463C Bochum I, Universitätsatraße 74 Postfach 1027 08, Telefon 0234/31 1041, Telex 825 774

هكذامنه لملصل

SBLANCA - IA melerere Doppelliauskälfte ubau, preisgünstig zu verka W. Hempen, Baugeschäft 2941 Blomberg Tel. 0 49 77 / 3 61 od. 13 40

> e self TOL P ferteventure: tales 20 10 10 10 10 10

MALLORQUI

Anid@®

100

_{rith}, Told

Von Privat

COP. Wirter harter ME LA LUZ AN

C'ehenbungs Land of the state
Description in the figure Transmission and the f Sience - Costo d 5 to 10 miles 12 33 THE SECTION OF THE M. Cemegris, Rightest

ions . . April C SUI CANARIA Charles of the Longit 27.0 FIR torabow skil. I J water to

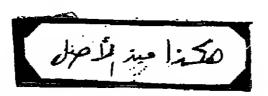
the state of the state of the state of 31.346 177 37 86 31.346 The was blank in the the prince sub-Averdon or he d ber and to detail

wem out Ibize

*Hous/Bungale Begenfla aber 18m/ ld 8641 61874

本で 新たけ 本をはなってい 44 202 PM Lakerne De The Marings Pages odsgar-40

Alamen Harry 18. Walesman agent die DM 73.500



MAMORIE SENESPANIER

Costa.

<u>KK-FERIENWOHNUNGEN IN DER SONNE</u>

Costa Nature, das erste zugelassene FKK-Dorf in ganz Spanlen, ist eine wunderschöne Wohnanlage für Anhänger der Freikörperkultur im Herzen der Costs del Sol. Sie ist die perfekte Wiedergabe eines alten andalusischen Dorles mit seinen weiß getünchten Mauern, den roten Ziegeldächern, den alterfumlichen, engen Gassen und Balkonen, die mit farbenprächtigeo Hängepflanzen und Blumen geschmückt sind. Die geräumi gen Appartements mit 2-6 Betten liegen in tropischen Gartenaniacen mit Swimming-pools, Sportanlagen und anderen nutzlichen Einrichlungen (Supermarkt, Restaurant etc.), dia Sie unabhängig machen vom Getriebe des allgemeinen Tourismus der Umgebung. Eigener FKK-Strand vorhanden. Zahlreiche Möglichkeiten zum Segeln und Golfspielan bestehen In

Genießen Sie ein freies Leben nach Ihren Vorstellungen in der Schönhelt dieser Wohnanlage und Im nahezu ganzjährig ammertichen Klima dar Costa del Sol als Voll- oder Telizeftelgentilmer eines Appartements der Costa Natura, Der umfassenda Service für die Eigentümer wird Sie zusätzlich überzeugen.

Farbbroschüre und weltere informationen erhalten Sie von S. Rabbow, Ublerstraße 3, 5300 Bonn 2

dresse

plows

treeted By

opiage

in we em

oir: Martin

15. 19

d Ungeber

2 800 200 10 800 200 200 200 200 200

air 4 25'17 g

pen-

711

. . : :

100

1.31

.

, Alasemali

C. Carried

 $\cdot,\cdot,\cdot,$

1 24

Di SET

27-

Von Privat — Exklusive Villa

ca, 30 km dstlich von Malaga, völlig runige und sonnige Lage mit unverbaubaren
Fanoramameeresblick, 4 Schlatz, 2 Bäder, Wohnz, mit Kamin, Bßz./Küche,
große überdachte Terrasse mit Kamin, solarbeheister Pool 1044, Garage, Nebenräune, Gartenanlage 450 m² mit tellw. Ratursteinmauer umgeben, voll
eingerichtet und sehr gepflegt, umständehalber für 350 600. DM zu verkaufen
(gebaut 1990 für 450 000. DM). Ernsthafte Interessenten erhalten Bündusterial
Außerdem zwei voll erschlossene Baugrundstäcke für 50.— DM/m² zu verkaufen ußerdem zwei voll erschlossene Baugrundstöche für 50,– DM/m² zu verkauf (560 m² + 616 m²). Zuschriften unter B 14 600 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

COSTA BLANCA – JAVEA – MORAIRA – DENIA



MALLORQUINISCHES LANDGUT Anlage oder Existenz

12 km von Palma, Doppelhaus in U-Form, 7 Zi., K., B. und 3 Zi., K., B., Tel., ZH., möbl., gr. Patio, Schwimmbad m. Filter, Barbacoa, elg. Brunnen, aut. Beregnungsanlage, 2 Garagen, mehrere Tierstallungen, Halle 50×6 m, 5500 m² Land mit Zitrus- u. Obstbäumen. Preis einschl RA.- u. Notariatskosten; DM 620 000,-

Tel. (0 63 21) 3 22 56

Fuerteventura – Jandia – Bungalow
in kompl. erschlossener, zentraler u. dennoch ruhiger strandnaher
Anlage zu verkauten (Nähe Robinson-Chib), ca. 160 m² Wfl., gr.,
Terrasse, off. Kamin, Sw.-Pool, gehobener Ausbau. Ohne Maklerprov. Jahresrendite ca. 10% netto, Bezugst. Mitte 85, Mit deutschen Treubandern, Deutsche Verwaltung. Komp, Wittschaftsberatungs- v. Trouband KG 3070 Nienborg, Vaklandstr. 5, Tel. (6 56 21) 31 97

COSTADE LA LUZ Andalusische Atlantikküste einer der schönsten Strände Europas.

Ferien-Club Solymar

direkt Strandlage.

Reihenbungalow ab 118 000,-(inkl. Möblierung und Gartenanlage sowie Gemeinschaftseigentum großer Swimmingpool etc.)

Abwicklung über ein spanienerfahrenes RA-Büro in Deutschland. Keine Probleme in der Verwaltung, da diese durch eine bekannte span. Hotelkette garantiert wird. Anfrage: Cofinanz Vertriebs- u. Verwaltungsgesellschaft mbH

u. Co KG. Boschetsriederstraße 5, 3000 München 70 Telefon 0 89 / 7 23 10 58 od. 7 23 10 59, Telex 5 215 948

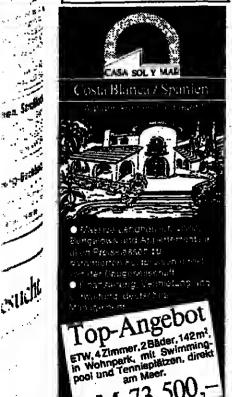
Costa Bianca — Costa del Sol — Tel. 00 31 / 59 40 35 27 Villen inkl. Grundst. ab 33 500,- DM, Appt. 24 000 DM, Fincas. Alte Häuser, Traumvilla 275 m², Bau DM 230 000 Hypothek. Drs. J. Kleinegris, Rijksstraatweg 28, NL-9804 TD Noordhorn Vom 6. – 22. April, Calpe, Tel. 00 34 / 65 83 03 09 WILKO HEISSENBERG

GRAN CANARIA alow oder Wohnung langfristi zu mieten gesucht. IFB H. Grabowski, Tel. 2 92 / 30 00 35

Ostern auf Ibiza 3 schöne Wohnungen in Siesta bei Sta. Eulalia (DM 87 000,und DM 118 000,-). Ostern Pro-bewohnen und Kaufen oder DM 75,- Miete je Tag zahlen. Flug kann noch vermittelt

werden. Tel. Sa. + So. 0 89 / 28 52 38 Mo. – Fr. 0 68 / 26 34 66

Suche Haus/Bungalow exk), auf Teneriffa oder Ibiza zu Tel. 96 41 / 5 18 74



DM 73.500,-

HARLES A ETHIST

Spanische Preise Keine Zwischenhändler, bis zu 20% Rabeit, Keine Maklerprov, Kanfen Sie direkt ihren Bungalow oder ihr Chalet vom Bauherrn.

Spanien
Wohnhaus bei Alicante, ruhige
Lage, ganzjährig ideales Klima,
keine Urbanisation, Einkaufsmöglichkeiten in fußläufiger Nä-

yenio-C/Asorin Nr. 10 Terreviya/Alicanie Tel. (0 65) 71 30 15

IBZ. Apdo. 621, T. 310486

Studios/Apt, DM 35-100 TDM Villen 115/149/245 TDM (biza Altstadtwohnungen, Fincas

Teneriffa-Hotels

Hotelprojekte in der schönsten Lage der Insel, 200-1000 Betten, Renditegarantie, ganz o. teflw. zu veräußern. Auch Beteili-

gung mögl. Erwerb direkt vom Eigentü-mer. Keine Provision. Stochow & Partner, Oskar-Sommer-Str. 8, 5000 Frankfurt 70.

Telefon: 0 69 / 63 50 62

Unser ANGEBOT :

möglichkeiten in fulläunger Nahe, Wohnzimmer mit Kamin, 3
Zi., Küche, Bad m. WC, 2. WC
(deut. Standards), gedecktes, beheiztes Schwimmbad (Becken
3,56m, techn. System, deut. Fabrikat), Wintergarten, Ansenbackofen, Terrassen, ca. 1200 m²
angelegter Garten (Palmen, Pinien u. a.), Garage, von Privat an
Privat zu verkaufen, VHR: DM
150 000.— Tel 07 21 / 2 04 06 od. 2 09 38

Tausche App. auf Laurarote gegen Wahnmobil (Wertausgleich). Zuschr. erb. u. M 14 433 m WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Meer in einem qualitativ hervorr ausgest. Chubgelände an der

Costa Dorada Nāhe Salou, zu verk. Größe ab 500 m². Tel. 0 22 38 / 4 11 58.

Marbella

Lux.-Appartements bezugsfertig Am Sandstrand – Oase der Rube, ein gebettet in Pinien, gr. Meerespool, Temispiatz, Trainer, Restaurant, gepfl. Atmosphäre, Golipl. i. d. Nähe, Pkw-Stellpl., eingezäunt. Info: 07 31/2 22 82, UCU Hilder PF 2110, 79 Ulas

SPANIEN

Lumus-Studius, dir. am Strand bei Marbella, phantastische Lage u. Ausstattung, auch Probewohnen jederzek möglich. 0431/32 20 55

2 Reihenhäuser am Golfplatz Aloka Puerto Basus/Marbella Neub. i. andalus. Stil, 127 m²,

chlafzi, DM 227 000,- 143 m2, Schlafzi., DM 260 000 -. Exkl Ausst., 10 Min. v. Strand. Bei Erwerb Mitgliedschaft i. Golfclut Aloha möglich.

Telefon 9 41 82 / 63 76

Palma / Mallorca Verkaufe Wassersportgeschäft (Windsurfen, Tauchen), 85 m² auf Z Etagen, zentrale Lage, großer Kundenkreis, Saison April bis Dezember, Ladenpreis DM nber, Ladenpreis 105 000,- plus Ware.

Spanienspanien objekte

Spanien objekte

Googdarmen Eigenjagden
Fincas bis 10000 ha Einzel rintas un vivouria Europe Vilgen ab 98 0000 -, mobi Wohn ab 9 000 -, Lokale, Bers, Restauranis Diskotheken Finanz 50% mogi Gever VOM 2830 Bassum 4, Teleton 0 42 48 : 412

Tel Frankreich (3) 958 07 08 od. Spanien (71) 22 23 08

MALLORCA ancompartements in Pt. d. Andraitz nit eigenem Zugang zum Meer, 2 ichlafzi. 2 Bäder, Swimmingsool, ab

en in CALA D'OR, direkt Desgleichen in Calan is 22 Schlafzi, 2 Bafen 6 WE, 120 m Wn, 2 Schlafzi, 2 Bäder, Swimmingpool, DM 250 000,-Weitere Appartements ab 79 900,- DM im Angebot. HK-Immobilien-Vertrieb Brust-Brasse-Str. 29/22 4850 Hönebengiadbach 1 Tel. 9 21 61 / 46 74

COSTA BLANCA – Direktverkauf App. 55 m² nur 48 148.– DM. Bungalows eb 45 700.– DM und Chalets/Grdat. ab. 87 037.– DM. Baupl. eatl. d. ges. Küste f. deo Bau Ihrer individ. Villa. Direkt v. Bauuntera. u. a. Meer. Keine Courtage auch verm. Info-Stelle für BRD: 6 51 21 / 13 13 42. INMA-BEACH S. L. LA MATA-Torrevieja (Alicante)



Bungalow, 3 Zimmer, inkl. Grund-stück ab DM 39 900.— Freistehendes Chalet ab DM 71 500,-. Vermittlung und Finanzierungsvermittlung. R. I. B. Schmiedeke, Kranichstr. 23, 6085 Nauheim, Tel. 0 61 52 / 6 15 47

BAJAMAR/TENERIFE, HELKLIMA! Appartement 50 m², Sonnendae 50 m2, freie Sicht aufs Meer, DM

Anfragen an W. RAUTENBERG, CALLE DE LOS CACTUS 8, BAJAMAR/TENERIFE BAJAMAR/TENERIFE, HEILKLIMA! 6-Appartement-Hans, 345 m², 8 Garagenplätze, Sonnendach 170 m², Terrassen 100 m², Grundstück 1000 m², freie Sieht aufs Meer, DM 380 000,...
Anfr. an W. RAUTENBERG, CALLE DE LOS CACTUS 8, BAJAMAR/TENERIFE

Bungalow auf Ibiza freistehender Neubau-Bungalow mit 118 m² Wohnfl, Terrassen, ca. 600 m² Grundstitck, 150 m vom Strand Cala Lena bei San Carlos, DM 155 000,-.

ISLA TERRA SA. Apartado 789 Ibiza-Baleares, Spanien Tel. 603471 / 30 67 52, deutsche Ltg.

Costa Blanca (Benidom-Altea) Gesamte Region Alicante, große

Gesamte Region Alicante, große Auswahl an Ferienbung m. Swimmingpool, Relhenhäusern, Villen m. Meeresbl, solide Bau-weise, dir. v. Bauträger m. gesicherter Grundbucheintragung.
Besichtigung u. Info:

R. Fischer
Scheppallee 17, D-6100 Darm-

Tel.: 0 61 51 / 31 27 69

Costa Blanca Bungalows DM 26 850,-P. G. Tel. 0 66 20 / 18 52

Costa Brava Direkt vom Bor Direkt vom Bosherni
Bungcilows + Villen
Fortuna A, 53,35 m² 87 500,Fortuna C, 76,80 m² 98 500,Fiesta G, 113,20 m² 137 000,inkl. Grundst., ca. 250 m 2. Meer
Rieck & Carcia
Ludwigstr. 28, 6600 Saarbrücken
Telefon 06 81 / 4 90 99 + 90

Cesta Brava-Ameuriabrava Idyll. Ferienhaus, Bj. 75, 3 SZ, WZ, Ků., 2 Bād. m. Toil., Garage, ausbauf. Studio, 650 m², grofi. Baumbestand, pflegeleichte Anlage in s. beliebt. Gegend v. Ampuria, 100 m z. Kanal-Liegepl., 700 m z. Meer, mit kl. Existenz u. viel Zubebör (kl. Boot, Motorrad usw.) f. DM 210 000,—zu verkauffen.

Näheres Tel. 07 21, 59 01 34 Näheres Tel. 07 21 / 59 01 34

Costa Bianca 30 400,-. Tel. 00 31 / 47 43 / 15 79 (NL)

ibiza, Playa deo Bossa
Vermietung, Komf.-Ferienwohnungen mit 2 Schletzimmern, beheizbar, 250 m vom Strand, Südlage, Meerblick, Pool, 4 Pers. Prospekt und Preise:
ISLA TERRA S. A. Apartado 789
Ibiza-Baleares, Spanien
Tel. 963471 / 396732, deutsche Lig.

ROSAS, Costa Brava

exkl. Villa mit unverbaub. Meeresblick in traumhafter Lage am Meer, voll möbiliert, ges. Wohnfl ca. 200 m², 2 Wohn. 150/50 m², Terr., Grundst. m. Baumbest., Pool 8x4 m, Doppelgara-ge m, Pkw! Bootssteg! Eine Villa für ge in Pawi soussies and variation Anspruchsvolle! Preisvorst. 390 000,— DM, keine Käufercourtage! Probewohnen möglich!
Tel. 6 26 31 / 7 10 81 + 2

Costa Blanca Dt. Dipl-Ing. plant/baut/ver-kauft u. a. Grundstücke a. Meer ossen, mit Haus n. Ihre Wünschen z. Festpreis, 2-Hand-Bootsliegeplätze, Apartments. Info.: Tel. 0 23 84 / 6 23



Villa. 120 m² Wohnflöche 400 m² Grundstück voll erschlossen ja voll möbilert.....ja Maeresblick .

DM 75 000,-. und noch mehr Angebote entlang der spanischen Küste Carlos Dafür sind wir bekannt!!! 50

Tel. 05 11 / 72 19 29

Marbella/Fuengirola tudios, Häuser, Villen, Existenze DM 49 000,-, Besichtigungsflüg frei Stg. Immobilien Costa del Sol. Tel 6 42 42 / 8 63 82

Die Alternative Costa Blanca me und Meer zwolf Monate im Jahr

Ihr zweiies Zuhause in einer Comfon-Eigentumswohnung durekt am Yachihafen ber Altea an der Costa Blance Es Informien Sie Mascarat Services, Mascarat 14, Altea, Alicante Spanien Tel. 003465 - 842169

Spanien

Spanien

Solides treitehendes Landhaus, in kleinem sådspanischen Dorf (treine Hochhäuser), 35 km von Almerta, in unverbanbarer Hanglage über dem Meer, mit gr. Panoramablick, 3 Schiafzi, Duschbad, Tollette, gr. Wohn-/EB-raum, gedeckle u. offene Terrasse, Doppelgarage, eigene Zufahrtstraße, 3 Mm. znm gr. Sandstrand, voll eingerichtet, Elektrizität u. Wasser, innen u. außen Kamin, 113 m² bebout, Grundst. 3670 m² neuer Jachthaten (1984), sof. hbar, zu verk. f. DM 170 000,-Tel. 6 30 / 8 23 77 52

WILKO HEISSENBERG IBIZA-Erfahrungen seit 1956 1985 -- Ihre Iboza-Villa, Kauf ab DM 115 000 oder Saison-Miete München, Tel. (16-20 h) 089-284626

Costa Blanca - Mar Menor Costa del Sol Apportements – Villen – Fincos

Geschäfte - Lokole - Hotels - etc.

 Deutsche Dienstleistungsfirma Konkurrenziose Netto-Preise Service-Agenturen bundesweit
 Groß-Into - IMKUS-España Boristr. 6, D-6053 Oberishousen

Ein Haus am Meer. Denia, Costa Blanca/Spanien



CHG-Denia GmbH Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 76 40 21 - 22 **COSTA-Blanca/Calpe** Chalet, freist., 2 Schlz. 70/700 m² von Priv f. DM 78 000,- z. verk. Tel. 07 81 / 3 11 94

Bitte Farbkatalog anfordern:

Immebillen: Cesta Biança ab 42 000 DM: Kauf, Finanzie-

rung. Verm.: Fincas Arena, R. Real. Info: 02 28 / 34 30 7t oder 02 28 / 48 t6 66 Costa Brava-Ampurlabrava

Timesharing v. priv. Urlaub kau-fen – nie mehr mieten! Dauer-wohnrecht in sehr schön. Ferienhaus, 8 SZ. WC, Kü., 2 Båd m.
Toil., gr. Garage, 650 m² Grund,
viel Båume u. Grün, pflegeleicht,
beste Infrastrukt., Dorado f. Wassersp. + Kinder. Kapit. ab DM Nah. Tel. 07 21 / 59 01 34

Costa Blanca, Bungal m. Sw.-pool von Priv. Angebote unter K 14 431 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Eigentum In Spanien

Figentum in Sponien
An Europas klimatisch schönster Küste – der Costa del Sol – bieten wir ein
Ferienhaus (Nähe Mainge) zum Verkauf an Großes Wohnzimmer mit Kamin 2 Schlafzimmer, Küche, Bad, dazu
einen Partyraum und eine Garage.
Grundstück ca. 500 m'm einer ruhigen
Urbanisation. Uoverbanbarer Blick;
von der Terrasse auf das Mittelmeer
(bei guter Sicht bis Afrika). 3 Min. bis
zum Straud. zom Strand.
Weitere Auskimite über V 14 506 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

Kl. Restaurant auf Mallorca mit 40 Sitzpl. u. 60 auf Terrasse 450 000 DM Umsatz in 7 Monaten für DM 280 000,- zu verk (auf Wunsch Einarbeitung). Tel. 00 34 71 / 54 85 14, zwischen 9.00 und 10.00 Uhr, oder Apacardo 55, Porto Alcudia, Mallorca.

Nie mehr Miete





Marbella, Strandlage, Bungal, Schladzi, Wohn-Æßzi, m. Kam. gr. Pool, Carport, DM 190 000, - v Priv. Ang. u. E 14515 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Villa mit Macrosblick
a. d. Costa Brava, 2geschoss. mit
einer Wohng, ca. 119 m² Wil+29
m² Wil-App., 3 gr. Terr., 3 Kam.,
Strd.-Nähe, DM 220 000,—
H. K. L. V. Michael Gehrekens
(Makler), Strindbergweg 3a
2 Hamburg 55, T. 6 46 / 86 43 57



im sonnigen Spanien bezugstertige Villen, Bungalows, Appartements, Grundstücke am Meer und in Hanglegen mit Panors-mablick. Viele Angebote aus zweiter Hand: Fincas u. Geschäftslokale.

COSTESA Paseo de Saladar 38 Denia, Tel, 00 34 65 / 78 60 61

Anton-Voss-Str. 16 (0 23 81) 2 08 84

Costa del Sol

DM 235 000,- einschl. Grund, Bo-den und Möbel v. Priv. zu verk. Zuschr. erb. u. N 14610 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Disentis

ın 6-Familieri-Haus zu verkaufen. Bezugs-fertig, Südhang, Unverbaub, Panorama-blick. Super-Baueustühr, m. vielen Extras-Gürstige Finanzierung, Direkt vom Erstel-

FINAGLOB AG-ZUG

0 7820 HEIDENHEIM Th Schaefar Str. 14 Tel. 107321) 525 10

In Disentis/Winter- und Sommer

kurort zu verkaufen sonnige

2-Zi.-Wohnung im 4. Obergeschoß, Südseite, mil großem Balkon, bezugsbereit, zu Fr. 222 700. Anfragen an

ST. MORITZ

Madulain

In nächster Nähe von St. Moritz
bieten wir in typischer, neu erstellter Engadiner Überbauung

Wohnungen zwi-

sehr schöne Wohnungen zwi-schen 54 und 90 m² + Terrassen.

schen 54 und 90 m² + 1errassen.
Ausstattung hervorragend mit
hot. Nüuren, Traggarage, Journa,
Schwimmhalle, Skikeller. Reizvolle Umgebung, Skigebiet, ruhig gelegen, 10 Min. bis St. Moritz. Preise sfr 210 000,- bis
420 000,-, hohe schweiz. Finanz.

Lueken

Lueken & Partner KG

Dockenhudener Straße 30 D-2000 Hamburg 55

Tel. 040-86 70 58/9

Dovos

Residenz WALDHUUS

Wir verkaufen 1 und 2-Zimmer Eigen-tumzwohnungen mir Hotelbewirt-schaltung, kostendeckende Rendite

Davoser Immobilien AG

Exklave Büsingen

Eigentumswohnung u. Bauplatz für 2-Fam.-Wohnhaus zu verkau-

fen.

R. Schmid Box 3, 7701 Büsingen

WALLIS

BÜRCHEN, 1500 m. ü. M., Som-

mer- und Wintersportgebiet. Als

Beauftragte liquidieren wir zu äußerst günstigem Preis 2½-Zimmer-Wohnung im Rob-

bau, d. h. außen fertig, innen roh,

alle Werkanschlüsse vorhanden. Fa. Adolf Kenzelmann Englisch-Gruß-Straße 17 CH-3902 Brig-Glis Tel. 0011/28/23 33 33 Geschäft

00 41 28/23 48 36 privat

zügiger Eigennutzung

),-, hohe schweiz. Finanz Frei für Ausländer.

CH-7000 Chur Tel. 00 41 81 / 21 61 31 / B1

Allod Verwaltungs AG Råtusstr. 22 CH-7000 Chur

2½- und 3½-Zi.-Whgn.



Denia / Costa Blanca



rockets seign unter DM 58 000,-

schönste Lage am Meer, exklusi-ve Villa, Swimming-Pool, Terras-sen, Doppelgarage etc., Wert DM 280 000,-, umständehalber für nur

Mallorca Häuser, Apartments, Geschäfte u. v. m. von Priv. an Priv. zu verk.

Auf Wunsch Betreuung. Tel. 00 34 71 / 54 65 14 zwischen 9.00 und 10.00 Uhr, oder Apacardo 55, Porto Alcudia, Mallorca.



Eigentumswohnungen

An einer Märchenlage (Südufer, direkt am Wasser) entstehen gediegene 11/2-21/2-Zi.-Wohnungen in echter Spitzenqualität. 85% des Kaufpreises finanzierbar. Ausländergenehmigungen! Besichtigen Sie die an Ostern fertig erstellte Musterwohnung und fordern Sie den

34-seitigen Farbprospekt an... es lohnt sich für Sie: das Beste in diesem Teil

der Schweiz! RESIDENZA AG CH-8001 Zurich Talacker 50 Tel. 00411/221 33 95

WALLIS/SCHWEIZ Gelegenheit: Chalet, nen. 100 m v. Skistation (Skigebiet mit über 100 Liften im Verbund), 3 ZL. Ga-lerie, Kü. kompl., Bad. WC. off. Kamin, str 220 000,- inkl. Grund-

stück. Chalet auf 3 Etagen mit Seeblick (Bergsee), ca. 200 m v. Sessellift-station – einmalige Lage, sfr 290 000,-. d hiss immobilien

Tel 0 77 35 / 39 50 Tessin/Schweiz Lago Maggiore

SAS 6mbH Tel. 0 71 51 / 5 40 01

Tessin direkt am Lago Maggiore, gegen-über von Ascona, 1-Zimmer-Komfortwohnung (45 m²), 1 beh. Hallenbad und Sauna, komplett eingerichtet, zu verkaufen, sfr 155 000,-.

Tel. 0 72 21 / 2 40 43

SCHWEIZ __ WALLIS __ WOHNUNGEN CHALETS

CRANS-MONTANA / ST-LUC LES COLLONS / VERBIER Verlangen Sie unsere Dokumentation **VAL PROMOTION S.A.** Av. du Midi 10 - CH-1950 SION 6 0041 27 / 23 34 95

Einmalige Gelegenheit auf

IBIZA Direkt am Strand, exklusives Restaurant im ibiz. Stil, 60 Sitzplätze, Terrasse 60 Plätze, komplette hochwertige Aus-stattung, in neu erbauter Klubanlage, Ganzjahresbe-Klubaniage, Ganzjahresbe-trieb, ausbaufähige Vollexi-stenz, mit Tennisanlage, Swimming-Pool, Saunaanlage, Waschsalon und weiteren Aus-beumöglichkeiten, für 1500 DM

Metzkes Wohnungsban GmbH Roonstr. 5, 5270 Gummersbach Tel. 0 22 61 / 6 40 07, Tx. 8 873 245

In den Gärten Calabonda

Denia/Costa Blanca

SPANIEN

In den Gdrten Colchonds

12 km östl. v. Marbella, 500 m v.
Strand u. Yachth. Cabo Pino geleg., verk, wir einige retzv. im
andalus. Still gest. Wohnungen.
Div. Sportm., Pool, Läden, Post
usw. Versch. Grundrifivar. v. 102

– 130 m, z. B. 2 Do.-Schlatzi,
Salon, Kü., Diele, 2 Bäd., Terr., v.
DM 124 000., 165 000., Prov. frei.
In dieser Lage (Meerbl.) u. Qualität gibt es nichts Preiswerteres.

Andalusion-Immobilion
Talefon 0 4 182 / 52 75 Telefon 0 41 82 / 63 76

Marbella / Costa del Sol raumvilla m. a. Kft., 400 m² Wfl William M. a. Kit., 400 m. wil. 2235 m² Gart., m. separ. Einl-Wohng, u. separat. App., gr. Swim-ming-pool, Garage, 180° Panorama-Meerbl. b. Gibraltar, DM 830 000,- v Tel. 04 31/6 20 27 0. 8 78 51 od. unl. H 14 806 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Mallorca/Cala Murada Herri. Anwesen auf 1500 m² in Strandnähe, Restaurant-Gebäude m. kl. App., Gesamtil 170 m², auseithar auf 580 m². Nur 145 000,- od 8 Mio Peseten. V Tel Palma 00 34 71 / 22 47 13

Traumdorf unter südlicher Sonne.



zu verpachten. Qualifizierte Bewerber mit Referenzen und Kapitalnachweis von ca. 80 000 DM richten ihre Anfrag Chib "Los Olivos". Apartado 345, St. Antonio Abad, Ibixa/ Spanien, Tel. (80 34 71) 34 30 17

Gesund leben auf der Seuneninse! Teneritia Penthaus-Atico-Dachterrasse am Meer, ca. 300 m², Tennisplat Aufzug, 150 000,- DM. Fiir Natur-Liebkaher

Finca, 9800 m², Meerblick, Land-haus ca. 166 m² Wohnfläche, Ter-rassen, oberhalb Candelaria, 198 000,- DM. Tel. Stuttgart 67 11 / 52 52 96

Costa Brava/Rosas, einmalig in der Bucht von Rosas, dir. am Sandstrand m. herrl. Blick auf Meer u. Berge, 2- u. 3-Zi.-App., gehobene Ausstattung, Verkauf direkt. Info 02 21 / 68 42 05 u. 68 81 35.

DM 100 000, H.E. Schäfer, Dornbuschweg 33, 8931 Obermei-tingen, Tel. 0 82 32 / 7 17 75.

IBIZA - Golfplatz km von Altstadt, Villa m. Pool,

Wfl. 155 m², 3 Schlafzi., Grdst. 600 m², direkt v. Eigent., DM 295000,-Tel 0 89 / 72 48 00 oder 00 34 71 / 31 35 47 (Ibiza)

Bungalows am Strand, ab 42 000,-bis 75 000,- DM, Bauland eb 39,je Meter. Immobilier Heinz Rotzell

4180 Goch 2, Tel. 0 21 51 / 40 47 47 n. Ibiza 60 34 71 / 23 06 95 **MALLORCA** Formentor – Pollensa

Luxuriös umgebautes Bauern-haus auf 1 ha Land, 2 große Auf-enthaltsräume mit Kamine, Eß-zimmer, 4 Doppelschlafzimmer, 3 Badezimmer, moderne Küche, Garagen, eigene Wasserversor gung, Schwimmbad, 3 Minuter VB DM 825 000

C. Faessler, Ländlistr, 84 3047 Bremgarten, Bern, Schwei Tel. 31-23.00.75 oder 61.35.38

Traumeigentum für 5.000,-

em paradiesischen Strand in Fuertesentura (ken.insein) nur ce 20 m v.
Wasser entfernt an herri. Badebucht
im "weißen" Sand und glasklerem
Wesser, Das Burgelow-App. Ist bereits arstellt. Sie können es sofort
als ihr Eigentum bewohnen u. kauf.
Somit rizikof, dir. v.Eigentumer von
Dr.Romit plus Father Gmöhl. Kurfürstendamm 195/196, 1 Bedin 15

lbiza CA'N NOBLE bietet: sorgfältig ausgewählte Wohnungen ab DM 59 000,-Bungalows ab DM 69 000,-Häuser ab DM 125 000,-CA'N NOBLE S.A. Edificio Cabiro, Ibiza/Balcares Tel. 00 34 71 / 31 31 13

IBIZA Solide 3-Zi.-Whg., 2 Terr., in sehi gepfi. Anlage, f. DM 92 000,-. Na-he Sta. Eulalia (neuer Yachtha-

fen). Priv. Tel 9 40 / 6 93 74 45

Renditeobjekt Lanzarote Pto. del Carmen, 200 m vom 6-Appartementhaus auch einzeln zu verk.

DA 74 BOO -

Zuschr. erb. u. H t4 430 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Mallorca/Valldemosa Eilverkauf, zentral, jedoch ruhig gelegenes romantisches Stadt-haus, zauberhafter weiter Blick

ins Tal bis Palma, 4 Etagen, voll-unterkellert, ca. 150 m. Wohnfl, bei Gutachten über DM 196 000,-Kaufpreis DM 165 000,-Oelmann Immobilien Tel. 0 30 / 8 31 31 85

Mallorca

Herriiche Landhausvilla, mit Meeresblick, in einer der schön-sten und exklusivsten Villenansten und exkusavsten vuienan-iagen der Insel, Ostküste, eine Gehminute zum Meer, 5 Min. zum Golfplatz, umständehalber von Privat zu verkaufen. 3 Schlafzimmer, jedes mit Bad, herrl. großer Wohnraum mil Kamin, 165 m² Wohnfläche, mehrere Terrassen zuberhaft. mehrere Terrassen, zauberhaft angelegtes Grundstück, 1650 m², Kaufpreis DM 425 000,-. Tel. sonntags ab 14 Uhr: 8 30 / 8 63 29 18 ab Montag: 0 30 / 8 91 26 31

MMOBILEN NEDERSONWEIZ

Exkl. herrschaftliches Landhaus mit gr. Hallenbad u. prachtvollem Garten. Nähe Bern zu verkaufen:

-5800 m³ umbauter Raum, 1000 m² Wohnfläche, 2800 m² Land. Anßergewöhnliches Objekt mit vielen techn. Raffinessen in erstkl. Bauausführung, £ gehobenste Ansprüche.
Geeignet als Privat-, Geschäftssitz oder exkl. Klinik für Arzt, ev. lux. Senloren-Pension.
Auch Tausch gegen Mehrfamilienhaus möglich. Verk.-Preis: 3,3 Mio (hobe Finanzierungsmöglichkeit).

Inter Kontaktadresse: Immobilien-Service, CR-6977 Ruvigliana Tel. 0 91 / 51 81 50

SCHWEIZ -- WALLIS Direkt vom Bauherrn u. Ersteller, in dan mondånen Top-Sommer- u. Wintergebieten, unweit von Skipistan, Loipen u. Wanderwegen u. als Ausgangspunkt zur Walliser Alpenwelt. Direkt mit dem Auto, Bus oder Bahn erreichbar.

Chalet In

Ferienwohnungen in Täsch vor Zermatt mit überdurchschnittlichem Komfort, alternativer Haizung, zusammen mit vorzüglicher Schall- u. Wärmedämmung von Wanden, Fensler und Türen. Kaufbewilligungen für Ausländer liegen vor. Auskunft u. Verkauf: Reinar Bratz, Napoleonstr. 9, CH-3930 Visp, Tal. 00 41 / 28 / 46 30 46 - 46 36 14 Sa./So.

Ferienwohnung Rigi-Staffel/Zentralschweiz

1-2 Zimmer-Stockwerkseigentumswohnungen, möbliert und inkl. Fitnesshallenantell, ab sfr. 156 000,-. Grundbucheintrag wird zugesichert.
Auskunft arteilt: H. Aegerter Treuhend AG
Postfach 10 69, CH-6002 Luzern

> Schweiz/Graubünden Zu verkaufen in

Cunter bei Savognin

neue, rustikale 1- bis 31/2-Zimmer-Wohnungen ab sfr. 72 400,- in sonniger, zentraler Lage. Schones Wander- und Skigebiet. Grundbucheintragung gesichert. Auskunft und Besichtigung:

ACCORD AG Wiesentaistr. 83, CH-7000 Chur, Tel. 00 41 / 81 / 27 19 16 Direktverkauf

Fam. Minetti, Postfach 192 CR-3920 Zermati BETTMERALP zu verkaufen

GELEGENHEIT TESSIN LOCARNO, groß-zig. 4-Zi-ETW, hauseig Schwimmbad, Terrasse, sonnig. Seesicht, Fr. 550000, . Günst. Finanz. zu 6% möglich.

Ferienwohnungen sehr schöner Lage, ausländerfrei, mit garantiertem Grund-bucheintrag. Vorteilhafte Finan-zierungen. Anfr.: Konsortium "Rustika" Postfach 65, CH-3900 Brig Tel 00 41 / 28 23 50 36

> LAGO MAGGIORE / LUINO Gemütl. Villa auf 3000 m² park-ähni. Seegrundsi. m. Bootshaus, Bootssteg. Schwimmbad u.v.m. umständehalb. u. provisionsir. v. Eigentumer.

Telefon 0039/332-53 12 04

Locamo

Wer Immobilien

durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG eine Top-Leserschaft

anbietet oder sucht . . .

exponierie Lage. Seesicht, zu verkau-ten mit jeglichem Komfort ausgestatte-tes Appartament, 50 m², 51 275 000,— Costreu GmbH, Immobilier Postt. 302, 7000 Shungart 1 Tel. 07 11 : 24 74 73

oder Kapitalien

im In- und Ausland

GELEGENHEIT TESSIN LOCARNO, groß-züg. 4-Zi.-ETW, hauseig. Schwimmbad, Tertrasse, sonnig. Seesicht, fr. 550000.-. Günst. Finanz. zu 6°, möglich. Fam. Minetu, Postfach 192 CH-3920 Zermatt

Montana-Aminona

WKIORIJENIN EPANKEEDE



COTE D'AZUR

Frankreich

Grundstücke Zum Bebauen. mit

Blick auf das meer.

SMCI - Spezialist für Grundstücke an der Côte d'Azur. Wir schicken Ihnen unverbindlich unsere kosteniose Prospekte. Rufen sie unsere deutsche Sachbearbelterin an: 🗦 Tel. 0033.94.95.21.59



LIEBEN SIE UMMER NOCH UNSEREN WINTER? Schon Mitte Februar blüten die Mandelbäume, die Luft war voll vom Duft der ebenfalls schon erblüten Mimosen. Wo? An der

CÖTE D'AZUR Wir saßen auf der Terrasse, frühstückten und sonnten uns. Hatten SIE im Februar (sicher aber jetzt!?) nicht auch Sehnsucht nach Sonne? Nun, die Stühle auf denen wir saßen, können Sie kaufen! Die Terrasse auch! Und selbstverständlich die

rende Wohnung. Z. 8. am GOLF VON ST. TROPEZ GOLF VON ST. THOPEZ

Vom Studio bis zur 3-Zimmer-Wohnung. In einmaliger Lager mit herrlicher Aussicht auf den Golf. Von ca. 0M 95 900,- bis ca. 0M 259 000,- (Preise werden in FF berechnet.). Ideale Vermiellungsmöglichkeit. Und vor allem: Nicht weit einternt! Mit Auto über Autobahn oder mit Flugzeug leicht erreichbar. Übrigens Flugzeug: Buchen Sie einen Wochenend-Beschtigungsting mit uns!? Auskünfte? Volla:

Agentur Capellmann

2 500 9 d Manut S. Bant 80 06 7al 0 22 24 - 87 70 + 6 07 50

D-5340 Bad Honnet 6, Postf. 60 06, Tel. 0 22 24 - 87 70 + 6 07 60

FRANKREICH

BAUERNHÖFE

Südost, Gemüsepflanzungen, m. Gerätschaft zu verk.: 200 ha, voll bewäs-sert, schön, Heus, 4 Mio. DM. 500 ha, mehrere Gebäude, S,6 Mio. DM. Südwest, Dep. GERS: 280 ha, mehrere Gebäude, in sehr gut. Zustand, vollständige landwinschaft!. Gerätschaft, 4 Mio. DM, 100 ha, davon 65 ha bewirtschaftet. Land u. 35 ha Wald u. Wiese. Schönes Haus. 600 000 DM. WEINBERGE

WEINBERGE
Südwest, Region BORDEAUX: 16 ha "Grand Cru" m. schön. Haus, 2,5 Mio.
DM. 124 ha, davon 45 ha Weinberge, der Rest Wald u. Acker. Schön, Haus,
Weinkeller, Gerätschaft, 2,6 Mio. DM.
Südost, PROVENCE: 11S ha, davon 53 ha Weinberge, der Rest Wald u.
Acker, Wohn- u. Wirtschaftsgebäude, Gerätschaft, 2,3 Mio. DM.

WÄLDER Zentrum, Dep. ALLIER: Wald 400 ha, in einem Stück, Eichen-Hochwald,
70jährig, m. Schonung, 4 Mio. DM.
Ost, Niederrhein: 100 ha Wald, in einem Stück, gr. Schonung, 25 000 m³
Epicéas, Douglas, 2,3 Mio. DM.

Weiterhin stehen zur Verfügung; Bauernhöfe. Weinberge u. Wälder in aller Gegenden. Auskünfte: AGRI-FRANCE, 28 rue de Naples, 75008 PARIS, F — Tel. 0033.1/522.17.69. Antwort euf deutsch, Tel. 0033.1/504.55.18 in Paris,

FRANKREICH - ATLANTIKKÜSTE LES SABLES D'OLONNE — VENDEE

Sehr schöner Besitz, 300 m²; Gebäude u. Einrichtung bestei Qualităt. Wohnzi. 105 m² mit sehr gr. Kamin, 3 Schlatzi., Einbau-kü., 2 Badezi., gr. Mezzanine. Garage für 2 Wagen, Helzung (Wärmepumpe). Große Terrassen, gr. Außenkamin (abgeschirmt).

Auf eingefriedetem Piniengelände (6 300 m²) - 100 m vom Meef entfernt, Prels: 2,5 Mio FF.

Zuschr.: Secel, Rue de Mayotte, Zi Courtaboeuf, F-91940 Les Ulis, Tel. 0033.6/928.80.20

Frankreich, südl. d. Loire in reizv. Ort gel., Einfam.-Haus m. Innenhof. 15 Zi., gr. Neben-geb., Park 10 000 m., best. Zust., VB 1 Mio. FF v. Priv. Zuschr. Dhellemmes,

Côte d'Azur in Théonle, Villa dir. am Mecr. FF 8 Mio.

Cannes Californie, Luxusvilla, Panoramabl, FF 6.5 Mio. Mongtus, Villa, in ausgew. Archi-tektur, 10 000 m. Park, FF 5,0

Casaes, prov. Villa, herd. Silck, FF 3,6 Mio. Ute Noll, Immob. in Frankreich 6670 St. Ingbert, Hobelsstr. 5 Tel. 0 63 94 / 40 80 + 40 89

Côte d'Azur St. Tropez und 30 km Umgebung Villen, Baugrundstücke, Direkt vom Ersteller

Keine Maklergebühr Finanzierung über deutsche Kontaktadresse: Postfach 460, CH-8034 Zürich od

LACANAU-OCEAN

direkl am Meer, auf Höhe Bor deaux. 85 m², 2 Schlafzi., 2 Bäder gr. Wohnzi, mit Kamin, kompl. dt Kuche, gr. Terrasse, alles mo-bliert, bis bio zu Gartenmöbeln. V.-Basis DM 220 000.-.

Tel 0 61 03 /8 47 61

Les Mas de la Mer/La Figueirette

CÔTE D'AZUR - Nähe Cannes NEUER BAUABSCHNITT

Individuelle Wohnungstypen: 22,5m2-73m2, jeweils mit Loggia od. gr. Terrasse

z. B. 1 Zi., Kü., Bad, gr. Terrasse 2 Zi., Kú., Bad, Terrasse 2 Zi. u. Gelerle, Kü., Bad, Balkon

DM 81000,-DM 132000, DM 159000.

Alle Kaufpreiee zuzüglich 3% Provision + MwSt. Mit DM 18.200,-Wohnungselgentümer en der Côte d'Azur (20% Eigenkepitel) • Finenzierung durch Großbenk gesichert Tilgung u. Zinsen durch Mieteinnahmen gedeckt • Vermietung durch ortsensëssige Gesettschaft ● eigene Vermietung u. Selbstnutzung ebenfalls möglich ● Bankgerantie für ordnungsgemē8e Auslührung und Fertigstellung sowie 10jehrige Gerantie auf evtl. Mengelensprüche @ Verbriefung bei deutschsprachigem Notar.

Fa. Treuinvest Vermögenstreuhand GmbH, Rosental 8 8 München 2, Teleton 089/268484.

Cannes - Côte d'Azur Grundst. 3385 m², Hangl. m. Mee-resausbl., ruh. exkl. Wohngeg. Super Cannes", v. Priv. zu verk. VB 235 000, - DM. Baugen. f. 300 m² u. E-Anschl. vorh. Auskumft:

R. Mayer, Tel. 9 69 62 / 14 69

FRANKREICH/BRETAGNE FRANKISKICH/BRIFTACK Presqu'ile Quiberon: eußerge-wöhnliche Lage, schön. Haus, Bj. 1974, 4 Zi., 2 Bäder. Wohnzi. (43 m²) m. Kamin, Kü., Garage, Grdst. 2250 m². Pr. 1,3 Mio. FF. Zuschr. u. K. 14497 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Frankreich, Dép. Var, bei Hyères, exkhsive Duplex-Wohnung, 110 m², 3 Schlafzt, Büro euf Mezzanine, gr. Wohnzi. m. Kam. u. Balken, überd. Balk., indiv. Heiz. sch. Meerbl. Pr.: 650 000 FF.

Caux. F-83 320 Carqueiranne

Französische Riviera Perienhaus (Neturstein) auf Privatgelände, in exki. Lage, Cap Benat, oberhalb von Le Lavan-dou, Herri. Blick auf Küste und Isles d'Hyeres. Terrasse, 3 Zim-mer, kompl. möbliert, Einbauküche, Bad, WC. Preis FF 720 000,direkt vom Besitzer.

Näheres unter Tel 0 89 / 4 30 27 15, abends

Frühling lo den frunz. Alpen Preiswerte Ferienhäuser verk. Info: Tel. 8 28 52 / 36 63

Frankreich/Bretagne Grundstück zu verkaufen. 1133 m², voll erschlossen, mit Baugeehmigung, 2 km zum Meer, 2 km bis Lorient, 145 000,- Francs Logoz, 39 Rue des Fonds Bleus, F-95 610 Eragny, Tel. 0 03 33 / 4 64 68 02

> Frankreich -Courchevel 1850 Verk. 2 sehr schöne

Chaiets Wohnfläche (8 Zimmer), best. Zustand. Tel. 00 33 79 / 08 02 68

Frühling is der Bretagne Info: Tel. 9 28 52 / 36 63

Grimaud, 10 km v. St. Tropez Priv. verk. provenzal. Haus, 200 m², 8 Zi., Kū., 2 Bāder, Garten 1250 m², ruhig.

Tel.: 0033.1 / 551.61.91 oder von 3. bis 15. April: 0033.94 / 43.20.95 Nähe St. Tropez: Luxuriöses und individuelles Fe-rienhaus, im provenzalischem Stil, Wohnhalle mit Galerie, 3 Schafzim-

ner, Küche, Bad, 1 Gäste-WC, seh mer, kliche, Bad, i Gaste-we, sem rubige Lage, traumhafter Meer-blick, terrassenformig in den Hang gebaut, sehr gepflegter Terrasseng-erten, Pool, Tennisplätze in der An-lage (Teileigentum), zu verkaufen, DM 485 000.—

Zuschriften erbeten unter W 14485 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen,

Provence-Côte d'Azer, restaur, Haus, 65 m², in kl. Dorf 35 km z. M., zu verk, Zuschr. unt. B 14 446 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Straßburg (Elsaß)

Komf.-Whg., ca. 85 m², 3 ZKB, Diele, WC, Trockenraum, inkl. Garage u. Keller, Wohneinheit "Les Cygnes" mit 80 ar altbaum-bestandenem Privatpark. Hausmeister, Lift, Bj. 73, VB 210 000 DM.

Tel 4033.87.94.77.49 n. 19 Uhr

Über den Dächern v. Mizza Repräsentative provenzal. Villa m. 3 separat. Wohnungen, 350 m² (gute Existenz). Exotischer Garten u. Wald 3200 m², Schwimmbad, herri. Panorama über Meer und Alpen, dringend wegen Erbteihung zu verk. DM 870 000,-. Tel. (deutsch): 0033.93 / 98.36.75

Zu verkaufen im Golf von St. Trapez

Herrliches Duplex-Appartement mit 3 Zimmern, 2 Bädern, voll eingerichteter Küche, großer Terrasse mit Barbecue, Wohn-zimmer mit offenen Kaminen, Klimaanlage. Ankerplatz Boot von 12 m moglich.

Auskünfte: M. Paul Jamotte, 1, Rue Brueys 13100 Aix-en-Provence, Frankr. Tel. (42) 26.51.38

Gardasee-Süd Hous zw. Palmen n. Olesnder, 120 m² Wfl. 4 Zl. möbl. 2 Båder, 2 Kamme, Käche voll einger, gr. Do. Garage, Terrassen, 2000 m² Grund, für nur 298 000 Dik von Privat provisionsfrei zu verk. Golf, Tennis, Swimmingood,

Bes. v. 5. 4 - 17. 4. 85. uschr. erb. u. A M 489 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

oscana Residenz Kloster

Sangismondo Das Kloster fiegt Im Herzen der Toscana, umgeben von unberührter Natur in einer jahrhundertealten Kulturlandschaft, Traumhafter Rundblick.

Dieses würdige Refugium wurde von Grund auf restauriert. Romantische, technisch perfekte Wohnungen zw. DM 210 000,-und DM 594 000,-. Der 23 000 m² große Klosterpark umfaß Kloster Kirche und umfaßt Kloster, Kirche und Gesindehaus, in ruhiger Entfer-nung Parkplätze, Swimmingpool und Tennisplatz.

13 km bis zur Autobahn. Geringe Folgekosten. Der Haus-meister pflegt und schützt Ihren Besitz.

Lueken Lueken & Partner KG 2 Hamburg 55 Oockenhudener Straße 30 Telefon: 040-86 70 58/9



Freist. Ferienhaus Kärnten-Lesachtal, DM 130 000,-Zahhr. Einf.-Hs. u. Eigt.-W. ab 150 000,- DM.

dand-Ferienheim-Ges. m.b.H. A 9640 Kötschach-Mautben Tel. 60 43 / 47 15 - 624

Meran

Villa m. 4 WE, Bj. 1905, à 3 Zi., Kü. Bad, WC, Balk., kompl. renov., in Meran-Untermais, 280 m² Wfl. ge-samt, 500 m² Grund, 3 Whg. vermietet (Mieteinnahmen DM 6000,- p. s. netto). Hausverwalter vo 750 000,- DM

Näheres bei: r + Reisch mmobilen GmbH Dr.-Kurt-Schustachter Str., 12/8 8300 Michaeg 1 Tel. (38 11) 25 26 25

Schiermonikoog -Holland

Noch diesen Sommer in Ihrem eigenen freistehendeo Bungalow den Urlaub zu verbringen.

Nahe am Meer. Großes Wohnzimmer m. off. Kü-che, 3 Schlafzl., Dusche u Tollette.

> KP DM 325 000,-. Tel. 90 31 / 2 15 41 46 96

Ferienbaus - Südschweden Südküste, direkt am Ostseestrand, mitten im Kiefernwald 60 m² Wohnfläche phis ca. 40 m² Terrasse, komplett neu einge-richtet. 2 Schlafräume, Wohn-raum, Küche, offener Kamin, Bad, WC, Preis DM 100 000, VB. obne Vakier

Tel. ab Moutag 0 22 63 / 5 27 45 u. 5 27 38 von 9 bis 19 Uhr **Amsterdam 10% Rendite** Wohn- u. Geschäftshaus, Zen-trum, renoviert, Problemlose Verwaltung DM 280 000,-Zuschr. erb. u. H 14 584 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

investment Sales Promoters

To sell high yielding Investment Programs in USA unique concept. – Easy to sell. High earnings potential for agressive organization who can generate volume sales. Strong re-pear business programs. Flease re-spond inconfidencs.

Zuschr. erb. u. M 14521 an WELT-Verl., Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

्रोस्ट क्रिकेट के क्रिकेट के क्रिकेट - प्रतिस्था क्रिकेट के क्रिकेट के - प्रतिस्था क्रिकेट के क्रिकेट के

Lawrence-Strom, Enorm günstige Preise, zu 90 v. H. finanzierbar, 6,5 . H. Zinsen, 5 Jahre Mietgarantie -8 v. H. netto.

nformation und Besichtigungs-Alemannia GmbH

Lange Straße 45 · 4700 Ha Telefon 02381/444430 **EMANNIE** Intern. Immobilien GmbH

obou-ETWs MONIGA, Seenh., Pool reumunu-erws MUNIGA, Seenh. Pool, Tennis, 4-Zi.-Whgen. ab 82 699,-Häuser BARDOLINO ab 148 600,-Seerfer Hotal SIRMONE, 5000 m² Grd., eig. Steg. 55 Betten, heizb. Pool, 8 Mo., Asp.-Hous Ostofer, Seenh., la Zustand, 21 Apps. m. Bad Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien GERSCHLÄUER, Solliner Str. 7,8 Mu 71 Immobilien RDM, Tetefon 089, 791 7074

Andora, ital. Riviera Nähe ALASSIO, zu verk., in ruh Gegend, mit Mittelmeerblick Villa, Wfl. 180 m², für Ferien oder Dauerbew. Oben: Wohnzi., Eßzi. Schlafzi., Badezi., Kil., gr. Terrasse u. Balkon Unten: 2 Schlafzi. Badezi., Terrasse. Voll möbliert Zentralheizung, gepfl. Garten Grundst. 800 m², Garage. Preis DM 340 000,-

Das beste Freizeit-Immobilien-Angebot in Holland

Verfügen Sie über DM 9850,- Eigenkapital? Dann ist dieser Massiv-Bungalow ihr Eigentum, denn den Resibetrag filmanziert die GRABO-BANK zu sehr gunst. Konditionen (z. B. 8,15% bei 99,25% Auszahlung), Kein anderer Bungalow-Park Hollands ist so nach am Nordseesandstrand! Vergangene Woche haben wir mit dem Bau von 240 Massiv-Bungalows begonnen, von die Massiv-Bungalows begonnen, von di sen haben wir innerhalb 10 YERKAUF WOCHENENDEN schon 115 STUCK vo

leue Ferienhäuser von erstkl. Be

qualităt m. eig. Grund in reizv. Parkar lage 1. nur DM 76 500,- inkl. aller Über tragungskosten. Hervorragende Fre zeitmöglichkeiten im Ort u. nur wenig km zum Strand n. z. d. Dünen.

Tel. 6 22 62 / 3 56 23 Sa/So. v. 19-17 Uhr

Tessin-Immobilion

Notar ROBERTI de WINGHE

Freiwillige Versteigerung he Lüttich), Anwesen mit klei-nem Schloß, Farmgebäude, Gelände, Wald, 5 Ha 25. hateresetaten wenden sich blitte schriftlich an die Amtsstube.

Investigren Sie in Montreal/Canada

Sicherheif und Rendite. Staatl. gef. Sicherheit und heitalte. Staatt. get. Altstadtsanlerung, ein gelungenes Beispiel im Alt-Montreal. Bezaubernde Luxus-Eigentumswohnungen im schönsten Teil von Alt-Montreal in herrlicher Lage am St.-

📵 thr Gardasee-Spezialist 🕞

Tel. 60 31 / 15 56 91 75

WOCHENENDEN schon 115 STUCK verkauft. Kein Wunder, denn: in dieser
phant. Lage mit der hervorragenden
Bauqualität – auf eig, Grund – kösten
diese Bungalows normalerneise DM.
50 000. – mehr. Nur auf Grund der auBerst günst. Grundslücksübernahme
von einer hollandischen Hypothekenbank ist es uns mogl., diese Hauser für
DM 84 900. – (inkl. aller Übertragungskosten) anzubieten! Mitgarantie DM.
10 000. – (brutto) durch die GRABOBANK mögl. Weitere Angebote auf gang
Zeeland wie z. B. Appartements, 55 m².
DM 47 500. – Massiv-Bungalow f. 6 Pers.
DM 49 500. – App. in Cadzend-Bad DM.
57 500. – usw.

into: RCB Projektentwicklung Niederlande Ruf Deutschland: 0 22 02 3 50 21–22 Ruf Hotland: 00 31 - 11 10 - 75 51-52 Mo.–Fr. 9–18 Uhr. Sa. u. So. 10–16 Uh

Hordseekliste Holland

Was Sie auch suchen, wir baben es Rund um den Lago Maggiore 2. B. freist, Bungalow Luino, Bal-kon, Kamin usw., DM 212 000,- inkl. Vollmöblierung. RDM-Bëro K. Kops Dipl.-Ing. Tel. 9 22 51 / 6 49 91

42, rue de Namur, B-3000 LOUVAIN Unter VOROUX-GOREUX (Ne-

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Gelegenheit! – Paradies zu verkaufen! Ost-Paraguay, Department San Pedro: Weidebetrieb v. einheim Fam. sof. zu übernehmen. Größe 300 ha; verkehrsgünstig gelegen. deutschspr. Nachbarn, sehr gute Zufahrt. Das Grundstück ist voll umzäunt, durch fischhaltigen Fluß begrenzt, Nähe alter deutscher Kolonie. DM 134 500,-

Bewirtschaftung kann übernommen werden.
Ausk. in allen Fragen betreffend Besichtigung, Investition, Existenzgründung, Einwanderung, Rendite, Hausbau etc. erteilt fundiert R. Hujer, Bevollmächtigter der Fa. A. Schmidt, Auslandsimmobilien, Pariser Str. 361, 6750 Kaiserslautern, Tel. 06 31 / 4 20 63-65, von 10 bis 16 Uhr oder 06 31 / 6 69 76 ab 20 Uhr.

IMMOBILIEN IM ÜBRIGEN AUSLAND

Ihr US-Immobilienverwalter

ist in Tuchfühlung

the Anlageberater ist jederzeit für Sie da. Dies muß auch für Ihreo US-Immobilienverwalter gelten. Unsere Zentrale in Zürich ist mit den CORIM-Niederlassungen im Südosten der USA im täglichen Kontakt. CORIM gibt Gewühr für fechmännische Verwaltung der Objekte an Ort und Stelle und für eine attraktive Rendite. Wir sind auch für Sie da, wenn es um den Verkauf Ihres Gebäudes geht (sei es an unsere US-Anleger oder an nichtamerikanische Investoren) Wir verwalten und verkaufen Bürogebäude in ATLANTA UND JACKSONVILLE

EORIM



CORIM AG. Dufourstr. 65, CH-8702 Zollikon 53/Zürich Tel. 00 41 \pm t \pm 3 9t 71 23, Telex S 7 830 CORIM, Inc., Niederlassungen in Georgia, Florida und Tennessee

Lago Maggiore Terrassenbungalows, mobbert, 3 Zim-mer, Kuche, Bad. In schönster Aus-sichtslage nur DM 148 000,- sowie weitee Hauser und Wohnungen im Verkauf nformationen **imitalia.** 1-21016 **Luiso** -Viale Donte 35, Tel. 0 03 93 32 / 53 11 2t.

Rolland - Zeeland - Nordseesondstr.

enbanbungalows, mass., etg. Crd., f. 6 ers., Vermict-Mögl. DM 10 000,— ans Mietgar., Finanz, bis 90 °., inkl.

Ubertrag - Rechte OM 89 500 - . Per repubga., 53 m², DM 59 500 - .

POSTAMT USA 15 %, KP: 300 000 5.

H. Blatz, PF 1164, Hanau, 0 61 81 / 8 10 79

Lago Maggiore Von Priv.: 150-m-Penthous voll cinger., herri. Seebl., 4 Zi., Bäder, Terr., eig. Bootsanlegepl. gr. Parkanl. m. Tennispl. u. SW-Pool, DM 290 000,- VB. Tel. 089 / 22 1976, oder Zuschriften u. Y 14 443 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Canada

Deu1schsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort. Renditeobjekte, Farmen, Scegrundstücke, App.-Häuser, ndustriegebäude Großraum Toronto, la Mieter, 3 x Nett. Vettrag Mereinnahme can § 268 500 p. a. Kaulpreis can-\$ 2.5 Mio.

Erstki. Hotel am Rideau-Kanal bei Ottawa, 70 Zr. Festsaal, Night Club. Disco. Kaulpters can S 1.2 Mio. Farm in Ontario, 1170 acres, 2 Welmhäuser, 2 Silos, 2 Seen, größeres Kiesverkommen, Kaulpres, can-8 625,000... mr I. Grunderverbsteuer. und weitere interessante Angebote!

EIWOBAU GmbH & Co KG Protestr. 34, 8500 Nürnberg, Tel. 0911/27061, Tx 622514

Connecticut, USA

Einzigortige "Schloß"-Stil-Residenz. 20 Minuten vom Internationalen Flughafen entfernt, ideal zum Leben (geschäftlich, privat). Baukosten § 1500 000,", Verkaufskosten § 835 000,". Komplette Einzelheiten erhältlich unter PO Bex 7565, Bloomfield, CT 06002 USA

E CANADA

British-Kolumbien Reitstall am Flußufer mit Ge-bauden, can. \$ 195 000,-. Gartenzentrum, verpachtet, 10% Rendite can. \$ 265 000,-. Far-men, Renditeobjekte und Existenzen in landschaftlicher und klimatischer Spitzenlage. Deutsche Verwaltung am Ort. Warehouse in Vencouver, 1070 m. Mieteinnahmen S 54 000,- p. vielseitig zu verwenden Kaufpreis can. 5 455 000,-.

Pitt Hoffmann Immobilienberatung RDM Plittersdorterstr. 68 • 5300 Bonn 2 Telefon: 0228/353041

Ontario
Schweineraicht m. 130 Sauen. 1000
Stck. Mastschweinen, 9 Gebäuden
einschl. Mastchinen auf 80 ha, f.
can. 5 650 000, – VB v. Priv. zu verk. Zuschriften unter F 14 450 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Florido - Golf von Mexiko

Erstki. erschl. Grundst. in herrl. Wohn! ab \$ 7/m², Steinhäuser best. Qualit., in allen Preist., Binnenseegeb./Golf. Vermietungsgarant., eig. Verw. a. Ort, notar. Grundbucheintr., hervorr. Kap.—

Florida-Immobilien

Postf. 75 01 12, 5000 Köln 71 Ab 10,5% Rendite, Amsterdam Anlagenobjekte – Wohn-/Ge-schäftshauser im Zentrum, fest vermietet u. verwaltet, gesetzi. Wermietet u. verwaltet, gesetzi. Mieterhöbung. Kaufpreis ab 80 000,-, Hypothek auf Wunsch bis 80%. Tel. 90 31 20 / 71 16 45 (Verkäufer) Allgöd Immobilien Joh-Verhulststr. 16, NL 1971 NC

Einzigartig in Kanada

In Übereinkunft mit der Regierung Großprojekt für Wohnhaus mit Erho-hmgs-, Sport- und Bildingsmöglich-keiten etc. Auf großer Fläche nahe dem internationalen Flugplatz MIRA-BEL. Liechtensteinische Gesellschaft. Erwerb durch Aktlenübertragung An-onyme Abwicktung, keine Gebühren. Sehr wichtige Steuervorteile. Anfra-gen an Postfach 1876, 3001 Bern.

Skigebiet Naßfeld/Österreich Elgent.-Wohnungen in Bauernhäuser Sehr seitene u. preisgünstige Gelegenheit. In jahrhunderlealtem Holz ergemitilliche Appartements mit zeitgemäßern Komfort. llormation: Tourisbk Immobilien 8au- und Handelsgesellschaft mbH & Co KG. Zellei Str 11,7600 Offenburg, Tel. 0781/38676

Laganer See/Valselda

Herrliche Eigentumswohnung, 90 m², Blick auf See. Schwimmbad, verne, Garage, Seeplatz, 245 000 sfr, zu verkaufen. Ruf 0 22 03 / 1 62 23

Atlantiknähe

Nova \$cotia/Canada

cinm. schöne Lage m. Blick a. Bueht u. Allamik, 16 ha. tw. Wald, ideal. Jegd-gelände. Stilv. 8-Zi.-Hs., ca. 190 m² Wil. gul. Zust., Stallgebaude, Fdg. can. 9 8000,-. Außerden; Farm, c. 29 ha. Wohn- u. Stallgebäude, ortsnah. Von Prival. Tel. 0 40 / 7 61 63 12 od. Capada 001 / 902 / 257 / 28 14 |dtsch.-spr.)

Deutscher Küchenmeister

sucht filr die Übernahme eines kleinen Lokals euf den Kanarischen Inseln DM 80 000 - 100 000 Zur Zeit noch in München tätig. Rückzahlbar innerhalb 3 – 5 Jahren mit 10 % oder auch prozen-tuale Umsatzbeteiligung. Zuschr. bitte u. D 14 602 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Zusammenarbeit mit leistungs-starken Banken, privaten Geld-gebern etc. Zuschr. erb. u. X. 14 596 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Hochverzinsliche Anlage

Serioser Finanzierungsfachmann mit Sitz in Ostwestfalen sucht

mit überproportionaler Gewinnerwartung Ob als erstklassige Wertpapier-anlage (A – AAA) oder Eurofest-geld-Konto, maximale Risiko-streuung durch Diversifikation in bis zu echt Euromarkt-Währun-gen. Mindest-EK sfr 55 000,-Kümmerle-Vermögensanlagen Farbgasse 18, 7801 Merdingen Tel. 0 76 68 / 15 80

> Verlustzuweisung auf 60% der Einzehlung in 1985. Mindestbeteiligung DM 3000,-Hansa Capital, Tel. 0 40 / 33 08 78

Wir belfen ihnen bei Ruen Problemen aversteigenungen, Gwachuld auch in achwierigen Fällen.

Finanzierung b. 50% euch bei negativer Auskunft, Hilfe bei Exi-stenz- und Geschäfts(neu)gründungen u. Sanierungen, Krisen beratung Tel. 02 28 / 69 30 71

15 % Zinsen + Gewinnbeteillgung Beteiligung an lukrativem Un-ternehmen geboten. Mittelver-wendungskontrolle über deut-scheo Notar, steuerfreie Abwicklung möglich. Information durch:

Robex GmbH, Burggrafenstr. 27 4050 Mönchengladbach 1 Tel. 6 21 61 / 3 70 32

Treuhänder
Bauherrenmodelle, steuerbegünstigte Kapitalanlagen
zunehmende Komplizierung der rechilichen und steuerlichen Grundlage
hat das Treuhandgeschäft zum
Bisho

gemacht. Wir sind ein Team von Jinisten und Steuerberatern, das jahrelange Brfahrungen im Sanierungs- und Krisenmanagement gesammelt hat. Durch unsere Erfolge haben wir uns einen bedeutenden Namen in der Kapitalanlagen-franche gemacht. Wenn Ihnen die Probleme und Risiken aus übernomenen Treuhandgeschäften zu groß geworden sind, sollten Sie prüfen, ob Sie sich hiersus nicht durch Verkauf Ihrer Treuhandgesellschaft lösen; wir sind an Kauf Beteillaung
Kauf Beteillaung
knauf Beteilla

Luxemburger Holding AG

mit interessanter, steuerrechtlicher und unternehmerischer Konzeption, im Mandantenauftrag abzugeben. Die Holding wird von Personen besten Rufes vertreten. Inhaber-Aktien gewähren absolute Anonymität. Aussebüttung von erzielten Gewinnen erfolgt steuerfrei in Luxemburg.

Vertrauliche Anfragen unter. R 14304 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bisher haben sich Ihre steuerlichen Verluste aus Vermietung und Verpschtung erst im Lohnsteuerjahresausgleich oder bei der Einkommensteuererklärung ausgewirkt und

manchmal erst über 1 Jahr später. Sie haben Zeit und Geld verschenkt. Mindem Sie Ihre Steuerlast jetzt und sofort. In Sie haben Zeit und Geid verschenkt. Mindern die ihre dieueriast jetzt und solort. In Verbindung mit § 15 Berlin-Förderungs-Gesetz (soweit noch nicht ausgenutzt) erreichen Sie eine sofortige Steuersenkung für alle steuerlichen Verluste aus Vermietung und Verpachtung. Nehmen Sie eine Berliner Eigentumswohnung "Huckepack", z. B. in

Näheres über den "Huckepack-Effekt" erfahren Sie unter **8 030/88 99 213-215** Erbitte Informationen zum "Huckepack-Effekt" PLZ/On <u>Teleton</u> WELT/Warm\$ 23,/24, 3, 85

هكذامنه لملصل



Zu verkaufen Canada, New Brunswick: 1 km FinSufer, eig. Mischwald, ang-legte Wege, Jagdgebiet, 100 m³ Haus, voll unterk, 55 m² Sun-deck, Doppelgarage, vor 18 Mon. von Deutschen erbeut – keine Farm Für 236 400,- DM (1983 Selbstkosten) krankheltshalb, von Eigentimer zu verkaufen. Perienapp, f. Schnetlentschl., in Railen, 50 m², 2 Zl., Bad, gr. Wohnkil., m. Gar-ten, Super-Panovama, "Lago di Luga-no". 15 Min. nach Lugano, VHB DM 88 000,- Tel. 0 41 22 / 4 11 43

Sildtirel/Delemiten/Trentin yon Bauherren: Ferienwohnungen, Reihenhäuser, Häuser, auch im Auftrag, Kaltern, Gebiet um Meran und Sterzing, Fassatal, Karerpaß, Kastehruth, Trienter Gegend etc. Keine Maklergebühren, Lage, Preis und Auswahl sehr interessant.

Reichtigung such Ostern.

Besichtigung auch Ostern, Auskunft, Unterlagen: Tel. 9 89/7 50 16 29 Sa. n. So. 10-14 Uhr werktags 16.30-19.00 Uhr

Lago Maggiore / italies

Nähe Luino, Haus m. Seebl
(Wohn-/ESzi., 2 Schlafz., 1 Bad,
Küche, Balkon), Schwimmb. im Garten von Priv. zu verk. Tel. 0 23 09 / 20 51

Osterreich Mühiviertel, verkaufe Bauern-haus, sehr guter Bauzustand, Al-leinlage, 40 km v. Passau entfernt. Ges. Kaufpreis DM 125 000,-. Tel. 00 43 / 72 88 / 65 09. Robert Sammer A-4163 Klaffer 41.

PARAGUAY-INFORMATION Existenzgründung Aufenthaltsgenehmigung Immobilien und Industrie Farmaufbau und -verwaltu

GRUPO-CATALDI GMBH

Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874 **Holland Egmont an Zee** Luxuswohnung dir, am Meer, 3 ZL, KdL, Bad, Südwestbalk, m, Meeresblick, kompl, Einbaukü-che, im 2. Stock in gepflegten Haus, KP 198 000.– DM.

Tel: 0 61 03 / 8 46 18 · Unstaiger sucht Burs an der Algaree 6. Teneriffe, Biete evtl. Grdst., 300 m² m. Haus, 150 m²

Wil., u. Garage, Stadtrand Ham-burg, Wertausgleich. Zuschr. erb, u. W 14507 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 4300 Essen Ischia Bestlage, Panoramabl., Villa aus

2 gr. möbl App., KP VS. Zuschriften unter X 14 442 an

Hodgestein, 2-Fam-Haus, 160 m² WH., 2 Bragen, wunderschöner Blick, DM 240 000,... Molder Seek, T. O 40 / 8 81 04 49

BETEILIGUNGEN VANIAGEN VOELDVERKEIR

Huckepack

Tiergarten, ca. 32 m², Kaufpreis nur DM 34 950,-, Eigengeld nur DM 3495,-.

TOSCANA-IMMOBILIEN Friedrich K. v. Pfell Strehlowweg 50, 2 Hamburg 52 Telefon 6 40 / 8 86 38 71 (mit Aeberseld+Digenti, Cit Zürich) geneten fall erregenter en alutin the table of the fire mit As weather and Ser and Print were Bankgebäude Florida WELT-Kaufpreis: US-S 1 200 000,-, Lage Kaurpreis: 05-5 120 000, lage Cape Coral, Hauptverkehrsader. – Vermietet an eine Großbalk, Anpassung der Miete alle 5 Jahre. Alle Kosten werden vom Mieter THE REPORT OF THE PARTY. and the Presh getragen. je direct bereitige Auskunft erteilt: Jen Materior and A. v. Witzleben & Co. U. L. Frauen, Kirchhof 8 2800 Bremen L . Tel.: 04 21 - 32 18 99 SCHWEDEN Marie Ton Marie 14 "earliant the and

FÜR MATURLIEBHABER

Antrage erb. u. C 14425 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

INSEL PAROS, erschlossens Grundstücks am Meer, herrlich gelegen für Fenenthauser, DM-18.-fm² auf Warrech Bausufsicht, deutsche Abwickkung möglich, von Priest, Telefon (0 91 31) 2 19 77

TOSCANA

200 Landhäuser, Bauernhöfe und Rusticos – renoviert oder zum Ausbauen. Neuer Prospekt – DM 2,50 in Briefmarken od. 2 Int.

Anwortscheine.

Griechenland

Schweden, des Land mit den großen Wäldern und welen Seen, mit Pitzen und Beeren. 300 km von Trelleborg liegt des Glasreich Kosta-Bode-Orrefors. In diesem Bezirk können wir Ihnen Häuser mit guten Grundstücken anhieten, gemit guten Grundstücken anbieten, ge-eignet als Sommerbaus oder ganzjährig zu bewohnen, frele Lage. Preis 50 000 -400 000 SEK. Unbelastete Grundstücke In der Nähe fischreiche Seen. Im Früh-In der Nähe fischreiche Seen, Im, Frühjehr besuchen wir Deutschland, um Filme und Fotos von den Häusern zuzeigen, die wir zum Kauf anbieten. Senden Sie uns Name und Adresse, so
nehmen wir Kontakt mit Ihnen auf,
wenn wir nach Deutschland kommen.
Emmabode Fastighetsörmedling
Box 38, S - 36100 Emmaboda
u, Inf. 0 40 / 6 07 14 55

frage ... afferen mit eine gratien bit The designation of the Mederation of the Gers in the even Meich

del del substant

Service Servic

mankritra in wi

White the Artist

Electric Sect. Kind

The same of the

Control and

Marin reroll

Card do Kora

Salar and the state of

The state of the s

Salari Paris Jan 19 P. 184

Type Nach court &

AND AND AND AND

and Street walks

The Southerland

Talkhalin with

and the state of the state of the

N Water Det

men Burning mocks

geren Wert, if the safe

con a fer of a freeze

rinteres intered.

americk or erand

games the Melical

The force where the base of

Parity of the Parity

State of St.

IN CARLES

istorium: Mit Some day street Susanna", aufge States Theater, un gaine Municipetation 1 a dat Hamdels Ora

Takes by supple The fact answersely M worder, Lange ! But a de des de de de de S 15. daubletik: Ciscrins

States de Le sen Statement a they $dez + \mathbf{D}$ Chileta I ortainle AL an Beharde Nach Pastos Turn I Tani The ton Me ... Paringlement (): 4 Bester divine

fallik merchentral # Seleschift diet Man ML IS 160 Autherdem ! eten: Mark! tilef · Charles of the state

stabille saukispali stachell saukispali st Di kuni delli for Beden ist Krein, a THE PERSON NAMED IN THE PERSON NAMED IN COLUMN
A Parsonalum un Ton de Redak

lan den Medien